# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十二月 5 星期四 辛未年十月三十日

第二三三五五號　出紙八張半　零售三元正

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹零壹號

電話：總社：五四九一一八一　中區分處：五二三一六三七　北角分處：五六四〇六九三　旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四　台北市桂林路一四九號二樓


蘇努努突辭去白宮幕僚長職 刊第二頁

## 立局議員反對聯絡小組所達成終審庭協議
# 34票贊成11票反對 葉錫安動議獲通過
## 霍德盼提交法案時議員更理智考慮

（特訊）立法局昨日以大多數贊成香港日後成立的終審庭，應彈性聘用海外法官，而非中英聯合聯絡小組較早前達成的「四加一」協議，今次亦是立法局自中英簽署聯合聲明首次動議辯論反對中英聯絡小組達成的方案。

中英雙方堅持不再討論的終審庭協議昨日受到重大挑戰，代表法律界的立法局議員葉錫安昨在會議上提出動議辯論，要求本港日後成立終審庭時應靈活聘用海外法官，經過五個半小時的辯論，結果以卅四票贊成，十一票反對及四票棄權通過昨日的議題。

布政司霍德爵士在辯論結束時表示：雖然大部分議員希望終審庭的法官人數比例有更大靈活性，但中國政府已經清楚表明不可能重新討論中英聯合聯絡小組有關終審庭的協議。

他表示目前的選擇就是實踐中英協議，在九七年前設立終審庭，或者面對在九七年前沒有終審庭的不穩定局面。

他指出，政府會在數個月內提交法案予立法局表決，他希望議員可以更清楚考慮政府提出之理由。

律政司馬富善在議員發言後陳詞，重申中英聯合聯絡小組達成的終審庭協議並無違反中英聯合聲明及基本法，他指出，根據聯合聲明附件一第三條及基本法第八十二條，規定終審庭可根據需要聘用海外法官，但並不表示根據法院的需要，該需要亦有其客觀的標準，聘用海外法官的酌情權就不是無限的，因此中英協議並無違反基本法及聯合聲明。

他又反駁部分議員指本港法官的質素並不如他們想像般差，馬富善稱，去年英國樞密院處理有關本港的案件，接近百分之八十也是維持本港法官原判。相比英國本地上訴庭向國會提交個案的維持原判率還要高。

憲制事務司施祖祥是緊接發言的一位司級官員，以往是押至最後的，今次是希望將立法局議員再作出辯論前，先聽與動議相反的意見才發言。施祖祥開始發言時不斷重申，中英所達成的協議，是有充份諮詢香港政府、行政局及司法部的，香港並沒有被出賣，協議雖未盡善盡美，但卻符合中英聯合聲明及基本法。他指出九七年前成立終審庭是令它可累積經驗及建立聲譽，並順利過渡九七而不被中斷。他相信中英達成的協議是已達致一個適當的平衡，四加一方案是一個適當的方案，並不會妨礙香港的司法公正。

他指動議要求更多靈活性，將會使終審庭放棄其司法制度的確定性及連續性。他亦指動議要求中英雙方重新討論此協議是無可能，因中方在任何公開或非公開場合中已說明不會再討論，昨日早上的中英聯合聯絡小組會議中，中方亦已一再強調此點，他認為必須正視的問題是究竟是希望達成一項協議，以便成立一個可於九七年後繼續不變地運作的終審庭，還是贊成沒有協議，以致本港的司法制度不能完整過渡至一九九七年後。

他表示動議集中的海外法官人數只是整套措施的其中一環，其他措施還包括制定有關條文，保障法院的獨立及完整，以便終審法院的法官可以在不受行政干預的情況下行使其司法職務，而有關設立終審法院的條例草案將會清楚列明這些措施，他希望當提交此草案於立法局時，便是立法局判斷這些建議安排是否令人滿意的適當時刻。他認為最慎重的做法是等候至有機會徹底研究關於設立終審法院的整套安排後，才作出決定。

## 贊成葉錫安動議者所持觀點大同小異
# 終審庭海外法官限額 違聯合聲明及基本法
## 不能為早日設立而接受不滿意方案

（特訊）在卅二位發言的議員中，大多表示支持葉錫安的動議，希望日後成立終審庭的海外法官比例應較靈活及更具彈性，他們大都認為，限制海外法官數目是違反中英聯合聲明及基本法的條文。

葉錫安就終審法院問題提出以下動議：「香港日後成立的終審法院，在邀得海外法官參加審判方面，應較中英兩國業已協定的安排更為靈活，而且其靈活程度必須符合中英聯合聲明及基本法的規定。」他指終審庭不能因為希望它早日成立，而令香港接受一個大眾不滿意的法院組成架構，無論何時成立，都必須符合基本法及中英聯合聲明的精神及字眼，他呼籲立法局的同事要確保終審庭有足夠的靈活性，因有此需要，而這個靈活性又是基本法及聯合聲明所賦予香港的。

他亦申明如果中英聯合聯絡小組限制了一個權利，而這個權利是中英聯合聲明授予香港的，那是否將來中英聯合聯絡小組也可作此類似的決定。倘若對此協議表示同意，便會成為了先例，將來香港的自主權便會不斷被剝削。過去八五至八九年期間，香港上訴庭的決定有百分之四十六被英國樞密院推翻，九〇至九一年香港的十八宗案件中，亦有六宗被樞密院推翻。

李柱銘質詢憲制事務司所說的：香港特別行政區不能行使自主權，及違反此協議是迫中方違反其他協議的講法，是否政府對中國會實踐基本法無信心，他希望行政當局可以對此作出澄清，因為基本法已賦予香港自主權。

劉慧卿說：這不是三比二，四比一的球賽；而係原則問題。其實，有一個很重要的原因，是外國法官可不受北京政府壓力。這就是要求彈性之重要原因之一。所以，我希望中英雙方重新討論終審庭問題。如果要立法局舉手投票，但我們無參與協議談判過程，也不支持該套中英協議，卻要我們像橡皮圖章般負責是不可能的。

馮檢基認為，為了避免有同類事情發生，中英政府在討論有關本港立法問題，應首先諮詢立法局及公眾人士的意見，至於中英聯合聯絡小組的決定亦不是最後的。

楊森指該協議違反聯合聲明，抹殺了本港司法制度的獨立性，他又批評英國政府及行政局沒有為港人長遠利益着想，深感遺憾。

司徒華指出，終審庭的法官比例問題雖然重要，但更重要還是捍衛中英聯合聲明，不容任何人去任意竄改、踐踏及違反。

張文光直言，中英雙方及行政局在通過終審庭協議前未有諮詢立法局及公眾意見是值得譴責，他認為昨日的動議辯論並不是張鑑泉所言為本港帶來震盪，震盪的源頭是來自中英政府。

鄭慕智建議，中英政府應就本港成立終審庭問題再行磋商，並儘快在九七年成立終審庭。

黃秉槐指出，聯合聲明及基本法清楚賦予終審庭有權不受任何干涉，經過為今次中英達成的協議，顯示英國太軟弱而中國又不夠成熟理解海外法官對終審庭的重要性，他希望終審庭儘快成立，以事實證明其存在及法官靈活比例的必要。

## 動議辯論成立終審庭問題各議員的態度

| 議員 | 表態 | 意見 |
|---|---|---|
| 葉錫安 提出動議者 | ✓ | 身為法律界，我有責任提出，我沒有政治目的，只係指出，若單為了九三年成立終審庭而放棄彈性原則，我寧願不要終審庭。 |
| 李鵬飛 | ✕ | 九三年不成立，則九七年後中方是絕對有權決定海外法官及本地法官的組合比例，這是我們不想見到的。 |
| 張鑑泉 | ✕ | 此協議是對中方不信任的意思，這將會使已瀰漫不安的情緒更加不安。 |
| 周梁淑怡 | ✓ | 動議要求更大靈活性，却刪去時間的限制。 |
| 范徐麗泰 | ✕ | 現在有幾條路給我們選擇：一、自行成立終審法院，隨意邀請多過一名海外法官；二、要求中英重開談判；三、暫時擱置；四、接受協議，九三年成立而只限於聘用一名海外法官。 |
| 倪少傑 | ✕ | 樹欲靜而風不息，中英港關係在新機場問題妥協未幾，終審庭問題又再牽起震盪。 |
| 譚耀宗 | ✕ | 由中國公民出任終審庭法官是理所當然的 |
| 黃宏發 | — | 如葉錫安提出動議係希望中英聯合聯絡小組重開談判？請「明刀明槍」，提出一針見血的動議。 |
| 劉皇發 | ✕ | 為了外地法官的比例而爭持不下，未免以偏概全，因小失大。 |
| 李柱銘 | ✓ | 不知立法局是港府的拍檔，還是中國是它的拍檔，但拍檔（布政司）你要為自己而感到慚愧。 |
| 麥理覺 | ✓ | 我們要盡量反映民意，並非做行政局的橡皮圖章。 |
| 杜葉錫恩 | — | 我們應該尊重其他專業團體的意見。 |
| 梁智鴻 | ✓ | 非數字問題，係原則問題；本港早於八五年已有團體上北京反映“專業自主性”之重要，我認為各方都應依循“專業自主性”，不受政府干擾。 |
| 鄭慕智 | — | 中英雙方應關注香港的前途，再次進行磋商。 |
| 詹培忠 | ✕ | 港同盟不要藉終審庭問題，再一次否定市民的利益。 |
| 馮檢基 | ✓ | 中英聯合聯絡小組的決定不是最大的，中國對上有人大，英國對上亦有國會，香港是可以自己培訓有身份，有地位，有質素的終審庭的。 |
| 劉慧卿 | ✓ | 我們無參與協議，也不支持這個協議，但你卻要我們像個橡皮圖章般負責任，這是不可能的。 |
| 李華明 | ✓ | 邀請外國法官為港審案是涉及主權問題，的確，由香港自己決定邀請外國法官就是具體的主權體現了。 |
| 麥列菲菲 | ✓ | 很多例子已顯示香港上訴庭仍要依靠英國樞密院，所以未來終審庭仍將有一段長時間需要較大彈性，加入海外法官以提高本地司法質素。 |
| 文世昌 | ✓ | 聯合聲明已向聯合國登記成為正式具有約束力的國際協議，而中英兩國之協議違反聯合聲明內終審庭之「彈性」規定。 |
| 涂謹申 | ✓ | 不應只說「加緊培養本地法官人才」而放棄及拒抗與其他普通法國家的交流。有交流才能提升本地法官水準。 |
| 黃秉槐 | ✓ | 英方在終審庭問題上表現得太軟弱，而中方則不成熟。 |
| 黃宜弘 | ✕ | 如果我們對香港人出任終審庭法官也沒有信心，又怎能信賴立法局議員去制訂本港的法律呢？ |
| 楊森 | ✓ | 協議是違反中英聯合聲明及破壞本港司法制度的獨立性。 |
| 楊孝華 | — | 未能改變協議而放棄成立終審庭是不智的。 |
| 司徒華 | ✓ | 終審庭法官比例不是最重要，捍衛中英聯合聲明才見意義。 |
| 張文光 | ✓ | 中英聯合聯絡小組不是神聖不可侵犯的，有錯便要糾正。 |
| 李永達 | ✓ | 為什麼有人批評今次動議會引起政治緊張？終審庭「大是大非」的問題當然值得提出來討論了。事實上，我們坐在立法局內就是要討論政治，講政治！ |
| 許賢發 | ✓ | 中方的強硬態度只會為本港帶來不利影響。 |
| 何承天 | ✓ | 終審庭應盡早成立，以培養港人信心。 |
| 潘國濂 | — | 不要為一至兩個海外法官而放棄在九三年前成立終審庭。 |
| 鄭海泉 | — | 應盡快成立終審庭，以延續九七後的運作。 |

另外，三位司級官員投以反對票，合計昨日共五十八人參與投票，共三十四人贊成動議；十一人反對，四人棄權，九人不表態或在投票時缺席。

✓ 支持　— 棄權　✕ 反對

## 反對者憂慮 推翻協議 釀成對抗

（特訊）昨日共有十一位議員反對葉錫安提出的動議，靈活聘用終審庭法官，理由是成立終審庭以銜接九七而迫於眉睫，不應就小節上一拖再拖，此外亦有議員擔心推翻中英協議會釀成對抗局面，再度惡化中港關係。李鵬飛解釋支持中英聯合聯絡小組達成的協議的原因是在於大家是否希望在九三年時成立終審庭還是九七年才成立，屆時中方是有權去決定海外法官的組合。他相信今次由立法局就此題目的最後辯論，當草案到達立法局時，便需作出決定，究竟九三年時香港要還是不要終審庭呢？以他而言，越早成立對香港是越有利的。

張鑑泉憂慮今次的動議倘若通過會帶來的效果，將會犧牲香港的未來順利過渡，及九七年主權移交時，香港本可享有的穩定局面。他指出此動議瀰漫着不安的氣氛，將使香港在各方面受到損失。

范徐麗泰認為香港的終審權及終審法庭由無到有，已是一個具體的進步，她指出協議可保持終審庭的持續性，她本人不認為協議是違反了基本法及聯合聲明，但仍有不足之處，較為令她憂慮的是終審庭的質素。

譚耀宗強調，香港作為中國未來特別行政區，像終審庭法官相類似權力的執行者，理應由中國公民擔任，他又擔心終審庭的法官組成不固定，會引致政治風波，因此維持協議達成的四加一比例是最合適不過。

劉皇發稱，終審庭協議的法官比例完全合乎「港人治港」的精神，立法局議員絕不應因為法例的比例問題而放棄成立終審庭，他又謂，中國政府經已讓步，不再北京成立終審庭，以合乎港人利益。

倪少傑恐怕否認中英雙方達成協議，為中英關係帶來新的衝擊，不利本港整體利益。

詹培忠指出，若推翻中英達成的終審庭協議，可能會引起本港市民恐慌，他認為，議員要考慮實際環境，尤其是港同盟成員，不要再一次否定市民利益。

## 額外獲准延長發言時間 李柱銘直斥布政司 立場不定左搖右擺

特稿

雖然中方已明確表示，不會因立法局辯論終審庭的不同意見，而重新討論，但自三十位立法局議員昨日依然滔滔發言，不厭其詳的抒發己見和澄清立場。由於辯題的重要性，議員打吶場面不再。

首次在動議辯論議員發言後，憲制事務司為港府澄清立場，除表示議題的嚴重複雜性外，亦提供議員辯論的最近和直接的根據，職業御用大律師的李柱銘，昨日就一顯身手，更獲得副主席施偉賢「例外」延長他的發言時間。他更直接指出，布政司霍德立場左搖右擺，初時傾向議員，及後又親近北京，這跟港同盟指啓聯成員在討論設立常設委員會的「轉軚」情況，不約而同。

作為啓聯主要成員的張鑑泉，雖然自認廣東話「差」，但亦「獻醜」以廣東話發言，他反駁了「轉軚」的形容，認為是非黑即白的簡單判決，對不是政治明星的議員不公平，又申明立場不怕被指「轉軚」，此時作為鄰里的吳明欽，文世昌，同屬港同盟成員的涂謹申、林鉅成、何敏嘉等，紛紛裂開咀巴，張露笑容，可是，憲制事務司在聽罷張史提芬的演辭，給女同僚遞過一張以英文寫着「好演辭」的白紙條。

至於提出動議的葉錫安，則寸步不離座位，手托腮頰，細心聆聽各位議員的意見。但港同盟成員一向以「大堆頭」發表意見，昨日只有六位發言，其中三位分別是任職律師和大律師，除李柱銘，其餘兩名是文世昌和涂謹申，筆者五時許離開時，司徒華席位只得「空櫈」，相信他又一次在最後一刻抱恙出現，以感性字眼貫注演辭。

旁聽者除每周由學校安排的十多名學生外，更有於日前公開支持及重申立場的多個律師團體代表，其中包括香港律師公會會長葉天養。

據悉，動議辯論已排期至明年二月，立法局工作人員已作好準備，逐周三的放工時間，將延至最低估計的九時，負責立法局的記者們，須好好保重身體，以應付未來立法局的「長期鬥爭」。（胡欣）

## 羅湖邊境火車貨卡停放場
# 警方大規模搜查 堵截懷械偷渡客
## 警員手持輕機槍戒備氣氛緊張

（特訊）警方聯同海關人員昨日大規模搜查羅湖邊境火車貨卡停放場，進行一項反偷渡行動，該項行動由昨清晨開始至深夜時結束，該項行動警方鑑於最近有大批非法入境者持有槍械彈藥抵港，近日警方在同一車場搜獲非法入境者持有槍械，是次大規模搜查行動是本年度第三次。而本年一月至今，警方共在羅湖貨卡停放場拘獲九十五名乘貨卡抵港非法入境者。

昨日警方調動一連機動部隊，約一百四十名警員，及海關人員，進行一項大規模搜查非法入境者行動，由廣九鐵路人員協助下，搜查羅湖關卡火車貨物停放場，警員手持KR十五輕機槍在場戒備，其他警員及海關人員逐一將各個由大陸運抵車場貨卡打開搜查，氣氛亦非常緊張，至入夜警方並無收穫，警方對該項行動仍然會持續。

據負責今次行動指揮韓家傑警司大隊長表示，警方在本年四月份曾搜查一列貨卡時，拘捕十二名非法入境者，其中有持手槍彈藥者，而偷渡者每年亦於秋後、初冬進行偷渡進入本港，警方及海關人員由於是項進行大規模搜查行動，由於是項大陸抵港貨卡逐一開啓調查，警員亦遇到困難，車上貨品過重，所以搜查行動緩慢，警員需搜至十一時卅分最後一列貨卡抵港為止。

（另訊）三名剛抵埗的非法入境者，疑人生路不熟，昨晨在深水埗大埔道山邊蹓躂時，引起路過休班探員疑心，上前截查揭破身份，被拘捕三人稍後帶署調查。

被捕三名非法入境男子年齡分別為廿二、廿四及廿六歲，其中一人報稱來自河南，另兩人來自四川。

清晨六時四十五分，一名休班探員駕車途經大埔道近蜆殼油站，發現山邊有三名男子形跡可疑，於是喝令對方停步受查，結果揭發三人為非法入境者。

## 議員支持動議僅屬政治表態
# 料不會引致政制危機 但終審庭將延遲設立

（特訊）城市理工學院公共及社會行政學系高級講師張炳良表示，就算立法局通過由葉錫安對終審庭的動議，暫時不會引致憲制危機。他認為議員提出的動議只是一種政治表態，並非否決行政部門提出的法案，不會引致憲制危機出現。

他估計，如果通過動議，中英政府是不會違反港人的意願，並由英國頒佈法例，強制成立終審庭，因此終審庭可能延遲成立。

城市理工學院應用社會科學系高級講師梁君國認為，由於立法局並非政府的最後決策機構，因此就算立法局終審庭動議可獲通過，最終仍是由英國議會決定是否維持中英聯絡聯合小組所定協議，成立終審庭。

他指出，就算動議獲得通過，最終只會使到終審庭延至九七年後才由特區政府成立，其中所造成的影響不大。但民主派的議員，則可藉着今次的事件，試驗自己的實力，試出民主派的實力去到甚麼程度。若動議不獲通過，則會大為打擊市民對民主派議員的信心。

梁君國又表示，雖然今次事件會在中、英、港三方面造成尷尬的情況，但他認為，在現時的民主過渡期間，設類爭議的存在仍是健康的，立法局內並非由少數派獨攬大權，而是存在着三個不同政見的團體，其中存在着制衡的作用。

港大社會系教授黃紹倫表示，終審庭辯論會直接打擊為本港制定政策的公務員士氣。他認為以前認為自己是專業的人，最有效的施政辦法，但現時卻要扮演政客或說客的角色，這方面打擊他們的士氣。

## 部份議員改變立場 未能影響投票結果

（特訊）正所謂「事別三日，刮目相看」，更可況是五個星期，記得立法局在十月廿五的內務會議上，議員幾乎一致認為終審庭的法官比例應靈活處理，但到了五星期後的昨日，又是另一回事。

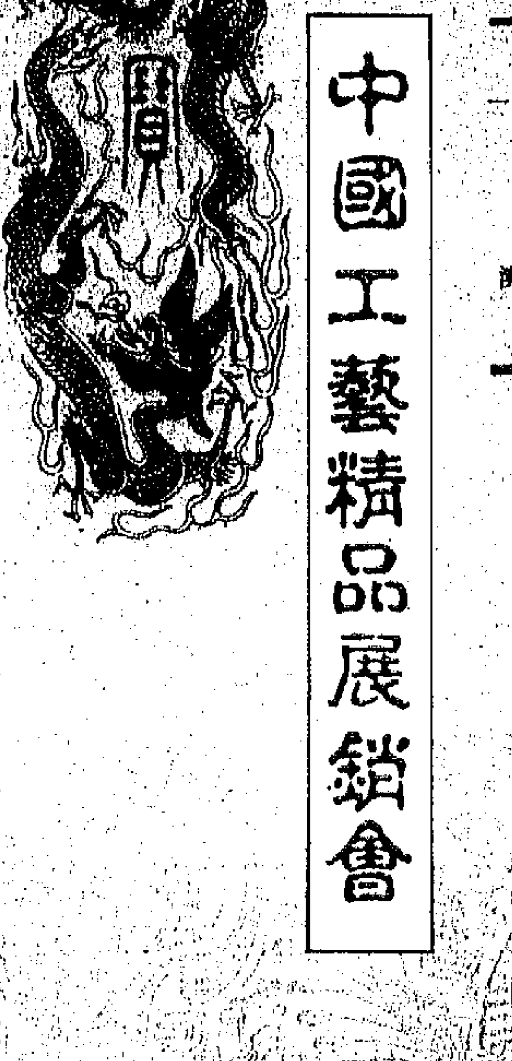
雖然局內仍有絕大部分議員支持葉錫安昨日提出的動議，但亦不少議員臨時「轉呔」，有人質疑是受到司級官員在會議辯論之前均向外界甚至在局內發言有關，就只有代表左派勞工界的譚耀宗堅持立場，一於反對作任何修改。

由於司級官員深深了解同僚的意向，在局內充滿了考驗中英港政府的氣氛下，布政司霍德爵士、律政司馬富善及憲制事務司施祖祥亦不得不坐視不理而加以游說，霍德勸喻議員慮改協的訴求，在理想與現實間[illegible]。至於馬富善及施祖祥則力陳終審庭協議並無違反聯合聲明及基本法的規定。

就連局內幾位議員也指挑戰中英達成的協議，無疑是對抗行為，詹培忠更呼籲港同盟議員不要再次否定港人利益，但李柱銘立即指議員的發言偏離議題。

儘管霍德在投票前「傳紙仔」給李柱銘，其中內容不得而知，但最後結果仍是以大比數[illegible]對，滿通過議題，難怪李柱銘大讚葉錫安議員勝出漂亮。

許賢發指港府在談判過程中採輕率態度和錯誤引導，為中方製造乘虛而入機會，他指中方以強硬態度換取得來的協議，祇會為日後設立的終審庭在建立獨立性和權威性方面，增加困難，到頭來又要由本港蒙受不利的影響。（本報記者鄺華坤陳美薇）

# 中國工藝精品展銷會

展銷及洽談時間

一九九一年十二月五日至十二月十三日

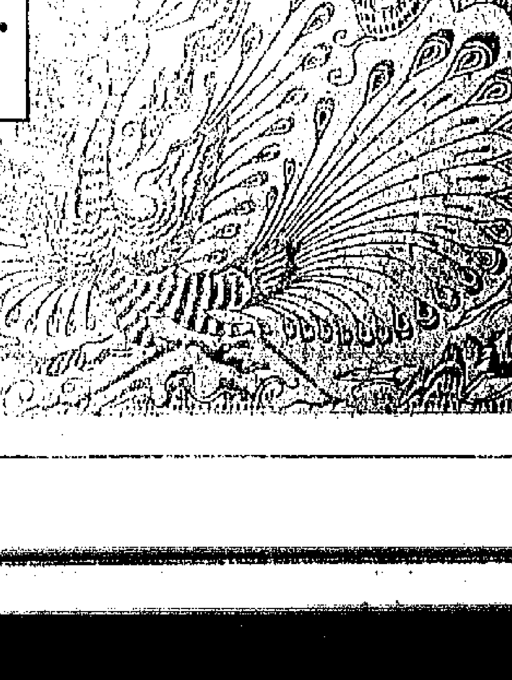
上午九時至晚上九時

（星期日上午十時至晚上十時）

展銷及洽談地點

澳門羅理基博士大馬路南光大廈一樓

澳門展覽中心



# 法國文化協會

五個中心法文班全面招生

一月八日開課　報名從速

地址：

灣仔軒尼詩道123號　電話：5277825

灣仔大有大廈1201-1205室　電話：5916236

北角渣華道128號三樓　電話：8110813

九龍佐敦道52號　電話：7303257

沙田新城市廣場825-829室　電話：6065722

沙田火炭山尾街43至47號 桂地街、牛湖托街（三面大單邊）

# 環球工業中心 租 售

單位面積由1219呎起至36072呎

適合各類輕重工業、單位四正、設備完善

貨車可直達一二樓廠房起卸

每呎負重300磅

地下面積由2080至17372呎 全層48770呎

（樓底特高25呎7吋）

- 名廠客貨電梯12部
- 每單位獨立洗手間
- 上落貨車位充足
- 大廈管理完善

獨家代理：寶美城置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：525 3001（十線）

地盤電話：6953396（假日照常）

## 稱免布殊遭受政敵圍攻
# 蘇努努突辭去白宮幕僚長職
## 布殊勉強接受覆函表示遺憾

（路透社華盛頓四日電）布殊總統之幕僚長蘇努努已於周二辭職，他譴責有人「曲解」其表現，但承認他已成爲布殊政治反對者之實際目標。引起爭論之蘇努努，在一封長達五頁的手寫信件中提出辭職，而布殊亦以一封三頁信件回覆，「勉強」接受其辭職，並且表示「遺憾」及覺得是「個人的損失」。

此項在密西西比州默里迪恩宣佈的辭職消息，將於十二月十五日生效。布殊現時在該市訪問。

一名白宮官員稱，蘇努努已於周一對布殊表示打算辭職，並於周二晨從華盛頓搭機赴佛羅里達州途中遞辭呈。布殊在前往密西西比州之前，會在佛州訪問。布殊在機上撰寫覆函。

蘇努努在準備登上「空軍一號」飛返華盛頓之前對記者表示：「他（布殊）現正加入一場（競選連任）運動，因此並不需要額外之政治目標。」

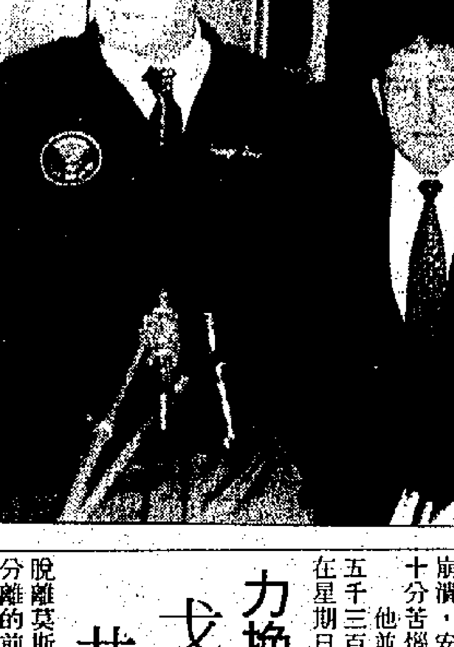
蘇努努由於牽涉數宗使布殊尷尬的事件，以及共和黨內有人認爲他應對布殊未採取行動振興經濟及其他國內問題負責，其職位因而引起爭論。蘇努努在辭呈中指出：他深信即使有人曲解其表現，「我仍然可以對閣下之努力及成功作出重大貢獻。」布殊在覆函中稱：蘇努努已答應留任內閣級顧問，直至明年三月一日爲止。

## 育有八子女在美成長
## 黎巴嫩移民後裔　蘇努努脾氣暴燥

（美聯社華盛頓四日電）頑強而脾氣暴躁的白宮幕僚長蘇努努與兩黨議員多次爭吵，但都沒事，今年春天他被抨擊使用政府噴射機和轎車作私人和官方行程，看來亦安然渡過。

蘇努努於一九三九年七月二日在古巴哈瓦那出生。其父爲黎巴嫩移民的後代，從事出入口業。

蘇努努在紐約市長大，在拉薩爾軍校以最優等成績畢業後，肄業於麻省理工學院。蘇努努在麻省理工學院取得三個學位，包括一個工程博士學位。他後來一邊在波士頓塔夫茨大學教書，一邊從事工程工作，在這段時間內，與妻子南希養大八個孩子。



▲美國總統布殊和白宮幕僚長蘇努努在「空軍一號」專機上會見記者。蘇氏宣告辭職，其理由是不想拖累總統。運輸部長史金納可能會繼承蘇氏。（美聯社）

## 以色列杯葛中東和會
## 本週中東和會以不派代表出席
## 不滿華府做東道主

（路透社華盛頓四日電）定於今日舉行的中東和平談判現正轉變爲阿拉伯國家的公共關係戰，因爲阿拉伯國家願意參加在華盛頓舉行的中東和會，而以色列則實行杯葛此次會議。以色列表示，在下個星期之前該國不準備參加談判會議。由於此次中東和談會議是由華盛頓發出請柬，因此，以色列大感不悅。

中東和平談判的形勢已經是如此複雜，而現在又起了新的波折。約旦在日前曾經指出，此時在華盛頓恢復中東和平談判是不適當的，因爲此時適值是巴勒斯坦人揭竿起義，反抗以色列在約旦河西岸和加薩地帶統治四周年。

巴勒斯坦一位發言人在本周一亦曾經表示，本周一是祈禱，罷工和哀悼的日子，但該發言人並無提及巴勒斯坦代表是否在該日不參加中東和平談判。

此次在華盛頓舉行的中東和會是一個月前在西班牙馬德里舉行的和會之延續。在公共關係方面，阿拉伯國家希望能乘着以色列代表缺席的機會而獲得最大的益處，但是，以色列亦設法保持自己的聲譽，使不致受損。

美國日昨表示，在華盛頓美國國務院裏，可以有三個地方作爲阿以談判的場地，各代表團可以從不同的入口處進入談判會場。

以色列派駐美國大使索瓦爾表示，他的國家不會參加今日在華盛頓恢復舉行的中東和會。不過，他又說，以色列將於下周派出一個代表團參加談判，討論實質的問題。

索瓦爾大使在華盛頓接受以色列陸軍電台記者訪問時說：「我們準備攜帶影响深遠的計劃和建議參加中東和會。」

阿拉伯國家的代表團早已到了華盛頓，準備參加今日舉行的中東和會，他們表示，將依照指定的時間在談判桌子旁邊坐下來。

叙利亞代表團團長阿爾阿拉夫表示，以色列代表不參加今日在華盛頓舉行的中東和會，實在令人感到很遺憾。

阿爾阿拉夫說：「如果他們今日不到此間來參加談判，就是極之遺憾的事情，况且，他們早已說過，他們想同阿拉伯國家談判已足足想了幾十年，現在，阿拉伯國家的代表團都到來了，而他們却不來。」

約旦首席談判代表馬查理指責以色列是中東和會的逃兵。

馬查理說：「在中東和談的桌子旁邊，如果我們面對一個空虛的席位，那末，責任應該要由以色列去擔當。」

## 二輪中東和談揭幕
## 形勢晦暗未許樂觀

（美聯社華盛頓四日電）新中東和談今日仍處於不明朗的形勢，因爲以色列堅持延遲舉行和談，使阿拉伯國家談判代表要面對以色列不出席和會的前景。

由於美國務卿貝克堅持，即使以色列不出席這次新一輪的中東和會，他也會安排和會於今天早上開幕，以致產生了這個對峙的局面。

叙利亞、黎巴嫩、約旦連同巴勒斯坦的代表團，要求以色列到出席此次和會。但以色列內閣周日已決定它的談判代表需要到下周一爲止，才準備好與阿拉伯國家的三個代表之談判。

巴勒斯坦代表團的女發言人阿肯拉維表示：「我們是應邀前來華盛頓參與十二月四日舉行的雙邊會談。我們將不能空等一場。」

## 社論
# 美國亞洲太平洋新戰略及部署

美總統及高級官員最近接連強調美國在亞洲太平洋維持戰力的重要性。美國業已宣佈削減戰術核子武器的方針，並從菲律賓全面撤退。處於此種情形之下，美國如何重新構築亞洲太平洋的戰略呢？

先從美國計劃由南韓撤走戰術核子武器一舉來看，美國配置於南韓的戰術核子武器計有：一、長方型地對地導彈兩個。二、一五五毫米口徑大砲四十八門，拖拉式大砲及八英吋口徑自走砲各二十四門，並不配備核子炸彈的空軍F十六型機。內計部署於群山者四十八架，部署於烏山者二十四架。

美國以橫須賀作爲母港，停泊第七艦隊的水上戰艦，同時，配備核子武器的攻擊型潛水艦也頻頻停泊該處。

布殊會說：「要把航空母艦配備的核子炸彈，和水上戰艦、攻擊型潛水艦配備的戰斧型核子導彈，以及地上配備的海軍飛機的核子武器，統統撤走。」但是問題在於，停泊於橫須賀港的獨立號航空母艦，配備有核子炸彈，宙型巡洋艦，史普爾安斯級驅逐艦各兩艘，配備有戰斧型導彈，何時撤走呢？

美國在日本的三澤、冲繩的嘉手納部署P三C型對潛巡邏機，可能配備核子雷。至於水上戰艦，攻擊型核子潛水艦，將來不會不配備核子武器進入日本。原則上，美國的空軍飛機和陸戰隊飛機，是維持核子武器的，三澤空軍基地的F十六型機，岩國的海軍陸戰隊飛機，大概都負有使用核子武器的任務。

影響亞洲太平洋美軍重新編組最大的，是美國海空軍從菲律賓全面撤退，六月間，菲律賓火山爆發，克拉克空軍基地遭受極大損害。美國即將此基地交回菲律賓。至於蘇比克灣海軍基地，菲政府建議容許美國繼續使用十年，惟遭參議院否決。

美國當前的課題是如何把克拉克空軍基地的兩個部隊和蘇比克灣海軍設施的修理補給機能，遷移至其他地方。

美國欲使用泰國的烏塔保空軍基地，印尼的艦船修理設施，汶萊的叢林訓練營，分別與泰、印、汶交涉，企圖保持它的軍事存在。

美國參謀首長聯席會議主席鮑維爾訪問東京時說：一、太平洋地區一部份美軍調到美國西海岸去重新編組。二、派駐日本的美軍會增加多少，並且活動積極化云。這和去年把駐日美軍削減的情形，已小同。最近，駐日美軍雖有一部份縮小，惟戰力卻強化。下面是一些具體事實。

今年十月間，派駐冲繩嘉手拿基地的美國空軍第三二三航空師解散，在新設的第十八空軍師下面，設了一些特別部隊，計有三個F十五型機飛行中隊，並有空中警戒管制機及空中加油機。儘管裁減了一百五十名兵員，但是卻和三澤基地F十六型機那樣「混成航空團化」，改成一種「即應態勢」。

美海軍佐世保基地日前宣佈，將於明年夏季配備塔拉瓦級强襲登陸艦（排水量三九、三〇〇噸）這是要補救美國派駐南韓陸軍及派駐沖繩海軍陸戰隊的削減，以便强化「緊急展開」的能力。

美海軍厚木基地自十月起，設立了一個海鷹對潛第五十一直升機中隊（預定明年增至十架直升機）藉以充實橫須賀配備的水上艦對潛戰鬥力。

美國的新戰略，是要從「圍堵蘇聯」轉移到「制壓地區性糾紛」。

在此種新戰略之下，特別是關於海軍者，要把作戰的重點——即應能力——移到糾紛地區，藉以影響陸上戰力。佐世保基地關於强襲登陸艦的配備，就是準備將來用於此等方面的。美國高級官員重複說：「儘管冷戰結束，美國仍在亞洲維持軍力，是要準備應付地區性的不安。」

作爲美日安全保障的一個重要部份，日本南韓分擔經費，協助美國維持「前方展開戰力」俾能擁有迅速的機動力，以便應付危機，這是美國的亞洲太平洋戰略。

## 以色列拒絕參加中東和會開不成

（美聯社華盛頓四日電）阿拉伯和巴勒斯坦的談判代表今日聚集在一起，試圖舉行中東和會的第二輪談判會議，但由於以色列談判代表並無到場，因此，他們未幾即離開會場。叙利亞代表在會場停留分鐘即告離場。

叙利亞首席談判代表阿拉夫說：「由於對方談判代表並無出現，我們感到非常失望。」以色列答應下周始參加談判，並指責阿拉伯代表嘩衆取寵。

阿拉夫又說，在美國官員宣佈以色列代表不參加今日的談判會議後，叙利亞談判代表決定離開會場。

當記者問及下一步棋如何時，阿拉夫答道：「這要取決於我們同美蘇兩國及其它代表團磋商之結果。」

負責安排在華盛頓舉行中東和會的美國國務卿貝克，縱然仍在他的辦公室，但他並無作任何的宣佈。

## 經濟貨幣聯盟條約
## 歐共財長達成協議

（新華社布魯塞爾四日電）經過緊張和激烈的談判，歐洲共同體各成員國財長終於在今日凌晨就經濟貨幣聯盟條約草案文本達成協議，以供九日和十日在荷蘭馬斯特里赫特舉行的歐共體十二國首腦會議討論通過。

這份長達八十九頁的草案文本規定，經濟貨幣聯盟的實施分三個階段。獨立的歐洲中央銀行將負責管理單一貨幣的匯率和浮動。

條約的序言規定了固定匯率的目標是最終採用單一貨幣，歐洲貨幣單位。

在經濟政策方面，各成員國仍將實行獨立的經濟政策，而財長們將就經濟政策的總方針達成協議，並確立一種對各成員國經濟政策的監督機制。如果一個成員國違反規定，其他成員國將通過一定的程序考慮對策。

經濟貨幣聯盟第二階段將於一九九四年一月一日開始實施，屆時將建立歐洲貨幣局，其職責是監督歐洲貨幣系的運行，接管歐洲貨幣合作基金的職能，並爲實施第三階段作準備。

條約還規定，歐洲貨幣單位籃子中各國貨幣所占比重將不得更改。

草案規定，歐共體是否進入經濟貨幣聯盟第三階段，將由歐共體首腦一致作出決定，並確定實施日期，但是此前歐共體大多數成員國必須達到第三階段規定的標準。

一九九六年十二月卅一日前，歐共體委員會和歐洲貨幣局將作出報告，說明成員國是否已達到以下標準：年通貨膨脹率不能高於歐共體成員國三個最低通貨膨脹率的百分之一點五；預算赤字應當符合經濟部門規定的標準；長期利率在一年的時間內不超過歐共體成員國三個最低利率的兩個百分點；在頭兩年，一國的貨幣不應對其它國家的貨幣貶值。

（路透社布魯塞爾四日電）在歐洲共同體十二國在荷蘭馬斯特里赫特舉行高峯會議之前的最後一次討價還價部長級會議，使得待已久的政治經濟貨幣聯盟協議，信手可及。

不過，儘管外長和財長們經過星期一星期二馬拉松談判後表現樂觀，但外交人士並未看輕當歐洲共同體領袖制定經過一年條約談判後的最後協議時會出現最後一分鐘意外。

在經濟貨幣聯盟方面，財政部長們達成協議，使一些國家可以在本世紀末之前，實行單一貨幣。

除了一些小節外，高峯會議只需同意特別豁免的準確字眼，讓英國和丹麥不參予貨幣聯盟。

在政治聯盟方面，布魯塞爾的兩天會談顯示，共同體國家對如何鍛造共同的外交和安全政策，包括共同體三十四年歷史中首次的軍事角色，看法趨於一致。

但共同體在議會事務上給予共同體較大話事權的計畫上只以西班牙爲首的比較貧窮國家向富有伙伴爭取更多金錢的要求上，未能達成協議。

## 三峽地區修建工程
## 對環境影響有利弊
### 國家環保局局長曲格平詳細分析

【中新社北京四日電】國家環保局局長曲格平今天說，在長江上游的三峽地區修建一百八十米左右的高壩，對環境的影響有利有弊。

在今天的新聞發佈會上，曲格平首先列舉出的三峽工程對環境可能做出的兩大貢獻：首先，能有效地抵禦長江中下游的洪水。自漢代以來，長江洪災一直是沿岸的心腹之患。一九五四年，中游江漢平原，洞庭湖平原被淹一百天，一千八百萬人受害，三萬多人死亡。今夏水災只表現於下游局部地區遭降暴雨。修建三峽大壩，是抵禦長江中下游洪水的根本措施。

其次，三峽工程的發電量，相當於四千萬噸標煤的發電量；同時，可減少排放一百萬噸二氧化碳，二千萬噸的煤灰渣等。

曲格平說，高壩方案因在防洪、發電、航運等方面可能產生的明顯效益，已獲普遍讚同。同時，由於三峽工程的水庫不是一個湖泊，而是一個長五百公里的狹長河道，對壩基的壓力不會很大。

誘發地震的可能性微乎其微。

曲格平稱三峽工程對環境的不利影響有四：其一，建壩後，三峽地區以雄、奇、險爲特色的自然景觀會有所改變，險的特色可能喪失尤多；其二，因三峽沿岸地少人多，若開發不當，可能加劇水土流失，及因此產生的水庫淤積現象；其三，建壩後，若干風景名勝將被淹；其四，一些魚類若無妥當措施予以保護，生長繁殖將受影響。

## 若拒交出炸機疑犯
## 英警告利比亞　採取軍事行動

【美聯社突尼斯三日電】一名高級英國外交官星期二拒絕排除對利比亞採取軍事行動的可能性，除非卡特菲將涉嫌爆炸泛美一〇三班機的兩名男子交出來。

英國外交部次官霍格在會唔突尼斯總理後不久，向記者發表了一項聲明。

霍格說：「我們希望和平解決，但如果這些努力失敗的話，我們不能對是否將採取軍事行動作出否定或肯定的回答。」

霍格說，如果卡特菲拒絕要他交出兩名涉嫌情報人員的呼籲，可能需要採取「其它壓力手段」來說服卡特菲交出這兩名疑犯。但他拒決定出最後期限。

## 促美經濟迅速復甦
## 布殊說要採取行動
### 了解人民生活苦況

（美聯社密西西比州默里迪恩四日電）布殊總統周二表示，他清楚知道美國人民目前過着困苦的日子，並宣稱「我們不能不採取行動，而希望有最佳成果。」他現在設法消除人民對他處理經濟手法的疑慮。

布殊稱：「我們必須做更多工作。」他保證在一月底發表國情咨文時，會提「一套有常識之經濟改革。我們都知道，目前有太多人過着困苦的日子。」

不過，布殊並未提及任何可以協助復興經濟的新構想。

白宮發言人費茲華特稱：政府尚未決定任何可以促進經濟之具體步驟。他指出：「此事仍未解決。」

費茲華特稱：政府將密切注視本年最後四個月的經濟統計數字。這些數字將在布殊的國情咨文發表之前不久公佈。

布殊稱，他會利用國情咨文化要求國會「暫時擱下」選舉年之策略，「時間最低限度長至足以制定一套有常識之經濟改革。」

連續訪問兩個州的布殊，形容自己「同情失業人士之境況。」

由於民意調查顯示，人民對布殊工作表現的支持，已跌至上任以來之最低點，他已離開華盛頓，在南部尋求支持。

## 力挽蘇瓦解狂瀾
## 戈巴切夫呼籲
## 共和國簽盟約

（路透社莫斯科四日電）在烏克蘭大部分人投票支持獨立後，蘇聯總統戈巴切夫的政治前途已成問題。他在星期二請求其他蘇聯共和國簽署新的政治條約，否則蘇聯即將瓦解。

他在電視演說中稱：國家瓦解會引致經濟崩潰，安全盡喪和危害新世界秩序。他看起來十分苦惱和沮喪。

他並未有直接干預烏克蘭。烏克蘭人口達五千三百萬人，位於蘇聯西部邊界地區。選民在星期日就獨立問題投票，結果以九比一贊成脫離莫斯科獨立。但是，戈巴切夫說，人們被分離的前景所哄騙。

他說，「蘇聯瓦解會爲我們數以千萬計的人民帶來不幸。人們現今認爲，分離會帶來利益，但是，只是短暫的。」

他說，簽署聯盟條約，不應拖延。

他又說，「該條約必需盡快生效的。我的立場沒有改變。我是爲了主權國新聯盟……我們不能再拖延。浪費時間就會帶來大災難。政治花招是不可接受的。」

▲正在日本訪問的中國國務院副總理田紀雲（右二）今天在東京會見東京地區華僑代表，讚揚廣大愛國僑胞幾十年來心繫祖國，爲祖國建設作出的貢獻。（新華社）

## 打破派部隊駐守僵局
## 聯國特使萬斯
## 繼續在南斡旋

（合衆社南斯拉夫貝爾格萊德四日電）聯合國特使萬斯週三繼續展開其斡旋任務，希望能打破派遣聯合國維和部隊到南斯拉夫的僵局，萬斯將繼南斯拉夫國防部後和克羅地亞主席杜德杰舉行會談。

但是塞爾維亞游擊隊及克羅地亞防衛軍週二據報仍然在克羅地亞境內爆發零星衝突。

萬斯和南斯拉夫國防部長卡迪杰維克會談後對記者表示，我相信已取得初步成果。

而萬斯較早時曾視察飽受戰火蹂躪的克羅地亞東部城鎮奧西耶克。

萬斯此行目的主要是落實十一月廿四日實施的第十四次停火協議以及縮窄克羅地亞的塞爾維亞之間對聯合國和平部的進駐的意義分歧。

萬斯表示，在有關停火協議全面生效前，聯合國維持和平部隊不會派遣到南斯拉夫。

由於克羅地亞領空仍然實施封鎖，因此萬斯將前往奧地利南部格拉茨和克羅地亞主席杜德杰曼舉行會談，預料雙方將會集中聯合國維持和平部隊進駐問題。

# 分析蘇努努辭職因由

（新華社華盛頓綜述）美國白宮辦公廳主任蘇努努昨天宣布辭職，布殊總統已接受他的辭呈，並決定他將繼續留任到本月十五日。

蘇努努的辭職早已是人們意料的事。早在今年上半年，蘇努努就因濫用職權，動用軍用飛機和政府的高級轎車辦私事的問題被搞得聲名狼藉，當時就有人提出蘇努努是否應該辭職的問題。後來，布殊總統親自出面爲其「圓場」，白宮又對使用車和飛機的問題重新作了規定，這才使他的官職得以保留下來。

近來，美國經濟回升乏力，潛伏着再度出現衰退的危險，失業人數已達八百六十多萬，人們紛紛抱怨政府沒有採取措施刺激經濟。民主黨也借機批評共和黨對經濟困難束手無策。共和黨內部對採取什麼措施、何時公佈這些措施的意見也不一致，正是在這種情況下，蘇努努卻一直敦促布殊散布對經濟的樂觀氣氛。十一月初，蘇努努在布殊宣佈規定信用卡利率的講話時事先未同經濟顧問商量就加上兩句話，引起了社會上的不滿。

此外，蘇努努在宣布布殊推遲亞洲之行時事先也未同高層人士磋商。蘇努努在布殊還未選定競選班子領導時就散布一九九二年布殊的競選工作由他控制等等。

據報道，蘇努努不僅在近來的工作中有諸多「失誤」，而且在工作風上也比較專斷。他經常自作主張代替總統發「指示」，有時甚至不給要求見總統的部長提供方便，因此在政府高層人士中，蘇努努的人緣較差。不僅如此，蘇努努還得罪了報界、國會及白宮工作人員，處境十分孤立。

蘇努努的所作所爲引起了各方面的強烈不滿，但是由於他在布殊總統一九八八年的大選中爭取黨內提名方面「立過功」，一直是布殊總統的「親信」，人們似乎又奈何他不得。但是，據透露，布殊總統的大兒子、喬治、布殊上周與蘇努努交談時明確指出，他已經與內閣成員、白宮工作人員及共和黨內的各個政治團體疏遠了，從而使人們對他的工作有效性產生了極大的懷疑。喬治、布殊的話無疑是對蘇努努發出的「勸退」信息。

蘇努努事後曾尋求過共和黨內資深人物如參院共和黨領袖多爾等人的支持，但終因來自各方面的壓力太大，不得不在三日陪同總統去外地的途中提交了辭呈。

從當前的美國政局看，一九九二年總統大選即將拉開帷幕，共和黨、民主黨都在緊鑼密鼓地作準備，布殊將要參加連任競選的意圖已十分明顯。明年初，布殊正式宣布參加競選後，白宮辦公廳主任就將擔負起幫助競選的重要角色，而蘇努努名聲如此不佳，如仍讓其佔住這個位置顯然不利於總統競選。

## 田紀雲談九十年代
## 中日經濟合作問題
### 除合作外還要積極開拓新領域

【中新社東京四日電】中國副總理田紀雲今日在此間向日本經貿界人士談到九十年代中日經濟合作問題時強調，兩國除進一步發展已有合作之外，還要積極開拓新的領域。

田紀雲列舉今後可能的經濟技術合作領域說，一是今後中國經濟發展的重要任務是要加快國營大中型企業的技術改造，調整結構，提高效益。二是今後十年，中國要重點開發和開放上海浦東，把浦東辦成以先進技術的工業項目爲主，具有綜合開放功能的經濟新區，此外還要進一步推動海南洋浦的開發建設。三是今後十年中國吸收外商投資的重點是舉辦農業、能源、交通、原材料等基礎產業和基礎設施項目。鼓勵外商投資參與現有企業技術改造。他指出，日本作爲經濟高度發達的國家可以利用資金、技術和管理的優勢，積極參與這些領域的投資、技術與貿易合作。

田紀雲希望日本放寬轉讓技術的條件。他說，我們認爲，轉讓技術對雙方都有利，轉讓技術本身就是創新和發展技術的動力。中國具有廣闊的市場和發展空間，是日本轉移技術的理想場所。中國政府已採取切實措施加強保護知識產權，完善法規，改善投資環境，保障技術投資的合法權益。

【中新社東京四日電】中國副總理田紀雲今日在東京對日本經濟貿易界人士所作的講演中說，世界各國都可以清楚地看到，中國堅持改革開放不是一句口號，而是有著豐富的內涵，有一系列具體部署和紮紮實實加以推進的實際行動。

田紀雲指出，近兩年來，中國在國內外環境發生困難的條件下，仍然採取一系列實際步驟推動改革開放深入發展。他列舉事實說：按照實行自主經營、自負盈虧的方向改革外貿體制，使中國外貿體制進一步適應關貿總協定的要求。逐步調整人民幣匯率，使之進一步接近市場匯率，在出口增長的基礎上，保持相應的進口規模，著重引進國內經濟建設所需的先進技術和關鍵設備，加强現有企業技術改造，促進產品更新換代。修改了涉外法規，進一步放寬外商來華投資的限制，實行更加優惠的措施，使投資環境繼續得到改善。決定開發上海浦東，實行一些更爲開放的措施，利用上海工業基礎雄厚、技術條件強、人才素質好的綜合優勢，爲外商投資舉辦高新技術項目創造良好環境。頒佈了外商投資經營成片土地開發的規定，鼓勵外商投資房地產業開發，在上海、深圳、天津建立了保稅區，歡迎外商前來從事國際轉口貿易，並且適當擴大設立外資銀行和中外合資銀行，在第三產業及服務業領域逐步加强與外商的投資合作。

## 李鵬對巴總理特使稱
## 中國堅定方針
## 加强中巴關係

（中新社北京四日電）中國總理李鵬今天在這裏對中國與巴基斯坦關係的發展表示滿意。他說，加强中巴關係是中國政府堅定不移的方針。

李鵬今晚在中南海會見巴基斯坦總理特使、外交部秘書長阿克拉姆、扎基。扎基向李鵬轉交了謝里夫總理的一封信。據知，扎基曾擔任巴基斯坦駐華大使。

李鵬在會見時對扎基特使說，儘管國際形勢風雲變幻，但中巴關係繼續得到發展，兩國人民的友誼經歷了時間的考驗。

他說，楊尚昆主席不久前對巴基斯坦成功的訪問，爲進一步發展兩國關係作出了重要貢獻。

李鵬表示相信，在雙方共同努力下，中巴兩國友好關係和兩國人民的友誼將不斷得到鞏固和加强。

據知，謝里夫總理邀請扎基轉達他對李鵬總理的問候。謝里夫表示相信，巴中兩國業已存在的友好關係將不斷得到加强。

李鵬總理也請扎基特使轉達他對伊沙克汗‧總統和謝里夫總理的問候。

## 江澤民會唔捷總理稱
## 國與國關係建立在
## 和平共處五原則上

【中新社北京四日電】中共中央總書記江澤民今天在此間說，不管國際風雲如何變幻，國與國的關係應建立在和平共處五項原則基礎上，並以平等互利的原則來處理彼此之間的經貿關係。只有這樣，在各個領域的友好合作關係才具有長盛不衰的生命力。

江澤民在會見捷克斯洛伐克總理恰爾法時說，中國實行改革開放政策，使國家的面貌發生了很大變化。如深圳在十年前是一個荒蕪的邊陲小鎮，現已發展成爲開放型的現代化城市。經過長期摸索，中國找到了一條符合中國國情、具有中國特色的社會主義道路。

江澤民指出，使中國全國人民安居樂業，這不僅對中國，而且對亞太地區乃世界的和平與穩定有著重要的積極意義。

江澤民歡迎恰爾法的訪問，並認爲在當前國際形勢下，兩國領導人進行直接接觸和交往，對增進相互了解、促進友好合作是十分有益的。

恰爾法高度讚賞江澤民的友好談話。他說，這次訪華是要繼續發展捷中兩國多年來的良好合作關係，同李鵬總理進行十分友好的會談，兩國有許多合作領域。他對兩國友好合作關係的發展前景給予積極評價。

會見在中南海進行。

▲在南斯拉夫武科瓦市，塞爾維亞志願衛隊鹵獲一輛克羅地亞坦克，衛隊司令艾根和隊員們在一起拍照。（美聯社）

## 制止南北貧富差距擴大
## 國際社會必須共同努力

（新華社北京四日電）當前，發展中國家與發達國家之間的經濟差距不斷擴大。這個問題如不解決，必將影響世界經濟的持續發展，並會促發許多不安定因素，危及世界和平與穩定。因此，國際社會必須共同努力，采取切實有效的措施來逐步解決這個問題。

廣大發展中國家盡管爲發展本國經濟作出了積極努力，但由於受到舊的國際經濟秩序的束縛，經濟發展遭到重重阻礙。

80年代，發展中國家經歷了一個十分艱難的10年。雖然許多國家陸續對本國的宏觀經濟進行積極的政策調整，爲發展自身經濟努力創造條件，但在國際經濟環境惡化的衝擊下，它們不僅未能與發達國家取得同步發展，反而與發達國家的經濟差距愈拉愈大。

據世界銀行1991年世界發展報告的統計，在1980年到1989年10年裏，發展中國家的人均實際國內生產總值年平均增長率只有百分之一點六，低於同期發達國家達到的百分之二點三，其中撒哈拉以南的非洲國家和拉美地區國家的增長分別爲負百分之一點二和負百分之零點四。到80年代中期，發展中國家近三分之一的人口，即10億人生活在貧困之中。

世界銀行預計90年代世界經濟比80年代會有較大增長，其中發展中國家的實際國內生產總值年平均增長率可望達到百分之四點九。可是，1990年，美國、英國、加拿大等幾個主要西方國家先後陷入經濟衰退，接着，海灣戰爭爆發，世界經濟呆滯局面擴大，許多發展中國家深受其害。據國際貨幣基金組織今年5月發表的世界經濟展望報告，1990年發展中國家的實際國內生產總值只增長了百分之零點六，預計1991年的增長率也只能達到百分之零點八，不僅遠低於世界銀行的預測，也分別低於這兩年發達國家達到的百分之二點五和預計達到的百分之一點三的增長幅度。這說明發展中國家與發達國家的經濟差距仍在繼續擴大。

展望90年代，發展中國家面臨的外部經濟環境仍將十分嚴峻。發達國家的經濟只有低速增長，對一些發展中國家出口的初級產品的需求不會很旺；西方國家貿易保護主義不斷增長，非關稅壁壘層出不窮，發展中國家面臨的外貿條件日益困難；全球儲蓄不足，一些主要西方國家的財政赤字居高不下，加上海灣國家和蘇聯東歐國家對資金的需求，使得一些窮國更難獲得資金援助，援助的條件也將更趨苛刻；盡管近幾年來有些發展中國家在償務方面獲得了一些減免，但減償的幅度有限，實際利率仍高，許多發展中國家依舊背負着沉重的償務包袱；西方國家的技術競爭日益激烈，對技術轉讓的控制更嚴。

這種南北差距日益擴大的趨勢，不僅使廣大發展中國家感到憂慮，也使許多西方有識之士感到不安。他們認識到，貧富懸殊是衝突和政治動蕩的根源，工業發達國家的安全和福利取決於世界各地窮人的經濟前景，因而呼吁富有的工業化世界再也不能忽視這片被荒蕪的地區了。

面對這種嚴峻局面，廣大發展中國家近幾年來一面繼續堅定地實施符合本國國情和有利於經濟增長的政策調整，一面加强了與本地區鄰國的經濟合作，以求加快本國經濟發展。同時，它們在各種國際會議上積極呼吁發達國家相應作出努力，爲發展中國家開放市場，減免償務，提供更多的資金援助，創造一個有利於發展中國家的國際經濟環境。

世界銀行在1990年關於貧困問題的專題報告中指出：雖然國內政策對減輕貧困是至關重要的，但本國的努力還必須有國際援助加以支持。事實也證明，今天，只有依靠國際社會的共同努力才能應付全球面臨的這個挑戰。

華僑日報



本港新聞

# 中英小組高德年露消息
# 證實中方提出
# 再討論終審庭
## 具體內容如何賣個關子暫不談
## 立法局辯論終審庭郭豐民不評論

（特訊）中英聯合聯絡小組會議昨日進行第二日會談，英方首席代表高德年證實中方於前日提出終審庭問題討論。

第二十一輪中英聯合聯絡小組昨日召開第二日會議，雖然中英雙方在會前一再強調不會重新討論或者修改在上次聯絡小組上，達成之終審庭協議內容。

在昨晨開會之前，英方首席代表高德年透露，在前日會議上，中方再提終審庭問題在會上討論，但具體內容高德年不允透露，表示稍後再談。

被問及立法局昨日會就終審庭問題進行辯論，如果通過議案會否令聯絡小組尷尬。高德年強調他不會覺得尷尬，因爲終審庭的協議內容廣泛，他們會接納別人有不同意見。

中方首席代表郭豐民則不肯作出評論。

中、英雙方昨日三個小時會議並無討論立法局設立委員會制度問題，會後，雙方也形容早上進行有益的討論。郭豐民還說下午中英雙方共進午餐，今日再開會，會後雙方會有聯合聲明。

（特訊）中葡聯合聯絡小組第十二次會議，昨日下午在澳門結束，會後的新聞公佈指出，澳門將加入國際組織問題，以及九九年後仍然保持澳門在亞太經濟社會委員會準成員的地位，達成協議，另外，又決定成立工作小組，加快澳門進入國際社會組織的步伐，會後又評估澳門公務員本地化，中文官方地位及法律本地化問題。

# 機場計劃六年興建期內
# 服務開支不減
## 僅佔非經常開支四分一

（特訊）財政司麥高樂昨表示，在六年興建期內，機場計劃費用作爲政府非經常開支撥出的部分與建費用，只佔本港全部非經常開支約四分之一。

麥高樂又認爲，機場核心計劃並不會引致本港社會基本服務供應不足。他表示，政府在制訂整體計劃上，公共開支是有實質增長，而非削減開支。

引起混淆的是由於新服務所需的開支往往超出可提供予新服務的款項，因此，我們要求各部門尋求方法，略爲節省目前服務的開支，以便有更多款項可用於新服務方面。

財政司強調：雖然機場計劃的費用龐大，但我們有需要正確地看這個問題。他說機場計劃更是促進日後經濟增長的主要動力。財政司表示機場核心計劃的預算成本及資金安排已於七月提交財務委員會成員審閱。麥高樂稱，該項工程預算費用總額達九百八十六億元，等到機場財政顧問的建議以及臨時機場管理局的機場業務發展大綱完成後，政府對機場計劃所需注資的數額，便會作更精確的計算。另外，政府有意在稍後階段批出一項經營專利權，將青衣至大嶼山幹線轉爲完全或部分私營，預期在明年三月可將資金安排提交財務委員會。

# 結束訪問中國之行
# 祁福禮明日來港
# 將會晤兩局議員
## 當前問題交換意見

（特訊）兩局議員在明日下午會會見剛剛北訪完畢的英國外交及聯邦事務部次官祈福禮勳爵，席上會向他延談越南船民問題、國籍問題、終審庭及有關中方承認兩局議員地位等問題。

兩局議員在明日內務會議上會先作一些問題共識，以便向外次提出討論，英外次應中國外交部副部長田曾佩之邀請，於上月二十七日至十二月六日訪問北京，於十二月六、七兩日來港訪問，今次他是第四次訪港。

祁福禮勳爵於明日下午騰出一個小時時間與兩局議員會晤，隨員包括他的私人秘書田柏宏、英外交及聯邦事務部香港事務科主管李啓思及區思儁。

他上次在今年七月訪港時，祁福禮勳爵會與兩局議員會晤，會上議員提出，香港的經濟、新機場諒解備忘錄及英國國籍甄選計劃的推行情況，以及涉及八一年英國國籍法的一項問題，就是根據該法取得英國公民資格的夫婦於一九八三年一月一日之前所生子女的國籍問題。

# 港澳辦公室副主任
# 陳滋英訪港十天

（特訊）中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英將於星期一抵港，在港訪問十日，瞭解港府的運作，並會參觀港府在海上的反偷渡及緝私行動，中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英，將會率領港澳辦一司副司長鄧強，二司副司長徐澤以及有關隨行人員，在星期日中午抵港訪問，由星期一開始一連五日，陳滋英會作爲港督衛奕信爵士客人，進行連串官式訪問，此活動亦是他上任港澳辦副主任以來，首次作港澳官式訪問，陳滋英除與港督會談外，更會與憲制事務司施祖祥、工務司屈珩，以及多位司級官員見面瞭解港府運作，陳滋英亦會聽取港府官員解釋新機場計劃，並且會坐直升機參觀赤鱲角新機場地盤，瞭解整項工程；之後陳滋英會作爲香港新華社的客人在本港多留四日，與本港各界人士會面。

# 保安司答覆吳明欽詢問稱
# 維持新界治安
# 警方實力足夠

（特訊）保安司區士培昨告知立法局，警方會繼續致力確保各區，包括屯門及元朗，均可獲得足夠的資源，以維持治安。

區士培給吳明欽議員提問的書面答覆表示，警方已盡量調派更多的警員至港九新界各區打擊罪案，維持治安。他說：「自本年九月起，警方已增派一支爲數一百六十人的機動部隊大隊至新界，以加強警方在街上的巡邏。」

在回覆吳明欽議員詢問的統計數字時，保安司說政府未能就過往九年來當局用以應付屯門及元朗區犯罪情況的資源，提供有關的成本計算詳情。

但是他提供了自一九八二年起每年調派至該兩區的警員人數，根據統計處在一九八一、一九八六及一九九一年進行人口普查所得的屯門區、元朗區人口數字及全港在一九八二年至一九九〇年的罪案統計數字。

圖：美國海岸防衛隊把「生還者」救回拯救艦。（本報攝）

# 地政司稱計劃並未延擱
# 地鐵延至將軍澳
# 明年底前有決定
## 只因發展計劃一併進行

（特訊）規劃環境地政司班禮士昨日表示，擴展地下鐵路至將軍澳的計劃何時進行和優先次序問題，將連同其他有關擴展鐵路網絡的建議，在鐵路發展研究中一併考慮。

班禮士在立法局會議上給劉慧卿議員所提問題的書面答覆指出：當局並沒有把擴展計劃擱置，而鐵路發展研究剛告展開，並會在一九九二年底之前有結果。

他說：「根據最新的人口推算，該區的人口在一九九九年時大約會增至二十七萬人，屆時便很可能會有充分的運輸理由進行這項擴展工程。」

至於在將軍澳提供分區醫院方面，班禮士說當局已經預留土地，在將軍澳第三十二區興建一間設有六百張病床的分區醫院。

他解釋說：「不過，實際提供的醫療設施，將視乎區內人口的增長和不斷改變的需求而定。」

暫時來說，當局正計劃將靈實醫院重新發展爲一間設有三百一十六張病床的醫院，提供急症、康復、胸肺科、善終及療養等服務。這項工程已定於一九九二至九三年度內動工。

# 根德公爵訪問澳門
# 參觀經濟發展展覽
# 澳督韋奇立設午宴歡迎

（特訊）英國根德公爵昨晨十時前往澳門作官方訪問，受到澳門政府的熱烈歡迎，之後公爵到澳督府與韋奇立會晤，並且參觀澳門經濟及發展計劃展覽，經濟暨財政政務司貝錫安及運輸暨工務政務司麥善道亦有出席。

昨午一時澳督韋奇立於竹仔室官邸設午宴款待根德公爵，至二時四十五分，運輸暨工務司麥善道陪同公爵參觀路環電訊公司地面衛星站。

下午四時，根德公爵結束訪澳行程，離澳返港，而英國外交部發言人區思博也陪同根德公爵。

此外，根德公爵夫人昨訪問沙田慈氏安養院，展開在本港的一連串活動。根德公爵夫人在沙田慈氏安養院管治委員會主席李仲賢醫生陪同下參觀該院多項設施，包括療養病房、職業治療部、物理治療部、嚴重傷殘病房及白端艮小屋。

根德公爵夫人並參觀一個小型展覽，該展覽展示該院所提供的服務，以及住院病人所製的手工藝品。院友鄭成業並致送一個「自製」坐墊給根德公爵夫人。該安養院於本年九月投入服務，旨在提供一個親切及住宅式的環境給傷殘人士。

該院迄今已容納一百個由威爾斯親王醫院轉來的療養病人，並有四十六個院友住在白端艮小屋。

# 外籍家庭傭工終止合約
# 仍可申請延期居留
## 受到不公待遇可向僱主索償

（特訊）保安司區士培昨日向立法局表示，目前訂明外籍家庭傭工在僱傭合約終止後可留在香港兩個星期的規則，未嘗在法庭遭受質疑，認爲與中權法案條例有所抵觸。

區士培給杜葉錫恩議員所提問題的書面答覆指出，該規則會因超越人民入境條例的權限，於一九八七年遭受法庭質疑，但其後遭駁回。

他解釋說該規則於一九八七年實施，目的是管制外籍家庭傭工在轉換僱主期間的出入境情況。

區士培說：「在實際執行時，如果外籍家庭傭工確實有需要留港超過獲准的兩星期，例如她受到不公平對待，而其僱傭合約遭提早終止，她可申請延期居留，以便向前度僱主索償。」

「在這種情況下，申請人通常會獲得批准延期居留。」

區士培表示，外籍家庭傭工可根據認可僱傭合約，獲准在香港爲指定的僱主工作。

他說：「在抵達香港後，該名傭工可准予在港居留十二個月或在合約終止後居留兩個星期，兩者之中以較早者爲準。

「在首年居留屆滿時，有關傭工可在申請獲得批准後，按相同條件延期居留十二個月。」

# 王品清談終審庭協議
# 不能推翻亦不能修改

（特訊）新華社香港分社副社長王品清就立法局動議辯論終審庭問題時表示：中英雙方已經就終審庭達成原則協議，不能夠推翻，亦不可以改變。

王品清補充中方已經清楚表達過對終審庭問題的立場，這個立場並無改變。

# 有請議員多些聆聽市民心聲
# 立法局外其門如市
# 多個團體請願遞信
## 要求壓抑炒樓‧反對削減社福經費

（特訊）昨再有四十多人聚集在立法局門外，向前往開會的立法局議員遞交請願信、「錄音帶」以及印有標語的貼紙，表達他們的意見。請願的團體包括香港社會工作者總工會、社工學生組織關注削減社會福利開支聯席會議、港大社工同學關注政府削減社會福利開支行動組、樹仁學院學生會、以及香港理工學院學生會。

香港社會工作者總工會昨派出多名代表於立法局門外，將該會舉辦之房地產問題控訴大會的現場錄音帶及請願信，送交到場開會的立法局議員，希望議員可仔細聆聽市民的心聲。

香港社會工作者總工會批評地政工務司班禮士指樓價回落只是假象，現時的樓市已拋離市民的購買力，而政府却一再強調不會干預樓市，使樓市一再暴升，該會建議，爲了保障民生，政府應立刻採取積極的措施，抑止炒風。包括進一步限制樓花買賣、限制內部認購的比率，考慮徵收資產增值稅等。

該會要求「希望各議員可在一個月內就房地產問題以及社工工會的意見作出回應，表明各議員的立場及將會採取的回應工作。而立法局方面亦應從速成立專責小組，處理香港房屋整體問題。另外，二十多名屬於社工學生組織關注削減社會福利開支聯席會議及港大、樹仁、理工三間大專院校的學生，昨亦在立法局門外，向到場的議員遞請願信及在議員的衣襟貼上反對政府削減社會福利的標語。學生又進行一個簽名行動，要求支持他們的議員簽名，待本月十四日所舉行的千人遊行時，遞交布政署。學生代表均批評港府不應削減社會福利開支三億七千多萬元，影響本港社會福利服務的發展。另外，又譴責政府爲了機場基建計劃而妄顧市民在社會福利上的需求。學生認爲港府應落實履行「跨越九十年代社會福利白皮書」所訂下之承諾。社工學生組織關注削減社會福利開支聯席會議發言人竺永豪表示，在本月十四日將聯同香港社會工作者總工會發起遊行，由遮打花園遊行至布政署門外靜坐，屆時會將昨日所收集到的十個議員簽名，聯同請願信遞交布政署，他預計當時將有超過一千人參加。而屬於九龍城寨的數名居民代表昨亦有到立法局門外，但却沒有任何遞信式請願的行動。（瑋）

# 醫院輸錯氣體事件
# 調查報告今日公布
# 十五項改善建議實施中
## 所有改善建議明年全面施行

（特訊）政府已完成有關去年七月明愛醫院輸錯氣體事件調查報告，並於今日公佈，而有些建議已經實施中，餘下將會進行的建議有生產藥物氣體的廠房應與其他用途地方分隔。每樽氣體都要試過，並放置在一個適當地點後加上安全封條，保証送給用戶；加強員工訓練，如生產過程及保安；更換所有樽的子母口裝置……等。

據悉：去年十一月消防署派了兩人協助，至今年十月已向氧氣公司收取二十五萬元服務費。

保安司區士培昨日表示：政府會委任顧問公司研究醫療用氣體的安全及質素問題。港府已完成去年七月由於香港氧氣公司輸錯氣體，導致明愛醫院三名孕婦不適事件的調查報告，其中由於証據不足，無法確定事件出錯的原因，但其中有可能是由於疏忽所造成。

區士培指出：有關工作小組的報告書中，已定出十五項建議，主要是與改善工作程序、安全及保安措施，以及訓練事宜有關，其中大部份已爲香港氧氣公司採用，而其餘的建議亦已陸續推行，並應於明年中全面付諸實施。

消息透露，建議包括規定所有藥用氣體的生產廠房要同其他用途的地方分隔，氣體入樽後要再次檢查，然後封口，並需儲存於特定的地方，直至送貨爲止。同時又建議加強職員訓練，包括生產程序。

區士培認爲，現時港府對醫療用氣體的監管已足夠，除透過發牌程序外，本港至今所引進的改善措施，均符合認可的國際標準。

他表示，爲確保香港氧氣公司進行報告書的建議之措施，消防處已由去年起，派遣檢察小組留駐公司生產廠房，以及對醫療用氣體的銷售、運送及儲存情況進行突擊檢查。他續稱，港府亦委托了顧問公司，其須負責進行的其中一項工作，便是研究本港的氧氣公司是否進一步改善的需要。

# 威爾斯醫院掃描機
# 發生故障已告修妥

（特訊）前晚再次發生故障的沙田威爾斯醫院腦部掃描機已經修妥，這部儀器曾經故障個半小時，期間有兩名病人等候接受掃描。

院方指出，掃描機仍然可能隨時有毛病，這部掃描機上星期一發生故障，中大醫學院放射診斷學系要求醫管局購買一部新機。

今日各版專欄：「彩色生活」、「健美」、「藝術」、「樂園園慶特輯」、「校際朗誦節特輯」、「地產」。

# 小評

## 三司力挽狂瀾失敗

法律界組別的葉錫安動議辯論終審庭問題，要求香港日後成立的終審庭的海外法官人數比例更加靈活。

發言議員共三十位，辯論歷五個多小時，三位司級高官在各議員發言後作總結陳詞，期圖力挽狂瀾，改變議員的投票決定，但投票結果顯示：支持葉錫安動議佔壓倒性多數，以三十四對十一票，四票棄權之大比數通過。

三位司級官員：布政司霍德、律政司馬富善及憲制事務司施祖祥，語調一致，重申中國政府已表明態度，中英小組所達成的協議不能修改，提醒議員們在投票前以理智正視事實。

### 怎樣轉寰高度考驗

不過，三位司級官員力挽狂瀾失敗投贊成票者爲三十四與十一之比，較之預期投贊成票者更多。

終審庭聘請海外法官人數比例更具靈活性，是投贊成票的議員視爲高度自治內部事務的原則，堅持原則有利於今後落實高度自治，用意明顯，不可視爲與中國對抗。

終審庭中英協議列明海外法官人數比例爲四加一，而協議既不能修改，也不可能重開談判。如今，立法局通過海外法官人數比例，更具靈活性，兩者怎樣協調？將成爲港府一個棘手難題的重要考驗。

在未能找到轉寰妙計之前，九三年設立終審庭勢將難以實現。

# 美國海岸防衛隊出現果洲
# 搜索及拯救生還者
## 飛機失事‧拯救行動迅速
## 行動緊張迫眞原來是演習

（特訊）啓德機場的航空交通指揮中心突然收到海上求救訊號，二分鐘之後屬於美國空軍的一架定翼機出現在果洲群島附近，試圖用雷達確定「生還者」的正確位置，它在空中盤旋數周之後，拋下三大包東西，其中兩包是吹氣橡皮艇，另一包則是急救用的醫療用品。當這架定翼機離去不久，美國海岸防衛隊的一架海豚式直升機趕到現場，海面上馬上出現一片紅色煙霧，直升機發現了「生還者」，於是直升機上放下一個救生架，而那個「生還者」就自己爬上救生架，然後直升機把他吊起，接到一艘美國海岸防衛隊的船上。

以上的拯救行動是由本港民航處統籌的週年搜索及拯救演習的一部份，這次短程的拯救行動於昨日下午在本港水域的果洲羣島附近舉行，由美國空軍、美國海岸防衛隊、皇家空軍及本港的輔助空軍聯合示範將「生還者」由海面吊上直升機的情況。

據民航處航空管制科高級主任趙寶樹透露：由昨晚至今日早上，會展開一個長程的拯救行動，是假設一架飛機在本港以南約七十哩的南中國海遇事，到時民航處、海事處、皇家空軍、輔助空軍、皇家香港警察、皇家海軍、消防處、民安隊、美國空軍、美國海軍、美國海岸防衛隊及日本海上保安廳聯合行動，派出定翼飛機、直升機及船隻在南中國海面進行搜索及尋找目標，其他東南亞國家例如新加坡、馬來西亞、中國、汶萊及泰國則派出觀察員來參觀這次拯救演習。

民航處航空交通總經理許致傑表示：本港民航處訓練救援人員的基本模式，都是按照美國海岸防衛隊最先進，最專業的一套訓練方法，而美國海岸防衛隊在夏威夷有一個西太平洋拯救協調中心，如果本港在有需要時，馬上可以要求援助。其實，民航處亦有與中國聯繫，比如廣州的白雲機場及深圳機場，一旦有需要也可互相幫助，例如今年八月發生的珠江口沉船事件，本港的空軍及蛇口的中國海洋直升機公司都派出人員拯救生還者。他又說，民航處每年舉行演習的目的是爲了訓練民航處及其他支援單位人員，在如果發生緊急事件時，在速度、技巧、時間的各項應變及配合步驟都能做得最好，此外，亦可與其他先進國家交流經驗及技術。

昨日上午在啓德機場長期停機坪展出了參加是次行動的飛機及救援器材。（威）


# 寫字樓招租

中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由 497 至 1100 呎，租金特平，歡迎洽租。

請電：五二三一六三七　區先生

**SCHOOL PREMISES WANTED FOR LEASE**

An existing school premises (all or part) is required for lease for the establishment of a private secondary school.

Interested parties with suitable premises should contact Miss Wong on 3853356.

Confidentiality of information is guaranteed.

# 學以罕爲貴

選擇學科進修，貴乎罕有，成爲翻譯專才，其獨特地位令你鶴立鷄羣，自然備受賞識。

D.T.S. 翻譯文憑遙距課程

投考1992年11月 DIP. IN TRANSLATION公開試：

考試範圍簡略包括半專業及專業中英翻譯，如工商業及人文學科等，共分3部份試卷，凡於本會修畢全期DTS課程及考獲翻譯文憑後，本會一律提供兼職或特約譯員合約一份　上述公開試被該英國考試組織評爲學士以上資歷

D.T.S. 課程編排：

本課程採函授及研習班方式交替進行，全期分4階段，一年內完成，學員在開課後將收到本會郵寄學員須知、進度表、參考資料及定期收到本會講義。學員須按進度表的指示自行進修，及按照時間表上課，部份習作完成後寄回講師批改。

新班日期：

12月20日(D110)研習班定期逢週五 8:15 P.M.上課

課程費用：

全期4階段課程費用$4,860可分2期繳付，每期$2,430

報名手續：請親臨辦理並備相片乙張，繳費可用現金，支票或信用咭

翻譯發展聯會
香港學術協會主辦
Tel: 833 6098

香港軒尼詩道313號軒尼詩商業大廈14字樓

# 華僑日報

香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

# 內地公安擎槍指嚇水警
# 中國當局未作回覆
# 港方靜待調查結果

（特訊）保安司區士培昨日表示，水警已有全面性訓令，知道在個人安全受到威脅時如何處理有關情況。

區士培在立法局會議上回答唐英年議員的問題時指出，所有警務人員均獲訓練，在個人安全受到威脅時使用武力。

他說：「各行動指揮官均充分了解潛在的危險，並會採取預防措施，以確保將危險減至最低。」

關於十一月十九日香港水警人員受軍裝內地公安人員威脅的事件，區士培說三艘水警輪及陸上若干名警員於當晚在后海灣稔灣的煤灰湖執行反走私行動。大約在晚上十時三十分，警員發覺一艘木船駛離煤灰湖，在他們駛去阻截該木船時，一艘舢舨插入水警輪與木船之間。

舢舨上的三名船員均穿着綠色制服，其中兩名船員的衣袖有金色條紋，一名船員用五十六型來復槍指嚇警員，另一名船員則用手槍指嚇警員。

警方留意到木船上兩名船員之一亦穿着制服，並手持五十六型來復槍。

舢舨及木船均向着蛇口方向駛去，警方尾隨不捨。就在此時，一艘白底紅間的高速快艇突然出現，艇上四名船員均穿着制服，其中三名手持五十六型來復槍的船員並以槍指嚇警員。

三艘船接着便駛入中國水域，大約在晚上十時四十分被看見在蛇口的水灣船碼頭碇泊。

區士培表示，政府向新華通訊社及廣東省外交局提出這宗事件，並已透過英國駐北京大使館向中國外交部提出。

他說：「當局表示對外表爲中國公安人員的人士在本港水域內活動，深感關注。」

「中國當局尚未作出答覆，我們仍在等候他們的調查結果。」

區士培又表示，對水警人員來說，外來人士持械越境的問題並非始於今天，他們已有處理該等事件的經驗。

皇家海軍定時巡邏五十哩方形邊界範圍內的香港水域，以顯示主權及確保香港地域界限完整。

他說：「我們無法確保日後不會有越境事件發生。」

「但我們已將所關注的問題，十分清楚地向中國當局提出。」

他補充說：「中方已向我們保證，他們不會在香港水域內行使權力，並且堅決反對所有走私活動。」

# 次批當遣船民
# 定下週初上機

（本報專訊）難民事務統籌專員列擎志今日與聯合國難民公署作出最後決定，當局擬在下星期一或二將第二批爲數廿八名的越南人當然遣返。

今次遣返形式與第一次遣返大致相同，但二十八名越南船民不會在啓德機場過夜，遣返當日保安科派出警員，醫療人員，乘專船接載遣批遣返者到機場上機。

據了解，今次遣返仍會公開讓傳媒報導。較早前餘下第二批當然遣返的船民中，有二十多位已改變主意，參加自願遣返計劃，故至今只有廿八人成行。

難民事務統籌專員列擎志昨日指出，討論第二批當然遣返之船民遣返日期未有否認，只是詞日子尚未落實，因此不便隨便答覆。

不過，列擎志就表示，第二批當然遣返之兩度來港船民，已由四十多名降至十六名，其餘廿多名，已轉移參與自願遣返，等候返回越南。

此外，另外有十二名船民，乃本年十月三十日抵港，亦會連同該十六名兩度來港船民，一共二十八名船民返回越南。（寶）

## 大學士論壇

# 東盟華僑的經濟勢力及其對華投資（二之一）

香港中文大學組織與管理系教授　饒美蛟博士

在東盟六國中，除新加坡外，泰國對華商的限制可說最少。由於種族和宗教相近，加上泰國政府的融化政策，華人較易融入泰國社會，許多華人已取泰名，如盤谷銀行的創始人陳弼臣取泰名爲臣·梭達帕尼。據一般估計，泰國的商業及製造業投資，百分之九十的所有權在華商手中，而百分之五十的銀行金融業亦由泰國華裔所控制（引自：James Clad，「背後的迷思：東南亞的商業、金錢與權力」，一九八九年，頁一五〇）。泰國主要的華人財閥有陳有漢（陳弼臣之子）、謝國民（卜蜂集團）、鄭午樓、伍班超與李木川等。

毫無疑問，在東盟六國中，新加坡的華人地位最好。事實上，新加坡的執政黨——人民行動黨的主要領導層俱爲華人。在憲法上，華人與其他種族（巫、印）一視同仁。由於華人在經濟上表現一向較馬來人及印度人爲佳，因此華人在新加坡的經濟發展中，與外資扮演同樣重要的角色。新加坡本地的主要大財團，幾乎清一色是華裔人士，其中包括李成偉、黃祖耀、陳振傳、連瀛洲、郭芳楓、楊至耀、何萬伍等。

近廿年來，東盟華人財團的業務和投資活動範圍已不限於本國，而是積極推行國際化，投資地點遍及亞洲各國及北美、紐澳和部份歐洲等國。至於投資的行業也是多元化，從貿易到金融、工業、旅遊、地產、勞務及農牧等，覆蓋面極廣。在製造業中，科技水平亦相當高。東盟華人財團可說是第三世界跨國企業的後起之秀。

中國自一九七九年實行改革開放以來，採取利用外資的戰略。由七九年至八九年止，中國實際利用外資總額已達五百七十八億美元，其中對外借款三百九十三億，外商直接投資（三資企業）一百五十五億，外商的其他投資如補償貿易、加工製配及國際租賃共三十億美元。

如按國家與地區來分，中國的主要投資國家（地區）爲港澳、美國、日本和西德（現德國）東盟各國中僅新加坡有較大的投資，其他國家的投資甚少。但必須指出，港澳在中國的投資中，有一些項目參雜了東盟國家華人的投資在內，例如筆者在上海調查的一家港滬合資企業「上海亞華印刷機械有限公司」，港方的二百萬美元投資，實際是印尼華商在港設立的一家公司在上海所作的投資。

一九四九年前，東南亞華人到國內投資者很多。一九四九年，由於政治原因投資停止了，到了七九年又再恢復。當前海外華人到內地投資，主要基於兩個因素：感情上和商業原因。「血濃於水」，由於文化、種族和語言相同，很多海外炎黃子孫均願意到內地投資。但感情和鄉土的誘因是遠遠不足的，最重要的是能在一定的投資期間內獲取利潤。在正常情況下，商業因素遠比鄉土意識重要得多。

在中國內地投資，最使投資者詬病的地方是內地的行政制度問題，如各部門的多頭管理，審批的環節多手續複雜。由於機構的官僚主義造成行政效率低，辦事難，有些幹部還索賄等腐敗現象。此外，由於法例的不健全，造成有些單位對外資企業亂收費的現象。基於上述種種原因，外國投資者（包括華商）往往躊躇不前。

爲了改善投資環境，中國於八五年發佈了「關於鼓勵外商投資的規定」（簡稱廿二條）。廿二條施行後，一些省、市、縣還另訂了個別吸引僑資的辦法，如北京於一九九〇年頒佈的歸僑僑眷引進外資的辦法。爲了進一步鼓勵華人和港澳同胞到中國境內投資，中國國務院於九〇年八月公佈了「關於鼓勵華僑和香港澳門同胞投資的規定」，這是在全國範圍內第一次針對海外華人與港澳人士而制訂的一些優惠辦法。海外及港澳華商在國內的投資，除了享受涉外法規規定的外，也可以參照外資待遇（例如「全資法」、「全資法實施條例」和「外資企業法」）的一些條文），尚有下列幾項優惠：

在經營年期方面，一般合資企業與外資企業均有年期限制，而外資企業比合營或合作企業較長，可以長達五十年，但僑商擁有的全部資本企業，經營期限由投資者自行決定，合作與合營企業也可以不規定期限（第十二條）。在華商投資的企業，其經營自作權不受干涉（第十五條），這比「外資企業法」規定的較靈活，更比合營與合作企業自主權大。此外，華商在境內的投資可以依法轉讓（第七條），「合資企業法」及「外資企業法」則無此規定。

由於香港主權即將於九七年歸還中國，香港作爲海峽兩岸的中介站作用，未來可能受到一些變化和影響。由於中國與新加坡已於八五年簽訂了「投資保護協定」，新加坡與台灣政府亦極友善，基於政治上的考慮，台灣官方鼓勵台商以新加坡爲新的中介站，同時可取代香港。這對香港的經濟會有一定的影響。但以中、新經貿投資關係而言，新加坡將由此而扮演更重要的角色。

「在商言商」，海外華商的投資機會很多，對華投資祇是其中一個選擇而已。華商只有在有利可圖的前提下，才會考慮去中國辦企業，鄉土、文化因素僅是次要。因此，中國如要在吸引海外華商方面有突破，繼續改善投資環境是首要的。（十二月二日）

饒美蛟

# 荃灣傢俬工場三級火
# 焚燒兩小時結構受損

（特訊）荃灣沙咀道一間傢俬工場，昨日疑因工人不慎遺下火種引發三級大火，消防員在兩個多小時後將烈火救熄，火警中兩名工人受輕傷，需送院治理，現時消防處已知會防火組人員調查該處是否存有過量易燃液體，另外建築物條例執行處人員亦到場，檢驗樓宇結構。

現場是荃灣沙咀道四十至五十號榮豐工業大廈廿五樓傢俬工場，面積約二十米乘廿五米。

昨日中午時份，店東與兩名工人在廠內正在工作，而天台亦有兩名工人製造傢俬，懷疑廠內有人抽煙後遺下火種，燃着地上易燃液體，火舌迅即四處蔓延，同時產生大量濃煙，廠內三人奪門逃生，惟該兩名工人仍被烈火灼傷，需一併送院治理，其中李×葉（廿一歲）情況尚好，李×克（四十二歲）情況普通。

消防員到場後，發現走火通道堆了傢俬雜物，另外工廠內救火設備在使用時突然失靈，火勢一發不可收拾，終於在起火三分鐘後列爲三級火警處理，動用三條滅火喉及三隊煙帽隊灌救。

由於雲梯亦不能到達火場，所以消防員需利用一百毫米直徑水管，由地下接駁至天台撲救烈火，同時需在樓宇中層以水泵加壓，使水源不斷，救火過程因難重重。

除此之外警方亦奉召到場，將附近路面封鎖，交通大受影響，至下午二時五十三分，烈火終被救熄，現場付諸一炬，事後兩名傷者透露，天台兩名工友黃×善（三十歲）及劉×全（四十歲）不見踪影，消防員聞訊後立刻在火場四處搜索，終於在天台一角尋回二人，尚幸均沒受傷。

據消防處新界南區區長黃坤昌表示，撲救期間發現走火通道被阻塞，及消防系統失靈，以上兩點是違反了消防條例，將考慮起訴負責人，另外天台搭建單位存放了危險品，其存量是否同樣違反條例，需留待防火組進一步調查。而該單位牆壁及柱躉，均被燒至出現裂痕，現已通知建築物條例執行處人員進行檢驗樓宇結構是否受嚴重影響。（合）

# 慈雲山籌款箱
# 又遭匪徒垂涎

（特訊）無良之徒連籌款箱內善款也垂涎，擺放在慈雲山邨兩個東華三院籌款箱遭歹徒撬開偷錢，看更發覺喝止但被歹徒掠錢逃去。

事發現場爲慈雲山邨六十六座地下，上址放在兩個爲東華三院籌款箱，昨晚六時，互助委員會一名看更返上址時見一歹徒正撬箱，立即喝止，歹徒則轉身逃去，看更發覺其中兩個箱已被打開，內裡現款失去，相信歹徒掠去數千元，看更遂致電報警，據稱歹徒經常在邨內出現，警方現正追查中。（合）

▲警員將一名持槍行劫古董店劫匪擒獲帶署調查。（本報記者攝）

# 破竊電子零件集團
# 贓物藏酒樓冷氣槽
## 拘捕九男女疑另涉嚴重罪案

（特訊）警方重案組人員破獲一個劫竊集團，起出一批電子及電腦零件，時值五十多萬，贓物被發現收藏在一間酒樓冷氣槽暗格內，懷疑酒樓有職工與劫竊集團勾結，收藏贓物。行動中，警方共拘捕八男一女，部份疑犯涉嫌與其他嚴重罪案有關。

警方西九龍重案組第二隊指揮官李强於昨午記者招待會上表示，警方於較早前在油麻地一餐廳拘捕一名廿二歲男子陳×權，他涉嫌與劫竊電子零件案有關，經警方深入調查，獲得該劫竊集團寶貴資料，根據線索，於前日下午四時，掩至九龍兩處地點，先後拘捕八男一女，並在石硤尾一間海鮮酒樓廚房暗格起出十六箱電子零件，起出零件包括TTL電子零件，每粒約港幣一元多，RAM電腦零件，每粒約三至四美元，初步懷疑該批電子零件從多宗劫竊案得來，由於警方無法接觸物主，故警方呼籲有關在最近被劫竊電子零件的物主，請與警方聯絡，領回失物。

警方在調查過程中，發現該劫竊集團成員與酒樓一名職工熟識，懷疑互相勾結，將贓物收藏在酒樓暗藏，以待出貨。另一方面，警方在調查被捕者身份時，發覺部份疑犯涉嫌與其他嚴重罪案有關而被警方追緝，被捕九男女全部無業，年齡由十六歲至廿餘歲，其中六人有案底，稍後，被捕男女將會被落案控以有關罪名。（合）

# 打劫古董表舖
# 槍匪失手被擒

（特訊）兩名持有刀、槍劫匪昨日闖入上環摩囉街一間古董店打劫，並舉槍指嚇店內一東主及一職員，掠去一批古董金錶，約值八十萬元，在逃走時被接報趕至警員截獲，另一劫匪在混亂中逃去無踪，警員在被捕劫匪身上搜獲一支實彈曲尺手槍，被捕疑匪年約廿九歲，目前仍被扣留調查，中區警區重案組第三隊人員接手調查。

遇劫古董店位於上環摩囉街三十八號「藏家」古董店，由一名愛好古董黃×謀（四十七歲）開設，並有在中環區設有分店，昨日五時，黃×謀東主與中環分店一名女職員通電話完畢後，即被兩名持刀槍男子闖入，劫匪用槍指着黃氏頭部；喝令另一名修理錶職員開啓飾櫃，搶去一批古董勞力士錶，由持刀劫匪放於一個膠袋內，由持槍劫匪殿後。

當劫案發生時，中環分店職員致電上環找東主，惟電話無人接聽，發覺可疑於是致電警方求助，警方接獲懷疑劫案後，立即通知於附近巡邏警員，當兩部巡邏中警方衛鋒車接報後，立即飛馳趕往現場調查，警員趕至現場調查時，亦與槍匪相遇，槍匪見有警員出現企圖舉槍相向時，迅即被警員制服。另一名劫匪掠得一批古董錶即向荷里活道逃去無踪。事後警員在被捕疑匪身上搜獲一支曲尺手槍，槍膛並有數子彈，目前警方正通緝在逃劫匪歸案。（合）

## 屯門兩屋邨替慈善機構籌款
# 籌款箱偷竊案
# 警拘四護衛員

（特訊）青山警區探員經過深入調查，昨日迅速偵破一宗日前屯門兩個屋邨的籌款箱的偷竊案，拘捕四名涉嫌男子。據悉，四名男子爲一間保安公司的護衛員，警方調查顯示，四名疑匪涉嫌從兩個屋邨的慈善籌款箱偷去約六萬元現款，全爲五百及一千元大鈔。

該些籌款箱是本港一大型慈善機構設立的。

星期二凌晨，青山警區探員接到一名屯門蝴蝶村市民的報告，稱邨內慈善箱內部份紙幣遭人盜去，探員立即採取行動，深入調查。

探員詳細了解過善款收集過程及運送到護衞公司總部的程序後，在昨日星期二下午拘捕四名男子，均爲護衞公司職員，年齡由十七至三十歲。警方相信四名男子，曾從湖景邨中心內的善款中竊去約一萬元，從蝴蝶邨的籌款箱則盜去約五萬元。警方相信部份贓款已被人花去，估計可起回約三分之二的款項。

此案調查仍然繼續。

## 菲律賓控藏毒判終身監禁
# 旅遊界發動募捐
# 營救領隊區永祥

（特訊）香港旅遊業團體爲營救被菲律賓海關人員指稱全團運毒而被判終身監禁的香港旅遊領隊區永祥，發起籌捐款救助，並將於本週內或下週初啓程赴菲，循合法途徑解決區永祥之困境。

香港國際華商觀光協會及香港華商旅遊協會有關負責人昨晚召開記者會表示，希望籌款四十萬元，用以聘請菲律賓方面律師替區永祥進行上訴及有關事宜。目前上述兩會已合共先付出十多萬元，而上訴手續已於昨日進行。

香港華商觀光協會會長黃士心表示，目前營救工作主要由上述兩會進行，由於時間緊急，兩會在未來數日盡量諮詢本港法律界意見及與菲律賓領事館和有關方面聯絡，並安排於本週內或下週初啓程赴菲。此外他表示，香港旅遊業議會也關注此事件的進展，而這次事件也是本港旅遊業以來首次發生。

目前在菲待救的區永祥，是工商旅遊國際有限公司「菲航假期」的領隊，他於今年九月七日帶領一團十八人旅行團抵達馬尼拉時，被菲律賓海關人員指稱全團運毒，區永祥於十一月二十九日在當地地方法院被判終身監禁。

據香港國際華商觀光協會名譽會長，星展旅遊負責人林金文表示，業內人士相信區永祥是無辜的，有三點理由：一是區永祥是工商旅遊國際有限公司新聘任的領隊，不可能預謀運毒；二是他臨時被指派帶領這一個團，事前不知道會去菲律賓；三是當日菲律賓海關人員並沒有在他身上及行李內搜出毒品，很明顯，由情理上及證據上對區永祥的控罪都沒有足夠說服力。

林金文指出，事件對香港旅遊業的領隊已構成心理威脅，所以必須要爭取公正的裁判。

香港國際華商觀光協會及香港華商旅遊協會有關負責人，舉行會議商討如何營救區永祥，包括聘請律師上訴，並考慮撥出經費組織業內人士、法律界及新聞界前往菲律賓了解情況。

消息稱根據菲律賓法律，任何判案，被告人如十日內不上訴將會被定案，有關判決以後不能再推翻。所以，有關營救工作十分緊急。香港旅遊組織較早前已與英國駐菲律賓領事館及菲律賓駐港領事館方面聯絡。

區永祥的家人說，知道他當日被捕前已過了海關，官員知道他身上無毒品，行李亦無，因團友未出來，他折返了解，當地海關人員卻叫他在奶粉罐上簽名，他拒絕，但對方表示只是作爲證人的意思，他於是簽名，結果卻因此而被定罪。

家人又說，自從區永祥被捕後，區父的喉癌病情惡化，而區永祥的女友近日因病去世；全家爲幫他打官司，聘請律師已花費十多萬元，現在已囊空如洗，處境徬徨。

▲香港華商觀光協會及香港華商旅遊協會發動籌款運動營救香港旅遊領隊區永祥。（左）華商觀光協會會長黃士心（右）講述有關詳情

## 躉船爆炸死者家屬
# 批評醫院社署
# 救援濟急不力

（特訊）上月初紅磡灣躉船爆炸一批死者家屬昨晨前往兩局議員辦事處請願，他們批評社會福利署員工很遲才協助他們；醫院方面也無足夠設施進行搶救。

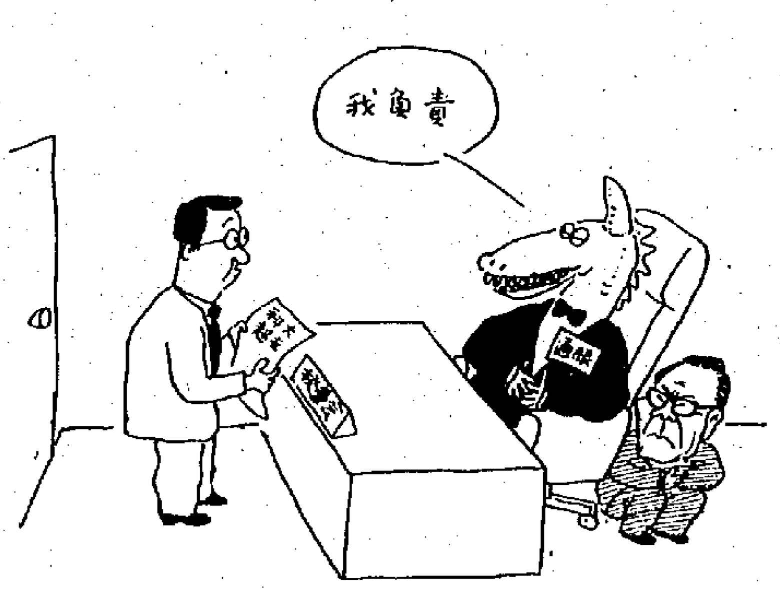
接見他們的立法局議員林貝聿嘉表示，她會將事件轉介行政事務申訴專員，她也同意社署及醫院方面要進行檢討。

她認爲目前社會福利署之工作程序是否應該要檢討一下，派員到傷者家中與其家屬商討，如何去協助他們。若在這個期間有政府人員是關心他們，他們會覺得特別有安慰。

她又說，可能因時間的差別，發生事件當日是星期五，翌日是星期六及日，由於兩日假期關係，所以工作人員遲一些聯絡他們。

她指出：代表提出如果遇上火災，社署人員也廿四小時替人登記，爲何今次遇上嚴重事件，爲何沒有此服務，林太建議社署考慮此提議。

林太表示：醫院方面也應該考慮死者家屬之不滿，然後去檢討一下。





# 人頭稅擬元旦實施
# 粵法官代表團訪澳

## 澳門消息

（特訊）澳門消息：中葡聯合聯絡小組昨結束第十二輪的會議。就雙方發表新聞公布，會議就有關加入國際組織進行了磋商，九九年後保持澳門在亞太經濟委員會內的準成員問題達成了協議，雙方協議成員國際組織問題工作小組，會議又評估了澳門三化問題的進展。同時又宣布下次會議在明年三月間在里斯本舉行。

至於在新聞公布中未提及航空協議問題，葡方組長賈達林表示，由於雙方未能就此問題取得結果，需要時間繼續研究，他透露葡方今次在會議上曾向中葡建議成立專家小組，加强研究航空協議的問題，目前祇待中方回覆。他强調航空協議很重要，亦很迫切。而中方組長康冀民表示，中方不反對成立專家小組，但必須待成熟的時機。但雙方組長同時强調，現時中葡雙方未能就航空協議取得結果，但對澳門政府和其他航空的商業接觸，是絕對可接受及理解的。

▲澳門國際專營公司將於下星期三舉行全體股東會議，該公司董事局主席（政府代表）在月中將會有詳細計劃公布。而專營公司的另一股東何鴻燊在接受記者訪問時透露，機場公司是否會在明年發行債券集資，猶有待股東大會決定。

▲廣東省法官代表團昨日抵澳門訪問四天，副團長禤盛棋表示，透過參觀澳門的法院及觀看運作，了解不少澳門的司法情況，並會就一些雙方關心的問題進行探討，此行有助日後粵澳兩地在司法上的合作。代表團包括了粵省高、中級法院的法官。

▲接近澳門政府消息人士透露，澳府諮詢會會議昨通過，在明年一月一日實施徵收碼頭離境稅（人頭稅）二十元，該項決定預料可爲澳門政府每年帶來一億二千萬元的收益。

# 沙咀道大車禍
# 警方檢控司機

（港訊）荃灣混凝土車壓小巴車禍大慘劇中，警方控告一名二十四歲男子魯莽駕駛導致他人死亡及超重載貨，他將於十二月六日（星期五）在荃灣法庭提堂。

被告人乃一名混凝土車司機，被控於本年十月二十日上午十一時三十分在大涌道與沙咀道交界駕駛混凝土車時與一輛公共小巴相撞，導致三人死亡。三死者爲一家三口，其中十歲兒子受傷逃過大難，現已出院。

# 又一學生跳樓

（特訊）一名十六歲中四學生於前日在大埔跳樓斃命案，死者被同學取笑，加上自閉症抑鬱而釀成悲劇，無可疑之處。死者彭×明，十六歲，在大埔一中學讀中四，彭與父母及一弟住大埔寶雅苑，據悉彭患有自閉症，每每被人取笑後，悶悶不樂，平時只肯將心事向母傾訴。

# 房車撞壆
# 一死一傷

（特訊）上水青山公路近壆懷村昨晚深夜發生一宗嚴重車禍，一部私家車失控撞壆，車上司機及一名男乘客同告浴血車廂，經救出後，男乘客傷重死亡，而司機亦嚴重受傷。

死者爲卅歲男姓尹的男乘客，昨晚十時左右，他乘坐由卅歲姓吳友人駕駛的編號DZ八X一私家車，沿青山公路由上水駛向元朗，當駛至近壆懷村時，全車突失控制，先撞向左邊石壆，再前衝撞向山邊一個水坑，全車毀壞如廢鐵，兩人亦同受重傷，稍後由消防員救出，送往元朗博愛醫院救治，結果姓尹的終告傷重不治。（合）

# 截查偷車賊遭襲擊
# 兩巡警鳴槍傷疑人

（特訊）兩名警員昨日凌晨於紅磡高山道，截查四名偷車賊時遇襲，兩警各鳴槍一響，擊傷一名竊匪，其餘賊人逃去無踪，期間兩名警員亦受輕傷，需送院治理。現時警方正追緝在逃餘黨歸案。

案中被捕疑匪黃×良（十七歲），事後被發現坐於賊車司機位上，右邊肩膊近頸骨及頭部附近受傷，相信被警員槍傷，現仍被扣醫院留病房，情況普通。

案發時間爲凌晨四時五十分，兩名交通警員麥×民（廿三歲）編號六五×二及劉×煉（廿八歲）編號七二×二，駕駛電單車巡經高山道與新邨街交界中華電力高山道支站附近，發現四名青年男子，企圖偷竊一輛停泊在咪錶位上編號D×一四×七私家車內財物。

當時，四名男子亦發現警員巡至，立即跳上旁邊一輛編號EY六二×七私家車，並且加油迎頭撞向警員，警員見狀立即跳車閃避，賊車只將一輛編號AM九三×四警員電單車撞跌，而兩警員亦連忙各自向賊車鳴槍一響，相信擊中賊車匪徒，而賊車亦以後波倒車逃走，惟左搖右擺後退數十呎後，尾部先撞向一部擺放在地盤外的風機，繼而撞向一輛停泊路旁停車位上的客貨車（編號EA四七×四）右邊車身後始停下。

其中三名匪徒立即跳車逃去，只有一名男子肩膊及頭部受傷，坐於司機位上束手就擒，警員立即通電上峯，要求支援，事後大批警員趕至調查，將疑匪送院救治後，發現賊車內的音響被人拆去，而匙膽則被撬毀，後來證實是於凌晨較早前在葵盛區報失，而賊車旁邊地上，則遺下四對勞工手套及一部傳呼機。

至於險被匪徒爆竊的私家車，司機位玻璃已被擊碎，而車內音響亦被拆出，只有少許電線相連。（合）

# 疑涉千萬元劫表案
# 匪幫分贓不勻
# 街頭講數被捕

（特訊）涉嫌與上月底一宗葵涌千萬元手表零件劫案，疑因匪幫分贓不勻，龍裡鷄作反，五名疑匪約同另一疑匪之家人到油麻地街頭講數，警方接獲報告掩至，一疑匪拔槍指嚇探員逃去，另四疑匪當場被捕，調查工作，警方仍在進行中。

事件發生於昨日下午五時，警方接獲報案稱，一幫涉嫌與上月廿八日葵涌永業街一千六百萬元手表及零件劫案之匪徒，因爲分贓不勻，其中五匪約另一匪之家人到油麻地彌敦道倫敦酒樓外講數，報案恐防在講數時遭遇不利，遂向警方舉報。

警方接報後由特別行動組探員到現場埋伏監視，直至該五疑匪出現，探員撲前採拘捕行動，其中一匪從懷中拔出一枝手槍指向探員，並鑽入人羣中向旺角方向逃去，探員當場先制服三名疑匪，另一匪逃入地鐵站，亦爲追捕探員擒獲。被捕四人稍後被帶返警署深入調查。（合）

# 輪姦十四歲女童
# 兩青年各囚五年

（新亞社訊）一名十四歲少女因跟隨一班青少年在西貢一間石屋過夜，並服下丸仔，結果被多名青年輪姦，警方事後據報拘捕四名青年涉嫌有關，此案解撥高等法院提訊時，四被告否認控罪，審訊途中兩名被告由於證據不足，獲當庭釋放，餘下兩名被告較早前被陪審團裁定罪名成立，法官將案押候至昨日宣佈，結果重判兩被告各入獄五年。

法官在判案時指出，雖然上訴法庭曾指出青少年犯强姦罪可判入教導所之指引，但兩被告所犯之罪行非常嚴重，受害少女年僅十四歲，前無性經驗，她被四名青年包括兩被告集體强姦，故法庭要判一阻嚇性刑罰，首被告有行劫案底，現時在教導所服刑，由於其父早逝，母親要做工維持生計，他乏人照顧和教導，他雖是被人慫恿，但他是第一個强姦少女之人，次被告雖然無犯案紀錄，但他强姦少女後，建議少女和其他人口交，罪行乃判決如上。

兩被告：㈠李某，十六歲；㈡李兆輝，十七歲，分別被控兩項罪，指兩人於去年八月十四日，在西貢强姦一名十四歲少女。

據案情透露，受害少女只有十四歲，案發時與另一名少女同一名姓張青年，在去年八月十三日他們一起與其餘六名青少年前往看戲，在散場後，該班青少年包括四名被告在內提議前往西貢一間石屋過夜，而兩女同意一併前往，至凌晨時份，有人入房，給丸仔予兩人吃，一女服藥後，離開房間，幾名青年先後入房將受害少女輪姦，事件之揭發是由於兩人沒有返家，而家人向警署報案，當她們返家後被家人帶往警署銷案時而揭發本案。

# 疑虛報失竊
# 李建軍被控
## 押後明年二月審訊

（新亞社訊）氣功師傅李建軍涉嫌被控虛報失竊現金浪費警方人力一案，原定昨在東區裁判署審訊，控方向主審裁判司表示，案中一名主要證人翁女士經常離港做生意，控方仍未能接觸翁某，交予證人傳票，因此希望押後審期以便和翁女士取得聯絡。

辯方律師亦表示不反對是次押後聆訊，因此是案再定期至明年二月廿六日開審，被告李建軍繼續以二千元現金擔保外出候審。

被告李森，又名李建軍，三十六歲，被控於今年八月十四日至二十日期間，在灣仔警署虛報有一百一十萬元現金，浪費警方人力，自一輛私家車中被偷去。

## 前萬國寶通董事作供稱
# 拒聯交所要求
# 上市可能失敗

（特訊）多名前聯交所高層要員涉嫌貪污案昨日在高院續訊，前亞洲滙洋總經理韋路接受辯方律師盤問時承認，倘若八七年善美（電腦）建議由他配售四百萬股份予其他人士，而不是聯交所會員，他亦會接納，原因是站在財務顧問和包銷商立場，應該尊重客戶的意思。

事實上，此舉有助提高善美股份在市場的流通量。

不過，韋路指出八七年九月配股工作完成後，萬國寶通集團介入善美的上市申請工作，但令亞洲滙洋失去了一個大顧客，申請上市事宜轉由萬國寶通接手，由於時間緊逼，須採用「走後門」方式申請公司股份上市。

此外，韋路承認八八年廉署向他錄取口供時，他並無提供全部事實，經過數天思量，證人認爲不應隱瞞事情，遂自動自覺寫了一分全面事實報告予廉署。

韋路續稱：當年善美總裁丁讚向他提議配股聯交所，配售的四百萬股只佔善美總發行股本三千九百萬股之中一個很少比例，證人聽後亦無異議告予廉署。他對辯方律師解釋他最初沒有和盤托出，是覺得時機不適當，容易洩露了公司的財政狀況，讓外界知悉。

第三被告王啓銘曾經透過證人的一間私人公司，向善美申請配股六百萬，不過，韋路表示王啓銘的申請雖被接納，但股數卻由六百萬減至四百五十萬股。

下午，前萬國寶通集團董事克拉克出庭作供，克拉克謂倘若萬國寶通拒絕聯交所提出的配股要求，善美申請上市可能會失敗或被延遲。須知道每間公司申請上市，時間性很重要，視乎某段特定時間市場的情況變化而作出考慮。

克拉克供稱，萬國寶通接手處理善美之上市申請工作，原本由一名姓梁同事負責，及後才由他接手，八七年十月十六日他代表萬國寶通出席聯交所上市委員會會議，他記得會議是用廣東話進行。克拉克作供未完，今日繼續。（杰）

政務司答覆李家祥議員質詢稱

# 城寨居民不滿補償 可提上訴申請覆核

## 評核小組八七年成立曾聆訊一宗上訴

（特訊）政務司孫明揚昨日向立法局表示，受九龍城寨第一期清拆影響而又未接受政府補償及／或安置的居民，當局已去函促請他們在一九九二年一月二十八日之前，向評估覆核小組提出上訴。孫明揚給李家祥議員所提問題的書面答覆指出，九龍城寨所有居民已獲悉評估覆核小組的設立，並且了解可以向該小組申請覆核。

然而，他亦強調專責事務處日後會繼續利用每個機會，以直接聯絡的方式或透過傳媒，提醒九龍城寨居民可向評估覆核小組提出上訴。他說，評估覆核小組由九龍城寨清拆事宜特別委員會於一九八七年成立，是研究補償事宜的行政機構。小組會因應政府地政監督（專責事務）或九龍城寨居民的要求召開會議，按評估規則進行覆核。

孫明揚指出，小組有權考慮政府地政監督（專責事務）向居民提出的補償是否公正。他說：「小組若認為補償有不公之處，可另行定出公正的補償額，並提出理由。」

至於小組的成員，孫明揚說，小組主席為非官方人士，本身亦是特別委員會成員；此外，小組尚有最少兩名成員從香港會計師公會、皇家特許測量師學會（香港分會）和香港測量師學會等專業組織所提名的三十三人名單中挑選出來。孫明揚表示評估覆核小組於一九八七年成立的時候，曾透過傳媒廣爲宣傳。

此外，小組的職權範圍已載於分發給城寨居民的「爲九龍城寨居民安排補償及安置事宜」的小冊子內。孫明揚說，評估覆核小組自成立以來，曾應一位九龍城寨居民的要求，聆訊一宗不滿政府補償不足的上訴個案，結果裁定政府的補償額合理。他又表示，評估覆核小組最近接到兩宗由居民提出的上訴個案，現正安排召開會議，以研訊這些個案。

# 用徵地法收回單位 賠償計算相差不大

## 城寨卅三戶擱置申請司法覆核

（特訊）政府第一次引用徵用土地條例收回九龍城寨三十三戶居民的單位，副政務司祝建勳說，要重新計算他們的賠償，不過不會與原來的相差太遠。

祝建勳解釋，收回官地條例及徵用土地條例的賠償原則是一樣的，對於三十三戶申請司法覆核的城寨居民，政府以徵用土地時的市值計算，即是政府向居民發出通告一個月後的樓價計算，但並不會與政府原來提出的賠償額有很大差別。他又說，如果居民認爲賠償太少，可以向城寨清拆評估覆核小組上訴。本身是會計師的黃宏德是小組成員，他說，小組成立了三年，只接到三項上訴，二項正在處理，另一項由於上訴的商戶不能提供足夠資料，所以要維持政府原本的賠償額。

此外，受九龍城寨第一期清拆影響而申請司法覆核之三十三名城寨居民，由於屋宇地政署改以徵用土地佔有權條例收回土地，所以，他們暫時擱置司法覆核的申請。

然而，當收到屋宇地政署長正式發出通知，要他們搬走時，居民會再度與律師諮詢，研究是否可以就政府引用徵地條例而採取法律行動。

目前，九龍城寨居民的請願行動已告一段落，但仍有三名未獲分配房屋的居民，東頭邨內露宿，他們希望有關方面快些爲他們解決居住問題。

# 港同盟小組反對 取消大球場跑道

（港訊）港同盟教育小組認爲，取消大球場現有的田徑跑道將令不少聯校的田徑運動比賽難以進行，影響大量中學學生的體育活動機會，故此建議馬會另覓方法解決問題。

港同盟教育政策發言人洪松勳、吳明欽認爲，現時不少聯校的田徑比賽需要一個能容納大量學生觀眾的場地，故此若大球場不能用作田徑比賽用途，不少聯校比賽由於不能覓得適合比賽場地，可能被迫減少或取銷聯校比賽。此舉將令數以萬計的學生的體育活動受到影響。

他們又認爲改建大球場只爲國際欖球比賽而進行，而此等比賽的觀眾大多爲外籍人士或甚至是外來人士，但爲此一年一度的比賽卻犧牲大量本地學生的利益，實在並不合理。他們建議馬會如果希望加建或改建看台，亦應盡量保留跑道，或者另覓地方興建一個新的球場。

# 馬會暫無意更改 重建大球場計劃

## 韋敬誠謂增加座位須取消跑道 市議員將動議促政府徵詢市局

（特訊）馬會行政總裁韋敬誠不覺得很多人反對擴建大球場時將田徑跑道拆除，並且暗示馬會目前無意改變計劃。

然而，多位市政局議員強烈表示不滿，將會在下周動議辯論，要求政府馬上徵詢市政局的意見。

韋敬誠昨日指出：他不認爲政府大球場擴建計劃受到很多人的抨擊，若將大球場的座位由二萬多個增至四萬個，就必需拆去田徑跑道，否則，改建費用很昂貴，而且外國球場很少被跑道包圍。

他補充：馬會會資助市政局增加灣仔及香港仔運動場的座位，讓學界舉行大型運動會。

但很多市政局議員不滿政府未充份諮詢現時管理大球場之市政局就與馬會決定擴建計劃，陳若瑟議員星期二便動議討論。

另方面，兩局文康小組今日開會也會討論這個問題，看政府能否漠視民意。

連接三號幹線直達大陸邊境

# 西區海底隧道工程 明年二月招標承建

## 雙程三綫行車・建費約卅九億

（特訊）路政署表示，西區海底隧道是連接本港與中國邊境的擬建之三號幹線其中一段，政府會邀請私人公司承投這項工程的專利權，然後評估和商討各份投標書，使工程在九三年初動工，九七年年初完成。

路政署在本月稍後根據道路（工程，使用及補償）條例規定，於憲報公布西區海底隧道工程，並在明年二月招標承投設計、建築及經營西區海底隧道，爲這項工程提供資金。

以今年三月的價格計算，這條雙程三綫隧道的建設成本是三十九億元。西區海隧的建議路線由建於西區填海區上的七號幹線西營盤主要交匯處，至擬建西九龍填海區上的西九龍快速公路的連接處止，隧道兩端出口之間的長度約爲兩公里，隧道的輪候繳費廣場設於西九龍填海區，在隧道出口往收費亭的引道逐漸擴闊至可供十八行汽車輪候繳費。

此外，西區海隧工程的環境影響評估分兩階段進行，第一階段定出需要研究的主要環境問題，第二階段則確定影響的實際程度及減輕影響的方法，路政署會詳細研究隧道在施工期間及通車後兩個階段的情況。

# 肯提供毒菜來源 小販可免受檢控

## 清潔街道決交私人承辦

（特訊）市政總署表示：調查毒菜事件中只會針對批發商及入口商，如果販賣毒菜小販肯合作，提供資料就不會受到檢控。

市政局公衆衛生委員會昨日召開會議，會上討論及有關上次毒菜問題。

公衆衛生委員會主席蒲炳榮又謂，深圳商檢局最近在出口蔬菜方面加入新措施，要求出口商填報在何時落農藥及農藥份量、名稱，這項措施可以幫助本港更快知道毒菜來源。

（另訊）大角咀街道清潔工作交由私人公司承辦的試驗計劃已有定論，市政總署已從十二間投標的清潔公司中揀選了一間合符條件的公司，昨日獲市政局公衆衛生委員會通過於明年三月一日正式推行。

# 削減社會福利開支 資助機構首當其衝

## 城市理工兩講師指不合理

（特訊）對政府削減社會福利服務開支，城市理工應用社會科學系高級講師麥海華認爲削減的開支會全數落於資助社會福利機構身上，影響深遠。同系另一講師陳章明則表示，這次削減除影響社會福利服務的質和量以及後社工人手的訓練和就職外，更反映現時香港民主制度不完善，權責分擔不相符的現象。

麥海華指出，社署須在三年內削減三億七千多萬元，由於佔支出三分之二的社會保障和法定服務，只能增不能減，削減的款項便全數落在資助社會福利機構身上，首當其衝就是社區青少年中心溫習及閱覽室的社工助理和福利員職位，政府已宣佈明，後年裁減。麥海華認爲，社區青少年中心可補學校社工不足，協助青少年應付問題，理應加強發展，但反而削減人手，這令此類中心以後的工作更難展開。

陳章明表示，社會福利服務的質和量在削減開支政策下直接受到影響，而今後一兩年間，社工人手的訓練和入職機會也會減少。政府在沒有諮詢的情況下定出決策，反映現時民主制度的不完善。

圖：麥海華（中）和陳章明（右）在講座上。

# 港商向加國上訴 聯邦法院判得直

## 申請移民獲批卻遭領事拒見

（特訊）一名香港市民因移民申請初步獲批，但卻不獲領事接見，入稟法庭要求覆核審批程序，最近獲加拿大聯邦法院裁定上訴得直，法官指出申請獲領事館初步接受後，申請人均有權會見領事，以決定申請成功與否。

提出該宗上訴的一間移民公司顧問利彼德稱，申請人有機會當面會見領事，可增加移民申請的成功率，但排期時間將可能因此延長。

不過，駐港加拿大專員公署移民參贊包文泰對本港稱，若領事要接見所有遞交申請的人士，則領事館將耗費相當時間審核一些可能根本完全無機會獲批的申請，這是不實際的做法。

該名林姓本港商人去年底在美國以商業移民的自僱類別申請移居加拿大，但今年六月卻接獲領事回覆，申請不獲接納，林氏有感申請期間未獲領事接見即否決其申請，甚爲不公，故向加國領事提出控訴，加拿大聯邦法院根據加國現行移民法例，裁定林氏得直，由移民部重新審核其移民申請，並安排與領事見面。


## 中華汽車有限公司

### 招標

### 承投五金零件報價

本公司現在開始接受五金零件之供應商投標報價，而所報之貨價須於六個月內維持不變。

有意者請於一九九一年十二月十八日前，於辦公時間內向本公司北角英皇道510號四樓物料供應部黃志誠先生索取貨品目錄。

投標書必須於一九九一年十二月三十一日下午五時正前，以郵遞掛號寄回（郵截爲憑）或親身交回本公司秘書處收。

## 水污染管制條例

（香港法例第三五八章）

按照條例第十九條第(3)款規定

后海灣水質管制區水污染管制監督

本監督現收到下述按照水污染管制條例而提交的申請書一份

申請書類型 ---------工業污水排放牌照

排出物或積聚物類型---------工業廢水

樓宇名稱及地址 ---------友聯漂染廠有限公司，新界粉嶺軍地北村231號

排出或積聚頻律 ---------間歇性

流量 ---------每日七立方米

接收水體 ---------后海灣水質管制區梧桐河分區

處理方法 ---------管制監督轄准的處理

上述申請書副本現已存入污水管制組辦事處所保管的登記册內，市民可在辦公時間內到該辦事處查閱；該辦事處地址是：新界大埔運頭角里15號。如果對批准上述任何申請書一事有異議，應該用書面加以列明，同時述明提出異議的理由，並且必須在公告日期起計三十天內提交該辦事處。水污染管制條例第十九條第(4)款所定明唯一可憑以提出反對的理由是：申請書如獲批准，會導致妨礙達成或妨礙維持規劃環境地政司所指定的后海灣水質管制區水質指標。

## 遷址啓事

本號（原址中環皇后大道中8號成報中心9樓）將於一九九一年十二月五日遷往尖沙咀東部東海商業中心502室（電話：7214361）照常營業，特此敬告同業及本號客戶，希予垂注爲荷。

寶馬敬啓

（金銀業貿易場會員第41號）

## 香港地方法院離婚案

一九九一年第六二九三宗

茲有呈秉人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續，答辯人程小玲地址不詳，現可向香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓一座低層二樓離婚登記處索取上述離婚申請書副本乙份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院 經歷司 貝士

此通告將在香港刊行之華僑日報刊登一天

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3338 OF 1991 準於一九九一年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍大南街門牌二七六號三字樓二號室右邊中間房（TANG KAM HUNG）（NATURE OF GOODS - DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

USA
SUNBELT
CONFERENCE CENTER
Midway Phx-Tucson, Az Jct. 1-8 & 1-10
10 Bldgs, All Amenities
Turnkey. $1.4M
Motivated seller
PHONE: 602-466-7979 FAX: 602-421-0916

## 召開業主會議通知書

九龍旺角太子道174至176號偉業樓

茲根據香港法例第三四四章，多層大廈（業主組織法團）條例，特此通告定於一九九一年十二月廿日（星期五）下午八時正，假偉業樓176號4樓（3字）舉行本大廈業主會議，議程如下：

(一)成立偉業樓業主立案法團。
(二)推選第一屆偉業樓管理委員會委員、主席、秘書及財務。
(三)討論偉業樓的維修工程。
(四)財政報告。
(五)其它事項。

召集人：鄭明光先生、李池先生、王炳炎先生、黃志榮先生、何佳先生、楊桂生女士、鄭金華先生（DAILY VICTORY CO. LTD.）、容斌先生（DIANA WORLDWIDE LIMITED）

一九九一年十二月四日

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 MANDERSON LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO. 2114 OF 1991 準於一九九一年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港告士打道門牌一七一號及一七三號 AUBIN HOUSE 十二字樓B室 DEFT. MANDERSON LTD.（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 中國歷代陶瓷玉器珍玩拍賣

拍賣日期：一九九一年十二月六日下午二時卅分

預展日期：一九九一年十二月三至五日 每天上午十一時至晚七時

拍賣及展出地址：皇后大道中273號 地下B舖本行

中興拍賣行有限公司

## 香港雷允上誦芬堂藥鋪有限公司爲更換六神丸錦盒改用精印紙盒啓事

敬啓者本堂出品之「雷允上六神丸」向用絲質錦緞盒裝，現因錦緞原料缺貨無法繼續應用自即日起改用紫色精印錦緞花紋紙盒，盒上貼有本堂主人雷普甕氏之肖像商標及盒背貼有盆景商標每盒封有凹版精印之「雷允上六神丸」字樣之封籤以示鄭重而防假冒，賜顧諸君，務希認明上述各點庶不致誤特此登報公告

敬請 各界公鑒

香港雷允上誦芬堂藥鋪有限公司謹啓

香港黃竹坑道四十四號 盛德工業大廈廿一樓B座 電話：五五三三三〇一 五五三一七五〇

## 東莞同鄉總會元朗分會有限公司

### 通告

逕啓者：關於本會選舉第三屆董事事宜謹定於一九九一年十二月廿一日（星期六）下午式時正在元朗朗屏邨東莞學校禮堂當衆舉行開票點核手續，有關選票業於十一月卅日按址（曾在本會所登記之地址）郵寄各會員，務請各會員依時將該選票圈選妥即可送回本會辦事處。任何會員若在十二月十三日後尚未收到該選票者，請即通知本辦事處（電話：四七六二四六六）以便辦理補領手續，如有更改地址者，亦請於一九九一年十二月十二日前親到會所辦理更改手續。此致

全體會員

東莞同鄉總會元朗分會有限公司 第三屆董事選舉委員會 謹啓

一九九一年十二月五日

OVER 40% PER ANNUM RETURN

Currently in excess of $100 million under management. Minimum investment $20,000.
For information write to:
Mescal, Ltd., 1 Sansome St., San Francisco, CA 94111 USA 415-951-1053,
Fax 415-951-4660.

BROOKVILLE, UPPER
ENGLISH EQUESTRIAN ELEGANCE

ONLY 45 MINUTES FROM BROAD WAY. GRACIOUS, SPRAWLING TOTALLY UPDATED MELLOW BRICK GEORGIAN MANOR SECLUDED IN THE CENTER OF 20 EXQUISITE TOTALLY USABLE ACRES IN THE VERY BEST AND MOST CONVENIENT PART OF LONG ISLAND'S GOLD COAST. BRIGHT, EXTENSIVE ENERTAINING ROOMS. OPEN TO BROAD BRICK TERRACES, FORMAL GARDENS AND SWEEPING EMERALD GREEN LAWNS WITH HUGE SPECIMEN TREES. 6 MODEL BRICK STALLS OPENING TO SOME OF THE LAST REMAINING SPACIOUS PADDOCKS IN THE PIPING ROCK AREA. GARAGING FOR 8 CARS AND TRAINING. TRACKS FOR YOUR HORSES. SOLID CONCRETE AND STEEL UNDRERLYING CONSTRUCTION WITH EVERY CONCEIVABLE MODERN SECURITY AND AMENITY. GORGEOUS 55' POOL AND POOLHOUSE. 2 SETS OF MAGNIFCENT REMOTE CONTROLLED ELECTRONIC ENTRY GATES WITH THE MAIN GATES BEING AN ANTIQUE SET FROM THE J.P. MORGAN ESTATE AND VALUDED AT OVER $100,000. SUBSTANTIALLY REDUCED TO $5,500,000 ASKING PRICE. SUB-DIVISION POSSIBLE.
HOFFMAN REALTY 516-328-6810 USA

## 誠聘

夜班熟手倉頡輸入員

薪優，每周工作六天

有意電：日：五四九〇八八二 黃 夜：五四七〇一九〇 陳

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING SUN GARMENT CO. 之布疋恤衫，女裝中褸及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 725 OF 1991 準於一九九一年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍長沙灣道門牌一九九號六字樓A室（HO PIU T/A WING SUN GARMENT CO.）（NATURE OF GOODS - CLOTH ROLLS, SILK SHIRTS, LADIES' MIDDLE WAISTED OVERCOATS 貨物性質——布疋、恤衫、女裝中褸）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 ARTFLASH IND. LTD. 之寫字樓傢俬用具手錶各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3722 OF 1991 準於一九九一年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣 TWTL NO. 258 青山公路 NAN FUCG CENTRE（南豐中心）二十二字樓單位二壹〇一S（ARTFLASH IND. LTD.）（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & WATCHES 貨物性質——寫字樓傢俬、手錶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 ENGLIFE INDUSTRIES LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A8316 OF 1990 準於一九九一年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角大業街門牌二十七號 HUNG SHING IND. BLDG. 七字樓 DEFT. ENGLIFE INDUSTRIES LTD.（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 YEW SENG COMPUTER (HK) LTD. 之寫字樓傢俬電腦各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A2107 OF 1991 準於一九九一年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港鰂魚涌糖廠街門牌二十八號 TAI KOO TRADING EST. WARWICK HOUSE 東座三字樓 DEFT.- YEW SENG COMPUTER (HK) LTD.（NATURE OF GOODS - COMPUTERS 貨物性質——電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 ENTERI TOP INVESTMENT LTD. 之通訊用具電話各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3731 OF 1991 準於一九九一年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌三十號 SILVERCORD TOWER 2（第二座）一〇〇一室 ENTERI TOP INVESTMENT LTD.（NATURE OF GOODS - COMMUNICATION EQUIPMENTS, TELEPHONES 貨物性質——通訊用具、電話）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 PHAIBUL SOMBAT MARBLE CO. LTD. 之雲石及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION 533 OF 1989 準於一九九一年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門 LAN TI, NAI WAI（泥圍）丈量約一叁〇（DD. 130）地段一壹〇八B一（DEFT.- PHAIBUL SOMBAT MARBLE CO. LTD.）（NATURE OF GOODS - MARBLE STONE 貨物性質——雲石）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 全安投資有限公司通告

啓者本公司定期本年十二月卅日（星期一）中午十二時在本港英皇道四三一號珠璣大廈一樓A座本公司總寫字樓舉行第九拾七屆股東週年常會屆時敬請各股東賁臨以便省覽上年結冊數目及宣佈派息事宜希爲光臨是荷 又本公司股份冊由本年十二月十六日起至三十日止暫停辦理過戶合併佈達

承董事局命總經理周滿標謹啓

一九九一年十二月四日

## 屋宇地政署

### 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租

香港香港仔田灣海旁道

租約第 SHX-743 號

面積：（約）4700平方米

作收費停車場，供停泊領有牌照之貨車，但不得停泊掛接式車輛。

截標日期：1991年12月20日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心20樓港島南區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

## 屋宇地政署

### 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租

新界沙田馬料徑及九肚山路交界處

租約第875號

面積：（約）2550平方米

作植物苗圃及／或園藝業，包括種植、貯存及售賣苗木、花卉及其他附屬園藝產品。

截標日期：1991年12月20日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界沙田地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

## 屋宇地政署

### 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租

九龍慈雲山樂華街

租約第 KX-1723 號

面積：（約）4300平方米

作收費停車場，供停泊現時根據道路交通條例領有牌照之車輛（但不包括裝上拖架／車身底盤之貨櫃車）。

截標日期：1991年12月20日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署。

## 屋宇地政署

### 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租

九龍鑽石山鳳德道

租約第 KX-1703 號

面積：（約）2700平方米

作植物苗圃及／或園景產品加工場

截標日期：1991年12月20日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署。

## 香港政府公佈

### 海事處佈告

一九九一年第一九八號

改變圖註深度

有關改變在東龍洲東北淺灘水深的一九九一年第一二三號海員通告經已發出。

一九九一年第一九九號

更改航標的顏色及燈號特徵

有關在奇力島以西進行更改航標的顏色及燈號特徵的一九九一年第一一四號海員通告經已發出。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船隻出入口手續辦事處免費索取。謹此公告週知。

海事處處長 苗學禮

## 誠聘校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後電：五四九九三弍七 容先生洽

## 拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九一年十二月五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有貨單及目錄投得者於下樀時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五二二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

# 周近仁在醫學研討會表示
# 噪音過大令人失聰
## 醫學界推出新技術

（本報專訊）醫學界人士周近仁昨日在香港會議展覽中心的一個專業研討會上，介紹一種反噪聲新技術。他說在工業、科學及軍事環境中，時常有些噪音或震動做成很大困擾，而難以有效解決。我們長久曝露於強大噪聲中會使人失聰、高血壓和產生心理不良影響。

目前一般減噪聲法是消極性的，採用聽覺保護器，例如耳塞或消音器等。其他消極性減噪方法是在聲源用隔音材料，軟墊及包裹方式。當聲音頻率是低於六百赫時，這些傳統減音法並不十分有效。由於電腦科技的進步，現在已開發出一種新主動式消音器，這種儀器的工作原理是產生一種與噪聲相反的聲波，即相信相差一百八十度，使兩正負波相加恰等於零而達到消音目的。微處器從拾音器輸入噪音，迅速加以處理計算出其負波，然後經揚聲器輸出，這樣可以把單調重複性噪聲，很有效的消失，最妙的，其他語言聲音，或警號則不受影響，仍清晰可聞。此外，系統中亦設有反饋電路，將訊息回輸到微處理器，以便因噪聲大小，頻率變動及環境反射而作適當調整，達到最完美效果。因為要計算出噪聲波的鏡像（MIRROR IMAGE），其運算速度要求很高，由於這種新技術發展，相信今後因噪聲引致失聰可以大大減少。

這種正負波抵銷減音法，最早由英國之佐治．卓別靈提出，並取得專利權，但缺資金發展，目前由美國人購得專利，積極在這方面更進一步研究發展，其中噪音減減技術公司（NOISE CANCELLATION TECHNOLOGYINC）尤為先進。現在已有兩款反噪音器面市，價格介乎一千美元至兩千美元，將來大量生產可望價格下降。周氏補充說，這類儀器只能消減有規律重複性噪音，對於音樂，語言無效。

周氏指出青年人常到的士高或卡拉OK場所，那裡噪音往往高達一百一十分貝以上，一宵狂歡可能對聽覺做成永久性的損害，不可不慎。他說一般而言，九十分貝已是一個臨界點，超過此水平，聽覺就受損了，特別曝露時間越長，危險越大。

周氏謂這種正負波消音技術，首次獲得重大成功，乃在上次海灣戰爭中，美國直升機飛機，飛到海面上空利用聲納探測水雷分佈，當有水雷則反射回來聲音有別，在普通情況下，很難聽得出來，因為直升機引擎十分嘈吵，影響判別，但利用了正負波減音器就能順利解決這難題。周氏謂這種新技術不日會廣泛應用於汽車設計，家庭電器用品如真空吸塵機和冷氣機等。

周氏以前是港人，在港大讀醫，六四年畢業，六六年赴加拿大多倫多大學任教，同時又在那裏執業。七一至七二年間，曾返港服務，其後又再返加。他說目前加拿大經濟十分疲弱，很多移民不易找職業，部份已回流，他個人也不排除再返港服務。（強）

圖為周近仁。

# 酒牌局通過新收費
## 定明年四月起實施

（港訊）由一九九二年四月一日開始，區域市政局轄區內的菜館、酒吧、夜總會及同類場所的酒牌收費將會增加百分之十八。

新的酒牌收費，是設有酒吧的店舖會由每年二千八百元增加至三千三百一十元，不設酒吧的則由一千四百元加至一千六百六十五元。至於會所酒牌則由現時的七百元增加至八百三十元。

不過現行的轉讓酒牌及修訂酒牌內事項的雜項收費則會維持不變，每年收費仍是七十五元。

區局酒牌局昨日通過擬議的新收費，以便收回簽發酒牌的全部運作成本。委員獲悉假如收費水平不予調整，區局於一九九二／九三年度在簽發酒牌方面估計會出現約十九萬三千元的虧損，補助水平為百分之十五。

圖：草月流派傳人伊雲士昨日舉行日式插花表演，參觀表演者對日式插花感到新奇。（本報攝）

# 草月派傳人伊雲士
## 表演日式插花藝術

（特訊）有人說艷花如美人，綠草如雄男，香港草月指導聯盟香港分會會長草月流派傳人伊雲士夫人則有另一種看法，她認為，艷花雖能表達女性的溫柔，但孤木配野花更能凸出女性的內心世界和個人特質。

昨日，草月流派日式插花傳人伊雲士夫人在聖誕插花示範表演中指出，日式插花藝術，源遠流長，日式派插花較為重視在插花的作品中，表現出個人的品味與風格，日式插花須注重作品的線條美，與西方插花比較日式則能顯出清雅特質。

她解釋，藉插花的方式及技藝，表達出個人的情緒，思想，文化修養，個人的視野和品味，若果要完成插花藝術全套課程，卻比完成大學課程還來得艱辛，因為學習插花者要清楚瞭解花的特性，花的種類，花的形態，花的特質，始能明白及掌握插花的奧妙和趣味性之所在，而將一盤鮮花或盤栽完全設計妥當，必要經長期修練方見成效。

伊雲士夫人稱，日式與西式插花藝之別，在於日式的插花材料，可用不同的植物，作為插花藝術的材料，例如，孤木、竹籐等，不過，西式的插花特點，則是需要使用大量的花束互相配搭，方能實質地顯達出主人家的六慾情懷，她在表現上，進一步指出，插花是一項高潔的文化修養，是表現出個人的思想和品格。（文）

# 新界西區週日補選
## 四候選人進行辯論

（港訊）為配合十二月八日舉行之立法局新界西選區補選，讓市民進一步認識各候選人，香港電台電視部將於十二月五日（星期四）舉辦「直選暨英之立法局新界西補選論壇」。

參加補選的四名候選人：黃偉賢、嚴天生、鄧兆棠及薛浩然，將出席是次補選論壇，屆時節目主持人吳明林會提出連串問題，讓候選人即場展開辯論，並作出回應，候選人亦可在餘下的發言時間內作出總結。

該節目將安排於十二月五日（星期四）在亞洲電視本港台晚上七時至七時三十分播出。同時，節目會以麗音進行中英文同步廣播。

# 香港聖約翰救傷隊
## 第四聯隊招募隊員

香港聖約翰救傷隊乃一非牟利的志願服務機構，成立於一九五一年，一向本着救傷扶危的精神，為本港市民提供廣泛的急救服務。例如：每日二十四小時免費救護車、足球比賽、賽馬日、海灘、泳池和各大型活動等均有隊員提供救護服務。

堅尼地城救傷支隊乃聖約翰救傷隊港島第四聯隊其中一環，現正招募新隊員，凡滿十七歲，居住港島，在學或在職並有志於服務社會的人士，皆歡迎申請入隊。

新隊員必須接受為期六個月之急救及基本訓練並考獲急救證書才可入伍。隊員於支隊服務後，仍要參加每週一次之訓練或集會及每年參加急救覆試，務求保持良好急救技能，服務社會。

索取申請表格請來函香港大坑道二號聖約翰救傷隊香港分區總部收，信封面請註明「堅尼地城支隊」。

# 市政局主席讚揚
## 救生員服務精神

（港訊）市政局主席梁定邦醫生昨日公開表揚全港救生員的至誠服務。

梁醫生在一九九一年水上安全運動閉幕典禮上說：「社會人士和市政局均衷心感謝市政總署和區域市政總署的救生員的至誠服務，以及香港拯溺總會義務救生員提供的志願拯溺服務。」該閉幕典禮由香港拯溺總會主辦。

他繼續說：「因為他們的共同努力，香港市民得以在安全環境中享受游泳的樂趣。」

他指出，每年使用本港各泳灘及泳池的人士數以百萬計，他們均獲得兩個市政局的救生員和香港拯溺總會的義務救生員的照顧。

今年，在市區泳灘和泳池遇溺獲救的泳客約有二百四十名，而溺斃事件則只有一宗。

梁醫生說：「這些數字顯示我們在宣傳水上安全的努力，收到預期效果，因此必須繼續努力。」

梁主席亦讚揚香港拯溺總會，慷慨贊助由市政局、教育署及香港拯溺總會合辦的「水上安全海報設計比賽」及「水上安全標語設計比賽」。

在典禮席上，梁醫生頒授救人星章予十二位市政局救生員，表揚他們忘我救人的英勇行為。救人星章是表揚拯救遇溺人士的最高榮譽。

獲頒救人星章的市政局救生員分別為黃金成、鍾偉文、黃帶勝、林智寧、高錦福、黎俊文、蘇達鳴、徐鎮、張金稲、余漢揚、葉志平及張志明。

# 九龍灣百五戶臨屋居民
# 前往兩局要求編排公屋
## 梁智鴻馮檢基李永達等表示反映意見

（特訊）九龍灣二、三村清拆臨時房屋區，仍未遷出的一百五十戶居民，昨日派代表上兩局議員辦事處請願，要求房屋署盡快編配市區較新的單位讓他們入住。

居民代表稱，房屋署在今年四月宣佈清拆，而編配他們入住的大都是偏遠的屋邨，例如位於將軍澳，又或是數年內重建的舊屋邨單位，由於沒有適合的單位，一百五十戶居民至今仍未搬遷。臨時房屋區約有五百五十戶已遷出，造成大量空置單位，治安、衛生及防火等問題日益嚴重，居民晚上尤其提心吊膽。代表要求，房屋署盡快編配九龍東及中的市區屋邨單位，黃大仙邨、翠屏邨、彩霞邨、東頭邨、鳳德邨等，他們都願意入住。

房屋署職員會指責這些居民「派到屋不住」，並且稱農曆新年前不會再為居民安排房屋，居民代表辯稱編配到的單位不是太遠就是太差，指房屋署歧視，而據他們了解，上述他們願意入住的屋邨都有空置單位，故此希望房屋署盡早作出適當的安排。

接見的議員梁智鴻、李華明、馮檢基、李永達表示會反映居民的意見。

昨日會見議員的居民代表大都是家庭主婦，搶着你一言我一語地表達意見，議員不時要笑着打斷她們的說話，「這樣我們聽不清楚，一人一人輪流說吧。」（淑）

圖：九龍灣二、三村臨屋居民會見兩局議員。

# 香港華人革新會
## 選出四一屆委員

（港訊）香港華人革新協會於十二月二日晚上八時在會所召開第四十一屆第一次執行委員會會議，選舉新一屆常務委員會負責人。

選舉名單如下：

主席：蔡渭衡
副主席：白建中、陳協平、鄒鴻坡、蔡熊
秘書長：關世豪
副秘書長：溫耀河、蔡映潮
總務部主任：戴艮
財務部主任：蔡熊（兼）
福利部主任：陳錦芳
康樂部主任：雷向德
宣教部主任：曹宏威
公關部主任：葉雪梅
組織部主任：羅樹森
婦女部主任：譚碧霞
會員俱樂部主任：葉明
審核部主任：林澤圃
華革粵劇團團長：彭基

# 市局衛生會討論
## 酒樓設禁吸煙區

（特訊）市政局公眾衛生委員會昨晨討論在餐廳及酒樓外張貼內有「禁止吸煙區」的告示牌」，大部分發言議員認為難以硬性規定食肆執行，而且對食肆內空氣沒有大幫助，決定不向立法局提出修訂禁止吸煙條例，加入有關告示牌規定。

議員在委員會中就立例規定酒樓食肆懸掛禁煙指示牌，配合反吸煙運動的意見不一，其中有議員擔心計畫一旦通過，將對較少規模酒樓食肆構成營業打擊，且在檢控行動上會面對執行的困難。

有議員提到，假如酒樓食肆對畫不予合作，任食客在禁煙區吸煙，則上述的指示牌形同虛設。

昨晨出席會議的十七位議員，要由舉手表決，以歸納意見。結果以八票對六票，反對立法局在食肆內懸掛禁煙指示牌的建議。該會並同意市政局及立法局議員杜葉錫恩把決定呈交立法局。

# 馬可之家與石壁宿舍
## 學辦兒童聖誕餐舞會

（特訊）聖誕節是一個普天同慶的日子，雖然幸福並不是必然的，但尤幸人間有情，但因而令六十六名分別住在馬可紀念之家及石壁宿舍的兒童，在昨日下午，能預早分享到聖誕節的歡樂氣氛。

昨日之兒童聖誕派對，由印度婦女會主辦，並由富麗華酒店免費借出場地及供應聖誕自助餐，到場之小朋友，每人都可獲贈糖果，又可憑遊戲贏取獎品。

據印度婦女會發言人表示，其實，一直以來，印度婦女會都有參與社會公益服務，尤其在兒童福利及教育方面，就更為關注。

往年，該會都有為一些缺乏親情及傷殘兒童舉辦聖誕聯歡會，只是一向都以低調處理，以免令小朋友感到不快，不過，由於去年富麗華酒店成為贊助商，因而開始有被傳媒報導，而兒童亦樂於見有自己的照片被刊出，所以今年亦繼續邀請傳媒出席。（實）

來自馬可紀念之家及石壁宿舍之兒童昨慶祝聖誕。（本報攝）

# 黃學海教授分析
# 白宮幕僚長蘇努努辭職
## 布殊政府高層續有變動

國際政治分析家黃學海教授，對美國總統布殊的政治危機再作出評論；被公認為布殊的親信——白宮幕僚長蘇努努正式宣佈辭職，對於布殊來說未必能迴避政敵的圍攻，反而會觸發白宮高層的權力鬥爭，其實導致美國經濟衰退，令布殊陷於困境的是波斯灣戰爭的重大損耗！衆且布殊對戈巴切夫的現政權錯誤的評估，蘇聯的政變，俄羅斯的崛起，戈葉的權力角逐賽，其最終是兩敗俱傷，蘇聯的崩潰，所有的加盟共和國都紛紛宣告獨立，烏克蘭是能維繫老戈政權最後的生命線，亦宣告中斷，較早前老戈一再請求布殊切不可承認烏克蘭獨立，但基於國際情勢的變化，美國亦不能抗拒，布殊當然不能承諾老戈的請求，在未來的短暫時刻，俄羅斯總統葉利欽的權力會進一步擴張，而戈巴切夫所等待的是下台的時間表！

黃學海同時指出，辭職的白宮幕僚長蘇努努對布殊的外交政策，特別在蘇聯問題和中東事務方面都具有高度的影響力，蘇努努雖然不是國務卿，也非首席國家安全事務顧問，但對戈巴切夫和蘇聯外長謝爾納澤在美蘇雙邊關係上，是一位有力的支持者，他的辭職，顯示出布殊總統已經放棄對老戈現政權的支持，美國正式承認烏克蘭的獨立會很快宣佈。

黃學海又指出，現任運輸部長斯金納接替蘇努努的職位看來已成定局，但黃學海認為在實質的權力尺度水平，必然遠不及蘇努努，亦將會受到更多的壓力，正當大選之前布殊政府出現高層的人事變動，是一種極不利的先兆，例如新增設的國防部國際事務首席助理部長，對國防部長切尼來說，當然是一種削弱權力的策略，所以他極可能會投向民主黨，正如當年民主黨的康納利突然投向共和黨，出任財政部長的情況相似，結果民主黨在上一次大選中落敗，共和黨有機會上台，白宮幕僚長蘇努努突然掛冠，比較康納利當年的事件重要得多，預料共和黨高層一定出現震撼的局面，同時會相繼有更多的高級官員在短期內更換，且看布殊如何去應付民主黨的強烈挑戰？

# 第43屆香港校際朗誦節

# 天主教經文朗誦兩組賽事結果
# 朗誦經文溫和段落分明
# 崔滿謝莉贏取冠軍名銜
## 評判認為宗教作品表達不同

（特訊）一場充滿溫馨、讚頌和純真的朗誦比賽，昨於跑馬地聖瑪利亞大堂進行比賽。誦材是一首頌讚天主的文章。比賽是四六〇天主教經文朗誦——十四歲以上組。比賽評判為劉蘊遜神父，他認為唸誦宗教作品是最困難的，因為文章的表達方式比較不同，這是一篇祈禱的經文，誦唸時不可太戲劇化，而且用不同的方式表達，就會有不同的效果，在唸誦經文方面，最好是比較溫和，出來的效果也會更好。

奪取冠軍的是十四歲的崔滿，他現年中三，就讀於拔萃男書院，他對今次比賽的表現非常滿意，他曾經參加過頗多的朗誦比賽，也得過冠軍和季軍。

因為今次的文章篇幅比較長，而且很多字的變化不多，所以比較困難。他自己本身是天主教徒，所以背起上來也感到投入，他說今次獲得冠軍，是全靠一位伍玉清老師，所以必需在此說聲多謝。

至於獲得亞軍的黃錦敏，她現讀中五，就讀於聖公會聖三一中學，她在今次比賽最特別的地方是用國語把宗教作品唸出，她自己本人覺得用國語把這篇「復活節」誦出，是更能把自己投入這篇文章。說到練習的困難地方，就是眼神和心境的適情，而且因為她是天主教徒的關係，所以心情更加投入，她認為自己因為是女仔的關係，如果她是男孩子，一定可以獲勝。

據她的指導老師劉小姐表示，她對黃錦敏的表現非常滿意，只是聲線稍弱。黃錦敏在二個禮拜前已開始準備這次比賽。因為黃同學是自己要求參加的，而她以前亦曾經參加過基督教經文比賽，更得了第二，所以今次非常有信心。

今次比賽是在聖瑪利亞大堂舉行，現場的情況非常熱鬧，大部份參賽者也有家長和老師的陪同，而參賽者的水準亦非常之高。

在陽光從窗口正正地照入的時候，第二場的比賽又要開始，這是四六一的天主教經文朗誦——十四歲以下組，評判劉蘊遜神父表示冠軍的得獎者潛力非常之好，而面部表情又好，段落分明，快慢節奏，而其他參賽者就有背誦的味道，至於亞軍是用一個宗教小品形式來表達，聲線的高低又夠分明。所以他們兩位是比較出色的。

冠軍得獎者，謝莉表示，她現年三年級，八歲。她是第一次參加這類形的比賽，她自己非常滿意自己的表現，在處理感情表達方面，她是比較沒有信心的，但今次能表現出色，就要多謝朱老師！

據她的指導老師朱小姐表示，謝莉非常之聰明，因為文章中的感情表達是最難的，但謝莉也可以輕易處理，謝莉為此項比賽準備了一個月，她以前也曾參加過香港學校朗誦節的比賽，但因為前一晚入了急症室關係，無法有出色的表現，而今次能奪標，已開心不已。謝莉更要藉此機會多謝她的指導老師——朱小姐。

另外，評判亦選出鄭寬俠為亞軍，周凝懸為季軍。

# 十四歲以上基督教經文朗誦
# 李健明帶病參賽獲冠軍
# 陳銀茵吐字清晰屈亞席

（本報特訊）昨日上午在香港學校及朗誦協會舉行了「基督教經文朗誦——十四歲以上組」比賽，該組比賽共有十二位同學參與是項比賽。

評判許朝英先生認為參賽同學一般表現緊張，因此影響了他們臨場表現。

結果由伊利沙伯中學的李健明同學奪得冠軍，他同時獲「聖經公會盃」。就讀中五的李同學表示，這是他第一次在校際朗誦中獲獎，但在賽前他已預料自己能入三甲，結果，帶病參賽的他，仍能以兩分之差贏得冠軍。對於自己能得冠軍，李同學特別多謝老師的悉心教導，並指出他的弱點，以致他能有這優異成績。

亞軍得主是就讀香港真光英文中學的陳銀茵，評判評語：發聲清亮，吐字清晰，聲調高低強弱之控制合宜，節奏與動作配合也恰當。據她表示，自己在兩個星期前開始練習。對於是次得獎，她覺得十分僥倖，沒有辜負老師悉心教導。

華英中學的伍文彥同學，中華傳道會安柱中學的劉鎮梅同學得季軍。

據伍同學表示，這次已是她第二次在校際朗誦節中獲獎。而令她最感滿足的是能與一班同學在賽前互相切搓，互相支持，那份友誼實在可貴。

至於劉同學同樣感到十分開心，但她覺得可惜的是朗誦經文時漏掉了四個字，所以被扣了一些分數，否則成績更佳。

▲左起：冠軍崔滿及亞軍黃錦敏與評判劉蘊遜神父合照。（卓）

▲小學三年級男子獨誦優勝者合照。

# 小三男子獨誦喇沙小學威風
# 評判讚揚同學表現出色
# 李國明技壓群雄佔鰲頭
## 成績水準接近選出三亞五季軍

（特訊）由於參賽的同學實力均旗鼓相當，昨日在香港學校音樂及朗誦協會舉行的小學三年級男子組粵語詩詞獨誦比賽中，評判需要選出同分同學參與重賽，結果評判共選出一冠、三亞及五季等獎項——其中喇沙小學更「連中三元」，摘取三甲席位，威風八面。

評判張金泉於賽後表示，由於各同學的表現相當好，假如可以自由發揮，他個人會選出三至四位冠軍得主，他又補充，他以往亦未曾嘗試給予雙亞軍，但他今次卻破例要選出三位亞軍。另外，他又自言個人給分較為「慷慨」，因為他希望藉此可以增加同學日後朗誦的信心。他並就參賽者的眼神、笑容、口形、腳朝及身體動作等為同學作出指導及示範。

冠軍李國明，八歲，就讀喇沙小學，他以八十五分技壓群雄，評判評語：聲線恰好，語調有變化，表情頗佳，稍加動作更好，節奏中肯，要練習，多參賽，前途無量。對於今次奪魁，他感到很開心，而之前他亦未有想過可奪冠軍，以前他亦曾奪季軍獎項。李國明說：他今次參賽是在教師協助練習，並練習了一個月時間。

三名亞軍分別為：喇沙小學的馬允軒，八歲，評判評語：聲線好，語調變化明顯，動作、表情頗佳，節奏中肯，惜稍欠靈活，聖保羅男女小學的黎旨軒，八歲。評判評語：聲質優美，聲量恰好，語調清晰，動作表情俱佳，仍欠靈活，節奏稍快，多練習，多參賽，以增經驗。香港真光小學的林朗熙，八歲。評判評語：聲線恰可，語調有變化，動作表情頗好，仍欠靈活，節奏中肯。三人同獲八十四分。

季軍共有五名，他們同得八十三分，分別為：喇沙小學的王志昌，八歲，評判評語：節奏中肯，聖保羅男女小學的曾建凱，七歲，評判評語：聲質優美，聲量恰好，語調有變化，表情甚佳，應稍加動作，以增氣氛及節奏中肯。普愛學校的吳家豪，八歲，評判評語：聲質優美，聲量恰可，語調變化亦顯，表情動作，發揮不足，節奏中肯，黃竹坑天主教小學上午校的歐陽逸禧，八歲，評判評語：聲線恰可，語調有變化，動作、表情頗好，仍欠靈活，節奏中肯。陳瑞祺小學下午校的陳敬臻，八歲，評判評語：聲線宏亮，控制全場，語調有變化，有表情，節奏中肯。

▲非常得人喜愛的四六一天主教經文朗誦的冠軍得獎者謝莉。（卓）

## 十四歲以下基督教經文朗誦
# 沈智思奪得冠軍兼捧盃
# 評判建議下屆分組舉行

（特訊）十五位中學的同學參與昨日在香港學校音樂及朗誦協會舉行的「基督教經文朗誦——十四歲以下組」的比賽。

正如評判許朝英所說，由於參賽同學的年齡比較懸殊，年紀較長的同學自然在朗誦的技巧上掌握較好，所以他提議來年的比賽能將同學分為小學及中學組，相信那會比較公平，而評判也較易平分。

參賽同學均以基督教經文「浪子的比喻」為題進行比賽。結果由聖保羅男女中學的沈智思同學奪得該組冠軍，她同時獲得「聖經公會盃」。沈同學原來正應付學期考，而她在昨日考試後由母親陪伴下參與比賽。

據沈同學透露，她曾經在去年的校際朗誦節奪得季軍，但她事前沒有想過自己會在今年的比賽中得到冠軍，所以她覺得非常開心。身為基督徒的沈同學表示：自己其實在小時已經常聽到浪子的故事，所以她非常了解比喻中各個細節，加上老師在校悉心指導，所以她能有較佳的表現。

是次比賽共有雙亞軍，她們分別是聖士提反中學的李愷如同學及衛理中學的陳嘉敏同學。

李同學認為各位參賽者有的表現都非常出色。所以對於是次得獎，她竟覺得非常高興。

而陳同學則表示今年已是她第三次參加校際朗誦節的比賽；而這次是她首次獲獎，所以感到十分意外。

季軍則是聖士提反中學的佘偉芝同學。評判評語：發聲清亮，吐字清晰，聲調節奏之控制也合宜，動作配合得宜傳神，演出投入。

評判在賽後表示：部分同學在讀字時出現了一些懶音，如「牛」、「我」等的讀音，同學們應多加留意。

另一方面，評判更希望同學在日後比賽前能對故事內容有較深入的了解，層次分明，因為這樣同學在朗誦時更顯得效果更佳。

# 昨日成績滙報

**天主教經文朗誦（十四歲以上）**
冠軍：崔滿　男拔萃書院（八十九分）
亞軍：黃錦敏　聖公會聖三一堂中學（八十五分）
季軍：王海　男拔萃書院（八十三分）

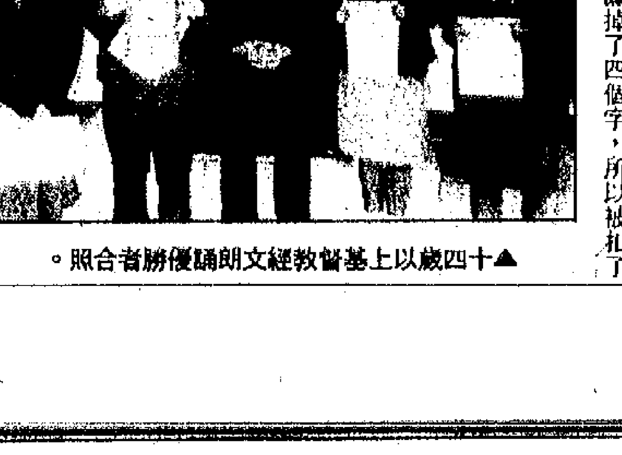
**天主教經文朗誦（十四歲以下）**
冠軍：謝莉　柴灣角天主教小學（九十五分）
亞軍：鄭寬俠　柴灣角天主教小學（九十三分）
季軍：周凝懸　嘉諾撒聖心小學（九十二分）

**基督教經文朗誦（十四歲以上）**
冠軍：李健明　伊利沙伯中學
亞軍：陳銀茵　香港真光英文中學
季軍：伍文彥　華英中學
劉鎮梅　中華傳道會安柱中學

**基督教經文朗誦（十四歲以下）**
冠軍：沈智思　聖保羅男女中學
亞軍：李愷如　聖士提反中學
陳嘉敏　衛理中學
季軍：佘偉芝　聖士提反中學

**小學三年級男子粵語詩詞獨誦**
冠軍：李國明　喇沙小學
亞軍：馬允軒　喇沙小學
黎旨軒　聖保羅男女小學
林朗熙　香港真光小學
季軍：王志昌　喇沙小學
曾建凱　聖保羅男女小學
吳家豪　普愛學校
歐陽逸禧　黃竹坑天主教小學上午校
陳敬臻　陳瑞祺小學下午校

▲十四歲以下基督教經文朗誦優勝者合照。


▲十四歲以上基督教經文朗誦優勝者合照。

中華民國八……
六獅子會聯合晚會
……第六分域主席卓錫廷首先致歡迎詞，繼由各會會長分別報告會務。隨請總監王偉粵致詞訓勉，他讚揚各會首……
圖：獅子總會第六分域主席卓錫廷（中）、各分會會長徐慶城（左二）等致送紀念品予總監王偉粵。
港九影院聯合廣告
快樂 7306148 最後 初試禁果
新(1) 2959 今天三場 12點半 2點半 4點正 豪門夜宴 7:30 9:45 夜場
心聲微笑演唱會 尹子光 黃一山 胡桂蘭 李麗儀 獻唱
新華 6278291 最後2
香港有名氣演……
本周 豪門 外婚

# 六獅子會聯合晚會
## 迎總監王偉粵到訪
### 卓錫廷主持生日切餅儀式成員盡歡

（特訊）國際獅子總會港澳三○三區第六分域（青山獅子會、尖沙咀獅子會、新界獅子會、筆架山獅子會、元朗獅子會及屯門獅子會）六個分會，日前假尖沙咀海景假日酒店聯合舉行晚餐例會，並歡迎總監王偉粵官式到訪。出席者有總監王偉粵、副總監周振基、第六分域主席卓錫廷、六分會會長徐慶城、劉國華、馮鋭森、黎炳坤、胡堯文、雷鴻及各友會會長、獅兄、獅姐等逾百人。

第六分域主席卓錫廷首先致歡迎詞，繼由各會會長分別報告會務。隨請總監王偉粵致詞訓勉，他讚揚各會首長領導有方，各獅兄熱心社會服務。既出錢、又出力，為社會作出貢獻，共同發揚獅子精神，表示讚譽。

王總監又簡述三○三區未來的發展計劃而最主要是籌備工作，迎接來年在港舉行的第七十五屆世界獅子年會，並呼籲各獅友全力支持此一盛事。因為年會將吸引逾四萬名世界各地獅子會員前來香港，這對香港未來的經濟發展及政治穩定起著一定作用。

最後舉行慶祝生日切餅儀式，由第六分域主席卓錫廷主持。禮成後聯歡敘餐，場面熱鬧，氣氛洋溢。

圖：獅子總會第六分域主席卓錫廷（中）、各分會會長徐慶城（左二）等致送紀念品予總監王偉粵。

# 龍東扶輪社周年大會
## 梁浩鎏葉志雄任社長
### 十日假麗晶酒店舉行新員就職晚會

（特訊）九龍東區扶輪社昨在每周例會舉行社員週年大會選舉一九九二至九三年度社董職員，經遴選委會選出結果如後。

社長梁浩鎏，候任社長葉志雄，副社長丘玉明，秘書楊天一，財政梁國勳，糾察席和生，當然社董、核數王啟達，社董雲大棉、鄧卓恩，曾永森、應新傑、劉達釗、林赤有、姚正安、陳敏、譚渠、社會服務主委容開達，社務服務主委葉志雄，社職業服務主委丘玉明，國際服務主委鉅能，扶輪基金主委雲大棉，聯誼主委姚正安，扶輪青年團，潘靖國，謝天民，社刊及扶輪智識主委黃志偉，社員擴展主委曾永森。

鄧卓恩社長表示本社定於十二月十日週二晚上假座尖沙咀麗晶酒店大禮堂舉行新員就職及餐舞會慶典禮，屆時當有一番盛況。（天）

圖：九龍東區扶輪社周年社員大會，獲選一九九二至九三年度新員，左起丘玉明、梁浩鎏、鄧卓恩、梁國勳、葉志雄、梁天一、席和生。

# 中港城與海港城
## 金橋銀橋相輝映

在尖沙咀中港城與海港城之間，雙重天橋，交織成一美觀而又實用的藝術景象，吸引不少愛好攝影人士從不同角度攝取不同藝術鏡頭。

在中港城，正是繁忙的廣東道與九龍公園徑交滙處，全色的天橋由九龍公園與中港城連成一體，與銀色的高架公路，不但構成美妙的幾何圖形，富藝術感，更是貫連新舊國際機場，促進興旺繁榮的另一快速交通幹線。聖誕佳節期間，金色天橋更掛滿燈飾與中港城外牆卡通人物聖誕燈飾及門前行人路上之火樹銀花藝術燈飾行列，成為攝影人士的沙龍效果對象。

# 大成十二月號刊
## 黃君璧悼念專號

大成十二月號二一七期經已出版，本期彩色封面為黃君璧遺作睡貓圖，扉頁為君翁遺作仿石谿山水，文字內容有黃君翁遺作：「浮生若夢杳無蹤」，作者有黃天才、劉淵臨、揚隆生等，特稿由胡士方撰「王泊生江青合演的一張戲目」，其餘名作由王好此，特級校對、林文月、宋訓倫、鄭逸梅、林熙、程玉菁、倪秋平、吳祖光等，每冊十二元，報攤均售。

# 優質工業食品
## 首次深圳展出

中國大陸對外開放，食品工業發展崛起。這對香港食品商開拓中國市場，無疑是良好機會。為造成一次雙方交流，在中國商業部、食品工業協會等機構支持下，由中國食品雜誌社和深圳科技開發交流中心及香港飲食研究中心協助，定於十二月五日至九日（一連五天）上午九時至下午五時，在深圳市深南中路與上珠路交叉口之深圳科學館舉辦「首屆中外名、特、優、新食品展交會」。屆時將有逾百單位參加，逾千種食品展出。直接進行看樣訂貨，項目投資等貿易洽談。這對進一步了解中國大陸食品無疑是良好機會。

# 裕華國貨隆重酬賓
## 自摸折扣禮品雙重

裕華國貨公司一年一度隆重酬賓，舉行「自摸折扣禮品雙重送」。」即日起在九龍佐敦道總公司、尖沙咀彌敦道分公司、旺角商場、及港島英皇道北角分公司同時舉行。

裕華國貨公司獨家創辦「自摸折扣禮品雙重送」辦法如下：①凡惠購一般貨品金額五十元以上，憑即日發票參加自摸折扣最少可獲送九折購物劵，最多照購貨金額免費全送。即摸即送，永不落空。

②凡摸中幸運星第一至九編號者，將按照摸出的編號再奉送不同的名貴禮品包括：電視機、影碟機、收音錄音機、相機、金幣、電風扇、玻璃碟、相架、毛巾、香皂等。即係有折扣又有禮品，雙重奉送，即摸即送，人人有份，永不落空。

③凡購特價貨品及超級市場食品，按照購貨金額，分級別奉送不同價值的精美贈品一份。

此外，裕華總公司同時舉行「石灣名師人物陶藝展」及「名牌床上用品展繽紛。」裕華國貨，隆重酬賓；折扣幾多自己摸，摸到幾多送幾多，幸運之星雙重中，折扣禮品一齊送。

圖：旅港吳氏宗親總會宿營活動時參觀泰伯紀念學校合照。

# 岑寬華佛學講座
## 大會堂九樓舉行

（特訊）三輪、法相、世佛佛學班同學會定於十二月六日（星期五）下午五時半至七時，假座香港大會堂高座九樓演奏廳舉行佛學講座。

今次講座恭請岑寬華居士主講，題為：「佛陀的啟示」，以深入淺出方法宣講，易聽易明，愛好鑽研佛學者可依時參聽，共結勝緣。

# 港製高級羊毛時裝
## 歐日市場備受歡迎
### 黃文錦談提高品質前景樂觀

長城針織製衣廠有限公司總經理黃文錦透露：現階段毛衣款式趨向時裝化，尤其注重東方傳統藝術，如綉花、釘珠等以點綴美觀，故此必需生產上價貨色，始可以適應新潮，而本港毛衫能站穩國際銷場，亦基此為重要因素。他稱，該廠今生產毛衫時裝，以手織及機織、印花、刺綉，配以首飾為尚的毛綫，絲絨混紡高級時裝，着重品質，大有可為。

長城針織製衣廠有限公司，創業三十餘年，於九龍大角咀工業區，擁有自置廠房數千呎，生產高級時裝毛衫，以緊追時代潮流傾向為主，早期出口，以輸歐洲為大宗，十數年前，打開日本市場，其後更行銷美、加，輸出量大為增長。

黃文錦創辦長城針織製衣廠，初期發展，集業務於一身，惟今則兩子成材，箕裘克紹，襄助有人，據悉黃氏長子明光，曾負笈美加，攻讀商科大學，現在加拿大創辦出入口行，次子明輝，曾赴日本研習時裝設計，深得日本人服裝心理趨向，襄助發展。

圖：長城針織製衣廠有限公司總經理黃文錦。

# 旅港吳氏宗親會
## 烏溪沙冬季宿營

（港訊）旅港吳氏宗親總會為聯絡會員感情，增進族誼，每年均適當舉辦較大型之康樂活動，愉快會員身心。今年該會選擇中華基督青年會烏溪沙青年新邨為營地，在十一月三十日舉辦為期兩天之冬季宿營活動，順道參觀宗親會在營地鄰近新辦之泰伯紀念學校。參加活動者有該會首長董事及會員親友近二百人，租借青年新邨團體營舍十二幢住宿，僱用遊旅巴士四部接載往返。該會主席吳能根為總領隊，康樂部主任吳樹森為營主任。

青少年部吳永昌、吳信昌等協助安排活動。十一月三十日下午二時半，全體營友在尖沙咀街坊福利會車場集合乘車出發，穿過獅子山隧道，過沙田，沿西沙田公路直駛烏溪沙青年新邨。抵達營地後即在大禮堂舉行開營禮，總領隊吳能根主席致開營詞，營主任吳樹森宣佈活動內容，吳永昌吳信昌等人安排住宿營舍。開營禮畢，各回營舍自由活動。六時晚膳，八人一席，互禮互讓，秩序井然。飯後各營友利用村內設施自由活動，年老者散步下棋，年青者打球運動，各適其適。晚上九時，分組圍爐燒烤，邊叫邊聊天，爐火熊熊，笑語瀰漫夜空，深夜十一時返回宿舍就寢。翌日早餐後，全體在操場集合玩集體遊戲，完畢後，部份營友參加邨內組織之射箭及爬繩等活動，部份營友則由吳信昌校長引領乘車前往位於馬鞍山錦英苑之泰伯紀念學校。正午十二時午膳，該會購備獎品三十份抽獎助興，由該會首長及董事頒發獎品給中獎者。下午二時，乘旅遊巴士返回市區。此次活動，既聚族誼，亦盡歡娛。

港九影院聯合廣告

油麻地 3849612｜鴻基1 鴻基 鴻聲｜金｜皇后 嘉頓 華大 皇都｜嘉華城 嘉年城 嘉城 ①麗新② 7857763｜長沙灣·荔枝角站｜①海城② 7356915｜珠江｜銀都①②｜南華①②｜明珠 577635｜民樂 3-675649｜樂聲 3-617109｜金聲總統 7718933 8331937

今天五場：一起鹹濕的日子 ｜ 今早：鹹濕女醫生人生 ｜ 午後晚夜：光人物
今天盛大獻映：莎莎嘉嘉站起來 ｜ 艾嘉 張 倩文 葉 主演 ｜ 一級紅粉偷情喜劇 ｜ 曝光人物
今天五場：大胆露骨令人咋舌 ｜ 偷情寶鑑 玉蒲團之 ｜ 葉子楣 周弘 吳啟華 鄭則士
今天獻映：璐璐的迷惑 ｜ 世界級慾情鉅獻
今天獻映：全最佳喜劇首映 豪門夜宴 ｜ 我大電影界藝演
今天五場獻映：麥當雄 出品 麥當傑 導演 ｜ 偷情寶鑑 玉蒲團之 ｜ 中國三大禁書之一 改篇超級電影！
五場：天危絕網 ｜ 納蓮·茜茜·力高 演尊尊
六場：偷情寶鑑 ｜ 淫妻·淼人·亦淫人妻
今天五場：殺戮都市
今天六場：偷情寶鑑 玉蒲團之
今天五場：玉蒲團之偷情寶鑑 ｜ 葉子楣 周弘 主演
今天五場：玉蒲團之偷情寶鑑 ｜ 豪門夜宴
今天五獻映：玉蒲團之偷情寶鑑 ｜ 豪門夜宴 ｜ 早場：發財便理
今天獻映：迷情孽戀 ｜ 費娜 蓮娜 奧拉 尼娜 東斯 莉絲
今天盛大獻映：莎莎嘉嘉站起來 ｜ 一級紅粉偷情喜劇 ｜ 曝光人物

快樂 7306148｜百樂 5705454｜①華眾②富樂 3990363 3391311｜新都 5772296｜新寶 3857151｜①華眾①富樂｜影都｜新樂｜凱都2｜金門｜新聲｜都美 4788911｜雅都｜富都｜寶石｜凱都1｜龍華 4922545｜福星 8189102｜①龍都② 4332362｜翡翠 文華 寶聲 5 771011 3 963110 3 891652｜屯門 4591170

最後 初試禁果 ｜ 難忘雲雨 ｜ 雲雨情花 ｜ 明天獻映：卿本佳人 ｜ 黑獄風淫
最後 挑起我的興奮 ｜ 今天 肉誘你的衝動 ｜ 雲雨情花 ｜ 明天獻映：人佳本卿
最後五場：呂良偉 鄭則士 主演 ｜ 四大家族之龍虎兄弟 ｜ 明天 表哥我來也
今天五場：莎莎嘉嘉站起來 ｜ 狂如瘋如·笑爆哈嘻 ｜ 曝光人物
今天五場：莎莎嘉嘉站起來 ｜ 曝光人物
今天六場：心連心星連星 演藝界大忘我電影！ ｜ 豪門夜宴
今天五場：豪門夜宴 ｜ 五場映：殺戮都市
最後五場：四大家族之龍虎兄弟 ｜ 明天 表哥我來也 ｜ 今天早場：長短腳之戀
今天五場：莎莎嘉嘉站起來 ｜ 今天四點：美男子

①新光② 5632959｜好運 7556810｜新都京｜①京都② 5737374｜①利港② 8700178｜②華聲海運 7305444｜ABC 泰國｜碧麗宮｜大洵｜(1)國都② 5708861｜國際 5551449｜香港仔｜凱旋 4161419｜海濱 4067918｜銀星 6656491｜光明 4998438｜大新 4421000 樂同｜多利 4572795 屯門

今天三場：豪門夜宴 ｜ 心聲微笑演唱會
今天五場：天危絕網 ｜ 智鬥疑懸猛片動作
今天五場：偷情寶鑑 ｜ 麥當雄 出品
今天後最：豪門夜宴
今天最後片約：四大家族之龍虎兄弟
今天加四場：璐璐的迷惑
今天五場：莎莎嘉嘉站起來
今天最後：四大家族之龍虎兄弟
今天最後：雲雨情花
今天五場：璐璐的迷惑
今天最後加四點：玉蒲團之偷情寶鑑 ｜ 天危絕網 ｜ 豪門夜宴
最後四場：花月流情 ｜ 明天獻映：抱得美人歸！
今天五場：天危絕網
今天五場：豪門夜宴 ｜ 性慾的深淵
今天五場：主演 葉子楣 周弘 上村麗奈 ｜ 玉蒲團之偷情寶鑑
最後今天：四大家族之龍虎兄弟
今天五場：豪門夜宴 ｜ 今天四點：凱旋海濱 少年暴風
今天：豪門夜宴 ｜ 我為卿狂
今天後最：四大家族
最後三場：我為卿狂 ｜ 明天 卿本佳人 ｜ 殺戮都市
今映 3級：偷情寶鑑

新華 6278291｜②普慶 7811833｜①普慶 7811833｜倫敦｜京華①②③｜百老滙①②③ 3325732｜①康城② 8854589｜尖東 華懋 廣場 3113000｜巴黎倫敦紐約①②③ 4522123｜南昌 7774837｜樂宮 4759660｜UA金鐘 8690322｜UA黃埔 3031040｜UA沙田 6980228

最後2天 1級片：豪門夜宴 ｜ 本周六映：婚外勿語
今映：懸疑智門猛片 ｜ 天危絕網
今映 1級：豪門夜宴
3級：偷情寶鑑 ｜ 3級：我為卿狂 ｜ 豪門夜宴
殺戮都市 ｜ 天危絕網 ｜ 3級：偷情寶鑑
今映 1級：豪門夜宴 ｜ 四大家族 ｜ 風雲人物傳奇故事
今天五場：玉蒲團 ｜ 豪門夜宴 ｜ 莎莎嘉嘉站起來
今天五場：天危絕網 ｜ 豪門夜宴 ｜ 我為卿狂
今天五場：豪門夜宴 ｜ 四點場：監獄暴行
今天六場：豪門夜宴 ｜ 心連心星連星 演藝界大忘我電影
網絕危天 ｜ 四大家族之龍虎兄弟 ｜ 殺戮都市 ｜ 璐璐的誘惑
豪門夜宴 ｜ 卿本佳人 ｜ 玉蒲團 ｜ 天危絕網 ｜ 殺戮都市
璐璐的誘惑 ｜ 豪門夜宴 ｜ 肉蒲團 ｜ 天危絕網 ｜ 卿本佳人 ｜ 殺戮都市

朗誦節特刊

黎旨軒 聖保羅男女小學
林朗熙 香港真光小學
王志昌 喇沙小學
曾建凱 聖保羅男女小學
吳家豪 普愛學校
歐陽逸麟 黃竹坑天主教小學上午校
陳敬臻 陳瑞祺小學下午校

# 體育

## 駱駝漆銀牌足球埔頭重賽
## 2—1 星島挫快譯通
### 廿載夙願得償幷保持十一仗不敗
### 許孫榮先拔頭籌侯耀德錦上添花
### 完場前貝利憑十二碼追成一比二
### 陳發枝端尼斯俱三球膺神射手獎

星島昨晚於政府大球場舉行的駱駝漆銀牌爭霸戰是以二比一擊敗快譯通，不單一雪廿一年之積重奪錦標，並保持今屆十一場不敗紀錄，賽後星島獲得十四萬元冠軍獎金，快譯通則獲六萬元安慰獎，不過，令快譯通感到安慰的，是他們的射手陳發枝與港會的端尼斯以同得三個入球當選神射手獎。

序幕戰視藝足球隊以一比一迫和稿匠，昨入場人數七千六百七十五人，收入廿三萬七千四百六十五元。

周日決賽因經驗不足而踢來患得患失，最後因後防出錯而遭快譯通迫和的星島，在昨天的重賽於被看淡下是打出本身風格，除球員肯拼肯搏外，突擊踢法也令主攻的快譯通防不勝防，加上星島後防打出水準，並能運滑帶打，再配合翼鋒陳子江及梅禮的反擊下，於把握快譯通兩度失誤而以兩球領先上半場。

快譯通昨仗輸波明顯因李世昌倦勤有關，所失兩球均是後柱走甩敵鋒所致，由於失球在先，於打亂部署下，他們是急於反撲，但他們的空襲是逃不過前熱刺門將加夫利的五指關，雖然完場前搏得十二碼由貝利追成一比二，但為時已晚，遭星島捧走錦標。

戰幕初昇比賽初段雙方都踢來較為謹慎，直至十四分鐘快譯通才取得具威脅的射門，米頓左輔勁射罰球，皮球彎過人牆疾飛遠柱，加夫利反應敏捷飛身牢接。

十六分鐘星島秦國榮右路突破，連過兩關入禁區即過貝利，惜射門馬失前蹄，皮球柱邊落野。

廿分鐘，梅禮中路策動攻勢，陳子江左邊接應送前，秦國榮控定出遠柱，許孫榮無人看管下以胸壓下皮球後即射，皮球應聲入網。

兩分鐘後快譯通捲土重來，林慶麟壓過侯耀德傳遠柱，洛頓頭頂攻門，惜乏力而被加夫利一抱入懷。

廿五分鐘，星島再由梅禮策動攻勢入球，這位前查爾頓球員於敵方腹地中引敵出迎時交左，秦國榮加一路送前，奧運腳陳子江直落底線傳中，侯耀德助攻運人帶波攔入龍門，星島兩球領先勝券在握。

卅四分鐘，陳志光右輔接應貝利傳球交中，梁建邦頂近柱，陳志光飛鏟空門來遲一步，皮球越門而過。

易邊之後雙方原陣應戰，三分鐘快譯通兵臨城下，林慶麟左邊傳出，米頓笠射，加夫利眼明手快棢頂托出。

五分鐘陳志光右邊窄位卧射，加夫利近柱俯身撲接。

十一分鐘，陳志光犯梅禮被罰黃牌，過四分鐘，貝利中路強闖十二碼點施射，但腳頭無靈，皮球斜出。

卅四分鐘，甄力健不君子行為黃牌，同時星島左輔得罰球，曾偉忠交中，侯耀彬廿多碼劏草式勁射，陳秀賢飛身僅能拍出底線。

卅七分鐘，黃偉德禁區內絆跌貝利，球證判予極刑，貝利親自操刀一針見血，追成一比二。四十四分鐘，秦國榮手球被罰黃牌。結果快譯通以一比二飲恨。雙方開賽時陣容如下。

**星島**
加夫利
侯耀彬 陳子江 秦國榮
荷爾 梅禮
黃偉德 何輝 許孫榮
侯耀德 曾偉忠

**快譯通**
陳秀賢
梁建邦 林慶麟 洛頓
黃火木 米頓 陳發枝
甄力健 貝利
張志德 陳志光

全新界中學校際越野賽男甲團體獎。

## 有關大球場徑賽跑道 港學體協會呈請願書

關於改建香港政府大球場，因場地限制關係及其他原因，不能在重建的大球場內提供一條標準的田徑跑道一事，一直令到各方人士深感不滿及怨聲載道。日前香港學界體育協會主席葉敬平更代表十一個教育辦學團體，把「保留政府大球場徑賽跑道」的請願信，交到兩局議員辦事處，由李鵬飛親手接收，並與文世昌、劉慧卿及楊孝華等聆聽申訴。李鵬飛更表示，立法局文康廣播小組已定於明日舉行會議，討論有關大球場改建問題，並會盡快與馬會及文康廣播科商量。

香港學界體育協會主席葉敬平表示：取消政府大球場跑道，將使十六萬學童的體運會面臨「窒息」：政府有必要照顧學童的需求。並交出十一個教育辦學團體的請願信，信中提出主要以下幾點：(一)大球場取消跑道，學校運動會又少一個可用場地。(二)大球場為政府官地，其用途應以大多數人得益為首要。(三)十六萬學生將失去參加周年運動的機會。(四)重建場館只需稍減座位數目，再在欖球場兩端門柱後加少許緩衝地帶即可。(五)現時已有足夠娛樂節目場地，無需犧牲大球場跑道。(六)預料重建後的大球場大部分時間將被掉空，是極其嚴重的浪費。(七)以八億五千萬重建的大球場，其龐大的管理費亦會因虧蝕，而轉嫁在納稅人身上。(八)香港康體發展局若將來成為大球場的管理人，該局會將大量人手抽調推動大型娛樂節目，對其推動發展大眾體育運動造成影響。

文世昌議員亦表示：學校體育運動是一種教育基本的課程，跑步更是最原始的運動，實在有重視的必要。市政局現已成立工作小組，跟進大球場的改建計劃，研究是否應保留徑賽跑道或作其他補救方案。他又認為，香港的體育運動推廣，學界佔了重要地位。

大球場已定於明年四月動工改建，預計九四年四月正式啟用，改建總額達八億五千萬港元。新球場將有四萬座位、體育大樓、停車場等設備。（玉）

## 國際奧委會執委即將決定 前美國奧委會會長 希爾默臨最後抉擇
### 一說希爾默已向桑馬蘭治辭職

（美聯社洛桑四日電）被指未遵守商業道德的前美國奧委會主席希爾默面臨可能被開除出國際奧委會。

經過兩個半月的調查之後，國際奧委執委會定於周三決定是否應該准許希爾默留任或者開除。

希爾默周一與周二與國際奧委三人調委會會晤，該調委會負責調查希氏的商業處理是否發生利益衝突。

他未有表示準備提出辭職之意，如果十二人執委會決定希爾默應該開除，需要請求他自行辭職否則飭令退出——此項行動在國際奧委會的歷史上前所未有。

任何決定將於明年二月在法國阿爾拔維爾下次全體會議上由全體國際奧委委員通過。

希爾默周二拒就可能的結局置評，僅稱他與調委會委員同意先行向執委會報告。

他說：「與我交談過的執委會委員都非常支持我。」

希爾默由一九八五年起成為國際奧委會的委員，這是終身職位，他自一九八九年起還擔任有權力的執委會委員。

來自伊愛華州得梅因律師的希爾默因被指與奧運有關的客戶作商業交易時發生利益衝突，今年九月十八日辭去美國奧運委員會會長一職。

據稱他從這些客戶公司收取卅萬美元的保留費用。

希爾默承認判斷有過失，但否認其做法有不當之處。

由於身為國際奧委委員，希爾默保留其在美國奧委會執委會的職位以及一九九六年阿特蘭大奧運會籌委會委員的職位。

但如果他離開國際奧委會則自動失去上述兩職位。

另外據來自紐約的消息，希爾默據稱已於周三向國際奧委會提出辭職。

美國奧委會發言人莫蘭稱，希爾默在瑞士洛桑開會時向國際奧委會主席桑馬蘭治遞交了辭職信。該信的副本亦已交給替代希爾默而成為美國奧委會會長的希布爾。

據莫蘭稱：希爾默開會後立即離開洛桑，逕直飛返他在伊愛華州得梅因的家。（楊）

## 可樂傑出運動員選舉 體育總會反應熱烈
### 四八好手廿三新秀獲提名參加

由太古汽水有限公司主辦之一九九一年「可口可樂」香港傑出運動員選舉，經過近一個月來的提名階段後，共有二十八個總會提名四十八位健兒參選香港傑出運動員，和十四個總會提名二十三位十八歲或以下年青健兒參選傑出新秀運動員。此外，今年新增設的「可口可樂」全年最佳運動隊伍選舉亦吸引了十一個總會的十支隊伍參加，其中南華足球更是同時代表兩個總會。

據太古汽水有限公司公關經理盧淑婷表示，今屆參選人數和體育總會與去屆相差不大，其中香港傑出運動員選舉更比去年增加四名參選者。至於今年才首次舉行的全年最佳運動隊伍選舉，已獲得十一個總會的參與，足見這項選舉備受支持。

各候選運動員和隊伍，將於不久進入第二階段的選舉程序。四十八位香港傑出運動員候選人，將由三部份人士選出，其中名譽監察委員會佔總百分之五十；本港體育編輯佔百分之三十，及市民大眾佔百分之二十。公眾投票已訂於九二年一月三十一日，以電話熱線方式舉行。所有投票人士，更有資格參加選舉的幸運大抽獎，贏取國泰航空公司雙人來回香港及法蘭克福機票、影視器材及運動用品等名貴獎品。各候選健兒的資料，日內將於各選舉海報、報章雜誌和於無綫電視翡翠台播放之特輯中介紹。

另一方面，「可口可樂」傑出新秀運動員選舉和全年最佳運動隊伍選舉，前者將由評審團和本港體育編輯／記者各佔評分百分之五十選出，而後者將由名譽監察委員會和體育編輯亦各佔總分百分之五十選出。

各項選舉各部份人士的投票將於明年一月三十一日後截止。而三項選舉，連同全年最佳運動員選舉（亦即選出獲票最高香港傑出運動員）的最後結果，將於明年二月廿七日的頒獎典禮上隆重揭曉。

## 壁球聯賽昨三場上演
## 1—2 體院不敵南華證券
## 2—1 富士力戰擒鄧祿普
### 港會主場三比〇擊敗木球會

今屆壁球聯賽昨分別假金鐘壁球中心及港會進行三場賽事。榜首南華證券隊繼續有穩定演出，二比一擊敗香港體育學院隊，現以卅四分列諸隊之首。

體育學院小將費亞斯昨有優異表現三比二力克強敵沈兆聰，但由於南華證券平均技術高出一籌，連追兩場反勝二比〇。梁勤輝三比一勝蔡玉祺，葉浩倫三比〇克蔡永耀。

體院隊目前在聯賽九戰八負一勝，奪標機會甚微。

富士隊昨以最佳陣容出賽終再勝一仗，三比一擊退鄧祿普，現以廿五分排第三位。

蔡玉坤首場出戰鄧祿普主將簡化謙在前三局以二比一領先下因對手腳傷放棄比賽而自動勝出。隊友顏偉明亦三比一勝鄧祿普郭繼恩，奠定勝局。富士所失一分乃潘日昇力戰二比三不敵梁勤輝。

港會憑主場之利昨再告捷，三比〇挫木球會，雖有主將希爾缺陣，演出依然中規中矩。當然木球會主將高柏迪不在香港，對該隊影響亦較大。

第二循環第四場聯賽後各隊排名如下：南華證券、鄧祿普、富士、港會、木球會、體院。（平）

## 港澳珠台四角田徑邀請賽 本周日珠海市舉行
### 雲碧加馬越蔡曉嵐等代表出席

第五屆澳港珠台四角田徑邀請賽，已定於十二月八日（星期日）移師至珠海市舉行。除屈臣氏田徑會外，中國珠海市、澳門及台北亦將再度派出男、女子隊角逐總冠軍寶座。

在去年五月澳門蓮峯球場舉行之第四屆澳港珠台四角田徑邀請賽中，屈臣氏田徑會在勁敵台北市田徑會、中國珠海市及澳門中興會強敵林立下仍奪得全場總亞軍。今年，珠海將以東道主身份接辦新一屆賽事，而屈臣氏田徑會亦再被應邀參戰。

二十位代表屈臣氏田徑會上陣出戰之運動員，除少數為有經驗之運動員如香港標槍田總紀錄保持者加雲碧加、跳遠及三級跳田總紀錄保持者馬越外，主要成員是屈臣氏田徑會具潛質之年青運動員，目的乃是讓他們吸取在外地作賽經驗，使技術更趨成熟。

其中包括上田徑季度兩番打破女子四百米個人最佳紀錄之蔡曉嵐、九零至九一年度際玫瑰盃最佳男運動員得主杜思維及暫列香港跳遠排名前三位之十九歲好手黃俊榮。大隊將於本週六隨四位教練赴珠海作賽。

## 九一挑戰盃網球賽 獲加彭雷外咭參加
### 週末展開初賽麥比利爭取入圍

九一挑戰盃網球賽定於本月七日至十五假維園舉行。賽會方面繼日前公佈中國球手夏加平和台北選手連玉輝獲得外咭後，港網總亦決選首席球手獲加，彭雷以外咭身份直接參加正式比賽。

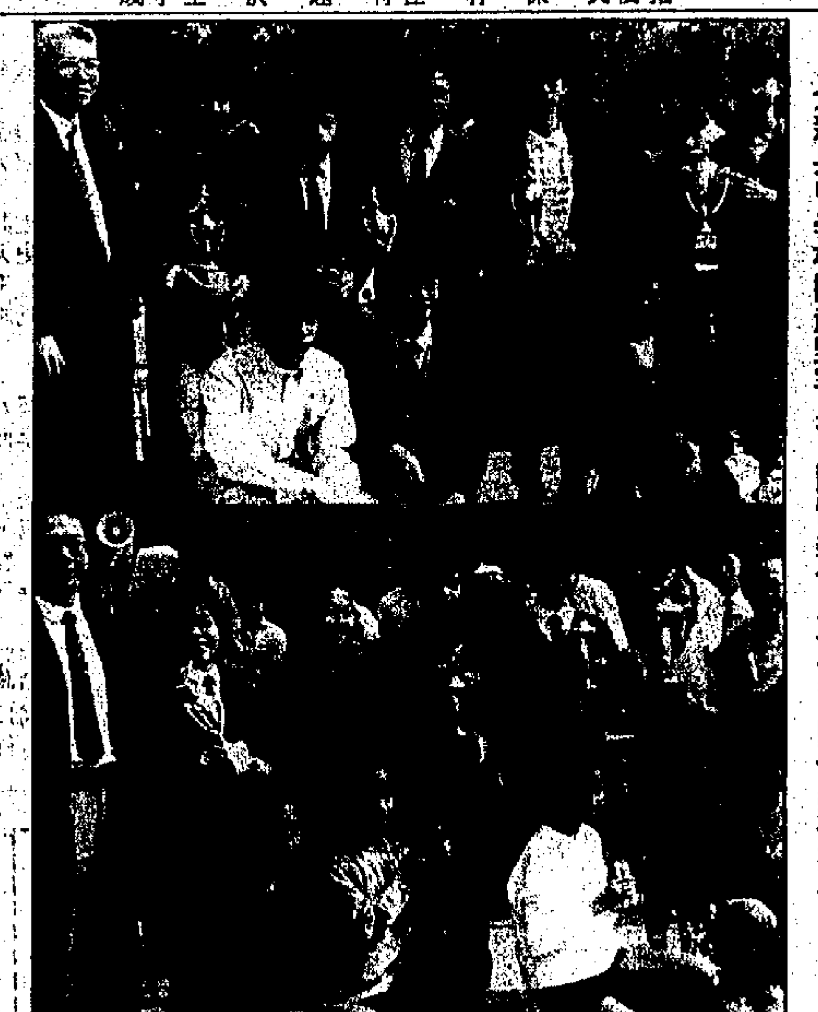
本港另有四位球手可得到入圍賽外咭，目前已有三名球手決參賽，他們是前台維斯盃代表麥比利，及年輕球手普棠、高拿。

麥比利原為港台維斯盃男單選手，他在作客中華台北一役失利後宣佈退出港隊，同時退出的尚有格蘭。

現時港隊是以獲加和彭雷為主力，至於兩位新秀高拿、普棠，可望在一至兩年後可擔重任。

其他獲入圍賽外咭的球手包括中國的潘兵，美國的積臣。

該項低獎金挑戰盃賽目的在提供機會予鄰近地區選手，希望藉比賽提高他們的排名分。（平）


全新界中學校際越野賽男乙團體獎（上）女丙團體獎（下）。

全新界中學校際越野賽跑女甲團體獎（上）女乙團體獎（下）。

## 全新界中學校際越野賽 仁濟崇蘭成績優異
### 六十二校二千一百健兒參加

新界學界體育協進會屬下五個中學分會，大埔北區、沙田西貢、屯門、元朗、荃葵青及離島區於十一月廿六至廿八日分別假粉嶺鶴藪、城門水塘及大棠郊野公園為賽道，舉行本年度校際越野長跑錦標賽，各區報名異常踴躍、北大區計有九校二百七十四人參加、西沙區十六校五百卅七人、元朗區中學有校參與共三百四十四名健兒，而屯門方面則有七校一百八十四人，由於荃青離分區分兩個賽區比賽，故荃青離區有七校一百八十四人，葵涌區有十一校三百九十二人總數共六十二校二千零八十三人參賽，不論各區均角逐得異常激烈。

各分會校際賽事完竣，五區男女子甲乙丙各三組團體獎首二名及個人前三名應邀出席學體會全新界之校際越野賽，競逐更高殊榮。又香港學界體育理事會在各分會賽事中，邀請各組前十名優秀健兒出席上周十一月卅日（六）假赤柱聖士提反中學舉行之全港精英賽業已告竣，成績超卓者將被代表香港學界於十二月廿日假福州舉行之埠際賽。

全新界賽亦已於十二月三日（二）上午十時至下午一時假大棠郊野公園舉行，是屆有卅校共派出五百零五人角逐各組錦標，熱鬧異常，綜合本屆賽事，團體以屯門仁濟二中成績一枝獨秀，共獲五組獎項計男乙丙冠軍，女丙次席及女甲乙季軍，其次沙田崇蘭亦不遜色，囊括女甲乙丙組桂冠，個人方面則以體藝陳敏儀單人匹馬力挫其他對手獲金牌，惜該校未能派隊參加團體賽。賽事至該日下午一時圓滿結束隨舉行頒獎禮，敦請區域市政局議員顏錦全，元朗體育會董事鄧國新主持頒獎。

賽事得以順利完成，蒙郊野公園借出場地，政府醫療輔助隊，香港物理治療會派員擔任救護工作，元中及南屯官中學派出服務生，體育組督學蔡永祥，林景仰任總裁判，可口可樂公司贊助全場飲品致謝云。茲將各區校際成績詳臚如下：

**大埔及北區**

| | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 男甲 | 甲寅年 | 基新 | 李嘉誠 |
| 男乙 | 甲寅年 | 王肇枝 | 李嘉誠 |
| 男丙 | 甲寅年 | 王肇枝 | 李嘉誠 |
| 女甲 | 甲寅年 | 李嘉誠 | 心誠 |
| 女乙 | 甲寅年 | 馮梁結 | 李嘉誠 |
| 女丙 | 甲寅年 | 李嘉誠 | 基新 |

**沙田及西區**

| | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 男甲 | 循道衛理 | 體藝 | 呂明才 |
| 男乙 | 循道衛理 | 黃允畋 | 馮黃鳳亭 |
| 男丙 | 馮黃鳳亭 | 呂明才 | 循道衛理 |
| 女甲 | 崇蘭 | 呂明才 | 循道衛理 |
| 女乙 | 呂明才 | 崇蘭 | 曾肇添 |
| 女丙 | 呂明才 | 馮黃鳳亭 | 崇蘭 |

**屯門區**

| | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 男甲 | 仁濟二中 | 邱子田 | 新會商會 |
| 男乙 | 仁濟二中 | 邱子田 | 陳瑞芝 |
| 男丙 | 仁濟二中 | 新會商會 | 邱子田 |
| 女甲 | 仁濟二中 | 蔡章閣 | ／ |
| 女乙 | 仁濟二中 | 新會商會 | 南屯官 |
| 女丙 | 新會商會 | 仁濟二中 | 邱子田 |

**元朗區**

| | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 男甲 | 盧幹庭 | 元中 | 崇德 |
| 男乙 | 趙聿修 | 信義 | 元中 |
| 男丙 | 信義 | 元中 | 盧幹庭 |
| 女甲 | 信義 | 盧幹庭 | 元中 |
| 女乙 | 信義 | 裘錦秋 | 元中 |
| 女丙 | 信義 | 張煊昌 | 盧幹庭 |

**荃青離**

| | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 男甲 | 李城璧 | 聖芳濟 | 姚連生 |
| 男乙 | 葉紀南 | 姚連生 | 聖芳濟 |
| 男丙 | 姚連生 | 葉紀南 | 李城璧 |
| 女甲 | 李城璧 | 吳祥川 | 路呂明才 |
| 女乙 | 葉紀南 | 李城璧 | 路呂明才 |
| 女丙 | 李城璧 | 葉紀南 | 林百欣 |

**葵涌區**

| | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 男甲 | 石天 | 李兆基 | 棉紡 |
| 男乙 | 可風 | 李兆基 | 石天 |
| 男丙 | 伍若瑜 | 李兆基 | 李炳 |
| 女甲 | 伍若瑜 | 李兆基 | 蕭明 |
| 女乙 | 李兆基 | 伍若瑜 | 裘錦秋 |
| 女丙 | 蕭明 | 李兆基 | 伍若瑜 |

全新界賽成績：

**團體**

| | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 男甲 | 循道衛理 | 石天 | 甲寅年 |
| 男乙 | 仁濟二中 | 葉紀南 | 循道衛理 |
| 男丙 | 仁濟二中 | 馮黃鳳亭 | 伍若瑜 |
| 女甲 | 崇蘭 | 伍若瑜 | 仁濟二中 |
| 女乙 | 崇蘭 | 葉紀南 | 仁濟二中 |
| 女丙 | 甲寅年 | 仁濟二中 | 蕭明 |

**個人**

| | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 男甲 | 葉子修 | 黃飛 | 陳耀明 |
| 男乙 | 鄭精偉 | 鄭奇志 | 羅雁倫 |
| 男丙 | 郭志賢 | 吳國雄 | 張星威 |
| 女甲 | 陳敏儀 | 陳潔儀 | 丘少婷 |
| 女乙 | 盧寶藍 | 黃綺文 | 程金容 |
| 女丙 | 李喜汶 | 杜雯 | 李菁 |

## 學界田徑圖片

男子甲組四百米優勝者。

男子乙組跳高優勝者。

男子乙組四百米優勝者。

男子乙組推鉛球優勝者。

## 港小總會主席 郭明義丁父憂
### 七日上午世界殯儀館舉行安息禮拜

（特訊）香港小型足球總會主席、長洲體育會會長、港九金銀首飾器皿總工會理事長郭明義丁父憂，其嚴親郭綿泉（克成）老先生痛於上月三十日謝世，享年八十一歲，郭氏原籍潮安，生前為虔誠基督徒，關心家鄉熱心公益事業。膝下兒女明禮、明義、明智、明勇、明鳳、明貞、明潔均事業有成，內外曾孫滿堂。郭老先生殯儀將於本月七日（星期六）上午十時於世界殯儀館禮堂舉行安息禮拜大殮，十時四十五分奉柩至長洲基督教聯會墳場安葬。

增添學校設施改善環境 開平商會中學步行籌款

好易通 Golden EC-4001 英漢·漢英/科學繪圖
全功能發聲辭典
好易通助你踏上成功路
英數理商工 靠它好易通
英數大師 學生良伴
＊獨家榮獲美國德州儀器 授權之數理軟件＊
▪美國英文大師吳炳鍾教授精心編譯
▪世界名廠 INVENTA 製造信心保證
▪各項功能獨家經香港標準檢定中心 S. T. C. 檢定
●300 萬中英文字庫 ●150 種功能特色 ●一機中包含 10 部辭典 ●獨有考托福、GRE 字庫 ●先進科學繪圖運算功能 ●中英日三國語會話 ●Spelling Check 拼音校正 ●漢譯英分類辭典 ●11264 字位電子筆記 ●數理化單位換算 ●自建字庫加字造句發音

中華憶通國際有限公司（美國國鼎企業集團 GOLDEN MATE 成員）
China Atom International Ltd.
陳列展銷中心：香港九龍尖沙咀漢口道 5-15 號漢口中心 201-202 室．電話：7391182 傳眞：3691191（上午9:00至下午7:00 星期六至下午5:00）
電子翻譯先鋒 首推中華憶通

1992 中學會考預習專欄
明德出版社 MILL & DALE PRESS

# 中國歷史（九）

## 明德出版社 何炳堅博士 提供資料

（9）秦始皇的評價：

秦始皇結束自西周至戰國八百多年諸侯割據的混亂局面，統一中國，建立規模宏大的大帝國。這在中國歷史上是亘古未有的。

在創建統一的中央集權國家期間，秦始皇採取了一系列措施，包括：廢侯王、置郡縣、興水利、築馳道、修長城、統一制度、統一律令、統一車軌、統一度量衡制、積極防禦匈奴等等，對中國歷史的發展，具有積極性的進步作用。

但是，就始皇自己而言，他所推行的政策，是要完成個人一姓的帝業。為了滿足他個人無止境的欲望，為了奠定萬世一系列的帝位基礎，他不惜奴役人民，壓搾百姓。在嚴刑峻法的苛虐下，百姓「赭衣載道，囹圄成市」。徭役的徵調，使人民家破人亡，無法生活。秦始皇成為一個「貪狠暴虐，殘賊天下，窮困萬民」的暴君。因此，始皇去世不久，天下又再動亂，秦朝終於滅亡。

司馬遷在「史記」、「六國年表·序文」中評論秦始皇謂：「秦取天下多暴，然世異變，成功大。」可說是一客觀而正確的評價。誠然，秦始皇所實施的對內、對外政策，多是建築在殘酷、剝削、壓搾和勞役人民的基礎上，故是「多暴」的。但是，在建立統一的中央集權國家過程中，他所實施的種種有利統一的措施，卻表徵了「世異變」的歷史發展，同時是「成功大」的。

### （漢朝）

（一）劉成項敗原因分析：

項羽兵力及聲威比劉邦強大。劉、項之間大戰七十次，小戰四十次，劉邦屢戰屢敗；最後垓下一戰卻取得全盤勝利。茲分析劉項勝敗的原因如下：

（A）民心向背：

劉邦深得民心而項羽只得少數六國殘餘貴族擁護。項羽勢力只能單純地代表楚國，劉邦則不代表某一個地域觀念，而是對秦代政治路綫反抗力量的總代表。

換言之，項羽所代表者，是楚國的復興力量；劉邦所代表的，乃是秦帝國中人民的革命力量。

項羽既坑殺秦卒，又毀滅咸陽，乃是渲洩亡楚對秦國的積怨，報復秦滅楚的仇恨，實是「楚雖三戶，亡秦必楚」心態的激昂表現。劉邦入咸陽，旨在「除秦苛法，約法三章」，使市井不驚，吏民安堵。備受奴役的秦民，以為他們是為拯救黎民、泯除苛法而來，自然歡迎之惟恐不暇。

此外，劉邦擁有關中腹地，蕭何為其留守，輸送兵卒糧餉，戰敗後迅速得到補充。為了戰事的需要，即使動員老叟稚童，秦民在所不怨。項羽在戰略上，使三秦國王利用秦民堵塞劉邦東進的計劃，竟全盤失敗。戰敗後，又不敢回彭城，也不敢渡江回會稽。可知他實在沒有民心可靠的根據地。

（B）分封失誤：

項羽輕易分封諸侯王，受封舊貴族為維持既有的利益，不積極助戰；分封不到的，則心懷不平，對劉項戰事袖手旁觀。齊將田榮，趙將陳餘甚至與項羽反目成仇，與項為敵。項羽分封處置失當，鑄成大錯，成為他底事業的致命傷。

反觀劉邦用張良計策，不輕易封諸侯王，使各人有受封希望，出死力助攻項羽。一得一失，於此可見。

（C）人材運用方面：

項羽輕視人才，不會用人，全憑自己的勇力取勝。劉邦善於用人，使各盡所長，例如：張良是貴族，陳平是游士，樊噲是狗屠，周勃是吹鼓手，灌嬰是布販，婁敬是車夫，韓信是流氓，彭越是強盜，都受劉邦所用，發揮所長。

項羽一介勇夫，身邊連一個范增也容不下，自我孤立。東歸為西楚霸王後，更不思進取，無繼承秦始皇一統天下之壯志。

劉邦聽從蕭何計，有繼承秦帝國的宏願，故入咸陽後，立即收取秦國所有圖籍。這一點除了建立保存文化這不可磨滅的功勳外，在建國立業的資源利用上，價值更是非常鉅大。這些圖籍包含了軍用地圖、人口、賦稅、倉庫儲存的統計數字，還包含了秦國的全部政典和法典，對劉邦日後經營全國政略的運用，無疑是裨益良多的。然而，項羽卻一無所知。

基於上述因素，漢勝楚敗是必然的。

（二）漢高帝的政績：

漢高祖即位之初，漢朝能直接統治的領土，僅得十五郡而矣。其餘土地全分封給諸侯王。這是因應時代要求的一項措施。因為不如此，不能使天下人共討項羽，不能得天下人承認漢皇帝的名義，更不能換得統一與和平。

高帝在位七年，為漢初與民休息的治國政策打下了深厚的基礎。他實行了下列各項重要措施：

（A）建立制度：高帝命蕭何訂定律令，韓信訂定軍法，張蒼定曆法以及度量衡程式，叔孫通則定禮儀，漢朝制度因而建立，將秦制度改變為漢制度。蕭何為相定法，「較若畫一」。他提倡儉樸，主按律令處理政事。天下大亂之後，人民生靈塗炭，窮苦困極，現能在安定不移的律令下生活，自然感到安寧。

（B）羅致人才：高帝徵召天下「賢士大夫」到京師，分派官職，給予田宅。漢初，政府頗為窮困，高帝竟配備不起四匹純色白馬駕車。將相大臣則坐牛車，生活簡陋。這使一班得官得田宅的士人，滿意於自己的所得，竭力效忠服務。政治走上軌道，這自然有利於人民休息。

（C）壓抑商賈：秦時徭役繁興，商賈乘徵人困急，重利盤剝，奪取他們的田宅子女。征人前有服役死亡的危苦，後有商賈索償的壓迫，這是漢高祖所親見親聞的。

戰爭期間，商賈操縱物價，任意踴騰，弄至餓莩遍地，人飢而相食。商賈之禍，漢高帝認為不比戰禍輕，即位後下令商賈不得穿著絲錦，不得携帶兵器自衛，不得乘車騎馬，不得做官吏。商賈若買飢民子女為奴婢者，須無償釋免。商人算賦要比常人加倍。高帝的政策是要盡量壓抑商人的社會地位。商人的活動在漢初停滯下來，這亦有利於人民的休息。

（D）和親匈奴：秦漢間匈奴冒頓單于強盛，侵入中國邊地，劫掠長安北七百里地，使漢廷情勢危急。前二〇〇年，漢高帝親將大軍三十二萬至平城擊匈奴，竟被冒頓率騎四十萬圍困平城七日，漢兵不與戰而回。自此匈奴勢力益盛，經常寇略漢境。漢廷無力反擊，只好利用和親政策去求取暫時的安寧。和親乃是對匈奴忍辱退讓，但在當時卻有利於人民的休息。

（E）戰爭的善後措施：漢高祖致力推行各項戰爭善後措施，使社會各階層咸表滿意。例如分封文武功臣如曹參、周勃等一百四十三人為侯。侯國民事則由朝廷官吏管理，侯不得干與。

至於從軍吏卒，則各按功勞大小，服役久暫，規定各種待遇，或賜田，或免徭役（包括世世復，復終身、復十二年、復六年、免戶賦）等等。

對於普通民衆，政府勸告流亡者歸還故鄉，領取原有田宅。定田租十五稅一。庶民生育女子，得免徭役兩年。由於戰爭使土地荒廢，農民在輕稅的條件上，可盡力開闢荒地。漢高帝更下令凡庶民因飢餓窮困，賣身為奴婢者一律釋免，恢復原有庶民身份。凡此措施，增加了國家社會的生產能力。

（F）消滅異姓王：漢高帝垓下戰勝，主要依靠韓信、彭越、英布的會師。項羽死後，據地稱王的有楚王韓信、梁王彭越、淮南王英布、韓王信（韓國貴族）、長沙王吳芮、趙王張敖、燕王臧荼、閩越王無諸、南粵王趙佗等。這些異姓王除吳芮、無諸、趙佗能保境安民外，其餘都是國家統一的障礙。漢高帝採用各種方法，數年間把障礙逐個消滅。漢高帝殺功臣，韓信留有「狡兔死、走狗烹；高鳥盡，良弓藏；敵國破，謀臣亡。」的詛咒。但從國家統一的立場言，不剿滅割據者，戰禍是不可能停息的。

（G）分封同姓王：漢朝初建，勢力不能通達全國，必須分封諸王以為屏障。高帝一面消滅異姓王，一面陸續分封兒子劉肥為齊王、劉長為淮南王、劉建為燕王、劉如意為趙王、劉恢為梁王、劉恒為代王、劉友為淮陽王，又封弟劉交為楚王。姪劉濞為吳王。這些王國的重要官吏皆由朝廷遣派，法令由漢朝廷制定。諸王多年幼，在封地內權力遠不如異姓侯王大。漢廷因而有時間來充實自己的統治力量，至文景時再漸次消滅這些半割據的同姓王國。

（3）呂后擅政：

高帝死，惠帝以及少帝先後嗣立，由呂后秉政，頒佈制詔。呂后強毅而酷殘。韓信、彭越被殺，乃出於呂后的獨斷。她的私德誠有問題，但能信任賢臣，頗有建樹。「史記、呂后本紀」：「孝惠皇帝高后之時，君臣俱欲休息乎無為。故惠帝垂拱，高后女主稱制，政不出房戶，天下晏然，刑罰罕用，罪人是希，民務稼穡，衣食滋殖」惠帝將田賦減收十五分一，除挾書令；並將國家收入分成兩種：一種是口賦，屬國賦；一種是山川，園池，市井租稅收入，供天子私用。前者歸大司農掌管，後者則由少府處其事，這種對國用與皇室消費公私分開的稅收制度，是漢朝財政政策上一個特點。

呂后時期，漢室在政治上是相當波動的。她對於母家呂氏甚為偏護，打破了高帝時非劉氏不封王的約定。因此在她死後，一部分不得意的劉氏宗室和功臣陳平、周勃等聯合起來，殺死少帝及呂氏家屬，迎接高帝薄姬所生的兒子代王恒為帝，是為漢文帝。

（4）文景之治：

文帝是中國歷史上有數的賢君，寬博仁厚，卓越英能，即位初期，一般將相皆挾擁戴之功，驕橫恣意，但為文帝輕易安置，收回軍權。周勃甚至遭罷回封國。皇權從而鞏固過來。

文帝自奉甚儉，平時穿着黑色厚帛，並無文繡。當時國內政治清明，天下太平。他親耕籍田，提倡農耕，免收天下農田租稅凡十二年。至於朝政方面，最值得注意的是他下「除誹謗罪詔」，謂：「今法有誹謗妖言之罪，是使衆臣不敢盡情，而上無由聞過失。」於是不能「來遠方之賢良」，故勒令除掉。

此外，文帝最過人處，在能自制情慾，恪守法律。他至細柳巡視周亞夫禦匈奴軍時，尊重軍禮，遵守軍法。他對渭橋驚馬的犯駕者，他依從廷尉張釋的用法審判，不任己意而轉移。

文帝主政，重在與民休息，不願滋生事端。故如吳王濞不守臣節，他總以柔和手腕應對。但對諸侯王的驕恣，亦稍采賈誼「衆建諸侯而少其力」的策略。齊王肥死後，七分其國，王其諸子。淮南王長自殺後，三分其國，王其三子。

景帝即位，實行收民田半租。漢高帝定租率為十五稅一，半租則是三十稅一，這確是極輕的租稅。西漢在文景二帝的統治下，加上蕭何、曹參的當政，實行無為而治，人民的產業，得以自由發展，於是政治走上軌道，諸事無不順遂。

二帝在位三十九年間，天下晏然，盡除秦代苛法，例如，廢肉刑，除挾書令、誹謗令，等等，使政簡刑清。對匈奴繼續採取和親政策，不與戰爭。景帝末年，國家出現「都鄙廩庾皆滿，太倉之粟陳陳相因，充溢露積之外」。閭閻巷陌，牛馬處處。朝廷庫藏錢銀，積藏至數百萬萬，串錢繩子霉敗，散錢滿佈於地，無法清拾，國家富庶的情況，於此可見。

對於各封建諸王國，景帝轉用強硬政策。採晁錯計劃，時常藉諸侯犯小過而削奪其封地。前一五四年，吳王濞聯絡楚、趙、膠西、膠東、菑川、濟南六國，藉口誅錯，實行叛變。景帝遂誅錯，除去七國口實；更任周亞夫削平亂事。於是剝奪諸王治民補吏之權，以內吏治民。

武帝即位，用主父偃謀，令諸王推恩裂地分其子弟，漢廷為其制定封號，別屬漢郡。諸王封地，於是逐漸縮小，此後封地面積不過數縣。至於列侯封地：侯祇能衣食租稅，封地由國家另置官員治理民事。武帝又常以微過奪列侯爵，「孝武之時，侯者雖衆，率是不旋踵而奪爵褫地」。於是漢代封建，至此而名存實亡，政權集歸中央。

（5）漢武帝之政績：

（A）武帝實施改革的原因：

隨着文景兩代國家的安定，國內的豪富勢力與國外的匈奴壓迫等危機變得格外顯著。

自漢高帝用婁敬計策，漢廷實行與匈奴和親。此後至武帝初年，漢與匈奴共修和親七次，互通關市。雖然和親政策令漢邊境局勢緩和，國家用錢帛絲綿，宗室公主換取了和平，也許這算值得。但帝國的尊嚴，無疑是大受損害。這是富強了的漢朝所不能再能容忍的。

至於豪富的勢力，可分豪強與商賈兩方面。所謂豪強，一部是游俠，一部分是地主。戰國游俠，養士之風，寖寖然影響至漢朝。一般平民沾染了這種風氣，尚意氣，重然諾，輕生死，不惜全力救人急難。至於曾受接濟的人，往往不惜傾力相報。因此，私人相互之間，形成一個不具形式的組織，以一兩人為團體領袖。自成勢力，與官府和法律相頡頏。那些比較高明的還止於殺人復仇；其下流者則放賭、掘墓、光天劫吏奪金，嚴重地打擊社會的秩序和安定性。

漢代的大地主，多是山東大族，乃六國貴族之遺裔，農民須將一半收入獻給地主。這一類人勢力強大後自然武斷鄉曲。由於土地的集中，「富者連田千里，貧者無立錐之地」，對一國經濟的發展，國家賦稅的收入，自然是一障礙。

至於商人，在封建時代本被輕視，然而交通和都市的發展，商人的勢力逐漸增長。漢高帝時嘗壓抑商人，但至惠帝時，國家因時勢不得不將種種限制，除服官一項外，全部撤除。司馬遷描述貨殖的傑出人物，一如千戶之封君；晁錯謂商人衣必文采，食則細粱精肉，結交王侯，比官吏還要架勢。賈誼曾透露他們富堪敵國，是大帝國的隱憂。事實上，商人往往利用錢財購買土地，成為大地主，影響國家的農業政策。

在思想傳承方面，漢武帝自小受舅父田蚡及業師太子少傅王臧影響，思想較近儒家，自然不滿意黃老之治下政治的因循苟且。他即位後，以竇嬰為相，田蚡為太尉，王臧為郎中令，趙綰為御史大夫——他們都是崇尚儒術之士。次年，武帝詔將相大臣荐舉賢良方正，直言極諫之士，用意在網羅天下儒家人才，董仲舒、公孫弘等，得君之用，策劃建立士人政府，推行新經濟政策，將漢代的國運，推展至高峯。

（B）士人政府的建立：

（1）武帝從董仲舒議，罷黜百家，獨尊儒術（指漢代儒學，乃融合道、名、法、陰陽五行各家理論而成）。設立五經博士，專門研治歷史及政治理論。博士雖無實際政務，但常參與種種政務會議，國家大政，漸受他們學說的影響，政治接受學術的指導，這項轉變，關係匪淺。

（2）武帝復採公孫弘議，為博士設立弟子員，額定五十人，一歲輒課，能通一經以上，得補吏，高弟者可以為郎中。自此而有文學入仕之正途，代替漢初之任蔭與貲選，士人政府因而造成。

（3）建立郡國長官察舉屬吏的制度：博士弟子考試中第，亦得補郡吏，再從吏治成績升遷，又得察舉為郎，再入中央任途。此制與博士弟子制相輔相成，進一步開創士人政府、政治光明的政局。

此外，漢武亦依文、景舊制，令郡國舉孝廉一人，又命大臣舉薦「賢良、方正、直言、極諫」之士，親加策問，並委以官職。

（C）新經濟政策的推行：

（1）統一幣制：鑄五銖錢，嚴禁私鑄，防止人民與政府爭利，由中央控制全國貨幣的流通量。

（2）實行鹽鐵酒專賣；武帝在全國各地設鹽官、鐵官、榷酤官經營專賣，從而增加國家收入。

（3）規定從事工商業者，須按產值向政府繳納稅項；商家貨品抽值百分之六（緡錢二千經一算），工業產品減半，稱「算緡」。商人貨物的價值，聽由納稅者自行關告，報告不實或匿避不報的罰戍邊一年，財產充公。朝庭獎勵告發者予沒收財產的一半，稱「告緡」。

（4）實行平準法；政府在京師設均輸官，收羅各地貨物，價賤時政府以合理價錢購入，價貴時則按需要賣出，平抑物價以穩定民生。

（5）行均輸法：政府於各地設均輸官，將上貢物品移至價高地區發售，增加國家收入。

（6）賣官鬻爵：武帝准百姓以錢買武爵及官位，奴隸則可以錢脫籍，回復平民身份，罪犯亦可以錢贖罪，實行增加國家收入，解決龐大的開支。

武帝的新經濟政策，誠然引起許多民怨，但國家的財政問題，尤其是征伐匈奴的軍費開銷，總算解決。武帝重用以聚斂為能事的御史大夫張湯，聚斂之臣桑弘羊、孔僅，以至行政手段恐怖的趙禹、杜周、王溫舒之流人物去推行新政策，無疑是乖離了儒家的主張。然而武帝為求戰勝匈奴，一切實行不顧。

（D）武帝晚年的罷政：

武帝在位最後十五年間（太初四年至後元二年，前一〇一至八七），國家對匈奴的戰爭失利，李陵與李廣利兩次出師皆敗降匈奴，幸而匈奴國力亦告大損，不能再患中國，至宣帝時終於投降。

武帝晚年惑於方士之術，信奉神仙，不惜浪費大量錢財招攬方士，築造神祠，修建廟宇。帝嘗率領羣臣封泰山、禪梁父；武帝過度迷信，終於為江充所惑，發生了征和元年的「巫蠱之禍」，太子被迫作反，釀成倫常慘禍。皇后、太子先後自殺，宗室受誅連牽累。李廣利闔家族下獄而降匈奴，遠征軍潰敗。

武帝受此刺激後心灰意冷，征和四年，他下「輪台之詔」，表示對戰爭的懺悔，強調今後國家政策，務要禁止對百姓苛刻暴虐，禁止擅向百姓加賦，督勸百姓力農事。武帝封丞相田千秋為富民侯，用趙過為搜粟都尉，推行新農作技術，實行與民休息。使政局再次穩定下來。（待續）

## 華僑教育

# 廉署挑選課本建議 明年一月各校實施

## 陳祖澤謂教署應向學校發出指引 讓專科教師參與選擇程序正規化

（特訊）教育署署長已接納廉政公署就學校應如何挑選課本而作的檢討所提供的各項建議。教育署將於明年一月發出學校通告，提議各學校實施有關建議。

教育統籌司陳祖澤昨日在立法局會議上給狄志遠議員所提問題的書面答覆表示，教育署應向學校發出指引，同時亦應向所有教師公布指引內容，以便把專科教員所參與的課本挑選程序正規化。

他說：「教育署應建議各辦學團體改變為屬下所有學校選用同一套課本的做法。」

「個別學校選擇課本時，應採用一套正式的程序，挑選一些對學生最有益的課本，並由個別學校的校董會擔當監察的角色。」

教育署應建議校董會自行決定是否接受出版商或學校用品供應商的捐贈，而不是把這種權力授予校長。

教育署應積極採取措施，以執行資助例中有關各學校每年應向該署申報所接獲捐贈的規定。

此外，教育署亦應積極鼓勵學校明文制訂本身的反貪污政策，訂明利益的類別以及教職員在何種情況下可接受或不可接受那些利益。

校際英文辯論賽香港大學奪得是屆比賽冠軍，圖為港大獲獎者成員。

# 童軍知友社嘉年華會 本週末九龍公園舉行

（特訊）童軍知友社將於十二月七日（星期六）下午二至五時，在九龍公園廣場舉辦一項名為「H行動嘉年華」之大型活動，以「融匯家庭，參與社會」，為大會之主題，標誌著整合家庭（HOME）、關心香港（HONG KONG）、共創和諧生活（HARMONY）三個主要訊息。

當日活動內容包括風笛隊表演，多項大型攤位遊戲及H行動服務展覽、名人專訪及大型合唱等項目，全部免費招待觀衆。H行動亦是童軍知友社屬下八個青少年服務單位於本年度之重心主題，除了各單位在地區服務上回應主題外，青少年參與實踐計劃是H行動中一個主要部份。有十二個青年小組參與是項計劃，他們的服務範圍從老弱殘障以至環保訊息都包攬在內。所有計劃已於九月初全部完成，他們寶貴的服務體驗，將於H行動嘉年華會當中，以別開生面的大型攤位遊戲設計及展覽與大衆分享。以嘉年華會作為H行動之總結，並不表示H行動就此結束，相反地，H行動嘉年華正是童軍知友社向外界大力推出「融匯家庭、參與社會」訊息之開始，我們盼望凝聚童軍知友社各同工及社友之力，把H行動之訊息具體地實踐出來，以期在社會內，激起一陣迴響。

# 萬國寶通銀行捐出巨款 資助港大商學博士課程

（特訊）萬國寶通銀行集團再度贊助香港大學商學院之博士課程。該以萬國寶通命名之課程已成立四年，在亞洲同類課程中，規模最大，共有四十名學生。

萬國寶通銀行集團之香港區行長及北亞區行政主管施佰嘉在上週末香港大學工商管理碩士舊生會之週年舞會上，將一張面值一百五十萬港元之支票贈予港大商學院總監高偉定教授。

施佰嘉說：「萬國寶通博士課程以一個實際的方法確保我們未來有充足的管理科師資。這贊助活動亦表明了我們對推動香港發展的承諾，自九十年前在港開業以來，貫徹如一。」

高偉定教授說：「商學院就像一本活的百科全書。它為明日的商業世界創造、保存及傳遞資訊與知識。我們與商業管理的真況愈接近，我們便愈能栽培學生為他們所需面對的商業現實做好準備。」

商學院最近頒發首個博士學位予香港理工學院電子計算學系副系主任Janice Burn女士。Janice Burn女士之論文集中討論資訊系統策略與管理公司結構變化之互賴關係。她的研究資料庫包羅了從很多香港公司搜集得的全新資料，對研究該領域的亞洲及其他學者，是一項重要的新資源。

該論文對資訊系統策略對公司架構的影響，有精闢的見解。論文之校外主考為商業系統工程學之世界權威——英國和域大學之RD Galliers教授。

# 英文辯論鷹星盃賽 港大代表隊伍勝出

## 中大及城市理工分別屈居亞季

（特訊）「一九九一年度院校英文辯論鷹星盃賽」已經結束，參加是次比賽的四間院校以「香港前途賴於良好培育質素」為題進行激烈爭辯。

今屆辯論結果，冠軍由香港大學奪得，代表港大出賽者有黃思沖、廖院儀、周偉業、林碧怡、鄭文慧、楊良得、劉偉聰，冠軍獲贈獎座及獎金二萬元，是次辯論賽亞軍的中文大學獲獎金一萬五千元，其成員有陳麗樺、梁愛欣、阮慧賢、梁慧康、何詩敏，而季軍的城市理工學院可獲獎金一萬元，其中組員包括，周淑恩、胡志權、李洋、汪潤田、潘可淇、陳慶坤、許偉強，第四名的香港理工學院則獲獎金七千元以資獎勵。

昨日，頒獎典禮由鷹星保險集團副行政總裁兼鷹星人壽保險有限公司董事總經理士賽凡、米茲及鷹星人壽亞太區董事總經理巴內狄、畢魯茲主持，而在比賽出任評判的香港律師會會長葉天養、新格狄雜誌出版人及編輯佐治力、巴頓，南華星期日早報編輯比得利治及於比賽擔任主席的劉家傑亦有出席。

士賽凡、米茲於頒獎禮上表示，今天的辯論比賽戰況激烈，充份表現出香港學生敏捷的思考，強烈的分析力、高水平的英文程度及對香港教育的關心及認識。他又稱：「由於教育是香港未來發展的主要根基，所以我們選擇香港的教育為是次比賽的題目，更藉此讓大家聽取香港未來領袖的意見。」（文）

培正幼稚園（幼兒班）招生
一九九二年度上學期
學齡：幼兒班（上、下午班）一九八八年十一月一日至一九八九年十二月三十一日期內出生者。
報名手續：由十二月九日至十二月十九日前，函本校索取表格，來函請附學生出生證明書副本及長形回郵信封，信封上請寫姓名地址及貼郵票。投考幼兒班者，請註明上午班或下午班。
面試日期：九二年一月十八日（星期六）上午九時三十分。
＊一九九二年度上學期幼低及幼高插班生，現開始接受登記，來函索取登記表請附回郵信封一個，報名及面試日期，另日通知。
校址：九龍窩打老道八十號
（查詢電話：七六〇一九七八）

The PEDDIE SCHOOL
Hightstown, N.J., U.S.A.
Founded in 1864
Grades 8-12 Boarding/Boys & Girls
Mr. Peter A. Quinn, Director of Admissions will interview applicants from Dec. 12 — Dec. 16 at Furama Hotel. Please call Ms Wong at 754 7666 for an appointment.
Also a reception will be held on Sat., Dec. 14 at 11:00 a.m. — 1:00 p.m., reservation now open on first-come-first-serve basis.

重播的日子：

# 學英文的方法（一）

春霖

一位我以前在夜校教過的學生搖了個電話來，問我以前學英文的方法，又要我介紹一些參考書籍。我想了甚久，原來自己根本沒有特別的方法，也沒有看特定的參考書，只是有書便看，有功課便做。但在大學的時候，替學生補習，又教夜校，與學生接觸多了，發覺他們忽略了一樣重要的東西——字典。

公欲善其事，必先利其器，字典是學語文最重要的工具，若果連這工具都不懂運用，學下去，只會更感吃力，甚致無所適從。字典無疑是你我都不會陌生的，但有多少人能真正掌握它的用處呢？

很多學生遇到英文深字的時候，都懂得去翻查字典，但只求找到個中文解釋便算，沒有參考那些例句，便沒有理會那個是名詞、形容詞、副詞還是動詞。是動詞的話，它的過去分詞是怎樣的，是及物還是不及物動詞？屬於那種動詞類型（Verb pattern）？有什麼字是從這個轉化而來的？那些解釋的編排次序有甚麼意思？查單字容易，查英文諺語又應該怎樣呢？

其實，一本好的字典，除了給與我們那個生字的解釋外，更附有其他資料讓我們參考。舉一本最受學生歡迎的牛津字典為例，正式英文書信的格式如何？海明威（Hemingway）是何許人？怎樣查到木瓜的英文寫法？十二星座的英文是什麼？接語如able多是表達甚麼意思？英美對十億的叫法有何不同？其他標點符號的用法，莎士比亞劇目等資料，都可以找得到。

此外，有一樣很重要的，但又多被人忽略的，便是音標，英文字的讀法，不能單看字面，例如fat、laugh、photo、life等，同是f這個音，但分別用了f、gh、ph、fe等字母來代表。有些字如quay /ki:/，從字面看，很難知道它的正確讀音。所以說，要學好英文，先要學好那四十多個（一般是四十四個）音標，這些音標並不難學，字典舉了一些淺易的例子，有些更附設錄音帶，使你容易掌握。這個英文字，那個音節該讀重音？英國跟美國的讀法有分別嗎？加了s或ed後，又該怎樣讀呢？

隨便翻開字典，劈頭便是這些東西。

字典是最便宜的書籍，編一本字典並不容易，沒有淵博的知識很難做得好，我們卻可用一百幾十元買得到，讀預科的時候，那個英文老師的英文相當了得，他說以前坊間很少英文參考書，他只是拿着本字典不斷的讀，看來，最好的英文參考書應該是它了。

# 增添學校設施改善環境 開平商會中學步行籌款

（特訊）旅港開平商會中學全體師生日昨舉行九一步行籌款大會，籌得經費達二十萬元，突破原訂目標十五萬元，成績美滿。

大會於早上九時在港島薄扶林水塘舉行起步禮，由該校校監關汪洲、校長利國傑、籌委會主席成鴻基、學生會代表李雅欣同學及校友會代表游美斯主持剪綵，步行隨即開始，沿薄扶林水塘道至山頂纜車總站，再環繞山頂一周，返回纜車總站為終點，大會至正午十二時圓滿結束。

據關校監稱：該校師生同心合力組織及參與是次該校之創舉，並透過義賣會、點唱、壁報紙回收運動等形式去籌集經費，正好反映他們對學校有一份濃烈的感情與歸屬感。

旅港開平商會中學九一步行籌款剪綵儀式，圖右起：校長利國傑、校監關汪洲、校友會代表游美斯、籌委會主席成鴻基。

# 緬甸軍人橫行無忌 堅拒接納民選政府

昂山淑姬獲得諾貝爾和平獎，緬甸政府拒絕放她出國領獎，緬甸的情況又引起了國際社會注意。

在多黨選舉中轟動一時的挫敗一年後，緬甸軍事當局仍然牢握政權，囚禁他們的反對者，以及威迫人民。

緬甸一九九〇年五月廿七日的選舉，進行得自由與公平，使國際社會爲之詫異不已，雖然在選舉前，國家法律與秩序恢復委員會（SLORC）（在一九八八年九月奪得政權的軍事當局），極力壓制反對政黨的活動。包括拘留深得民望的國家民主聯盟的主席和秘書長，禁止五個人以上的集會，民盟卻取得了國民大會百分之八十的議席（四百八十五個中的三百九十二個），國家統一黨只取得十席；該黨是承接尼溫將軍以軍事統治該國廿六年的緬甸社會主義計劃黨。不過，法律與秩序恢復委員會沒有把政權交給人民選出的代表，漸漸把所有反對者都消除了。民主同盟在國會的民選議員約有四分之一被囚或「失踪」，而最少兩人死於獄中，反對軍方拒交出政權的僧人都被關起來，許多涉嫌批評軍方者被壓訊，且常受酷刑。

緬甸人民於一九八八年企圖由尼溫幾乎三十年的統治解放出來，在他的「緬甸式社會主義」統治期中，一度繁榮的國家變成世界最窮國家之一。在這年夏天，學生、僧人、工人與專業人士舉行示威，要求成立過渡政府與選舉。尼溫終於辭職，反對派領袖冒頭，實行新聞自由。但在一九八八年九月，武裝部隊奪回政權，民主運動被摧毀，軍隊屠殺數以百計的反對者，邵孟將軍成爲軍方組織的領袖，可是尼溫相信仍在幕後主持，估計此後因政治理由被捕的以千計。

## 軍方屢次食言而肥

軍方組織答允舉行多黨選舉，在一九八九年二月定期一九九〇年五月舉行。但不久即顯出軍方進行限制主要對手的行動，甚至在選舉之後仍不願放權。它開始指責民盟與其他政黨包庇騷亂份子。在一九八九年四月，民盟秘書長昂山淑姬與支持者，在一次競選運動巡行中受到軍隊威脅。在六月一日宣佈在選舉後仍把握政權，以待國民大會草成新憲法，軍方組織卻加强對民盟的政策，並指責與共黨勾結，引導人民製造騷亂，它開始對昂山淑姬的人身攻擊，包括詆譭她嫁給一個英國公民。在一九八九年七月十九日的「先烈日」紀念一九四七年獨立英雄昂山（淑姬的父親）被弒，昂山淑姬被迫取消一個大集會，恐怕軍隊會對參加者大屠殺。

一九八九年七月二十日，昂山淑姬和民盟主席前將軍丁汝（一個前任國防部長，過去被尼溫監禁）被軟禁了，禁止參加政治生活一年，超過四百名民盟份子被囚。九月，軍方組織宣佈受囚禁的政治人物，不准參加選舉。十二月丁汝被判三年勞役監禁，罪名是向軍隊播散反叛份子，民主和平同盟領袖納汝和一個前任總理，以及他在一九八八年九月所宣佈的「平衡政府」的十三名成員，通被軟禁家中。軍方組織既有效地消除反對政黨的中堅份子，即進一步限制選舉運動，加緊管制傳媒，檢查選舉傳單，禁止五個人以上集會。許多類人民被禁止參加政治活動，包括公務員，教員，律師，國營工廠工人，以及與政府有交易的商人。到了一九九〇年五月，軍方似不會接納人民的要求一個民主選舉的政府，但來得出於意料，當局竟邀請一些外國記者（但沒有緬甸專家）對選舉報道，甚至這樣，他們和其他國家觀察者都看到選舉是大致進行得自由的。

## 計錯人民反抗力量

軍方似乎相信面對削弱的對手，全國該向相熟的領袖投票。這顯然計算錯了緬甸人民反抗軍事獨裁政策與行爲的力量。但這次選舉可能是緬甸歷史的轉捩點，成爲趨向政治與經濟低落的另一塊記程碑。

一九九〇年六月，軍方的意圖與策略已露出端倪。六月十五日，國家統一黨發表一篇新聞搞，指責選舉舞弊流行（未有特別指出事實）其詳細情形已送交選舉委員會，邵孟在六月十八日指出，現已草擬一項新憲法，批評一九四七年憲法草擬的速度。同時，沒有政治異己份子會受虐待，七月十七日，發表宣言制定國家法律與秩序恢復委員會的權力，它拒認一九四七年憲法，拒絕在「堅定憲法下成立的政府出現」有任何反對。

雖然一九八八年起事的兇殘鎮壓的記憶尤新，仍發生一些抗議。一九九〇年七月十九日，小型示威要求釋放昂山淑姬，八月八日，紀念屠殺仰光示威者的第二周年，在緬甸第二大城市曼德里至少有兩個學生和兩個僧人被殺，這些屠殺與軍方一般破壞人權，引致緬甸三十萬僧人中約有五萬人（一些估計更多），拒絕爲軍事與政治人物與他們的家眷作出各種宗教服務，在緬甸，大部份人民深信佛教，僧人有崇高地位，這種杯葛等於一種被逐出教。

國際廣泛譴責軍方組織不尊重一九九〇年選舉的結果，以及繼續鎮壓的紀錄。國際特赦委員會於九〇年五月與十一月發表兩份報告，詳列無數政治囚犯的被拘捕與虐待，有些只是涉嫌批評軍方組織。另一個人權組織「亞洲監察」已發現虐待與失踪的証據，以及有數以千計的人們因表示政見，受到非法的殺害。

## 西方施壓力促改善

西方國家已促緬甸當局釋放政治囚犯，尊重人民的基本自由。自軍方奪權後，大部份捐贈者的雙邊援助計劃，仍然受凍結。一九九〇年七月，當軍方意圖推翻大選的結果越來越明顯，許多國家促使當局接受它們的失敗與交出政權；一九九〇年九月七日，英政府譴責拘捕民盟領袖是「另一對緬甸民主運動的打擊。」在這月稍後，歐洲社會十二個代表國領導十八個國家抗議軍方組織破壞人權。

一九九一年一月，歐洲社會另一項聲明表示發展援助計劃仍暫停，直至緬甸情況有改進，售賣軍火亦不恢復。

在選舉第一周年紀念，歐洲社會重申它的要求，緬甸軍事統治者該尊重人民的委托，英政府亦發表個別的聲明，一九九一年七月十日，昂山淑姬的兒子代表他的母親，在史德拉斯堡接受歐洲議會的一九九〇年沙加洛夫的人權獎。英政府歡迎這獎金，並譴責昂山淑姬所受的待遇，包括軍方組織拒絕她的丈夫和兒子去探訪，它敦促馬上停止這「可恥的事情」。

五月三十日，在歐洲社會與東協外長會議上，英國外相韓達德促請東協國家——文萊、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡與泰國，對緬甸當局運用影響力，以「對政府採取較人道的處理。」他表示特別關心一個貧窮國家，不受任何外間威脅，卻把大部份收入花在軍備方面。（陸軍由一九八八年約十九萬人，增至一九九一年的二十八萬人，且相信仍然在增加中。）韓達德說：「軍方當局的政策把一個潛力豐厚的國家維持在一個不必要與人造的困缺阻滯了貿易，外援與投資……促進全球性的好政府是整個國際社會的責任。」

# 甘家姦案辯護律師 指原告証人想賺錢 會承認四萬美元出賣資料

（法新社佛羅里達州西棕櫚灘四日電）史密夫强姦案原告的一名朋友周二出庭作證稱，當她到甘迺迪家族的大宅接女受害者時，對方不斷顫抖，且歇斯底里地哭叫。三十三歲的安娜默塞爾作證表示，三月三十日事發當晚她與其受害者朋友一同出外晚膳，並到的士高跳舞，直至凌晨三時，她看到受害者與史密夫離開的士高。

她續稱，大約七十五分鐘後，她接到受害者的電話，對方表示被人强姦了，並要求她去接她。

根據供詞，默塞爾到達甘迺迪大宅後，發現友人站在門外的階梯上不斷顫抖。默塞爾說：「她的化粧走了樣，不斷歇斯底里地哭叫，她表示被强姦了，並叫我幫她把鞋找回來。」

默塞爾稱，當她入屋替受害者找鞋時，曾碰見史密夫，還問他知不知道受害者的鞋在哪兒，但由密夫只是聳聳肩，並無答她。然而，辯方律師在盤訊時稱，默塞爾只是作故事來賺錢。

默塞爾承認，她最初在友人的要求下，曾拒絕將關於事發當晚情形的資料以十五萬美元賣給傳媒，但當她知道價錢正在不斷下降後，便將有關資料以四萬美元賣給了電視台。

美國棕櫚灘强姦案已經開審，在休息時，一名男子上前擁抱被告史密斯，希望他能獲得清白。（美聯社）

# 百歲人亦從未見過 壽星排隊兩週 等買一瓶喜酒

（法新社莫斯科四日電）塔斯社星期二報道，來自俄羅斯南部薩馬拉鎮的老人穆汗諾夫爲了慶祝自己百歲生日已花了兩個星期的時間排隊，等候購買一瓶伏特加酒。

這家通訊社說，穆汗諾夫在九十六歲退休之前一直是當工人或做搬運工作。目前，他每月領取一百三十盧布（按新的商業銀行兌換率是一點五美元）的津貼。

# 日本準備研製人工感覺器官

（新華社東京十二月四日電）日本技术研究組合醫療福利機器研究所準備研制視覺、聽覺、觸覺、味覺、嗅覺等五種人工感覺器官，以便使那些五官受損或失靈的人恢復正常的感覺。

據日刊工業新聞報道，這家研究所迄今已研制成功鑲入型人工中耳、盲人用步行輔助器、動力假肢等。今后，他們要在人工感覺器官的實用化方面把重點放在各感覺器官間的互補關系的研究上，並准備將五種感覺器官視爲一個整體加以研究。

# 太原中醫研製新藥 治療消化系統癌症 以活血化瘀消熱解毒原則

（新華社太原十二月四日電）（記者武嵐）一種用於治療消化系統癌症的中醫新藥消癌靈，由太原中醫腫瘤專科醫院研制成功，日前通過了太原市科委組織的專家鑒定。

中藥消癌靈是根據中醫對中、晚期癌以活血化瘀、軟堅消結、消熱解毒、益氣補血治療的原理，采用斑蝥、水蛭、硇砂、蟾酥、莪朮、鹿射香、桃青皮、白花蛇舌草、金蝎、核、三七、黃芪、西洋參等中草藥並加入微量元素制成，經對六十例食管癌、賁門癌、肝癌、腸癌患者應用觀察，總有效率達到百分之六十六。據說，消癌靈對病人無毒副作用。

消化系統癌占人類惡性腫瘤的百分之六十以上，且發現時多數已爲中晚期，失去手術時機。化療、放療導致的毒副作用往往影響療效的進一步提高。有關專家認爲，消癌靈的研制成功，爲消化系統癌症的治療開辟了新途徑。

# 神職人員應禁慾？ 同性戀基督徒 指責主教歧視

（路透社倫敦四日電）英國教會的主教星期三爲教會過去歧視同性戀人士而道歉，但是卻說，同性戀神職人員在道德上是應該禁慾的。

聖公會主教宗教會議發表聲明說，對同性戀的態度，過分「有偏見、忽視和限制」。此項聲明顯然是有意引起會內的討論。

聲明說，「我們要承認，我們應對我們過去所做的事情而感到後悔的。」

英國聖公會是世界各地的聖公會的「母教會」，它宣稱有信徒七千萬人。

同性戀基督徒抨擊該項聲明稱，同性戀的關係，不能視之與異性戀關係等同的，而要同性戀教士禁慾的。激進的同性戀權利組織的示威者星期二在記者會上，對該份聲明，沒有表明態度。他們手持的示威牌上寫着「停止迫害同性戀人士」。

「同性戀基督徒運動」組織則說，這些主教對同性戀教士的態度，會引起了神秘感和恐懼。

# 教宗關注生命權 指西方國家矛盾 正義捍衛者受威脅

（中央社羅馬四日專電）教宗若望保祿二世日前在接受澳大利亞新任大使呈遞到任國書時，以「西方社會的矛盾」爲題發表談話，嚴重關切生命權和生命的價值在那些自以爲是「正義捍衛者」的國家裡受到愈來愈嚴重的威脅。

教宗說，頒佈那些允許甚至鼓勵墮胎、安樂死及危害、侵犯生命法律的社會，無疑是個死亡的社會。

他說，從中、東歐最近兩年所發生的劇烈變化，便令人類都相信，只要結合眾人的力量必能脫離壓迫，建立一個合乎正義的新秩序。

教宗同時勉勵澳大利亞政府，繼續追求唾棄任何以戰爭解決爭端的途徑及大力協助南半球貧苦國家發展的兩個目標。

澳大利亞新任駐教廷大使迪倫斯，現年五十六歲，本月二日向教宗呈遞到任國書。

# 聯國新任秘書長 助手被指性侵犯

（美聯社紐約四日電）美國當局星期二說，聯合國秘書長加利的一位埃及助手受指責在紐約一間酒店內性侵犯一名女管房後幾小時，逃返了開羅。

警方說，在他們仍在研究該名助手是否有外交豁免權時，他就逃離了美國，他未有被起訴。紐約警方發言人納杜薩說，星期一早上，在甘迺迪國際機場起飛的荷蘭航空公司班機之乘客名單上，有該名助手的姓名。

# 聯國大會全體會議 通過加利爲秘書長 目前各國對他期望甚殷

（時事社紐約四日電）第四十六屆聯合國大會三日上午舉行全體大會，基於安全理事會的建議，全場一致通過任命埃及副總理加利（六十九歲）爲下任秘書長。他是取代任滿兩期十年的現任秘書長德奎利亞爾（秘魯人），首次從非洲集團產生的秘書長。

加利的任期從明年一月一日至一九九六年十二月三十一日五年，按過去例子，如果健康不成問題，擔任兩期十年的可能性很大。由於九〇年代美蘇冷戰結束，聯合國將能發揮本來的機能，秘書長的職務也將較前更爲重大。被高評爲「外交專家」的下任秘書長加利，受到各國的期待。

# 美最佳做生意城市 阿特蘭大堪居榜首 成本既低勞工質量亦高

【美聯社紐約四日電】向高級行政人員進行的一項調查所得，阿特蘭大榮登美國最佳做生意城市榜首。

以紐約爲總部的庫什曼•韋克菲爾德地產公司指出，最近向四百位行政人員所作的民意調查顯示，阿特蘭大眾望所歸，百分之二十四對該地瞭如指掌的高級行政人員，選出阿特蘭大爲最佳做生意之城。

今年初，（財富）雜誌亦推舉阿特蘭大是做生意的上佳城市。接受該雜誌訪問的行政人員認爲在阿特蘭大開業，成本低、勞工質素高，適合做生意的傾向，因此是首選之地。

在日前的調查中，阿特蘭大的優點包括僱員生活好、市道暢通、寫字樓租金相宜加上政府處事佳。

去年位列榜首的西雅圖，屈居次席，不過在生活質素方面，西雅圖始終第一，其餘則爲佛羅里達的坦帕市和俄勒岡州的波特蘭市。

# 牛雜婆一拍兩散 割去丈夫是非根

（合眾國際社達卡四日電）達卡一個肉食檔小販的二十二歲妻子星期一說，她入夜前與丈夫在睡房內爭吵之後已把她丈夫的陰莖切斷。據達卡醫學院附屬醫院的官員說，尼盧法爾太太星期天深夜把她昏迷不醒的丈夫納賽爾送入醫院，她星期一打破沉默之前，一直拒絕與任何人談話達數小時。

現在三十歲的納賽爾是在達卡魚肉市場專門售賣牛羊肉的商販。星期天晚上，他對妻不作任何解釋便離家出走數天感到很憤怒。

在希科里山甘迺迪家，嘉芙蓮甘迺迪正抱着剛出世的女兒蘇菲亞，而外祖母羅拔甘迺迪遺孀則在撫摸外孫女，三代同堂，喜形於色。（美聯社）

# 美未婚媽媽漸多 保持單身不再嫁

（路透社華盛頓四日電）美國人口統計局星期二說，未婚媽媽在美國看來正洗脫社會污名，因爲愈來愈多女性現在寧願保持單身，而不願嫁給孩子的父親。

報告指出，在一九八五至八九年期間，年齡在十五至三十四歲的女性只有百分之二十七奉子成婚。

在一九六〇至六四年期間，比率是百分之五十二。

報告說：「這個下跌可能反映出一些婦女的看法，就是長遠來說，在金錢和感情上依賴父母和親人的支持，好過純粹爲了避免做未婚媽媽而接受潛在上不穩定的婚姻。」

# 男子被控强姦妻室案 澳洲法官否定妻子 有義務提供性行爲

（美聯社澳洲堪培拉四日電）澳洲最高法院在一宗婚姻訴訟案中否定國家婚姻法律條文中規定妻子有義務提供性行爲予丈夫。

而週二的裁決意味一名澳洲男子將面對兩項强姦其妻子的控罪。

澳洲最高法院陪審團五名成員是在一次特別聆訊中一致通過否決有關男子向澳洲婚姻法律的挑戰。

根據該名男子提出理由是婚姻法案已確認夫妻權利，包括和配偶的性行爲。

但最高法院法官文遜在裁案時表示，婚姻法案並沒豁免構成對婚姻的强姦刑事罪，而有法律已清楚列明。

文遜指出家庭法案並沒有明文規定婚姻將包括任何的服務或權利。他同時表示，不成文法也沒有論據支持妻子要履行和丈夫歡好的規定。


商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

廣州名醫陳林專治 脫髮
多年經驗 辨證論治 調和臟腑
純正中藥 培元固本 有益健康
藥到髮生 療效卓著 收費公道
九龍佐敦道9—11號高基大廈15/F D座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二五五一五
診症時間 上午十時至一時 下午三時至七時 星期日休息 公眾假期照常

風水、命理、掌相
世界馳名專家 時年八十四歲 陸古老師啓
應美加之請，現已返港澳。舊雨新知預約請電
香港5455311
澳門921001

男子健胃良藥 暢銷東南亞美加各埠
加料 參羊丸
宮方老牌 參茸濃縮 補腎最威 五時見功 妙效無比
適應：男子身體虛弱，命門虛寒，健腎強身，精神不足等，功能壯腰補腎益髓，添精增添，青春活力

名中醫陳杏書博士監製
胃 病 脹痛
香港名藥 胃脹痛丹 又名胃脹藥
適應一切新久胃脹（飯前飯後飽脹）胃痛痞滿，嘔逆吞酸，食滯，消化不良，肝胃氣痛，胃酸過多等。各大藥行有售，較重症可購服 脹痛綜合丸 祗在門市部發售
香港陳杏書堂藥廠出品 英皇道卅九號

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段一百叁十五元

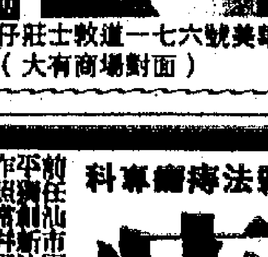
坎離砂（外貼千用藥包）
主治：跌打風寒濕痺、四肢麻木、關節疼痛、腕腹冷痛。
經銷商：廷記商事藥業貿易部
地址：香港中環擺花街43號
電話：五四五 九七七二

旺角通菜街204號
旺舖出租
面積約1100呎單邊有橫巷及後巷近太子地鐵站出
舖內寬闊無柱，適合飲食業
請到上址直接與詢問處接洽。
逢星期一至星期六上午十一時至下午六時半

租 售
工廠
豐盛工業中心（火炭）1134-20888呎
峯達工廈（火炭）另天台 877呎
豐利工業中心（火炭）469-43963呎
豐樂工貿中心（粉嶺）1694-14091呎
豐盈工貿中心（粉嶺）798-18692呎
電話 527 1821 洽

特價廉售
即用旺舖
仁文大廈（謝斐道98-108號）
地庫約4382呎 $12,000,000
仁德大廈（春秧街103-113號）
一樓約400呎 $400,000
仁友大廈（界限街2E）
地下約1302呎 $4,557,000
一、二樓約450尺至520尺 $900,000起
（各樓管理處引看）
洽購處
仁德置業有限公司
中環德輔道中120-126商業銀行大廈20A
5437753 5447229

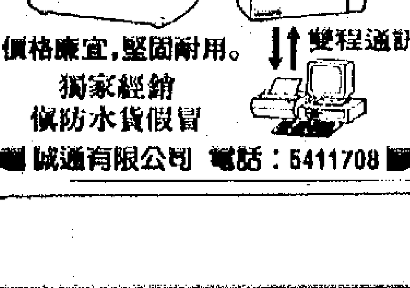
威德—樂譜
琴書最多，樂譜最齊，版本最精、送貨最快、批發零沽、歡迎比較中、小學、幼稚園樂器現貨供應
（星期日照常）
香港中環租庇利街五號一樓（市場西面）
電話八五四三五四一 FAX 八五四三六一〇

男仕康復治療

科學新法 中醫治療 糾正缺陷 令你滿意
地址：灣仔莊士敦道一七六號美華大廈六字樓（大有商場對面）

荃灣醉酒灣起卸區側永順街有
大量露天倉代客貯貨
未出牌7座位、私家車 每架300元
5至30噸貨車 每架500元 700元
每月計
五金、建築器材、夾板、牛皮各類貨品。倉租特平，交通方便，代客購買保險，24小時保安。
惠顧請電：348-1151 彭洽

正義
商業出租：皇后大道東84-86號
84號閣樓 700呎 租8,000元
84-86號1/F 1248呎 租18,000元
寫字樓：軒尼詩道145號安康商業
14/F No.1 954呎
每呎20元
電話 五四五二五二弍

正義
灣仔道185號康樂商業廈
寫字樓租
23/F全層 2675呎
14/F NO.1 1152呎
3/F NO.1 1306呎
NO.2 907呎
NO.3 945呎
每呎租16元
電話 五四五二五二弍

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列
磁卡使用直駁電腦 AM5000系列

價格廉宜，堅固耐用。
變程通訊
獨家經銷
慎防水貨假冒
誠通有限公司 電話：5411708

新法痔瘡專科
痔
新法根治 即日見效 數天痊癒 枯痔脫落 照常工作
劉孟芳 林忠傑 專科女醫

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈
1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈
3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈
2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈
6000餘呎
洽租請電5438960

工廠大廈地下
招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

忠誠拍賣行本月18及19日下午3時在以下地址
公開拍賣
皇后大道西532號金陵閣
二字商業獨立單位
面積398呎至全層9115呎
開價45萬起 交吉
大單邊旺地商業小單位難求獨立電梯全新裝修龍暉花園對面可代按七成勿失良機請參加拍賣詳情5412282忠誠接洽

# 台海水域無異常何來空穴來風
# 傳中共潛艇花蓮外海活動
# 國防部否認曾派軍機搜尋
## 另一說法爲中共潛艇在花蓮外海遇難
## 軍方亦表示無須派軍機到日水域作業

（中央社台北四日電）國防部軍事發言人室今天表示，並未派遣海空軍在花蓮外海搜尋中共R級潛艦。

發言人室是針對報載國軍近期在花蓮外海發現中共R級潛艦活動，並派遣海空軍兵力搜索，答覆詢問時，作了以上表示。

發言人室指出，根據報告，近日台海水域並無異常狀況發生，軍方並未派遣海空軍兵力在花蓮外海搜尋。

（本報駐台記者汪凱雄報導）國防及海軍總部昨天表示，外傳中共一艘R級潛艇在花蓮外海遇難一事「絕無此事」，因爲迄今爲止並無相關情報顯示R級潛艇，於近日在花蓮外海活動。

台灣某一媒體於昨天報導，一艘中共R級潛艦在花蓮外海遇難，中共正積極尋找國際打撈公司前往搶救，同時台灣的空軍會派出兩架F5E戰機至花蓮東方六十五浬處找尋這艘遇難的潛艇。

軍方今天表示，花蓮外海的公海域的確常有蘇聯、日本、中共的潛艦活動，其中中共的R級潛艦爲五〇年代的產物，在水中的噪音極大，很容易被偵到，近日並未發現R級潛艦在花蓮外海活動，更沒有遇難的情報。

至於國軍派出F5E戰機去搜尋，軍方表示也不可思議。因爲花蓮東方六十五浬處是日本的與那國町島附近，國軍實無必要派出軍機到日本的水域去尋找一艘中共的遇難潛艦，同時F5E並無水中偵測能力，國軍要派，會派S2E反潛機去，而不是派F5E戰鬥機。

軍方鄭重否認此一消息，並表示外傳上週有一艘中共的漢級核能動力潛艦遇難，可能是消息一再誤傳，變成R級潛艇在花蓮外海遇難。

**中共潛艇傳遇海難**　國防部四日表示，並未派海、空軍在花蓮外海搜尋中共R級潛艇。圖爲報載遇險的中共R級潛艇。（中央社）

# 國家局勢未穩實不宜出國
# 施漢諾撤消訪越寮
## 因喬森潘遇襲錢其琛暫停訪柬

（法新社芭堤雅四日電）東埔寨首腦施漢諾親王已取消訪問越南寮國的行程。據說是赤柬要求親王採取這決定的。

外交界估計，施漢諾之所以取消河內之行，是因爲中國大陸擱置了外長錢其琛原擬於這星期訪問金邊的行程。

在柬埔寨十三年的內戰中，中國是赤柬游擊隊的最大支持者。中國大陸這次擱置訪柬行程，是由於上星期赤柬領袖喬森潘和宋成在返國後被襲擊。這次事件，令到原已十分脆弱的柬埔寨和局受到出軌的威脅。

金邊政府總理韓森昨日說，施漢諾並無諮會他取消訪越之行的決定。外交界消息則謂，施漢諾已派倩使到河內告知越南主席武志恭，表示在柬國如此脆弱的時候，他不能離國他去。

施漢諾同時傳遞了一個相似的信息到寮國，他本擬於訪越之後，馬上到寮國簽署柬、寮聯盟協議，現在這行程已被取消。

東國全國最高委員會和聯合國安理會五個常任理事國周二在芭堤雅開會，決定請喬森潘和宋成盡快返回柬埔寨參加全國最高委員會會議。

對於上周在赤柬總部外的示威活動，韓森總理正式表示會承擔責任，並矢言這類事件不會再發生。

據消息說：施漢諾之所以取消訪越之行，是因爲接獲喬森潘和另一游擊隊領袖宋雙的函件，要求他不要際此危急關頭出國。

# 台翔麥道合資案已進入官方階段
## 麥道公司必須說服美議會

（中央社台北四日電）台翔航太工業公司今天表示，與美國麥道公司的合資案，目前已進入雙方的「官方階段」，台翔現階段僅扮演政府跨部會評估小組的成員之一，而麥道必須自己負責說服美國議會，合資案是否成交，完全由我國的評估小組決定。

麥道飛機製造公司今天出席由美國參議院及衆議院舉行的「聯合經濟委員會」，說明麥道與中華民國台翔公司的合資擬議案。

台翔公司表示，台翔內部已針對麥道合資案成立一專案評估小組，全力配合由中鋼公司負責的官方評估小組的評估作業。

# 警與毒販槍戰
# 毒販右腿中彈
## 流血過多身亡

（本報駐台記者汪凱雄報導）高雄市今天發生一宗警與毒販槍戰，一名毒犯在拒捕時遭警方擊中，送醫不救後死亡。

高雄市警方今天根據消息，圍捕一名海洛因的毒販，於苓雅區一棟樓房的四樓發現這名毒販。不料毒販取出四五手槍拒捕，雙方一陣槍戰後，陳姓毒販右腿中彈，但仍從太平梯逃走，至二樓轉角處，終因流血過多倒地被捕，送醫急救無效而死亡。

高雄本爲海港，又有國際機場，一直是台灣主要的毒販活動地點，也是「黑槍」的大本營。高雄市警方表示：昨天圍捕毒販的行動欠周，使毒販警覺而開槍拒捕終遭擊斃，令警方喪失循綫擴大追捕的機會。

# 日參院昨審議派兵海外法案
## 宮澤希望能早日通過

（時事社東京四日電）國會於四日上午召開參院全體會議，就聯合國維持和平活動（PKO）合作法案，國際緊急援助隊派遣法修正案及社會黨提出的國際和平合作活動法案，進行宗旨說明與質詢。

首相宮沢喜一在會議上說：「聯合國將成爲世界和平的中心，這是日本憲法的原來想法，根據這個法案，自衛隊參加聯合國維持和平活動，憲法上毫無問題」，強調PKO法案的合憲性。並說：「希望迅速通過」，要求早日通過該法案。

（時事社東京四日電）關於在參院開始審議的聯合國維持和平活動（PKO）合作法案的處理，執政黨自民黨內，主張放棄在本屆國會成立，而作爲繼續審議案件的意見，四日急速抬頭。

這是因爲十日屆滿的本屆國會會期，即使大幅度延長，該法案能否成立，情勢也非常微妙，所以作此主張。

該法案三日在衆院通過，四日起在參院全體會議，開始審議。自民黨要求五日起在參院國際和平合作特別委員會，開始審議，正同在野黨方面進行調整中。

# 由加空運台北
# 貨櫃黃金失竊
## 少了兩塊重廿四公斤

（本報駐台記者汪凱雄報導）桃園中正機場昨天發生一起黃金失竊案，由加拿大渥太華空運來台的一個貨櫃中，短少了兩根金條，合計重廿四公斤，約值新台幣七百四十萬元。

航空警察局說：「這批黃金是在加拿大渥太華裝機的，運至荷蘭阿姆斯特丹後，再由荷蘭航空八七七次班機，於十一月廿九日運至桃園中正機場，日前貨櫃進行通關手續，發現一個貨櫃的塑膠封緘遭到毀損，經查驗發現短少兩塊合計重廿四公斤的金條。

現在偵察的重點是負責機場貨運的桃勤公司，警方懷疑桃勤有員工監守自盜，但因爲荷航八七七次班機會在曼谷停留，因此也不否定金條可能在曼谷即遭失竊的可能。

# 台富豪之一蔡萬春病逝

（中新社香港十二月四日電）台北消息：台灣商界名人、國泰集團創辦人蔡萬春二日在台北病逝，終年七十六歲。

蔡萬春一九一六年生於台灣苗竹南鎮，早年從事果菜批發生意，其後陸續創辦旅行社和化工公司。一九六二年他籌設國泰人壽公司，建立龐大的「蔡氏家族」，財富累積迅速增加，成爲台灣六大富豪之一。據悉，擁有資產在十億美元以上。

# 艾美黛承認鉅款存瑞士
## 但否認是貪污得來

（法新社馬尼拉四日電）前菲律賓第一夫人艾美黛周三承認其家人在瑞士銀行，有存款三億五千萬美元，但否認此等財富是貪污得來。

與此同時，一個地方法院下令政府向艾美黛發出處理其亡夫馬可斯遺體的通行証，艾美黛表示此乃將馬可斯遺體帶回家的第一步。

艾美黛對外國新聞界表示：該三億五千萬美元存款並非取自菲律賓政府或透過貪污得來。「馬可斯並非盜賊，他並非是一個巧取豪奪者，他是一個施予者」。

艾美黛並沒評論關於科拉桑政府指控其家人逃稅，她並否認知道馬可斯在香港有戶口。

# 又一美人質
## 安德遜獲釋

美聯社（黎巴嫩貝魯特四日電）伊朗通訊社說：美國在黎巴嫩被綁架人質安德遜已於週三獲得釋放，結束超過六年零九個月的囚禁生活。安德遜是美聯社駐中東地區記者，他於一九八五年三月十六日在貝魯特被親伊朗保守派回教徒綁架，他是自八月以來的七名獲釋的西方人質，而聯合國是促成西方人質獲釋的主要功臣。

四十四歲安德遜是繼西西比奧及斯迪恩後四十八小時獲釋的西方人質，他是在當地時間上午十時獲釋，並在敘利亞官員陪同下前往大馬士革。

## 美國人質相繼獲釋

（上）美國人賀史迪（右）週二獲黎巴嫩綁架組織釋放，結束接近五年的綁架生涯，他將在美國駐德國大使金米特（左）陪同下進入德國韋斯巴登空軍醫院接受身體檢查，圖爲他抵步時向歡迎者揮手致意。（下）黎巴嫩綁架組織週二透露美國最後一名人質安德遜將於昨日獲得釋放，安德遜是被挾持在貝魯特最長時間的西方人質，圖爲他的最新檔案照片。（美聯社）

# 赤柬領袖月中回京
# 最高委會隨即會議
## 韓森保証不會再發生暴力事件
## 宋雙亦同意與喬森潘同一寓所

（時事社芭提雅四日電）柬埔寨最高國民委員會（SNC）三日在此間的大飯店舉行會議，達成協議於十一月二十七日的襲擊事件逃出金邊的波爾布特派成員，將盡快返回金邊，並於是日晚間閉幕，由於波爾布特派決定返回，所以避免了金邊的SNC總部不能發揮機能的最壞事態。

會議時，波爾布特派要求完全的安全確保，乃決定①該派成員在聯合國臨時行政機構（UNTAC）設立的明年（預定二月）爲止，居住在SNC總部②施漢諾親王（SNC主席）呼籲國民保持平靜③韓森，金邊政府總理保證不再發生像十一月的事件。

此外一致同意SNC秘書處盡快在該總部開始活動，還決定將聯合國東埔寨先遣隊（UNAMIC）的掃除地雷小組及東埔寨四派的混合軍事作業小組也列入該總部之內。

另外，在東埔寨國內的第一次SNC會議，決定於施漢諾親王居住的王宮內舉行。

波爾布特派主席喬森潘表示：「在兩週內回國」，因此下一次SNC將可在本月中稍後首次於金邊舉行。

（時事社芭提雅四日電）柬埔寨最高國民委員會（SNC）成員宋雙派主席宋雙，三日在此間舉行的SNC會議上，同意與波爾布特派主席喬森潘在金邊住在同一住所，喬森潘十一月二十七日抵達金邊之後遭到市民的襲擊，爲防止事件再發生，在是日上午的會議，關於波爾布特派的SNC成員的安全確保，成爲議論焦點。

據首施漢諾派人士透露，波爾布特派已將做爲返國條件的「關於襲擊事件下落不明的波爾布特派關係者一人，必須歸還」的要求，予以取消。

（特訊）金邊十二月四日消息：柬埔寨全國最高委員會金邊方面成員韓森，今天上午從泰國抵達金邊時說，金邊方面將採取一切必要措施，以確保柬全國最高委員會民柬方面成員喬森潘、宋成回到金邊後的安全。

韓森說，他可以向民柬方面成員保證，絕不會再發生像十一月廿七日那樣的事件，但是不能保證不再發生羣衆遊行示威。

十一月廿七日喬森潘剛抵達金邊五分鐘，就遭到暴力襲擊並受傷，他被迫與民柬方面其他成員於當天返回曼谷。

昨天在泰國芭提雅召開的柬全國最高委員會特別會議專門討論了向民柬成員和駐金邊外國使團提供安全保障問題。

# 漢城南大門市場
# 大火燒五百店鋪
## 接近聖誕損失達四千萬美元

（特訊）平壤12月4日據漢城廣播電台報道漢城南大門市場今天發生火災，500多家店鋪被毀，損失嚴重。」

今天淩晨1時55分左右，該市場一座商業樓二樓兒童服裝商店突然起火，火勢迅速蔓延到樓內的其他商店和附近的建築物。大火直到今天早晨近9時才被撲滅。目前，有關當局尚未公布火災發生的原因和人員傷亡情況。消防當局宣布火災造成損失約125萬美元。但是，商人們宣稱，大火燒毀了他們爲年終銷售準備的大批商品，損失達4000萬美元。

# 泰大學生絕食罷課
# 要求否決新憲草文
## 認爲新憲法草文有不民主措施
## 並在皇家田廣場展開集會活動

（中央社曼谷四日法新電）十二名泰國大學生昨天在泰國東北部孔敬大學內開始絕食，並且有大部份的學生罷課，要求軍方任命的制憲國會在七日三讀新憲法時，否決選部新憲法草文。同時在泰北的清邁大學內，也傳出有五名大學生昨天開始絕食行動。

人和教師代表昨晚在曼谷市內國立法政大學開會。泰國大學生聯盟秘書長下林揚會後宣佈，他們決定在六日開始絕食，並在皇家田廣場展開和平運動，來迫使制憲國會否決選部新憲法草文。

今年二月二十三日於軍事政變中遭軍方罷黜的前總理察猜，昨天在曼谷一項記者會中，以一名「平民」身份建議，邀請泰皇浦美蓬諭令一部新憲法草文取代在制憲國會中即將三讀的那部新憲法草文，以解決目前對新憲法草文的爭論。他指出，泰皇有數位樞密院院士，他們都是法律專家，可以協助草擬出一部新憲法草文。

民運團體昨天在泰國東北部四省和曼谷地區，共同決定六日開始絕食，反對新憲法草文中的不民主措施。泰南的宋卡和北大年兩省，以及泰國北部清邁大學內，昨天也開始出現反對新憲法草文千人集會活動，包括學者、大學生領袖、工

# 日通過出兵法案
**時事分析**

日本國會衆議院週二通過一項有歷史性意義的法案，准許自衞隊參與聯合國維持和平的任務。自第二次世界大戰後，日本憲法一直禁止派兵海外。在衆議院的投票過程中，執政自民黨獲得溫和的公明黨支持，以三百十一對一百六十七票通過法案。法案仍有待參議院通過，自民黨在參議院擁有足夠票數，因此正式成爲法案，相信毫無問題，但不清楚在國會本屆會議於本月七日結束以前，能否投票表決。

日本衆議院週二也以三百二十五票對一百五十三票通過一項修正案，准許自衞隊參與海外的救災工作。修正案主要獲得自民黨、公明黨及溫和的民社黨支持。

根據派兵海外的法案，在聯合國的要求下，日本可以派遣多達二千名士兵及一些公民到海外，參與和平任務，如果發生糾紛的地區的停火協議失敗，日本部隊必須撤回，以遵守不參與戰事的憲法規定。

在日本本土，當前首相海部俊樹提出派軍出外問題時，曾引起強烈反對，但海灣戰爭改變了日本很多人的態度，他們認爲日本在國際事務上應該有更大的發言權，在維持和平方面，如只出錢不出力，難以建立日本在國際上更大的影響力。日本官房長官加藤紘一在法案通過後對記者即這樣表示：「這是我們在國際貢獻方面一個劃時代的里程碑。」在國際方面，曾被日軍佔領三十五年的南韓表示密切注意，在一項聲明中，表示明白日本作爲聯合國成員想參加維持和平部隊的角色的意願，但呼籲日本要與該國地位相配合「審愼處理」，北京方面態度溫和，只表示這是敏感問題。

---

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

## Additional Mathematics (9)

W.S. SO

**Revision Exercise 9 Coordinate-geometry II:- Loci**

1. A straight line L, which passing through a fixed point B(0, 4), cuts the circle $x^2 + y^2 = 1$ at two points $P_1$ and $P_2$. P is another point on L between $P_1$, $P_2$ such that $\overline{P_1P} : \overline{PP_2} = \overline{P_1B} : \overline{BP_2}$. Find the equation of locus of the point P.
2. Find the locus of a point A such that the mid-point of P and A(1, 1) lies on the circle $x^2 + y^2 = 4$.
3. A variable point P on the parabola $y^2 = 16x$, find the locus of the mid-point of the line segment joining (3, 4) and P.
4. It is a variable point on the curve $2x^2 + y^2 = 5$. The feet of perpendicular from H to the axes are A and B. Find the locus of the mid-point of AB.
5. The sum of square of distance from a moving point P to the line $x + y = 0$ and a point (1, -1) is 5 sq. units. Find the locus of P.
6. Given three points A(3, 5), B(0, 0), C(5, 3). From a point P, PA, PB and PC are joined. If PA + PB = PC, find the locus of P.
7. A variable line parallel to the x-axis cuts the curve $x = y^2 + 3$ at A and the line $x + 2y - 4 = 0$ at B. Find the locus of the mid-point of AB.
8. A(3, 0) and B(5, 0) are two fixed points and O is the origin. P is a moving point such that ∠OPB is a right angle. Find the equation of the locus of the mid-point Q of AP.
9. The feet of perpendicular from a moving point P to the x-axis and y-axis are A and B respectively. If OA • OB = 5, find the locus of P.

**Solution**

1. Let $(x_1, y_1)$, $(x_2, y_2)$, $(x, y)$ be the coordinates of the point $P_1$, $P_2$, P respectively

$$\frac{P_1P}{PP_2} = \frac{-P_1B}{BP_2} = k$$

$$x = \frac{x_1 + kx_2}{1 + k} \;\ldots\ldots (1)$$

$$y = \frac{y_1 + ky_2}{1 + k} \;\ldots\ldots (2)$$

$$0 = \frac{x_1 - kx_2}{1 - k} \;\ldots\ldots (3)$$

$$L_1 = \frac{y_1 - ky_2}{1 - k} \;\ldots\ldots (4)$$

From (3) $x_1 = kx_2 \;\ldots\ldots (5)$

(2) x (4) $4y = \frac{y_1^2 - k^2y_2^2}{1 - k^2} \;\ldots\ldots (6)$

Put $y_1^2 = 1 - x_1^2$, $y_2^2 = 1 - x_2^2$ in (6)

$$4y = \frac{(1 - x_1^2) - k^2(1 - x_2^2)}{1 - k^2} \;\ldots\ldots (7)$$

Put (5) in (7)

$$4y = \frac{1 - k^2x_2^2 - k^2 + k^2x_2^2}{1 - k^2}$$

$$4y = 1$$

∴ The equation of locus of P is $4y - 1 = 0$ (Ans.)

2. Let P(x, y) be a point on the locus, then the mid-point of PA is $(\frac{x + 1}{2}, \frac{y + 1}{2})$.

Put the mid-point in the equation $x^2 + y^2 = 4$.

$$(\frac{x + 1}{2})^2 + (\frac{y + 1}{2})^2 = 4$$

$$(x + 1)^2 + (y + 1)^2 = 16$$

The locus is a circle with centre (-1, -1), radius = 4.

3. Let (h, k) be the coordinates of P.

∴ $k^2 = 16h \;\ldots\ldots (1)$

The mid-point of P and (3, 4) is

$$x = \frac{h + 3}{2}, \quad y = \frac{k + 4}{2}$$

Put $h = 2x - 3$, $k = 2y - 4$ in (1)

$$(2y - 4)^2 = 16(2x - 3)$$
$$4y^2 - 16y + 16 = 32x - 48$$
$$y^2 - 8x - 4y - 16 = 0 \quad \text{(Ans.)}$$

4. Let (h, k) be the coordinates of H. Then (h, 0), (0, k) are the coordinates of A and B respectively.

The mid-point of AB is (x, y)

$$x = \frac{h}{2}, \quad y = \frac{k}{2}$$
$$h = 2x, \quad k = 2y$$

(h, k) lies on $2x^2 + y^2 = 5$

∴ $12h^2 + k^2 = 5 \;\ldots\ldots (1)$

Put $h = 2x$, $k = 2y$ in (1)

$$2(2x)^2 + (2y)^2 = 5$$
$$8x + 4y^2 = 5 \quad \text{(Ans.)}$$

5. Let (x, y) be the coordinates of P.

Square of distance from P to the line $x + y = 0$ is

$$d_1^2 = \frac{(x + y)^2}{2}$$

Square of distance from P to a point (1, -1) is

$$d_2^2 = (x - 1)^2 + (y + 1)^2$$
$$d_1^2 + d_2^2 = 5$$
$$\frac{x_1^2 + 2xy + y^2}{2} + x^2 - 2x + 1 + y^2 + 2y + 1 = 5$$
$$3x^2 + 3y^2 + 2xy - 4x + 4y - 1 = 0 \quad \text{(Ans.)}$$

6. Let (x, y) be the coordinates of P.

$$PA = \sqrt{(x - 3)^2 + (x - 5)^2}$$
$$PB = \sqrt{x^2 + y^2}$$
$$PC = \sqrt{(x - 5)^2 + (y - 3)^2}$$
$$PA + PB = PC$$
$$\sqrt{(x - 3)^2 + (1 - 5)^2} + \sqrt{x^2 + y^2} = \sqrt{(x - 5)^2 + (y - 3)^2}$$
$$x^2+y^2-6x-10y+34+x^2+y^2+2\sqrt{(x-3)^2+(y-5)^2}\sqrt{x^2+y^2}=x^2+y^2-10x-6y+3y$$
$$3x^4+3y^2+6x^2y^2-32x^3-32y^3-32x^2y^2-32xy^2+120x^2+120y^2-32xy = 0 \quad \text{(Ans.)}$$

7. Let (x, y) be the coordinates of mid-point of A, B. y = k be the equation of the variable line. The coordinates of A is $(k^2+3, k)$, the coordinates of B is (4-2k, k).

$$x = \frac{(k^2 + 3) + (4 - 2k)}{2}, \qquad y = \frac{k + k}{2} = k$$
$$2x = k^2 - 2k + 7$$
$$2x = y^2 - 2y + 7 \quad \text{(Ans.)}$$

8. Let (a, b), (x, y) be the coordinates of P, Q respectively

$$x = \frac{a + 3}{2}, \quad y = \frac{0 + b}{2},$$
$$a = 2x - 3, \quad b = 2y$$

Slope of OP: $m_1 = \frac{b}{a}$

Slope of PB: $m_2 = \frac{b}{a - 5}$

$$m_1m_2 = -1$$
$$\frac{b}{a} \cdot \frac{b}{a - 5} = -1$$
$$b^2 + a^2 - 5a = 0$$
$$(2y)^2 + (2x - 3)^2 - 5(2x - 3) = 0$$
$$2x^2 + 2y^2 - 11x + 12 = 0 \quad \text{(Ans.)}$$

9. Let (x, y) be the coordinates of A is (x, 0), coordinates of B is (0, y).

$$OA \cdot OB = 5$$
$$xy = 5$$

Required equation: $xy = 5$. (Ans.)

# 銀行收緊按揭後住宅交投量大減
# 樓價平均下跌半成
# 業內相信調整見底
## 買家伺機入市明年樓價仍可看漲

(特訊)銀行收緊按揭之後，地產市道變化如何？後市應如何預測？這是不少市民都十分關注的。據美聯物業代理營業董事嚴桂思表示：目前樓價調整已見底，九二年樓價還可看高一線。

據嚴桂思指出，隨着各大銀行先後宣佈降低樓宇按揭成數之後，十一月份住宅樓宇交投量比較十月份大幅下降，其中尤以中小型屋邨影響最大，據初步數字顯示，荃灣區及沙田區下跌達60%，而較大型或豪華樓宇如半山區下跌則約只有30%。

另一方面，廠房、舖位及寫字樓等物業交投量卻沒有減少，相反地，不論新推出的物業或二手物業交投都極爲暢旺。

而樓價方面，由於銀行收緊按揭事出突然，令一部份短線炒家及部份急於賣樓的業主手足無措，個別樓盤樓價下跌超過8%，唯大部份業主不爲所動，仍然看好後市，整體住宅樓價，比對銀行公佈收緊按揭前，平均下跌約只有5%。另外，租務市場則較十月份活躍，初步估計，十一月份內完成租賃合約的數目比十月份上升八至九成。

形成上述現象的主要原因是：

(一)過往數年，各銀行極力爭取中小型物業按揭市場，認爲中小型物業業主爲本港基層市民，住屋爲生活必要環節，兼且他們移民機會微，令銀行經營這方面業務風險極低，所以各銀行爭相提供九成按揭及各項優惠，間接鼓勵市民置業，而今按揭成數突然大幅收緊，成交宗數跟着大幅下降是意料之內。

(二)過往數年，中小型物業市場因涉及銀碼較細，轉流頻密，及按揭容易，爲小炒家及業餘炒家的熱門對象，是次銀行收緊按揭，令這些炒賣活動大幅下降。

(三)豪華住宅及工、商舖物業交投較少影響或甚至沒有影響原因是這類買家倚賴銀行按揭成數一向不高，而且部份長線投資者更認爲，住宅樓價已急升到高位，較八九年「六四」事件前上升了約60%，而工商舖物業樓價只上升回「六四」前的水平左右，故升值潛力高，令他們積極入市。

(四)成交宗數大幅下降但樓價只輕微回落，當然現在距離宣佈收緊按揭時爲期尚早，還須日後觀察，但其實已反影了大部份業主及買家看好後市，價錢只作輕微調整，不會割價求售。

(五)銀行收緊按揭而令用家不能負擔置業的首期，他們唯有放棄置業的念頭，但住始終要住，他們唯有轉買爲租，從租務市場漸趨活躍反影出物業需求持續存在。

短期內，住宅樓市還會持續交投疏落，但這期間，買家只是暫時擱置買樓計劃，以觀期變，另外其他買家的購買能力亦日漸累積伺機入市。

美經濟尚未見有起息，低利率政策持續，在港元及美元的聯繫滙率制度下，港利率亦徐徐回落，加上本港通脹高企，令投資意欲及對抗通脹心態强烈，現時物業仍是港人最熱識及喜愛的投資工具，目前樓價平均下跌了5%，因部份炒家急於出貨及個別業主急於套現，令部份物業或地區可能出現較大的跌幅，但應會在10%以內，兼且這只是局部物業及短暫的現象。

銀行收緊按揭不但冷卻了炒風，同時亦吹毀了不少市民的置業安居計劃，這批市民是社會的大多數，目前浮現的影響不大，但倘若政策持續，則其影響層面不容忽視，銀行應於一、二個月內檢討有關政策，盡量減少對實際用家的壓制。總括而言，目前樓價已調整見底，未來數月只會出現輕微變化，但成交宗數會逐漸增加，來年因機場主要工程正式動工關係，租務及買賣市場更見活躍，九二年樓價還可看高一線。

# 地產投資情緒
## 未受不利因素影響
# 隆豐投資九億
## 購買廠廈改建住宅

(本報專訊)地產界認爲地產投資情緒，並未因近期一些不利因素而出現轉變，地產集團在投資土地及物業重建方面的意識仍然很强，比方九倉集團的隆豐國際，最近以五億九千五百萬元購入怡南實業在荃灣九米半內地段十七號地段，其地價與其他成本計算，每呎樓面成本便達二千二百元，將來出售分層單位，就要每呎售價約三千元。

一些地產商說，地產發展公司對香港地產前景繼續看好，除了通過公開競投及落標購入政府土地外，繼續在私人市場收購地段及可以重新發展的物業。今次隆豐國際購入的地段，就是三幢多層工廠大廈，但可以按照條件重建爲商住物業，地價及其他成本的總投資額估計九億元上下。

地產商認爲本月十七日三幅官地拍賣，雖然是土地增加的開始，除了原定的一幅在京士柏道的住宅用地及在香港仔黃竹坑一幅非工業用地外，還增加了一幅在又一村面積一萬零四百七十平方米的住宅用地，相信還是不會影響地產商的競投興趣，但地價就可能因供應較多而穩定下來。這些地產商表示，近期樓市受到政府及銀行新政策影響而較爲觀望，但從一些新樓盤登記認購人數仍然超額看，投資物業的意念仍然很强，只是那些短綫炒家受到影響，特別炒賣的人因不能達到目的而退出，擁有現金人士則從中長綫着眼，至於樓價趨勢，由於炒賣活動受到一定程度抑制，會趨於穩定。(劉波)

## 存款利率偏低通脹持續高企
# 投資物業最佳保值
# 住宅樓宇需求仍大

(港訊)銀行自從採取新樓按揭只造七成的措施後，樓宇的炒風已見收斂，但樓宇的價格，却未見有回落跡象。地產界人士認爲，住宅樓宇事實上仍有很大的需求，新按揭方法只打擊炒家，對眞正用家並無影響，這就是何以樓價並不因此調整的原因。

地產界人士指出，樓價急升，市民一般會歸咎地產商，其實，通脹高企、利率偏低；炒樓成風，才是推動樓價高升的原動力。

目前本港銀行存款利率偏低，而股票及外滙投資市場，波動太大，因此大部份市民均認爲，只有投資物業才可保值。

本港一地產商表示，炒樓投機成風，形成近年來地產市道過熱，對本港經濟並無好處，地產商其實亦關注這個問題，以長實爲例，該公司過去一直支持政府及各大銀行的冷卻炒樓措施。同時，包括長實在內的多個地產商，都抱着一貫宗旨，用普及價格，提供優質住宅單位，協助市民實現居者有其屋的理想，以長實最近推出的「嘉湖山莊」爲例，美奐美倫，設施應有盡有，平均每呎只售一千八百五十元，比元朗及屯門等鄰近區域現有樓宇的價格廉宜三分之一。這就是嘉湖山莊第一期共七座合計一千五百多個單位，推出後不到一星期就告全部售罄的主要原因。而在嘉湖山莊之前，麗港城及滙景花園等住宅單位，都經過精心策劃，營造優美的居住環境，令居住的人充滿信心。

圖：黑龍江省的紡織產品及時裝模特兒。

外滙投資　葉喬民

# 利率差距有擴大趨勢
# 對美元走勢構成壓力

周二美國公布十月份領先指標上升百分之零點一，和市場預期脗合，反映了過去四月以來經濟處於停滯狀態。而十月份單一家庭新屋銷售一由九月份的下跌百分之十二點九上升百分之二點二。數據公布並沒有引起市場注意，美元滙價在靜市牛皮偏軟，尾市布殊總統首席經濟顧問發表評論指出經濟仍然疲弱，聯邦儲備局有充分餘地降低利率去刺激經濟而不會引起通貨膨脹，消息令美元滙價受壓力微挫，最後以低位收市，分別報馬克一點六零四五，瑞士法郎一點四二一五及日元一二九點二。英鎊兌美元報一點七七六。

德國中央銀行行長史萊辛格接受報章訪問指出德國貨幣供應增長率過高，德國利率短期仍會高企。市場估計德國本周可能增加林巴利率四分一厘，投資者觀望周四德國中央銀行例會的消息。下星期一及二，歐洲共市十二國將舉行會議商討政治及貨幣聯盟，投資者觀望會議結果，英鎊和馬克將是市場焦點，假如英鎊仍然孤立其在貨幣聯盟的地位將會受壓下挫。相反英鎊會回復强勢，兌馬克重上二點九零水平上。

短期蘇聯局勢的不穩對美元有支持作用，尤以德國馬克更爲敏感。在經濟因素上，市場期待周五美國公布十一月份的就業數據，一般估計非農業職位下降三萬一，失業率由十月份的百分之六點八上升至百分之六點九。投資者預期聯儲局在公布數據後再次降低聯邦基金利率四分一厘，在周三貨幣市場，美元利率普遍下挫八分一厘，銀行同業拆息三月及六月執筆時分別報四厘八七五及四厘七五。

周三亞洲滙市表現沉靜，美元滙價在窄幅浮動，幅度分別兌馬克一點六零三五至一點六零九，瑞士法郎一點四一九至一點四二四，日元一二八點九五至一二九點三，英鎊一點七七四五至一點七七五。歐洲入市，市況比亞洲市更靜，執筆時美元穩企紐約收市水平。美元阻力點分別是一點六一，瑞士法郎一點四二五，日元一二九點二五及英鎊一點七七二五。

特稿

## 耕地木材及石油等皆據全國首位
# 黑龍江省出口商品
# 今起在港洽談七天
## 應邀客戶六百家開幕酒會嘉賓逾千人

黑龍江省出口商品洽談會(糧油紡織)，由今日起至十一日一連七天，假座灣仔港灣道廿八號中國文物館舉行，每天洽談時間由上午九時三十分至下午五時，並陳列出口商品，多采多姿。黑龍江位於中國東北，土地總面積四十五萬平方公里，人口三千五百萬，美麗富饒的好地方，隆冬有冰雕雪塑，盛夏有松花江美麗景色。

土地肥沃，耕地佔一•三億畝，居全國首位，盛產大豆、玉米、小麥、水稻等糧食作物和亞麻、烟葉、甜菜等經濟作物，擁有大草原，適宜牧業。礦產儲量豐富，石油、石墨、鉀長石、矽綫石、玄武岩、黃粘土等居全國首位。全省森林面積一六七二萬公頃，木材蓄積量一二•七億立方米，全國最多，茫茫林海，繁衍着珍禽異獸和野生植物。全省水資源總量七七二億立方米，可開發裝機容量六一二萬千瓦。

十二月四日下午二時三十分，黑龍江省出口商品洽談會，假座華潤大廈五十樓舉行開幕新聞發布會，黑龍江省省長邵奇惠，省長助理兼省經貿委主任王宗璋，計劃委員會主任張福如，外事辦公室主任王錫臣，省經貿委副主任王忠仁，外資聯合辦公室主任從大才，邊境貿易管理局副局長梁榮等參加。

黑龍江省省長邵奇惠在新聞發布會上講話，並回答新聞記者所提出問題。邵奇惠說：這次洽談會包括兩個方面的內容，一是出口貿易業務，二是探討經濟技術合作。應邀參加洽談會的客戶，共有六百多家一千二百多人。黑龍江省參加這次洽談會，有九家專業進出口公司和六家易貨貿易公司，展館設十個展台，廿二個洽談間，展出商品有糧油、食品、紡織品等十大類二千多種商品。五個經濟技術合作洽談組，帶來了四八八個項目，將與各國(地區)朋友探討磋商，眞誠合作。

下午四時，洽談開幕酒會假座灣仔港灣道廿八號中國文物展覽舉行，嘉賓千人參加，場面熱鬧。

黑龍江省作爲內陸邊疆省。一九八〇年，全省直接出口只有九千八百萬美元；一九八一年，中國開始對外貿易體制改革，黑龍江省獲得對外貿易權，自營進出口業務，對外貿易迅速增長。一九九〇年外貿出口達一〇點八七億美元，比較一九八〇年增長十倍多，平均遞增百分之二七點二，出口額在全國的位置，由一九八一年的第十六位上升到第十二位，在十八個內陸省中居第二位。出口商品四千多種，已與世界一百二十多個國家和地區建立貿易關係。一九九〇年，黑龍江省外貿進口四億多美元。一九八二年，黑龍江省恢復邊境地方貿易以來，對蘇聯的邊境貿易穩定發展。一九八三年，對蘇邊貿進出口總額一五九〇多萬瑞士法郎，一九九〇年發展到七•八億瑞士法郎。

一九九一年起，黑龍江省全面實行對外開放，積極開展對外貿易，引進外資，加强對外經濟技術合作。那是黑龍江省經濟發展的重要戰略方針。「八五」期間，計劃外貿出口額平均每年增長百分之九，對蘇聯邊境貿易和東歐易貨貿易平均年增長百分之十，利用外資平均每年增長百分之四點五；爲實現這一目標，黑龍江將繼續堅持「南聯北開，全方位開放」。

黑龍江省利用外資，發展對外經濟技術合作的主要方向是：(一)工業方面，利用大慶三十萬噸乙烯裝置所生產的原料，大力發展輕、化、紡織加工工業，實施一系列優惠政策。(二)農業基礎建設方面，「八五」期間，加快開發三江平原，一系列優惠政策，其中包括對經營十年以上的外商，投資企業從獲利年度起，免征十年地方所得稅。(三)科技與生產方面，堅持一手抓傳統產業技術改造，一手抓高新技術產業的建立和開發，特別重點抓好哈爾濱新技術開發區的建設；努力爲國外投資合作者提供更好的投資環境。(本報記者金戈)

# 貿發局同意撥款
# 合組反傾銷基金
## 「三〇一」談判希望在人間

(香港中國通訊社十二月四日電)香港貿易發展局行政總裁蘇澤光今天表示，該局原則上同意撥款與反傾銷委員會成立一個反傾銷基金，但數目、資金來源等具體細節還需與政府及其它方面進行商討。

蘇澤光透露，該局大體上同意合組反傾銷基金，而初步草擬撥款五百萬元。此數目可能還不止此。該款的來源問題還需與稅務局等部門研究。至於基金的應用範圍也不一定限於協助解決現受美國傾銷指控的人纖毛衣廠家的困難。目前各方正在繼續商討之中。

另外，提及美國的「特別三〇一」條例問題時，他稱，中美雙方已延長一個月的談判期，可謂希望在人間。他認爲廠家不需過於驚惶失措，也不必作過急的反應。因現時仍未確切預測其結果對香港造成的影響，故廠商宜保持冷靜，而他對該事的進展則抱樂觀的態度。

至於香港貿易發展局擬填海擴建場地的計劃，正積極與政府進行商談，可望於明年初有決定。

## 鄒家華會見香港美商會訪京團
# 重申中國一國兩制政策
# 九七後香港運作不改變

(中新社北京十二月四日電)國務院副總理鄒家華今天在會見香港美國商會訪京團時，用「一個巴掌拍不響」的俗語形容中美關係的發展要靠雙方的努力。鄒家華回顧了中美關係正常化前後的歷史。他說：我們認爲中美兩國的友好關係不僅對兩國有利，對世界也能起到良好作用。現在發生一些問題，應該通過共同協商解決。由於兩國社會制度不同、價值觀念不同、歷史文化淵源不同，有些問題雙方討論能得出一致，有些問題不能達成一致也沒有關係，但不應影響已形成的友好關係，如果採取施加壓力的辦法，對問題的解決是沒有什麼益處。鄒家華重申了中國對香港實行一國兩制的政策。他告訴訪京團成員，香港與內地已聯繫在一起，內地離不開香港、香港也需要內地的支持。九七年後香港的運作不會改變，因爲不僅香港需要這樣一個政策，內地也需要這樣一個政策。鄒家華說，我們歡迎美國的企業家在香港投資，我們會保護美國企業家在香港的利益，並希望他們在香港繼續發展。

鄒家華讚揚香港美國商會這一個代表美國在香港投資者利益的組織爲促進香港繁榮穩定而作出的努力。他說，你們還可以起到推動美國商人來中國投資的作用。

香港美商會主席華威廉先生說，今年在香港美商會成員中進行的一個調查顯示，大家對香港未來的前景很有信心。他表示將盡所能爲香港的繁榮穩定作出貢獻，因爲香港就是我們的家。華威廉代表訪京團將一本香港畫冊送給鄒家華時說：「我們認爲香港是最美的地方，我們爲香港感到驕傲。」

## 署理貿易署副署長劉勵超發表談話稱
# 香港當務之急鞏固關貿總協定
# 推動烏拉圭回合獲取圓滿結果

(港訊)署理貿易署副署長劉勵超表示，關貿總協定對於擴展全球貿易和建立開放的多邊貿易體制，實在至爲重要。劉勵超昨日在九龍西區扶輪社致辭時反駁關貿總協定只是空談的說法。他說：「若有關國家向我們採取歧視性的進口限制措施，而我們的投訴得不到滿意的解決，關貿總協定的糾紛調解制度就是我們最後的憑藉。事實上，在一九七八及一九八二年，因挪威及法國向本港貨物採取歧視性的進口限制，我們要求關貿總協定解決由此引起的糾紛。在上述兩宗事件中，爲審查糾紛而設的委員會均認爲我們的投訴得直。」

他補充說：「不符合關貿總協定的措施最終被廢除，或被更改至符合關貿總協定。」

因此，劉勵超深信關貿總協定能爲香港帶來實際的成果，香港已於一九八六年四月成爲關貿總協定獨立締約成員。

他說：「短期內，我們會要求關貿總協定給予類似的協助，研究美國就本港輸美人造纖維針織毛衫所採取的反傾銷行動，是否符合關貿總協定。」

談到正在舉行的烏拉圭回合多邊貿易談判時，劉勵超表示香港已充分利用獨立成員的地位，積極參與今次的談判。

在知識產權方面，劉勵超說香港支持訂定一項國際協議，既能確保這些權益得到保障，亦避免任何保障這些權益的措施被濫用以限制合法貿易。劉勵超表示，在目前這個階段，他不認爲烏拉圭回合會失敗。

他說：「這個回合如取得成功，即是再次肯定各成員願意全力履行關貿總協定的義務、改善世界貿易體制及擴展全球貿易。因此，我們的當前急務，是致力推動烏拉圭回合取得圓滿結果，以鞏固關貿總協定。」

# 年宵攤檔競投
# 氣氛未見熱烈
## 部份僅以底價賣出

(特訊)農曆年年宵攤檔昨日展開競投，氣氛普通，部分攤位只以底價賣出，參加競投之市民回應調，相信與近兩年市道不好有關。

市政總署第一批推出讓市民公開競投的年宵攤位是位於東啓德遊樂場的二百零一個濕貨攤位，這些攤位可以售賣石景盆栽、鮮花及金魚，每個攤位底價是一千九百一十元，比去年貴了二百四十元，大約有一百名市民參加昨晨的競投。市民每次叫價不限，有時甚至是十元上落，據一些有經驗的攤販表示，今年競投的氣氛並不熱烈，可能與兩年來的市道比較差有關，一些攤位甚至以底價賣出。

# 英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　12月4日

| 股票 | 買入 | 賣出 | 升跌 |
|---|---|---|---|
| 長實 | 18.80 | 19.05 | +0.10 |
| 九燈 | 22.35 | 22.60 | 0 |
| 港燈 | 12.80 | 13.05 | +0.05 |
| 九倉 | 10.80 | 11.00 | +0.20 |
| 置地 | 8.90 | 9.10 | +0.05 |
| 滙豐 | 33.40 | 33.80 | +0.80 |
| 和黃 | 13.85 | 14.10 | +0.10 |
| 怡和 | 35.80 | 36.30 | +0.10 |
| 太古A | 22.95 | 23.20 | −0.15 |
| 新鴻基 | 22.15 | 22.40 | +0.30 |
| 恒基 | 12.95 | 13.20 | +0.20 |
| 國泰 | 10.15 | 10.35 | +0.15 |
| 倫敦金融時報指數 | 1839.50 | | (+3.20) |

黃金白銀　(截至凌晨二時半)

| 紐約市場 | 開市 | 最高 | 最低 | 最後成交 | 升跌 |
|---|---|---|---|---|---|
| 黃金現貨 | 365.9 | 366.5 | 364.6 | 364.9 | +1.70 |
| 2月期金 | 369.0 | 369.6 | 367.7 | 368.0 | +1.60 |
| 3月期銀 | 4.075 | 4.08 | 4.04 | 4.06 | −0.002 |

| 倫敦市場 | 上午訂盤 | 下午訂盤 | 收市 | 升跌 |
|---|---|---|---|---|
| 黃金現貨 | 365.70 | 365.25 | 365.15 | +1.50 |

紐約外滙市場　(1美元兌外幣)(1英鎊兌外幣)　(截至凌晨二時半)

| 港元 | 英鎊 | 西德馬克 | 瑞士法郎 | 日圓 |
|---|---|---|---|---|
| 7.7640/60 | 1.7740/50 | 1.6110/20 | 1.4250/60 | 129.40/50 |

| | 開市 | 最高 | 最低 | 最後成交 | 上日收市 |
|---|---|---|---|---|---|
| 聯邦基金利率 | 4.75 | 4.75 | 4.6875 | 4.6875 | 4.625 |

| | | |
|---|---|---|
| 紐約杜瓊斯工業指數 | 2917.71 | (−11.85) |
| 東京平均股票價格 | 22669.44 | (+502.61) |

新鴻基資料研究有限公司提供

# 四幅官地招標承租

(特訊)屋宇地政署現正以短期租約方式招標承租四幅政府土地。第一幅土地位於港島香港仔田灣海傍道。土地面積約四千七百平方米，供作收費停車場，停泊領有牌照之貨車，掛接式車輛除外。租期先定爲兩年，其後按季續租。第二幅土地座落九龍鑽石山鳳德道。土地面積約二千七百平方米，供作植物苗圃及/或園景產品加工場。

租期先定爲一年，其後按季續租。

第三幅土地位於九龍慈雲山樂華街。土地面積約四千三百平方米，供作收費停車場，停泊現時根據道路交通條例領有牌照之車輛(但不包括裝上拖架/車身底盤之貨櫃車)。租期先定兩年，其後按季續租。第四幅土地位於新界沙田馬鞍山路與九肚山路交界處。土地面積約二千五百五十平方米，供作植物苗圃及/或園藝業，包括種植、貯存及售賣苗木、花卉及其他附屬園藝產品。租期先定三年，其後按季續租。以上四幅土地的截止投標日期均爲十二月二十日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界沙田地政處，港島南區地政處；香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。


啓事 STAR 事

茲有下列號碼之傳呼機遺失後經已尋回，並已交還敝公司，現特此聲明若貴公司／公司負責人或機主在本啓事刊出日起七天內不到敝公司領回該傳呼機，則敝公司將有全權處置該傳呼機而不另行通知

一九九一年十二月五日

傳呼機號碼

| | | | |
|---|---|---|---|
| 223-4321 | 229-3298 | 229-8999 | 238-7657 |
| 282-6060 | 338-0109 | 363-2292 | 368-8999 |
| 800-0509 | 818-0913 | 818-8299 | 822-0011 |
| 882-6123 | 882-1177 | 888-8833 | 908-0776 |
| 916-6680 | 929-2225 | 989-8823 | 999-0878 |

星光傳呼(集團)有限公司謹啓

九龍彌敦道608號總統商業大廈　電話：7711111



啓事 STAR 事

茲有下列號碼之傳呼機遺失後經已尋回，並已交還敝公司，現特此聲明若貴公司／公司負責人或機主在本啓事刊出日起七天內不到敝公司領回該傳呼機，則敝公司將有全權處置該傳呼機而不另行通知

一九九一年十二月五日　傳呼機號碼

| | | |
|---|---|---|
| D5A19830543 | DIS21025191 | DIS21032144 |
| LA441746314 | OEC21038289 | VIB11153304 |

星光傳呼(集團)有限公司謹啓

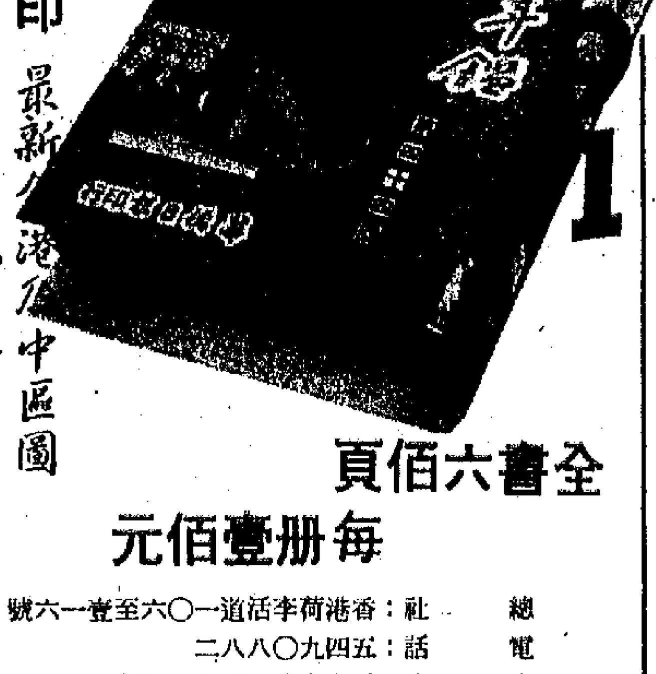
九龍彌敦道608號總統商業大廈　電話：7711111



最新出版

華僑日報 香港年鑑

工商各界備忘錄
日常生活參考書



刊印 最新香港及中區圖
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續

全書六佰頁
每册壹佰元

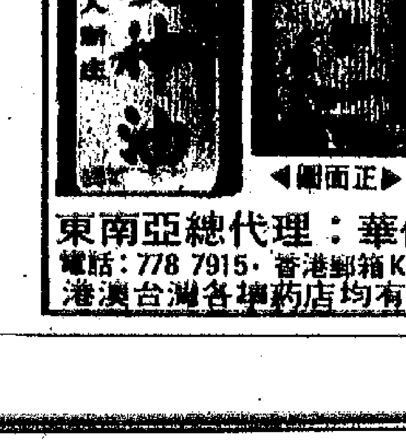
總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五四九〇八八二
中區分處：中區砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下



印度神油註册商標
無此商標乃係假貨

我係印度神油
佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力強壯機能、箇中滋味、妙不可言！
近日市面發現甚多影射摹仿之膺品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標方是正貨。
代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電：7787915 即知



印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買

東南亞總代理：華仁行
電話：778 7915・香港郵箱K88126
港澳台灣各埠藥店均有代售



東華三院
知多啲，錯少啲
度身訂做
殯儀預算
熱線：303 1234
朝九晚九　專人指導



東南亞規模最大之幼稚園集團
太陽島英文幼稚園
上課托管時間特長●分校遍佈港，九，新界
校舍寬敞，設備完善●活動教學啓發及實踐並重
專業導師熱衷幼兒教育●課餘康樂活動，費用全免
附設：國際班 及 幼兒中心
現已開始接受報名，招收1992年2月份及8月份入學新生
學費：上午班由$400起，下午班由$338起，全日班由$1,130起(包午膳)
有關報名及查詢詳情，請電：下列各分校



中華民國八
比華利山八七年首推出
時反應。以比華利山爲例，業主並沒有因心急割價求售，只是在「議價」時，態度不太堅持。他解釋箇中原因是比
娛樂圈
戲迷不接受文武生掛鬚
文千歲、梁少芯在八三年扮的唐明皇與貴妃

# 比華利山八七年首推出 平均每呎售價一千四百

## 全屋苑共十座物業・另外設比華利山會所

私人屋邨

大型屋邨當中亦有豪宅之分，例如寶馬山花園、畢加山花園及比華利山花園，而其中比華利山花園給人的印象，可能較爲陌生。

比華利山花園整個屋邨的佔地不多，規劃也簡單，屋苑內只得十幢洋樓，一個只供住客使用的比華利山會所，連同一個四層的私家車停車場，與側鄰的一條晨運徑；屋苑內並沒有商場，以至供日用的基本設施。比華利山是由恒基兆業地產發展，首次推出發售爲八七年五月一日，推出樓宇爲E、F及G三座，共提供一百八十多個單位，三幢物業均爲樓高三十層（另有五層停車場），面積分別爲E座由一千三百五十四方呎至一千三百七十八方呎，當時平均每方呎爲一千三百八十九元。

而於八八年更推出餘下六座，分別是A、B、C、D、H及J座等，六幢物業均樓高三十七層（另加五層停車場），每幢樓宇共提供七十四個住宅單位，共有四百四十四個單位。

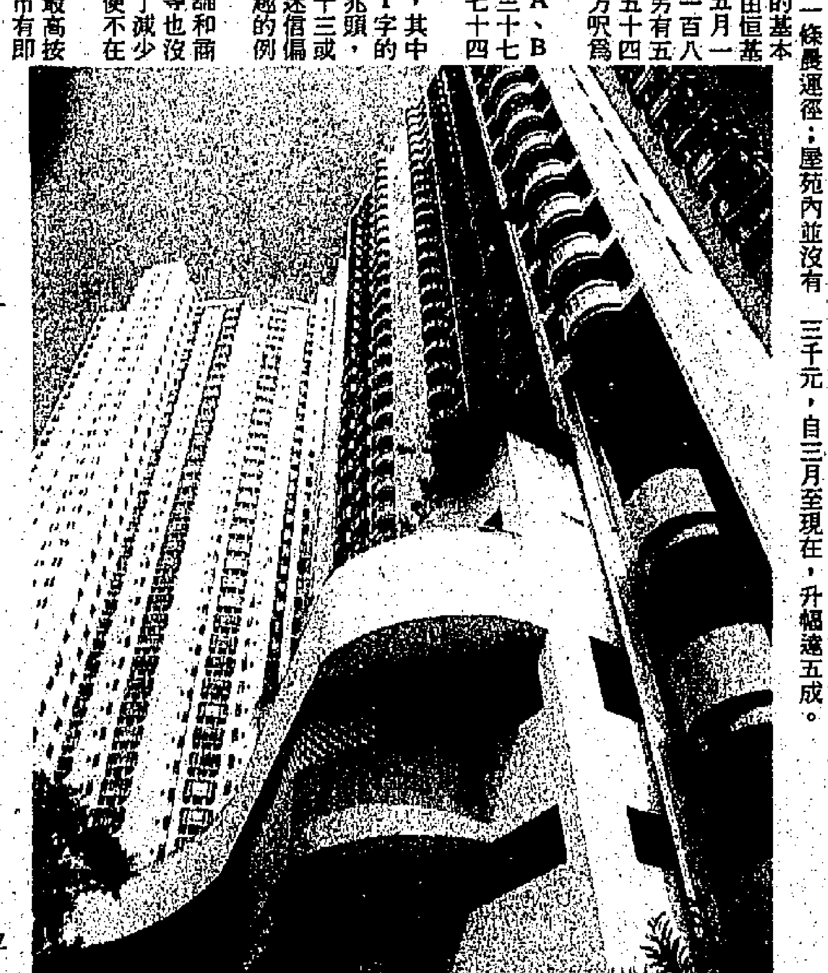
而以比華利山的洋樓，分A至K十座，其中並沒有I座一幢，據聞是因爲發展商有鑑I字的諧音，與「唉」一聲相近，爲免不吉利的兆頭，故並沒有I座，其實，這跟一些屋邨不設十三或十四樓一般，都是發展商介意不利數目的迷信偏見，以致在編定座數和樓數，出現這些有趣的例子。

還有，比華利山屋苑內，並沒有店舖和商場，甚至連超級市場或清潔公司、食肆等也沒有，其實，這都是發展商的刻意安排。爲了減少閒雜人出入比華利山，故這些公用的設施便不在發展規劃的考慮之列。

業內人士認爲，雖然各銀行已宣佈將最高按揭利率調低至七成，但物業市場並不像股市有即時反應。以比華利山爲例，業主並沒有因心急割價求售，只是在「講價」時，態度不太堅持。

他解釋箇中原因是比華利山有不少單位屬於公司物業，另有一些由投資者持有，他們多看好明年樓市。

他指出，現時比華利山的平均價約三千三百至三千六百元。對於這個水平，他認爲在東半山來說，尚算合理，然而成交量方面，卻較九、十月減少最低三成。而九、十月時，銀行實際上已收緊按揭，但並沒有由傳媒廣泛報道，所以心理上所受影響較輕，因而成交不錯，但較七、八月而言，成交亦已減少一成。以今年全年來看，三、四及七、八月的成交最爲活躍，每月平均有不少於十五宗交易。平均價方面，三月時約每方呎二千二百至二千三百元；七月時約每方呎二千七百至三千元，自三月至現在，升幅逾五成。



# 銀行收緊按揭尺度 豪宅樓價未受影響

港府計劃未來五年中每年批出八十公頃住宅用地，總共可供發展七萬個各種類型的出租或出售單位，其中供私人發展商競投的土地，則會以高密度用地爲主。也就是說，除了公屋及居屋用地之外，土地主要用作中小型住宅的發展，大型豪華住宅的用地供應僅佔少數。此一計劃的釐訂，顯然是估計今後豪華住宅的需求並不太強烈，現今的豪宅及發展中的豪宅已基本滿足今後一段時間的需求。至於事情是否如此發展，則有待觀察了。

在近半年來，一些地產集團預期，隨着大型基建開工，本港將有大量工程、顧問及財務有關的公司及人員流入，使高級住宅的需求相應增加，因此決定增加豪華住宅方面的投資比重，不過，以一些大型地產公司的動態來看，雖然在較早前對豪宅的投資無疑是增加了，但卻傾向於較短期行爲，購入了豪宅物業未幾，便以更高價錢脫手，並無作更長線的持有。這不禁使人懷疑，這種短期投資策略，究竟是目的賺取短線利潤，還是長線不看好豪宅前景，抑或是仍看好前景，但在生意上需要有長短線兼備，保持一定的現金回籠的策略。

從最近銀行收緊按揭尺度的措施公佈以來的市況看，豪華住宅價錢並無明顯變動，而且要比中小型住宅更爲穩定，可見業主的信心相當充足，這是無可置疑的。

# 帝景園41個單位招租 平均每呎月租廿二元

新鴻基地產位於舊山頂道的帝景園住宅發展，現推出第二及第三座其中四十一個單位招租，平均每呎租金約二十二元三角。

負責代理是項租務物業的第一太平戴維斯商業發展部經理馬洛基（Manton）表示，帝景園第二及三座共有一百五十九個單位，第二座共八十六個單位，面積由二千二百五十六平方呎至五千四百五十三平方呎；第三座共七十三個單位，面積由一千九百六十二平方呎至二千七百五十九平方呎。

馬洛基續稱，是次率先推出第一期四十一個單位招租，以測試市場反應，其中包括第二座十九個單位，面積由二千二百五十六平方呎至五千四百五十三平方呎，月租由四萬六千六百元至十三萬八千元；第三座則有二十二個單位，面積由一千九百六十二平方呎至二千七百五十九平方呎，月租由三萬八千五百元至六萬九千五百元，單位租期爲兩年。

馬洛基續稱，帝景園第二及三座餘下的一百一十八個單位，將於明年一月招租，價錢應有所調整，但他拒絕透露調整幅度。

新鴻基地產發展有限公司副經理朱文聰表示，帝景園共有五座，第一、四及五座已於本年中發售，但由於該公司對豪宅後市具信心，因此決定將第二及第三座留作出租。他說，回報率應爲百分之七。

# 陽明山莊第六、七座 連租約每呎四千五百

陽明山莊執行董事鄧勤表示，陽明山莊現時已推出發售的五幢住宅，除第四座外，其餘各座仍在售賣中，估計全部單位售出後可套現二十億元，至於陽明山莊第五座亦準備於明年初推出，但售價尚未訂定。

他補充說，現時正在售賣中的第六及七座住宅，連租約出售，平均每方呎售價約四千五百元，以租金收入計，回報率約八厘。

另外，鄧勤指出，由於香港的酒店式住宅在海外推廣香港的旅遊業扮演着重要的角色，故敦請香港酒店業協會將該會會籍擴大以包括本港各酒店式住宅。鄧勤亦同時呼籲本港各酒店式住宅的業主及發展商組織獨立委員會，以協助發展旅遊及酒店行業。

鄧氏強調本港的酒店業應該與酒店式住宅聯手合作，而不應視對方爲勁敵，因兩個行業都是向着促進香港旅業的目標進發，爲來港的商務及旅遊人士提供優良的住宿服務。酒店式住宅及套房在海外已十分流行，爲了避免鄰近亞洲國家發展日益蓬勃的旅遊業影響，本港酒店業及酒店式住宅應聯手對抗外來的挑戰。

此外，鄧氏提議本港的酒店式住宅應以香港酒店業主聯會爲藍本，組成獨立的委員會。他說，成立委員會可使酒店式住宅行業有更一致的行動，向政府及有關方面反映本港的旅遊業問題，如勞工短缺、差餉、能源收費及鑑於日益增加的商務旅客，是否應該把酒店式住宅納入款待業的一分子等。

新機場計劃拍板，鄧氏對酒店式住宅的前景感樂觀。

# 選購增值物業不易 數項要點須加注意

從一個投資的角度來講述如何購買回報率高的物業。今次我們從用家的角度來討論如何買一個不單保值，而且增值的物業。爲了方便討論，我們以住宅爲例。

首先我們必須要購買地點好的物業。何爲地點好呢？第一是交通方便。一般來說，這些都是位於地下鐵站附近的住宅。但是許多優質物業是位於山頂和南區的，那又怎樣呢？所以交通方便，應該說是在一般情形下沒有交通擠塞的情況出現的地方。若果交通不便，那每一天要花在來往上的金錢和時間的損耗，就可以反映在物業之樓價了。

第二，就是附近同類型的物業都必須是高尚住宅，才可襯托出購入樓宇的價值。若附近樓宇用途混雜不清，與廠厦市集爲鄰，則樓價的升值便受到限制了。總括而言，交通方便，環境高尚，靜中帶旺，是最好的居住環境了。

其次是如果想購入的物業有增值潛力，則樓齡必須不要太舊。買一層新的樓宇，用了五六年才出售，樓齡亦不出十年，其價值與當時新樓盤都是相差不遠的，而有興趣之買家尋求銀行按揭亦不會有太大困難。如果今日購買之物業年紀已不少，他日三五年後若再出售，那這物業就更加殘舊了，而且有興趣之買家亦相對地減少（因爲要相當大的維修及找銀行按揭不易）。雖然今天購入新的物業價錢比較貴一點，但長遠來說都是值得的。

再者，增值的物業必須是用料上乘。一般樓宇如果因貨就價，使用馬虎的材料建成，不單初期需要投下較多之裝修費用，而且日後之經常性維修亦所費不菲。由此看來，似乎是買一些用料上乘的較爲上算。雖然此類優質物業會比同類之物業偏高，但是卻能省回初期裝修的費用和日後大量維修支出，似乎都是值得的。

最後要留意樓宇的實用率。何謂實用率呢？就是實用面積與及建築面積的比例。每層伙數多的物業，固然是實用率較高，但是會流於嘈雜和擠迫。而每層伙數少的，固然就有較大的私隱空間，但是實用率就會偏低，並且因爲伙數少的緣故，每伙平均所要負擔之管理及一些維修費用就會比較多。以香港爲例似乎就是以每層四至六伙最爲適合了。

自從六四之後，我們觀察到的新盤售價不跌反升，就可以見到香港物業升值的潛質非常大。但這亦要視乎我們購買物業時是否作出明智之抉擇。希望以上所提供的意見能幫助讀者購買到年年升值之物業。

# 地產

## 沙田住宅最新成交案例

| 屋苑 | 樓數 | 建築面積（平方呎） | 售價（百萬元） | 每呎平均（元） | 樓齡（年） |
|---|---|---|---|---|---|
| 沙田第一城 | 高 | 562 | 1.75 | 3113 | 5 |
| 翠湖花園 | 極高 | 1332 | 4.3 | 3228 | 2 |
| 九肚山松柏花園 | 別墅 | 3231 | 6.18 | 1912 | 8 |
| 世界花園 | 中 | 1860 | 4.38 | 2354 | 13 |
| 富豪花園 | 高 | 1125 | 2.6 | 2311 | 10 |
| 濱景花園 | 高 | 781 | 2.56 | 3777 | 4 |
| 新城市廣場III期 | 高 | 767 | 2.8 | 3650 | 半年 |
| 翠湖花園 | 高 | 862 | 2.7 | 3182 | 1 |
| 沙田廣場 | 高 | 1046 | 3.18 | 3040 | 5 |
| 偉華中心 | 高 | 483 | 1.29 | 2670 | 5 |
| [illegible]花園 | 高 | 958 | 2.58 | 2693 | 1 |

# 買樓按揭問題 種類繁多各有利弊

買樓的按揭問題，說簡單是簡單不過，但麻煩起來，又是千頭萬緒。說它簡單，只因一般新盤，發展商多與特定銀行做妥安排，首期、利率、按揭形式等，都有了模子，買家毋須勞心，按章辦事即可。然而，有時簡單未必幸福，沒有思考的事，即使不吃大虧，也會有所損失。樓宇按揭，種類繁多，各有利弊，各種較具特點的和受歡迎的模式，消費者如知道清楚，取捨之際，多少會有好處。

按揭模式雖然多，論及實際，則不離息率、年期、供額三項，三者互有關連，如何選擇切合個人需求的模式，亦從這兒着眼。

銀行按揭息率，有既定參考水平，卻非上成不變，通常有彈性，因應還款期長短、供額多寡及其他因素，略有升降。比方，新造按揭息率爲優惠利率加一點二五厘，還款期二十年；顧客要求較短還款期的話，息率可能便高些。

倘用的是固定利率，不論還款期長短，息率一樣，但可能有其他變數，按揭成數是其一，成數越低，息率可能酌量提高，而按揭成數，可以出於顧客要求，但更多時候，是由銀行就個別求按物業而定。至於實際做法，視乎個別銀行政策，不能一概而論，置業者向銀行辦按揭貸款，事前對心目中銀行的政策、作風及按揭辦法，應有一個譜，毋臨時匆促。

按樓業務，銀行之間，競爭向來劇烈，一些銀行，在形式上尋求多樣化，比之以前，按樓手續可能更加方便，而按樓模式亦推陳出新，以求吸引顧客。

粗看，銀行現行策略，似是薄利多銷，多吸引一個顧客，新按揭模式，便多一分成功，但實際上，競爭不忘利潤，風險高的環節，銀行固然戰戰兢兢，利少的，卻又提不起興趣。故而，表面看來，對顧客的一切有利的按樓辦法，不管如何吹噓，也不能照單全收，若是以省利息、少付款作招徠的，則要先替它做做算術，才好定論。

置業須知

# 娛樂圈

# 爲「莎莎嘉嘉站起來」宣傳 張艾嘉作左右逢源 明年再製造下一代

張艾嘉左右逢源，將會演出無綫的「歡樂滿東華」及亞視的「弦情共醉保良夜」慈善節目。

她表示在「弦」將會表演唱歌，由於「童年」一曲已是十多年前的作品，她不打算再唱，明年一月會推出新唱片，或許她會從中挑選一首新歌演唱。她笑謂多年未有在唱歌，今次演出心理壓力不少，惟有盡力而爲。

今日她會起程赴台，爲新唱片錄音及宣傳「莎莎與嘉嘉站起來」新片，同時也會出席「亞太影展」，趕於七號返港，然後便演出「歡」節目了。

由於行色匆匆，兒子奧斯卡將不會同行。張艾嘉希望有兩位子女，所以計劃明年三、四月有時間休息的時候，便會努力製造下一代了。

事業和家庭，張艾嘉毫不考慮便選擇家庭，若然丈夫和兒子要她放棄事業，她也樂於退出做全職主婦，相夫教子的。有感現在的小朋友思想早熟，若然她兒子對「性」開始好奇，她亦會向他進行性教育。她笑說：「我會俾D成人雜誌佢睇，等佢由小看到大，對這些便不再好奇，到時便會話佢知，佢將來個老婆都係咁咋！」

有感三級片流行，社會風氣不好，所以她不再談論三級片，不當它是什麼一回事。此外，結婚以後，張艾嘉表示很珍惜這段情，夫妻雖免有「拗撬」，但可值此增加溝通、了解；她認爲世上沒有永久天長，人始終會死，所以更應把握目前，她自覺並非大女人，彼此尊重才眞的長久哩！

張艾嘉參加無綫亞視慈善演出。

# 華姐競選「龍的傳統・俏的化身」 郭藹明感覺壓力大 袁詠儀心情已平伏

「龍的傳統・俏的化身」——「九二年國際華裔小姐競選」將於明年一月廿六日舉行，屆時來自世界各地廿多個城市的華裔佳麗齊集清水灣電視城爭妍鬥麗。

港姐郭藹明代表香港區參加競選。她昨日出席記者會時稱，這是獲選港姐首次參加國際性盛事，屆時會盡力而爲，爲港人爭光，不過選美需要多方面配合，也不是單靠參選者的表現，還要看評判的眼光。

郭藹明是次參加競選壓力太大，因爲自己是代表香港，屆時一定要有好表現，才不負所望，並表示在選港姐因沒有壓力，心情輕鬆。

郭藹明聖誕前會往天津拍外景，聖誕前夕趕回與由美來港渡假的男友同歡渡平安夜。

曾獲選華裔小姐亞軍的袁詠儀，對郭藹明參加華裔小姐選舉，會大力支持，並將參賽心得告訴她。

袁詠儀認爲，參加華裔小姐選舉壓力較大，她是要代表一地區，同時也有名銜，選港姐只是玩票性質，沒有名份，得失不甚重要。心情較輕鬆。袁詠儀又透露她參選華裔小姐的心得，據稱要盡量發揮多啲友誼，去照料各地佳麗。同時各佳麗也對東道地區產生敵對的心理，好比上屆曾有佳麗表示討厭香港代表。需要出動警衛勸導，但自己以眞誠相對一招來化解，結果成爲朋友。

對於被刊登不雅的封面，曾有一時期心情欠佳，袁詠儀稱現在已平復心情。事件已成過去，覺得此次被人騙呢，自己以後不可亂說話。

# 龍劍笙赴加坐移民監 梅雪詩勤練功架 不另起爐灶演出

龍劍笙、梅雪詩昨日入電視城爲「歡樂滿東華」籌款錄映折子戲「紅樓夢」之「幻覺離恨天」。每年他倆均參與演出，以襄善舉，都獲戲迷熱烈支持。

龍劍笙透露，演完農曆新年的台期後，前往加拿大坐移民監，這段時間會檢討過去演出的成績，値以改善將來的演出。

對於龍劍笙移民，梅雪詩表示不會移民，因爲父母均在香港且她自認對演戲興趣濃厚，在龍劍笙移民期間，她仍會練習工架，研究曲藝來充實自己。她又表示，雖然自己很想做戲，阿刨留加期間，不會改換另一種形式演戲，因自己只識演粵劇，不識演時裝戲，同時也不會另起班牌，夥拍其他文武生。

龍劍笙、梅雪詩昨錄映「幻覺離恨天」。

# 亞視節目加拿大播出 詠琳練溜冰受傷 曾江不緬懷過去

由本月九日起，加拿大主要城市的華人將可透過加拿大中文電視（Chinavision Canada Corp）收看每天不同類型的亞視節目。

目前，亞視與加拿大中文電視台達成協議，爲該台提供每年達一千多小時之亞視節目，包括新聞、戲劇、資訊及綜合節目等。

梁泳琳在「歡樂滿東華」將表演滾軸溜冰，其中有「大字馬」等花式，日前練習時，由於久未運動，所以拉傷了兩腿內側的筋及肌肉，惟有去看跌打。

她說，幸好跌打醫生是女醫生，但對方對她按摩大腿內側的肌肉時也感到尷尬。

有指練習「大字馬」可能會拉破處女膜，她坦言未有想過，相信沒問題的。

曾江演出的「湖海爭霸錄」，最近在亞視下午重播，他表示該劇是十五年前作品。他不喜緬懷過去，不看舊作品。在「歡樂滿東華」，他除了做司儀外，還是「八大惡人」之一，屆時會被汪明荃毆個「九血淋頭」。

# 方太美食比賽 擔任首席評判

烹飪名家方任利莎——方太，出任香港「仙妮蕾德」健康食品「美食烹飪比賽」決賽的主席評判，在決賽前，應邀爲十五名參賽的飲、食品組作「應戰」前的指導，嚐試他們的參賽作品外，更加以修正補充，務必令人在決賽時都表現出最好的成績。

方太在會上表示，想不到他們全是烹調高手，對於參賽男士，她更說：「希望你們除了參賽外，平常也多些做給自己的老婆吃！」

做過無以計數的烹飪比賽評判的方太覺得，做水準平均的參賽者的評判很難，因爲各有各的長處，所以慶幸在決賽日有香港著名食家魯夫（楊維湘）和「飲食天地」雜誌的總編輯與錦銳跟她一起負責評判的工作。

「三個人一起評，就會公平很多，尤其我們在評判之前先試過他們的手勢，容易給人主觀和欠公允的感覺。」方太強調自己是個嚴謹和公正的人，但參賽者個個覺得自己的作品頂呱呱的心態，卻也是無可避免的。

由於參賽者都是「仙妮蕾德」健康食品的經銷商，參賽的飲食品都要充份利用「仙妮蕾德」的產品，所以三位評判都認爲，成功的參賽飲食品，必須在產品的利用和美味並重。

方太對鹵肉湯的作法十分好奇，問個一清二楚。

# 戲迷不接受文武生掛鬚 華哥不敢演文天祥

・朱侶・

文千歲聖誕在新光演出，對於「唐宮恨史」是情有獨鍾的，因爲他安排了該劇首晚和最後一晚的演出。

「唐宮恨史」是說唐明皇與楊玉環的愛情故事，爲了演好該劇，文千歲對唐明皇這個人物，也下過了研究的苦功。唐明皇納楊玉環爲妃時，已是一個上了年紀的老頭兒，他認爲最少也應該掛黑鬚演出的，到夢會可以掛蒼鬚，或是白鬚，無奈觀衆要靚，要偶像靚，所以他的唐明皇也只好不掛鬚以俊扮演出。

其實文千歲這個煩惱，朱侶是可以理解的，戲迷看戲是看美，所以我們在舞台上，不論殺人或是什麼的，都要處理得美，不然殺妻，殺嫂，甚至在戰場打仗，那是多殘忍的事，但我們看起來就是那樣的眉飛色舞，他們殺得越熾烈，我們覺得越精采，甚至拍爛手掌，當然，那因爲已把現實，提升爲抽象有關。

記得林家聲在上兩個月，林家聲與陳好逑演的「唐明皇會太眞」，他第一晚的尾場，也是掛鬚演出的，但第二晚起就俊扮處理了，以聲哥的戲迷來說，應是全盤接受聲哥的藝術的，但聲哥還是過不了關。其實朱侶覺得聲哥的掛鬚也不錯的，在「雙槍陸文龍」中，他演陸登時，也是掛鬚的，很有成熟美呢！

文千歲其實很喜歡「文天祥」那個戲的，就是怕過不了觀衆不接受他掛鬚那一關，所以至今還不敢動那個戲，因爲演文天祥一定要掛鬚的。

文千歲、梁少芯在八三年扮的唐明皇與貴妃

# 沒了神氣

・寓阿・

框裏眞眞

奇怪，看慣了吳毅將飾CID，他的突然拓展戲路，飾演一些其他階層的角色，總有一些怪怪的感覺。

就以剛播了幾集的「爭雄歲月」吧，他所演的是一個有腦筋，有實力，且深諳「吹迎捧拍」幾時的「世界仔」，儘管他演得如何的賣力，老是感到格格不入，沒有那種親切，眞實和投入感。

而且，他演這個人物，外型上也屬「身光頸靚」，每一個戲場，都穿着漂亮，筆挺的西裝，頭髮也梳的平滑光亮，但國看起來，反而沒有他演CID時，老是一條牛仔褲、恤衫和積克神氣。

再說，吳毅將必須痛下一番苦功去「唸弗」一下身裁。當他穿着淺而鮮色西裝時，讓人有「癡巨」的感覺。

以演技來說，如果是一些他熟悉角色，吳毅將是相當出色的。不過，看了幾集「爭雄歲月」，直覺到他對所演的這個人物沒那份熟悉感，所以不能投入。

# 豪門夜宴明星多又惹笑 看戲行善何樂不爲

・釋靈・

影評

爲華東水災義拍義映「豪門夜宴」這部電影，可以値得這些影藝工作者驕傲一番。雖說是「七日鮮」，但曾志偉和鄭裕玲都交準功課，四個導演雖然不知道誰拍那一個部份，但整體來說，節奏都很明快，各場表現都不俗，前半段劇情豐富，相當有趣，後半段志在大堆頭明星出場，劇情上單薄了下來，卻因明星一個個湧現，也就不太影大局了。

比較突出的演員，如張學友的蠢惑經紀，如梁朝偉的傍友，如關之琳、梁家輝和吳耀漢這一家三口，還有劉嘉玲和張曼玉陪曾志偉唱大戲，都十分醒神。林建明和姚煒的護士小姐，造型上相當不俗，這應是美指之功。鄭裕玲戲好，跟曾志偉這一對「乞人憎」的貪財夫妻，在編導安排下，不斷的造成喜劇效果。

很難想像曾志偉的角色本來竟屬意周潤發出演。假如是發仔演，不知喜劇效果又是什麼形象。這樣的一個「貪財小人」，似乎曾志偉的「面懵心精」，要較爲容易討好。筆者看時便在想，假若發仔出演，與劉嘉玲和張曼玉合唱大戲，會不會還這麼「搞笑」呢？豪門夜宴的場面，入口時派發金幣，明星與會，拿到金幣看呀看，彷彿鏡頭是偷拍的，各明星如被「偷窺」其反應一般，倒也有趣。

花三十六元看如許多明星，又是做善事，相信老中青少都不會反對，所以票房才會一枝獨秀，好到個個參與者都爲之雀躍。

## 無綫翡翠台

6:00 香港81／香港早晨
9:10 乞嚏魔王／閃電傳真機
10:30 電影：戰地奇女子
11:55 成功路上
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 京華春夢／都市方程式
3:45 莎莉變變變
4:15 功夫貓黨／兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 俠盜羅賓漢／金曲挑戰站
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣／K 100
7:05 卡拉歷企
7:35 大家族／娛樂新聞眼
8:50 藍色風暴／銀禧當年情
9:55 螢幕繽紛25年／新聞透視
11:15 新聞／財經／話當年
11:50 鐳射卡拉O.K流行榜
11:55 獵鷹行動／風雲
1:45 電影：恩重情深
3:40 圖片：憤城春色

## 亞洲本港台

6:00 時光倒流七十年
7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 捉鬼大丈夫
10:55 電影：通緝令
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 賽金花
2:05 方太生活廣場
2:35 湖海爭霸錄
3:25 父女三分親
4:20 出位放送組／神馬魔蹤
5:05 地球防衛隊／HEMAN
6:00 新聞／天氣／經濟
6:47 六合彩／五稜鏡
7:00 補選論壇／銀色速遞
7:30 爭雄歲月／分分鐘多星道
8:35 勝者爲王遊戲版
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 歷史也瘋狂／八千里路
11:05 本港多星道
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：大彩池
1:20 武俠帝女花
3:00 電影：鐵女門七雄
4:35 喬太守亂點鴛鴦譜

## 無綫明珠台

7:00 CBS 新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／Zap Rap
6:45 肥貓日記
7:15 新聞／天氣／經濟
7:55 明珠快訊
8:00 放眼香港／超級大亨
9:30 新聞
9:35 電影：變節小人物
11:45 新聞／變節小人物
12:30 音樂動感
12:40 歐洲足球雜誌
1:30 戰地兩女性

## 亞洲國際台

7:00 CNN 早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／浮華世家
6:30 超神小子／資訊速遞
7:00 新聞／CNN 精華
7:35 童眞歲月／城市人
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 迷離劫／國家地理雜誌
11:00 鐵証當年／新聞
11:30 驕足一晚
1:35 電影：烈火衝鋒
2:25 CNN 衛星新聞

## 衛星電視台

7:00 兒童樂園
7:30 卡通精選／兒童天地
8:30 鬼馬奇兵／家庭劇場
9:30 健美體操／巴西風情
11:00 新聞網後／電台風雲
12:00 工運風雲錄／大千世界
14:00 名人細談／發明大觀族
15:00 美食萬花筒／滑板樂
16:00 家庭劇場／十五二十時
17:00 西方倒後鏡／時裝新知
18:00 天南地北／新官上場
20:00 電台風雲
20:30 卜細克特輯／特警急先鋒
22000 特備電影／瑪莉超史
0:00 巨星音樂會特輯
0:30 繽紛厲年華／特備電影
2:30 單身貴族／墨西哥之旅
4:00 神探奇案錄
5:00 世界遊蹤
6:00 醫學世界／人海奇情



率去刺激經濟而不會引起通貨膨脹，消息令美元匯價受壓力微挫，最後以低位收市，分別報馬克一點六零四五，瑞士法郎一點四二一五及日元一二九點二。英鎊兌美元報一點七七六。

德國中央銀行行長史萊辛格接受報章訪問指出德國貨幣供應增長率過高，德國利率短期仍會高企。市場估計德國本周可能增加林巴利率四分一厘，投資者觀望周四德國中央銀行例

浮動，幅度分別兌馬克一點六零三五至一點六零九，瑞士法郎一點四一九至一點四二四，日元一二八點九五至一二九點三，英鎊一點七七至一點七七五。歐洲入市，市況比亞洲市更靜，執筆時美元穩企紐約收市水平。美元阻力點分別是一點六一，瑞士法郎一點四二五，日元一二九點二五及英鎊一點七七二五。

談會的客戶，共有六百多家一千二百多人。黑龍江省貿易公司，展館設十個展台，廿二個洽談間，展出商品有糧油、食品、紡織品等十大類二千多種商品。五個經濟技術合作洽談組，帶來了四八八個項目，將與各國（地區）朋友探討磋商，眞誠合作。

中包括對經營十年以上的外商，投資企業從獲利年度起，免征十年地方所得稅。（三）科技與省方面，堅持一手抓傳統產業技術改造，一手抓高新技術產業的建立和開發，特別重點抓好哈爾濱新技術開發區的建設；努力爲國外投資合作者提供更好的投資環境。

（本報記者金戈）

茲有下列號碼之
現特此聲明若貴
七天內不到敝公
傳呼機而不另行
一九九一年十二月五

223-4321
282-6060
800-0509
882-6123
916-6680

星光傳
九龍彌敦道

錄忘備
書考參
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續

# 觀望美德利息有可變性
# 美元益陷窄位閃縮 港匯指數紋風不動
## 聖誕節前美元價將維持現位
### 同業拆借普通資金回流增拆息相應低跌

（持訊）由於未來兩日德國與美國利息可能有變，致港市美元交投觀望，全日在窄位內移動，其對馬克下跌，主要是馬克的交叉盤表現強所致。業內美電繼續回升，除加元及紐元報跌外，均收高，港匯指數守原不變。

綜合市場報道：市場對美元市勢稍為看淡，但當前亦缺乏即時拋售美元的理由，加上未來的兩日德美兩國利息可能有變，令市內交投更形觀望，開市時報兌一點六〇六七馬克，收兌一點六〇四一，兌日圓開一二九，收兌一二九點一〇。美元對馬克跌而對日圓穩，主要是受到馬克由兌八〇點一八升上八〇點四七日圓的間接影響。

一家美資銀行外滙交易員表示：美元昨日跌破兌一點六〇五〇馬克的支持位，估計紐約市場接做後仍會進一步下挫，因為到週五美國十一月份就業數字公佈後已可能再沒有拋空美元的機會，如果數字顯示差勁，美元方有破關下跌的可能。反之，數字表現好的話，美元將可守穩在一點六〇至一點六三馬克之間。

一位澳洲銀行外滙交易員表示：個人認為德國中央銀行週四開會後加息可能性甚微，而美國最新就業數字對滙市的影響亦短暫，估計在聖誕假期開始前，美元將維持在一點六〇至一點六二馬克及一二八至一三二日圓之間上落。

高息貨幣方面，英鎊收兌一點七七七二美元，無升跌。加拿大元微跌為一點一三四三兌一美元。澳元升兌〇點七八六〇美元。紐西蘭元跌兌〇點五六三〇美元。

港元方面，業內美電進一步回升，據滙商表示，近日有資金從股市及地產市流入轉存外幣，以致銀行需要購買更多的美電套戰，以減輕非美元外幣存款的風險，美電便是在此情況下緩步回升。

美電開七七六點二五至三〇，最高收市七七六點六〇至七〇，升〇點二五港元。英鎊成一三點七五九，無升跌。馬克成四八四，升三點一〇港元。日元成六〇一點四五，升〇點六五港元。

其他主要外滙價，加元兌六八四點四〇，跌〇點九五港元，澳元兌六一〇點二〇，升一點一〇港元。紐元兌四三七點一〇，跌〇點一〇港元。法國法郎兌一四一點六〇，升〇點一五港元。瑞士法郎兌五四六點一〇，升二點五港元。新加坡元兌四六七點六〇，升〇點九〇港元。

港滙指數報一一〇點八，無升跌。

拆借月底性跨期需求消散

銀行同業拆借活動，交投普通，由於月底跨期需求消散，資金回流增加，市內頭寸供應增，各期拆息相應回跌。

業內人士表示：開市後不久，一家大銀行入市拆放一個期頭寸，隨即引來其他銀行跟風，以致短長錢拆息均受抑下跌。由於當前拆息率與存款息相接近，加上新曆年關漸近，料拆息下跌幅度將有限。但亦有認為市內頭寸供應多，與美元利息看淡，故短期內港元拆息仍會偏軟。

隔晚拆息開四厘二五，最低三厘四三七五，最高四厘半，收市三厘八一二五，跌八分一厘；一週錢拆三厘八七五，跌十六分五厘。

中長錢拆息，一個月期四厘〇六二五，跌四分一厘；兩個月期四厘二五，跌十六分一厘；三個月期四厘二五，跌十六分之一厘；六個月期四厘半，跌八分一厘。

歐元與亞元三個月期以下存息呆定，六至一年期存息則技術調低十六分一厘。市場深信本月內各期存息將維持在現水平徘徊。

歐洲美元利率，一個月期五厘二五，兩個月期五厘〇六二五，三個月期四厘九三七五，六個月期四厘八一二五，九個月期四厘八七五，十二個月期四厘九三七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘三一二五，兩個月期五厘一二五，三個月期四厘九三七五，六個月期四厘八七五。

# 來年新倉達三百五十萬呎
# 乾貨倉位供過於求 葵涌荃灣競爭劇烈
## 大型倉目前倉租已有變相減低
## 今後幾年間本港倉重心將逐漸移向沙田

（特訊）今年本港乾貨倉倉位已呈供過於求，葵涌荃灣區一些大型新貨倉競爭較為劇烈，倉租變相減低。預料明年繼續增加的新貨倉倉位約達三百五十萬平方呎，業內競爭更為劇烈。

據貨倉業人士透露：港島區與九龍新界區的乾貨倉，倉位供應有很大差距。港島區適合興建新貨倉的土地缺乏，原有的舊式貨倉已經全部改建商住樓宇，柴灣的若干土地亦不再興建貨倉。但九龍新界區新貨倉繼續興建，今年葵涌、荃灣、沙田的大型新貨倉相繼落成，接貯貨物。預計明年葵涌、荃灣的大型新貨倉在首季內將可增加供應三百五十萬平方呎樓面，因為「亞洲貨櫃」、「現代貨箱」、「國際貨櫃」等三大中心將相繼落成。

貨倉業人士指出：今年九龍新界區的貨倉，競爭較為劇烈，倉租不但沒有增加，反為變相減低倉租，例如若干貨倉對於普通雜貨，原本每噸每月倉租六十元的，採取較多回佣，實際上每月只收四十餘元，是最近三年的最低倉租。最近個別貨倉雖然表示在春節後將倉租調整提高百分之十，但能否成為事實，尚屬存疑。

貨倉業人士又稱：今後幾年香港貨倉的重心，將會由荃灣葵涌逐漸移向沙田，因為葵涌、荃灣路面交通擠塞，運輸阻滯。且因大老山隧道通車後，貨物來往新界與港九之間已較為方便，沙田火炭區亦已成為一個工業中心。

現時港九及新界區的貨倉，約有百分之七十倉位是貯納中國大陸出口轉口及海外貨物運到準備轉入中國大陸的。

# 收市低沉至三三六六
# 港金價急挫廿四元
## 本地倫敦金跌落三六三水平

（特訊）週二紐約金價突然急挫三·一〇美元，收市跌破三六五美元關，報三六三·五〇美元。昨日本港九九金價大幅跟低，收市價三三六六，跌廿四元。

紐約市場分析家稱：經紀行與基金經理的電腦程式沽盤，將金價貶低三美元以上。近期世界股市節節下挫，黃金一度成為投資的避難所。

但東京股市連天上升，引致投資人士平掉期金倉，金價於是不支。

……濟呆滯亦是金市的不利因素，因無論工業還是消費，對黃金的需求均減少。

美國商務部宣佈，十月份美國經濟領先指標微升百分〇·一，九月份則下降百分〇·一，八月份不變。美國白宮首席經濟顧問博斯金說，美國經濟復甦已變成泄氣的皮球，一般預測本季度經濟增長百分一·九的數字可能偏高，明年第一季美國經濟可能比原來想像的更加呆滯。

三三六八，較前日收市價低廿二元，亦為全日最高價，上午收市降至三三六四。下午開市三三六五，最低跌落三三六一，收市價又回升上三三六六，較上午開市價低二元，較前日收市……

## 美獨立樓宇 增銷二點二

（特訊）華盛頓電：商務部宣佈，十月份美國新造獨立式樓宇銷售量上升2.2%，經季節性調整後年率報51.3萬個單位。經修訂後，九月份美國獨立式樓宇銷售量跌幅從原來宣佈的12.9%改為4.9%。十月份美國獨立式樓宇51.3萬個單位的銷售量年率較去年同期46.5萬個單位年率上升10.3%。十月份未經季節性調整獨立式樓宇實際銷售量也由九月份3.8萬與去年同期的3.7萬個單位增加至4.1萬個單位。華爾街經濟學家原預測銷售年率為……

| 黃金期貨（美元、安士） | | | | | | 4/12/91 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 結算月份 | 開市買賣價 | 結算價 | 變動 | 最高／最低價 | | 成交 |
| 91年12月 | 364.0/365.0 | 364.5 | −3 | | | |
| 92年1月 | 366.0/367.0 | 366.5 | −3 | | | |
| 92年2月 | 368.0/369.0 | 368.5 | −3 | 368.5/368.5 | | 4 |
| 92年4月 | 372.0/373.0 | 372.5 | −3 | | | |
| 92年6月 | 376.0/377.0 | 376.5 | −3 | | | |
| 92年8月 | 380.0/381.0 | 380.5 | −3 | | | |
| 92年10月 | 384.0/385.0 | 384.5 | −3 | | | |
| 黃豆期貨（六十公斤 港元） | | | | | | |
| 91年12月 | 144.0 | 143.6 | −1.4 | 144.0 | 143.6 | 2 |
| 92年1月 | 147.4 | 146.8 | −1.6 | 147.4 | 146.8 | 12 |
| 92年2月 | 148.8 | 147.6 | −2.0 | 148.8 | 147.6 | 85 |
| 92年3月 | 148.6 | 147.4 | −2.0 | 148.6 | 147.4 | 96 |
| 92年4月 | 148.4 | 147.6 | −1.8 | 148.4 | 147.6 | 102 |
| 92年5月 | 148.4 | 147.2 | −2.0 | 148.4 | 147.2 | 96 |
| | | | | 總成交 | | 393 |
| 原糖期貨（磅 美仙） | | | | | | |
| 92年1月 | 9.07 | 9.51 | +0.44 | 9.51 | 9.07 | 83 |
| 92年3月 | 9.20 | 9.15 | +0.19 | 9.20 | 9.15 | 27 |
| 92年5月 | 9.18 | 9.18 | +0.19 | 9.26 | 9.18 | 10 |
| 92年7月 | 9.19 | 9.17 | +0.07 | 9.32 | 9.17 | 20 |
| 92年9月 | 9.17 | 9.11 | −0.02 | 9.35 | 9.11 | 71 |
| 92年10月 | 9.16 | 9.12 | −0.02 | 9.36 | 9.12 | 54 |
| | | | | 總成交 | | 265 |
| 港元利率（每點二十五元） | | | | | | |
| 91年12月 | 9455 9495 | 9475 | 0 | 9475 | 9475 | 1 |
| 92年3月 | 9410 9450 | 9430 | 0 | | | 0 |
| 92年6月 | 9425 9465 | 9445 | 0 | | | 0 |
| | | | | 總成交 | | 1 |

# 澳洲外債負擔沉重 影響未來借貸信譽
## 長期信貸現評為AA級

【路透社墨爾本電】美國信貸評分機構標準普爾公司確認澳洲信貸評分等級並警告，澳洲沉重的外債將使澳洲容易受到國際不利事件影響。

標準普爾確認澳洲AA長期信貸評分等級和短期信貸說，澳洲一些貿易夥伴推行保護主義政策，拖慢了澳洲削減經常項目收支赤字的速度，因為農產品出口下降。

今年第三季澳洲的淨外債較第二季增加百分之二，從一千三百一十三億四千萬澳元增至一千三百三十四億八千萬澳元。

標準普爾說，澳洲政府致力於矯正巨大對外收支赤字，有助澳洲長期信貸獲得AA評分等級。該公司說，經濟衰退與失業率上升降低了執政工黨的支持率。

A—一十評分等級，但對未來澳洲長期信貸評分等級不敢看好。

# 預料失業率提高 美央行全面減息
## 貼現率四厘半降至四厘

【路透社紐約電】經濟學家預期美國失業數據益見疲憊，可能令聯邦儲備局再度減息。市場一般預期十一月失業率會從百分六·八升百分六·九，職位增長則從負一千發展至負三萬一千個。假如數字如預期般糟糕，就會證實第四季經濟復甦幾乎停滯不前，可能令儲備局再放寬信貸刺激經濟。上次儲備局減息是在十一月六日，貼現率從五厘減至四厘半。

華斯銀行經濟學家羅伯特·錢德羅斯預期，央行下次減息，將包括貼現率從四厘半減至四厘，聯邦基金利率從四厘七五減至四厘半甚至四厘二五。他認為僅減聯邦基金利率，作用不大。

市場更預期公布十一月份數字之際，亦會向下修訂十月份新增職位數字。

# 英國外匯儲備 上月稍減
## 先行指數升一點二 十月為一〇四點八

日本三菱銀行倫敦分行經濟學家菲立蘭表示，數字可看出英倫銀行對英鎊持樂觀態度，他們絲毫不怕英鎊會大跌。

十一月底，英鎊在外匯市場下跌，當時馬克匯價上升，英鎊跌至歐洲匯率機制低位。這一跌引起人們擔心，英國基本借貸率將由現在十厘半的水平調高，此時，財政大臣拉蒙特表示，要盡一切努力保持英國在歐洲匯率機制中的價格地位。

【路透社倫敦電】經濟學家表示，十一月份英國官方儲備溫和下降，表明英倫銀行在外匯市場僅是淡淡地支持英鎊的匯價，並不是全力以赴地支持。

財政部表示，英國儲備十一月份減少三億一千八百萬英鎊，而十月份是增加四千一百萬英鎊。

【倫敦電】英國中央統計署宣布，表明未來十個月英國經濟狀況的長期指數上升百分之一點二，指數從九月份的一〇三點六升至一〇四點八。表明未來四個月經濟狀況的短期經濟先行指數也上升〇點七，從九月份的九十四點五升至九十五點二。

# 澳元持堅紐匯牛皮
## 投資吸納興趣低空頭補倉承托
## 匯商估計澳紐元後市保持窄幅上落

（特訊）雪尼四日電：補倉的吸納繼續支持澳元在較高水位上盤守，但外滙商指出，投資者實質的吸購興趣仍然低落。

澳洲元開兌〇·七八四八至五三美元，收兌〇·七八五五至六〇，比上日收市價〇·七八三四至四二，升〇·二一美仙。

一外滙商指出：投資者只在開市後初段有小許的吸納興趣，也一度把澳元推上〇·七八六三美元高位，但在此水平沽售壓力亦甚強，以致澳元難越多半步。

另一位外滙商則認為，由於澳元在〇·七八四〇至〇·七八六〇之間上落。由於澳元在〇·七八六〇水位在拋空，倘若其在外圍接做後升過〇·七八六〇的話，空頭倉將把澳元再推高至〇·七八七五美元水平。

威靈頓四日電：紐西蘭元繼續在淡靜的交易中持平。紐元開兌〇·五六二三至三〇美元，收市微升上〇·五六二九至三六，比上日收市價〇·五六二七至三四，微升〇·〇二美仙。

一外滙商表示，在本週餘下時間內，紐元將不脫〇·五六四〇美元的波動範圍。雖有沽家把他們的目標向下移，但買家亦具相當承接力，相信聖誕節長假期前，紐元仍會保持牛皮局面。

# 蘇聯向古巴買糖引起
# 古巴採托市行動 港期糖比現貨高

（特訊）國際糖價大幅回升，重上九月以前的水平，主要是盛傳蘇聯恢復向古巴購買砂糖，於是古巴向自由市場買入原糖期貨作為「托市」。本港糖市現貨砂糖，每擔一百四十四元，中國象山中粗砂糖每噸二千六百五十元。但糖商估出明年三月期貨南韓幼砂糖每擔一百六十元，比現貨價高百分之十。

據糖業人士消息：古巴實際向自由市場不斷買入原糖期貨，刺激國際糖價大幅上升，跟着有消息傳出謂蘇聯恢復向古巴購買大量砂糖，雖然交易方法尚未明朗，但過去古巴糖每年向蘇聯出口三百萬噸至四百萬噸供應蘇聯，現在時移勢易，蘇聯是否繼續向古巴輸入同等數量？尚未可知，最低限度刺激國際糖價回升。

昨（四）日紐約原糖三月期貨每磅九點〇七美仙，五月期貨每磅九點一八美仙，七月期八點九五美仙。倫敦原糖三月期貨每噸一九八點九四美元，五月期貨每噸一九八點二〇美元。

今年首十一個月國際糖價為三年來最低水平，主要是蘇聯停止輸入古巴糖所影響，如果蘇聯恢復購買古巴糖屬實，明年糖價將會明顯回升。

本港糖市，現貨未升。

現時南韓幼砂糖訂價，一至三月付船每噸三百廿六美元，新加坡幼砂糖亦有新實盤，一至三月付船每噸三百二十美元。

# 美滿意美元水平
## 領先指數微起千分一 表示經濟陷沉迷不振
## 經濟呆滯後將再回升

（特訊）華盛頓電：①美國財政部副部長馬爾福德表示，他滿意美元目前的匯率水平。他被問及他是否滿意美元目前的匯率時回答：「對」。但他被問及是否滿意美國目前的利率時回答：「這是聯邦儲備局的事情，不是我們的份內事。」他不肯回答任何其他問題。②美國經濟學家相信美國經濟已陷於沉迷不振的地步。美國商務部昨宣佈，十月份美國經濟領先指標微升0.1%，但九月份則下降0.1%，八月份不變。美國白宮首席經濟顧問博斯金說，美國經濟復甦已變成泄氣的皮球，一般人預測本季度美國經濟增長1.9%的數字可能偏高。他說，明年第一季美國經濟可能比原來想像的更加呆滯，但他認為隨後美國經濟將回升。

# 歐洲金融早市
# 美元價報跌 黃金價回升
## 加息可能使馬克仍堅 白銀白金互有上下

（特訊）倫敦十二月四日電：美元在歐洲外滙市場開市又報跌，黃金價回升。外滙經紀表示，歐洲共市高峯會議下週召開，在此之前德國相信不會調高利率，以免加深德國與共市之間的不協調，但德國加息機會仍在，因此馬克仍堅穩，在白宮經濟專家波士金表示美國經濟復甦較預期差，此番言論壓抑了美元滙價，但滙市交投平淡。

倫敦英鎊兌美元由一點七七二上升至一點七七七五。

美元兌馬克由一點六一下跌至一點六〇四，美元兌瑞士法郎由一點四二七下跌至一點四二〇五，美元兌比利時法郎由三三點二二下跌至三三點〇八，美元兌里拉由一二一七點五下跌至一二〇一點二五。

倫敦黃金開市每安士由三六三上升至三六三點三五美元，蘇黎世每安士由三六二點五上升至三六三點五美元。

倫敦白銀開市每安士由四點〇五下跌至四點〇三美元，蘇黎世每安士仍報四點〇五美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士報三六五點五美元，上日收市價為三六……

## 香港黃金及白銀市價

1991年12月4日

| 類別 | 開市 | 收市 | 升跌 |
|---|---|---|---|
| 九九金 | 3368 | 3366 | −24 |
| 期金（12）月 | 364.5 | 364.5 | −3 |
| 本地倫敦金 | 363.7/364.2 | 363.6/364.1 | −2.7 |
| 飾金 | 3650 | 3650 | −20 |
| 飾白金 | 4000 | 4000 | — |
| 白銀 | 313 | 313 | −3 |
| 類別 | 買入 | 賣出 | 升跌 |
| 滙豐金 | 3355 | 3365 | −28 |
| 富格林 | 2797 | — | −20 |
| 金楓葉 | 2897 | 2917 | −20 |
| 鴻運金 | 2897 | 2917 | −20 |
| 富揚金 | 2897 | 2917 | −20 |
| 銀條（十両） | 396 | 402 | −3 |

利昌金舖有限公司提供

# 美元在東京 市勢呈淡穩
## 收兌一二九點二五 下跌零點〇五日元

（特訊）東京十二月四日電：美元在東京外滙市場收市時兌一二九點二五日元，下跌零點〇五日元，市勢淡穩。

外滙經紀表示，滙市平淡如水，主要是缺乏買賣的理由，投資者多靜待美國新經濟數據指引，現時市場交易以技術性買賣盤為主。

美元兌日元開市價報一二九點一日元，其後在一二九至一二九點三五日元之間上落。

# 台幣兌美元 再告急升

（特訊）台北十二月四日電：台幣兌美元再告急升，收市時以二五點七七五元兌一美元，上日兌價為二五點八二五，全日共成交七千七百五十萬美元，上日則成七千八百五十萬美元。

外滙經紀表示：美元在外圍市場走勢疲弱，令出口商更堅信台幣兌美元會進一步上升，故此盡量減持美元，央行曾作干預，為表現欠積極，無法阻止美元下跌。

# 本港外幣行情

91年12月4日收市價

| 外幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美電 | 每百 | 776.10 | 776.60 |
| 美鈔 | 每百 | 774.90 | 775.90 |
| 美單 | 每百 | 775.50 | 776.50 |
| 英鎊 | 每鎊 | 13.74 | 13.80 |
| 加拿大元 | 每百 | 683.90 | 685.60 |
| 德國馬克 | 每百 | 482.00 | 483.70 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 544.40 | 546.10 |
| 法國法郎 | 每百 | 140.50 | 142.20 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 427.70 | 429.40 |
| 澳洲元 | 每百 | 609.20 | 610.90 |
| 紐西蘭元 | 每百 | 436.80 | 438.50 |
| 日圓 | 每萬 | 600.90 | 602.60 |
| 台幣 | 每百 | 28.00 | 30.00 |
| 菲律賓披索 | 每百 | 28.00 | 30.00 |
| 馬來西亞元 | 每百 | 281.60 | 283.20 |
| 新加坡元 | 每百 | 466.70 | 468.40 |
| 泰國銖 | 每百 | 30.30 | 32.20 |
| 印尼盾 | 每萬 | 35.00 | 46.00 |
| 南韓紙 | 每萬 | 98.00 | 116.00 |
| E. C. U. | 每個 | 9.8080 | 9.8430 |
| 港幣兌人民幣 | 每百 | 69.20 | 69.60 |
| 港匯指數 | | 110.8 | (平) |

# 油組石油產量見年來高位
## 十一月二千四百一十萬桶
## 伊拉克官受襲傳說壓低油價
## 紐約期油挫低四十仙為廿元六八

（特訊）東京四日電：遠東原油市場期貨價保持堅穩，一月份付貨的英國北海黑鷹石油每桶做一九點三五美元，比上日紐約收市價一九點二八，升七美仙。

巴黎四日電：國際能源機構報告，十一月份石油出口國組織每日生產總量達二千四百一十萬桶，比對十月份產量，即每日增產達三十萬桶，該月內超產的油國成員，尼日利亞及利比亞，該等油國日產量均比前月多出十萬桶，創出近二十個月來最高產量的一個月。

國際能源機構報告指出，全球石油在十一月份的生產量是今年二月波斯灣危機結束後以來最高的一個月份。

據該監察機構估計，十一月份全球石油日產量高達六千七百三十萬桶，而石油出口組織產油國繼續增產，足以補償了蘇聯生產的下降。

十一月份蘇聯每日石油產量估計為一千萬桶，比前月日產量少十萬桶，比一年前同月更減少達一百萬桶。

【路透社紐約三日電】伊朗電台未經證實消息報道，伊拉克官員在首都巴格達受襲，刺激美國油價下挫。

紐約商品交易所一月期油挫四十美仙，收市造二十點六八美元，收市前一度跌至二十點六五美元。一月燃油期貨滑落一點六六美仙，造五十九點八五美仙；無鉛汽油一月期下跌一點六五美仙，報五十六點九五美仙。

# 基建設施不足及拉美投資競爭
# 東亞國家增長減慢
## 新馬泰印明年經濟增長將低於今年

（特訊）近年增長甚速的東南亞國家在未來幾年間將可能較前減慢，原因是他們本身在基本建設方面遇上困難，但也受到拉丁美洲在吸引資金方面的競爭。

美林證券亞太區首席經濟專家曹夏利說，在美國、日本及德國的經濟放緩下，亞洲製造業在一九九二年的出口將出現大幅度下降，特別是東南亞的國家還要面對基本設施困難及勞動力供求間的不平衡。

貝斯尼斯基補充，在亞洲經濟增長放慢之際，不少的美洲國家卻在私有化的計劃刺激下取得可觀的進展。

美林的曹夏利說，可以肯定的是這個週期性的放緩並不是說受到基建因素以致拉丁美洲的重新出現成為對全球資金的競爭者而惡化，但拉丁美洲國家，特別是墨西哥，他們是正在重新振作他們的經濟，並且具備更便宜的勞工，而且還較東南亞國家更接近北美市場。

曹夏利說，在這個同一的時間，亞洲國家的經濟焦點亦正由東南亞重新轉移至中國、香港及台灣，並將是九二年區內經濟增長的帶動者。

曹夏利說，這三個國家的國民總產值在明年將由今年平均百分六點六增至百分八點五九。另一方面，印尼、馬來西亞、新加坡及泰國的增長將由百分七點二減慢至百分六點五至七。

他指出，這些東南亞國家正面對基本設施的不足，在未來三至五年間，基建將是他們最大的困難。他們面對困難還包括在工業科技化之後缺乏合適的勞工供應。

貝斯尼斯基指出，東亞區經濟仍能保持增長，但增長速度却因國內投資減慢、入口攀升及為冷却通脹而收緊貨幣政策導致放緩。

他說，東協國家經濟生產總值增長放慢亦是戰後以來的首次下降。在某一方面是受到入口增長太快的影響，這亦是導致投資減慢。

## 港元外幣存款利率收市行情

1991年12月4日

| 貨幣單位 | | 一個月 | 二個月 | 三個月 |
|---|---|---|---|---|
| 港元 | 公會訂價 | 4.25 | 4.25 | 4.75 |
| 港元 | 50萬或以上 | 4.25 | 4.25 | 4.75 |
| 美元 | | 4.8125 | 4.625 | 4.625 |
| 英鎊 | | 10.125 | 10.125 | 10.125 |
| 日圓 | | 5.8125 | 5.6875 | 5.625 |
| 澳洲元 | | 7.6875 | 7.625 | 7.50 |
| 德國馬克 | | 9.0625 | 9.125 | 9.125 |
| 加拿大元 | | 7.125 | 7.00 | 6.9375 |
| 紐西蘭元 | | 7.25 | 7.1875 | 7.25 |
| E. C. U. | | 9.25 | 9.375 | 9.375 |

# 冀冬至供應準備 加强生猪買意
## 全港共銷猪九千多頭

（特訊）時屆農曆十月尾，已疲弱的生猪市道更添壓力。業者希望下週漸進入冬至供應準備階段，使生猪買意加強。

昨（四）日全港生猪成量為九千零四十九頭，惟沒有猪花成交。

大猪共售七千四百九十三頭，成交價為八百二十至六百四十五元。

中猪共售一千五百五十六頭，成交價為八百五十至六百八十元，新界猪晉成價為七百四十元。

# 飼料實銷在旺月中
# 大陸麥糠供應減
## 港產麥糠牌價改高

（特訊）飼料實銷，目前是旺月，但中國麥糠來貨，近日實告減少，由於中國大陸麥糠在本港市場供應佔百分之七十，來貨減少迅即刺激市價上升，港產粗麥糠牌價亦跟着調高，每擔調高三元至四元。

中國麥糠，火車站交貨市價提高，每擔四十八元至四十九元，比前升二元。

港產粗麥糠，牌價跟着調升，紅粗糠每擔升三元，即由五十二元調升為五十五元，白粗糠每擔升四元，即由五十一元調升為五十五元，白幼糠牌價未變，每擔仍為五十一元。

# 怡富推出新信託基金
# 投資東南亞小企業

怡富單位信託基金公司宣佈推出全新「怡富東方小型企業信託基金」，投資東亞中小型上市公司。

該基金已獲本港證監處認可，投資對象主要為香港、新加坡、台灣及南韓等新興工業國家以及泰國及馬來西亞市場。

該基金於即日起至十二月十日期間，將以每單位定價十美元發售，最低投資額為一千美元。

據怡富單位信託基金公司市場經理吳家碧表示，該基金參與亞洲經濟發展，從中取得可觀利潤。亞洲經濟增長凌厲，相信於未來五至十年仍會持續快速增長。

環顧全球各地小型企業，無論在盈利或股價上，每年增長率均凌駕於大型機構之上。由於小企業規模較小，故在經濟循環轉變時，小企業亦顯得較具靈活性。

另一方面，當經濟情況回順時，小型企業往往亦處於較有利位置，迅速作出回應。

由於大機構投資者每每忽略小企業的盈利表現，故在東南亞多個市場中，小公司的股價普遍遜於大型企業。上述情況主要由於東南亞小企業數以千計，根本就無從對所有公司作出深入研究，分析亦只流於抽樣，故許多小企業的價值仍未被大機構投資者所發現。

吳家碧預測，亞洲小型企業於九二年盈利增幅仍會超越大型機構。其中香港小企業增長率更可望刷新紀錄至百分二十六，而泰國及馬來西亞兩地亦將會有百分十五增幅。

環球經濟氣候亦構成小型企業發展的利好因素，由於亞洲區內小型企業大都以製造業外銷為主，隨着九二年美國經濟溫和復甦，以及英國及其他歐洲國家市道轉好，將有助刺激西方市場需求，進一步帶動小企業增長。

此外，亞洲尚在發展階段，基建設施需求龐大，相信區內小型物業發展及建築公司將有不俗表現。

事實上，已有多個國家察覺到基礎建設的重要，於九一年第四季末時，台灣基建支出已達一九九〇年度國民生產總值百分一百七十五，南韓則為百分六十，而香港亦高達百分五十五。

據姚續稱：有見於香港、新加坡、台灣及南韓等地的實質綜合國民生產總值將由一九九一年度的百分六點七五向上調升至九二年度的百分七點七五，相信區內的基建發展將進一步增加。

## 兩岸經貿管窺

# 雙邊貿易增長冠全球
# 台貨倚重香港日甚

葉世庚

由於香港成為台灣與中國大陸之間貿易的中轉站，以致台港之間的貿易額近年迅速擴大；而台灣現已成為香港進口貨來源的第三大市場，僅次於中國大陸和日本，同時也是香港轉口貿易（銷售地）的第五大市場，僅在中國大陸、美國、德國和日本之下。

至於海峽兩岸間接貿易的近況，可由台灣國貿局新近公佈的統計資料顯示出來。據報，今年頭九個月，台灣與大陸的間接貿易額為四十億三千萬美元，比去年同期增加百分之四十三點九二。

國貿局官員表示，今年一至九月，經香港的對大陸輸出額為三十二億六千萬美元，比一年前上升百分之四十六點四；輸入額為七億六千九百萬美元，上升百分之四十二點六一。兩岸間接貿易佔台灣總外貿額的百分之三點九一。

不過，按照港府統計數字，則顯示今年頭九個月香港……

之，國貿局所指經香港輸往大陸貨值三十二億六千萬美元，僅佔台貨輸港總額的不到一半。

由此可見，香港實銷台灣產品，比大陸所進口的台灣產品更多。

值得懷疑的是國貿局所指經香港輸往台灣的大陸貨總值（七億六千九百萬美元）之準確性。因為據港方數字，今年頭九個月經香港輸往台灣之貨品金額為二十二億六千八百萬美元。這雖然是指所有轉口貨而言；但按常理，經香港轉口輸往台灣的貨物，大部分都是來自中國大陸。難道台灣從其他國家進口，還須經過香港轉口嗎？所以，實際上經香港輸往台灣的貨品，應較台灣官方之統計為多。這是值得台灣國貿局關注和檢討的。

另一方面，據台灣經濟部公佈十月份外銷定單，總額六十三億四千萬美元，其中來自香港的定單增長居首位，增幅超過三成。據悉，十月份來自香港的定單價值八億六千萬美元，比去年同月大幅增加百分之三十四點三七。此外，來自美國的訂單亦有百分之十五以上的增長。但歐洲和日本的定單都呈現下降。

以十月份接單表現言之，目下香港已是台灣繼美國、歐洲後的第三大市場，超過日本。無怪乎台北對香港市場之重視與日俱增。可惜至今港人赴台在簽證方面仍諸多麻煩，令港人大起反感。這是台北當局應即切實加以改善的。

# 日本兩種最高質麵粉
# 開始在港試銷
## 五十磅庄每包批銷價 比港產粉高百分三十

（特訊）日本麵粉為了進一步加強在本港市場競銷，已有最高品質的麵粉運到，五十磅庄每包批銷價比港產高級麵粉高百分之三十，亦比港產麵粉最高價高三成。

據麵粉商透露：日本麵粉有兩種最高品質的新產品運到本港市場銷售，其一種是重筋麵粉，另一種是筋白麵粉，其品質與加拿大重筋粉與筋白粉大致相同，五十磅庄每包批銷價同為一百〇三元，比較現在仍有供應的加拿大麵粉每包售價低八元。

麵粉商指出：日本麵粉在過去多年前以低價在本港市場銷售，但效果並不很好，因為有些商家以取巧方法，將日本麵粉為「舊瓶新酒」，欺騙食品製造商。近年日本麵粉運來本港銷售的，品質已經提高至與港產麵粉同一水準，批銷價亦與港產麵粉相近。例如港產五十磅庄重筋麵粉每包最高七十九元，日本五十磅庄重筋麵粉每包最高八十一元五角。

麵粉商指出：本港食品製造業在機器及技術方面不斷改善，尤其是麵製食品，需用麵粉各有不同，高品質麵粉方能製成高級食品。日本最高品質的麵粉能否在本港拓展銷場，須要經過時間考驗。

## 地產專欄

# 物業發展呈現放緩
## 短期內供應量龐大
## 結果不會對市場供求有影響
## 未來住宅物業供應不虞短缺

早於今年下半年，社會各界及政府有關部門已頻傳要壓抑急升之樓價，政府甚至着手制定管制炒樓措施，至八月初政府亦公佈七項有關炒樓措施，姑勿論這些措施日後成效如何，惟政府措施，及銀行相繼收緊物業按揭已清晰地顯示樓市已過熱，政府及銀行界不會坐視不理，而此現象對地產發展商已產生警惕作用，此點事實可從第三季港府批出可動工之圖則樓面實用面積較對上一年同期減少近三成中反映出來，多少顯示發展商對物業發展步伐放緩。

據港府建築物執行處的資料顯示，今年第三季所批出可動工的各種樓宇建築圖則實用面積共為九十一萬七千平方米，較去年同期的一百二十七萬九千平方米減少百分之二十八。

值得注意問題是今年第三季已落實的住宅樓面實用面積為三十四萬七千平方米，較去年同期的十三萬七千平方米增百分之一百五十四，此點事實也解釋了近月來大量新盤樓花大量推出市場的現象，只是在波斯灣戰爭結束後，市樓價下，大量供應未能壓抑樓價上升，新機場發展計劃拍板，令炒家及用家一致看好後市，承接力表面甚強，實則與炒家接入大量單位有關。

今年以致明年上半年，大量樓花相繼落成，發展商預期中，故此當政府有意管制炒樓，銀行界亦逐步收緊物業按揭情況下，發展商已早作準備而減慢發展步伐了。不過現時市場累積的供應量大，未來供應仍源源不絕，在現今銀行收緊按揭成數已對需求造成壓抑效應時期，即使發展商放慢發展速度，未來一年內，物業供應也不虞短缺的，假若現時需求弱勢持續一段時期，炒家將手上單位陸續推出市場，便足以抵消發展商放慢發展速度對供應構成之影響了。（江亮）

# 日本股市轉現勁升帶動 港股市持續大幅度挺升
## 恒指續升三十七點收市報四一六一點 全日成交總值仍然有十一億六千萬元

（特訊）昨（四）日本港股市持續彈升，且彈升勢仍明顯，以整日之交投情況而觀，以上午開後二小時提升較感有力，隨後市價則感受回吐壓力，並未因此而轉現較明回落，惟已轉呈盤旋以迄收市，恒生指數收市爲四一六一點五九，比前日收市指數報升三十七點二一，全日成交數值有十一億六千四百餘萬元，比前日成值經微增加。

雖然，紐約股市轉現回降，惟跌幅則屬輕微，並未對港股市人士心理構成影響，而日本股市則續轉現有力回升，人心向好因而獲得支持，接承着前日反彈之餘勢，遂促使大市繼續提升明顯。

據市場人士指出，除日股續見報升刺激外，滙豐控股與恒生銀行開市後市價即彈升，對大市亦有帶領作用。但是，蘇聯政局之混亂與美國三〇一法案問題仍未明朗，買賣雙方仍稍傾向審慎，故市價雖彈升，交投則未感增活，短期仍會轉呈反覆狀態。

根據聯合交易所全日成交數值有十一億六千四百一十一萬元，比前日成值增加三千八百一十五萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時續見報升二五．一五而爲四一四九．五三，上午收市指數續晉升至四一六二．八六，比前日收市指數續升三八．四八，下午收市指數微回降爲四一六一．五九，仍比前日收市指數升三七．二一。恒生分類指數俱見報升，以金融類升幅最大，其餘三類升幅則屬輕微。香港指數收市爲二七七．五九，比前日收市指數升二．〇一，香港分類指數亦俱報升，同以金融類升幅較大外，其他各類升幅俱屬輕微。所有普通股指數收市爲二二七八．六八，比前日收市指數升一八．二〇。在有成交之四百一十項股票中，上升者有二百項，下降者有七十四項，無變動者有一百三十六項。

由於買家仍傾向選擇性吸購，故大市仍屬個別發展，大致以銀行股有較佳表現，一般股票市價變動仍甚輕微，提升較稍明顯者計東亞銀行升三角，世紀城市國際升三分，紀德置業升四分，安寧企業升四分，粵海投資升一角三分，恒隆升二角半，恒生銀行升一元，滙豐銀行升一元，華基泰集團升一角，巨川升三分，金城國際升四分，利豐雅高升五分，王集團升四分，星港地產升七分，寶光升二角二分半，太元升五分，精電升一角，永達利升五分，隆豐國際投資升二角半及耀榮升五分等。做價低跌明顯者祇立信工業跌三分，廣聯企業跌四分，怡南跌五角半及有利集團跌四分等。

## 冠亞商業副主席鄭樹勝認爲 美對中國製鐘錶徵關稅 港商所受打擊不會太大
### 集團業務策略將致力拓展東南亞及中東市場

（特訊）美國政府正式宣佈將運用特別三〇一條款來對付中國大陸製造之出口產品，本港廠商可能受到之影響目前仍是難以估計。有待美方詳細透露將會採取的措施後，在大陸設廠生產或經營大陸產品轉口之港商，才能進行業務上之檢討。

鐘錶產品是港商在大陸設廠生產和出口之主要項目之一，特別三〇一條款針對本港轉口的大陸裝配手表之程度如何？是業內人士注視之焦點。

冠亞商業集團副主席兼執行董事鄭樹勝指出：美國對鐘表所徵收之入口關稅劃分爲四個部份，即①機心連針面；②表殼；③表帶及④電池。如果特別三〇一條款只是以中國大陸本土元件爲徵收報復性稅項之對象，相信港商所受之打擊不會太大，因爲目前大陸爲港商生產之鐘表產品，有不少是採用外國製造之機芯，大陸只是提供裝配工序。在這種情況下，相信以特別三〇一條款來對付經港轉口之大陸生產鐘表，實際上所佔比例不致太大。

冠亞在東莞設有廠房，但所用表芯是日本和瑞士供應。該公司將研究這方面變化才作出反應。鄭樹勝指出：冠亞在九一年度之十一億元營業額之中，美國市場所佔不足百分之二十。該公司未來主力發展其名下之中高檔瑞士製造名牌手表，並致力拓展東南亞及中東市場，使業務和盈利得到更大增長。同時，冠亞在大陸廠房生產之產品其中四分一可供內銷，故大陸市場之未來增長潛力也是不容低估的。

## 九倉拆卸品蘭閣及仙桃閣 展開「創建明天」發展大計

（特訊）九龍倉地產宣佈，已開始拆卸海港城品蘭閣及仙桃閣物業，興建港威大廈商用物業，並展開其「創建明天」建築發展計劃。其中包括現正進行中所有大型工程，計有新達中心，時代廣場及港威大廈，待以上工程完成後，九龍倉在港之物業組合將增加一倍，由五百二十萬平方呎增加至九百八十萬平方呎。

港威大廈預期九四年下半年竣工，屆時將成爲尖沙咀區首兩幢超過200m高度限制之商業大廈，與現時品蘭閣及仙桃閣之建築面積比較，上述發展可額外提供一百萬平方呎面積，較原有之樓面面積增加四倍，而將住宅樓宇重新發展爲商業中心後，九龍倉亦可獲取較高之每平方呎租金收入，九龍倉預期重建港威大廈無需付地價便能將收入提高六倍，以樓面面價每平方呎三千五百港元保守估計，約能增加二十五億元資產淨值，現金回報率達三成。該項發展建築成本總額預計略過十億元，應可於不足三年內回本。

九龍倉集團主席兼行政總裁吳光正表示：「本集團在本港的三項大型發展，包括新達中心、時代廣場和現時的港威大廈，都有一個共通點。以上發展都是在集團原有土地儲備上興建的，共提供四百七十萬平方呎的商業空間。這些土地價值不菲，但又未被發展或曾用作利潤較低之用途，上述工程使這些地盤的價值能得以提高。本集團將繼續尋找類似機會，從資產中求取最高利潤。」

## 恒生指數昨日變動表

| | |
|---|---|
| 前收市 | 4124.38 |
| 10:15AM | 4122.98 |
| 10:30AM | 4127.82 |
| 10:45AM | 4139.29 |
| 11:00AM | 4149.53 |
| 11:15AM | 4156.53 |
| 11:30AM | 4163.40 |
| 11:45AM | 4169.41 |
| 12:00 | 4171.26 |
| 12:15PM | 4171.39 |
| 12:30PM | 4162.86 |
| 變動（點） | +38.48 |
| 2:45PM | 4164.29 |
| 3:00PM | 4161.83 |
| 3:15PM | 4154.50 |
| 3:30PM | 4161.59 |
| 最　高 | 4173.37 |
| 最　低 | 4121.34 |

# 大市仍是個別發展局面

△昨（四）日本港股市繼續彈升，且交投亦續有增活，一則是接承前日彈升餘勢，另一則是受日本股市有力回升的帶領。雖然，日本股市回升所產生的刺激力量尚非強大，但在信心上則有頗大的支持力量，尤其是日前市價之低跌，非因有不利消息入市影響，而是先受日本股市及紐約股市大跌的影響，由於紐約及日本股市已由低位而好轉，港股市人士心理上所感受之壓力自會大爲減輕，而趁低吸購之實盤及補吸盤自亦會相應而增加，是以爲昨市繼續轉現有力彈升之主因，恒生指數以四一六一點五九收市，比前日收市指數續大升三十七點二一，全日成交數值增至十一億六千四百餘萬元，比前日成值微增三千七百餘萬元，增加幅度爲百分三點三。

大市之能夠繼續回升，除受日本股市續有力彈升外，紐約股市保持穩勢，亦可以視爲因素之一。也許紐約股市收市之杜瓊斯平均指數轉現報低五點，低跌之幅度實質甚輕微，而其走勢初則一度回降明顯，其後轉現回升，況且，美國仍有可能會再一次減息以刺激經濟消息，致使大市回升之信心獲得支持。

然而，由於當前之政經局勢仍在變化中，尤其是蘇聯政局之動盪，使股市人士心理仍有所顧慮，致使大市略爲彈升後即感受到回吐壓力而較現好淡爭持，現時情勢，紐約股市之變化仍具影響力量。

△儘管大市續暢好，惟個別發展仍明顯，大股票市價持續處於盤旋狀態，頗較突出者乃滙豐控股及恒生銀行，昨日同見上升四個價位，至於其他股票表現較佳者計東亞銀行、世紀城市國際、紀德置業、安寧企業、粵海投資、恒隆、恒生銀行、滙豐控股、華基泰集團、巨川國際、金城國際、麗新國際、利豐雅高、王集團、百利保、星港地產、寶光實業、恒光實業、精電、永達利、隆豐國際投資及耀榮國際等。

△兩邊客大手成交略有增加，較大宗者計冠亞商業以九角一分成交一百萬股，九角二分成交二百萬股及兩宗一百萬股，九角四分成交五十萬股及八十萬股，中信泰富以二元二角半成交一百萬股，牛奶國際以九元零五分成交五十萬股，粵海投資以一元三角三分成交一百萬股及九十五萬股，一元三角半成交一百萬股及二百萬股，品質國際以一元零八分成交二百一十萬股，一元一角成交五十萬股，一元零九分成交三宗五十萬股，謝瑞麟以二角七分成交一千萬股，電視廣播以六元二角半成交一百一十五萬股等。

·天椒·

## 怡和國際汽車宣佈 收購美國汽車代理公司

（特訊）怡和國際汽車宣佈，收購積架，法拉利及RANGE ROVER之代理權，同時並收購一家名爲CONTINENTAL CARS LTD之夏威夷公司之業務資產。

怡和國際汽車將以三百零一萬三千美元之代價，收購Continental Cars Ltd價值一百四十萬八千美元之有形資產及價值一百六十萬零五千美元之無形資產，其中包括積架、法拉利及Range Rover之代理權，在經營代理權原址的二十年租約，以及由其獨資股東所作出的一項不與怡和國際汽車競爭之承諾契約。雙方尚須得到積架汽車公司、法拉利北美公司及Range Rover公司同意有關代理權轉讓之事，是次收購行動才可宣告落實。

是次收購行動預料可在九一年十二月三十一日或之前完成。

在八八年至九零年間，Continental Cars Ltd之每年除稅前溢利平均爲六十七萬九千美元。但單就九零年之除稅前溢利計算，其數目已超過一百萬美元。

對於是項建議中之收購行動，怡和太平洋汽車聯席常務董事黎定基表示：「這次是怡和國際汽車今年內在美國進行的第三次收購行動。第一次是本公司收購夏威夷之TheoDavies Euromotors，該公司擁有平治汽車在夏威夷州之代理權。第二次是本公司收購平治汽車在加州比利華山之代理權。而第三次即爲是次收購Continental Cars Ltd；是次收購行動正好標誌着本公司在擴展於美國夏威夷市場所代理之名車類別方面，踏出了重要的一步。」黎定基又表示，怡和國際汽車透過旗下在英國之蘭卡斯德公司，持有積架及法拉利在英國之代理權。他說：「因此，是次收購行動，清楚反映本公司的全球性策略，就是集中發展名貴商品市場。」

## 投資策略

### 香港大酒店已有支持力

昨日周三大市呈高位反覆走勢，其中原因是外圍的日股出現反彈，冲淡一些蘇聯政局不明朗的影響，加上恒指能在四一〇〇點水位以上反覆而不跌破支持綫，則大市在十二月底至一月中期間，若沒有突發性不利消息衝擊，則仍有力向上升楔型頂部的四三〇〇水位挑戰，且機會亦頗高，在中短綫投資策略上而言，仍宜選擇一些經過調整而出現反彈或者是趨勢緩步向上的股隻吸納。

昨日上午大市以平開開市，在十五分鐘內仍窄幅徘徊，稍後則呈向上反彈走勢，十二時左右恒指升上四一七〇點水位徘徊，下午行情，仍呈高位爭持之勢，收市時恒生指數報四一六一點，上升三十七點，全日成交十一億六千四百萬元，從技術看，大市若沒有突發衝擊，恒指仍有力在目前水位反覆，爲本月底至下個月初的反彈建立基礎。

近日香港一部份人爲爭取急急設立終審庭而提議更改中英聯合聲明，我們中國人一分子的觀點來看，每一個建議或行動，千萬不能爲九七之後的英國勢力建立有利的伏綫，以加長英國對我們中國人的蠶食，英國政治人物最擅長的是政治上和經濟上長遠利益的伏綫佈局，給自己伏下兩利的安排，給政治對手雙難的無形趨勢佈下伏綫，我們中國人必須保持覺醒的。

香港酒店股價呈向上緩升趨勢，目前股價從四元八角五仙回至四元六角水位，已在支持綫上得到支持，從中長綫看，此股在目前水位已可吸納，止蝕位四元五角。大酒店收市價四元六角二仙半。

## 新昌國際上半年溢利接近一億元 較去年同期減逾兩成 派中期股息每股十仙

（特訊）新昌國際集團宣佈，截至九一年九月三十日止六個月營業額爲十億零八千八百萬元，增幅爲百分之三十六。除稅及少數股東權益後溢利九千八百六十八萬八千元，比對去年同期一億二千五百萬減少百分之廿一點五。每股盈利基本三十二點七仙，全面攤薄後爲三十一仙。於計入來自分拆新昌營造貢獻之六千四百萬非經常盈利後期內股東應佔溢利合共一億六千二百八十萬二千元。

該公司宣佈派發中期息每股十仙，股東可選擇以股代息收取，截止過戶日期由九二年一月二日至八日，首尾兩天在內，派息日九二年一月卅日。

目前新昌手頭工程合約總值共有二十四億五千萬元，維持於去年水平。而集團之出租物業樓面面積增加了六萬八百平方呎至五十八萬四千平方呎。

該公司董事局表示，未來下半年建築部門，租金收入及發展物業收益將會繼續提供溢利貢獻。由於目前新昌持有充裕資金及健全財務狀況，故此將會繼續尋求本地及海外之投資機會。並預期本財政年度總派息額將可維持。

## 新昌營造上半年溢利三千六百萬 中期息每股一點五仙

（特訊）新昌營造宣佈，截至九一年九月三十日止六個月營業額六億[illegible]，增加百分之[illegible]，除稅及少數股東權益後溢利三千六百七十[illegible]，每股盈利[illegible]。

## 據外電報導：泰國運輸系統計劃 合和已告同意投資

（特訊）據路透社報導，合和已正式同意發展投資額達三十二億美元的曼谷架空鐵路及公路興建計劃。

較早前，泰國政府否決合和申請延緩交百分之十之預扣稅項十六年。而合和亦曾表示若未能得泰國政府給予是項發展計劃中的各項投資優惠，便放棄發展。

但部份商人表示，懷疑此項計劃能否進行順利，因即使合和能解決財務問題，亦會因此項運輸計劃與其它有不同時期之計劃缺乏協調而引起技術性延遲。

經紀表示，以加拿大Lavalin International Inc.爲首之財團將與政府簽署一項相類似之三十六千米運輸系統，由於此項計劃與合和運輸計劃由政府不同部門負責，故此兩項計劃缺乏協調，因此，預期合和運輸系統有可能延遲興建。

## 連卡佛國際中期股息 A股二十仙B股二仙

（特訊）連卡佛國際宣佈，截至九一年九月三十日止六個月，除稅後溢利三千七百三十萬元，比對去年同期五千一百二十萬減少百分之廿七點一。每股盈利A股三十二點九仙，B股則爲三點三仙，派發中期息A股每股二十仙，B股每股二仙，截止過戶日期由九二年一月九日至十四日，首尾兩天在內，派息日九二年一月廿一日。

## 國際實業出售物業 套現四千八百萬元

（特訊）國際實業宣佈，向豐田皇冠汽車（中國）有限公司出售金鐘道海富中心第一座二七〇二至二七〇五室物業，總代價現金四千八百萬元。該兩項物業總樓面建築面積一萬一千平方呎，國際實業可於是項交易獲得帳面溢利三千三百六十九萬三千元。

## 百利大不派末期息

（特訊）百利大宣佈，截至九一年六月三十日止年度除稅後虧損五千五百二十五萬元（去年同期虧損五百九十九萬三千元），每股虧損一點七三仙。另有非經常虧損項目五百七十七萬二千元。全年股東應佔虧損一千一百二十九萬七千元。不派末期息。

## 置業信託上半年度溢利一億六千餘萬 中期息A股三九點四仙B股七點九仙

（特訊）置業信託宣佈，截至九一年九月三十日止六個月營業額四億五千六百萬元，增加百分之五十五。除稅及少數股東權益後溢利一億六千五百萬元，比對去年同期一億五千八百四十萬增長百分之四點二。每股盈利A股爲三十九點四仙，B股爲七點九仙。

該公司宣佈派發中期息A股每股十二仙，B股每股二點四仙。截止過戶日期由九二年一月七日至十三日，首尾兩天在內，派息日九二年一月十七日。

## 香港隆道第三季息 每股三十三點五仙

（特訊）香港隆道宣佈，派發本年度第三季中期息每股三十三點五仙，截止過戶日期由十二月廿四日至卅一日，首尾兩天在內，派息日十二月卅一日。

## 上市公司消息

▲黛麗斯國際宣佈，獲得超額認購一點五倍，有關退款支票預期十二月六日寄出，而股票及認股證則於十二月十日寄出，該公司上市日期爲十二月十六日。

▲彩星集團宣佈，於十二月三日回購五萬六千股彩星股份，價格介乎四元二角至四元二角二仙半。

▲金輝集團股份十二月六日起開始買賣，股份代號一三七。

▲福田實業 十二月九日公佈末期業績。

▲九龍倉 十二月九日公佈中期息。

▲隆豐國際 十二月九日公佈中期息。

▲海南發展 十二月十二日公佈中期息。

▲南聯實業 十二月十二日公佈中期息。

## 昨日期貨行情表

| 結算月 | 前結算價 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 結算價 | 升降 | 合約期最高價 | 合約期最低價 | 成交約數 | 上交易日未平合約總數 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **恒生指數** | | | | | | | | | | |
| 12月 | 4122 | 4110/4150 | 4155 | 4120 | 4150 | +28 | 4270 | 3385 | 1802 | 4401 |
| 1月 | 4136 | 4115/4150 | 4169 | 4140 | 4160 | +24 | 4169 | 4091 | 87 | 126 |
| 3月 | 4171 | 4150/4190 | — | — | 4210 | +39 | 4330 | 4150 | 0 | 10 |
| 6月 | 4200 | 4170/4230 | — | — | 4225 | +25 | — | — | 0 | 0 |
| | | | | | | | | 合約總數 | 1889 | 4537 |
| **工商分類指數** | | | | | | | | | | |
| 12月 | 3390 | 3340/3440 | 3420 | 3420 | 3420 | +30 | 3420 | 3350 | 1 | 1 |
| 1月 | 3400 | 3350/3450 | — | — | 3430 | +30 | — | — | 0 | 0 |
| 3月 | 3420 | 3370/3470 | — | — | 3450 | +30 | — | — | 0 | 0 |
| 6月 | 3440 | 3390/3490 | — | — | 3470 | +30 | — | — | 0 | 0 |
| | | | | | | | | 合約總數 | 1 | 1 |
| **地產分類指數** | | | | | | | | | | |
| 12月 | 6830 | 6820/6840 | 6910 | 6910 | 6910 | +80 | 6920 | 6780 | 1 | 4 |
| 1月 | 6880 | 6830/6930 | — | — | 6980 | +100 | — | — | 0 | 0 |
| 3月 | 6910 | 6860/6960 | — | — | 7010 | +100 | — | — | 0 | 0 |
| 6月 | 6940 | 6890/6990 | — | — | 7040 | +100 | — | — | 0 | 0 |
| | | | | | | | | 合約總數 | 1 | 4 |
| **公用分類指數** | | | | | | | | | | |
| 12月 | 5390 | 5340/5440 | 5420 | 5420 | 5420 | +30 | 5420 | 5350 | 1 | 1 |
| 1月 | 5400 | 5350/5450 | — | — | 5430 | +30 | — | — | 0 | 0 |
| 3月 | 5420 | 5370/5470 | — | — | 5450 | +30 | — | — | 0 | 0 |
| 6月 | 5440 | 5390/5490 | — | — | 5470 | +30 | — | — | 0 | 0 |
| | | | | | | | | 合約總數 | 1 | 1 |
| **金融分類指數** | | | | | | | | | | |
| 12月 | 2980 | 2950/3010 | 3030 | 3030 | 3030 | +50 | 3040 | 2960 | 1 | 1 |
| 1月 | 3010 | 2980/3040 | — | — | 3060 | +50 | — | — | 0 | 0 |
| 3月 | 3040 | 3010/3070 | — | — | 3090 | +50 | — | — | 0 | 0 |
| 6月 | 3070 | 3040/3100 | — | — | 3120 | +50 | — | — | 0 | 0 |
| | | | | | | | | 合約總數 | 1 | 1 |

# 中國概念股活動增强

股市工商　錢艮

中國概念股在市場中的活動增强，而中國概念股在業務拓展方面，亦邁進一步。能夠跳出框框而發展，對於本港股市來講，自然是一件好事。

在本港股市衆多的中國概念股中，「粵海投資」近年來已較爲積極得多了。業務也多元化了，不過，除了發展大陸範圍內的工廠生產及土地之外，還是離不開酒店與旅遊這些項目。

「粵海投資」最近以三億七千萬元，收購「廣東旅遊」，確是一項發展。

爲了這一項收購，乃進行集資、配售四億六千萬股新股，每股一元二角，其折讓約爲百分之九點八，集資五億五千二百萬元。

集資所得，除了以三億七千萬元收購「廣東旅遊」之外，餘額乃用作另外的兩項收購及營運資金。

「廣東旅遊」的收購作價，乃是以六點八倍PE爲準則。

那麼，「廣東旅遊」又是否值得「粵海投資」花這麼大氣力去進行收購，便是值得投資者去研究的事。

「廣東旅遊」去年全年的盈利爲三千萬元，而今年九月底止的九個月內除稅後的盈利爲四千三百萬元。明顯地，今年的盈利較去年爲佳，估計全年的盈利應爲五千五百萬元左右，因爲今年最後一季乃爲旅遊旺季，多添一千二百萬元的綜合盈利不難。

那麼，以投資三億七千萬元計，又以今年之全年盈利爲五千五百萬元計，其回報率是否可觀，則投資者應該心中有數。

「粵海投資」之收購「廣東旅遊」又是否左袋入右袋的經營手法？是否中國的海外機構有所改組？這是值得研究的事。

## 各地股市指數（十二月四日）

| 地　區 | 上日收市 | 是日收市 | 升　跌 | 升降百分率 |
|---|---|---|---|---|
| 東京（日經平均指數） | 22196.83 | 22699.44 | +502.61 | +2.26% |
| 澳洲（普通股指數） | 1608.96 | 1614.56 | +5.60 | +0.41% |
| 紐西蘭（資本四十指數） | 1490.08 | 1467.67 | −22.41 | −1.50% |
| 台北（加權指數） | 4343.24 | 4378.13 | +34.89 | +0.80% |
| 南韓（綜合指數） | 643.93 | 631.59 | −12.34 | −1.92% |
| 新加坡（海峽時報） | 1440.40 | 1438.44 | −1.96 | −0.14% |
| 倫敦（一百種指數）（9時02分） | 2420.20 | 2433.20 | +13.00 | +0.54% |
| 紐約（道瓊斯指數）（12月3日） | 2935.38 | 2929.56 | −5.82 | −0.20% |

# 公司分析

## 大衆國際溢利雖大增 溢利來源有待加强

大衆國際投資現年度（九一年度）上半年業績，據發表截至九一年六月三十日止六個月未經審核除稅及少數股東權益後，股東應佔溢利爲二千零四十八萬元，比去年度同期之四百五十九萬三千元大增一千五百八十八萬七千元，增加幅度高達百分三百四十五點九，每股盈利五點六仙，比去年度同期每股盈利之一點二六仙增加四點三四仙。雖然，該集團董事局仍決議不派發現年度中期股息，惟派發現金紅利每股二仙，去年度同期並沒有中期股息派發外，亦沒有現金紅利派發。

現年度上半年股東應佔溢利雖大增，主要是有特殊項目溢利的關係，營業溢利實質微有減縮。在期內該集團之營業額有六千九百五十七萬四千元，比去年度同期之一千六百一十六萬三千元增加五千三百四十一萬一千元，增加幅度達百分三百三十點五，未包括特殊項目前之溢利爲六百四十三萬三千元，比去年度同期之六百八十八萬五千元微減四十五萬二千元，減少之幅度爲六點六，但期內有特殊項目溢利一千五百七十三萬四千元，去年度同期並沒有特殊項目記錄，計入特殊項目後除稅前溢利爲二千二百一十六萬七千元，比去年度同期之六百八十八萬五千元，增加一千五百二十八萬二千元，增加幅度爲百分二百二十二。期內之特殊項目溢利是該集團出售所持有之萬衆財務（香港）有限公司全部股權而產生。然期內之營業額大增，很可能已包括出售附屬公司萬衆財務（香港）有限公司權益之數值，否則，未包括特殊項目前之營業溢利與營業額之比率由去年同期之百分四十二點六銳降至百分九點二。

大衆國際成立於一九六四年，集團主要業務乃股票投資，銀行及財務，保險及其他等，而其業務之地區以香港爲主，此外，澳洲、馬來西亞、新加坡及溫納圖等地區亦有業務經營。據去年度該集團之年報資料，在全年營業總額二千六百七十七萬七千元中，股票買賣業務佔八百四十萬三千元，幅度爲百分三十一點四，銀行及財務佔七百六十[illegible]萬八千元，幅度爲百分二十八點四，保險業務佔九百六十二萬八千元，幅度爲百分三十五點九，其他業務佔一百一十三萬八千元，幅度爲百分四點二。營業溢利中，股票投資佔三百九十萬六千元，幅度爲百分三十五點二，銀行及財務則佔五百零六萬一千元，幅度爲百分四十五點七，保險業務佔一百三十七萬七千元，幅度爲百分十二點四，其他業務祇佔七十三萬六千元，幅度爲百分六點六。從上述各類業務之營業溢利提供，可顯示銀行及財務與股票買賣爲該集團之核心業務，保險業務營業額雖則所佔比重最大，惟是營業溢利提供不多。

該集團去年度利息收入數額有一千零二十一萬一千元，而利息支出亦則祇有七十一萬一千元，比對利息淨收益有九百四十九萬元，反映該集團持有不少資金，計財務存款有二千四百六十八萬六千元，銀行結存及現金有七千六百七十四萬八千元；有抵押之銀行存款及透支有九百七十九萬一千元，存放於該集團之定期存款有一千萬元；比對銀行存款及現金淨額八千一百六十四萬三千元，另該集團持有作短綫之有市價股票一千一百六十八萬元，貸一千二百六十萬元，使持有資金略過一億元。此外，該集團之其他投資組合主要包括有市值股票及債券，在去年度結算日之市值爲一億一千九百零一萬七千元，賬面值則只有六千五百八十一萬八千元，即升值五千三百一十九萬八千元。

在去年度結算，該集團之賬面資產淨值爲一億五千三百八十九萬元，比上一年度之一億四千九百六十一萬六千元增加四百二十七萬四千元，增加幅度爲百分二點九。以去年度結算每股賬面資產淨值相當於每股四十二仙。

於現年度上半年結算後，該集團收回一筆爲數約八百二十萬元壞賬，將會計入下半年度之綜合損益賬項內。

現年度上半年該集團溢利之大增，主要是由於出售所持有萬衆財務股權而產生之特殊項目，而下半年復有八百多萬元壞賬收回入賬，現年度全年業績也可肯定將會比去年度大幅增加，惟該集團溢利前景則有待該集團積極尋發展，以增添穩定收益來源。

·古平·

# 各地股市

## 東京股市回升勢勁

東京十二月四日電：經紀表示，大市連續第二天上揚，交投疏落。由於日圓上揚，故勵外資資金回市場趁低吸納，日經平均指數收市報二二六九九點四四，上升一七四點五四。有八二一隻股份上升，一七四隻下跌，一壹一隻無起跌。成交量由二億四千七百萬股減少至二億二千萬股。經紀表示，由於外資重回市場，使股價受到選擇性趁低吸納及與指數掛鈎之程式買盤帶動而舉升。此外，亦有當地投資者作小量趁低吸納，而重提減息亦有助刺激大市情緒。

部分股價升跌比較：

| | | |
|---|---|---|
| 富士銀行 | 二五一〇 | 下跌三十 |
| 日航 | 九七一 | 上升二十三 |
| 日立 | 九四五 | 上升二十一 |
| NEC | 一二一〇 | 上升五十 |
| 日本鋼鐵 | 三七三 | 上升七 |
| 日產 | 六七〇 | 上升五 |
| 先鋒 | 三四七〇 | 上升一百八十 |
| 新力 | 四三六〇 | 上升三十 |
| TDK | 四六〇〇 | 上升一百一十 |
| 麗確 | 六二一 | 上升三 |

## 新加坡股穩中偏軟

新加坡十二月四日電：經紀表示，大市行情偏軟，交投疏落，中市有投資者趁低吸納使股價同穩。海峽時報指數收市報一四三八點四四，下跌一點九六。成交量爲二千四百五十萬股，成交額爲五千三百二十萬元，經紀稱，大市曾一度下挫六點，雖然東京股市上揚，但並未能刺激大市。

## 南韓股市疲態持續

漢城十二月四日電：經紀表示，大市昨日持續表現疲弱，交投疏落，加權指數收市報六三一點五九，下挫十二點三四。七九六隻成交股份有六七〇隻下跌，四十隻上升。成交量爲九百六十七萬股。成交額爲一千三百三十億韓圜。

## 吉隆坡股大勢仍穩

吉隆坡十二月四日電：經紀表示，大市早段受美股疲弱影響而下挫〇點八五，其後投資者趁低吸納，使股價略爲回升。綜合指數收市報五二九點四一，上升一點〇三。成交量爲二千一百九十萬股。有一百隻股份上升，八十五隻下跌。經紀稱，大市交投仍保持疏落，因投資者憂慮杜指短期走勢而抱審愼態度。

## 菲律賓股轉呈牛皮

馬尼拉十一月四日電：經紀表示，大市行情偏軟，因聖誕節將近，故投資者抱觀望態度。綜合指數收市報一一〇四點二九，下跌〇點六二。總成交量由八億二百五十萬股增加至八億六千六百七十萬股。成交額爲一億六千五百萬披索。

## 泰國股市大幅彈升

曼谷十二月四日電：經紀表示，大部分股價均上揚，但交投疏落，因投資者憂慮本周末宣讀憲法草案之結果。證交所指數收市報六七〇點〇七，上升六點三二。成交額爲二十一億二千萬銖。經紀稱，投資者憂慮本周末將有不幸事件發生。

## 台北股市轉現反彈

台北十二月四日電：經紀稱，大市反覆靠穩，因投資者預期大市經連跌七天日將出現反彈，故不願沽貨。加權指數收市報四三七八點一三，上升三四點八九，成交額由一百七十億減少至一百二十三億台幣。經紀稱，大市短期內不會出現大升或大跌，因國民黨不會讓大市大幅下挫。

## 紐西蘭股低跌明顯

威靈頓十二月四日電：經紀表示，大市出現大幅下挫，交投活躍，而大市遭受沽售之原因依然不明。資本四十指數收市報一四六七點六七，下跌二二點四一，經紀認爲大市仍然良好，該趁低吸納。

## 澳洲股市升勢持續

雪梨十二月四日電：大市承接周二升勢持續攀升。普通股指數收市報一六一四點五六，上升五點六。成交量爲一億三千六百萬股，成交額爲一億八千百萬元。有一五八隻股份上升，一三三隻下跌，二五五隻無起跌。

## 倫敦股市開盤報升

倫敦十二月四日電：經紀表示，股價早段受金融期指帶動而上揚，而杜指祇回落五點亦有助大市情緒。格林威治時間九時二分，金融時報一百種指數報二四三三點二，上升十二點，成交額爲九千三百萬股。

## 紐約股市反覆偏軟

紐約三日電：紐約股市先跌後升，惟收市指數仍微報低，由於主要經濟數據顯示經濟前景仍感停滯不前，由於基調仍穩，不泛有趁低吸購，故其後市價復轉回升。

杜瓊斯工業平均指數下跌五．八二，收市造二九二九．五六。紐約證券交易所總成交一億八七百萬股，跌價股八三三隻，升價股八二一隻，平均股價跌一美仙。是日開二九二八．八九，最高造過二九五八．一八，最低二九〇四．七四。

美國商務部周二宣布，十月份領先經濟指數上升百分之〇點一，而九月則跌百分之〇·一，專家相信指數在未來數月可保持穩定。先行指數乃預測未來六個月的經濟走勢。

分析家稱，股市上日反彈四十點後升勢不繼，周二大市主要因程式沽盤而下挫。但市場基本健全，只是進行鞏固而已。

經紀稱，本周五發表的十一月份就業數據將對經濟復甦進度及聯儲局可會再減息提供更多指引，市況目前頗爲緊張。

以下紐約股市部分股價起跌比較

| 十二月三日 | 起 | 跌 |
|---|---|---|
| 美國電話 | 三六點五〇 | 升〇點二五 |
| 波音飛機 | 四四點三七五 | 跌〇點五〇 |
| 大通銀行 | 一五點三七五 | 跌〇點二五 |
| 伊士曼柯達 | 四七點〇〇 | 升〇點一二五 |
| 何士德金礦 | 一五點三七五 | 跌〇點六二五 |
| 萬國商業 | 九一點二五 | 跌一點〇〇 |
| 美林證券 | 五〇點二七五 | 升〇點一二五 |
| 德士古石油 | 五八點五〇 | 跌一點一二五 |
| 威士丁電器 | 一六點二五 | 升〇點五〇 |

# 香港股市行情表(一)

成交金額：1,164,108,207
成交股數：610,999,065
恒生指數：4,161.59 +37.21
1991年 12月4日（星期三）

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高 黑體字爲恒指成份股

### 銀行.財務.投資

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14.60 | 021 聯合企業 | 13.50 | 13.60 | 13.50 | 13.50 | 13.60 | 13.60 | +0.10 | +176 | 13,000 | 176,400 | 3.27 | 7.12 | 9.56 |
| 2.75 | 662 亞洲金融 | 2.30 | 2.35 | 2.225 | 2.20 | 2.225 | 2.225 | −0.075 | −12 | 32,000 | 73,950 | 0.53 | 9.54 | 6.11 |
| 0.24 | 214 滙漢實業 | 0.142 | 0.142 | 0.14 | 0.142 | 0.144 | 0.142 | — | — | 2,550,000 | 360,260 | 0.03 | 2.96 | — |
| 0.98 | 129 泛海國際 | 0.66 | 0.67 | 0.66 | 0.65 | 0.67 | 0.66 | — | — | 474,000 | 313,640 | 0.16 | 1.49 | 117.56 |
| 22.90 | 023 東亞銀行 | 21.80 | 22.20 | 21.90 | 22.10 | 22.20 | 22.10 | +0.30 | +119 | 256,848 | 5,672,352 | 6.31 | 19.02 | 3.02 |
| 4.10 | 123 嘉宏國際 | 3.60 | 3.625 | 3.60 | 3.60 | 3.625 | 3.60 | — | — | 389,850 | 1,403,925 | 0.87 | 7.93 | 6.39 |
| | 110 中國東方 | | | | | | | | | | | | | |
| 1.45 | 121 紀德置業▲ | 0.98 | 1.06 | 1.02 | 1.02 | 1.03 | 1.02 | +0.04 | +33 | 2,744,000 | 2,829,040 | 0.25 | 72.86 | 0.49 |
| 0.392 | 106 Crusader | 0.083 | 0.085 | 0.083 | 0.084 | 0.085 | 0.085 | +0.002 | +68 | 5,220,000 | 439,020 | 0.02 | — | — |
| 12.70 | 440 大新金融 | 12.50 | 12.40 | 12.40 | 12.30 | 12.40 | 12.40 | −0.10 | −61 | 53,200 | 659,680 | 2.98 | 13.48 | 4.25 |
| 3.10 | 166 F.P.Banc | 2.30 | 2.30 | 2.30 | 2.275 | 2.30 | 2.30 | — | — | 257,920 | 593,123 | 0.55 | 12.11 | 1.30 |
| 1.69 | 142 第一太平 | 1.02 | 1.02 | 1.01 | 1.01 | 1.02 | 1.01 | −0.01 | −52 | 946,146 | 956,379 | 0.24 | 3.77 | 7.96 |
| 2.675 | 053 國浩集團 | 2.45 | 2.475 | 2.425 | 2.45 | 2.475 | 2.475 | +0.025 | +149 | 1,696,000 | 4,157,726 | 0.59 | 12.60 | 3.64 |
| 37.25 | 011 恒生銀行 | 34.50 | 35.50 | 34.75 | 35.25 | 35.50 | 35.50 | +1.00 | +56 | 987,897 | 34,692,114 | 8.53 | 19.29 | 2.94 |
| 13.10 | 145 建屋貸款 | 12.20 | 12.20 | 12.20 | 12.10 | 12.30 | 12.20 | — | — | 1,000 | 12,200 | 2.93 | 7.07 | 9.01 |
| 36.25 | 005 匯豐控股 | 32.75 | 34.00 | 32.75 | 33.50 | 33.75 | 33.75 | +1.00 | +53 | 2,707,984 | 90,692,872 | 8.11 | 17.53 | 4.88 |
| 1.30 | 626 日本信用 | 1.26 | 1.28 | 1.27 | 1.27 | 1.28 | 1.27 | +0.01 | +174 | 384,000 | 490,820 | 0.31 | — | — |
| 2.575 | 183 嘉華銀行 | 2.25 | 2.325 | 2.275 | 2.30 | 2.325 | 2.30 | +0.05 | +74 | 731,000 | 1,680,075 | 0.55 | 14.79 | 1.98 |
| 1.80 | 226 力 寶 | 1.57 | 1.58 | 1.58 | 1.57 | 1.58 | 1.58 | +0.01 | +190 | 26,000 | 41,080 | 0.38 | 25.73 | 4.43 |
| 5.80 | 197 倫大保險 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | 5.60 | 5.50 | — | — | 10,000 | 55,000 | 1.32 | 18.97 | 2.64 |
| 0.73 | 376 萬勝證券 | 0.42 | — | — | — | — | 0.42 | — | — | 1,000 | 380 | 0.10 | 190.91 | — |
| 1.46 | 222 閩信集團 | 1.20 | — | — | 1.15 | 1.19 | 1.19 | −0.01 | | — | — | 0.29 | 16.39 | 1.68 |
| 1.40 | 495 百 利 大 | 0.87 | — | — | — | 0.87 | 0.87 | — | | — | — | 0.21 | — | — |
| 0.46 | 227 大興國際 | 0.365 | 0.365 | 0.365 | 0.365 | 0.375 | 0.365 | — | — | 496,000 | 181,040 | 0.09 | 17.98 | 10.96 |
| 2.575 | 086 新鴻基公司 | 2.075 | 2.10 | 2.075 | 2.075 | 2.10 | 2.10 | +0.025 | +131 | 761,093 | 1,592,236 | 0.50 | 8.77 | 7.14 |
| 1.14 | 265 德利投資 | 0.72 | — | — | 0.70 | 0.72 | 0.72 | — | | — | — | 0.17 | 27.38 | 5.56 |
| 0.53 | 258 漢臣太平洋 | 0.415 | 0.445 | 0.41 | 0.44 | 0.445 | 0.445 | +0.03 | +14 | 30,387,000 | 13,239,840 | 0.11 | — | 2.25 |
| 2.80 | 349 友聯銀行 | 2.375 | 2.45 | 2.40 | 2.425 | 2.45 | 2.425 | +0.05 | +77 | 174,800 | 420,790 | 0.58 | 12.25 | 6.19 |
| | 274 大華銀行 | | | | | | | | | | | | | |
| [illegible] | 096 永隆銀行 | 44.50 | 45.00 | 44.50 | 44.75 | 45.00 | 44.75 | +0.25 | +194 | 11,200 | 501,175 | 10.75 | 14.12 | 3.31 |

### 綜合企業

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0.97 | 104 冠亞商業 | 0.93 | 0.95 | 0.93 | 0.93 | 0.94 | 0.93 | — | — | 26,070,000 | 24,397,665 | 0.22 | 12.97 | 5.38 |
| 2.45 | 271 亞洲證券 | 1.17 | 1.18 | 1.17 | 1.16 | 1.18 | 1.17 | — | — | 171,240 | 200,359 | 0.28 | 21.67 | 10.49 |
| 1.08 | 024 寶威集團▲ | 0.71 | 0.70 | 0.70 | 0.69 | 0.70 | 0.70 | −0.01 | −35 | 90,000 | 63,000 | 0.17 | 12.66 | 7.29 |
| 1.56 | 025 其士國際 | 1.21 | 1.21 | 1.19 | 1.21 | 1.22 | 1.21 | — | — | 86,000 | 103,500 | 0.29 | 8.22 | 3.30 |
| 2.525 | 116 周 生 生 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | 2.225 | 2.20 | — | — | 24,000 | 52,800 | 0.53 | 5.10 | 8.64 |
| 0.475 | 367 莊士機構 | 0.38 | 0.395 | 0.385 | 0.385 | 0.39 | 0.39 | +0.01 | +62 | 1,228,797 | 476,242 | 0.09 | 3.83 | 5.62 |
| 0.51 | 508 其士商業國際 | 0.305 | 0.31 | 0.305 | 0.31 | 0.32 | 0.31 | +0.005 | +102 | 208,000 | 64,340 | 0.07 | 11.92 | — |
| 1.08 | 441 寶隆洋行 | 0.95 | 0.95 | 0.95 | 0.94 | 0.95 | 0.95 | — | — | 51,000 | 48,450 | 0.23 | 10.25 | 8.41 |
| 1.68 | 704 嘉利美商 | 1.09 | 1.09 | 1.09 | 1.08 | 1.09 | 1.09 | — | — | 490,000 | 534,100 | 0.26 | — | 8.33 |
| | 264 公 和 祥 | | | | | | | | | 暫停買賣 | | | | |
| 16.60 | 013 和記黃埔 | 14.00 | 14.20 | 14.00 | 14.00 | 14.10 | 14.00 | — | — | 1,692,120 | 26,614,432 | 3.36 | 12.12 | 4.78 |
| 5.40 | 155 華基泰集團 | 3.475 | 3.625 | 3.50 | 3.575 | 3.625 | 3.575 | +0.10 | +57 | 542,000 | 1,924,650 | 0.66 | 13.47 | 13.99 |
| 1.28 | 175 志正國際 | 1.02 | — | — | 0.95 | 0.99 | 0.99 | −0.03 | | — | — | 0.24 | 12.87 | 6.05 |
| 39.00 | 015 怡和控股 | 36.25 | 36.50 | 36.00 | 36.00 | 36.25 | 36.00 | −0.25 | −86 | 1,005,200 | 36,411,100 | 8.65 | 10.18 | 3.09 |
| 5.30 | 100 怡和國際汽車 | 5.15 | 5.20 | 5.15 | 5.20 | 5.25 | 5.20 | +0.05 | +158 | 12,000 | 62,000 | 1.25 | 11.22 | 6.34 |
| 19.30 | 208 怡和策略 | 17.60 | 17.80 | 17.60 | 17.60 | 17.70 | 17.70 | +0.10 | +193 | 454,522 | 8,044,052 | 4.25 | 6.49 | 1.75 |
| 18.00 | 209 怡和策略(優) | 17.30 | 17.30 | 17.30 | 17.30 | 17.40 | 17.30 | — | — | 5,000 | 86,500 | 4.16 | 8.63 | 2.89 |
| 1.14 | 174 奇盛集團 | 0.72 | 0.74 | 0.71 | 0.73 | 0.74 | 0.73 | +0.01 | +118 | 1,260,000 | 921,200 | 0.18 | 9.63 | 1.33 |
| 5.50 | 194 摩 創 興 | 5.10 | 5.25 | 5.15 | 5.10 | 5.20 | 5.20 | +0.10 | +80 | 44,000 | 229,200 | 1.25 | 9.60 | 6.15 |
| | 070 備智發展 | | | | | | | | | 暫停買賣 | | | | |
| 1.24 | 478 名力集團 | 1.12 | 1.13 | 1.11 | 1.12 | 1.14 | 1.12 | — | — | 90,000 | 101,020 | 0.27 | 20.40 | 1.79 |
| 0.65 | 218 王 集 團 | 0.43 | 0.47 | 0.43 | 0.47 | 0.49 | 0.47 | +0.04 | +8 | 400,000 | 177,300 | 0.11 | — | 1.70 |
| 2.825 | 438 太平協和 | 2.025 | 2.05 | 2.025 | 2.025 | 2.05 | 2.025 | — | — | 1,350,500 | 2,744,163 | 0.49 | 20.83 | 1.97 |
| 0.425 | 282 百樂門印刷 | 0.209 | 0.209 | 0.207 | 0.208 | 0.209 | 0.208 | −0.001 | −75 | 450,000 | 93,540 | 0.05 | 6.12 | 4.76 |
| 3.55 | 224 建生國際 | 2.60 | 2.625 | 2.60 | 2.60 | 2.625 | 2.60 | — | — | 336,000 | 874,350 | 0.62 | 7.24 | 6.54 |
| 1.95 | 679 亞洲企業 | 1.18 | 1.25 | 1.20 | 1.18 | 1.21 | 1.20 | +0.02 | +97 | 474,000 | 583,440 | 0.29 | 7.09 | 7.49 |
| 0.66 | 253 期豪資源 | 0.395 | — | — | 0.38 | 0.39 | 0.39 | −0.005 | | — | — | 0.09 | 6.33 | — |
| 8.50 | 249 森 那 美 | 7.55 | 7.65 | 7.60 | 7.60 | 7.65 | 7.65 | +0.10 | +123 | 220,000 | 1,682,300 | 1.84 | 13.90 | 6.92 |
| 24.30 | 019 太古洋行A | 23.30 | 23.40 | 23.00 | 23.00 | 23.10 | 23.10 | −0.20 | −59 | 1,214,502 | 28,179,322 | 5.55 | 14.97 | 3.48 |
| 4.075 | 087 太古洋行B | 3.90 | 3.925 | 3.875 | 3.875 | 3.90 | 3.90 | — | — | 392,500 | 1,528,125 | 0.94 | 12.65 | 4.11 |
| [illegible] | 126 遠成集團 | 1.25 | 1.27 | 1.24 | 1.26 | 1.27 | 1.27 | +0.02 | +105 | 2,112,000 | 2,649,900 | 0.31 | — | — |
| 1.40 | 661 慶豐集團 | 1.00 | 1.03 | 1.00 | 1.02 | 1.04 | 1.03 | +0.03 | +55 | 378,000 | 385,060 | 0.25 | 27.76 | 0.85 |
| | 069 皇合集團 | | | | | | | | | | | | | |
| 2.775 | 009 電訊企業 | 2.70 | 2.725 | 2.70 | 2.65 | 2.75 | 2.70 | — | — | 260,000 | 702,500 | 0.65 | 20.53 | 3.61 |
| 1.27 | 369 富聯國際 | 1.02 | 1.03 | 1.03 | 1.02 | 1.03 | 1.03 | +0.01 | +155 | 20,000 | 20,600 | 0.25 | 7.76 | 7.76 |
| 14.00 | 290 永安集團 | 10.80 | — | — | 10.50 | — | 10.80 | — | | — | — | 2.60 | 12.04 | 1.48 |
| 1.61 | 532 王氏港建 | 0.84 | 0.85 | 0.84 | 0.84 | 0.86 | 0.85 | +0.01 | +133 | 90,000 | 76,100 | 0.20 | 5.30 | 5.88 |
| 5.95 | 020 隆豐國際 | 5.30 | 5.55 | 5.35 | 5.50 | 5.55 | 5.55 | +0.25 | +25 | 744,200 | 4,083,320 | 1.33 | 12.24 | 3.78 |
| 0.51 | 464 長江國際 | 0.345 | 0.35 | 0.35 | 0.34 | 0.35 | 0.35 | +0.005 | +116 | 100,000 | 35,000 | 0.08 | — | 2.86 |
| 1.30 | 375 長江貿易 | 1.04 | — | — | — | 1.07 | 1.04 | — | — | — | — | 0.25 | 8.02 | 8.16 |

### 工業製造

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1.64 | 723 安 麗 士⬆ | 1.52 | 1.54 | 1.51 | 1.53 | 1.55 | 1.53 | +0.01 | +187 | 970,000 | 1,478,400 | 0.37 | — | — |
| 1.05 | 619 實 力 | 0.65 | 0.66 | 0.66 | 0.65 | 0.66 | 0.66 | +0.01 | +111 | 170,000 | 112,200 | 0.16 | 9.31 | 10.61 |
| 2.325 | 522 ASM太平洋 | 1.52 | 1.52 | 1.52 | 1.51 | 1.52 | 1.52 | | — | 100,000 | 152,000 | 0.37 | 7.89 | 6.91 |
| 1.18 | 725 佳利國際 | 0.82 | 0.87 | 0.82 | 0.83 | 0.85 | 0.85 | [illegible] | +42 | [illegible] | [illegible] | 0.20 | — | [illegible] |
| 1.52 | 049 卜蜂國際 | 1.34 | 1.34 | 1.32 | 1.32 | 1.34 | 1.34 | — | — | 1,216,000 | 1,623,800 | 0.32 | 8.27 | 5.97 |
| 0.425 | 481 中國印染 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | — | — | 30,000 | 9,000 | 0.07 | 20.98 | — |
| 1.71 | 687 志成集團 | 1.46 | 1.48 | 1.47 | 1.47 | 1.48 | 1.47 | +0.01 | +182 | 178,000 | 262,740 | 0.35 | 8.66 | 6.12 |
| 2.275 | 057 震雄集團 | 2.10 | 2.15 | 2.125 | 2.15 | 2.175 | 2.15 | +0.05 | +69 | 1,412,000 | 3,022,400 | 0.52 | — | — |
| 1.913 | 648 祥華實業 | 1.60 | 1.60 | 1.59 | 1.58 | 1.59 | 1.59 | −0.01 | −70 | 260,000 | 413,700 | 0.38 | 18.09 | 1.73 |
| 1.72 | 701 中華製漆 | 1.62 | 1.64 | 1.63 | 1.63 | 1.65 | 1.64 | +0.02 | +129 | 1,116,000 | 1,826,460 | 0.39 | — | — |
| | 115 唐德石油 | | | | | | | | | 暫停買賣 | | | | |
| 0.55 | 031 康力投資 | 0.38 | 0.38 | 0.38 | 0.36 | 0.38 | 0.38 | — | — | 7,200 | 2,736 | 0.09 | — | — |
| 1.09 | 118 大同機械 | 0.77 | 0.79 | 0.79 | 0.79 | 0.83 | 0.79 | +0.02 | +63 | 44,000 | 34,760 | 0.19 | 9.63 | 5.05 |
| 0.67 | 487 冠 恒 | 0.485 | — | — | 0.48 | 0.49 | 0.485 | — | | — | — | 0.12 | 5.22 | 4.12 |
| 1.29 | 138 遠東集團 | 1.16 | 1.19 | 1.18 | 1.17 | 1.18 | 1.18 | +0.02 | +94 | 508,000 | 597,040 | 0.28 | — | — |
| 0.64 | 033 依利安達 | 0.38 | 0.38 | 0.37 | 0.37 | 0.38 | 0.38 | — | — | 606,000 | 228,250 | 0.09 | 542.86 | 3.95 |
| 3.825 | 034 寶 美 高 | 3.625 | 3.675 | 3.625 | 3.625 | 3.65 | 3.65 | +0.025 | +181 | 1,043,500 | 3,824,525 | 0.88 | — | 9.80 |
| 1.72 | 641 立信工業 | 1.18 | 1.15 | 1.15 | 1.15 | 1.15 | 1.15 | −0.03 | −18 | 180,000 | 210,000 | 0.28 | 5.93 | 6.95 |
| 1.18 | 420 福田集團 | 0.97 | — | — | — | 0.99 | 0.97 | — | | — | — | 0.23 | 5.38 | 6.18 |
| 1.01 | 136 通用電子 | 0.56 | 0.56 | 0.55 | 0.54 | 0.56 | 0.56 | — | — | 1,810,000 | 1,012,100 | 0.13 | 6.87 | 6.23 |
| 2.45 | 040 金山實業 | 2.275 | 2.30 | 2.30 | 2.30 | 2.325 | 2.30 | +0.025 | +143 | 662,000 | 1,522,600 | 0.55 | 10.68 | 4.31 |
| 2.325 | 677 金源米業 | 1.47 | 1.49 | 1.47 | 1.48 | 1.50 | 1.49 | +0.02 | +120 | 82,000 | 121,820 | 0.36 | 10.84 | 6.03 |
| 0.72 | 186 Grande | 0.56 | 0.56 | 0.55 | 0.55 | 0.56 | 0.56 | — | — | 250,400 | 138,200 | 0.13 | 6.45 | 4.00 |
| 1.76 | 689 長城電子 | 1.71 | 1.71 | 1.70 | 1.70 | 1.71 | 1.71 | — | — | 1,070,000 | 1,824,600 | 0.41 | 9.88 | 4.09 |
| 19.10 | 044 港機工程 | 17.00 | 17.00 | 16.90 | 17.00 | 17.10 | 17.00 | — | — | 58,400 | 992,000 | 4.08 | 10.88 | 4.53 |
| 1.31 | 715 港陸國際 | 0.98 | 1.01 | 0.99 | 0.99 | 1.00 | 0.99 | +0.01 | +149 | 1,046,000 | 1,043,560 | 0.24 | — | 4.55 |
| 0.27 | 114 興利科技 | 0.249 | 0.249 | 0.24 | 0.241 | 0.242 | 0.242 | −0.007 | −14 | 15,890,000 | 3,899,360 | 0.06 | 11.63 | 7.44 |
| 1.48 | 586 香港玩具 | 1.01 | 1.00 | 1.00 | 0.98 | 1.00 | 1.00 | −0.01 | −51 | 120,000 | 120,000 | 0.24 | 4.72 | 7.49 |
| 3.10 | 154 香港毛紡 | 2.875 | — | — | 2.875 | — | 2.875 | — | — | 560 | 1,523 | 0.69 | 32.45 | 4.37 |
| 1.22 | 047 合興集團 | 0.94 | 0.93 | 0.93 | 0.92 | 0.93 | 0.93 | −0.01 | −46 | 50,000 | 46,500 | 0.22 | 30.29 | 9.67 |
| 1.48 | 167 嘉威國際 | 1.24 | 1.24 | 1.24 | 1.22 | 1.24 | 1.24 | — | — | 10,000 | 12,400 | 0.30 | 7.01 | 4.02 |
| 1.33 | 729 巨川集團⬆ | 1.29 | 1.33 | 1.29 | 1.32 | 1.33 | 1.32 | +0.03 | +73 | 5,546,000 | 7,236,580 | 0.32 | — | — |
| 0.42 | 152 新 創 見 | 0.224 | 0.216 | 0.216 | 0.216 | 0.22 | 0.216 | −0.008 | −9 | 100,000 | 21,600 | 0.05 | — | — |
| 1.13 | 027 國際聞業 | 1.09 | 1.13 | 1.07 | 1.12 | 1.13 | 1.13 | +0.04 | +41 | 7,270,000 | 8,019,940 | 0.27 | — | — |
| 4.30 | 172 香島印染 | 3.55 | 3.55 | 3.525 | 3.50 | 3.525 | 3.525 | −0.025 | −63 | 13,000 | 45,975 | 0.85 | 20.17 | 2.56 |
| 9.40 | 179 德昌電機控股 | 9.30 | 9.40 | 9.40 | 9.20 | 9.45 | 9.40 | +0.10 | +145 | 20,000 | 188,000 | 2.26 | 14.22 | 1.94 |
| 1.36 | 567 壽泰科研 | 0.60 | 0.61 | 0.61 | 0.60 | 0.62 | 0.61 | +0.01 | +99 | 114,000 | 69,540 | 0.15 | 8.27 | 4.90 |
| 1.22 | 180 開達集團 | 0.58 | 0.59 | 0.58 | 0.58 | 0.59 | 0.58 | — | — | 286,000 | 166,740 | 0.14 | 6.82 | 5.17 |
| 3.65 | 730 開達投資 | 2.80 | — | — | — | 2.75 | 2.75 | −0.05 | | — | — | 0.66 | — | — |
| 1.02 | 141 金城國際 | 0.94 | 0.98 | 0.93 | 0.97 | 0.98 | 0.98 | +0.04 | +30 | 790,000 | 757,790 | 0.24 | 13.86 | 4.08 |
| 1.118 | 499 建生電子 | 0.76 | 0.78 | 0.74 | 0.74 | 0.75 | 0.75 | −0.01 | −37 | 6,308,000 | 4,853,060 | 0.18 | 19.04 | 1.21 |
| 2.05 | 191 麗新國際 | 1.75 | 1.78 | 1.76 | 1.77 | 1.78 | 1.78 | +0.03 | +96 | 289,000 | 509,930 | 0.43 | 7.57 | 7.02 |
| 6.95 | 411 南順香港 | 4.225 | 4.225 | 4.225 | 4.225 | 4.275 | 4.225 | — | — | 20,000 | 84,500 | 1.02 | — | 2.60 |
| 2.60 | 728 南順食品 | 2.45 | 2.45 | 2.45 | 2.45 | 2.475 | 2.45 | — | — | 245,000 | 600,250 | 0.59 | — | — |
| 2.25 | 339 羅氏國際 | 2.025 | 2.05 | 2.00 | 2.00 | 2.025 | 2.025 | — | — | 707,458 | 1,444,557 | 0.49 | 16.63 | 5.92 |
| 1.43 | 623 利豐雅高⬆ | 1.37 | 1.43 | 1.36 | 1.41 | 1.43 | 1.42 | +0.05 | +43 | 4,836,000 | 6,758,940 | 0.34 | — | — |
| 2.575 | 366 陸氏實業 | 1.82 | 1.84 | 1.81 | 1.82 | 1.83 | 1.83 | +0.01 | +198 | 1,055,750 | 1,927,863 | 0.44 | 10.09 | 3.46 |
| 1.44 | 618 榮文科技 | 1.26 | — | — | 1.23 | 1.26 | 1.26 | — | | — | — | 0.30 | — | — |
| 4.95 | 212 南洋集團 | 4.20 | — | — | 4.10 | 4.25 | 4.20 | — | | — | — | 1.01 | 16.14 | 3.57 |
| 0.73 | 213 樂聲電子 | 0.62 | 0.63 | 0.62 | 0.63 | 0.64 | 0.63 | +0.01 | +103 | 698,000 | 439,540 | 0.15 | 9.21 | 10.32 |
| 1.156 | 178 永新企業 | 0.88 | 0.89 | 0.88 | 0.89 | 0.90 | 0.89 | +0.01 | +137 | 1,300,000 | 1,158,800 | 0.21 | 9.50 | 8.21 |
| 1.18 | 615 東強電子 | 1.15 | 1.15 | 1.15 | 1.15 | 1.16 | 1.15 | — | — | 166,000 | 190,900 | 0.28 | — | — |
| 2.35 | 295 [illegible] | 1.95 | — | — | 1.94 | 1.97 | 1.95 | — | | — | — | 0.47 | — | 0.77 |
| 6.182 | 075 彩星國際 | 4.25 | 4.325 | 4.25 | 4.30 | 4.325 | 4.30 | +0.05 | +135 | 1,751,600 | 7,522,505 | 1.03 | 2.73 | 16.87 |
| 1.15 | 243 品質國際 | 1.10 | 1.12 | 1.08 | 1.08 | 1.09 | 1.08 | −0.02 | −30 | 18,508,665 | 20,352,172 | 0.26 | 9.54 | 1.84 |
| 0.475 | 523 品質國際(優) | 0.46 | 0.465 | 0.46 | 0.46 | 0.465 | 0.46 | — | — | 3,515,999 | 1,607,153 | 0.11 | — | 10.87 |
| 1.84 | 229 利民實業 | 1.42 | 1.41 | 1.41 | 1.41 | 1.42 | 1.41 | −0.01 | −63 | 25,000 | 35,250 | 0.34 | 24.65 | 7.09 |
| 0.83 | 472 鴻運電子 | 0.49 | 0.485 | 0.48 | 0.48 | 0.485 | 0.485 | −0.005 | −50 | 207,000 | 100,230 | 0.12 | — | — |
| 1.10 | 234 玫瑰國際 | 0.92 | 0.93 | 0.92 | 0.91 | 0.92 | 0.92 | — | — | 222,000 | 204,480 | 0.22 | — | — |
| 4.225 | 236 生力啤酒 | 3.65 | 3.675 | 3.65 | 3.65 | 3.675 | 3.675 | +0.025 | +182 | 130,400 | 477,870 | 0.88 | 12.53 | 6.39 |
| 3.50 | 521 三泰實業 | 1.52 | — | — | — | 1.54 | 1.52 | — | | — | — | 0.37 | 10.17 | 3.07 |
| 1.03 | 448 泰美環球▲ | 0.79 | 0.80 | 0.79 | 0.79 | 0.80 | 0.79 | — | — | 502,670 | 399,989 | 0.19 | 6.86 | 3.80 |
| 1.85 | 081 頌毅電器 | 1.67 | 1.70 | 1.68 | 1.69 | 1.70 | 1.69 | +0.02 | +132 | 200,000 | 338,140 | 0.41 | 8.25 | 5.33 |
| 1.28 | 666 新鴻基工業 | 0.79 | 0.79 | 0.79 | 0.75 | 0.79 | 0.79 | — | — | 50,000 | 39,500 | 0.19 | 82.29 | 2.53 |
| 10.00 | 250 南海紗廠 | 6.40 | 6.60 | 6.45 | 6.45 | 6.50 | 6.50 | +0.10 | +106 | 858,000 | 5,537,450 | 1.56 | 8.82 | 3.07 |
| 0.73 | 485 升岡國際 | 0.47 | 0.475 | 0.47 | 0.47 | 0.475 | 0.47 | — | — | 1,420,000 | 670,650 | 0.11 | 17.47 | 5.30 |
| 4.275 | 084 寶光實業⬆ | 4.025 | 4.275 | 4.075 | 4.225 | 4.275 | 4.25 | +0.225 | +18 | 4,037,944 | 16,818,683 | 1.02 | 9.10 | 11.77 |
| 1.49 | 254 偉聯企業 | 1.16 | 1.12 | 1.12 | 1.12 | 1.16 | 1.12 | −0.04 | −11 | 2,000 | 2,240 | 0.27 | 6.53 | — |
| 0.125 | 076 森馬寶秘 | 0.05 | 0.051 | 0.05 | 0.048 | 0.05 | 0.05 | — | — | 1,080,000 | 54,150 | 0.01 | — | — |
| 1.65 | 663 恒 光 行 | 1.40 | 1.44 | 1.44 | 1.42 | 1.44 | 1.44 | +0.04 | +58 | 10,000 | 14,400 | 0.35 | 6.68 | 2.77 |
| 2.80 | 524 瑞豐國際 | 1.57 | 1.60 | 1.56 | 1.57 | 1.59 | 1.57 | — | — | 4,222,000 | 6,536,200 | 0.38 | 5.07 | 7.00 |
| 5.90 | 146 太平地毯 | 4.275 | — | — | 4.20 | 4.35 | 4.275 | — | | — | — | 1.03 | 9.13 | 8.42 |
| 1.80 | 680 雅思集團 | 1.15 | 1.16 | 1.15 | 1.15 | 1.16 | 1.16 | +0.01 | +167 | 500,000 | 575,900 | 0.28 | 6.72 | 6.47 |
| 1.12 | 669 科技實業 | 1.05 | 1.08 | 1.05 | 1.06 | 1.07 | 1.07 | +0.02 | +84 | 3,986,000 | 4,255,440 | 0.26 | 7.52 | 4.21 |
| 1.08 | 500 凱科國際 | 0.51 | 0.51 | 0.50 | 0.50 | 0.51 | 0.51 | — | — | 378,000 | 190,940 | 0.12 | — | — |
| 1.22 | 093 添利工業 | 1.15 | — | — | — | 1.17 | 1.15 | — | | — | — | 0.28 | — | — |
| 2.325 | 094 東茗工業 | 1.98 | 1.98 | 1.97 | 1.97 | 1.98 | 1.98 | — | — | 1,580,000 | 3,126,300 | 0.48 | 11.01 | 4.14 |
| 4.40 | 468 聯亞集團 | 3.825 | 3.85 | 3.85 | 3.85 | 3.875 | 3.85 | +0.025 | +188 | 320,250 | 1,232,938 | 0.93 | 5.19 | 11.69 |
| 1.41 | 732 信利國際 | 1.25 | 1.27 | 1.21 | 1.25 | 1.27 | 1.27 | +0.02 | +105 | 1,020,000 | 1,257,700 | 0.31 | — | — |
| 1.18 | 697 東榮鋼鐵 | 0.79 | — | — | 0.77 | 0.80 | 0.79 | — | — | 30,000 | 23,400 | 0.19 | — | 9.49 |
| 1.21 | 518 同 得 仕 | 1.07 | 1.06 | 1.06 | 1.06 | 1.07 | 1.06 | −0.01 | −53 | 484,000 | 513,040 | 0.25 | 6.51 | 6.88 |
| 9.40 | 272 協興針織 | 7.40 | 7.45 | 7.45 | 7.40 | 7.60 | 7.45 | +0.05 | +185 | 3,000 | 21,950 | 1.79 | 5.80 | 10.73 |
| 7.20 | 273 怡南集團 | 6.20 | 6.30 | 5.60 | 5.60 | 5.65 | 5.65 | −0.55 | −4 | 686,000 | 4,024,750 | 1.36 | 21.41 | 5.31 |
| 1.05 | 419 友利電訊 | 0.49 | 0.49 | 0.49 | 0.475 | 0.49 | 0.49 | — | — | 50,000 | 24,500 | 0.12 | — | — |
| 4.05 | 710 精 電 | 3.70 | 3.80 | 3.75 | 3.80 | 3.85 | 3.80 | +0.10 | +59 | 159,000 | 601,450 | 0.91 | — | — |
| 0.68 | 413 華盛國際 | 0.48 | — | — | 0.45 | 0.45 | 0.48 | — | | — | — | 0.12 | — | — |
| 10.10 | 098 南聯實業 | 8.90 | — | — | 8.95 | 9.00 | 8.95 | +0.05 | +194 | 115,000 | 1,029,250 | 2.15 | 11.71 | 8.94 |
| 2.375 | 099 王氏國際 | 1.76 | 1.76 | 1.74 | 1.74 | 1.76 | 1.74 | −0.02 | −44 | 50,000 | 87,020 | 0.42 | 6.23 | 8.33 |
| 2.45 | 294 長江製衣 | 2.00 | 1.97 | 1.97 | 1.97 | 2.00 | 1.97 | −0.03 | −33 | 13,240 | 26,068 | 0.47 | 6.45 | 10.15 |
| 1.20 | 082 益安國際 | 1.15 | 1.16 | 1.15 | 1.15 | 1.16 | 1.16 | +0.01 | +167 | 348,000 | 400,980 | 0.28 | — | — |
| 1.40 | 408 葉氏恒昌 | 1.29 | 1.29 | 1.28 | 1.28 | 1.29 | 1.29 | — | — | 248,000 | 319,460 | 0.31 | — | — |
| 0.94 | 298 遠生實業 | 0.43 | 0.45 | 0.43 | 0.44 | 0.45 | 0.445 | +0.015 | +44 | 1,221,000 | 540,750 | 0.11 | 8.56 | 3.35 |

### 運輸.倉場

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10.60 | 293 國泰航空 | 10.10 | 10.30 | 10.10 | 10.20 | 10.30 | 10.20 | +0.10 | +154 | 692,000 | 7,058,500 | 2.45 | 8.76 | 4.12 |
| 1.06 | 029 中華造船 | 0.335 | 0.34 | 0.335 | 0.335 | 0.34 | 0.335 | — | — | 2,280,000 | 767,560 | 0.08 | — | — |
| [illegible] | 119 新 海 康 | 6.15 | — | — | — | 5.25 | 5.15 | — | | — | — | 1.24 | 4.45 | 7.77 |
| 6.05 | 117 萬邦航業 | 5.90 | 5.90 | 5.90 | 5.85 | 5.90 | 5.90 | — | — | 17,400 | 102,540 | 1.42 | 10.52 | 3.39 |
| 3.00 | 207 明仁企業 | 2.15 | 2.175 | 2.125 | 2.15 | 2.175 | 2.175 | +0.025 | +136 | 190,000 | 409,150 | 0.52 | — | — |
| 5.45 | 217 海南發展 | 5.30 | 5.30 | 5.30 | 5.25 | 5.30 | 5.30 | — | — | 10,000 | 53,000 | 1.27 | 8.44 | 7.92 |
| 4.85 | 332 東方海外 | 3.125 | 3.15 | 3.125 | 3.125 | 3.15 | 3.15 | +0.025 | +173 | 88,400 | 278,150 | 0.76 | — | — |
| 74.00 | 625 滙行集團 | 71.00 | — | — | — | 71.00 | 71.00 | — | | — | — | 17.06 | — | — |
| 7.20 | 237 安 全 倉 | 5.70 | 5.80 | 5.70 | 5.75 | 5.85 | 5.80 | +0.10 | +91 | 22,000 | 126,500 | 1.39 | 14.38 | 8.62 |
| 4.70 | 242 信德集團 | 3.925 | 3.95 | 3.925 | 3.925 | 3.95 | 3.925 | — | — | 693,200 | 2,734,960 | 0.94 | 11.73 | 7.51 |
| 0.132 | 276 宇宙控股 | 0.062 | 0.066 | 0.062 | 0.064 | 0.065 | 0.065 | +0.003 | +21 | 11,689,352 | 752,734 | 0.02 | 21.67 | 1.85 |
| 19.60 | 095 華光控股 | 17.60 | 17.70 | 17.60 | 17.60 | 17.80 | 17.60 | — | — | 11,000 | 193,900 | 4.23 | 7.68 | 0.45 |

### 酒店.飲食

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2.925 | 105 凱聯酒店 | 2.80 | 2.825 | 2.80 | 2.80 | 2.825 | 2.80 | — | — | 200,000 | 563,500 | 0.67 | 9.80 | 5.00 |
| 2.625 | 341 大 家 樂 | 2.425 | 2.425 | 2.375 | 2.375 | 2.40 | 2.40 | −0.025 | −47 | 1,274,000 | 3,056,000 | 0.58 | 11.81 | 5.12 |
| 0.68 | 557 城市酒店 | 0.57 | 0.58 | 0.57 | 0.57 | 0.58 | 0.58 | +0.01 | +91 | 360,000 | 207,200 | 0.14 | — | — |
| 1.74 | 052 大快活集團 | 1.71 | 1.73 | 1.69 | 1.70 | 1.71 | 1.71 | — | — | 3,912,700 | 6,692,447 | 0.41 | — | — |
| 1.04 | 037 遠東酒店 | 0.82 | 0.82 | 0.82 | 0.81 | 0.82 | 0.82 | — | — | 154,000 | 126,280 | 0.20 | 431.58 | — |
| 6.25 | 039 富 麗 華 | 5.75 | 5.80 | 5.80 | 5.75 | 5.80 | 5.80 | +0.05 | +167 | 32,000 | 185,600 | 1.39 | 17.30 | 5.17 |
| 1.83 | 674 金島集團 | 1.42 | 1.40 | 1.38 | 1.39 | 1.40 | 1.39 | −0.03 | −25 | 44,000 | 61,000 | 0.33 | 22.42 | 7.55 |
| 2.075 | 195 格蘭酒店A | 1.89 | 1.92 | 1.90 | 1.92 | 1.93 | 1.92 | +0.03 | +107 | 166,018 | 316,933 | 0.46 | 9.94 | 8.33 |
| 0.198 | 196 格蘭酒店B | 0.18 | 0.181 | 0.181 | 0.183 | 0.184 | 0.183 | +0.003 | +99 | 46,270 | 8,306 | 0.04 | 9.48 | 8.74 |
| 8.50 | 051 海港企業 | 8.00 | 8.05 | 8.05 | 8.00 | 8.05 | 8.05 | +0.05 | +192 | 4,000 | 32,200 | 1.93 | 10.85 | 5.97 |
| 5.20 | 045 大 酒 店 | 4.625 | 4.65 | 4.60 | 4.625 | 4.65 | 4.625 | — | — | 125,000 | 580,050 | 1.11 | 13.70 | 3.68 |
| | 161 鴻福實業 | | | | | | | | | | | | | |
| 6.00 | 422 文華東方 | 5.45 | 5.45 | 5.45 | 5.45 | 5.50 | 5.45 | — | — | 228,340 | 1,244,385 | 1.31 | 10.46 | 7.16 |
| 6.95 | 071 美 麗 華 | 6.75 | 6.80 | 6.75 | 6.80 | 6.90 | 6.80 | +0.05 | +176 | 138,400 | 940,440 | 1.63 | 60.67 | 2.20 |
| 1.68 | 542 星辰集團 | 0.79 | 0.78 | 0.78 | 0.78 | 0.79 | 0.78 | −0.01 | −40 | 130,000 | 101,400 | 0.19 | 14.61 | 1.92 |
| 1.605 | 078 富豪酒店 | 0.78 | 0.80 | 0.78 | 0.79 | 0.80 | 0.80 | +0.02 | +64 | 1,033,667 | 816,437 | 0.19 | 5.16 | 7.10 |
| 3.15 | 235 紅 寶 石 | 2.825 | 2.875 | 2.825 | 2.825 | 2.875 | 2.875 | +0.05 | +90 | 275,000 | 782,125 | 0.69 | 69.11 | 1.04 |
| 2.625 | 668 八佰伴飲食 | 2.225 | 2.25 | 2.225 | 2.225 | 2.25 | 2.225 | — | — | 156,000 | 350,850 | 0.53 | 8.53 | 4.49 |

### 公用事業

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 76.50 | 360 大東電報 | 72.00 | — | — | — | 72.50 | 72.00 | — | | — | — | 17.30 | 17.43 | 1.71 |
| 23.40 | 002 中華電力▲ | 22.50 | 22.60 | 22.20 | 22.50 | 22.60 | 22.50 | — | — | 1,962,676 | 44,117,218 | 5.41 | 13.11 | 3.86 |
| 31.75 | 026 中華汽車▲ | 29.00 | 29.10 | 28.90 | 28.90 | 29.00 | 29.00 | — | — | 41,400 | 1,203,160 | 6.97 | 19.77 | 2.66 |
| 14.60 | 032 海底隧道 | 14.30 | 14.30 | 14.20 | 14.10 | 14.20 | 14.20 | −0.10 | −65 | 244,000 | 3,472,800 | 3.41 | 8.92 | 10.31 |
| 12.20 | 003 中華煤氣 | 11.20 | 11.30 | 11.10 | 11.10 | 11.20 | 11.10 | −0.10 | −56 | 718,400 | 8,028,020 | 2.67 | 18.66 | 2.61 |
| 13.70 | 006 港燈集團 | 12.90 | 13.10 | 12.80 | 12.90 | 13.00 | 12.90 | — | — | 1,945,200 | 25,205,460 | 3.10 | 7.54 | 6.75 |
| 5.65 | 050 香港小輪 | 5.15 | 5.20 | 5.15 | 5.15 | 5.20 | 5.20 | +0.05 | +158 | 79,000 | 409,850 | 1.25 | 9.36 | 6.15 |
| 8.30 | 008 香港電訊 | 7.95 | 8.00 | 7.90 | 7.95 | 8.00 | 8.00 | +0.05 | +191 | 3,696,175 | 29,379,429 | 1.92 | 17.60 | 4.41 |
| 8.45 | 062 九龍汽車 | 7.55 | 7.50 | 7.50 | 7.45 | 7.50 | 7.50 | −0.05 | −68 | 31,200 | 234,000 | 1.80 | 11.35 | 7.20 |

### 百貨.傳播.零售

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1.26 | 030 佳訊(控股) | 1.08 | 1.08 | 1.06 | 1.04 | 1.08 | 1.08 | — | — | 172,000 | 184,860 | 0.26 | — | — |
| | 378 AXIOM | | | | | | | | | 暫停買賣 | | | | |
| 0.87 | 188 正大國際 | 0.68 | — | — | 0.64 | 0.68 | 0.68 | — | | — | — | 0.16 | 66.67 | — |
| 0.49 | 513 恒和珠寶▲ | 0.365 | 0.38 | 0.38 | 0.37 | 0.38 | 0.38 | +0.015 | +32 | 2,000 | 760 | 0.09 | 6.64 | 6.55 |
| 2.35 | 122 鱷 魚 恤 | 1.06 | 1.07 | 1.05 | 1.06 | 1.07 | 1.07 | +0.01 | +163 | 648,000 | 684,460 | 0.26 | 4.72 | 14.01 |
| 12.80 | 353 牛奶國際 | 9.05 | 9.15 | 9.05 | 9.10 | 9.15 | 9.15 | +0.10 | +141 | 2,302,596 | 20,958,354 | 2.20 | 12.62 | 3.93 |
| 7.70 | 113 迪生創建 | 5.10 | 5.20 | 5.10 | 5.15 | 5.20 | 5.15 | +0.05 | +155 | 737,000 | 3,797,200 | 1.24 | 9.87 | 4.91 |
| 1.14 | 036 遠東投資國際 | 0.81 | 0.80 | 0.78 | 0.80 | 0.81 | 0.80 | −0.01 | −41 | 122,200 | 96,868 | 0.19 | 90.91 | 4.99 |
| 2.25 | 639 超輝首飾 | 1.09 | 1.09 | 1.08 | 1.08 | 1.09 | 1.08 | −0.01 | −55 | 254,000 | 276,320 | 0.26 | 5.65 | 5.56 |
| 1.63 | 709 佐丹奴企業 | 1.51 | 1.52 | 1.51 | 1.50 | 1.51 | 1.51 | — | — | 700,000 | 1,057,700 | 0.36 | — | — |
| 0.53 | 147 新系機構 | 0.255 | 0.26 | 0.255 | 0.255 | 0.26 | 0.26 | +0.005 | +80 | 2,310,000 | 594,010 | 0.06 | — | — |
| | 343 五聯集團 | | | | | | | | | | | | | |
| 1.53 | 647 Joyce | 1.47 | 1.47 | 1.44 | 1.44 | 1.45 | 1.44 | −0.03 | −26 | 1,594,000 | 2,319,060 | 0.35 | 8.25 | 4.44 |
| 1.07 | 280 景福集團 | 0.78 | — | — | 0.77 | — | 0.78 | — | | — | — | 0.19 | 7.02 | 11.53 |
| 14.00 | 066 連 卡 佛A | 10.80 | 10.70 | 10.70 | 10.70 | 11.00 | 10.70 | −0.10 | −54 | 5,000 | 53,500 | 2.57 | 10.03 | 5.61 |
| 1.27 | 192 連 卡 佛B | 0.97 | — | — | 0.95 | — | 0.97 | — | | — | — | 0.23 | 9.09 | 6.19 |
| 15.10 | 067 立 興 | 14.60 | 14.70 | 14.70 | 14.60 | 14.70 | 14.70 | +0.10 | +182 | 5,000 | 73,500 | 3.53 | 8.39 | 17.01 |
| 3.20 | 685 明報企業 | 3.125 | 3.15 | 3.10 | 3.125 | 3.15 | 3.125 | — | — | 149,000 | 465,800 | 0.75 | 7.21 | 7.42 |
| 0.84 | 182 南 北 行 | 0.82 | 0.82 | 0.80 | 0.80 | 0.81 | 0.80 | −0.02 | −21 | 904,000 | 732,540 | 0.19 | — | — |
| 75.00 | 204 NewsCorp | 75.00 | — | — | 75.00 | — | 75.00 | — | | — | — | 18.02 | — | — |
| 1.38 | 018 東方報業 | 1.24 | 1.25 | 1.24 | 1.24 | 1.25 | 1.24 | — | — | 562,000 | 699,760 | 0.30 | 7.82 | 8.06 |
| 1.04 | 622 幸福集團 | 0.75 | 0.78 | 0.76 | 0.76 | 0.77 | 0.77 | +0.02 | +60 | 312,000 | 237,620 | 0.19 | — | — |
| 3.275 | 583 南華早報 | 3.25 | 3.275 | 3.225 | 3.225 | 3.25 | 3.25 | — | — | 1,196,000 | 3,863,800 | 0.78 | 10.03 | 8.71 |
| 4.825 | 080 邵氏公司 | 3.925 | 3.95 | 3.925 | 3.925 | 3.95 | 3.925 | — | — | 271,000 | 1,064,700 | 0.94 | 8.48 | 6.88 |
| 6.40 | 241 瑞興百貨 | 5.70 | 5.70 | 5.70 | 5.55 | 5.70 | 5.70 | — | — | 20,000 | 114,000 | 1.37 | 37.04 | 2.63 |
| 3.85 | 244 先 施 | 3.675 | 3.75 | 3.675 | 3.70 | 3.725 | 3.725 | +0.05 | +120 | 1,042,488 | 3,878,682 | 0.90 | 27.29 | 1.88 |
| 1.74 | 233 星島集團 | 1.40 | 1.41 | 1.41 | 1.41 | 1.42 | 1.41 | +0.01 | +179 | 308,000 | 434,280 | 0.34 | — | — |
| 1.18 | 383 星光傳呼 | 0.76 | 0.77 | 0.76 | 0.77 | 0.78 | 0.77 | +0.01 | +124 | 172,000 | 132,120 | 0.19 | — | — |
| 0.42 | 417 謝 瑞 麟 | 0.27 | 0.28 | 0.27 | 0.27 | 0.275 | 0.275 | +0.005 | +85 | 10,970,074 | 2,965,866 | 0.07 | 49.11 | — |
| 0.73 | 279 東 方 紅 | 0.56 | 0.56 | 0.55 | 0.55 | 0.56 | 0.56 | — | — | 690,000 | 386,200 | 0.13 | 13.33 | 4.45 |
| 8.60 | 511 電視廣播 | 6.25 | 6.30 | 6.20 | 6.25 | 6.30 | 6.25 | — | — | 1,456,000 | 9,087,600 | 1.50 | 8.02 | 6.40 |
| 9.50 | 289 永安公司 | 7.40 | 7.40 | 7.35 | 7.30 | 7.35 | 7.35 | −0.05 | −67 | 258,000 | 1,903,800 | 1.77 | 8.34 | 6.12 |
| 1.70 | 720 和記傳呼⬆ | 1.67 | 1.70 | 1.67 | 1.69 | 1.70 | 1.70 | +0.03 | +87 | 2,278,000 | 3,860,700 | 0.41 | — | — |
| 2.20 | 292 八佰伴香港 | 2.10 | 2.10 | 2.075 | 2.00 | 2.10 | 2.10 | — | — | 70,000 | 146,700 | 0.50 | 12.97 | 4.29 |

### 建築.地產

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1.10 | 616 金泰集團 | 0.84 | 0.85 | 0.85 | 0.84 | 0.86 | 0.85 | +0.01 | +133 | 30,000 | 25,500 | 0.20 | — | — |
| 0.98 | 373 聯合集團 | 0.87 | 0.88 | 0.86 | 0.86 | 0.88 | 0.87 | — | — | 1,320,640 | 1,149,892 | 0.21 | 8.54 | 3.45 |
| 1.00 | 260 聯合國際 | 0.64 | 0.64 | 0.64 | 0.64 | 0.66 | 0.64 | — | — | 150,000 | 96,000 | 0.15 | 8.22 | 3.89 |
| 1.62 | 056 聯合地產 | 1.04 | 1.05 | 1.04 | 1.03 | 1.05 | 1.04 | — | — | 270,000 | 281,900 | 0.25 | 4.91 | 4.81 |
| 5.75 | 101 淘大置業 | 5.10 | 5.20 | 5.10 | 5.10 | 5.15 | 5.15 | +0.05 | +155 | 2,152,500 | 11,080,050 | 1.24 | 12.17 | 5.83 |
| 0.33 | 022 亞 細 安 | 0.225 | 0.225 | 0.223 | 0.223 | 0.225 | 0.223 | −0.002 | −57 | 280,000 | 62,840 | 0.05 | — | — |
| 10.60 | 134 Beazer Asia | 8.65 | — | — | 8.65 | 8.80 | 8.65 | — | | — | — | 2.08 | 10.20 | 3.01 |
| 4.60 | 296 寶成置業 | 1.86 | 1.90 | 1.85 | 1.86 | 1.88 | 1.88 | +0.02 | +145 | 22,660 | 42,415 | 0.45 | 11.92 | — |
| 0.87 | 108 建懋國際 | 0.64 | 0.67 | 0.66 | 0.66 | 0.67 | 0.68 | +0.02 | +49 | 60,000 | 39,800 | 0.16 | — | — |
| 1.75 | 355 世紀城市 | 1.37 | 1.40 | 1.38 | 1.39 | 1.40 | 1.40 | +0.03 | +75 | 305,022 | 424,249 | 0.34 | 4.78 | 7.86 |
| 2.742 | 131 卓能地產★ | 1.44 | 1.47 | 1.45 | 1.46 | 1.47 | 1.47 | +0.03 | +78 | 58,000 | 84,380 | 0.35 | 8.20 | 4.63 |
| 21.70 | 001 長江實業 | 18.90 | 19.10 | 18.80 | 18.90 | 19.00 | 18.90 | — | — | 2,765,000 | 52,799,900 | 4.54 | 12.78 | 2.80 |
| 1.35 | 064 其士發展 | 1.32 | 1.32 | 1.31 | 1.31 | 1.32 | 1.31 | −0.01 | −62 | 657,000 | 865,940 | 0.31 | — | — |
| 11.00 | 112 至祥置業 | 10.00 | 10.00 | 10.00 | 9.90 | 10.00 | 10.00 | — | — | 10,000 | 100,000 | 2.40 | 36.31 | 1.00 |
| 0.93 | 130 中港娛樂 | 0.76 | 0.77 | 0.76 | 0.76 | 0.77 | 0.76 | — | — | 150,800 | 115,720 | 0.18 | — | 3.95 |
| 2.25 | 127 華人置業 | 1.78 | 1.80 | 1.77 | 1.77 | 1.78 | 1.77 | −0.01 | −72 | 808,483 | 1,440,347 | 0.43 | 16.34 | 5.64 |
| 1.04 | 216 建業實業 | 0.97 | 0.97 | 0.96 | 0.96 | 0.97 | 0.96 | −0.01 | −47 | 84,000 | 81,240 | 0.23 | 8.38 | 9.37 |
| 2.475 | 267 中信泰富 | 2.225 | 2.25 | 2.225 | 2.225 | 2.25 | 2.25 | +0.025 | +138 | 10,848,000 | 24,398,300 | 0.54 | 14.40 | 2.53 |
| 4.70 | 120 四海國際 | 3.25 | — | — | 3.15 | 3.30 | 3.25 | — | | — | — | 0.78 | 7.27 | 30.46 |
| 4.60 | 544 大同混凝土 | 3.475 | 3.50 | 3.45 | 3.45 | 3.475 | 3.475 | — | — | 151,000 | 522,075 | 0.84 | 13.46 | 3.74 |
| 0.74 | 156 高日發展 | 0.57 | 0.57 | 0.56 | 0.56 | 0.57 | 0.57 | — | — | 320,000 | 181,320 | 0.14 | — | 5.25 |
| 0.69 | 163 英皇地產 | 0.255 | 0.255 | 0.25 | 0.25 | 0.255 | 0.255 | — | — | 7,399,500 | 1,886,215 | 0.06 | 3.70 | 23.53 |
| 0.79 | 128 安寧企業 | 0.67 | 0.72 | 0.65 | 0.70 | 0.72 | 0.71 | +0.04 | +18 | 812,000 | 558,320 | 0.17 | 25.82 | 2.34 |
| 1.40 | 035 遠東發展 | 1.17 | 1.19 | 1.15 | 1.15 | 1.16 | 1.16 | −0.01 | −80 | 1,458,750 | 1,703,663 | 0.28 | 3.98 | 9.47 |
| 0.76 | 571 景耀國際 | 0.38 | 0.38 | 0.375 | 0.375 | 0.38 | 0.375 | −0.005 | −37 | 80,000 | 30,060 | 0.09 | 28.63 | — |
| 0.265 | 140 金山地產 | 0.193 | 0.195 | 0.192 | 0.192 | 0.195 | 0.195 | +0.002 | +147 | 130,000 | 25,200 | 0.05 | 81.25 | — |
| 2.65 | 041 鷹 君 | 2.35 | 2.40 | 2.375 | 2.375 | 2.40 | 2.40 | +0.05 | +76 | 1,508,000 | 3,582,050 | 0.58 | 11.88 | 3.65 |
| 1.48 | 270 粵海投資⬆ | 1.33 | 1.48 | 1.29 | 1.46 | 1.47 | 1.46 | +0.13 | +6 | 31,250,000 | 43,547,240 | 0.35 | 40.90 | 1.50 |
| 8.90 | 010 恒 隆 | 7.75 | 8.00 | 7.80 | 7.95 | 8.00 | 8.00 | +0.25 | +46 | 1,603,000 | 12,689,350 | 1.82 | 8.21 | 5.69 |
| 2.825 | 097 恒基發展 | 2.475 | 2.475 | 2.475 | 2.46 | 2.475 | 2.475 | — | — | 741,000 | 1,833,975 | 0.59 | 8.31 | 6.87 |
| 14.10 | 012 恒基地產 | 12.90 | 13.20 | 12.90 | 13.10 | 13.20 | 13.10 | +0.20 | +110 | 1,401,500 | 18,356,900 | 3.15 | 10.44 | 3.06 |
| 9.55 | 007 置 地 | 9.00 | 9.15 | 9.00 | 9.05 | 9.10 | 9.10 | +0.10 | +139 | 1,820,175 | 16,531,549 | 2.19 | 11.08 | 7.06 |
| 9.375 | 149 港澳控股 | 7.80 | 7.85 | 7.80 | 7.80 | 7.85 | 7.85 | +0.05 | +189 | 45,166 | 353,808 | 1.69 | 13.97 | 5.74 |
| 7.25 | 049 置業信託A | 6.60 | 6.75 | 6.65 | 6.65 | 6.75 | 6.70 | +0.10 | +113 | 73,382 | 490,632 | 1.61 | 9.76 | 5.30 |
| 1.35 | 153 置業信託B | 1.26 | — | — | 1.23 | 1.30 | 1.26 | — | | — | — | 0.30 | 9.18 | 5.63 |
| 3.65 | 480 香港興業 | 3.325 | 3.40 | 3.35 | 3.325 | 3.35 | 3.35 | +0.025 | +175 | 1,670,000 | 5,620,040 | 0.80 | 20.12 | 1.49 |
| 0.90 | 159 河聯投資 | 0.51 | 0.51 | 0.50 | 0.50 | 0.51 | 0.50 | −0.01 | −28 | 360,000 | 180,760 | 0.12 | — | 2.00 |
| 1.53 | 160 漢國置業 | 1.45 | 1.46 | 1.44 | 1.44 | 1.45 | 1.45 | — | — | 458,200 | 664,198 | 0.35 | 15.95 | 5.63 |
| 3.95 | 054 合和實業 | 3.15 | 3.25 | 3.20 | 3.20 | 3.225 | 3.225 | +0.075 | +69 | 10,674,000 | 34,408,975 | 0.77 | 7.22 | 7.19 |
| 1.24 | 404 新昌營造 | 1.06 | 1.08 | 1.06 | 1.07 | 1.08 | 1.07 | +0.01 | +163 | 302,000 | 325,120 | 0.26 | — | — |
| 5.75 | 055 新昌國際 | 4.50 | 4.50 | 4.475 | 4.475 | 4.50 | 4.50 | — | — | 132,139 | 592,505 | 1.08 | 6.66 | 6.88 |
| 0.595 | 164 嘉泰國際 | 0.39 | 0.40 | 0.39 | 0.395 | 0.40 | 0.40 | +0.01 | +64 | 2,643,014 | 1,043,843 | 0.10 | 14.60 | 7.10 |
| 8.50 | 014 希慎興業 | 8.15 | 8.25 | 8.15 | 8.10 | 8.15 | 8.15 | — | — | 673,000 | 5,511,950 | 1.96 | 11.85 | 6.60 |
| 3.50 | 165 明輝發展 | 3.10 | 3.10 | 3.10 | 3.075 | 3.10 | 3.10 | — | — | 122,000 | 378,200 | 0.74 | 15.66 | 2.93 |
| 6.30 | 171 國際實業 | 6.00 | — | — | 5.90 | — | 6.00 | — | | — | — | 1.44 | 10.09 | 19.83 |
| 2.225 | 286 國際德祥 | 1.54 | 1.56 | 1.53 | 1.55 | 1.57 | 1.56 | +0.02 | +125 | 1,726,000 | 2,658,580 | 0.37 | 6.24 | 3.21 |
| 1.91 | 173 嘉華國際 | 1.57 | 1.58 | 1.56 | 1.56 | 1.57 | 1.56 | −0.01 | −69 | 1,906,000 | 2,997,030 | 0.37 | 11.01 | 5.12 |
| 2.80 | 181 啟 明 | 2.55 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | 2.65 | 2.60 | +0.05 | +80 | 12,310 | 31,960 | 0.62 | 6.61 | 6.92 |
| 2.40 | 184 激成投資 | 1.91 | — | — | 1.90 | 1.93 | 1.91 | — | | — | — | 0.46 | 6.40 | 4.18 |
| 0.57 | 185 建埔新記 | 0.42 | 0.44 | 0.42 | 0.42 | 0.44 | 0.44 | +0.02 | +24 | 192,594 | 82,666 | 0.11 | — | — |
| 8.10 | 190 熊 谷 組 | 6.85 | 6.90 | 6.90 | 6.90 | 6.95 | 6.90 | +0.05 | +178 | 117,000 | 805,550 | 1.66 | 23.83 | 3.04 |
| 0.94 | 169 廣 生 行 | 0.81 | 0.81 | 0.80 | 0.80 | 0.81 | 0.80 | −0.01 | −41 | 1,432,000 | 1,154,220 | 0.19 | 9.95 | 5.05 |
| 1.09 | 488 麗新發展 | 0.88 | 0.89 | 0.88 | 0.88 | 0.89 | 0.88 | — | — | 1,086,100 | 961,072 | 0.21 | 5.06 | 5.68 |
| 0.99 | 484 麗新發展(優) | 0.98 | 0.98 | 0.98 | 0.98 | 0.99 | 0.98 | — | — | 340,000 | 333,200 | 0.24 | — | 10.60 |
| 3.225 | 068 利興發展 | 2.50 | 2.525 | 2.525 | 2.525 | 2.55 | 2.525 | +0.025 | +153 | 7,000 | 17,675 | 0.61 | 5.91 | 8.32 |
| 1.24 | 263 [illegible] | 0.76 | 0.76 | 0.75 | 0.74 | 0.75 | 0.75 | −0.01 | −37 | 920,000 | 695,000 | 0.18 | 36.23 | 1.91 |
| | 198 大富地產 | | | | | | | | | 暫停買賣 | | | | |
| 0.285 | 201 華大地產 | 0.20 | 0.204 | 0.20 | 0.201 | 0.203 | 0.203 | +0.003 | +114 | 1,900,000 | 383,440 | 0.05 | 290.00 | — |
| 0.405 | 202 萬年置業 | 0.33 | 0.335 | 0.33 | 0.33 | 0.335 | 0.33 | — | — | 530,000 | 175,650 | 0.08 | 366.67 | 3.03 |
| 0.65 | 132 菲菲集團 | 0.375 | 0.385 | 0.375 | 0.385 | 0.39 | 0.385 | +0.01 | +60 | 1,210,000 | 455,500 | 0.09 | — | — |
| 41.25 | 158 萬邦投資 | 39.50 | 40.00 | 40.00 | 40.00 | 41.00 | 40.00 | +0.50 | +126 | 500 | 20,000 | 9.61 | 10.37 | 9.75 |
| 0.95 | 206 MKI Corp | 0.62 | 0.65 | 0.64 | 0.64 | 0.65 | 0.64 | +0.02 | +46 | 2,655,400 | 1,700,060 | 0.15 | 7.04 | 4.69 |
| 12.30 | 017 新世界發展 | 11.00 | 11.10 | 10.90 | 10.90 | 11.10 | 11.00 | — | — | 2,000,593 | 21,994,931 | 2.64 | 12.71 | 4.54 |
| 1.70 | 257 寧發國際 | 1.48 | 1.50 | 1.50 | 1.48 | 1.49 | 1.49 | +0.01 | +185 | 10,000 | 15,000 | 0.36 | 127.35 | 2.01 |
| 7.30 | 220 寶利地產 | 6.40 | — | — | — | 6.50 | 6.40 | — | | — | — | 1.54 | 13.05 | 1.56 |
| 2.70 | 073 百 利 保 | 1.87 | 1.90 | 1.87 | 1.89 | 1.90 | 1.90 | +0.03 | +104 | 115,000 | 217,430 | 0.46 | 5.68 | 6.84 |
| 0.118 | 135 Paragon | 0.057 | 0.058 | 0.057 | 0.056 | 0.059 | 0.057 | — | — | 4,740,000 | 271,730 | 0.01 | — | — |
| 2.375 | 569 保華國際 | 2.25 | 2.275 | 2.275 | 2.275 | 2.30 | 2.275 | +0.025 | +139 | 129,000 | 293,150 | 0.55 | — | 2.19 |
| 2.175 | 090 百 富 勤 | 1.85 | 1.87 | 1.85 | 1.85 | 1.86 | 1.85 | — | — | 5,000,669 | 9,294,272 | 0.44 | 16.42 | 5.41 |
| 3.00 | 225 博 富 臨 | 2.95 | 2.95 | 2.95 | 2.95 | 2.975 | 2.95 | — | — | 98,000 | 289,100 | 0.71 | 6.96 | 5.42 |
| 13.60 | 077 聯邦地產A | 12.80 | 13.00 | 12.80 | 12.80 | 13.00 | 13.00 | +0.20 | +108 | 79,000 | 1,020,800 | 3.12 | 13.71 | 5.31 |
| 2.55 | 228 聯邦地產B | 2.50 | — | — | 2.425 | 2.50 | 2.50 | — | | — | — | 0.60 | 13.17 | 5.52 |
| 1.55 | 231 富利國際 | 0.73 | 0.73 | 0.73 | 0.73 | — | 0.73 | — | — | 4,660 | 3,189 | 0.18 | 9.15 | 4.52 |
| 0.485 | 281 川河集團 | 0.27 | 0.295 | 0.285 | 0.29 | 0.295 | 0.29 | +0.02 | +12 | 3,612,000 | 1,049,640 | 0.07 | — | — |
| 1.14 | 238 森 滿 合 | 0.64 | — | — | — | 0.68 | 0.64 | — | | — | — | 0.15 | 19.94 | 2.33 |
| 2.50 | 252 華信地產 | 1.90 | 1.89 | 1.89 | 1.86 | 1.90 | 1.90 | — | — | 4,000 | 7,560 | 0.46 | 8.06 | 6.84 |
| 2.575 | 261 爪哇控股 | 1.85 | 1.84 | 1.83 | 1.84 | 1.87 | 1.84 | −0.01 | −73 | 100,000 | 183,500 | 0.44 | 13.29 | 4.89 |
| 2.825 | 506 海富國際 | 2.625 | 2.65 | 2.625 | 2.60 | 2.625 | 2.625 | — | — | 170,000 | 447,000 | 0.63 | 14.52 | 2.66 |
| 1.93 | 240 海裕國際 | 1.80 | 1.78 | 1.75 | 1.77 | 1.78 | 1.78 | −0.02 | −45 | 180,000 | 316,800 | 0.43 | 10.48 | 5.34 |
| 1.33 | 289 海暉國際 | 1.24 | 1.24 | 1.23 | 1.23 | 1.24 | 1.24 | — | — | 180,000 | 222,900 | 0.30 | 16.10 | 2.82 |
| 25.00 | 016 新鴻基地產 | 22.10 | 22.40 | 22.10 | 22.20 | 22.30 | 22.30 | +0.20 | +168 | 916,023 | 20,417,357 | 5.38 | 10.96 | 4.98 |
| 1.01 | 219 順豐建築★ | 0.68 | 0.68 | 0.67 | 0.67 | 0.68 | 0.68 | — | — | 450,000 | 303,600 | 0.16 | 60.00 | — |
| 3.10 | 245 夏港地產 | 1.88 | 2.00 | 1.92 | 1.93 | 1.96 | 1.95 | +0.07 | +39 | 170,000 | 332,540 | 0.47 | 43.43 | 7.69 |
| 3.55 | 083 信和置業 | 2.925 | 2.95 | 2.90 | 2.90 | 2.925 | 2.925 | — | — | 1,305,086 | 3,816,891 | 0.70 | 8.56 | 4.95 |
| 3.70 | 535 孫 福 記 | 2.60 | 2.675 | 2.60 | 2.60 | 2.625 | 2.625 | +0.025 | +160 | 1,468,000 | 3,844,800 | 0.63 | 8.38 | 4.38 |
| 5.20 | 088 大昌集團 | 4.80 | 4.825 | 4.775 | 4.80 | 4.825 | 4.80 | — | — | 332,250 | 1,594,075 | 1.15 | 12.37 | 7.29 |
| 3.20 | 089 大生地產 | 2.60 | 2.625 | 2.625 | 2.60 | 2.65 | 2.625 | +0.025 | +160 | 131,000 | 343,875 | 0.63 | 11.39 | 7.24 |
| 1.68 | 091 德榮建築 | 1.24 | 1.25 | 1.24 | 1.25 | 1.26 | 1.25 | +0.01 | +172 | 324,000 | 403,620 | 0.30 | 6.16 | 6.02 |
| 1.29 | 277 太興置業 | 1.18 | — | — | 1.16 | 1.20 | 1.18 | — | | — | — | 0.28 | 8.07 | 2.97 |
| 1.90 | 028 天安中國 | 1.71 | 1.75 | 1.71 | 1.74 | 1.75 | 1.74 | +0.03 | +91 | 742,000 | 1,292,080 | 0.42 | 71.31 | 1.15 |
| 2.20 | 266 天德地產 | 1.24 | — | — | 1.20 | 1.26 | 1.24 | — | | — | — | 0.30 | 11.63 | 3.62 |
| 3.225 | 247 尖沙咀置業 | 2.775 | 2.825 | 2.75 | 2.80 | 2.825 | 2.825 | +0.05 | +66 | 708,282 | 1,976,654 | 0.66 | 10.62 | 4.78 |
| 1.25 | 620 太元集團 | 1.21 | 1.24 | 1.22 | 1.23 | 1.25 | 1.24 | +0.03 | +67 | 1,470,000 | 1,806,380 | 0.30 | — | — |
| | 278 華厦置業 | | | | | | | | | | | | | |
| 7.05 | 283 偉益置業▲ | 3.375 | 3.35 | 3.30 | 3.25 | 3.30 | 3.30 | −0.075 | −24 | 10,000 | 33,200 | 0.79 | 10.49 | 4.55 |
| 11.10 | 004 九 龍 倉 | 10.80 | 11.00 | 10.80 | 10.90 | 11.00 | 10.90 | +0.10 | +165 | 3,605,168 | 39,267,805 | 2.82 | 14.88 | 4.49 |
| 2.80 | 287 永發置業 | 2.20 | — | — | — | 2.30 | 2.20 | — | | — | — | 0.53 | 8.57 | 3.64 |
| 1.95 | 063 榮豐投資 | 1.16 | — | — | 1.12 | 1.17 | 1.16 | — | — | 700 | 749 | 0.28 | 19.53 | — |
| 0.375 | 288 永 鴻 基 | 0.216 | 0.215 | 0.215 | 0.216 | 0.22 | 0.216 | — | — | 200,000 | 43,100 | 0.05 | 160.00 | — |
| 4.10 | 291 永 達 利 | 1.27 | 1.33 | 1.27 | 1.29 | 1.32 | 1.32 | +0.05 | +35 | 154,000 | 198,500 | 0.32 | — | — |
| 1.20 | 268 世貿中心 | 0.74 | 0.76 | 0.74 | 0.75 | 0.76 | 0.75 | +0.01 | +122 | 1,563,120 | 1,177,442 | 0.18 | — | 10.88 |
| 1.36 | 406 有利集團⬆ | 1.32 | 1.36 | 1.33 | 1.36 | 1.37 | 1.36 | +0.04 | +54 | 4,736,000 | 6,353,720 | 0.33 | — | — |
| 1.70 | 072 耀榮國際⬆ | 1.63 | 1.70 | 1.66 | 1.67 | 1.68 | 1.68 | +0.05 | +62 | 2,182,000 | 3,655,960 | 0.40 | — | — |
| 3.675 | 193 慶豐國際 | 1.97 | 2.00 | 1.96 | 1.96 | 2.00 | 1.96 | −0.01 | −74 | 100,080 | 197,192 | 0.47 | 15.18 | — |

### 其他

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 最後叫價 買入 | 最後叫價 賣出 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交股數 | 成交金額 | R/S | P/E | 息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 342 FAI | | | | | | | | | | | | | |
| 9.90 | 162 虎 豹 | 9.80 | — | — | 9.60 | — | 9.80 | — | | — | — | 2.36 | 1.47 | 6.12 |
| | 170 工業投資 | | | | | | | | | | | | | |
| 0.265 | 200 新濠國際 | 0.166 | 0.162 | 0.16 | 0.163 | 0.166 | 0.163 | −0.003 | −31 | 232,000 | 37,040 | 0.04 | 37.05 | — |

### 債券

| 代號 公司名稱 | 息率 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交量 | 現價息率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 603 法國東方熊債券93 | 9.00 | 135.00 | 135.00 | 135.00 | 135.00 | — | — | 2,200 | 6.67 |
| 605 法國東方牛債券93 | 4.00 | 60.00 | 60.00 | 60.00 | 60.00 | — | — | 200 | 6.67 |
| 601 麗新債券95 | 6.25 | 92.75 | 93.00 | 93.00 | 93.00 | +0.25 | +199 | 8,000 | 6.72 |
| 609 地下鐵路債券95 | 8.00 | 102.75 | 102.875 | 102.875 | 102.75 | — | — | 200 | 7.79 |
| 610 Paribas牛熊債券92 | 7.00 | | | | | | | | |
| 606 Paribas熊債券92 | 10.00 | 60.00 | — | — | 60.00 | — | — | 5,000 | 16.67 |
| 608 Paribas牛債券92 | 4.00 | 159.50 | 160.00 | 160.00 | 160.00 | +0.50 | +198 | 700 | 2.50 |
| 611 海裕債券93 | 7.25 | | | | | | | | |
| 624 國際發展銀行 | 9.05 | | | | | | | | |
| 604 世界銀行95 | 10.13 | | | | | | | | |
| 602 世界銀行96 | 8.95 | | | | | | | | |

# 華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

**提要**
簽約騎師
動態
馬會關注

**提要**
草地開放
邀請賽
馬匹試跑

## 受注目座騎演出必然失常
## 熱門死火率各廄之冠
## 湯白兩人作風甚飄忽

我係匡公

馬王「翠河」與前主帥馬泰斯終於在傳媒壓力下分割，這段熱門話題應暫告謝幕，最新火頭，輿論焦點漸漸凝聚在白理維與湯寶森這對今季新拍檔身上，這番並不是騎功爭辯，而是有關受注目座騎，演出過份飄忽，剛剛上周末「天皇星」，尤惹起大部份評馬人迴響，這幾天空檔，勢成正反兩方各持論點熱門筆觸題目。

倘若單以「天皇星」而言，本公認為談不上飄忽，因為此駒贏馬升級後，曾在近距離看過馬身，有點回肥感（甚麼原因勝後回肥，這點確有疏忽之嫌），故賽前預知名次不會理想，但結果在整條直路走之字型下仍如斯接近，可以瞭解晉升後並不吃虧，季內總有機會再來一次勝利，而上周末彈劾者，只是按上次贏馬賽績為依歸，有點一廂情願想當然可以短期內勝完再勝耳。傳媒最重要操守是儘量保持客觀，是對便對，應錯說錯，若然偏見為出發點，甚麼也完了。

不過，話得說回來，白理維馬房今季目前為止，預知熱門死火率，的的確確是華洋各廄之冠，正是大話怕計數，回顧過去旗下四倍或以下之預知大熱門不入三甲者，十四之中竟佔六駒，百份率達六成，平均五倍以下計，則有八成之多，委實可蓋稱為飄忽一族。

不可不知，白理維與賓康同時到港開倉立萬，雖然來自不同國家，但所獲稱譽實際齊名，第一季裡，彼此成績各有千秋，整體上受到傳媒授予甚高評價；目前踏入第二季，賓康繼續顯顏色，緣何工齡更深白理維，却明明有開倒車之嫌呢？至今傳媒開始發炮，希望有關方面注意，並無出位過份。

無疑，任何練馬師均有其一套全季搏殺計劃進行，未許偏概而論，但凡事均有其客觀性公論，舉例林紅飛馬房，現時周知處低潮，熱門馬匹亦輸了凡幾，然傳媒在觸覺上並無不妥，則稱毫不予以文字上壓力，希望飛哥順利渡過低潮再掀高峯。

但白理維目前並無遇上這種事業逆境，旗下馬匹則大部份忽龍忽蟲，輿論發炮，合情合理，希望反省，反省！

# 鴿仔重掌龍東萬歲帥印

八卦網

▲呢個月份只跑六次，頗為疏芙，後日快活谷先來八場草地戲碼，有關部份上陣馬新配及內定配搭報導如下：

▲謝展鵠開季後成績麻麻，消息話許既個別馬主雪中送炭，今期「龍東萬歲」重交此子掛帥，原來人馬前季合作，兩度在一六五〇米搏殺俱成功，呢勻睇吓可以再擦出火花。

▲馬佳善响伍碧權心目中，地位愈嚟愈重要，消息指出，上次由李易學騎緊嘅中長途健將「勁寶」，今次換猶太裔好手執韁。

▲談樹文日漸有號召力，消息話，「法律之星」前仗一二〇〇米由佢跑第四，上勻千四米胡仔騎番落第，是故後日出師一二三五米，揾番細路文接手，此外，許廄「成功路」如補上，將由佢減磅迎戰。

▲告東尼新座騎源源而至，消息透露，今季由鴿仔跑兩仗「永勝福星」，剛剛谷中千八米第五輪個半馬位，試準之際，今賽悄然改交大哥大出馬。

★賓康跣足遠瞻，連跟隨多年的徒弟李格力亦感不明所以，究竟師傅被什麼吸引？

★許怡近期處於前所未有之低潮，且看多駒易配出擊能否有所起色。

## 小精靈馬身頗飽滿
## 錦衣衛士氣勢旺盛

內圍花絮 小邦

昨晨內圈試馬十分踴躍，而本週末報名者，紛紛露面，唐敏生、馬佳善、魯賓遜最為落力，現將試跑過程報導如下：

「佳境」助手試八百米，扣韁而馳，馬乍柴實，毛色閃閃令，火氣冒升，近期磨練功夫十分積極，狀態保持勇境。

「小精靈」鍾占祺試八百米，扣實而回，走勢急勁，但馬身仍見結實，火氣平淡，近況狀態進展無多。

「火爆」助手試四百米，輕舒腳頭性質，神色活躍，火氣旺盛，毛色閃閃令，拼後狀態再跨進一步。

「飛虎精神」魯賓遜慢踱一圈，扣實而回，步頭爽朗，毛色明亮照人，狀態甚勇，近期表現平穩，力足爭勝。

「超世紀」助手慢踱一圈，按韁而回，馬身仍未收實，上力未足，火氣平淡，未及水準。

「揚威聲」助手慢試八百米，按韁而目，翻步靈活，肌肉紮實，神色甚佳，氣勢甚佳，狀態保持作戰水準。

「錦衣衛士」助手慢踱一圈，扣實而馳，步伐輕快，神色不弱，馬勢旺盛，狀態甚勇，但對手甚強，一位已足。

「龍勁」副練馬師慢踱一圈，全程扣實而回，馬身收得甚靚，毛色油潤，神色不弱，但陣上表現反覆，熱捧不宜。

## 周末賽事應爲冷熱互見之局
## 好世界備戰甚充足
## 九七五合跑可建功

趙子龍 有彈有讚

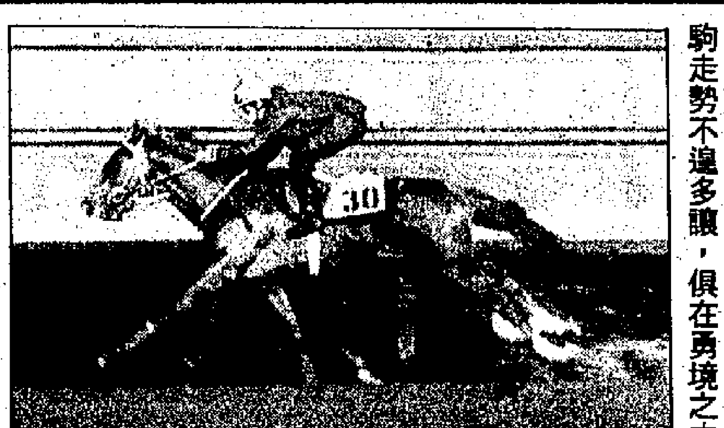
週末賽馬，大勢雖然欠明朗，部份場合會出冷，明朗場次亦有出現，熱門可供下注之馬則有：

好世界備戰過程充足，前速銳利，有目共睹，上仗失敗，臨門一腳力弱，半冷未能爆出，相當不值，拚後有進展，捲土重來，鬥志態度鮮明，必拚之馬，成為大熱可以肯定，對手狀態尚有不足，好世界贏面最高。

好世界往績良好，跑最佳腳法路程，絕對不易有失，一枝獨秀大熱門馬，是否值得捧場，見仁見智，站在以馬論馬立場而言，此馬大勇，跑合腳法路程，不應有失，除非有意外發生，否則可期取勝，最佳熱門投注對象也，有兩倍以上派彩出現，放心下注可也。

歡樂王子上仗取勝過程極之輕鬆，加九磅比賽，仍然佔到極大優勢，勝後加強操練，更進一步，升班是意料中事。

歡樂王子實察相當高，有目共睹，看上仗贏馬而言，尚未十足勇態，可以輕易取勝，勝後立即恢復操練，由此可見實力之強，操足再接再勵出擊，必然成為一枝獨秀大熱門出現也，同場部份實力對手，亦呈現鬆懈，顯然無意與此馬硬拚，事實上，即使傾全力以赴，亦未必可以達到目的，形成歡樂王子一面倒大熱出現可以斷言，嫌大熱賠率低，可以放棄捧場，刻意求冷實非智者所為，本場是不易爆冷也，上述兩匹大熱門可以二串一投注，山大斬埋有柴也。



★「威勝龍」在巫斯義胯下與李格力的「拚命三郎」（外）拍跳，兩駒走勢不遑多讓，俱在勇境之中。

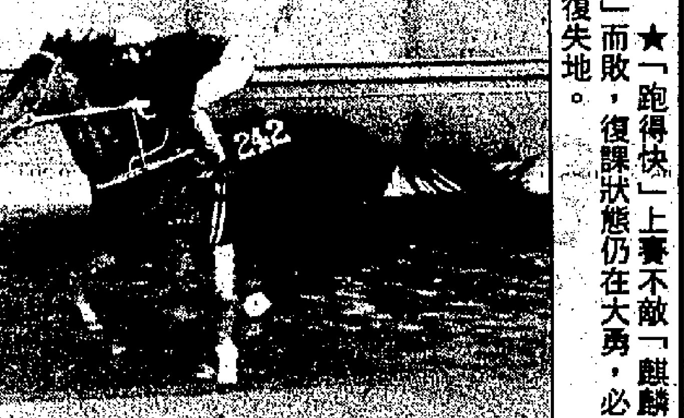
## 八步趕蟬助手落樓
## 翠河草地試脚頭
## 嘉惑補上亦出跳

沙田花絮 利比華

▲賓康門生李格力，前朝第一日咗香港騎馬，點知果件「百利勝」就俾佢騎跛，認眞唔好脚頭，好彩賓康係外國人，唔係好似我哋咁中國人咁迷信，如果唔係，佢想再騎馬都難，不過，李格力嘅操馬動態，似乎比第一日悠閒，因為佢哋都識避吓風頭先咯！

▲肥夏果件「八步趕蟬」，尋朝由助手策騎，點知隻馬發牌氣，出咗跑道之後扭計，結果騎者下馬向前程，隻馬發狂咁順圈跑咗一圈，然後自己入番隧道口俾人捉住，至於騎馬果位仁兄，亦都冇乜受傷，呢次晨操意外，依例只係一次點綴啫！

▲尋朝草地跑道開放，只准邀請賽及邀請碗提名嘅馬使用，其中「翠河」巫斯義親自考驗最為矚目，不過大摩旗下果件「嘉惑」，只列第一後備，但係仍見大摩安排佢亮相快試，咁嘅情形，原來呢隻馬可以參加邀請賽，若果唔係，大摩點會咁緊張唱！不過姑勿論點都好，香港隊多一隻馬參賽，咁就多一分贏馬機會，我哋身為香港人，應話大力拍手掌支持哦！



★「跑得快」上賽不敵「麒麟至尊」而敗，復課狀態仍在大勇，必圖收復失地。

## 跳舞明星一本萬利
## 日前經已正式退役

馬會賽事秘書處經理周永漢宣告兩匹第四班馬包括「跳舞明星」（賓康馬房）與及「一本萬利」（岳敦馬房）均因健康理由，獲准退役。

## 翠河按韁輕馳步活且勁
## 東風落脚勁度十足
## 星運名駒進步良多

早操快鏡 公南

昨晨雖不是主要課期，然出跳的馬匹却不少，草地跑道開放，供有資格參加邀請賽，以及邀請碗的馬匹作操練。

「翠河」巫斯義在草地試千四米，按韁輕馳，神態旺盛，步活且勁，佳態洋溢。

「智多寶」巫斯義，與李格力的「輕快而出」一同在草地試四百米，並排爭持，均受到約束，未分高下。外檔的「智多寶」神采奕奕，翻步快捷，勇況有增無減。後者昂首前進，腳勁平平，未有顯著進步。

「東風」胡活士試八百米，沿中檔前進，奮力增速，體健神清，腳勁十足，成熟程度邁進一步。

「山明水秀」李格力，與巫斯義的「星運名駒」聯袂試千二米，並駕齊驅，一起抵終點。貼欄的「山明水秀」步幅不大開展，未復舊觀。後者在末段曾受到催騎，出腳迅捷，勁道十足，進步良多。

「自由港」何敬森試千二米，沿中檔前進，不大起勁，狀態徘徊不前。

「再旺財」助手與謝展鵠的「名門駿驥」一同試千二米，並駕齊驅，一起抵終點。外檔的「再旺財」火氣旺盛，腳步硬朗，頗有起色。後者落腳仍重。

「創新」胡活士，與蘇錦文的「金沛源」一同試千二米，內檔的「創新」後一乘跟隨，奮力增速，全程受到約束，在末段趕上，以一頸位勝出，體健神清，腳勁十足，佳態洋溢。後者走勢活躍，勇況擬人。

「嘉橋」謝展鵠與胡活士的「皇冠司令」結伴試千二米，均在緊韁之下並排爭持，未分高下，內檔的「嘉橋」神態昂揚，出腳既快且勁，佳態洋溢。後者相形失色。

「天駒」胡活士試千二米，沿中檔前進，自動加速，生氣勃勃，步活且勁，狀態勇猛。

「至愛王子」何敬森試千二米，沿欄而跑，奮力增速，出腳靈活，力度十足，成熟程度進一步。

「美麗福星」助手慢跑兩圈，沿中檔前進，神態生猛，翻步快捷，佳態洋溢。

「精博」胡活士，與錢健明的「海鑽石」一齊試千二米，內檔的「精博」一度領放，在末段受到催騎，以大半乘見負，腳勁平平，未及勇境。後者奮力增速，全程受到約束，步活且勁，佳態洋溢。

「常山名駒」伯嘉試千二米，沿欄而跑，自動加速，翻步快捷，體格強壯，勇況與日俱增。

「好世界」巖顯強慢跑兩圈，沿外檔前進，俯首搶口，生氣勃勃，毛色光潤，渾身起勁，勇況持續。

## 周末登廄馬具偷襲份量
## 南海慧德尚堪一拚
## 皇牌殺手有權發難

董士專欄

王登平目前雖然祇得四場頭馬，但小告重回之後，佢嘅馬機會係好啲的，一的確有一半希望嘅馬，在小告手上演出會好一的，如「加州皇子」就係亦告東尼頂得住「夠運好友」而贏。

今次王登平嘅馬似乎又有的機會，「加州少爺」跑九七五，理應比其他路程為高，故但呢一場應該搏，問題在小告可能騎告廄之「利運來」，則「加州少爺」又可能用蔡鎮威了，雖然如此，「加州少爺」因為能快放，仍然有相當機會者。

另一匹登廄馬「南海」跑一二三五，馬就老一的，贏相信就唔係好容易，但今次勝在輕磅路，程又非常首本，如果被佢打入一席冷腳，亦會相當好分，馬亦非無此能力，在運贏方面，此馬又可以捧吓場。

「皇牌殺手」一六五〇係適合路程，上一次出賽，前段衝刺甚好，正是馬省起咗前速，有的火氣，遇啱今次對手缺乏正宗千六馬，「皇牌殺手」如欲在此仗中發難亦有相當機會，理由是對手不可靠佢輕磅有利也。

「慧德」亦係好耐冇建樹，但今次跑一二三五，對手又係全部狀態唔係幾好者，此場無告廄馬如用小告出擊，又可以注意，因為小告以前亦贏過呢匹馬，而今次路程適合，用但去博就最理想不過。故可冷敵。

「駿郎」跑千八，又係有力門之馬，雖然是久休復出，但勝在馬有底，以第五班身份與第六班馬跑，而對手狀態又唔係咁好，甚至長力也成疑問，「駿郎」以僅敗於「皇上威」之質已可取勝，故周末之登馬不妨用嚟做吓冷配。

## 集有利條件於一身
## 眞寶今仗十拿九穩
## 利運來回勇鴻興短途合

偉誠與馬

周末的八場賽馬，有一項特別錦標，此為皇家香港高爾夫球會百年紀念盃，由第一、二班馬混合跑九七五米最短途，此組報名馬甚多，為數達廿駒，一半是正選，另一半是後備，編配得很平均，就以初步來看，形勢會較其餘的場合為單純，選馬須以馬本身的狀態、路程為主要準則，因為角逐最短途，如果出閘失機，靠後追往往是會吃虧的，所以是要講究馬的速度，憑此點來選馬必有中獎機會。

論到此組速度最驚人是簡廄匹「眞寶」，無論實力、路程適應性俱以其為最突出，其實「眞寶」不但有噴射前速，且留得好亦有一段凌厲衝勁，換言之，是匹前後兼備之佳駒，上賽因唐敏生罰停賽，被迫要用馬棄爾，因出閘脫腳，後上不及，敗得不值，連日見「眞寶」加緊備課，試跑勁如炮彈，相信屆時用唐敏生必能一雪前恥，而且簡廄連戰俱失利，難得此馬有實力，有狀態，路程又首本，簡師傅定把握此駒爭取好表現，偉誠敢言今回之「眞寶」必能做到十拿九穩資格，值得選為馬膽。

對於前駒有甚大威脅力之馬是告廄匹「利運來」，論實力雖不及同組每匹馬，唯一可取之處是馬有內在門心，經告東尼省完後，漸覺回勇，屆時告東尼再出策，憑其騎功及馬的鬥心，想桃戰前駒並不是難事，宜拖取。

其他仍須兼顧馬有實廄匹「鴻興」及登廄匹「加州少爺」，前駒態穩，短途演出可靠，加上該廄殺得性起，說不定幕後再拼搏，宜吼緊。後駒狀態起得及時，此程特別有份量，平叔不會放過爭勝機會，殊不是危險份子。

## 成功路易配爭出頭
## 木星一號力足拚勝

玲瓏集

周末八場賽事，第四班編有兩組一六五〇米中距離賽，現時共有廿匹報名，形勢相當踴躍，現將此組初步形勢優先分析如下。

在此組馬之中，以「成功路」、「木星一號」、「雙喜臨門」與「劍鋒」最佳。

「成功路」上次由馬泰斯胯下，在復課所見，馬匹狀態表現甚佳。今次聽聞將會易配由強手出策，因此，屆時此駒便有格外留意的必要。因為，在新馬時候，此駒在一六五〇米曾跑過一席第三，負於「加州皇子」與「金百利」蹄下，照計數，「成功路」在四班，可以說甚佔便宜，在此甚心一戰，看來有力打開勝利大門。

對手方面，第一匹要留意「木星一號」。此匹也是非池中物，過往由於成熟程度尚未足夠，因此成績未再有突破，自上次千八米一役拼後，作戰狀態與日俱進，近期洲官搏馬非常順利，是前者最大心腹之患。

第三勢力「雙喜臨門」季初千四米爆冷取勝，後勁表現非常強悍，今次一樣有備而來，王兆旦馬，在現今階段，許多已佔有形勢之利，此匹專吼冷門賠率出擊分子，屆時受人冷落，便有格外留意的必要。

## 開倉口碑勝賓康
## 白理維時價不同

阿駝

白理維上季來港開設倉口，憑着練馬功夫了得，經驗豐富，門志旺盛，出戰馬匹，不計冷熱，照殺無疑，結果在短時間內，打好基礎，樹立聲譽，成就尚在法國康之上，所以，今季變為大馬房，乃理所當然，而且聘請湯寶森作主帥，如虎添翼，成績更進一步，自不待言，然而，至目前為止，戰績僅是一般，有人話，澳洲維作風緩慢，與此不無關係，當然每位練馬師戰略各有不同，這些現象倒也司空見慣，但無可否認，今次隻「天皇星」跑法，令投注該駒身上之馬迷，相當氣結是眞，這匹馬上仗同程，沿途走位，留放尺寸甚佳，轉入直路，大外檔殺上，終點前力擒「南維」，勝來出色，不料，今勻再戰同程，表現差勁，否則應有接近演出，難怪賽後，要被小組問話，雖然所謂證供有疑點，不予追究，但已蒙上陰影也。

★雖然大弟子李格力加入戰綫，賓康仍繼續起用唐敏生相助，實行三綫發展。

## 駿馬未贏有原因
## 下次排內檔要追

馬場話 金阿

雖有消息傳出，大摩與伯嘉不咬弦，但好馬仍然由他執韁出拚，「星高」升班再輕勝一仗，看來日後眞的有資格贏上第一班。「駿馬」上一賽與馬王「翠河」同場，是唯一敢落票打硬仗之馬，自視當然高，事實上也的確是一匹好馬。

值得記存的是，「駿馬」與「翠河」同場時，因為執得第十四檔，較上人伯嘉認為此是爭勝絆腳石，果然該役就是出於排檔劣，為了爭取較佳位置，在途中發生擠碰，結果失去入三甲的機會，上周末改戰千四米，雖然減六磅之利，但不幸又抽到第十一檔起步，此仗未能取勝，可能不與排檔吃虧有關，假如伯嘉所言屬實，則日後吼捧「駿馬」，對手強弱不重要，負磅輕重也不重要，切切要留意檔位，若是此駒抽得中內檔起步，不妨下注。

另一方面，摩廄三匹新馬登場，由俏將觀利作主力跑入第二，既侶「常山至寶」及「成驥」則落第，提醒大家，三駒之中，實素未必是「嘉碧」最高，下仗若「常山至寶」主力出擊，肯定夠贏，信不信由你。

## 肥夏今季跑得快
## 奇寶金鎗俠要捧

夏志信馬房上季祇勝出八場頭馬，但今季到目前為止跑了廿一次賽事，此廄已勝出了九場，成績之佳令人出乎意料之外，本周末此廄有八駒報名，其中有三駒城有實力，要增添頭馬數目並不是難事。

「跑得快」今季兩戰獲一冠一亞，表現進步且勇，在目前班次已留不住，周末跑一六五〇米甚合腳法，贏面甚大。「奇寶」上周末跑千八米走勢惹人注目，質新有進之馬，今仗雖名列後備五，但看來有機會補出，一六五〇米甚合，今仗已到捧場時。至於新勝九七五米之「金鎗俠」，拚後勇況未減，一二三五米更合腳法，後備三若能補出，力足連捷。

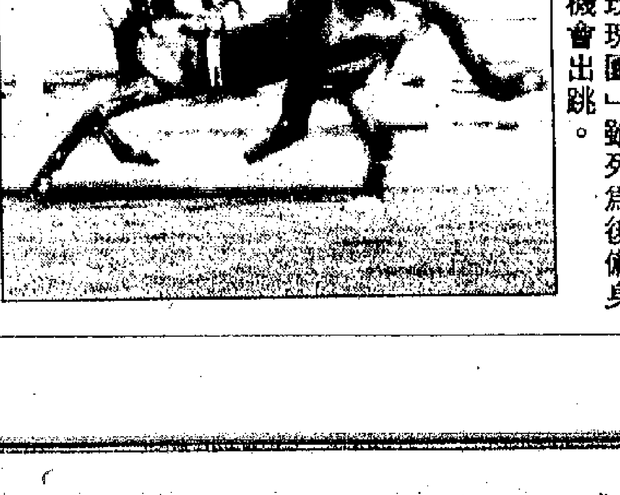
## 每季多外來騎師
## 爭相到香港獻技
## 騎師身手雖然佳
## 缺少好馬成績平

馬場大使 使博

最近幾年間馬會每季都會發給一些自由身執照予外地前來的一級過江龍騎師，作為期一至三個月的客串出賽，對此一般馬迷多半不會有什麼異議，在上季獲得馬會發牌的有道川、蘇利雲、狄克文、巫斯義、史永邦、高梵和柏葛等等，而今季暫時有賓康之首徒李格力及英國好手劉伯恩等都是國際間的知名好手，有他們在此地出賽可以增加賽事的觀賞價值，亦可以衝擊一下馬圈中的形勢，避免出現由一小撮騎師壟斷賽事的賽果和彩池情況。

這些客串騎師的身分與公司騎師及自由身騎師相差不大，都是可以替任何馬房騎馬，但是他們要爭取座騎就會比較困難一點，一般都是透過相熟的練馬師供應馬匹策騎，而由於他們留在香港的時間較短，練馬師在權衡之下未必願意自其他騎師手上取回一些實力馬的策騎權利，而冒着破壞雙方良好合作的危險，馬主方面往往也有同樣顧慮，因此客串騎師名氣雖響，却不一定能夠有機會策騎一些較好馬匹，即如史永邦近兩年來香港的成績都甚平常，而柏葛上季在首天出賽也沒有什麼建樹，一般而言在客串期間能勝出三場頭已經算是相當好的成績。

告東尼則屬例外，有些馬主在將馬匹主策權交給一位騎師時往往早就聲明在告仔返港期間會將馬匹交給他策騎，內行人就認識不少這樣的馬主，其他騎師都深明這種關係，而告仔又是華籍騎師手頭上的馬被他取去亦通常不會有異議，所以告仔客串的兩個月間通常都會頗好收穫，在馬迷的角度自然是希望前來客串的騎師能夠有一些好馬讓他們發揮，帶來精彩的賽事，可惜形勢所限，不一定有這樣的機會。



★昨晨馬會開放草地供邀請賽馬匹試脚，「玫瑰園」雖列為後備身分，也把握機會出跳。



香港股……

★除淨

| 今年最高價 | 代號 股票名稱 |
|---|---|
| | **銀行財務** |
| 14.60 | 021 聯合企業 |
| 2.75 | 662 亞洲金融 |
| 0.24 | 214 滙漢實業 |
| 0.98 | 129 泛海國際 |
| 22.90 | 023 東亞銀行 |
| 4.10 | 123 嘉宏國際 |
| | 110 中國東方 |
| 1.45 | 121 紀德置業▲ |
| 0.392 | 106 Crusader |
| 12.70 | 440 大新金融 |
| 3.10 | 166 F.P.Banc |
| 1.69 | 142 第一太平 |
| 2.675 | 053 國浩集團 |
| 37.25 | 011 恒生銀行 |
| 13.10 | 145 建屋貸款 |
| 36.25 | 005 匯豐控股 |
| 1.30 | 626 日本信用 |
| 2.575 | 183 嘉華銀行 |
| 1.80 | 226 力　寶 |
| 5.80 | 197 倫太保險 |
| 0.73 | 376 萬勝證券 |
| 1.46 | 222 閩信集團 |
| 1.40 | 495 百 利 大 |
| 0.46 | 227 大衆國際 |
| 2.575 | 086 新鴻基公司 |
| 1.14 | 265 德利投資 |
| 0.53 | 258 湯臣太平洋 |
| 2.80 | 349 友聯銀行 |
| | 274 大華銀行 |
| [illegible]75 | 096 永隆銀行 |
| | **綜合企業** |
| 0.97 | 104 冠亞商業 |
| 2.45 | 271 亞洲證券 |
| 1.08 | 024 寶威集團▲ |
| 1.56 | 025 其士國際 |
| 2.525 | 116 周 生 生 |
| 0.475 | 367 莊士機構 |
| 0.51 | 508 其士商業國際 |
| 1.08 | 441 寶隆洋行 |
| 1.68 | 704 嘉利美商 |
| | 264 公 和 祥 |
| 16.60 | 013 和記黃埔 |
| 5.40 | 155 華基泰集團 |
| 1.28 | 175 志正國際 |
| 39.00 | 015 怡和控股 |
| 5.30 | 100 怡和國際汽車 |
| 19.30 | 208 怡和策略 |
| 18.00 | 209 怡和策略(優) |
| 1.14 | 174 奇盛集團 |
| 5.50 | 194 摩 利 臣 |
| | 070 德智發展 |
| 1.24 | 478 名力集團 |
| 0.65 | 218 王 集 團 |
| 2.825 | 438 太平協和 |
| 0.425 | 282 百樂門印刷 |
| 3.55 | 224 建生國際 |
| 1.95 | 679 亞洲企業 |
| 0.66 | 253 順豪資源 |
| 8.50 | 249 森 那 美 |
| 24.30 | 019 太古洋行A |
| 4.075 | 087 太古洋行B |
| 1.40 | 126 遠城集團 |
| 1.40 | 661 康寶集團 |
| | 069 鉅合集團 |
| 2.775 | 009 寶福企業 |
| 1.27 | 369 富聯國際 |
| 14.00 | 290 永安集團 |
| 1.61 | 532 王氏港建 |
| 5.95 | 020 隆豐國際 |
| 0.51 | 464 長江國際 |
| 1.30 | 375 長江貿易 |
| | **工業製造** |
| 1.54 | 723 安 威 士 |
| 1.05 | 519 實　力 |
| 2.125 | 582 ASM太平洋 |
| 1.18 | [illegible] 佳利國際 |
| 1.62 | 049 卜蜂國際 |
| 0.425 | 481 中國印染 |
| 1.71 | 687 志成集團 |
| 2.275 | 057 震雄集團 |
| 1.913 | 646 祥華實業 |
| 1.72 | 701 中華製漆 |
| | 115 忠信石油 |
| 0.55 | 031 康力投資 |
| 1.09 | 118 大同機械 |
| 0.67 | 487 冠 恒 利 |
| 1.29 | 138 達城集團 |
| 0.64 | 033 依利安達 |
| 3.825 | 034 愛 美 高 |
| 1.72 | 641 立信工業 |
| 1.18 | 420 福田集團 |
| 1.01 | 136 通用電子 |
| 2.45 | 040 金山實業 |
| 2.325 | 677 金源米業 |
| 0.72 | 186 Grande |
| 1.76 | 689 長城電子 |
| 19.10 | 044 港機工程 |
| 1.31 | 715 海隆國際 |
| 0.27 | 114 興利科技 |
| 1.48 | 586 香港玩具 |
| 3.10 | 154 香港毛紡 |
| 1.22 | 047 合興集團 |
| 1.48 | 167 萬威國際 |
| 1.33 | 729 巨川集團◆ |
| 0.42 | 152 新 創 見 |
| 1.13 | 027 國際商業 |
| 4.30 | 172 香島印染 |
| 9.40 | 179 德昌電機控股 |
| 1.35 | 567 壽幸科研 |
| 1.22 | 180 開達集團 |
| 3.65 | 730 開達投資 |
| 1.02 | 143 金城國際 |
| 1.118 | 499 捷生電子 |
| 2.05 | 191 麗新國際 |
| 5.95 | 411 南順香港 |
| 2.60 | 728 南順食品 |
| 2.25 | 339 羅氏國際 |
| 1.43 | 623 利豐雅高◆ |
| 2.575 | 386 陸氏實業 |
| 1.44 | 618 榮文科技 |
| 4.95 | 212 南洋集團 |
| 0.73 | 213 樂聲電子 |
| 1.156 | 178 永新企業 |
| 1.18 | 615 東強電子 |
| 2.35 | 295 新實集團 |
| 6.182 | 075 彩星國際 |
| 1.15 | 243 品質國際 |
| 0.475 | 523 品質國際(優) |
| 1.84 | 229 利民實業 |
| 0.83 | 472 鴻運電子 |
| 1.10 | 234 玫瑰國際 |
| 4.225 | 236 生力啤酒 |
| 3.50 | 521 三菱實業 |
| 1.03 | 448 華美鋼球▲ |
| 1.85 | 081 鍾威電器 |
| 1.28 | 686 新鴻基工業 |
| 10.00 | 250 南海紗廠 |
| 0.73 | 485 升岡國際 |
| 4.275 | 084 寶光實業◆ |
| 1.49 | 254 廣聯企業 |
| 0.125 | 076 森那寶格 |
| 1.65 | 663 恒 光 行 |
| 2.80 | 524 瑞華國際 |
| 5.90 | 146 太平地氈 |
| 1.80 | 660 維恩集團 |
| 1.12 | 669 科技實業 |
| 1.08 | 500 訊科國際 |
| 1.22 | 093 溢利工業 |
| 2.325 | 094 東茗工業 |
| 4.40 | 468 聯亞集團 |
| 1.41 | 732 信利國際 |
| 1.18 | 697 東榮鋼鐵 |
| 1.21 | 518 同 得 仕 |
| 9.40 | 272 協興針織 |
| 7.20 | 273 怡南集團 |
| 1.05 | 419 友利電訊 |
| 4.05 | 710 精　電 |
| 0.68 | 413 華盛國際 |
| 10.10 | 098 興發實業 |
| 2.375 | 099 王氏國際 |
| 2.45 | 294 長江製衣 |
| 1.20 | 082 益安國際 |
| 1.40 | 408 葉氏化工 |
| 0.94 | 298 建生實業 |
| | **運輸倉埔** |
| 10.60 | 293 國泰航空 |
| 1.06 | 029 中華造船 |
| 3.60 | 119 新 海 康 |
| 6.05 | 117 萬邦航業 |
| 3.00 | 207 明仁企業 |
| 5.45 | 217 海南發展 |
| 4.85 | 332 東方海外 |
| 74.00 | 625 九龍倉集團 |
| 7.20 | 237 安 全 倉 |
| 4.70 | 242 信德集團 |
| 0.132 | 276 宇宙控股 |
| 19.60 | 095 華光控股 |

## 朱寶明頻施教閘一改保守作風
## 至愛王子陣中試準
## 前後兼備已屆勝時

老朱一向處理新馬作風較保守，但可能今季是最後一季練馬關係，其操練新馬異常積極，近朝看到新馬頻頻教閘，而且又拍跳快磨，總言之操練功夫明刀明槍，看動態感覺到是有決心爭取成績的。

所以一匹「紅星之寶」，上仗初出爭沙田一千米直路賽，馬迷亦少顧慮，一於力捧，結果臨場竟成大熱門馬，這是老朱之新馬首次出賽少有現象，「紅星之寶」臨場消息甚勁，幕後甚具信心贏馬的，但結果跑到一無是處，眞的始料不及。

賽後據知，「紅星之寶」賽前操足，又試閘又快跳，的確有信心一出即勝的，但此駒缺點是馬頸太薄，氣量不夠，在初出未熟習環境下，跑不出水準，大敗而回，此駒下次再上陣，又可能有出色表現的。

捧老朱之馬，平情而論，都是要有過接近表現之馬可值得力捧，好似周末賽事中，其三班馬「至愛王子」，今季已多次跑得接近，而上仗爭千六米賽事，二三五米，正是贏馬的時候，值得追捧。

上仗「至愛王子」爭千六米，一反過往戰略，出閘竟然狂帶，前速較快馬「武士道」還快，結果末段才力弱，但仍跑甚接近之第五，足見早已試準前速，今次爭千二米，前段肯定可以跟得住對手，以其後勁，力足言勝，這匹多次已試準之馬，老朱自然把握今次機會，力求贏馬交代的。

馬圈物語

## jockey 捉奇的話
## 世運紀錄大力打磨
## 循序漸進值得存記
## 傳唐敏生投夏厩未落實

今日有排位了，昨日晨操都比較多馬了，大家亦開始爲本週的參賽馬匹，作更多的考驗。

夏厩的「世運紀錄」，今季初出自購馬，近日見文哥戎裝爲此駒作晨課，我告師傅望吓張報名表，排第九後備，都咁好心機去操定隻馬，有乜景轟呢？唔得，捉住文哥問吓先。

文哥話：雖然隻「世運紀錄」是第九後備，但因爲近課開始有瞄頭，又適應到香港的氣候，今場的補出機會仍在，開操至今勤些打磨，因爲在本週末補上時，就有機可乘，初出無乜人注意下，半冷贏馬咯！」

希望隻「世運紀錄」可以補出啦，到時由何人策騎上陣。文哥話：「多數會是唐敏生，此場祇要簡厩放人就掂嘞，只待東風一到，就萬事俱備了。因爲上仗同我地倉贏件「金鎗俠」，上上下下都非常讚賞，在未來的賽事，我地厩房同唐敏生會加緊合作。你要留意呀！」

簡厩的馬在惡了幾季後，各駒評分已達飽和，今季的唐敏生，比上季同期贏少了馬，當然師傅的心情，所以希望能威些。所以騎外綫馬都非常落力，上週的「幸運爵士」就是一個例證。馬圈中，有傳聞話唐敏生可能下季效力夏厩，求證於文哥，佢話：「我都唔多清楚，下季的事，要季尾至知，不過就算係都唔出奇吖，有離必有合，呢個世界係咁循環嚾，到時咪知囉！」

## 提防白理維回馬槍

馬郎中情報

今周日馬賽事，好多人一定叱住法國佬三師徒戰馬，消息傳來，法國佬多駒都好靚，但今次跑谷中，點都唔夠跑沙田好，所以大馬主講提防華人及外厩因爲有法國佬擁到飛之關係，施行突襲，以求旗下馬匹有較好分頭。

首先值得叱住之一厩則是白理維馬房，但今次出報多駒，匹匹都操起晒，呢幾日白理維更叫班甲師父幫其出報了本周及下周三之馬匹提早釘甲，而主帥湯寶森亦在下午返倉幫手睇住馬匹行街，大概是被馬會警告過，所以要落力些。

據講呢兩日白理維特別出柯打要「電子英雄」及「衣錦榮歸」下午都要加課行街，湯寶森則特別企在旁用心觀看，此情此景，

**電子英雄衣錦榮歸**

看形勢此兩件必是白厩今周出擊之駒。

而大馬主則對我講，除此兩場外，印度方匹「喜多寶」與及位列後備四之「永勝之皇」亦谷到上晒力，火氣十分猛，今次跑短途，應有作爲。

肥蘭今季之作風有所改變，以前肥蘭冇舊時咁勤力，雖身爲練馬師，以往肥蘭好鍾意擇肥而趙，但今季冷熱都趙。

呢次肥蘭出報之幾駒中，兩匹都有機會，一匹是「大班」，一是「大團圓」。

「大班」早一輪更拉往快活谷試大草一閘，做足工夫，就是想搏殺周末一六五〇米，因爲此程大班最擅長，今次又可再贏，「大團圓」屢傳搏殺好久，呢次才會是郁手之時。

## 駿郎潛質高一皮
## 縱使初出亦堪勝

馬性能

周末六班千八米之長途賽，登厩「駿郎」應可以質新體健制敵，勝望彌高，值得優先推介。

「駿郎」六歲紐西蘭配售馬，八八年抵港，迄今祇九度逐鹿，兩亞兩季軍，蓄銳特佳分子，上季越跑越長，季初此程放至埋門力弱，負「皇上威」兩乘，早備氣量，按潛質，目前班次虎入羊羣，今回千八米初出唯一擔心火氣稱盛，早段搶得急，不過畢竟質高一皮，加上苟告東尼執韁，留放恰可，負重不成絆脚石，有力出頭。

能威脅「駿郎」者，「威勝龍」、「勁寶」是也，兩駒俱爲質新有進分子，未能掉以輕心。

「威勝龍」今季千四、千六米先亞後季，越戰越勇，遲熟雛今季被賓康撚好，目前如日當天，同父馬，「龍騰」、「萬紫千紅」俱爲五歲後越跑越長，今仗千八米實不嫌長，且谷中作戰對此嬌小馬步速尤合，團體馬必求交代，坐位望贏之材。

至於「勁寶」，今季轉投伍厩兩仗千四米，摸索性能，越輸越近已及鋒而試，上季千六米與「百勝將軍」分享冠軍，早備翱力，血系亦顯示長優於短，目前降到最低班次，佔形勢利，熱身兩仗近且勇熟有加，上季谷中中距離曾接近，場地不拘，此場大樹遮蔭，有機會異軍突起。

★伯嘉向有替謝恩變效力個別馬匹，昨晨二人於烽火台密斟一番，相討加强合作之可能。

## 自購馬質素見提高
## 今季抵港一批尤甚
## 部份已屆出擊時宜盯緊

老金在此

自購馬之質素越來越高，已是不爭之事實，亦屬必然趨勢。今季這批自購馬名氣更大，看型格亦大多俊美不凡，肯定有更高之成就。

但自從風雲人物在十月六日搶先露面參戰之後，跟着就有祥駒、聖袍德、長勝群英、積善之家、電子世紀、取不盡、超世紀、玫瑰園、旺舖首長、好掂皇子、紐西蘭金、運財寶、手足情深、輕快而出、喜蓮之星、大手指、紅星之寶、東方雄、世界之友、開心二少與皇冠統帥紛紛上陣。計起來已有二十二匹與舊馬較量過，卻未有一匹能取得首功。

回顧上季，第一匹上陣之該季自購馬乃是保發得與火紅火綫，齊齊在九月二十九日就踏上征途，前駒且獲個大冷位置。計起來乃是上季第五日賽事，比起風雲人物在第七日才露面略早兩個賽馬天。

跟着建安、金電威、祿馬進門、全心、一仟之星、佳駿、喜運來、運高之星、熱辣辣、有實力、龍馬精神、捷達、至愛王子等紛紛開上前綫。到十一月十日即第十五個賽馬天，就見建安首拔頭籌。再過兩星期盤鼓齊鳴更一出即來個下馬威。隨後十二月中，則大好前途，騰龍、祿馬進門、好成績與更先同日出擊，在邀請賽當日大顯神威將舊馬殺得無招架之力。

看一看賽程表，邀請賽已過在眉睫，今次列陣之新馬甚多，不難又會候準時間出擊，由現在起密切提防這些生力軍可也。

★「智多寶」（外）以厩侶「輕快而出」作伴在草地拍跳，走來身輕力雄，狀態令人滿意。

## 馬會高層注視簽約騎師出賽情況
## 策好成績被指禮讓嘉惑
## 唐敏生簡炳墀貌合神離

奇積　專訪

三大馬房摩、簡、洲都將部分馬匹交與本地騎師及公司騎師策騎，主帥伯嘉，唐敏生和馬輝今季的上陣率都大減。馬會高層已留意到這存在多時的問題，最近首席受薪董事夏基富曾分別口頭警告大摩，簡炳墀和羅國洲，如果他們不將其馬房百分之六十的馬匹交給主帥策騎，馬會可以終止他們與騎師的合約，到時三位騎師都要離開香港，被迫返回原來的地方，就仿似五年前，馬會終止甘光達與范雲斯的合約一樣。

洲厩有部分馬匹是馬主指定由本地騎師策騎，馬輝來港四季都只替洲厩一些簽名支持他的馬主名下愛駒執韁。今季本來洲厩簽名支持他的馬主達百分之八十以上，出賽機會應大增，可惜他季初就停賽，而且策騎「及時而出」落敗後，被有關人士指爲未在十足狀態，本來由他策騎的馬匹，都先後更換騎師，直至最近手風順，座騎才慢慢增加，但何只佔馬房出賽馬匹的甚小比率。

大摩上季尾已有終止與伯嘉合約的企圖，但遭馬會和輿論的壓力，最後才改變初衷，繼續與伯嘉維持賓主關係，但兩人之間，早已有芥蒂，今季摩厩很多馬匹移交到公司騎師馬佳善的手上。出賽馬在伯嘉手上稍有差池，他就失去馬匹的策騎權。

簡炳墀上季亦有意放棄唐敏生，指他與伯嘉太「友好」，陣上有時未能發揮簡厩馬的最大威力。但馬會亦向他表示，如果他不簽唐敏生，他今季可能沒有主帥可用，結果簡炳墀只好再與唐敏生簽約。

唐敏生亦知處難困境，今季一早復課，取悅簡炳墀。兩人相安無事，可惜簡厩今季成績一落千丈，一起步已落後，完全沒有爭霸的能力，兩人關係當然不易維持。導火線則是「好成績」未能超越「嘉惑」保住連贏位置，唐敏生被指禮讓伯嘉。此後，他的簡厩座騎相繼換上告東尼和馬素爾，兩人表面上雖仍有講有笑，但已是貌合神離。簡炳墀已向唐敏生聲明，他可以在外自由地找馬出賽。唐敏生現時已向夏志信和蘭尼靠攏，估計他下季入主蘭尼馬房的機會甚高。

★馬泰斯座騎逐漸流失，情況絕不樂觀，白禮棟也流露同情眼神。

## 許厩周末僅精趣交馬泰斯
## 娛樂之皇入圍爭盃
## 有意易配人選未定

專洩天機　阿叻

許怡馬房在本周末的賽事中，報名馬不少，但馬房消息傳出，主帥馬泰斯坐駒不會多，據聞只得一匹「精趣」會交由他執韁上陣而已。其餘的許厩報名馬，均會參戰，就算是後備馬，只要補得出時話，亦會上陣，但馬匹則會易配出擊，昨日消息所知，「龍東萬歲」會配謝展鵠執韁。「成功路」易會交由談樹文出擊。

許怡馬房在近期成績低落，幕後人對主帥馬泰斯頗有微言，所以有部份馬主希望將愛駒易配一試，希望轉轉手風，可能會有較理想的表現。

至於月中舉行的兩場邀請賽，許怡均有馬入選，馬王「翠河」參加邀請盃，但入選已決定，且在昨晨交由巫斯義過檔，在草地跑道上進行操練。

而入選邀請碗的，「娛樂之皇」亦決定易配，將不會交由馬泰斯執韁，但配搭未定，要由馬主作決定。

馬泰斯在今季很失意，現今失去了參加邀請賽的機會，對他是很大的打擊。

簡炳墀馬房有消息傳出，第一班的「高湖之星」，有意轉倉他投，據聞此駒可能會轉入告大力馬房。

而羅國洲馬房方面，亦有一匹馬打算拉走，此駒便是「更先」，幕後有意轉投賓厩去。這兩匹高班馬轉厩，對告大力，賓康兩個馬房來說，是有很大得益的。

## 白理維近期少佳作
## 周末賽防施冷殺手
## 衣錦榮歸桌球之星值吼

馬賭30年　阿財

白理維最近除咗贏過一匹「精心傑作」之外，似乎冇乜特佳表現，近三次馬入連贏之機會亦不多，呢個馬房會間施突襲，研究吓但周六之馬有無突襲實力可也。

跑九七五佢出「蓋世太保」未卜龍蛇之馬就算得都唔係點敢信。

另一組九七五白厩馬有「喜多寶」，呢匹馬近來似乎經常演出接近，路合輕磅強手多，但會係冷門，但非無入位之力。

「電子英雄」跑一六五〇，但剛在沙田贏過千六，自然稱得上有機會，而且質新一的，不過亦要計埋白厩馬之運勝機會是否濃厚，論馬係可以鬥者，分頭不太弱的話仍應該要。

「衣錦榮歸」跑一六五〇，你唔好認爲佢唔夠長力，事實上呢匹亦係後上馬，雖然五班馬同第四班馬跑就呢駒少許，但以狀態言佢好過好多匹馬，呢匹馬機會可能係白理維馬中機會最佳之一匹，我贊成選佢，特別係响跑馬地作賽的也。

另一匹白厩馬「桌球之星」跑一二三五，此馬亦相當值得注意，上次在跑馬地跑九七五，呢匹馬亦有份跟在前列，而且一路保持第四五位，馬不見得退後，在終點前佢跑第四，而且去勢不俗，也不見得一使肯定有省起之象，今次回跑一二三五，可能更適合「桌球之星」跑，今次既對手特別好狀態者不多，「桌球之星」非不可鬥。

檢討一下白厩馬，今次敢冷似乎制得過，呢的有實力馬房，不會沉寂太久者。

## 翠河狀態甚勇進
## 巫斯義愛不釋手

集馬駿　金駿

昨朝出試馬匹十分平淡，有份報名於本週六賽事馬匹均留力在今晨作最後試跑，然後決定出唔出賽，排位分場將於今晨公布。

本年度國際邀請賽馬匹香港參賽馬公布：邀請碗分別由「娛樂之皇」、「飛天霸」、「智多寶」、「凱旋燈」則爲正選，後備則「意利高」、「生圖」、「騰龍」三駒，據消息透露正選馬中「凱旋燈」有意退出，事關此駒非最佳狀態，連拚傷馬匹，後備正選之「意利高」好有可能補出，屆時將會交由賓康大弟子李格力執韁，「智多寶」則交由巫斯義搏殺，實行來個雙龍出海。

邀請賽個組分別「必易勝」、「翠河」、「美好世界」、「金威」此四駒，後備則以「嘉惑」、「玫瑰園」、「聖袍德」，許厩兩駒長短途馬王「翠河」雖然兩次都敗陣，今仗將交由法國佬上陣，法國佬已於上月中接手操練此駒，現時進度理想，日前試過後更加私下對拉馬馬伕話「骨好」（意思好馬咁話）對佢愛不釋手，試完返嚟摸住馬頭，摸吓後庄肌肉，緊張之情表露無遺，馬匹在倉內時亦頻頻起雙飛，火氣旺盛，食料餐餐清，胃口大增，已復最頂峯時水準，此仗似不容有失之賽事也，對住一班過江猛龍能否撼抵對手，則有拭目而待。

★告大力近期表現如猛虎出柙，告東尼回來又豈祇是一支强心針般簡單。

## 龍東萬歲拍試勢銳
## 回配鵠仔深慶得人
## 移形換影近態長足進步

烽火台　趙班

看前朝早課，四班實力馬「龍東萬歲」，就已改由謝展鵠主試，與厩侶「成功路」及「玉璽」三駒仍跳三段，「龍東萬歲」貼欄快衞，全程均是較佳，證明狀態已是頗勇，而且配上謝展鵠，檔子也是相當適合，何況往昔在快活谷出賽時，曾兩捷於一六五〇米中距離路程，兩賽的騎者都是謝展鵠，至於在沙田千六米中距離之勝出，鞍上人曾是談樹文，證明檔子亦頗合適，但是年來已甚少由馬泰斯主策，上季也是偶一爲之而已，由於是會所馬匹，衆人敢份，一群名醫組織成的團體，只要馬匹能夠贏出，其他問題在所不計的。

「移形換影」多次上陣，都是無功而還，初時留後來跑，結果末段衝勁平常，上賽則改用放領手法，但是末段又無以爲繼，由於前賽馬素爾主策時，末段跑法欠缺清爽，賽後曾被研訊，結果裁定有疑點，故此上賽經已易配，而在昨晨一課，則只由副練麥子文主試，走勢甚佳，試後全無汗濕，顯示情況改善，今次出爭一二三五米短途，有意加强配搭，是則機會來臨了，再說到同場角逐的摩厩馬「觀王」，連賽亦已試準，昨朝由馬佳善主試，直路快馳一段，走勢頗佳，論進度已可在此場內爭勝，唯一可慮者是馬佳善策騎摩厩馬，水準不一，乃是值得研究的因素而已。

## 邀請賽試大力退出嘉惑補上
## 第十三次賽馬報名
## 沙田兩天俱編八場

第十三次賽馬定十二月十五日（星期日）及廿一日（星期六）兩天在沙田舉行，首天即爲國際騎師的香港邀請賽，包括一場邀請盃，一場邀請碗，另有一場亞洲賽馬會議邀請賽，此外更有各會議國送出錦標，形成全日八場都是杯賽，並提早於下午一時正開跑，次天八場比賽，則照舊在下午一時半開跑。

十二月十五日（星期日）的香港邀請賽，將會照慣常提早一天排位，但配磅仍定下星期一公佈，排位在星期四（十二日）上午進行。茲將馬會昨公佈兩天分場列下：

首天
▲（第五屆香港邀請盃）一八〇〇米
武士精神
太子
波德百好
嘉年灣
必易勝
金威
翠河
美好世界
嘉惑
謹慎
大超人
精神煥發
布萊爾灣
莫查斯陶
（後備）
玫瑰園
聖袍德
（註：閹馬及雄馬負一二六磅，雌馬負一二三磅）
▲（香港邀請碗）一四〇〇米
優質銅
霹靂軍團
快奪標
壽福
娛樂之皇
飛天霸
智多寶
凱旋燈
更險
草莓崗
愛古法
飲食大王
路邊舞人
戰者
（後備）
意利高
生圖
騰龍
（註：雄及閹馬負一二六磅，雌馬一二三磅，三歲雄及閹馬，北半球馬負一二五磅，南半球負一一九磅，三歲雌馬，北半球負一二二磅，南半球負一一六磅。）
▲第一、二班混合賽一四〇〇米（澳洲錦標）
飛龍將軍
加州皇子
順利得勝
駿駒
皇冠司令×
奪寶奇兵
意利高
新奇
緊張大師×
好掂皇子
鋼上旺
大自然×
飛虎精神
威飛勝
（後備）
正之寶
高湖之星
超世紀
駿馬
輕快而出
大衆王子
（註：有×者爲第二班）
▲第一、二班混合賽一八〇〇米（紐西蘭錦標）
嘉惑
上駿
電之寶
金百利×
喜蓮之光
印度之光×
眼鏡世界
聖袍德
七勝
生圖
巴基之星
玉面金龍
長勝孖寶×
添勝×

（後備）
青城
添姿采
必勝福將×
好成績
澳 銀袋
澳 全心
法 幸運之聲
英 （註：有×者爲第二
港 班。）
港 ▲第二班一二〇〇米
港 （馬來西亞錦標）
港 活力之寶
港 超力名駒
愛 祥駒
馬 加州少爺
紐 高勁×
美 萬事叻
美 好駕手
嘉好運
港 大手指
港 眼鏡本色
世外桃源
星運名駒
威勁
鴻勁
（後備）
澳 保發得
澳 鴻興
法 建安
英 （註：馬名下有×者爲
港 第三班。）
港 ▲第二班一二〇〇米
港 （馬尼拉錦標）
港 大發雄威
愛 寶祥星
馬 良材
紐 嘉年華
紐 開心二少
美 幻彩遊龍
美 火鳳凰
紅冠
港 國泰民安
港 嘉卓
港 確有福
再渡
運財寶
精趣
（後備）
認眞滿意
日月金刀
青雅　白
▲第三班一六〇〇米
（第廿二屆國際騎師邀請盃）
錦綉前門
王 英勇×
登 易搏
登 益友王子
賓 綠茵良駒
方 快勁
簡 金城
賓 金龍
摩 百樂星
蘭 幸運紀錄
甘 熱辣辣
林 皇者風範
夏 仙履至尊
岳 南雄
安 （後備）
駒驗王子
夏 喜成功
簡 世界之星
王 一陽指
摩 得利高
賓 力度勁
登 （註：有×者爲第四班。）
▲三、四班混合賽二〇〇〇米（土耳其錦標）
彩龍×
唐明皇×
摩 天使神駒
伍 好收入
吳 及時趕到
洲 九龍勁×
賓 龍驃×
夏 幸運爵士
邦 名利雙收×
蘭 爭先
朱 康樂至寶×
簡 廣友威×
洲 電子英雄×
告 永勝之友
甘 （後備）
夏 香港精神

成功路×
周年旺相
富甲天下
渤海龍
跑得快
（註：馬名下有×者爲第四班。）
次天
▲一、二班混合賽一
白 四〇〇米
摩 上水駒
伍 皇冠統帥
簡 金皇子
伍 喜蓮之星
摩 金戈鐵馬
洲 龍勁
橫財
計惑
袋袋平安
威達福星
王 積善之家
白 眉飛色舞
摩 多多寶
登 風雲人物
朱 （後備）
洲 車中王
夏 馬萬靈
蘭 世界之友
告 運財福星
吳 夠運好友
安 利運來
賓 旺財先生
岳 貞寶
甘 特登
星運猛龍
吳 友誼至上
賓 更先
吳 ▲一、二班混合賽一八〇〇米
歡聲
山明水秀
必快威
夏 勝利風範
張 祿馬進門
伍 特威靈駒
白 馬寶威
洲 曠世奇葩
摩 稱心滿意
王 將軍
蘭 旺舖首長
簡 樂在其中
岳 探戈皇子
吳 風雷金剛
賓 （後備）
方 靈爵
許 好好皇子
鮑中寶
吳 自由勇士
王 祇是激
常山名駒
元世祖
龍王山
榮耀之星
林 金得利
方 小孟嘗
摩 財得
甘 大好前途
岳 順勢而出
簡 幸運威龍
賓 利是龍
蘭 （註：此組全屬第二
吳 班。）
夏 ▲第三班一二〇〇米
朱 （第一組）
洲 周年好運
王 包旺財
洲 特級鑽石
瀟灑太子
甘 快利達
洲 出擊
林 魔術家
夏 旺財伯樂
吳 世界紀錄
蘭 超寵
世界之寶
興威
紅星之寶
再接再勵
蘭 （後備）
王 虎虎生威
岳 天衣無縫
伍 東暉
甘 新力度×
許 快嘉樂
登 測量之星
賓 志在開心
夏 至愛王子
簡 喜運來
洲 （註：馬名下有×者爲
方 第四班。）
白 ▲第三班一二〇〇米
張 （第二組）
仁者無敵
賓 佳駿

許 車中霸
登 生龍活虎
簡 揚威聲
王 早着先鞭
夏 保持威
自由萬里
猪小者
鴻圖
眞搏
太陽世紀
王 超驃
方 添福多
伍 （後備）
賓 幸運良駒
雙 鋼寶
告 影視之星
蘭 永勝神駒
摩 孿情人
洲 天然好
白 永勝寶
許 醒目
簡 有環境
蘭 ▲第三班一六〇〇米
夏 喜寶來
美麗福星
安 神勇金剛
伍 寶必得
林 馬驃
登 一心一意
洲 夠晒贏
告 福運
王 馬如飛
簡 自己友×
夏 紫微
賓 信心十足
洲 大漠英雄
洲 鐵板燒
（後備）
驕日
白 金腰帶
賓 好知己
賓 好日子
摩 幸運武士
方 手足情深
伍 ▲第五班一八〇〇米
洲 精靈星
登 飛驃
吳 再旺財
王 無敵麒
許 山東响馬
夏 威朵
洲 旭日初昇
簡 醒目仔
快發時代×
蘭 五陵霸
甘 威勝龍×
告 永德
王 己酉福星
白 百發龍
摩 （後備）
登 寶安勁×
簡 曉高
吳 喜上眉梢
王 大四喜
王 節節高
賓 松福
賓 快勝多
洲 天驄
王 （註：馬名下有×者爲
洲 第六班。）
▲新馬一二〇〇米
（第一組）
得意洋洋
夏 長勝
登 嘉碧
林 掂晒
甘 疾如風
賓 常山至寶
吳 印度光輝
岳 再逢之光
蘭 紅錢
王 奇達
夏 敏捷
朱 揚讚聲
張 神駿
簡 銀箭
朱 （後備）
洲 名門望族
新馬一二〇〇米（第二組）
白 百勝雄風
安 長輝
摩 聖意
岳 香港氣功
王 好嘢
洲 加福
朱 靈驪
朱 佳爵
好朋友
勝得威
三朵
威驪
告 好兄弟
朱 財運

安 方 甘 張 王 朱 朱 伍 白 洲 摩 伍　夏 吳 蘭 簡 洲 張 甘 岳 朱　吳 邦 洲 林 登 伍 蘭 岳 告 張 許 夏 摩 安　賓 簡 蘭 吳 摩 洲　夏 安 林 簡 伍 張 洲 方 王 摩 賓 登 邦 王　吳 林 簡 張 洲 登 林 王　許 安 摩 夏 白 摩 方 雙 簡 方 岳 甘 岳 告　方　方 朱 岳 白 方 夏 簡 簡 告 洲 安 摩 甘 夏

華僑日報　中華民國八十年（一九九一）十二月五日 星期四

# 御防「三〇一」條款影響
# 誠德作出生產調動 未影響銷售美市場

市場人士報導：遠東地區最爲關注的美國「三〇一」條款，這不單只對中國方面會產生重大的影響，而對本港來講，也產生間接的影響。爲此，本港貿易署在今天（週四）將會與有關商會討論，作出應變的辦法來。

由於美國如果對中國採取報復行動，徵收百分一百的懲罰關稅，對本港影響最大的乃是鞋類、手錶、玩具、成衣類及電子產品，因而，有關方面的廠家，亦作出自保的行動。

以製造生產無綫電話，美國市場佔去其營業額百分六十的「誠德」，亦作出了部署，使到營業額方面，及市場運籌方面不受影響。

「誠德」梁理文先生在接受本報訪問時，首先指出，中、美雙方在「三〇一」條款方面，到頭來一定會有一方面會讓步，而達成雙方也可以接受的方案。

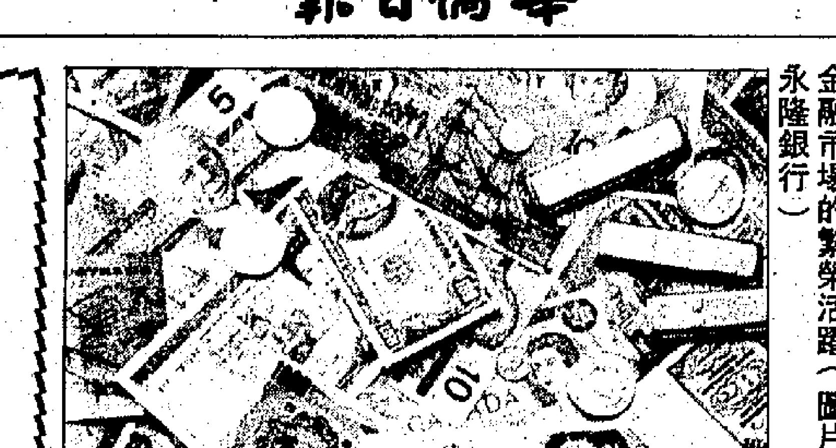
梁理文先生透露：早在一九八九年，雖然仍沒有得悉「三〇一」條款的事，但是，「誠德」已經在馬來西亞設廠，興建一幢有六千五百平方呎樓面積的廠房。

由於目前「誠德」在中、港、馬三個地區也有自己的廠房及生產綫，其生產地來源，及銷售市場的對象，也可以十分靈活的運用，所以，他爲是「三〇一」條款對中國不利，但對於「誠德」的生產交易來講，不會產生打擊。

梁理文先生透露：「誠德」產品銷往日本、歐洲、澳洲及加拿大的生產綫，將轉交由中國的廠房生產，其來源地便是中國。而銷往美國的產品，則轉交由馬來西亞的生產綫生產，其來源地便是馬來西亞，爲了應付美國這麼一個龐大的市場，馬來西亞的生產綫則將採取兩班制，增加其產量，以適應市場所需。

梁理文先生指出：這麼的一個生產綫上的調動，對於「誠德」的生產來講，便不會受到「三〇一」條款的影響了。

市場人士指出：目前「誠德」正積極籌備上市之事，以其過去五年的業績，及生產潛力前景而言，上市集資，拓展生產，對於股東來講，自然會帶來更佳利益，而對於投資者來講，則亦多了一隻既可保值，又可增值的股票作爲選擇。



外滙與黃金買賣，促進了本港金融市場的繁榮活躍（圖片供應：永隆銀行）

# 墨守繩規終失敗

百家言　諸子儀

有謂天下合久必分，分久必合。

於是也，便有些人將這引伸至經濟股市中去，說是在繁榮之後，必會衰退，而在衰退之後，便又會轉見繁榮。

而在股市中，也便出現了這麼的一個情況，便是股市在上升一段日子，便會下跌，同樣地大市跌了一段日子，必會回升。

表面上看來也，這些也不是沒有一定的理由，這是一個圓周迴環的規律。

但是，規律之中，不一定是平衡的。就以股市而言，久跌必升，久升必跌而言，便得要看實質了。舉個例來講，大市連跌十天，一口氣跌了三百點，到了第十一天，大市回升，可是，卻只升十點，回升連升三天，共升四十點，接着便又再度下跌，那麼，這久跌必升的規律及原理，對於投資好友來講，根本上便沒有什麼得益。

阿諸之所以舉這麼的一個例子，便是說理論是理論，但是，在具體的活動中，具體事物的實質來講，乃是會有不同的發展。

在投資中，每分每秒也是在不斷地變化中，如果墨守繩規的話，那麼，可以肯定的，便是閣下的投資一定會是失敗的。

無論是墨守成規，或爲守株待兔也是失敗的。

# 大市向好有得揮 滙豐走勢數佢威

二十四橋　陳喬

上日紅中客已經對於「滙豐」一致看好，認爲縱有壓力，亦只是一個暫時現象。但卻有口痕友事後謂大笨象冇力，叫人在倫敦放貨，若是聽佢講，則一補都係。昨日見「滙豐」全力出擊，走勢非同小可，三十四皮亦大有支持，經基金吸納，買盤排晒大隊，經此而帶挈同系的「恒生」亦有好走勢，有得玩。

×××

庄家登場，「耀榮」果然有氣勢，殺上去皮七後，見有爭持，不過，仍見買盤多過沽盤，看來有如阿倫開演唱會一樣，又要加開多幾場咯，經紀佬話頭，張老板搞演唱會就好野，打牌就麻麻地。炒股票千祈唔好學佢的牌章咁低。

×××

「彩星」繼續回購，日日買晒幾萬股，在其發行之總股數來講，乃爲濕濕碎之事，但是，卻已經收取了宣傳之效，因爲每日之經濟版亦會報導其回購之數字，替投資者計住到嫺發收購點未，有口痕友謂，最好便是收上的，可以收到上去六、七皮，則全面收購與否，亦冇相干。

×××

好市之中，老大帝國的「怡和」，亦有買家支持，殺到上去三十六皮半，有兩毛半子之進賬，在目前的形勢下，基金對於一些未能作出全力衝刺之股份，頗有選擇，能對「怡和」另眼相看，乃是有一定的原因。

## 彩星見報頻率高 怡和有料可作樓

# 熱錢流入消費力强 通脹高企勢所必然

股海風雲　郭楓

今年十月份的甲類消費物價指數，比九〇年同期上升百分之十一點三。九月份的數字是百分之十一點五，回落兩個零點一百分點之後，不少人鬆一口氣，認爲通脹回落是港府的「反通脹措施」見效。但亦有不少人指出，不可以高興得太早，因爲明年新機場及其它配套工程施工之後，大量資金流入市場，通脹會回復高升。

今年的通脹其實已很厲害，因爲在年初通脹已明顯地超過兩位數之後，離任財政司還大加間接稅，電力、煤氣及公共交通費用仍猛升，所以第二季度起通脹又告加速發展。

通脹加速的遠因是本港經濟轉型快速。大量廠家北遷大陸之後，利用珠江三角洲一帶二百多萬廉價勞工進行生產，本港勞動力大量轉向服務行業。同時，本港的轉口貿易有很大的發展。此外，本港廠家的利潤有很大增長，對消費市場有刺激。

此外，本港貨幣與美元掛鈎，在通脹加速之時，利率受到美元利率的制約，無法調升加以壓抑。據恒生銀行表示，由此而產生大約三個百分點的額外通脹作用，雖非主要，亦不宜低估。對此，在聯系滙率制度不變的情況之下，港府亦無能爲力。

今年四月以來，港府已大力實施對通脹的壓制，如減煙稅，呼吁私營企業不要加薪太多，凍結公營部門多種收費等等。此外，爲應付最近的樓價急升，銀行收縮信貸，樓價已略回。

因此，若干行業的僱員，今年的薪酬追不上通脹，生活水平已見下降，這是近五、六年來僅見的。這對社會安定不利。

其實，通脹不容低估，也不適宜使用斷然的措施加以限制，因爲這必然會產生反效果，在多個層面影響社會安定及經濟發展。

# 偷車集團日益猖狂 傳訊防盜有新構思

五湖四海　高眺

香港盜車集團猖獗，如何防盜也是大有生意經，目前市面的防盜系統只限於即發警報，對已離開的車主可謂無補於事。

蘇老闆旗下之建生電訊，已由知名微波工程師施德威精心策劃下，利用幹綫網絡發展無綫防盜系統，對香港而言，可說是大有前景的生意。

威叔自加盟建生電訊之後，只在短短一年多時間，已成功取得幹綫及傳呼牌照，並且在十月一日成功拓展了粵港幹綫通訊服務。威叔之構思，是利用遍佈粵港兩地之幹綫網絡，再在汽車上裝設防盜接收系統，當汽車被盜或轉動，警報系統便可通知在香港的總台，再通知車主或向警方報警，達成最有效的防盜作用，這對於私家車主、運輸業人士，都是一個喜訊，最低限度有更大的保障及訊息。

威叔話高眺，若果車主被賊人標心，也可利用車主的秘密按紐，通知總部；而總部的設備可根據網絡追踪被標心的事主，這種連繫更可與警方直接掛鈎，達到最快破案的目標。威叔笑曰，該集團此一計劃在周知警方後，立刻有積極回應，認爲建立此項服務對警方亦十分有利。

建生近年銳意發展傳訊業務，到如今已多元化，幹綫傳呼之外，防盜、傳眞等系統相繼推出，對工商用家、私家車主都十分有利。

# 繼續上升

策略　甘前

昨日股市繼續上升，這不能不得力於日本股市的向好。雖然華爾街股市微跌，但日股卻大升五〇二點，令港股受鼓舞再上一層樓。四一五〇關輕越，成交亦平穩，表現不錯。

前一陣被基金套現力沽的銀股，昨日全面回升。滙豐、恒生均升一元，東亞升三角，對指數之升助力至大。此外，有消息的股份都上升，說明好消息有好反應。例如合和決定興建泰國鐵路系統，股價以三元二角扳收，升了五仙。粵海配售股份，亦反應良好，收一元四角六仙，大升一角三仙。九倉、隆豐仍强，九倉升一角，但隆豐就以五元五角半收市，升二角半。地產股以恒隆、新地、恒地最好，恒隆升二角，同低價沽盤已被消化有關。至於洋行股，就平平而已。太古A有壓力，跌二角；怡和也跌二角半，和黃無升降。有時，經濟不爲這一瓣，也難以作出合理解釋。

九一年到期之窩輪迭受壓力，百富勤輪托到索氣，新世界輪也是且戰且退。除非決心供股，這些末日輪還是小心應付爲宜。

# 財中卦

阿尚

## 曳其輪濡其尾無咎 婦喪其髴逐七日得

「既濟」的首卦「初九」，其爻文爲：「初九：曳其輪，濡其尾，無咎。」

「象曰：曳其輪，義無咎也。」

「初九」乃居於卦下，爲「既濟」之始，因而有拖着車輪而過的現象，如動物過河，必爲會濕了尾巴，但是無咎的。

古人釋爲，離者爲陽一陰，除方陽圍，輿輪之象。其一在坎中，以火入水，必敗，故曰曳其輪也。初在後稱尾，尾濡，曳者也。得正有應，於義可以無咎矣。

那麼，從投資經營的角度來講，乃是因爲經營方針可能會有所拖累，招至一定的麻煩，但是，卻爲無礙。

「初九」之後，乃爲「六二」，「六二」爻文爲：「六二，婦喪其髴，勿逐七日得。」「象曰：七日得，以中道也。」

從字義上來講，便是婦人喪失她頭上的裝飾，不必去追逐，七日後便能再度得回。

而古人亦釋爲，泰坤爲喪，坎爲婦，離爲美，五取乾二之坤爲坎，坎爲盜，故婦喪其髴。泰震爲七，故勿逐七日得。與睽喪馬勿逐同義。髴或作茀，俗說以髴，以婦人蔽膝之茀，非也。

從投資來講，乃謂目前雖有損失亦無須擔心，不久一定可以贖回。

# 新樓開盤仍活躍 黃埔舊樓轉手淡

樓市地產

大話怕計數，十一月份雖然對於地產樓市來講，乃是一個黑色月份，因爲銀行在這一個月份只做七成，但是，十一月份之單位供應總量，達到三千四百一十六個，已較之十月份的一千七百二十五個，增加了百分之九十八。

有了壓力，而供應仍多，已見地產發展商本身對地產前景看好。

林叔話頭，在目前的情況下，則應該揀定銀執靚貨。林叔之提出執「靚」貨，而不是執「平」貨，乃因爲樓價不會下跌，但是，揀貨者會觀望，因而，可以慢慢去揀的靚樓任你大有機會。

在上個月來講，開出之新盤，乃有其皇道金山閣、北角列嘉閣、西貢花園一二座、大坑道光明台二座、大潭陽明山莊六七座、天水圍嘉湖山莊樂湖居、上水欣翠花園、油麻地偉景閣、跑馬地雅仕閣、千德道金徽閣、又一村富怡苑、西環翠景閣、大埔美豐花園、又一村又一居、紅磡嘉賓花園、跑馬地嘉麗軒等。

最近，黃埔花園的二手交易轉淡，但是，樓價卻仍然高企，第一至十期之高層單位，平均售價爲三千三百四十九元一平方呎，而中層單位每平方呎爲三千二百四十元，低層每平方呎爲三千二百六十一元。

# 財經廣場

錢璐主編

# 是日也：隆豐威威

紅經紀

週三大市反覆上升，英美企穩，日股大幅上揚，牽動港股跟隨，全日上升三十七點二一，以四一六一點五九收市，成交額十一億六千四百多萬元，股價榮辱互見，個別卻出現驚人跌幅。

一開波期指市場先行播高，殺完好友殺淡友，股民精用得，已知今日一定係升市，兩個火車頭仍然冇法子開動，「長實」十九個一即刻回頭，「芬記」沽盤長掛，收十八個九，「和黃」一鹰殺上十四個二，「史記」又係沽盤長掛收十四皮，升市冇佢地份，兩隻輪則有少少升幅，唔通又係春江水暖。「怡南」開市六個三居然見沽家不斷出貨，收市得五個六毛半，跌咗五毛半，如果冇記錯上個禮拜仲做緊七個幾，幾日之內跌咗二三成，都味話唔得人驚，「興利科技」業績宣佈後就一路跌，昨日連跌九個價位，連買家都冇理，隻「輪」得番二仙三，跌幅同最高比較幾乎唔見咗一半。

「百富勤」開市鑼聲剛響，就見大莊家一個八毛六掛入盤，最高砌上一個八毛七即紋風不動，臨收市連一個八毛半幾全部俾人買清，得番大莊家同另一個買家點綴吓，不過隻輪表現又算唔錯，升咗八分錢，收二毛二，可能一般散家手上已經有晒貨，就算有嘅亦準備供股，沽唔沽都唔緊要矣。

「九倉」升一毛，「隆豐」就威威，收咗市先至有人狂掃三條五，升咗二毛半，確係冇得頂其餘係「湯臣」升咗三個仙，成交三千幾萬股，都算有D魄力，睇嚟有排玩。

# 南北行預期盈利佳 市盈率爲五點五倍

底牌

「南北行」在上週上市，最高上升至八角四仙，但是隨着大市的回落，「南北行」的壓力不輕。

「南北行」上市時，乃爲發售三千九百二十五萬股，每股售價爲七角七仙，而且五送一認股證。

如果以上週五的收市價計，其裝價錢爲九角七仙，認購者之利潤爲百分二十六。

「南北行」在頭三個交易日中，成交股數爲上市新股百分五十，亦爲總發行股數百分之十七點五，這麼的一個成交額，已算不差。

「南北行」乃是以採購、製造、批發及零售中藥、補品、海味、京果及即食補品爲主。

「南北行」有二十四間連鎖零售店運作，在經營網絡方面相當大，也爲最有規模的同類形機構之一。

在過去的五個年度中，其盈利高峰期爲八八——八九年（三月結），八八達一千六百萬元，盈利收益比率爲百分之十二點五。但八九——九〇年度，因爲「六四」事件使消費意識下降，其盈利亦減少接近八成。

今次上市，則預期在九二年三月結算時，盈利不會少於一千三百萬元。目前，其PE爲五點五倍，可攻可守。

## 香港股市行情表(二)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 普通股指數：2278.68 | +18.20 | | | | |
| 恒生指數：4,161.59 | +37.21 | 香港指數：2717.59 | +24.01 | | |
| 恒生分類指數： | | 香港分類指數： | | | |
| 金 融：3,043.96 | +75.87 | 金 融：2460.85 | +59.74 | | |
| 公 用：5,415.70 | +13.83 | 公 用：2509.03 | +6.41 | | |
| 地 產：6,889.17 | +62.92 | 地 產：3736.49 | +32.83 | | |
| 工 商：3,412.61 | +15.24 | 綜 合：2807.77 | +12.55 | | |
| 成交股份：410 | 下跌股份：74 | 工 業：2062.47 | +10.90 | | |
| 上升股份：200 | 無變股份：136 | 酒 店：1749.37 | +9.87 | | |

## 十大成交金額

| 公司名稱 | 金額 |
|---|---|
| 匯豐控股 | 90,692,872 |
| 長江實業 | 52,799,900 |
| 中華電力 | 44,117,218 |
| 粵海投資 | 43,547,240 |
| 九龍倉 | 39,267,805 |
| 怡和控股 | 36,411,100 |
| 恒生銀行 | 34,692,114 |
| 新鴻基地產W93 | 34,666,012 |
| 合和實業 | 34,408,975 |
| 香港電訊 | 29,379,429 |

## 十大成交股數

| 公司名稱 | 股數 |
|---|---|
| 興利科技W91 | 91,970,000 |
| 粵海投資 | 31,250,000 |
| 湯臣太平洋 | 30,387,000 |
| 冠亞商業 | 26,070,000 |
| 百富勤W91 | 23,874,204 |
| 品質國際 | 18,508,665 |
| 興利科技 | 15,890,000 |
| 宇宙控股 | 11,689,352 |
| 謝瑞麟 | 10,970,074 |
| 中信泰富 | 10,848,000 |

## 十大上升股票

| 公司名稱 | 收市價 | 升跌% |
|---|---|---|
| 粵海投資 | 1.460 | +9.77 |
| 王集團 | 0.470 | +9.30 |
| 川河集團 | 0.290 | +7.40 |
| 湯臣太平洋 | 0.445 | +7.22 |
| 安寧企業 | 0.710 | +5.97 |
| 寶光實業 | 4.250 | +5.59 |
| 宇宙控股 | 0.065 | +4.83 |
| 建煌新記 | 0.440 | +4.76 |
| 隆豐國際 | 5.550 | +4.71 |
| 金城國際 | 0.980 | +4.25 |

## 十大下跌股票

| 公司名稱 | 收市價 | 升跌% |
|---|---|---|
| 怡南集團 | 5.650 | −8.87 |
| 新創見 | 0.216 | −3.57 |
| 廣聯企業 | 1.120 | −3.44 |
| 亞洲金融 | 2.225 | −3.26 |
| 興利科技 | 0.242 | −2.81 |
| 立信工業 | 1.150 | −2.54 |
| 南北行 | 0.800 | −2.43 |
| 偉益置業 | 3.300 | −2.22 |
| 金島集團 | 1.390 | −2.11 |
| Joyce | 1.440 | −2.04 |

## 十大上升認股證

| 公司名稱 | 收市價 | 升跌% |
|---|---|---|
| 紀德置業W94 | 0.600 | +20.00 |
| 安寧企業W91 | 0.260 | +14.03 |
| 亞洲企業W94 | 0.260 | +13.04 |
| 湯臣太平洋W93 | 0.127 | +12.38 |
| 宇宙控股W95 | 0.049 | +11.36 |
| 遠生實業W02 | 0.093 | +9.41 |
| 寶光實業W91 | 0.172 | +8.86 |
| 耀榮國際W94 | 0.770 | +8.45 |
| 太元集團W94 | 0.680 | +7.93 |
| 有利集團W96 | 0.590 | +7.27 |

## 十大下跌認股證

| 公司名稱 | 收市價 | 升跌% |
|---|---|---|
| 宇宙控股W91 | 0.011 | −45.00 |
| 興利科技W91 | 0.023 | −28.12 |
| 明仁企業W92 | 0.740 | −7.50 |
| 建生電子W93 | 0.203 | −6.88 |
| 港澳控股W92 | 0.640 | −5.88 |
| 南北行W96 | 0.700 | −5.40 |
| 中華造船W93 | 0.137 | −3.52 |
| CB SF W92 | 1.020 | −2.85 |
| MG DM CW92 | 1.790 | −2.71 |
| 長城電子W93 | 0.730 | −2.66 |

## 認股證

| 代號 股票名稱 | 年份 | 認股價 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交量 | 溢價% | 行使價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 470 聯合集團 | 06/05/88—31/12/93 | 1.13 | 0.17 | 0.174 | 0.174 | 0.174 | +0.004 | +72 | 16,000 | 44.92 | 1.26 |
| 482 聯合地產 | 17/03/88—31/12/93 | 1.37 | 0.295 | 0.295 | 0.295 | 0.295 | — | — | 20,000 | 44.68 | 1.50 |
| 426 聯合國際 | 28/08/87—31/12/92 | 2.16 | 0.029 | — | — | 0.029 | — | | — | 240.76 | 2.18 |
| 724 安歷士 | 09/07/91—30/09/94 | 1.25 | 0.56 | 0.60 | 0.56 | 0.57 | +0.01 | +88 | 1,411,200 | 16.95 | 1.82 |
| 718 實力 | 11/07/91—30/06/94 | 0.88 | 0.232 | 0.23 | 0.23 | 0.23 | −0.002 | −58 | 50,000 | 68.18 | 1.11 |
| 595 冠亞商業 | 03/09/90—31/12/93 | 1.50 | 0.345 | 0.37 | 0.35 | 0.35 | +0.005 | +116 | 4,721,250 | 98.92 | 1.85 |
| 102 滙漢實業 | 18/10/91—31/01/93 | 0.23 | 0.075 | — | — | 0.075 | — | — | 3,000,000 | 114.79 | 0.30 |
| 681 泛海國際 | 11/03/91—31/03/94 | 1.10 | 0.21 | 0.216 | 0.21 | 0.211 | +0.001 | +197 | 504,000 | 98.64 | 1.31 |
| 696 AXIOM12 | 01/05/91—31/12/92 | 1.50 | | | | | | | 暫停買賣 | | |
| 379 AXIOM6 | 01/01/88—30/06/92 | 5.00 | | | | | | | 暫停買賣 | | |
| 727 佳利國際 | 01/08/91—31/03/94 | 1.13 | 0.27 | — | — | 0.27 | — | — | 1,600 | 64.71 | 1.40 |
| 059 寶成實業 | 03/10/91—18/09/93 | 1.20 | 1.99 | — | — | 1.99 | — | — | 1,892 | 69.68 | 3.19 |
| 699 寶威集團 | 22/05/91—30/06/94 | 1.00 | 0.18 | — | — | 0.18 | — | | — | 68.57 | 1.18 |
| 558 城市酒店 | 01/07/91—27/12/92 | 1.25 | 0.024 | — | — | 0.024 | — | | — | 119.68 | 1.27 |
| 461 世紀城市 | 20/01/88—31/12/92 | 1.25 | 0.485 | — | — | 0.485 | — | — | 800 | 23.93 | 1.73 |
| 065 麗雄集團 | 31/10/91—31/10/94 | 1.95 | 1.42 | 1.44 | 1.42 | 1.43 | +0.01 | +180 | 801,400 | 57.21 | 3.38 |
| 058 祥華發展 | 07/10/91—06/10/94 | 0.97 | 1.58 | 1.58 | 1.55 | 1.55 | −0.030 | −29 | 50,000 | 58.49 | 2.52 |
| 638 其士商業 | 01/11/90—31/10/93 | 0.70 | | | | | | | | | |
| 436 其士國際 | 03/11/87—31/12/93 | 1.35 | 0.248 | 0.245 | 0.24 | 0.245 | −0.003 | −43 | 108,000 | 28.17 | 1.55 |
| 501 華人置業 | 26/07/88—31/12/93 | 2.75 | 0.195 | 0.193 | 0.193 | 0.193 | −0.002 | −49 | 100,000 | 82.63 | 3.23 |
| 434 華人置業 | 07/10/87—31/12/95 | 3.50 | 0.222 | — | — | 0.222 | — | — | 2,500 | 113.62 | 3.78 |
| 577 正大國際 | 01/08/90—31/05/93 | 0.82 | | | | | | | | | |
| 139 中華娛樂 | 18/03/87—31/12/92 | 15.80 | 0.01 | — | — | 0.01 | — | — | 200,000 | 1989.34 | 15.88 |
| 702 中華製漆 | 21/05/91—30/05/94 | 1.18 | 0.92 | 0.94 | 0.90 | 0.93 | +0.01 | +144 | 224,000 | 28.66 | 2.11 |
| 048 莊士機構 | 21/05/87—31/12/92 | 0.36 | 0.193 | 0.196 | 0.193 | 0.195 | +0.002 | +147 | 115,000 | 20.00 | 0.47 |
| 468 莊士機構 | 01/01/93—31/12/94 | 0.56 | 0.105 | — | — | 0.106 | +0.001 | +162 | 5,000 | 58.61 | 0.62 |
| 672 中華造船 | 01/02/91—31/12/93 | 0.50 | 0.142 | 0.142 | 0.137 | 0.137 | −0.005 | −10 | 288,000 | 90.15 | 0.64 |
| 574 中信電訊 | 09/04/90—10/02/95 | 4.76 | 3.025 | 3.10 | 3.025 | 3.075 | +0.05 | +101 | 3,740,100 | −2.06 | 7.83 |
| 546 恒和珠寶 | 29/11/89—31/12/91 | 1.13 | 0.015 | — | — | 0.015 | — | | — | 201.32 | 1.14 |
| 489 卜蜂國際 | 01/07/88—31/12/92 | 1.201 | 0.40 | — | — | 0.40 | — | | — | 13.83 | 1.53 |
| 675 紀德置業 | 20/02/91—15/01/94 | 1.08 | 0.50 | 0.64 | 0.55 | 0.60 | +0.10 | +1 | 417,500 | 64.71 | 1.68 |
| 109 Crusader | 01/04/89—31/03/92 | 0.74 | 0.011 | — | — | 0.011 | — | | — | 783.40 | 0.75 |
| 462 香港電訊 | 01/04/88—31/03/93 | 8.70 | 0.98 | 0.99 | 0.99 | 0.99 | +0.01 | +149 | 34,604 | 19.52 | 9.56 |
| 148 連城集團 | 11/11/91—30/11/94 | 1.38 | 0.49 | 0.51 | 0.50 | 0.51 | +0.02 | +33 | 333,600 | 60.17 | 1.89 |
| 437 依利安達 | 01/01/88—31/12/92 | 1.25 | 0.028 | — | — | 0.028 | — | | — | 235.65 | 1.28 |
| 433 高日發展 | 05/11/87—31/12/92 | 0.50 | 0.196 | 0.198 | 0.198 | 0.198 | +0.002 | +149 | 100,000 | 22.46 | 0.70 |
| 731 英皇地產 | 08/08/91—31/08/94 | 0.23 | 0.16 | 0.164 | 0.161 | 0.162 | +0.002 | +127 | 3,854,196 | 53.73 | 0.39 |
| 344 安寧企業 | 29/09/87—31/12/91 | 0.60 | 0.228 | 0.26 | 0.23 | 0.26 | +0.032 | +2 | 1,574,000 | −5.94 | 0.67 |
| 345 愛美高 | 01/11/86—31/10/94 | 2.39 | 0.75 | 0.77 | 0.73 | 0.74 | −0.010 | −36 | 9,048,000 | 26.92 | 4.63 |
| 429 遠東發展 | 30/10/87—31/03/92 | 2.00 | 0.029 | 0.032 | 0.028 | 0.03 | +0.001 | +45 | 2,503,000 | 77.59 | 2.06 |
| 642 立信工業 | 01/11/90—31/12/93 | 1.10 | | | | | | | | | |
| 640 耀輝首飾 | 02/10/90—01/10/93 | 1.38 | | | | | | | | | |
| 572 集耀國際 | 26/02/90—31/12/92 | 1.05 | 0.036 | 0.036 | 0.036 | 0.036 | — | — | 100,000 | 189.60 | 1.09 |
| 600 金山地產 | 20/09/90—31/12/92 | 0.60 | 0.043 | — | — | 0.043 | — | | — | 229.74 | 0.64 |
| 678 金源米業 | 28/01/91—31/03/94 | 1.28 | | | | | | | | | |
| 143 鷹君 | 18/07/85—30/09/92 | 0.61 | 3.10 | — | — | 3.10 | — | | — | 4.18 | 2.50 |
| 418 鷹君 | 01/08/87—30/09/94 | 1.70 | 1.68 | 1.72 | 1.70 | 1.71 | +0.03 | +88 | 1,092,000 | 14.02 | 2.74 |
| 516 格蘭酒店 | 01/01/89—23/12/91 | 2.00 | | | | | | | | | |
| 693 Grande | 28/05/91—31/12/93 | 0.80 | | | | | | | | | |
| 690 長城電子 | 15/04/91—31/03/93 | 1.20 | 0.75 | 0.75 | 0.73 | 0.73 | −0.020 | −16 | 56,800 | 12.87 | 1.93 |
| 430 恒隆 | 01/01/88—31/12/92 | 9.50 | 1.28 | 1.33 | 1.29 | 1.33 | +0.05 | +36 | 196,600 | 35.37 | 10.83 |
| 716 港陸國際 | 05/07/91—30/06/94 | 1.18 | 0.45 | 0.48 | 0.48 | 0.47 | +0.02 | +27 | 140,000 | 66.67 | 1.65 |
| 474 興利科技 | 01/04/88—31/12/91 | 0.20 | 0.032 | 0.031 | 0.022 | 0.023 | −0.009 | −3 | 91,970,000 | −7.85 | 0.22 |
| 423 大酒店 | 01/01/88—15/12/92 | 4.50 | 1.03 | 1.03 | 1.03 | 1.03 | — | — | 10,600 | 19.57 | 5.63 |
| 151 置地 | 15/05/85—31/12/91 | 2.714 | 11.70 | 11.80 | 11.60 | 11.80 | +0.10 | +171 | 169,435 | −1.01 | 9.01 |
| 559 港澳控股 | 15/01/90—31/12/92 | 13.00 | 0.68 | 0.64 | 0.64 | 0.64 | −0.040 | −7 | 4,368 | 72.13 | 13.51 |
| 671 新采機構 | 22/12/90—31/12/93 | 0.60 | 0.068 | — | — | 0.068 | — | | — | 156.92 | 0.67 |
| 414 滿園置業 | 01/07/87—31/12/92 | 0.90 | 0.79 | 0.79 | 0.79 | 0.79 | — | — | 300,000 | 3.03 | 1.49 |
| 645 合興集團 | 01/11/90—31/10/93 | 1.50 | 0.18 | — | — | 0.18 | — | | — | 80.65 | 1.68 |
| 351 合和實業 | 01/07/90—31/12/91 | 1.53 | 2.025 | 2.125 | 2.075 | 2.10 | +0.075 | +40 | 1,850,500 | −2.85 | 3.13 |
| 533 新昌國際 | 11/09/89—10/09/92 | 3.60 | 1.36 | — | — | 1.36 | — | — | 1,854 | 10.22 | 4.96 |
| 435 惠泰國際 | 17/10/87—31/12/93 | 0.56 | 0.39 | — | — | 0.39 | — | | — | 70.37 | 0.68 |
| 706 惠泰國際 | 19/06/91—31/03/95 | 0.50 | 0.19 | — | — | 0.19 | — | | — | 72.50 | 0.69 |
| 692 希慎興業 | 03/05/91—31/12/95 | 8.00 | 2.425 | 2.475 | 2.425 | 2.425 | — | — | 134,400 | 27.91 | 10.42 |
| 636 明輝發展 | 01/11/90—31/12/92 | 1.60 | 1.81 | — | — | 1.81 | — | | — | 10.00 | 3.41 |
| 682 明輝發展 | 01/07/91—31/12/93 | 2.50 | 0.94 | — | — | 0.94 | — | | — | 10.97 | 3.44 |
| 526 萬邦航業 | 01/07/89—30/04/92 | 6.00 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | — | — | 14,666 | 13.56 | 6.70 |
| 284 國際德祥 | 07/09/90—30/09/92 | 1.10 | 0.74 | 0.80 | 0.74 | 0.79 | +0.05 | +16 | 420,000 | 21.15 | 1.89 |
| 424 玉郎機構 | 01/10/87—31/12/94 | 2.10 | 0.034 | — | — | 0.034 | — | | — | | 2.13 |
| 176 玉郎機構 | 01/04/88—31/12/98 | 1.00 | 0.08 | 0.08 | 0.08 | 0.08 | — | — | 300,000 | | 1.08 |
| 061 怡和 | 22/12/80—15/10/92 | 16.458 | 11.90 | 12.20 | 12.00 | 12.10 | +0.20 | +98 | 289,000 | 1.14 | 36.41 |
| 627 日本信用 | 03/10/91—31/12/94 | 1.50 | 0.35 | 0.365 | 0.36 | 0.365 | +0.015 | +29 | 250,400 | 46.85 | 1.86 |
| 568 嘉卓科研 | 31/01/90—30/01/93 | 1.34 | | | | | | | | | |
| 686 嘉華國際 | 08/04/91—31/03/93 | 1.80 | 0.50 | 0.50 | 0.50 | 0.50 | — | — | 100,529 | 47.44 | 2.30 |
| 594 金城國際 | 01/10/90—31/12/93 | 1.10 | 0.28 | 0.30 | 0.28 | 0.30 | +0.02 | +15 | 300,000 | 42.86 | 1.40 |
| 649 建生電子 | 20/11/90—31/10/93 | 1.50 | 0.218 | 0.203 | 0.203 | 0.203 | −0.015 | −6 | 50,000 | 127.07 | 1.70 |
| 536 廣生行 | 20/10/89—19/10/92 | 0.76 | 0.38 | 0.38 | 0.38 | 0.38 | — | — | 60,000 | 42.50 | 1.14 |
| 486 麗新發展 | 01/08/88—31/07/94 | 0.90 | 0.32 | 0.32 | 0.31 | 0.32 | — | — | 1,241,750 | 38.64 | 1.22 |
| 563 麗新國際 | 01/02/90—31/12/91 | 2.20 | 0.01 | — | — | 0.01 | — | | — | 24.16 | 2.21 |

| 代號 股票名稱 | 年份 | 認股價 | 上日收市 | 最高 | 最低 | 收市 | 升跌 | 升跌次序 | 成交量 | 溢價% | 行使價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 659 新鴻投資 | 15/11/90—31/12/92 | 0.55 | 0.315 | 0.32 | 0.315 | 0.315 | — | — | 501,000 | 15.33 | 0.86 |
| 717 陸氏實業 | 01/08/91—30/06/93 | 2.35 | 0.375 | — | — | 0.37 | −0.005 | | — | 48.63 | 2.72 |
| 673 萬年置業 | 12/01/91—31/12/92 | 0.35 | 0.135 | — | — | 0.135 | — | | — | 46.97 | 0.48 |
| 377 萬勝證券 | 01/09/87—31/12/92 | 1.18 | | | | | | | | | |
| 644 菲菲集團 | 18/10/90—31/12/93 | 0.69 | | | | | | | | | |
| 584 新濠國際 | 01/08/90—31/07/93 | 0.17 | | | | | | | | | |
| 133 明仁企業 | 21/10/91—31/10/92 | 2.50 | 0.80 | 0.75 | 0.70 | 0.74 | −0.060 | −5 | 56,800 | 48.97 | 3.24 |
| 381 美麗華 | 01/01/91—31/12/92 | 7.00 | 0.80 | 0.82 | 0.81 | 0.81 | +0.01 | +127 | 43,180 | 14.85 | 7.81 |
| 380 美麗華 | 01/01/93—31/12/94 | 7.00 | 1.15 | 1.15 | 1.12 | 1.16 | +0.01 | +167 | 13,080 | 20.00 | 8.16 |
| 619 榮文科技 | 07/10/91—06/10/94 | 1.18 | 0.65 | — | — | 0.65 | — | — | 2,000 | 45.24 | 1.83 |
| 416 MKI Corp | 11/05/87—31/12/94 | 0.50 | 0.248 | 0.265 | 0.255 | 0.26 | +0.012 | +21 | 400,000 | 18.75 | 0.76 |
| 187 南北行 | 27/11/91—31/10/96 | 0.86 | 0.74 | 0.74 | 0.68 | 0.70 | −0.040 | −8 | 295,600 | 93.75 | 1.55 |
| 637 樂聲電子 | 01/10/90—31/12/93 | 1.00 | | | | | | | | | |
| 363 新世界 | 02/01/87—31/12/91 | 9.00 | 1.81 | 1.94 | 1.77 | 1.83 | +0.02 | +141 | 2,999,480 | −1.55 | 10.83 |
| 617 永新企業 | 09/09/91—30/09/93 | 1.10 | 0.186 | — | — | 0.186 | — | | — | 44.49 | 1.29 |
| 554 百樂門印刷 | 19/01/90—29/12/92 | 0.80 | | | | | | | | | |
| 431 百富勤 | 02/11/87—31/12/91 | 1.74 | 0.212 | 0.224 | 0.215 | 0.22 | +0.008 | +38 | 23,874,204 | −1.97 | 1.81 |
| 683 和記黃埔 | 04/03/91—03/03/93 | 13.60 | 4.20 | 4.35 | 4.20 | 4.30 | +0.10 | +69 | 661,000 | 27.86 | 17.90 |
| 705 和記黃埔 | 16/05/91—15/05/93 | 15.50 | 3.275 | 3.375 | 3.275 | 3.325 | +0.05 | +112 | 1,160,000 | 34.46 | 18.82 |
| 409 亞洲企業 | 03/09/91—31/08/94 | 2.00 | 0.23 | 0.26 | 0.26 | 0.26 | +0.03 | +3 | 70,000 | 88.33 | 2.26 |
| 525 品質國際 | 18/04/89—30/06/92 | 0.55 | 1.18 | 1.22 | 1.16 | 1.15 | −0.030 | −18 | 2,279,100 | −6.65 | 1.01 |
| 527 品質國際 | 18/04/89—31/12/93 | 0.60 | 0.99 | 1.03 | 0.95 | 0.97 | −0.020 | −27 | 7,376,100 | −5.39 | 1.02 |
| 700 富林明中國 | 26/06/91—26/04/93 | 19.80 | 5.65 | 6.00 | 5.80 | 5.90 | +0.25 | +28 | 342,000 | 14.22 | 25.70 |
| 708 富林明港燈 | 10/06/91—10/05/93 | 11.60 | 3.275 | 3.425 | 3.35 | 3.40 | +0.125 | +37 | 403,000 | 16.28 | 15.00 |
| 613 富林明工業 | 02/09/91—30/07/93 | 11.215 | | | | | | | | | |
| 042 富林明滙豐 | 24/09/91—30/08/93 | 30.50 | 9.60 | 10.00 | 9.75 | 9.90 | +0.30 | +49 | 706,400 | 19.70 | 40.40 |
| 107 富豪酒店 | 28/10/91—27/10/94 | 1.00 | 0.285 | 0.28 | 0.28 | 0.28 | −0.005 | −32 | 5,000 | 60.00 | 1.28 |
| 596 富豪酒店 | 01/10/90—30/06/95 | 4.00 | | | | | | | | | |
| 368 川河集團 | 20/01/88—31/12/92 | 0.77 | | | | | | | | | |
| 597 鴻運電子 | 24/09/90—15/09/92 | 0.68 | 0.19 | — | — | 0.19 | — | | — | 79.38 | 0.87 |
| 614 鴻運電子 | 14/09/91—15/09/94 | 0.55 | 0.218 | — | — | 0.218 | — | | — | 68.35 | 0.77 |
| 476 玫瑰國際 | 01/01/90—31/12/93 | 0.74 | 0.29 | 0.295 | 0.295 | 0.295 | +0.005 | +94 | 50,000 | 10.12 | 1.01 |
| 573 索羅門太古 | 28/02/90—25/01/93 | 15.70 | | | | | | | | | |
| 560 索羅門電訊 | 10/11/89—13/10/92 | 4.875 | 2.85 | — | — | 2.90 | +0.05 | | — | −2.81 | 7.77 |
| 676 三泰實業 | 15/03/91—31/12/95 | 2.60 | | | | | | | | | |
| 456 爪哇控股 | 22/12/87—03/12/08 | 1.38 | | | | | | | | | |
| 246 海裕國際 | 01/02/88—31/03/95 | 1.22 | 0.57 | — | — | 0.57 | — | | — | 0.56 | 1.79 |
| 092 海暉國際 | 15/03/89—31/03/92 | 0.80 | 0.405 | 0.415 | 0.41 | 0.41 | +0.005 | +129 | 592,000 | −2.42 | 1.21 |
| 725 善美環球 | 08/08/91—30/09/94 | 0.85 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | — | — | 480,000 | 39.24 | 1.10 |
| 537 [illegible] | 01/11/89—30/09/92 | 1.45 | 1.62 | 1.58 | 1.58 | 1.58 | −0.040 | −20 | 20,000 | 9.96 | 2.89 |
| 667 新鴻基工業 | 01/01/91—31/12/93 | 1.10 | 0.15 | 0.155 | 0.15 | 0.15 | — | — | 207,400 | 58.23 | 1.25 |
| 357 新鴻基地產 | 01/01/87—31/12/92 | 7.55 | 32.50 | 33.50 | 33.50 | 33.50 | +1.00 | +51 | 1,000 | 1.77 | 22.70 |
| 199 新鴻基地產 | 01/01/92—31/12/93 | 22.90 | 6.20 | 6.65 | 6.25 | 6.50 | +0.30 | +21 | 5,356,763 | 31.84 | 29.40 |
| 512 復興集團 | 31/12/87—15/12/67 | 2.92 | 1.76 | 1.75 | 1.75 | 1.75 | −0.010 | −71 | 90,000 | 11.59 | 4.38 |
| 694 信和置業 | 01/06/91—31/12/95 | 3.80 | 1.03 | 1.05 | 1.05 | 1.05 | +0.02 | +83 | 56,823 | 65.81 | 4.85 |
| 695 長江實業 | 26/04/91—26/04/93 | 19.30 | 5.00 | 5.15 | 5.00 | 5.10 | +0.10 | +79 | 1,208,000 | 29.10 | 24.40 |
| 384 星光傳呼 | 01/08/91—03/07/94 | 1.10 | 0.25 | 0.26 | 0.26 | 0.25 | — | — | 32,000 | 75.32 | 1.35 |
| 643 升岡國際 | 01/09/91—31/01/93 | 0.85 | 0.169 | — | — | 0.169 | — | | — | 116.81 | 1.02 |
| 483 寶光實業 | 21/04/88—31/12/91 | 4.43 | 0.158 | 0.176 | 0.158 | 0.172 | +0.014 | +9 | 2,494,168 | 7.82 | 4.58 |
| 169 瑞士恒生 | 21/10/91—21/10/93 | 32.50 | 9.95 | 10.40 | 10.00 | 10.20 | +0.25 | +66 | 526,000 | 20.28 | 42.70 |
| 722 德榮建築 | 12/07/91—31/07/94 | 1.50 | 0.345 | 0.34 | 0.34 | 0.34 | −0.005 | −34 | 63,000 | 47.20 | 1.84 |
| 670 科技實業 | 01/01/90—31/12/93 | 1.20 | 0.31 | 0.335 | 0.30 | 0.32 | +0.01 | +46 | 934,400 | 42.06 | 1.52 |
| 570 湯臣太平洋 | 16/02/90—15/02/93 | 0.65 | 0.113 | 0.13 | 0.113 | 0.127 | +0.014 | +4 | 7,830,912 | 72.20 | 0.77 |
| 733 信利國際 | 01/09/91—31/08/94 | 1.10 | 0.63 | 0.64 | 0.63 | 0.63 | — | — | 90,000 | 36.22 | 1.73 |
| 490 謝瑞麟 | 01/07/88—31/12/92 | 0.86 | 0.016 | — | — | 0.016 | — | | — | 217.34 | 0.87 |
| 492 謝瑞麟 | 01/07/88—31/12/94 | 1.20 | 0.021 | — | — | 0.022 | +0.001 | | — | 342.76 | 1.22 |
| 248 尖沙咀地產 | 01/06/87—31/12/91 | 2.90 | 0.062 | — | — | 0.06 | −0.002 | | — | 4.41 | 2.95 |
| 698 東榮鋼鐵 | 30/04/91—31/12/94 | 1.15 | 0.285 | — | — | 0.285 | — | | — | 81.65 | 1.43 |
| 621 大元集團 | 30/09/91—30/09/94 | 1.12 | 0.63 | 0.69 | 0.66 | 0.68 | +0.05 | +11 | 360,600 | 45.16 | 1.80 |
| 635 友利電訊 | 01/10/90—30/09/93 | 1.10 | 0.60 | — | — | 0.60 | | | | 246.94 | 1.70 |
| 520 宇宙控股 | 10/02/89—31/12/91 | 0.075 | 0.02 | 0.011 | 0.011 | 0.011 | −0.009 | −2 | 100,000 | 21.72 | 0.08 |
| 646 宇宙控股 | 01/01/91—30/06/95 | 0.17 | 0.044 | 0.05 | 0.042 | 0.049 | +0.005 | +5 | 1,848,347 | 236.92 | 0.22 |
| 593 富聯國際 | 01/09/90—30/06/95 | 2.00 | 0.20 | — | — | 0.20 | — | | 14,535 | 113.59 | 2.20 |
| 592 獲多利港股 | 25/02/91—30/06/93 | 3.49 | 1.00 | 1.05 | 1.05 | 1.05 | +0.05 | +20 | 30,000 | | 4.54 |
| 660 獲多利恒指 | 23/11/90—27/11/92 | 0.33 | 0.95 | 0.99 | 0.96 | 0.99 | +0.04 | +31 | 40,000 | | 1.32 |
| 405 獲多利恒指 | 02/08/91—29/01/93 | 1.00 | 0.83 | 0.82 | 0.81 | 0.81 | −0.020 | −22 | 50,000 | | 1.81 |
| 079 榮豐投資 | 31/03/86—31/12/92 | 0.60 | | | | | | | | | |
| 447 永鴻基 | 01/02/88—31/12/92 | 0.20 | 0.06 | — | — | 0.06 | — | | — | 20.37 | 0.26 |
| 703 王氏港建 | 01/07/91—30/06/94 | 1.80 | | | | | | | | | |
| 721 和記建業 | 16/07/91—30/06/94 | 1.60 | 0.66 | 0.72 | 0.68 | 0.70 | +0.04 | +17 | 5,382,000 | 35.29 | 2.30 |
| 144 世貿中心 | 01/02/87—31/12/91 | 1.00 | 0.01 | — | — | 0.01 | — | | — | 34.56 | 1.01 |
| 665 世貿中心 | 01/01/91—30/11/95 | 1.39 | | | | | | | | | |
| 085 益安國際 | 25/10/91—31/09/94 | 1.10 | 0.44 | 0.47 | 0.45 | 0.46 | +0.02 | +26 | 256,400 | 34.48 | 1.66 |
| 407 有利集團 | 29/08/91—28/08/96 | 1.13 | 0.55 | 0.59 | 0.56 | 0.59 | +0.04 | +13 | 4,113,964 | 26.47 | 1.72 |
| 074 耀榮國際 | 21/10/91—31/10/94 | 1.28 | 0.71 | 0.78 | 0.71 | 0.77 | +0.06 | +10 | 4,268,000 | 22.02 | 2.05 |
| 469 遠生實業 | 01/01/92—31/12/02 | 1.75 | 0.085 | 0.087 | 0.08 | 0.093 | +0.008 | +7 | 200,000 | 365.32 | 2.07 |

國際投資

## 國際形勢投資分析

### 烏克蘭獨立令蘇內部衝突危險大增
# 蘇聯動盪全球受累
### 戈爾巴喬夫警告非聳人聽聞

正當蘇聯中央銀行宣佈財政枯竭之際，須由俄羅斯總統出面擔保，蘇聯政府僅具才有薪金可支，政府部門才有資金維持運作，由此可見蘇聯經濟處境之惡劣了。可是這個問題仍非蘇聯政經局面局勢之致命傷，在蘇聯第二大加盟共和國的烏克蘭，本周二投票結果以壓倒性票數贊成獨立，令蘇聯幾已國不成國，並衍生不少政經新問題，其中包括蘇聯總統戈爾巴喬夫所倡議成立之新聯盟能否成立，蘇聯今後經濟及財務困難亦將複雜化，若烏克蘭不允全力承擔償還蘇聯現今債務，今後蘇聯各加盟共和國將更難向外舉債重建經濟，此外這個富庶國家今後如何發展其貿易及經濟亦與整體蘇聯現今各加盟共和國政經前景有密切關係，所以烏克蘭之獨立，令蘇聯陷於分崩離析境地，既為這個地區的經濟投資發展前景製造更多不穩定因素，亦對歐洲投資造成一定困擾，因蘇聯政經局勢一旦惡化，最受影响的是歐洲鄰近地區，而戈爾巴喬夫指出蘇聯解體為全球帶來戰爭威脅和一場災難，並非全是危言聳聽之言，投資者宜密切注意其發展的。

蘇聯總統戈爾巴喬夫在向蘇聯共和國議會發出的一項呼籲中，敦促他們通過一項聯盟條約草案，即由七個共和國草擬的關於建立一個鬆散的聯邦的計劃。

戈爾巴喬夫說：「蘇聯解體是對生活在各共和國境外的千百萬人的一項判決。解體充滿着種族衝突和各共和國之間的衝突的危險。那對整個國際社會將是一場災難。」

此外，「塔斯社」引述戈爾巴喬夫接受「文藝報」訪問時的講話說：「有些人期望一場新的政變。也許他們甚至正在策劃一場政變。其中一人來自軍事工業部門，另一人則來自共產黨組織。」

他補充說：「因此，結論是，只能向前走，因為我們已經沒有退路。我們必須把改革向前推進，有步驟地推動改革。」

以蘇聯各加盟共和國種族結構不同，宗教信仰有異，經濟強弱不均，資源多寡有別等情況而言，蘇聯若不能組成一個鬆散之聯盟，各加盟共和國之間的嚴重分歧與衝突定不可免，尤以貧富懸殊之間的加盟國摩擦將更激烈，所以戈爾巴喬夫指出蘇聯解體會帶來戰爭威脅並非危言聳聽，種族衝突的危險確然存在，單以現今西歐共市如此發達同時較簡單之結構，尚且有利益上衝突，蘇聯各加盟共和國無論從種族結構，以致宗教、經濟強弱、資源分配不均等問題遠較共市組織複雜，其引起之衝突必然更多，若彼此間無聯盟作為協調，後果是相當可慮的。

值得注意問題，現今蘇聯各加盟國均有不同程度之經濟問題，急須西方國家大力支援，可是現今蘇聯對外龐大負債仍未解決，蘇聯各加盟共和國各自獨立，如何分擔這些外債責任亦屬重要課題，因為這關乎西方國家及商業性銀行對蘇聯償信評估，此問題不解決，單是此問題已足令蘇聯任何一個加盟共和國均無法獲得外來資金及技術重建經濟，其結果是內戰、暴亂、種族衝突、資源爭奪均隨時有可能發生，所以絕不能等閒視之。

由於蘇聯本身仍擁有強大軍事力量，內戰一旦發生又或共產主義復辟，均可能導致蘇聯內部一次大災難，並波及全球政經穩定，當然歐洲這個鄰近蘇聯地區會受到更大打擊，單是難民大量湧往歐洲，後果已不堪想像了，所以蘇聯現今動盪局面，未來國際投資局勢也有相當程度影響，對歐洲投資暫時會有較大壓力，並對未來全球經濟動向會產生一定影響力的。（江亮）

## 美股分析

### 杜工指數仍高於十日平均線
# 回昇目標二九五〇
### 週二調整屬正常惟承接力却不俗

十二月三日美國股市——大市經過昨天連串大幅波動後，市況於週二開始恢復平穩下來。相信這是正常的市場行為，因為大市於各走極端過後，不論看好或看淡勢力也會短暫靠穩腳步，看清楚短期大市走勢變化才定行止。週二整日內，杜鍾斯工業平均指數波幅不足二十點，與週一的七十點子，真有雲泥之別。結果以收市二九二九．五六點，下跌五．八二點。同日的成交量卻與週一無大分別，皆為一億八千萬股左右。從技術分析角度來看，週二收市的表現已確屬不錯的了。一是經過週一暴升四十點後，翌日調整波動十分微不足道，有利後市進一步上揚。再將走二九五〇——二九七〇水平。週二平均運輸指數上升廿三．九二；升幅有別於各指數。受泛美航空公司申請重組破產令影響，刺激起美航空公司全面報升，尤其是三角航空，它將再不受法令約束，要負起購買面臨破產命運的泛美航空資產。（心雁）

## 日股展望

### 套戥沽盤減買家亦趁低吸納
# 日經指數續昇五百多點
### 惟利率滙價作用勿誇大

日本股市昨（四）日回升五百多點，除因受套戥期指的現貨買盤刺激外，投資信託基金、機構投資者、海外買家的趁低吸納亦起了很大作用。

由於週一日經平均指數離今年低位尚有五百多點，不少股價亦創新低，故在對再度減息的期待之下，日股得以喘穩，並連續上昇兩天。當然日圓似有續昇之勢及套現期指沽盤減少也是助力。

我們從昨日幾乎全部業種上昇及升（八二一隻）跌（一七四隻）股比例，便可知道市場情緒已頗為安定下來。

昨日電機股最為出色，主要是它們由低位反彈。其實日立在週一股市大跌時，未跌破今年低位（十一月廿八日的八七七圓），便顯示出較為疲弱的出口藍籌股已能喘定。日立二日收九〇〇圓，三日昇至九二四圓，四月昇至九四五圓。錦囊昨亦昇至一四五〇圓，週一為一三二〇圓，其低位為年初的一二〇〇圓。富士通的低位是二日的七八五圓，昨昇至八六〇圓，松下的低位是十一月廿七日的一三六〇圓，十二月二日是一四〇〇圓，昨是一四四〇圓。

市場認為如果下週一公佈日本央行的經濟報告顯示經濟惡化的話，央行有可能在年底前第三次減息。

近日市場短期息口向下（有擔保隔夜錢掛息為六厘〇九，無擔保隔夜錢掛息為六厘一二六）更使市場相信央行再減息可能增大。

可是另一些經濟學家說，只要日經平均指數企穩在二萬點以上水平，三月期存款證息率降至六厘以下（昨為六厘〇三至六厘二三）。

一個投資信託公司負責人亦說，日本銀行仍然認為日本經濟根基堅穩，並正在觀察十一月份減息的效果。日本者總覺得希望是一回事，實際又是一回事。銀行可能在十二月底之前仍然堅持目前的利率政策。分析家認為，日元的走勢，有賴於日本銀行是否容忍日短期利率的影響及美元的支持力是不容忽視的。

最後，再要重覆的是，公司盈利一日未有改善跡象，始終會壓抑買意，故此不宜過份誇大利率和滙價可能發生的作用。（郭中文）

## 德國會否加息
# 今日稍後將可揭盅
### 市場看法五五之比

## 貨幣之窗

美元昨日回跌至一點六〇四〇馬克水平後，市場尚無意測試一點六〇二〇的即時支持位。儘管昨日德國中央銀行的一個月期回購協議利息上升，今日例會後加息的可能進一步提高，但滙商仍多採取觀望，這亦反映出近期持美元對馬克的空頭盤相當多。

倫敦市場接港市開做後，美元守穩在一點六〇四〇馬克關上，中午前仍報一點六〇四八馬克。而法蘭克福市場的一個月期回購協議利息則升上九厘二五，與現行隆巴特緊急貸款利息拍平。從過去慣例可見，上述的情況正是加息的先兆。不過，外滙商還不敢肯定今日德國中央銀行雙週會後會否決定加息。原因是回購協議利息與隆巴特利息拍平的時間也有一個月多，但歐洲共同體經濟及政治聯盟高峯會將在下週初召開，而個多月來歐洲貨幣體系內的成員貨幣強弱相當懸殊，馬克是唯一表現大強勢貨幣，情況頗為緊張，德國既然已鞏得幣值強的優勢，大可押後加息時間，有待高峯會結束後再打算。但月來德國政府高官無一不強調必須維持高息。週二德國中央銀行委員會成員奧提馬。義盛聲稱國內通貨膨脹處於難以接受的高位，昨日央行主席史萊辛加對義盛的警告亦作出回應，亦令到今日德國加息的可能性大大增強。

雖然揣測德國加息與美國再減息使美元乏力向上，但短期內大跌的機會亦有限，無疑圖表顯示美元的支持位在一點五七二〇馬克，但在近期美元空盤相當下，不少妙家渴望美元跌低些而套利，將會抵銷部份美元跌壓，暫時美元要跌穿一點六〇馬克尚不會很順利。（王長明）

## 技術分析

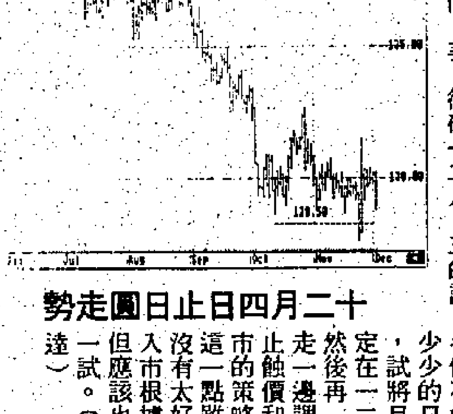
### 日圓短期難遇阻力強勢却未改變
# 若一二八．五企便挑一二五
# 破一二二點且穩能戰一二二圓

昨晚公佈的數字應該已經提供給市場一些新的信號去入市。如滙市仍是沒有反應的話，就恐怕要等到週五的失業數字才能有所行動，如觀察美國的經濟做為入市的策略，實在沒有理由去買美元。

技術方面的各項分析結果也沒能夠有清楚的指示滙市的方向。美元兌各主要工業貨幣的反彈上昇也有可能已經結束。

今天，就說一說日元。日元在最近的兩個多月之內，只是在一二三至一二八．五之間上落，只是有個別的一兩天在消息的推動下有所突破。

從今年的六月份開始，日元一直持續上昇，直到最近的兩個月才在一二八．五附近停了下來。從整體上觀望，日元暫時還是強勢之中，只是短期受阻而已，如日元能夠衝破一二八．五並企穩的話，就很有可能日元會試一二五附近的價位。日本官方的言論也有稍微偏好日元的迹象，所以如果日元能夠再衝破一二八．五的話，各位不妨買少少的日元試將目標定在一二五，然後再一邊調整一邊走止蝕價和入市的策略。這一點雖然沒有太好的入市根據，但應該也可一試。（先達）



十二月四日止日圓走勢

## 美國失業若續惡化
# 聯儲可能再減息

十二月三日美國債券市場——大市偏好，但投資者入市態度未算積極，相信這與今星期美將有頗多經濟數據行將公佈有關。在上述芸芸數據中，以本週五發表的美十一月份最新失業率最令市場人士側目，有部分市場分析人士指出，假如該數據繼續疲弱，有望加速聯儲在今年底前進行另一次減息行動。該市場情緒只在形成中，而週二其他一切市場動態卻十分之平淡無奇，正常過正常。隔夜拆息繼續徘徊在四．七五厘水平。聯儲有干預市場行動，曾安排二十五億美元的客戶回購協議，把資金揮注往銀行儲備體系中。反覆過後，週二美三十年長債收市造價一〇一又三十二分之三，上升兩個基點，孳息率為七．九厘。據時間表安排，美週三公佈的經濟數據有(一)十一月份後旬的美汽車銷售情況。(二)第三季美最新國民生產總值修訂數字——估計會向上調整至上升百分之二．九（上月曾報上升百分之二．四）(三)聯儲發表褐皮書——最新一次經濟滙報。而週二已公佈的則為(一)十一月份美領先經濟指標上升百分之〇．一(二)新房屋銷售增加百分之二．二至五十一萬三千個單位。（仟生）

## 金市

### 金市向好訊號逆轉三六三位若失守
# 市場信心必再受到打擊
# 是次調整可低至三六〇

十二月三日倫敦金收——大市高開而低：表現似乎大大差於預期，一星期來主要的低位支持也宣佈失守，現貨金從三六五為近週會見的有力低位支持，而週二下午訂盆以三六一．九美元報出，收市為三六三．五美元。究其導因，相信與市場回吐壓力增加的原故，技術向好訊號逆轉，安士三六〇美元證明阻力非輕。安士三六三美元支持十分重要，此水平不容有失，否則將會進一步摧毀先前重新建立的市場信心。筆者個人則認為今次的低點可能會在三六〇美元前出現，週二市況已呈現超賣。

蘇聯政局沒有進一步新消息。部份搶家已有少許不耐煩，率先回吐，其中以中東綫行動最為明顯。此外亦有一受市場忽視的因素，就是油價週二出現暴跌，一月份美赴運原油收市跌至每桶二十一．五一美元，為自今年六月廿七日以來的最低點。造價受傳聞所累，投機沽盤嚴重，消息指出，伊拉克總統已被槍擊暗殺，有近四十名反對黨人士被拘捕。如事件屬實，便會令伊拉克對外外交關係，產油量會全面增加。（大衞）

大衞論壇

### 資金離場美經濟呆滯
# 金價跌至三六三
# 三六〇關受威脅
### 蘇聯動盪政局支持力甚弱

正當大多數分析家相信三六五美元水平頗有支持力，金價短期間不易跌破此關之際，週二紐約的金價突然急挫三．一〇美元，收市價低至三六三．五〇美元。本港九九金價昨日以三六六收市，跌廿四元。

金價下降主要有兩個原因，一是東京股市連日上升，市場人士指出不少投資者平掉金市好倉，將資金調回股市。二是美國經濟呆滯不前再度受到關注。因經濟呆滯導致工業及消費市場對黃金的需求均減少。

美國商務部週二宣佈，十月份美國經濟先指標微升百分之〇．一，九月份則下降百分之〇．一，八月份不變。美國白宮首席經濟顧問博斯金說，美國經濟復甦已變成泄氣的皮球，一般預測的本季度經濟增長百分之一．九的數字可能偏高。明年第一季經濟可能比原來想像的更加呆滯。

連日來本欄相信金價能站穩，因蘇聯亂局會對金市有一定支持力，現時看來這種支持力十分弱，正如中東戰爭亦未能對金市有強力刺激一樣。

不少分析認為三六五水平是近期的心理關口，現時跌破此關，三六〇關亦受到威脅。事實上，金市交投仍平淡，缺乏大戶，小戶亦無心戀戰，金價稍後下降的機會較大，跌破三六〇美元關並不出奇。（柳橋）

## 國際公司評價

▲銀行股票，穆地會檢討各地區性銀行，在週三所提及之銀行有可能降低他們的許級：ONE、BK、CVN、FTU、FWC、ENG、NBD、NCB、PNC、SPC、STI、WFC。使人擔心的問題包括有：貸款滋長不佳，信貸仍有風險和支出增加，認為管理部必須削減成本以抵消邊際利潤。GAO在紐約時報評論聯邦存款保險公司，引起之問題乃是七百億元是否足多，與及展望短綫有一家大銀行會破產，由於聯邦存款保險公司狀況變壞，對於支付給無保離岸存款者之能力將會收緊，由於新立法和立例者態度不友善，當局現時可能被視作在銀行業內一股不穩定勢力扭轉了六十年來之角色。

▲馬泰玩具（MAT）可以吸入，決定不干擾"巴比和堅"洋娃娃市場，顯示此產品之重要性，本年生意應有八億元，比九〇年上升百分之十三，估公司總生意一半，與DIS合約展期，"羅克"和"美女和野獸"人物生意應佳，與漢納巴巴拉簽訂"育芝熊"，九一及九二年每股盈利仍估一點八五元和二點二元，末季估四十六仙，比對去年同期二十三仙，"玩具大會展"估至明年一月底股價睇三十二元，至年底睇四十元。

## 國際公司動態

▲杜邦說該公司已與RWE AG達成協議，將其聯合煤礦五成股權售與該公司，代值是九億美元和後者在美國的煤礦權益。

▲幾個月前剛掛牌的新加坡新機工程取得了總值超過一千五百萬坡元的合同，為軍用車輛提供維修服務。新合同的期限是三年，這期間該公司設在波斯陶路的工場將修理、檢查客戶的軍用車輛。新機工程的自動中心在一九七八年設立後，即為商用車輛提供維修服務外，也提供諸如貨倉服務及文件傳送系統等工程諮詢服務，它的其中一間子公司也為當地和國際車輛提供檢查服務，而另一間則經營出租車方面的業務。

新加坡勝寶旺船廠已完成一艘大型游艇的改進工程。它是和一家德國公司攜手完成這項合約，合約值一千一百萬馬克。這艘游艇是"皇家奧德賽"號，船身長二〇五點四六米，寬廿五點二米，吃水深度七點五四米，載重量二萬八千零十八噸。是屬於大型的豪華游艇，船主是皇家游艇公司，后者是國際集團克羅斯特（Kloster）屬下的企業。與勝寶旺船廠合作的德國公司的勞埃德華天布里門哈文公司，這兩家公司的游艇專才花了一個半月的時間完成上述工程。

▲美國鋼鐵（X）被美國地方裁判處裁定須支付四億零九百四十七萬九千八百八十美元給創辦馬拉松石油公司的一批股東，原因是美國鋼鐵於八一年收購馬拉松石油公司時不適當地接納遲到接受收購之股份，不過這項裁決尚須美國地方初審法院核准。

▲福特汽車（F）向證監處申請發行總值十億美元債券，集資所得將會用作償還到期之公司本身及聯營公司的債務，餘款用作公司一般營運資金。

▲松下電器、日本電氣、三菱電機三家公司宣佈，共同開發新一代的高畫質電視機（HDTV）用半導體。參與共同開發的公司，除上述三家外，還有基於緩和美日貿易磨擦之觀點，美國半導體廠家LSI邏輯公司也決定參加。但十一月廿九日又有一家美國公司和五家日本企業決定參與，使共同開發的企業數達十家。開發工作訂一九九三年春季開始，總預算十數億元。新加入開發工作的美國導體廠家是偉矽（VLSI）科技公司。日本是松下電子工業、日本電氣家電用電子、日本勝利、先鋒、錦囊。

# 新界版

### 黃宏發在坪洲漁民協會就職禮指出
# 漁業前景顯黯淡
### 建議改用鐵殼船遠洋作業以避近海工程影響
### 林偉強指漁民對社會經濟仍存價值應受保護

（特訊）行政立法兩局議員黃宏發表示：離島區的漁民隨着大型建設工程展開，前景顯得黯淡，他建議漁民為謀求出路計，宜將傳統木船更換為鐵船，以便將作業範圍由近海擴展至遠洋。

黃宏發是在坪洲漁民協會第六屆職員就職典禮中作以上表示。是次典禮還邀請了離島政務專員蘇啟龍聯主禮。

典禮首由該會永遠會長林偉強致詞，略謂坪洲漁民歷史悠久，從永安街的「奉禁封船碑」，可追溯至一百五十年前的清朝道光年間，已有漁民在坪洲聚居，且受到政府關注其民生。唯隨着時代變遷，近廿、卅年來已有不少漁民上岸轉業，但繼續從事本行者仍有一定人數，但近年隨着海港發展，漁民作業一再受到影响。他指出漁民對本港社會經濟仍有存在價值，希望政府多關注漁民的利益。

繼由主禮人黃宏發致詞，他謂香港人每年所吃的海魚，其中八成來自本港的漁民捕撈，足見香港漁民仍擔任重要角色。他會將林氏意見向有關方面加強反映，以確保漁民能安居樂業。

黃宏發謂其個人亦體會到隨着離島區大型工程展開對漁民做成困難，使漁業前景黯淡。他建議漁民亦隨環境變遷謀求出路，宜將傳統木製漁船更換為鐵殼船，加強遠航力和捕撈量，以便將作業範圍由近海擴展至遠洋。

另一位主禮人蘇啟龍讚揚坪洲漁民協會歷年來透過舉辦不同活動方式如龍舟賽事等，為坪洲居民帶來不少歡樂。並對坪洲社區建設有不少貢獻，他勉勵該會同寅秉承以往服務精神，衷誠合作，共同促進坪洲之繁榮。

坪洲漁民協會成員如下：主席：陳洪。副主席：陳安、鄭木生。財政：鄭喜、梁全。總務：羅十八、楊金順、陳志成、簡北勝。文書：陳金滿、溫日坤、姜天保、羅頭。公關：鄭伙有、陳大口、梁帶、溫明、陳志榮。康樂：陳仕祿、羅樹、姜頭、盧福洪。福利：梁叔發、鄭華根、溫發實、黎帶福。體育：何金壽、郭樹福、鄭容樹、羅福、陳水勝。稽核：鄭伙勝、鄭根、冼志偉、陳耆坪。（新）

坪洲漁民協會就職典禮，右起：鄭木生、陳安、林偉強、蘇啟龍、黃宏發、陳洪、陳帶根、陳木根。（本報攝）

# 葵涌十月空氣污物增加
# 政府稱與過往情況脗合
### 因夏天大氣層有較大驅散能力
### 屬全港性現象．非達危險程度

（特訊）規劃環境地政司班禮士昨日在立法局會議上表示，政府當局將繼續關注葵涌區的空氣污染情況，但該區的情況並非已到達危險程度，亦不應視作如此。

班禮士給李永達議員提問的書面答覆指出，葵涌區在十月份錄得的空氣污染物有所增加，是與過往的情況脗合，並不值得特別憂慮。

他說在過去兩年，葵涌空氣質素監察站所測量得的總懸浮粒子數量和二氧化氮含量，顯示這兩種污染物在冬季的水平，較在夏季的水平為高，原因是在夏天，大氣層有較大能力驅散空氣中的污染物。

班禮士說：「這是個全港性的現象，在葵涌區所見的模式完全與其他地區相似。」

班禮士說根據今年以來的監察結果，二氧化氮的年平均並無超越空氣質素指標所訂標準的危險。

### 行政局雖已原則同意
# 爛角咀建電站
# 仍待過環保關
### 選址會徵詢鄉局區會

（特訊）經濟司陳方安生昨日在立法局會議上給馮智活議員所提問題的書面答覆表示，行政局本年十月原則上通過在屯門爛角咀預留一幅面積約一百二十公頃的土地，以興建一座新的大型火力發電站。

其中八十六公頃將由填海取得。

陳方安生表示，第一項研究是對中華電力有限公司一九九〇至一九九九年發電發展計劃所載的建議進行技術評估。

該項由海外專家顧問協助進行的計劃審查該公司對這段期間電力需求增長的預測，並研究應付這項需求的最佳發展策略。

陳方安生說：「根據這項研究，政府認為，為保障有可靠的電力供應，中華電力有限公司有需要在本十年期內的後五年，興建一座新的大型火力發電站。

第二項研究是確定興建新發電站的最適當地點。

結果，根據工程可行性、船用燃料供應的安全性、運作上的需要、環境影響、與政府策劃配合的程度；及成本等因素，初步定出十二個選址。

陳方安生表示，最終選出爛角咀為可行的選址，因為考慮到發電站本身及相關的輸電網絡後，該地點對整體環境影響程度最低。

她說：「不過，顧問公司建議，對於擬建發電站及現有青山發電站的累積空氣質素影響，應在進行全面環境影響評估時，進一步詳加評估。」

就徵詢公衆意見而言，陳方安生表示當局沒有打算發表第一份研究報告，因為該報告載有中華電力公司以保密形式向政府提交的敏感商業資料。

至於選址研究報告，陳方安生表示當局會就研究的結果，徵詢屯門區議會及鄉議局的意見。

她指出，當局亦將選址研究主要結論的簡介文件，通傳給新界各區議會和鄉議局的議員參考。

她說：「關於現正進行的環境影響評估研究，我們稍後會進一步諮詢這些機構。」

「當局在充分評估電力站對環境造成的影響後，才會對發電站的興建作最終決定。」

# 拒批灰沙圍虾尾申建丁屋
# 屏山鄉會要求地政處放寬
### 因警察鐵馬夜間入村噪音大盼改步巡
### 支持鄧兆棠參加立法局新界西補選

（特訊）屏山鄉事會昨召開執行委員會議，指責地政處藉城市規劃為理由，拒批村民申建丁屋。其實多條村落之範圍面積僅一萬數千呎，附近且有多排鄉屋，何所規劃之有？議決呈函港府當局，要求放寬批建，使新界原居民一生一次的建屋權利得以享受。會議又盼警方加密巡邏，以鞏冬防治安，並一致支持鄧兆棠醫生參選立法局新界西議員之席位，籲各村民於十二月八日參加投票。

會議由主席梁焯培主持，就有關地政處拒批丁屋問題，指官方部門互相推卸，今年六月，規劃署官員曾臨本會，僅闡釋將會把村界擴闊，申建丁屋仍由地政處批核而已。

可是，屏山灰沙圍村民，月前申建丁屋，位置與現有鄉村屋之旁，地政處竟以該處已列入為工業擴展區之理由，拒予批准。梁主席表示，上述村地面積縱橫僅萬餘呎，實無多餘面積可以擴展為工業區。

另方面，虾尾村有村民申建丁屋，地政處答覆謂該處將來可能作為鄉村擴展區，拒批理由更離譜，衆乃決議由會方呈港府當局，請求放寬。

立法局新界西候選議員鄧兆棠來時到訪，盼望大家支持，各執委以鄧兆棠醫生與本鄉素有淵源，且有良好服務社會之精神紀錄，亦為專業人士，了解新界民情，決予盡力支持，並籲請各村代表轉告村民，十二月八日投其神聖一票。

元朗警區指揮官陳健強等亦到訪，與執委們交換意見，村代表鄧偉元提請多派警員夜間入村巡邏，好過用電單車，因電單車每以二、三人一組，噪音較大，且一掠而過。陳健強表示會考慮入手，鞏固鄉郊治安。

會議又決定重修會所，費用預算為三十萬元，梁焯培主席慷慨樂助十五萬，副主席黃禮森三萬，鄧炳友一萬元，餘由村民代表各領捐冊一本，以式千元為底額，籲村民樂助，多多益善，少少無拘。（君）

# 仁愛堂歷屆總理會
# 定連串籌善款活動
### 劉皇發籲同寅支持

（特訊）仁愛堂歷屆總理聯誼會自前成立以來，推展會務進行順利，昨並在麗晶酒店舉行第二次午餐會，敦請區域市政總署署長許雄蒞臨作專題演講，並頒發新加入為永遠副會長戴傑及區衡二人証書。

主席劉皇發在午餐例會中致詞，除鼓勵各同寅維力支持仁愛堂業外，並歡迎黃樹加入為永遠會長。

義務秘書盧志忠在工作報告中述及聯誼會首項工作已在建生邨設立社區會堂，招收普通會員，學生及老人會員，成立興趣訓練班，租用羽毛球場，乒乓球桌及體育訓練班等。

盧志忠又說：為籌募經費，將舉行下列各項活動，包括：(一)十二月廿八、廿九日一連兩天，在屯門仁愛堂廣場舉行開放日暨慈善嘉年華會，屆時請屯門政務專員梁百忍主持開幕禮。(二)九二年一月十一日為售旗日。(三)一月十日至十二日在九龍尖沙咀新世界廣場舉行慈善賀物會，其中一月十一日，紅伶龍劍笙，梅雪詩將臨場協助義賣。(四)十二月廿三及廿四日在尖沙咀文化中心舉行粵曲演唱會，仍由黃夏蕙負責安排，邀請伶王新馬師曾及各紅伶主唱。昨即席獲何新榮、葉慶忠、吳偉光三位各捐伍仟元，專為購票予三百名老人入場欣賞。上述各項善舉，深盼各方善長鼎力支持，為善最樂福有攸歸。（君）

### 政務處反對警方不反對
# 區局酒牌局通過
# 沙田兩酒牌續期
### 其一曾發生毆打命案

（特訊）區域市政局酒牌局昨在沙田政務專員反對下，仍批予沙田富豪花園的日式咖啡廊及聖達菲卡拉OK之酒牌續期申請。

區局酒牌局昨日審批上述兩宗酒牌續期申請。

沙田政務專員反對沙田富豪花園的日式咖啡廊及聖達菲卡拉OK申請酒牌續期的事宜，主要是富豪花園九個互助委員會及業主委員會強烈反對，其理由是該處不斷受到噪音滋擾，而該處的治安亦每況愈下。他們相信情況所以如此，是由光顧該卡拉OK的邨外人士造成。

警務處處長對上述兩宗申請酒牌續期，並沒有提出反對。警方在今年七月二十日至十月二十一日期間，曾巡視日式咖啡廊共十二次，沒有發現該咖啡廊違反持牌條件。不過，聖達菲卡拉OK在十月二十五日凌晨三時三十分則有一名顧客發生爭執，導致一名男子被毆打及令其頭部嚴重受傷，其後更在醫院不治。

警方指出，由於發生該事件，警方已向聖達菲卡拉OK的持牌人及一名經理發出傳票，控以因「在既准營業時間以外經營」而違反酒牌持牌條件。雖然上述事件確實令人關注，但警方對酒牌續期申請並無異議。

此外，酒牌局昨日共審批八宗申請，只有兩間海鮮酒家獲批一年期的酒牌，另有五間食肆只獲六個月期的酒牌，其中包括沙田富豪花園日式咖啡廊及聖達菲卡拉OK。此外，元朗金噪子會有限公司的酒牌申請，區局酒牌局原則上批准，但須申請者改善防火通道，並要符合發牌的要求。（梅）

# 十月控千一人
# 掃蕩非法小販

（港訊）區域市政總署一直以來致力掃蕩小販非法擺賣，以確保區局轄區內環境清潔衛生。在十月內，區署在掃蕩小販行動中，共拘控了一千一百一十二人。

在被拘控的人士中，包括七百五十五名無牌流動小販、一百七十五名無牌熟食小販、及九十六名無牌食物小販。另外五十七名持牌流動小販及二十九名固定攤檔持牌小販因違反牌例而被檢控。

在掃蕩行動中，充公非法販賣貨物及工具共為一千四百二十七次，其中七百七十二次是於拘捕小販時將貨物一併充公，其餘的六百五十五次則為充公小販留下的貨物。

在被捕小販中，因非法販賣而被檢控的有一千八百二十三宗，其中一千零八十五宗為阻塞通道、七百二十四宗為無牌販賣，及十四宗其他非法擺賣。

鳳溪廖潤琛紀念學校開幕禮，左起：廖正亮校監、李越挺署長、廖潤琛夫人、廖日新副主席合攝。（本報攝）

### 紀念前校監廖潤琛畢生致力推動教育
# 鳳溪廖潤琛紀念學校
# 李越挺署長主揭幕禮
### 讚上水廖族六十年培育人才造就賢達

（特訊）鳳溪廖潤琛紀念學校昨日舉行開幕禮，請教育署署長李越挺主持揭幕儀式，並致訓辭，在悠揚的音樂中，董事會主席兼校監廖正亮及全體董事陪同主禮人步上禮台，氣氛莊嚴隆重。

主禮人及嘉賓就位後，由董事會主席廖正亮致辭，除感謝李署長在政務繁忙中撥冗光臨，為學校主持揭幕典禮，並多謝在座嘉賓蒞臨指導，惠贈花籃，使典禮倍增光寵，更透露明年為鳳溪學校的鑽禧紀念年，董事會正籌備一系列盛大的活動，將與大家一起分享鳳溪數十年來致力教育的成果。

繼由教育署長李越挺主持校舍揭幕儀式，隨後由教育署長致訓辭，讚揚廖族村民辦學的成就，六十年來鳳溪學校不單為鄉梓培育人才，更為北區造就許多賢達，稱譽鳳溪學校不僅為北區中流砥柱，亦為本港教育界樹立了良好榜樣，更勉各同學充份利用學校的良好設施，悉心聽從師長的教誨，用心求學，將來做一個良好的公民，為促進本港的和安定作出貢獻。

繼由廖潤琛夫人廖曾寶玲向署長致送紀念品，接著學生表演立即展開，節目有小提琴演奏，新疆舞及歌劇，精彩的表演獲得在座嘉賓一致稱許。

隨後由董事會全人引領主禮人及各嘉賓參觀校舍，最後典禮在一片歡樂，熱鬧的氣氛中完成，是日到賀嘉賓有政府各部門首長、區議員、鄉事會主席、社團首長、村代表、各校校長及學生家長等二百多人。

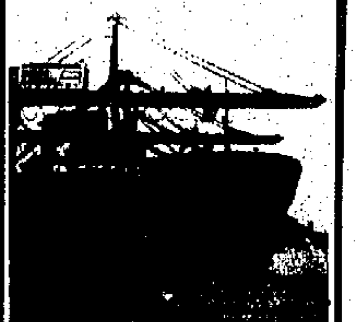
鳳溪廖潤琛紀念學校乃上水鳳溪學校法團辦理之第二間小學，於一九九零年九月一日落成啟用，為紀念鳳溪學校前董事會主席廖潤琛太平紳士而命名，藉以表揚其畢生致力於推動教育的貢獻，校舍共有課室二十四個，特別室三個及大禮堂等，為一標準校舍，各項設備措施完善，為區內之適齡兒童提供理想的就學環境，九零年收錄學生二百多人，今年上學期已增至八百多人，共開辦二十四班，為區內一所朝氣勃勃的學校。（新）

# 童軍知友社簽合約
# 翻修石圍角啓業青少年中心

（特訊）香港童軍總會童軍知友社日前與承建商簽訂工程合約，為該社轄下石圍角青少年中心及啓業青少年中心進行翻修工程，合約由童軍知友社主席楊家持代表簽署。

該社總監陳柏泉指出：啓業青少年中心及石圍角青少年中心投入服務已超過七年，由於使用頻密，大部份設施已呈殘破，翻修工程除可令中心回復舊貌外，還會為各活動室增添冷氣設備，令青少年有更理想的活動場地，有關工程由獎券基金撥款，預計於月底竣工。啓業青少年中心及石圍角青少年中心於工程進行期間將維持有限度服務，預期於明年一月初恢復全面服務，繼續為荃灣及觀塘區內青少年提供服務。（梅）

# 航訊



## 七三七安裝先進飛行管理電腦
# 適應未來航管轉變 有助降低操作成本

（特訊）美國波音民用飛機集團將為波音七三七安裝嶄新的飛行管理電腦，此舉將降低操作成本及幫助航空公司適應空中交通管制的轉變。

新電腦將於九三年完成，將提供雙重飛行管理電腦性能，並可完全安裝入所有七三七－三百、四百及五百內。

飛行管理電腦改良計劃的重點之一是裝置第二部電腦，以回應航空公司及預期未來監管的需求。雙重的飛行管理電腦佈局將使七三七飛行管理系統成為唯一認可的機上導航設備。

新電腦將裝備一副較目前基本數據庫容量大兩倍半的標準導航數據庫。它的速度比現時的設備更快，可更迅速地提供最新的飛行計劃資料，改善對空中交通控制指示的反應時間。新的飛行管理電腦有更大的記憶容量，可容納未來的系統增長。

此外，新電腦在操作軟件及導航數據庫方面均可作高速機上負載。這將減少航空公司的維修成本及免除修改軟件所須的停機時間。現時則要先移走飛行管理電腦，搬回供應商修改軟件，因此需要換上另一副後備電腦。

越來越多航空公司利用先進的飛行管理系統節省操作成本，並且越來越信賴精密的機上導航設備。

回應未來發展的另一個例子，邱伊特指出新飛行管理電腦將可全面綜合全球定向系統數據，從而提高導航的準確性。

由於新飛行管理電腦的體積將只有現時的一半，兩台新飛行管理電腦可以雙機系統的形式安裝在與目前電腦相同的電子設備框架內。新電腦的重量將較目前的飛行管理電腦輕一半，而耗電量則少三份之二。新電腦還保留現時七三七飛行管理電腦的各項功能，從而將航空公司的訓練成本減至最低。

圖：七三七裝設先進飛行管理電腦。

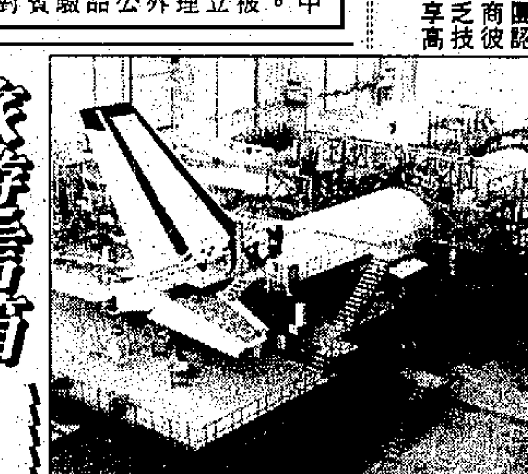
## 輸出高科技對本身無益
## 空巴抨擊麥道與台合作 認為歐美攜手最為理想

（特訊）中央社消息：商務日報報導，空中巴士公司一位高級官員日前抨擊麥唐納道格拉斯公司正與台灣洽談的部份股權轉移之事，他說，美國與歐洲的飛機公司同意與缺乏技術的亞洲國家分享高級科技，對自己將有損害。

商務日報引述空中巴士公司經理皮爾森的話說，最好是美國與歐洲的飛機製造公司彼此合作。比方說，他希望未來空中巴士公司開發更快與更大型的飛機時，與波音公司合作，而不要與日本公司合作。

不過他承認，如果以製造新飛機的成本而言，西方飛機公司與亞洲公司合作是不可避免的。

他說：「由於未來任何大型飛機的市場，一定是以人口與面積都大的大國為主，因此必須合作生產。」他又說，這就是空中巴士公司所以要與日本三菱重工業、川崎重工業與日本富士公司洽商合作開發空巴三五〇超級巨無霸的原因。



圖：空巴集團認為歐美飛機製造商彼此合作，較與缺乏技術的亞洲國家分享高科技為佳。

## 漫話連雲港（二）

目前，連雲港全港主要為老港區和廟嶺港區，碼頭岸線長三千多米，擁有一五個生產泊位，年設計吞吐能力為一千五百萬噸，其中萬噸級深水泊位十一個，碼頭前沿水深九至十二米，航道總長十七公里，航道水深七米，萬噸級以上船舶可以滿載隨時進出港。港區水域面積廿八平方公里，船舶檢疫錨地四處，水域面積十五平方公里。水上作業船舶廿三艘，水上浮吊可起重六十三噸。倉庫和堆場面積近四十三萬平方米，其中生產性倉庫四萬六千平方米。港口機械達五百三十多台輛，最大起重能力四十噸。港區擁有鐵路線五十一公里，自備機車六輛，共有老港區東及西兩個火車編組站和廟嶺港區壚礦鐵路編組站，年通過能力達三千萬噸。如今的連雲港已初步建成中國沿海規模較大的海港。

連雲港進出口貨物主要有煤炭、鋼材、木材、糧食、化肥、食糖、原鹽、礦石、化工原料、冷凍食品、活羊、汽車、飼料和土特產品等廿五個貨物品種，並建有煤炭、木材和貨櫃等專用碼頭泊位。去年全港吞吐量達一千零四十萬噸，成為中國沿海著名的大型綜合性港口。

早在一九五六年，連雲港被開闢為對外貿易口岸，此後建立和加強了連雲港海關、外輪代理公司、外輪理貨公司、外輪供應公司、外貨運輸公司、燃料供應公司、食品衛生檢驗所、商品檢驗處、外輪船修廠和遠洋賓館及國際海員俱樂部等對外執法、監管和服務部門。連雲港目前已與世界一百七十多個港口有貿易往來，每年接待外輪超過五百艘次，外籍船員萬人次以上。在港口吞吐量中，外貿進出口貨物佔六成以上，已成為中國重要的外貿港口。

連雲港所在的海州灣，是中國著名的漁場，盛產魚、蝦、海蔘和紫菜等。其中肥大的對蝦，馳名國內外。連雲港不僅是中國一座著名的商港，而且也是中國著名的漁港之一。連雲港又是橫貫中國大陸東西陸路大動脈——隴新、隴海鐵路的東端起點，也是世界正密切注視的亞歐大陸橋東端起運點，在國際貨運的地位非常重要。

## 旅遊信箱

### 澳洲鐵路票價昂貴 買火車証慳一大筆

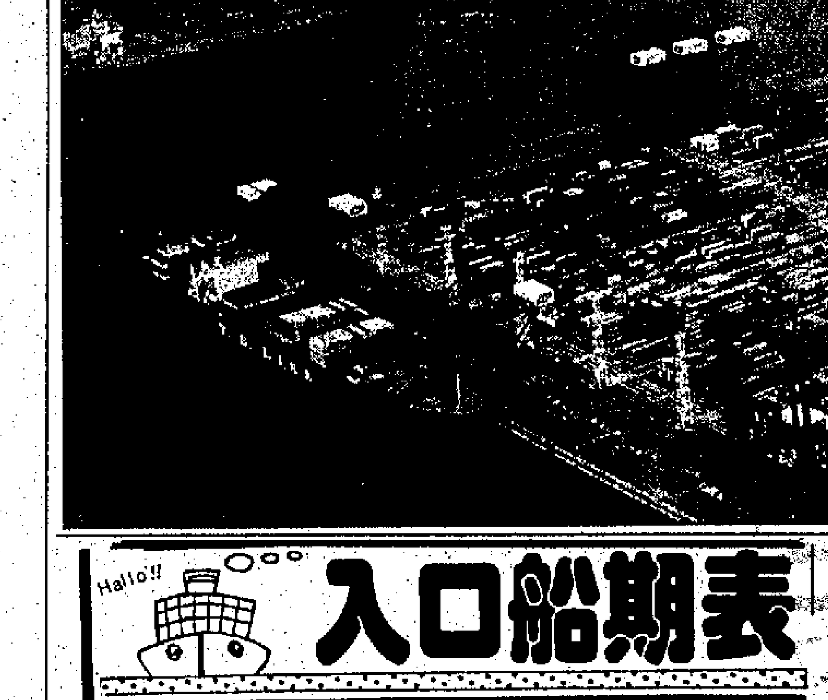
王先生：你計劃利用火車証周遊澳洲，無疑是要花相當時間，但能深入澳洲的旅行方式，但筆者要提醒你，莫以為澳洲的火車會較為經濟，如果不是用火車証的話，其消費比坐飛機還要昂貴，即使你是用火車証，如果安排不當，不盡量利用，亦會造成浪費。

在購買澳洲火車証（AUSTRAIL PASS）之前，筆者建議你們一定要詳細編妥行程，有關資料如火車時間表，各地遊覽名勝等，都可以在澳洲駐港的旅遊局及學聯旅遊的資料裏找到，前者的地址在尖沙咀廣東道廿八號太陽廣場六〇四室；後者在長沙灣貿易廣場五樓，更會有專人輔助。

在決定好行程及旅遊天數後，便可以確定購買那一種期限的火車証，該証有十四天、廿一天、卅天、六十天及九十天多種，頭等由五百多澳元至一千五百澳元不等，經濟等由四百澳元至一千澳元。

火車証必須在本港購買，到達澳洲後立即可以使用。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。



圖：新加坡強勁衝刺，香港重上第一貨櫃港，機會不大。

## 交通講場 ·飛老·

### 世界貨櫃大港 今年難以重温

香港嘅貨櫃處理量而家增長率唔錯，有兩成一，叻過舊年好多，但係，要重奪天下第一貨櫃港，似乎未到時候，要重温美夢只可以食大頭菜。

香港嘅貨櫃吞吐量有兩成多D嘅增長，唔代表有足夠實力搣低新加坡。要知道舊年香港輸俾新加坡嘅數量有十萬亦有八萬。在基礎上已有高低之分，香港就算同新加坡一樣有咁大嘅升幅，但輸咗個底，認真蝕底。

由年頭到現在，香港仲係輸成十萬個廿呎柜俾新加坡，當大家嘅增幅相同，香港追到上去亦會相當之吽辛苦，有排追。

最近，中美之間又有貿易糾紛，對於中國同香港嘅接單好不利，香港嘅貨櫃處理量之內，有七成係大陸轉口貨，美國係香港同中國最大市場，咁影響有幾大，大家心照，講多亦無謂。

新加坡D貨量強勢依然，香港因為中國大陸而縮咗，所以，香港今年追唔番之外，出年輪理一D唔出奇。

雖然，香港人梗係希望香港贏番新加坡，但係，事實歸事實，有可能逃避。條件同形勢都輸咗，邊得可以咁理想，不如努力加把勁，將市場開拓得闊D，咁就有有怕，繼續努力可也。

## 各大城市天氣報告

| 城市 | 天氣 | 氣溫 |
|---|---|---|
| 香港 | 天晴 | 十七度至廿三度 |
| 澳門 | 天晴 | 十六度至廿二度 |
| 廣州 | 薄霧 | 十三度至廿三度 |
| 上海 | 薄霧 | 二 度至十七度 |
| 北京 | 天晴 | 零下四度至六 度 |
| 台北 | 薄霧 | 十七度至廿四度 |
| 漢城 | 薄霧 | 零下八度至九 度 |
| 東京 | 薄霧 | 四 度至十六度 |
| 馬尼拉 | 驟雨 | 廿二度至卅五度 |
| 曼谷 | 天晴 | 廿一度至卅一度 |
| 吉隆坡 | 雷暴 | 廿四度至卅一度 |
| 新加坡 | 驟雨 | 廿三度至廿五度 |
| 雪梨 | 天晴 | 十六度至廿三度 |
| 洛杉磯 | 天晴 | 十一度至廿二度 |
| 三藩市 | 天晴 | 六 度至十七度 |
| 紐約 | 驟雨 | 五 度至九 度 |
| 温哥華 | 驟雨 | 五 度至八 度 |
| 多倫多 | 有雪 | 零下十一度至零下二度 |
| 倫敦 | 多雲 | 六 度至八 度 |

## 航運眼 ·椒天指·

### 有人搏有人唔搏

每日指天椒話大陸鐵路運輸，以目前嘅設施已經去到極限，好難開得落口。胡老編睇完之後就不以為然咁話，指天椒你似乎冇乜睇報紙，報紙經常都有賣大陸新聞，其中當然唔少得五年計劃嘅投資建設，鐵路建設，新建、改建或者買乜買物，大陸嘅新聞機構例必一律和盤托出，雖然話大陸新聞可信性仍然有些少疑問，尤其係數字，明明百分之五，或者有可能寫到變咗百分之七都唔定，但係睇圖片就一定冇走雞，因為圖片唔可以欺騙讀者，明明有嘅一段鐵路，絕對唔可以生安白造出嚟㗎。從新聞片可以睇見，新起嘅鐵路都唔知幾靚，有D仲有埋電氣化添。喺車輛方面，好多火車發燒友好鍾意嘅蒸汽火車已經停產，因為效率低又行得慢，依家嘅火車頭，唔係柴油車頭就係用電嘅，效率高又行得快。老編繼續話，以大陸經常性咁發佈新聞資料，又話攞幾多錢投資改善鐵路，日子有功，成日攞錢出嚟建設，大陸嘅鐵路網應該好掂至啱，唔應該話去到極限，如果郁D就話頂唔順，咁樣過去咁長時間嘅巨額投資根本上係冇用，廢嘅。所以老編嘅意見，就係大陸鐵路運輸效率，仍然未到飽和，仲有一定發展潛力，用內地嘅術語，就係仲可以發掘，只不過係中國地方大，有人搏，有人唔搏，攪到成條鐵路綫效率有高有低，車期如果受到人為因素攪到遲晒，第二啲站就算點計都追唔番D時間啦！

圖：聯邦快遞「速遞捷二號」系統包括（由左至右）空運單打印機、中央處理機及報告打印機。

## 聯快提供電腦付運系統 方便客戶簡化付運程序

（特訊）聯邦快遞率先為本港帶來「速遞捷二號」全自動速遞電腦系統，利用最新科技，使速遞服務更臻完善。聯邦快遞將為每天需要定量速遞服務的客戶，免費裝置這系統，協助他們簡化國際付運程序，並提供更大的信心保障。

不少本港客戶已開始利用該系統，以電腦處理付運手續。這個電腦系統包括一台中央處理機、一台空運單打印機及一台報告打印機。透過特別設計的硬盤及軟件，客戶可在自己的辦公室，隨時處理付運手續、監控運送過程，方便無比。

據聯邦快遞的國際客戶系統計劃管理顧問克萊斯表示，這項服務在美國已獲一致讚賞。聯邦快遞把該系統帶來香港，是察覺到香港市場日趨成熟，對服務質素要求不斷提高。採用高科技配合市務發展是必然趨勢。

新系統集多種功能於一身。電腦記憶系統可儲存客戶資料，方便處理郵遞或分銷名單，用戶只須輕輕按鈕，空運單及商業發票便馬上編印妥當，過程全部自動化，減低文件單據出現錯漏的機會。

「速遞捷二號」亦可為用戶編印詳細的標準管理報告，列明貨運程序中各項細節，令貨運管理頓成易事。

此外，這系統可接駁到聯邦快遞「實蹤」電腦追蹤系統。客戶無須透過電話查詢，只要輸入空運貨單號碼或投件日期，過去十日內個別或全部運件的情況，便可一目了然。

克蒙斯稱：「香港在去年秋季開始使用該速遞電腦系統，成為聯邦快遞在美國以外首個採用該系統的地區。」

# 入口船期表

## 今日入口輪船

| 船名 | 西名 | 時間 | 埠名 | 停泊 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 國偉 | KUO WEI | 8 PM | 台灣 | B6 | 欣洋 |
| 安士 | INDIAN COURIER | 6.30AM | 台灣 | 南丫島 | 寶威 |
| 海民 | OCEAN CROWN | NN | 曼谷 | A10 | 欣祥 |
| 北野 | KITANO | 1 AM | 歐洲 | 現代橋 | 日郵 |
| 國珍 | KUO JANE | 2 PM | 台灣 | A51 | 欣洋 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 6 AM | 日本 | A71 | 福來 |
| 陶南七號 | DONAM NO.7 | 6 PM | 釜山 | A27 | 港興 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 2 PM | 釜山 | B | 東宇 |
| 立裕 | UNI. HANDSOME | 2 PM | 台灣 | A | 利達 |
| 長環 | EVER LINKING | 11AM | 日本 | 國際橋 | 利達 |
| 國強 | KUO CHANG | 10PM | 曼谷 | A35 | 欣洋 |
| 萬春 | WANCHUN | | 台灣 | 國際橋 | 海豐 |
| 哈佛 | HANJIN LE HARVE | 7 AM | 歐洲 | 海陸橋 | 韓進 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | 6 AM | 美國 | 現代橋 | 川崎 |
| 逵利馬 | BUNGA DELIMA | 8 PM | 新加坡 | A | 逵初 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 8 AM | 基隆 | 現代橋 | 大三 |
| 古拉高 | MEKHANIK KURAKO | 11PM | 基隆 | 國際橋 | 寶隆 |
| 天燕 | TIAN YAN | 2 AM | 天津 | 西區 | 輝騰 |
| 雅江 | YAJIANG | 8 AM | 青島 | A | 招商局 |
| 海隆 | HAI LONG | 11AM | 基隆 | 深水埗 | 永隆 |
| | AL MARIYAH | NN | 宏隆 | 現代橋 | 永隆 |
| | W. H. 203 | NN | 台灣 | 國際橋 | 海豐 |
| 巴見斯基 | KAP BABIYENSKIY | 午夜 | 台灣 | B | 昌宏 |
| 海洋東京 | OCEANUS TOKYO | 5 PM | 地中海 | 現代橋 | 日郵 |
| 立富 | UNI FORTUNE | 11PM | 台灣 | A | 利達 |
| 淮安 | HUAIAN | 5 PM | 上海 | A | 金發 |
| 格蘭總統 | PRES. GRANT | 11AM | 美國 | 國際橋 | 總統 |
| 加爾羅夫 | KAP GAVRILOV | 10AM | 歐洲 | 西區 | 華林 |
| 獵戶座 | BALTIMAR ORION | 11AM | 馬尼拉 | 現代橋 | 港恒 |
| | SEA EMPIRE | 10PM | 南美 | A24 | 東源 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 5.30AM | 台灣 | 現代橋 | 新興 |

## 明日入口輪船

| 船名 | 西名 | 時間 | 埠名 | 停泊 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 利物浦灣 | L' POOL BAY | 2 AM | 歐洲 | 現代橋 | 太古 |
| 加州土星 | CALIFORNIA SATURN | 11AM | 美國 | 現代橋 | 日郵 |
| 天霸 | TAMPA | 9 PM | 新加坡 | 國際橋 | 百保利 |
| 向日葵 | SUN FLOWER | AM | 日本 | B | 中央 |
| 明順 | MING PROSPERITY | | 台灣 | 國際橋 | 華海 |
| 金華 | KING HWA | | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 烈治文橋 | RICHMOND BRIDGE | 午夜 | 基隆 | 六日 | 川崎 |
| 長堤 | HANJIN LONG BEACH | 2 AM | 美國 | 國際橋 | 韓進 |
| 興勝 | HINGSON | PM | 曼谷 | A | 珠江 |
| 馬拉科夫 | NIKOLAY MALAKHOV | 10AM | 新加坡 | B | 港興 |
| 海達 | HAI DA | 2 PM | 寧波 | A | 招商局 |
| 馬嘉烈馬士基 | MARGRETHE MAERSK | 10PM | 美國 | 現代橋 | 馬士基 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 2 AM | 美國 | 現代橋 | 馬士基 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 1 PM | 歐洲 | 現代橋 | 馬士基 |
| 富來 | ARAFURA | NN | 澳洲 | 現代橋 | 太古 |
| 東安 | DONGAN | 8 AM | 上海 | A | 招商局 |
| 漁衛灣 | FISHGUARD BAY | 8 AM | 新加坡 | 西區 | 東宇 |
| 新韓國 | ZIM KOREA | 7 AM | 美國 | 現代橋 | 新興 |
| 易潤 | TRADE RESOURCES | 10AM | 大連 | A | 華夏 |
| 利來東京 | NL. TOKYO | | 歐洲 | 國際橋 | 寶隆 |
| 海蛟 | HAIJIAO | 8 AM | 天津 | A | 招商局 |
| 朝陽巨人 | CHOYANG GIANT | 4 AM | 歐洲 | 海陸橋 | 朝陽 |
| 馬蘭 | MALAN | AM | 廣州 | 油蔴地 | 招商局 |
| 光陽 | HJ KWANGYANG | 8 AM | 基隆 | 西區 | 韓進 |
| 紫色協和 | KYOWA VIOLET | | 南太平洋島 | B | 怡和 |
| 渣華哥倫布 | NL C'BO | 午夜 | 南非 | 現代橋 | 渣華 |
| 蘇麒 | SUQI | 10PM | 南通 | B | 華夏 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 7 PM | 上海 | A | 金發 |

※ ※ ※ ※

| 船名 | 西名 | 時間 | 埠名 | 停泊 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 布列斯特 | BREST | | 台灣 | 七日 | 華林 |
| 柯米夏利 | AL. MUHARRAQ | | 台灣 | 七日 | 怡和 |
| 天祥 | SKY HOVER | | 天津 | 七日 | 輝騰 |
| | JBN AL ATHOER | | 台灣 | 七日 | 怡和 |
| 金石 | GAMZAT TSADASA | | 日本 | 七日 | 華林 |
| 安國 | ANQUO | | 青島 | 七日 | 金輪 |
| 怡春 | YICHUN | | 台灣 | 七日 | 海豐 |
| 萬星雅士 | MERCURY ACE | | 日本 | 七日 | 山久 |
| 榮峯 | GLORIOUS OCEAN | | 基隆 | 七日 | 日郵 |
| 高華 | GOWA | | 新加坡 | 七日 | 太平 |
| 長貴 | EVER VALUE | | 台灣 | 七日 | 利達 |
| 邊拿芬 | BENAVON | | 日本 | 七日 | 寶隆 |
| 友誼二十八 | YOUYI 28 | | 曼谷 | 七日 | 三寶 |
| 錦江 | JINJIANG | | 上海 | 七日 | 港強 |
| 海風 | NYK SEABREEZE | | 台灣 | 七日 | 日郵 |
| 華納海馬 | AND WANADARMA | | 台灣 | 七日 | 欣洋 |
| | MAERSK ASIA TERTIO | | 馬尼拉 | 七日 | 馬士基 |
| 蘇麒 | SUQI | | 南通 | 七日 | 華夏 |
| 雅士玫瑰 | ACX ROSE | | 新加坡 | 七日 | 日郵 |
| 馬雲馬士基 | MAREN MAERSK | | 美國 | 七日 | 馬士基 |
| 長衛 | EVER GUARD | | 美國 | 七日 | 利達 |
| 鱷魚勝利 | ALLIGATOR VICTORY | | 美國 | 七日 | 大三 |
| 國慶 | KUO HSIN | | 曼谷 | 七日 | 欣洋 |
| 福他德班 | FROTADURBAN | | 新加坡 | 七日 | 豐利行 |
| 普樂總統 | PRES. POLK | | 美國 | 七日 | 總統 |
| 松城 | SONG CHENG | | 上海 | 七日 | 遠運 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | | 台灣 | 七日 | 寶威 |
| 解放者 | SL. LIBERATOR | | 美國 | 七日 | 海陸 |
| 海陸快航 | SL. EXPRESS | | 美國 | 七日 | 海陸 |
| 安新 | ANXIN | | 天津 | 七日 | 招商局 |
| 敖江 | AOJIANG | | 上海 | 七日 | 富春 |
| 太平洋箭 | PACIFIC ARROW | | 日本 | 八日 | 大阪 |
| 聯聲 | UNITED SING | | 台灣 | 八日 | 景華 |
| | AMER DEVI | | 南美 | 八日 | 陸洋 |
| | OOCL CHARGER | | 美國 | 八日 | 港郵 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | | 台灣 | 八日 | 新興 |
| 金灣 | GOLDEN BAY | | 曼谷 | 八日 | 港興 |
| 勤奮貨櫃 | DILIGENCE CONTAINER | | 台灣 | 八日 | 寶威 |
| 威靈頓丸 | WELLINGTON MARU | | 新西蘭 | 八日 | 大三 |
| 開發者 | SL. EXPLORER | | 美國 | 八日 | 海陸 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | | 基隆 | 八日 | 馬士基 |
| 麗城 | KOTA RIA | | 新加坡 | 八日 | 太平 |
| 天皇星 | SIRIUS | | 日本 | 八日 | 山下 |
| 東方希望 | OOCL HOPE | | 歐洲 | 八日 | 港郵 |
| 國隆 | KUO LUNG | | 台灣 | 八日 | 欣洋 |
| 赤道紅寶石 | EQUATOR RUBY | | 基隆 | 八日 | 通順 |
| 羅江 | LUO JIANG | | 廈門 | 八日 | 寶威 |
| 雅斯 | GLORIA ACE | | 日本 | 八日 | 川崎 |
| 東方忠誠 | OOCL FIDELITY | | 台灣 | 八日 | 港郵 |
| | OOCL AWARD | | 台灣 | 八日 | 港郵 |
| 葉士域治 | CONTSHIP IPWICH | | 澳洲 | 八日 | 港怡 |
| 茱蘭地亞 | JUTLANDIA | | 日本 | 八日 | 寶隆 |
| 士蘭迪亞 | SELANDIA | | 歐洲 | 八日 | 寶隆 |
| | OOCL AFFLUENCE | | 台灣 | 八日 | 港郵 |
| 南非瓦爾 | VAAL | | 基隆 | 八日 | 怡和 |
| 女神 | AURORA | | 釜山 | 八日 | 港興 |
| 釜山 | HANJIN BUSAN | | 美國 | 八日 | 韓進 |
| 海華 | HAI HUA | | 馬尼拉 | 八日 | 富新 |
| 南泰皇后 | NANTAI QUEEN | | 台灣 | 八日 | 欣洋 |
| 鱷魚發現者 | ALLIGATOR DISCOVERER | | 新加坡 | 八日 | 大三 |
| 翡翠二號 | EMERALD II | | 日本 | 八日 | 山久 |
| 福春 | FUCHUN | | 台灣 | 八日 | 海豐 |
| 昌盛 | THUBAN | | 台灣 | 九日 | 昌宏 |
| 東星 | EASTERN MARS | | 釜山 | 九日 | 港興 |
| 軒利碧琪 | HANNE BAKKE | | 高雄 | 九日 | 捷迅 |
| 博春 | W. H. 202 | | 台灣 | 九日 | 海豐 |
| 金箭 | GOLDEN ARROW | | 日本 | 九日 | 中央 |
| 國翔 | NORDSINO | | 台灣 | 九日 | 欣洋 |
| 寶嘉美梨地 | UNGA MELATI | | 台灣 | 九日 | 港郵 |
| 國翔 | NORDSINO | | 台灣 | 九日 | 欣洋 |
| 摩士雲八號 | MOSTWEEN 8 | | 南美 | 九日 | 天祥 |
| 威利杜卡娜 | VILLE DE TUCANA | | 地中海 | 九日 | 偉特 |
| 維力 | KHUD. N. RERIKH | | 日本 | 九日 | 華林 |
| 時威 | SITTWE | | 營口 | 九日 | 新興 |
| 明和 | MING PEACE | | 歐洲 | 九日 | 華海 |
| 利達 | FAIR COSMOS | | 上海 | 九日 | 景華 |

# 出口船期表

## 今日出口輪船

| 船名 | 西名 | 時間 | 埠名 | 停泊 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| | W. H. 206 | AM | 新加坡 | 國際橋 | 海豐 |
| 明富 | MING FORTUNE | PM | 歐洲 | 國際橋 | 華海 |
| 露莎 | MONTE ROSA | 1:30AM | 歐洲 | 現代橋 | 大三 |
| 宏春 | HONCHUN | AM | 日本 | 國際橋 | 海豐 |
| 易勁 | TRADE VIGOUR | PM | 張家港南京 | A36 | 向大 |
| 易津 | TRADE RELISH | PM | 天津 | A72 | SUN VAST |
| 漢江 | HANGANG GLORY | PM | 釜山 | B | 東宇 |
| 雅士茉莉 | ACX JASMIN | AM | 日本 | 現代橋 | 日郵 |
| 北野 | KITANO | PM | 日本 | 現代橋 | 日郵 |
| | AL MARIYAH | PM | 日本 | 現代橋 | 怡和 |
| 加勒士灣 | GALAXY BAY | AM | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 海王 | HAI WANG | PM | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | | 西岸 | 現代橋 | 川崎 |
| | UNITED FUNG | PM | 台灣 | A11 | 景華 |
| 浙雁 | ZHEYAN | PM | 寧波 | A29 | 招商局 |
| 海馬 | SEA HORSE | PM | 新加坡 | B14 | HAMDA |
| 現代司令 | HYUNDAI COMMANDER | AM | 西岸 | 現代橋 | 太古 |
| 麥嘉灣 | MERKUR BAY | AM | 日本 | 國際橋 | 港郵 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 10PM | 地中海 | 現代橋 | 大三 |
| 通順 | MILD SPLENDOUR | PM | 台灣 | B11 | 輝騰 |
| 萬春 | WAWCHUN | PM | 耶加達 | 國際橋 | 海豐 |

## 明日出口輪船

| 船名 | 西名 | 時間 | 埠名 | 停泊 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 安士 | INDIAN COURIER | AM | 釜山 | 南丫島 | 寶威 |
| 雅士貨櫃 | ACE CONTAINER | AM | 台灣 | 南丫島 | 保威 |
| 國偉 | KUO WEI | PM | 台灣 | B6 | 欣洋 |
| 海民 | OCEAN CROWN | PM | 日本 | A10 | 欣洋 |
| 朝陽巨人 | CHOYANG GIANT | PM | 美國 | 海陸橋 | 朝陽 |
| 哈佛 | HANJIN LE HARVE | | 西岸 | 國際橋 | 韓進 |
| 格蘭總統 | PRES. GRANT | AM | 東西岸 | 國際橋 | 韓進 |
| 加爾羅夫 | KAP GAVRILOV | | 歐洲 | 國際橋 | 華林 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 5.30AM | 地中海 | 現代橋 | 新興 |
| 立富 | UNI. FORTUNE | AM | 陌拉伯灣 | A | 利達 |
| 獵戶座 | BALTIMAR ORION | AM | 馬尼拉 | 國際橋 | 港恒 |
| 巴吉橋 | PHUKET BRIDGE | 6.30AM | 曼谷 | 現代橋 | 川崎 |
| 美上美 | BOONKRONG II | PM | 曼谷 | A25 | 振盛行 |
| 馬蘭 | MALAN | PM | 海口 | 油蔴地 | 招商局 |
| 漁衛灣 | FISHGUARD BAY | PM | 釜山 | 西區 | 東宇 |
| 陶南七號 | DONAM NO. 7 | AM | 釜山 | A27 | 港興 |
| 天燕 | TIAN YAN | PM | 天津 | 西區 | 華夏 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | PM | 東西岸 | 現代橋 | 馬士基 |
| 逵利馬 | BUNGA DELIMA | PM | 澳洲 | A | 逵初 |
| 長環 | EVER LINKING | AM | 西岸 | 國際橋 | 利達 |
| 立裕 | UNI HANDSOME | AM | 曼谷 | A | 利達 |
| 光陽 | HJ KEANGYANG | PM | 耶加達 | 西區 | 韓進 |
| 利物浦灣 | L'POOL BAY | PM | 日本 | 現代橋 | 太古 |
| 海洋東京 | OCEANUS TOKYO | AM | 日本 | 現代橋 | 日郵 |
| 巴貝斯基 | KAP BABIYEVSKIY | PM | 台灣 | B | 昌宏 |
| 國強 | KUO CHANG | PM | 台灣日本 | B35 | 欣洋 |
| 國珍 | KUO JANE | AM | 新加坡 | A51 | 欣洋 |
| 雁蕩山 | YANDANGSHAN | PM | 溫州 | 油蔴地 | 招商局 |
| | W. H. 203 | AM | 日本台灣 | 國際橋 | 海豐 |
| 加州土星 | CALIFORNIA SATURN | PM | 台灣 | 現代橋 | 日郵 |
| 古拉高 | MERHANIK KURAKO | | 高雄 | 國際橋 | 寶隆 |

※ ※ ※ ※ ※

## 美洲綫

| 船名 | 西名 | 埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 長衛 | EVER GUARD | 美國西岸 | 七日 | 利達 |
| 馬雲馬士基 | MAREN MAERSK | 東西岸 | 七日 | 馬士基 |
| 新漢城 | ZIM KOREA | 洛杉磯紐約 | 七日 | 新興 |
| 項城 | XIANG CHENG | 南美 | 七日 | 招商局 |
| 天霸 | TAMPA | 巴拿馬 | 七日 | 百保利 |
| 福他達班 | FROTADURBAN | 南美 | 八日 | 豐利行 |
| 海風 | NYK SEABREEZE | 西岸 | 八日 | 日郵 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 東西岸 | 八日 | 海陸 |
| 天霸 | TAMPA | 洛杉磯紐約 | 八日 | 百保利 |
| 奧沙加 | OXACA | 西岸 | 八日 | 偉特 |
| 福他達班 | FROTADURBAN | 南美 | 八日 | 豐利行 |
| 釜山 | HANJIN BUSAN | 西岸 | 九日 | 韓進 |
| 探險者 | SL. EXPLORER | 東西岸 | 九日 | 海陸 |

## 歐洲綫

| 船名 | 西名 | 埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| | BREST | 地中海 | 七日 | 華林 |
| 長貴 | EVER VALUE | 地中海 | 七日 | 利達 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 歐洲 | 八日 | 新興 |
| 邊拿芬 | BENAVON | 歐洲 | 八日 | 邊行 |
| 葉士域治 | CONTSHIP IPSWICH | 地中海歐洲 | 八日 | 港怡 |
| 茱蘭地亞 | JUTLANDIA | 歐洲 | 八日 | 寶隆 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 歐洲 | 八日 | 馬士基 |
| 長瑞 | EVER GARLAND | 歐洲 | 九日 | 利達 |
| 安河 | ANHE | 歐洲 | 九日 | 招商局 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 歐洲 | 九日 | 新興 |
| 光榮海洋 | GLORIOUS OCEAN | 地中海 | 九日 | 日郵 |

## 澳洲綫

| 船名 | 西名 | 埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 金石 | GAMZAT TSADASA | 澳洲 | 七日 | 華林 |
| 松城 | SONG CHENG | 澳洲 | 七日 | 遠運 |
| 女神 | ARAFURA | 澳洲 | 七日 | 太古 |
| 威靈頓 | WELLINGTON | 新西蘭 | 八日 | 大三 |
| 探險者 | SL. EXPLORER | 新西蘭 | 九日 | 海陸 |
| 軒利碧琪 | HANNE BAKKE | 弗里曼特爾 | 九日 | 捷成 |
| 維力 | KHUD. H. RERIKH | 新西蘭 | 九日 | 華林 |

## 印‧巴‧中東綫

| 船名 | 西名 | 埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 布列斯特 | BREST | 馬德拉斯科倫坡 | 七日 | 華林 |
| | AL. MUHARRAQ | 阿拉伯灣 | 七日 | 怡和 |
| 柯茂夏利 | AL. MUHARRAQ | 阿拉伯灣 | 七日 | 怡和 |
| 明城 | MING CHENG | 阿拉伯灣 | 七日 | 招商局 |
| 光榮海洋 | GLORIOUS OCEAN | 紅海 | 九日 | 日郵 |
| 長瑞 | EVER GARLAND | 科倫坡印度巴基斯坦 | 九日 | 利達 |
| 普樂總統 | PRES. POLK | 阿拉伯灣 | 九日 | 總統 |

## 東南亞綫

| 船名 | 西名 | 埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 向日葵 | SUN FLOWER | 新加坡巴士 | 七日 | 中央 |
| 怡春 | YICHUN | 馬尼拉 | 七日 | 海豐 |
| 猜亞 | CHAIYA BHUM | 曼谷 | 七日 | 華洋行 |
| | MAERSK ASIA TERTIO | 馬尼拉 | 七日 | 馬士基 |
| 柯茂夏利 | AL. MUHARRQ | 新加坡 | 七日 | 怡和 |
| | MAERSK ASIA TERTIO | 馬尼拉 | 七日 | 馬士基 |
| 光陽 | HANJIN KWANGYANG | 雅加達新加坡 | 七日 | 韓進 |
| 東方富裕 | OOCL AFFLUNCE | 新加坡印尼 | 八日 | 港郵 |
| 金箭 | GOLDEN ARROW | 新加坡巴生 | 八日 | 中央 |
| 女神 | AURORA | 曼谷 | 八日 | 港興 |
| 太平洋箭 | PACIFIC ARROW | 新加坡巴生 | 八日 | 大阪 |
| 國隆 | KUO LUNG | 印尼 | 八日 | 欣洋 |
| 美麗莎 | MELISA | 馬尼拉 | 十日 | ADVANCE |

## 內地‧台灣‧日本‧釜山綫

| 船名 | 西名 | 埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 安國 | ANQUO | 青島 | 七日 | 金輪 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 七日 | 永裕 |
| 皖祥 | WAN XIANG | 上海 | 七日 | 騰隆 |
| 松城 | SONG CHENG | 上海新港 | 七日 | 遠運 |
| 易潤 | TRADE REAOURCES | 大連 | 七日 | 華夏 |
| 新華二號 | XINHUA 2 | 大連 | 七日 | 宏光 |
| 魯豐 | LUFENG | 青島 | 七日 | 華夏 |
| 馬拉科夫 | NIKOLAY MALAKHOV | 釜山 | 七日 | 港興 |
| 環球成功 | GLOBAL SUCCESS | 釜山 | 八日 | 東宇 |
| 高華 | GOWA | 日本 | 八日 | 太平 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 八日 | 華夏 |
| 羅江 | LUO JIANG | 廈門 | 九日 | 寶威 |

## 非洲綫

| 船名 | 西名 | 埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 馬雲馬士基 | MAREN MAERSK | 南非 | 七日 | 馬士基 |
| 光陽 | HANJIN KWANGYANG | 雅加達新加坡 | 七日 | 韓進 |
| 勤奮貨櫃 | DILIGENCE CONTAINER | 南非 | 八日 | 寶威 |

# 拜會台灣新聞局長 吳思遠傾談數問題

## 涉及請中國演員電檢尺度與設中港台導演座談會

吳思遠身爲導演會之會長，也就由他帶領導演會成員十五個代表出席台灣金馬獎，今次純粹是觀摩性質，並不是代表某個電影公司出席，也不會參予頒將節目。

此行順便會拜會台灣新聞部局長，傾談有關請中國演員拍戲及電檢尺度之問題，與及設中港台三方導演之座談會方案，該座談會定於一月十日至十六日舉行，中國方面已答應派出導演參加。

導演會經已接收到新華社由北京傳真到來香港的文件，指稱已已過派出十八位中國導演及二位職員共廿人來港出席座談會。已確定來唔之導演有吳貽弓、謝晉、吳子牛及黃建中等。

至於香港人最爲熟悉的張藝謀沒有列入名單之內，他亦不清楚，事後派出導演是由中國決定批核，他們不明白中國內部的處理方式，也無從過問。

明年舉行的座談會將會是第一屆，希望今後也能繼續辦這種座談會，有了第一屆之成辦，相信往後就容易辦得多了，下一次最好是到北京舉行，第三屆就在台灣舉行，不過只是初步構思，未知成數有多少？

## 爲要承受拍拖壓力體重減了廿八磅

# 莎莉追求踏實愛情 覺得戀愛相當辛苦

葉倩文在「莎莎嘉嘉站起來」一片中，扮演一位同時愛上了兩個男士的女子，而這兩個人，一位是有婦之夫的爾冬陞，另外一個則是比她年輕得多的青年吳大維。

莎莉曾經有過三段感情，她發覺談戀愛是相當複雜的事，更覺得與男朋友拍拖會令自己很辛苦，因男友對她的要求太高，迫使她要做得很努力，才能成功做一個好女朋友。每次男友對她的要求她都做到，男友當然會感覺與她拍拖很舒服，可是她卻沒有這種感覺。當年就因爲要承受拍拖的壓力，導致體重下降了廿八磅，成爲一項紀錄。

莎莉暫時尚未有男朋友，她對戀愛之事會很隨慎處理，她追求是一段踏實的愛情，當然希望能找到一個可以陪伴終身之伴侶，她個人最爲羨慕張艾嘉與現任丈夫恩愛之情，感覺到此刻的張艾嘉才是眞正最幸福的女人，相信也必是很多女人想得到之幸福。

・葉倩文羨慕張艾嘉之婚姻。

**有傾有講**　行

# 李嘉欣要恢復視力 決定到澳洲做手術

「你眞係打算到澳洲去做手術，矯正視覺呢？」問李嘉欣，聽說她要到澳洲去做矯正近視的手術。

「係呀我覺得如果只係做一次手術，可以爲自己今後帶來方便，有乜唔好？先排去西藏拍『西藏小子』，在西藏戴隱形眼鏡都幾辛苦，但係唔戴又一切都睇唔查，有乜辦法。」李嘉欣訴說近視的苦況，也講明了她決心做手術的原因。

「你唔怕有危險咩？」

「任何手術都有危險成份啦，不過我有個朋友做過呢項手術，但認爲效果好好，而且，又話係小手術，今日做，第二日就可以出院。」

「打算幾號啓程去澳洲呢？」

「越快越好，等徐克部『東方不敗』告一段落，我就去，希望快啲恢復正常嘅視力。」

「你部『西藏小子』響台灣收到盤滿缽滿，響港姐裡面，你係最威嘅一個。」

「聽到呢個消息，我眞係好好開心。」李嘉欣說，有誰不想到處受人歡迎，特別是在電影方面的成就。

「其實，戴隱形眼鏡都唔係好辛苦嘅。」

「如果唔駛拍戲，自己可以控制戴隱形眼鏡嘅時間，就可以咁講，但如果要趕戲，唔能夠隨便除落嚟，咁就唔同講法咯，而且，如果視力正常，已後就唔駛驚出街忘記戴眼鏡或者跌咗隱形眼鏡嗰種狼狽法。」

**七彩銀幔**

## 出現怪現象片酬越收越少令人難以理解

# 葉玉卿視難度高低 決定收取片酬標準

葉玉卿演出的三級片「卿本佳人」，雖然是她第三部在銀幕上映的電影，其實是她所拍的第一部三級片，只不過她接拍第三部的三級片「情不自禁」，率先推出，飲了頭啖湯。

但有一個很怪現象，就是她演出的「卿」片的片酬爲二百萬，但「情」片的片酬則只有五十萬，「卿」是首部接拍的電影，而「情」片已是第三部作，片酬卻是回落了，令人覺得奇怪，爲何她會減片酬呢？對此問題葉玉卿解釋稱：拍「卿」片要付出相當之代價，拍這部戲有一定的難度，其中有一場戲是自我表演的，持續達十分鐘以上，導演的要求高，演出又有難度，雖然這有挑戰性，但卻受了很大的壓力感。所以拍「卿」片收二百萬片酬是物有所值，反而其他的戲演出就不是太理想，收取片酬與本身的付出也應該平衡的。

有指她很坦言承認自己有二百萬片酬相當之大方，比起其他演員未必願意公開片酬，葉玉卿說既然片酬被人公開了，就不能故意隱瞞了。

・葉玉卿衣著性感也不及在電影中演出大膽。

・劉嘉玲已開始計劃如何慶祝聖誕節。

# 劉嘉玲開始絞腦汁 與朋友開聖誕派對

## 最擔心屆時要開工如此便大煞風景

劉嘉玲在每一年的聖誕節都會安排消遣的節目，今年也不例外，現在已經開始構思遊戲節目，未知到時會舉行什麼形式的派對。去年，嘉玲約了圈中一班朋友慶祝，當然少不了偉仔、吳君如、梅艷芳及曾志偉等好友，那一早搞了一個化粧舞會慶祝聖誕節，再由主人家分別以一千、千五及三千元買三份禮物作大獎，讓大家一起抽獎，另外當然會加入不少遊戲節目，玩得相當之高興，她覺得在聖誕節開派對相當有氣氛。

嘉玲最擔心的事，是到時要開工，就大煞風景了，沒有機會與朋友慶祝之外，更要在工作度過聖誕節，無論如何她都是先構思派對的節目，或者今年的聖誕節，搞一個泳池派對，大家都要着泳衣出席，但又擔心大家都怕凍不肯着泳衣，而且有部份人會很怕醜不敢顯露身材，所以這個泳池派對很難搞得成功，現在距離聖誕尚有廿多天，可以有充足時間籌備構思。

# 梁婉靜家中練踢腿 拉傷腳筋感到痛楚

梁婉靜昨日隨嘉禾代表的金馬團到台灣，主席於十二月七日舉行的金馬獎頒獎典禮，她已去過台灣多次，但卻是首次代表嘉禾出席金馬獎，所以她的心情相當之興奮，月底會去句牙利及菲律賓拍攝劉家勇的新片，在戲中有不少武打動作戲份，近日以來梁婉靜都不斷在家中操練及健身，不幸在練踢腿之時整傷了腿筋，雖然行動沒有問題，但當跳躍之時腿部便會感痛楚，所以已停止了操練。

她曾去過多個地方遊玩，曾遊歷的地方有東南亞、美加及東歐等，而在廿七號起程去的匈牙利就沒有去過，除此之外，她很想到的地方有尼泊爾、瑞士及絲綢之路。有人問她若是選擇度蜜月的地方，會選擇那裡？她稱只要與情人在一起，去那裡渡蜜月也沒有問題。

・劉玉婷明年主力發展電影事業。

**論**

# 成龍澳門賽車 永高贊助高橋

成龍組隊赴澳門賽車，雖然僅得第五名，但係卻吸引無數人，事關成龍乃係國際級巨星，港人爲佢感到威威，故此，大把人捧佢場，一啲都唔出奇也。

成龍主演之「雙龍會」已近尾聲，「超級警察」亦已開鏡，而另一部片「滅火羣雄」亦已密鑼緊鼓，今年，成龍主演之片，會比往年多得多，何況，佢投資之「阮玲玉」又獲金馬獎十一項提名，得獎之機會極高，故此，呢次亦隨嘉禾之代表團出發赴台也，希望有機會上台領獎也。

講到領獎，成龍本來視若等閒，但响外國，大大小小都唔知領咗幾多，之不過，自己投資之影片，又兼自己有份演出嘅片就唔係咁多，故此，若能獲獎，證明佢份人夠眼光也。

講番賽車之事，成龍自己用咗一百八十八萬，但係，向佢之跑車上，卻有永高之字樣，原來，永高贊助佢者也。黃百鳴搞永高，宣傳認眞不遺餘力，捐隆捐隊，都爲永高打響個招牌，據講，爲咗贊助成龍，永高用咗八十萬元，有人認爲呢筆錢用响成龍身上，是否適當？　阿炳認爲：適當到極，因爲，成龍平日，只係同人家剪吓綵，都係七位數字，黃百鳴以區區八十萬，即搵到成龍出車，認眞抵到極，話唔定此乃打下合作之第一步也。

**東風西雨**

# 觀衆期待新題材片 胡大爲望闖出新路

宏發電影公司衝還之喜，老闆陳志明透露該公司九二年將有多部新戲陸續開拍，而本月十六日會開拍由胡大爲執導的「草莽英雄」，胡大爲並兼任剪接和配樂，演員則有鄭裕玲、鍾鎮濤、羅美薇和黃光亮等人，成本會在一千萬元以內。

胡大爲亦表示：他一直都想同嘟嘟和阿B合作，今次終於如願以償，感到非常開心！但最難得還是拍到羅美薇，他覺得她兼具青春與成熟美，愈來愈靚。

現時，三級片極爲流行，胡大爲認爲這就似七十年代那樣當色情片走下坡時，便湧現一班新浪潮導演。目下，葉玉卿表示將告別三級影壇，而三級片的票房也有下跌趨勢，所以三級片潮流將不會維持太久，此時，觀衆在期待另一批新導演、新演員和新題材的出現，爲電影界帶來另一股新浪潮。

胡大爲認爲，觀衆不入戲院，主要是電影欠吸引，如果有新戲刺激，觀衆是會支持的。胡大爲希望能闖出一條新路。

## 訂下明年拍片大計將全身投入拍電影

# 劉玉婷要跟隨潮流 條件佳願拍三級片

劉玉婷近大半年都是在電視台拍電視劇，電影方面的成績卻欠理想，可能是因電影市道欠佳，而且有很多電影都不太適合演出，反而拍電視劇的成績很理想，也可以藉着演出的機會磨練演技。

她最近接拍了德寶公司的賀歲片「富貴追人第三集」，明年會全身投入拍電影，如今已開始部署明年的發展計劃，到時將減少拍電視劇。

明年將會找尋新經理人安排拍電影的工作，月底便與泛亞公司約滿，她決定不再續約泛亞，她相信由經理人照顧自己更加方便。

由於最近較爲空閒，她便趁空暇欣賞本港上映的各類電影，無論是一級片或是三級片都不會錯過，連山口百惠的經典作品亦都全數欣賞過，原來山口百惠亦曾作全裸演出，令她更覺得女星演暴露是很難免的。

所以若遇上有合適的劇本，而條件又理想的話，她不介意拍三級片，當然是不能暴露全身，性感演出則不妨，有時她亦要跟隨潮流，時下流行三級片，很有可能會拍到這類電影。

**掃瞄嘢**

# 玉蒲團票房極出色 阿麥擬慶功

麥當雄、陳勳奇、周弘、葉子楣、村上麗奈、吳啓華與徐錦江主演之「玉蒲團之偷情寶鑑」之目已收逾六百萬元，還有如一針興奮劑，令所有參與該片工作的演職員，均高興萬分。

麥當雄本來打算設慶功宴的，在片中，周弘與葉子楣破例大膽的演出，受到各方面的讚許，周弘初次拍三級片，能夠如此放，極之難得，而葉子楣一向堅持三點不露，在「玉蒲團」此片，亦作出改變。

所以，麥當雄認爲，爲此片慶功，那是合情合理的，之不過，爲了更有氣氛，還是決定順延。因爲，該片之日本女星村上麗奈，目前在日本，未能來港，而在「玉蒲團」一片中，亦由於她的大膽演出，而令葉子楣與周弘抱着不顧一切的心理，才會比賽賣大膽。故此，麥當雄決定等村上麗奈一齊，方才舉行慶功宴。

最近獲悉，村上麗奈聖誕前將會抵港，所以，慶功宴會在聖誕節前約舉行，而可以預料，「玉蒲團」一定可以破三級片的紀錄。

**畫傳封鑑**

# 王敏德已有女友 不想接拍三級片

王敏德已經有一名模特兒女友，雖然拍拖只有短短幾個月，但感情突飛猛進。最近，他在一部影片中與張敏合作，張敏是圈中公認的靚女，他又可有心動？

他先是點點頭，說：「張敏很靚，眞的，她很漂亮。」

「可有心動，被她吸引住？」

「不」米高搖搖頭，連忙答道：「不會，怎會見靚女就追求呢！我本身已經有女友。」

在他眼中，張敏是靚女一名，他的模特兒女友也是靚女，然而，兩人美態不同。

論外型，米高夠高大，加上他混血兒的俊俏面孔，可有被片商睇中邀去拍三級片？

「沒有，也不想拍三級片，我對三級片沒有好感，觀衆不會喜歡我拍三級片，女友也不會准我拍三級片。」

「那接吻、床上戲之類呢？女友也不喜歡你拍這類戲？」

「當然，她是不喜歡，但有時拍戲又無可避免。」

「你們結婚之前，會否先行訂婚？」

「結婚？太快了。假如結婚的話，就會直接了當地結婚，沒有必要先行訂婚。」

至於會否考慮同居，米高說不會，但女友間中也會到他的家中煮飯，卻不會同居。

## 認爲婚姻要美滿必須互相尊重彼此關心

# 張艾嘉一切順自然 願爲家庭放棄事業

張艾嘉對婚姻有不同的睇法，她認爲每一個人也可以用不同的角度了解感情再作比較，而本身的心態與經歷都是重要之關鍵。

她坦言以前不喜歡結婚，感覺婚姻就是一種束縛，從來無考慮結婚的問題，現在年紀大了，人就變得成熟，反而是更加珍惜每一段的感情，不再追求獨立生活，是想做一個理想的太太。

兩夫婦之感情，她認爲應要以互相尊重維持夫婦之間的感情，夫婦之間應多作溝通，也要彼此關心對方，大家都眞正付出感情，婚姻自然美滿。

有人會追求天長地久的愛情，而她就覺得一切都要順其自然，相信每一位都很想有一段永遠天長地久之愛情，與愛侶終成眷屬，但這是不可能的事，人始終難免一死，有死的一天就難免會分開了。

她絕對是一個熱愛家庭的女人，倘若丈夫與子女對她都很需要的話，她願意爲家庭放棄事業。

・張艾嘉稱夫婦之間最緊要是互相信任。

# 陳玉蓮感到不舒服 到舞男夜總會見識

## 台灣舞男均經挑選消費高昂非普通人可應付

陳玉蓮昨天由台灣返港，她是於前天到台灣，出席一個中國兩岸交流會成爲典禮之活動，在台灣逗留了一天便返港。

當日只有下午一段時間是工作，其餘的時間可以自由活動，在台灣見過好朋友王玉環，環姐對她稱台灣有一種夜總會是專爲女人而設的，在夜總會陪酒的都是舞男，今次她就被朋友帶到這一種地方去見識一下，相當有新鮮感。

不過，她只逗留了一會便離開，她覺得到這種地方似是很有侮辱男人的心態，所以內心不會感到舒服，只是未會見識過才會到這種地方而已。

她說在夜總會工作之舞男，每人的樣貌也很好，相當吸引女性，可能是經過挑選，而大部份舞男都是與客人傾偈爲主，大家似是朋友一般，坐在一起傾偈，氣氛全不拘束。

但這種地方的消費很高，只有三、四人消遣一晚都要十萬元的台幣，並不是普通人可以應付的。

・陳玉蓮在台灣約會午夜牛郎。

**櫻花**　伊丹　**寶島**　曝光

# 葉全眞感青春有限 爲事業決捨棄愛情

女星葉全眞最近悄悄和交往三年的知心男友蔡政良分手，告別愛情，遺憾許多親近的朋友。這對小情人是在吵吵鬧鬧的時候戀曲曝光，卻在甜甜蜜蜜時分手，被問及分手原委時，葉全眞也說不出所以然，更絕對不是出現了第三者。

葉全眞和蔡政良的戀情曝光時期，正是他們彼此適應的磨練期，此時兩人常爲細故鬧得不可開交，然而兩人終於相互體諒地走過那段驚心動魄的階段，而感情日趨穩定。此時，突然傳出兩人分手，實在令人百思不解。

在朋友的追問下，葉全眞剖析分手的心境，原來是魚與熊掌二者不可得兼，只好捨棄其一，她說：「我有重事業甚於愛情，畢竟我今年廿三歲了，沒有多少青春可以花在愛情遊戲上了！」

葉全眞表示，分手之初，心裡頭不免傷感，尤其以往事事依賴蔡政良幫忙，一旦要獨立自主，令她一度心慌，所幸不少好友常撥空陪她，才能度過這傷感期。

「目前應算是我事業的低潮期，我常在想，不好好把握時間努力衝刺，恐怕過幾年就更難『出人頭地』了！」她就是在這樣的心情下，主動和蔡政良攤牌，蔡政良也體諒她的心境，兩人終於在不傷和氣的情況下說拜拜。

**梨園點滴**

# 陳詠儀演技進步大 斯文淡定極有台型

看過新秀花旦陳詠儀演「再世紅梅記」之（李慧娘）一角，却是比去年與廣東劇校演出時進步很多。

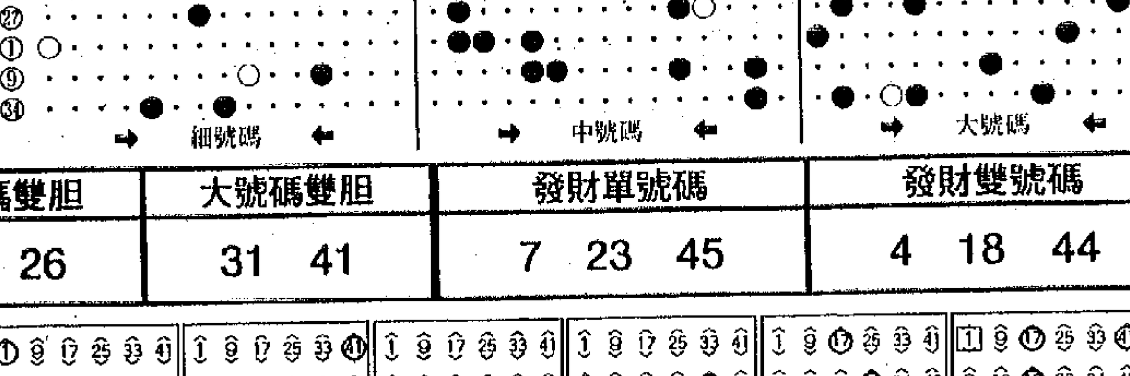
首先談談陳詠儀的台型、身段。她的出台亮相就是淡定斯文、有台型，是正印之風範，而且她面部有戲，可以投入角色，扮相使觀衆喜愛。

舞台上演戲，最重要是面部有戲味，相反與陳詠儀演對手戲的衛駿英就欠缺了面部戲味，因此比對起來陳詠儀有戲味得多。以往衛駿英與其他新秀拍檔就不覺得她是個「三木武夫」。現在與陳詠儀拍檔，却是陳詠儀勝她一大截。衛駿英演戲未能投入，可能是被戲迷寵壞了。現時也很擔心陳詠儀也會被戲迷寵壞了，就算戲迷不寵她，而她身邊的人也會寵壞她的。何以指她會被寵壞？只因她身邊的人向她只報喜不會報悲的。捧場，奉承，的說話，對方實喜歡聽。所以被捧者必定是飄飄然的。查實陳詠儀的演戲是一場好，一場壞，不是穩固的演技，眞的還需努力。

## 最近十期開獎紀錄

| 期數 | 日期 | 號碼 | 特別號 |
| --- | --- | --- | --- |
| 第85期 | 十月卅一日 | 8 9 16 18 26 43 | 4 |
| 第86期 | 十一月五日 | 5 18 19 33 36 41 | 3 |
| 第87期 | 十一月七日 | 1 3 5 21 24 45 | 43 |
| 第88期 | 十一月十二日 | 3 14 20 27 31 41 | 24 |
| 第89期 | 十一月十四日 | 12 23 28 30 35 39 | 36 |
| 第90期 | 十一月十九日 | 2 7 13 30 34 43 | 21 |
| 第91期 | 十一月廿一日 | 7 17 26 32 35 43 | 27 |
| 第92期 | 十一月廿六日 | 17 18 20 31 41 44 | 1 |
| 第93期 | 十一月廿八日 | 12 20 21 26 29 38 | 9 |
| 第94期 | 十二月三日 | 5 8 29 32 35 40 | 31 |

## 最近十期號碼開獎圖勢




| 細號碼雙胆 | 中號碼雙胆 | 大號碼雙胆 | 發財單號碼 | 發財雙號碼 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 3 9 | 20 26 | 31 41 | 7 23 45 | 4 18 44 |

## 近期形勢

第九十五期六合彩今晚攪珠，由於頭獎已有得主，因此已無累積獎金。

細號碼連續兩期保持均勢，有機會反彈，宜留意③⑦⑨。

中號碼轉弱後暫未宜作爲重點，⑳㉖則可列爲配選。

大號碼首選㉛㊶，其次可考慮㊱㊹。（港）

**近期旺門號碼：** 3 5 18 20 21 26 35 41 43

**十期盲門號碼：** 6 10 11 15 22 25 37 42

## 號碼與上次開出距離期數

| | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1: 2 | 8: 0 | 15: 10 | 22: 11 | 29: 0 | 36: 5 | 43: 3 |
| 2: 4 | 9: 1 | 16: 9 | 23: 5 | 30: 4 | 37: 11 | 44: 2 |
| 3: 6 | 10: 10 | 17: 2 | 24: 6 | 31: 2 | 38: 1 | 45: 7 |
| 4: 9 | 11: 17 | 18: 2 | 25: 14 | 32: 0 | 39: 5 | |
| 5: 0 | 12: 1 | 19: 8 | 26: 1 | 33: 8 | 40: 0 | |
| 6: 10 | 13: 4 | 20: 1 | 27: 3 | 34: 0 | 41: 2 | |
| 7: 3 | 14: 6 | 21: 1 | 28: 5 | 35: 0 | 42: 10 | |

## 最近十期各號碼開出次數

| | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1: 2 | 8: 2 | 15: 0 | 22: 0 | 29: 2 | 36: 2 | 43: 4 |
| 2: 1 | 9: 2 | 16: 1 | 23: 1 | 30: 2 | 37: 0 | 44: 1 |
| 3: 3 | 10: 0 | 17: 2 | 24: 2 | 31: 2 | 38: 1 | 45: 1 |
| 4: 1 | 11: 0 | 18: 3 | 25: 0 | 32: 2 | 39: 1 | |
| 5: 3 | 12: 2 | 19: 1 | 26: 3 | 33: 1 | 40: 1 | |
| 6: 0 | 13: 1 | 20: 3 | 27: 2 | 34: 2 | 41: 3 | |
| 7: 2 | 14: 1 | 21: 3 | 28: 1 | 35: 3 | 42: 0 | |

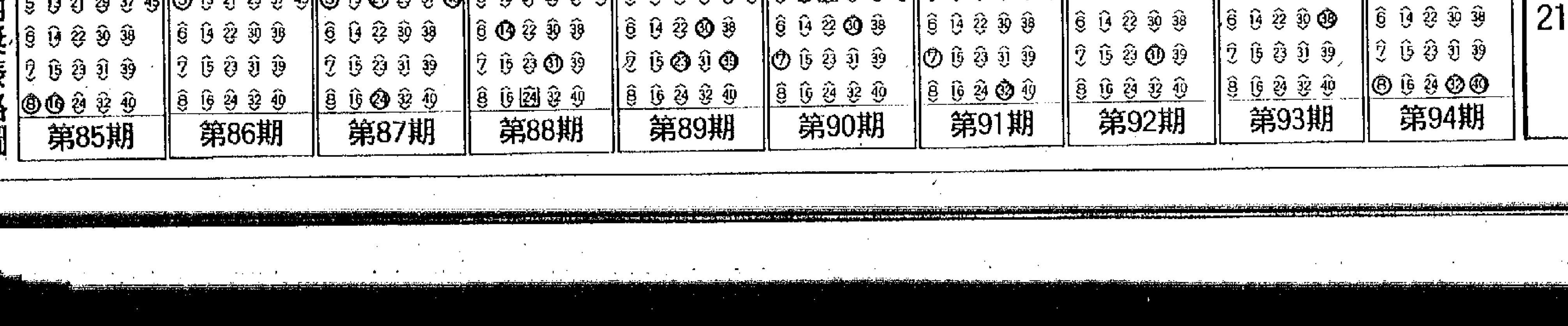
## 自45個號碼起計開出次數

| | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1: 33 | 8: 32 | 15: 28 | 22: 27 | 29: 36 | 36: 24 | 43: 23 |
| 2: 29 | 9: 30 | 16: 24 | 23: 21 | 30: 26 | 37: 24 | 44: 28 |
| 3: 33 | 10: 27 | 17: 31 | 24: 26 | 31: 32 | 38: 28 | 45: 24 |
| 4: 33 | 11: 28 | 18: 24 | 25: 31 | 32: 27 | 39: 33 | |
| 5: 25 | 12: 39 | 19: 32 | 26: 28 | 33: 28 | 40: 20 | |
| 6: 29 | 13: 21 | 20: 39 | 27: 32 | 34: 36 | 41: 34 | |
| 7: 29 | 14: 29 | 21: 28 | 28: 32 | 35: 37 | 42: 29 | |

## 今年以來各號碼開出次數

| | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1: 19 | 8: 17 | 15: 9 | 22: 13 | 29: 19 | 36: 10 | 43: 13 |
| 2: 16 | 9: 15 | 16: 11 | 23: 12 | 30: 11 | 37: 13 | 44: 15 |
| 3: 18 | 10: 14 | 17: 19 | 24: 11 | 31: 14 | 38: 12 | 45: 15 |
| 4: 15 | 11: 11 | 18: 14 | 25: 21 | 32: 14 | 39: 16 | |
| 5: 13 | 12: 22 | 19: 16 | 26: 14 | 33: 16 | 40: 8 | |
| 6: 12 | 13: 10 | 20: 19 | 27: 19 | 34: 16 | 41: 17 | |
| 7: 14 | 14: 14 | 21: 17 | 28: 14 | 35: 14 | 42: 16 | |

## 最近十期開獎表格圖




**幸運雙胆提供**　1　21

**六合彩**

# 泰國國慶日

■特刊

## 泰總理安南德致力經濟開放 提高政府透明度讓人民監察

泰國總理安南德(ANAND PANYARACHUN)在接受記者訪問時表示：泰國的經濟正向全面開放，在過去多月已採取若干措施放寬泰國的經濟。

目前正對稅制作全面的檢討，同時也考慮放寬金融方面的各種限制。當這些措施完成及被採納，泰國將可進一步接近達成東南亞金融中心的目標。

談到政府增加透明度的問題時，總理謂現已採用一新程序，希望可以完全避免以前政府的陋習。在建立一個良好民主制度的基礎時，他說應該承認人民有認知的權利，特別是有關大型的計劃。無論當局所作決定是否英明，但政府有責任向民衆解釋清楚爲甚麼要作出如此決定。

對於空氣污染問題，總理主張通過教育及稅務鼓勵去推行。他說曼谷的不含鉛汽油運動，其成功比預料爲佳。在曼谷所耗汽油，約百分廿五是不含鉛的，在各省府，平均數字是百分十三。

政府也有計劃把各煉油廠轉爲生產無鉛汽油，所以九二年年尾或最遲九三年初，曼谷將全部用無鉛汽油。

安南德現年五十八歲，過渡了廿五年外交生涯，於一九七二年出任駐美國大使，最後更成爲泰國駐聯合國常任代表，在他的外交官生涯中，曾先後出使波恩，渥汰華，華盛頓及紐約。

一九七九年他退出政府從商，擔當泰國工業總會主席。本身又是一間龐大拉鏈製造公司董事長，公司名稱是沙拉聯合集團。

安南德過去因才能與正直性格，獲得國民敬仰。

分析家指出軍人選安氏爲總理，目的是要改善泰國與美國及其他政府的關係。

安總理強調泰國親西方政策不無改變，他可自由組內閣，不過有關保安職位留給軍方。

安南德謂他有自己的主見，不會聽命軍方。但政治觀察家一般認爲他是過渡人物，前任將軍昭華利早有心染指總理之職，他不願由他以前的下屬提名爲總理，而要通過選舉，堂堂正正之途進入政壇。

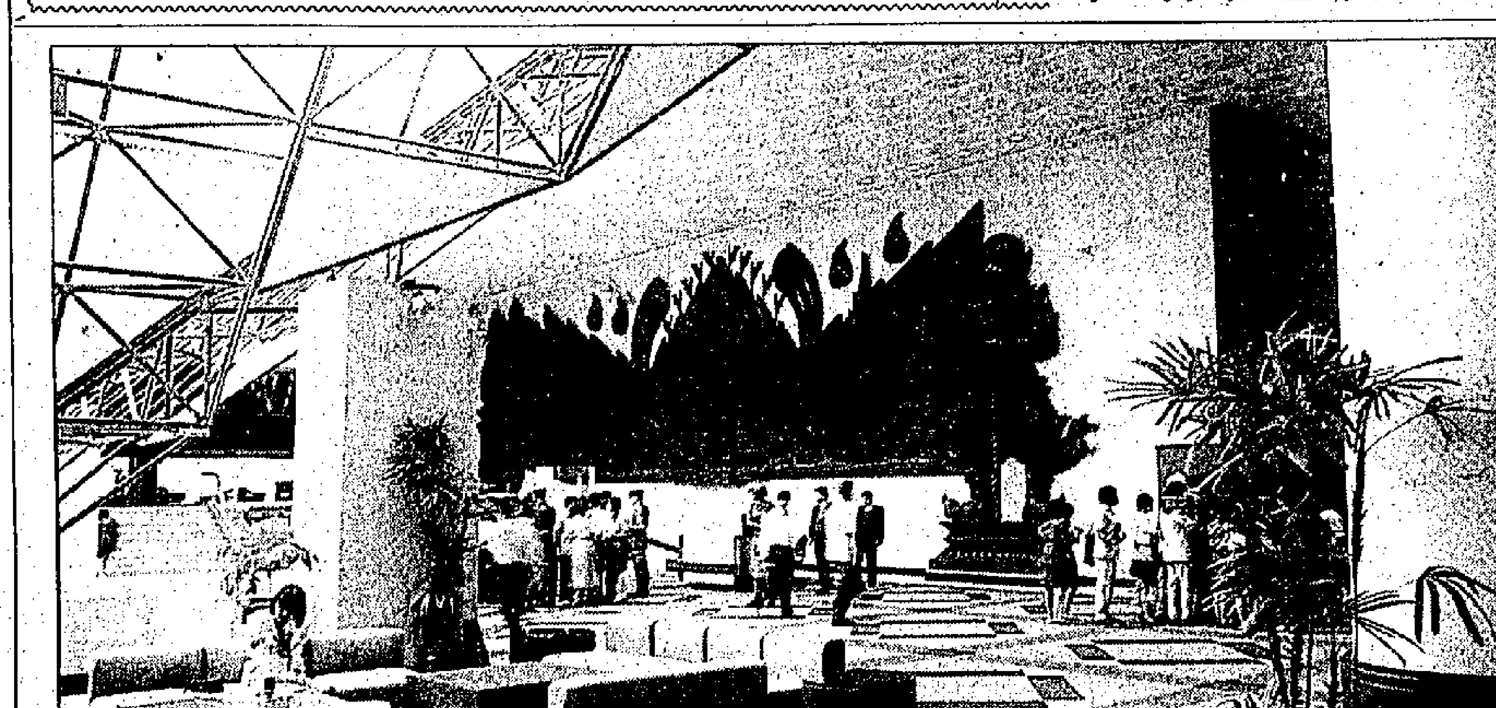
## 爭取女權運動 應具有建設性

### 安南德首揆勉婦女領袖

國務院長安南德，班耶拉春，呼吁婦女在爭取權利上應依循建設性的途徑鬥爭，特別是符合國情和社會。

安南德致詞說，他前此在美國任職時期，曾看到很多次婦女遊行爭取與男人同等的權利，但那是適合西方社會的請願，此因鬥爭的婦女採取對峙態度，若泰國婦女學其方法，將變成弄巧反拙。

國務院長又說、促使女人與男人享有平等地位，不只依靠法律途徑達到，法律可能規定男女平等，但執行者欠積極和無把握，離免暗中阻撓，現政府非但整頓促使男女平等的法律，尚且爲社會每一員創造男女平等的意義和必要的信念，無論是部長或公務員，逐漸指導彼等承認男女平。



## 泰華關係可追溯三國時代 潮洲海口人士曾大量移泰

泰國古稱暹羅，一九三九年改稱泰國，意有「自由之邦」，及「泰族之邦」兩義。日本投降後恢復國名暹羅，一九四九年再次改爲泰國。

泰族立國，漸次統一版圖不足八百載，然而華人到泰國目前所居各地謀生已逾二千年，泰華關係深遠，可見一斑。

泰族起源何處，學者見解不一，但諸多史料說明，泰族發源於中國雲南省，四川省等地，中國唐宋年間開始沿湄公河及怒江向湄南河流域南遷。泰族於宋代在泰北部成立八百媳婦國，獲得立足點後，勢力不斷壯大，逐漸向南驅逐眞臘族，拓展成今日之泰國版圖。泰族從大約公元一二五七年（中國元朝憲宗時代）稍前一些時候建國，創立第一個「素可泰王朝」，迄今曼谷王朝九世歷國朝五十王，約近八百年。

泰國人口主要爲泰族，泰國學者對泰國歷史分期，以泰族在北部素可泰地區建立素可泰皇朝一世爲正式立國。此前之歷史稱爲泰國上古史。

泰國歷史雖不足八百年，但據漢書記載，華人涉足泰國版圖已有兩千多年了。就是說早在泰族還是北方一個弱小民族時，華人已出現在今泰國版圖上一些地區了。中泰關係可謂源遠流長！今天，泰國七十三府，府府有華人。

泰族立國，統一之前，境內有各勢力盤據，例如昭披耶河（今湄南河）之東有眞臘國；東南爲扶南國；昭披耶河西爲金鄰國；南部有室利佛逝國；北部爲泰族老家。

泰族建立素可泰王朝後，始創立文字，有關泰國古代歷史及當時華人在泰境情況缺乏文字記載。但是中國早在漢代以後即與該地區有較密切關係，因此中泰關係古代部份，中國古籍多有記載，披露出一些華人涉足那裡的情況。

有記載的中泰交往，始於三國時代。當時扶南係中南半島古國，意爲「山地之王」。公元一世紀建國，與中國關係密切。三國時代，吳國曾派中郎康泰（公元二三〇年前後）出使其國。此後兩國來往頻繁，這是中國第一次派使訪問泰國地區。「三國志」呂岱傳載：呂岱曾奉孫權之命，「從事南宣國化，暨徼外扶南，林邑（今越南中部）堂明（今泰國之占城）諸王，各遣使奉貢。」公元七世紀中葉，扶南國弱，爲其北方屬國眞臘（即吉蔑）所滅。

泰國大城王朝一世拍昭烏通，於公元一三五〇年建都大城後，華人在大城王朝四位王的四百多年間，聚居那裡已經相當多人了，出現了泰國歷史上最早的「唐人街」和華人學校。有的人還在朝中當官。

中國史載，明末清兵入關後，禁開放和滿族人統治，戰亂和不滿族統治，企使華人大批南遷暹羅移居。是時，閩、粵一帶居民紛紛從廣州、潮州、泉州渡海至暹羅。清朝康熙、雍正、乾隆年間，泰行中暹友好政策，鼓勵閩，粵商人從事運米、木材，並督下諭：凡商人從暹羅購米二千石以上者「賞給頂帶」。

十七世紀中葉以後，英、法、荷蘭等西方國家商人紛紛與暹羅爭奪對暹貿易，是時大城王朝廿七世王那萊執行對華友好政策，不視華人爲外人，以致對暹貿易多由華商經營。繼那萊就任的大城各世王，還重金聘用華人爲員，航海者，或高級官員，甚至暹國王御醫，亦曾由華人擔任。中國「明史」載，華僑最早受暹羅政府册封的是福建汀州人謝文彬。他係因販鹽，從海道至暹羅，得封爲第四等官「岳坤」（時約在一四八〇年前）。

華人移居泰國在吞武里王朝時（公元一七六七——一七八一年）進入高潮。

吞武里王朝國王鄭信（泰名：意爲「財產」），是華僑鄭鏞之子，生於公元一七四三年，鄭鏞係廣東澄海縣華富鄉人，到泰國後，在大城受寵，被重任爲賭捐稅吏。鄭信出生不久喪父，爲鄰居一貴族收爲義子，年青時入宮做侍御官，三十歲受封爲「披耶」（侯爵），又至噠府侯王。緬甸軍入侵大城時，鄭信應召率領五百進城協助禦敵。緬軍攻大城前，鄭信率部突圍，東奔聚居華地羅勇，召募華人，華子弟五千人組成新軍，於公元一七六七年（佛曆二三一〇年）攻克吞武里，並收復京都大城，自立爲王，建都吞武里，在位十四年。

鄭王即位後，對華人特別關懷，當時華人被稱爲「皇家華人」（即皇家華人）。鄭信因係光復泰國之英雄，被尊爲大帝。

繼吞武里王朝，曼谷王朝一世王建都曼谷後，幾任國王爲發展生產，促進貿易，乃史無前例地鼓勵中國移民入境。

曼谷王朝五世在位期間，英人於公元一八八二年創辦「曼谷客輪公司」，定期行走曼谷與汕頭之間，大大方便潮洲人移居泰國。其後又開辦曼谷海口航綫，更促進海南人大量向泰國移民。

第二次世界大戰結束時，泰國因與日本結盟而成爲戰敗國。泰國政府由抗日的「自由泰組織」等進步人士組成。當時泰國政府對華人入境採取寬容政策，加之，中國內戰處於激烈階段，大批華人，流入泰國，形成了又一次高潮，以致華僑人口在一九四七年達到最高峯的七十九萬多人。

華人移居泰國，其受歡迎程度也有起落，本世紀三十年代末及五十年代初，曾出現兩次排華行動，迫使大批華人歸國或轉往其他國家，目前泰國華僑約廿五萬多人，他們多已老化，加上不斷有人轉籍、歸化，隨時間的推移，華僑人數必將越來越少。

## 一百卅年前的高脚屋 清邁「蘇鳳樓」

清邁有一間古老的泰式高脚屋，正在吸引國內外遊客前赴觀光和研究，這間古老的高脚屋就是清邁文化中心的特徵之一。

對於這間古老的泰式高脚屋，知道其歷史的人並不多，清邁文化中心的總經理說，這間高脚屋已經有一百三十年多歷史了，它的最早名字叫「蘇鳳樓」。因爲它的最早主人是坤蘇和他的妻子娘鳳住的。

「蘇鳳樓」主人的來頭不小，坤蘇乃鄭王的親戚，他是在拉瑪二世皇時，從大城搬遷到清邁落戶的。因此「蘇鳳樓」的建成距今已經有一百三十多年了。

「蘇鳳樓」在這百多年中，曾數易其主，它曾經租給商人，最後才賣給清邁文化中心總經理的義父。一九七九年搬遷至現在的地方，座落在娃萊路旁，緊靠清邁文化中心。「蘇鳳樓」佔地面積有三百平方哇。

經過搬遷，「蘇鳳樓」仍然保持原有建築和藝術風格，仍然披着泰北的「丁可」瓦，表現其高聳的尖三角形屋頂。

「蘇鳳樓」內別有風味，這樣大的屋內就像一個大房間，設有分隔開來，一家大小都睡在其中，飲食、休息、款待客人等多種活動，也在其中進行。

「蘇鳳樓」的窗戶加了木質窗條和窗板，可以防止不速之客破窗而入，冬季還有保暖作用。可以這樣說，「蘇鳳樓」幾乎是木質的，甚至連排水管也是木做的。

「蘇鳳樓」在一九八二年曾以「蘭那」民族藝術館的姿態出現在國內外觀光客面前，但是並沒有成功，只辦了十八個月，其失敗原因在於觀光客太少，各旅行社都說無暇安排觀光客前來觀光；此外入門劵也太低了，每位僅收廿銖。

面對上述原因，有關的曾作過一些改進，請了導遊員，爲觀光者講解該樓的來龍去脈，不過仍然收效不大，倒是外國情侶常到「蘇鳳樓」來舉行結婚儀式，也別有一番風味。

爲使「蘇鳳樓」續作爲泰北建築藝術的博物館，總經理還對各項設施不斷改進，比如在樓外開闢耕地，放在種稻工具，使觀光客可以親自耕作體驗一下莊稼的生活。在樓內也分隔出一些小房間，在房裏展出，如理髮用的剪刀、煙斗，離府和清邁的古幣，還有火藥、子彈殼等，此外還展出一百多年的文物，如花缽、米箱、煙盒等等。

## 軍方作出讓步 避免一場危機

今年二月政變後掌權的泰國軍方，在日益昇高的壓力下，最近宣佈廢除新憲法草案中的數項重要條款，大幅削減軍事執政團任命的參院的權力。

自軍方所指派的修憲委員會宣佈新憲法草案後，該憲法草案即備受政界、學術界、學生及新聞界抨擊。批評人士稱，該項草案的臨時條款顯示，軍事執政團企圖藉由它所任命的參院，達到繼續掌權的目的。近期，全國性的抗議風潮日趨激烈，且可能演成與軍事執政團直接對立之勢，甚至連軍方所指派的總理安南德亦加入抗議的行列。

在重重壓力下，泰國軍方已決定禁止軍人員兼任內閣職位。這項讓步意味著二月政變主事者陸軍總司令蘇青達在未辭卸軍職前，絕不可能出任總理一職。

依據稍早發佈的的憲法修正案，參院議員在任命總理人選，審核全國預算及國家安全法案等過程中，均享有關鍵性的大權。但泰國軍方如今出人意表地再度作出讓步，廢除這些條款；未來總理人選將由民選的衆院提名，再呈交國王任命。分析家說，這次讓步可能化解人民暴動的危機。

## 曼谷旅遊服務改進 交通污染仍被詬病

泰國是港人海外旅行首先地點，認爲泰國對旅遊業十分重視，國近幾年間在多方面都有很大進步，例如飛機場擴大了數倍，接近設備在亞洲而言，新加坡和日本。

入境之時，以前必須在護照中夾少少美鈔，大約五至十元，泰幣沒有人要，否則不然的話，會請你稍候，休息一下，直至你醒目爲止。當時移民關口只有十個八個，現在有二十個，一架七四七落機，不久客人就可以清關了，辦事效率比以前高了，一般來說亦無需行賄。

海關和移民關一樣，非財不行，否則是把箱子裏的東西全部倒出來，再一件一件問你值多少錢，有沒有發票等，總之把你煩死爲止。現在也改變了，如果你舖櫃很快，看一看箱子，搖一搖手就通過關。

到泰國旅行，遊客抱怨較多是交通擁擠，汽車大放黑烟，在鬧市使呼吸也有點困難。當地尚無地下鐵，又很少高速道路，困難特多，除了金錢外，他們要發展，恐怕而且由於民主，不能老建築物都要保留，隨便拆人家的房子或遮住屋宇的光綫，這所謂「光綫權」和「空氣權」。在這方面，清邁比曼谷好。

以前曼谷郊外，只要離開二、三十公里，全是貧乏農地，與市區成爲兩個天地。現在不同了；郊區連接上市區，形成分不清楚的一塊土地，實質上由城市把農業區也帶上去，拉平了兩地區的貧富之差，農村的人生活也有所改善，不過現實裏，貧富之差還是存在的。曼谷除名勝古跡多，寺廟多之外，紅燈區也多，這是一般男士趨之若鶩的原因，有亞洲「性都」之稱。雖然泰國篤信佛教，但婦女賣淫相當普遍，儘管有心人多次大呼整頓，但仍黝顧高張，不過反而因爲近年愛滋病猖獗，夜遊人迫得卻步。

## 詩麗潔皇后國家會議中心 宏偉華麗東南亞首屈一指

第四十六屆世界銀行／國際貨幣基金在曼谷舉行週年會議，地點就在詩麗潔皇后國家會議中心。這次重要會議，使世人對泰國另眼相看，有助推廣旅遊業。這次三天會議是每三年在美國以外地方舉行一次，曾當東道國有南韓，菲律賓及土耳其等。

到會官方代表約三千五百人，來自一百五十五個會員國。泰國政府十分重視此次會議，花了四億二千七百銖作籌組及宣傳經費，總動員各政府部門合作，玉成其事，甚至把十月十四、十五日定爲公衆假期，使會議期間能改善交通。

會議是在堂煌華麗的詩麗潔國家會議中心進行，該中心花了廿五億銖興建，由泰皇伉儷聯袂於八月主持啓用儀式。中心位置適中，交通方便，它乃由四座主樓組成，分別是兩層至四層高，用接待樓，會議樓，辦公及展覽場地，面積達六萬五千平方米。中心乃屬財政部，內部陳列及設計混合西方與傳統泰國文化，設備一流，充份顯出其高雅堂煌，氣派萬千。

目前詩麗潔皇后國家會議中心，是東南亞最大的一個會議中心，日後將用作一系列會議的場地，同時展覽產品。現在已有若干展覽公司表示有興趣使用那裡場地及其優良設備。

## 泰國野營器材出口急增 銳意拓展歐洲市場潛力

泰國野營器材正逐漸起明星作用，出口使人矚目，尤其是紡織品制成的野營材，那包括帳蓬、睡袋、壓縮空氣睡鋪及其他器材在內的出口貨值增高創歷史的紀錄，並特別值得注意的是從四年前零星出口總值僅四十五萬銖，到今年上半年迅速猛增爲三千五百萬銖，這是由於泰出口商由亞洲市場轉向歐洲市場，歐人熱愛野營型式，四處旅遊。

紡織野營器材出口最多的是帳蓬，出口貨值計爲紡織野營器材出口貨值的百分七十五，佔最高的比例，出口帳蓬百分七十是纖絨帳蓬。

值得注意的是野營器材出口貨值自一九八七年四十五萬銖，到八八年增至四百六十萬銖，增長率達百分九百；之後於一九九〇年出口貨值更猛增至二千六百五十萬銖水平，增長率爲百分二百九十七。

當出口商發現了歐洲市場，野營器材就大幅增出口，紡織帳蓬僅出口法國就達到八百六十萬銖。

這些國家市場潛力龐大，由於歐洲人喜歡野營，尤其是在每年五月份，樹木發葉長枝時候，這種野營生活十分流行，使需要野營器材，特別是帳蓬，不斷增長。

泰國製造商掌握這個機會，大做生意。市場需求是重量輕，品質高帳蓬，使用者携帶方便，而出口商也減輕運輸費，加强在市場上競爭能力。此外，泰國獲得歐洲許多國家的野營器材優惠關稅，出口機會佔計尚未到頂點，擴大市場佔有率仍有可爲。

恭賀 泰國萬壽節
並祝 泰皇陛下
萬壽無疆

鉅發源有限公司
大昌貿易行有限公司
香泰貿易有限公司
振盛行有限公司
義和隆米業公司
聚大行
廣新行有限公司
周氏兄弟公司
建源有限公司
嘉元行米業有限公司
乾泰隆有限公司
呂興合有限公司
太平洋行
振利成有限公司

惠安公司
耀和有限公司
東南亞貿易有限公司
聯益有限公司
榮豐行
丹巴洋行
新志利米業有限公司
廣恒興有限公司
聯興昌有限公司
茂泰行有限公司
南和行有限公司
暹羅貿易有限公司
新中和洋行
聯益米業

聯亞行有限公司
聯興行
寶隆洋行
合興昌有限公司
廣福行有限公司
隆興棧有限公司
瑞榮豐有限公司
泰記行
大同公司米業部有限公司
源隆行有限公司
美森棧有限公司
保庇洋行
協億有限公司
永信米業有限公司

同敬賀

慶祝泰國國王普密蓬、阿社德陛下誕辰
暨泰國國慶日

大昌貿易行有限公司
香港總行
美國分行・日本分行・加拿大分行・新加坡分行・澳洲分行
暨屬下機構
總寫字樓：香港中環德輔道中77號恒生大厦四樓、五樓、及六樓 電話總機：846 8111(100線)
專線電傳：73738 DACHO HX 電報掛號：DACHOHONG HONGKONG 圖文傳眞：845 0222
直屬機構：合衆汽車有限公司・合誠汽車有限公司・合群汽車有限公司・合安汽車有限公司
合德汽車有限公司・合豐汽車有限公司・合信汽車有限公司・合泰汽車有限公司
大昌貿易行工程有限公司・大昌貿易行貨倉有限公司・大昌貿易行汽車服務中心有限公司
利時汽車工程有限公司・大昌貿易行(中國)有限公司・大聯合零件銷售中心有限公司
海陸工程有限公司・捷高汽車零件行有限公司・大昌貿易行(中國)汽車服務有限公司
恒寶運有限公司・太平廣告有限公司
海外分行
・大昌貿易行(加拿大)有限公司 DAH CHONG HONG (CANADA) LTD.
・美國大昌貿易行 DAH CHONG HONG (USA)
・株式會社大昌貿易行 DAH CHONG HONG (JAPAN) LTD.
・大昌貿易行(新加坡)私人有限公司 DAH CHONG HONG TRADING (SINGAPORE) PTE. LTD.
・大昌貿易行(澳洲)有限公司 DAH CHONG HONG (AUSTRALIA) PTY. LTD.
全體同人敬賀

慶祝
泰國國慶及泰皇萬壽節
羅賓納財務有限公司
亞洲保險有限公司
亞洲金融集團有限公司
香港商業銀行
香泰貿易有限公司
聯亞行有限公司
致意

# 泰國國慶日

■特刊

# 泰港經濟關係良好 雙邊貿易超過百億

泰國與香港經濟關係良好，由貿易、旅遊以至各種服務。這種良好傳統關係可以追溯到三十年之前。香港一直成爲泰國遊客的購物天堂，將來也會是，而泰國則因山明水秀，當地人民友善好客，也成爲港人旅遊熱點。由於兩地政府良好合作，增加彼此人民的交往。近期更見到在香港與泰國出現雙向的投資。在泰國的海外投資中，香港排到第三位；而泰國在香港投資，數額雖然仍然細小，但也足顯示兩地經濟如何的密切。

貿易——泰國與香港的貿易是在增加中，平均來說，每年兩地雙邊貿易額超過一百億港元。美國出現小小貿易順差，由四億元至十六億元。泰國產品出口到香港，主要是食品，其他項目包括生果、鐘錶、電路板、珠寶首飾，成衣及冷氣機。泰國食米佔香港市場超過百分之六十。

香港出口去泰國的包括珠寶玉石、手錶及時鐘零件、寫字樓器材。

投資——香港投資者特別喜歡泰國是因爲其地理位置近香港、廉價勞工，而尤爲重要的是接近印支市場。每年約有超過六億元從香港投資到泰國。港商主要投資在中小型工業，例如玩具、鐘錶、皮具、電器及成衣。印支的開放，使整個區的商業機會進入新紀元，特別泰國由於其地理位置關係，更得風氣之先。

旅遊業——每年超過三十萬港客到泰國旅遊。在東南亞中，泰國是港客最喜歡去的地方。每年約有十七萬泰國遊客到香港觀光。

服務業——現在約有五千名泰國女傭在香港工作。

## 史蒂蓬·加維他儂 榮膺投資局秘書長

史蒂蓬·加維他儂(Staporn Kavitanon)是泰國有名經濟學家，他負責的多項「投資局」(BOI)計劃，深爲海內外人士讚許。經過多年在投資局任副秘書長之職，最終於一九九一年八月六日正式擢升爲秘書長。他於十月一日開始擔任新職，代替離任的彭努邦秘書長。

加維他儂對泰國經濟發展作出相當貢獻。除了曾擔當泰總理秘書長高職外，他亦當過很多機構的重要職位，對泰國經濟發展，舉足輕重，例如他曾是全國經濟及社會發展局助理秘書長，公私協商委員會助理秘書及 Thammasat 經濟協會主席。

史蒂蓬是於一九八四年進入「投資局」擔任副秘書長，那時泰國正面臨失業高漲時刻，政府當時認爲唯一解決辦法是吸引海外投資到泰國，因此「投資局」負責改善環境及重組結構以配合政府政策，同時又要與鄰近國競爭吸引海外投資。在史蒂蓬多次出謀獻策後，「投資局」獲委任全權負責促進工作及創造適合投資環境。

史蒂蓬堅信單是稅務利益不足吸引投資。投資者在作出決策時要考慮成本效益，這非但稅務方面，亦要研究是否有廉價勞工，良好基層建設，簡化海關程序及其他輔助工業等。因此，投資局要協調各有關部門以促進各種計劃——設定獎勵性稅務，基層建設，人力資源發展，簡化海關手續及設立有關輔助性稅務，輔助工業等。

史蒂蓬其中一項策略性計劃是於一九八五年建議扶助國家的電子業，而且取得良好成績，這使泰國在東南亞成爲電子產品首要出口地區。這位有經驗的經濟學家覺得泰國吸引外資投入電子業，對泰國有很大益處，一方面解決過剩勞工；其次是能引進新科技，配合國家的工業化政策。

史蒂蓬升任「投資局」秘書長，對泰國未來發展具有特殊意義，目前投資計劃是在改變中，以配合第七屆全國經濟及社會發展總計劃，該計劃主要目標之一是提升泰國經濟成爲區內最前綫的。今後「投資局」的責任正是任重道遠。

史蒂蓬·加維他儂是於一九四〇年一月一日出世，已婚，育有一女。早期在泰國 Thammasat 大學攻讀經濟，畢業赴美國深造取得經濟碩士，先後獲泰皇頒發各榮譽勳銜。

## 泰國華僑經濟

泰國華商經營商業具有歷史及規模，自零售、收購土產品、批發及進出口業自成系統，流通網遍佈泰國各地。現華人發展製造業亦多有成就，華商輸入新穎機器設備、人造工業原料、半製品及組配件等；又輸出製成品、或透過在泰零售網，擴展本銷市場。華人工商業配合發展業務，或華商事業集團發展多角經營，年來隨着泰國經濟成長，無不欣欣向榮，並多傑出成就。自一九七九年「泰國商聯總會」(創立於一九七一年)起舉辦遴選「泰國模範事業家」，歷屆均有華商膺選。茲謹就近兩年獲得商業模範事業數位舉述如次，藉窺當前泰華事業規模及發展關係企業的實況，已涵蓋了工業及運輸、房地產等綜合事業。

## 泰國賀年卡瑣話

**新年寄贈賀卡，在泰國已有百廿年的歷史了，其中迭經變更，所以也有人像收集郵票一樣的收集賀年卡。**

照一般的習慣，新年前的十二月十五日至新年後的一月十五日，是大家寄送賀年卡的時期，送賀年卡，目的在於祝賀對方在新年期間快樂，收到賀年卡的一方，也趕快的回敬，這正表現禮尚往來的風習。

很明顯，賀年卡這個玩意，是西洋人的風俗，過後才傳遍世界各地，成爲一種國際性的習例，西洋人大約在二百餘年前便開始使用賀年卡。不過早期的賀年卡，卻只是一種探訪的卡片，尺寸大概相當於目前的撲克牌，當時的西洋人，崇尚在新年這一天互相探訪，然後互相交換卡片，演變到後來，可能探訪時主人不在家，故將卡片置於家門口，也許是郵政事業發達，也就演變成郵寄卡片了。

卡片的設計越來越精緻，印上一些羅漫蒂克的詩句，信封也印刷得精美，於是聖誕節前後寄出，收授雙方都皆大歡喜。

賀年卡於何時傳入泰國，很難稽考，但四皇時代巴叻特利醫師所印行的記事簿中卻有記載皇上蒞臨賀年卡的史實，時爲公元一八六六年。如此看來，泰國的出現賀年卡，已有一百廿一年的歷史了。

賀年卡在泰國稱爲「梭柯梭」。梭柯梭是「寄送快送」一詞的縮寫。從四世皇開始，歷代的君皇都有寄送賀年卡予各國元首使節，不失爲是一種促進邦誼的方法。

泰國民間的賀年卡，式樣也隨着西洋的沿革而演變。最初是在空白的卡片上寫上賀詞，繼後卡片印上色彩線條，逐漸有印上圖案，以至於風景畫或各種肖像，大約是卅年前，賀年卡以布料製成圖案，然後撒上耀眼生光的假璇粒，煞是好看。十餘年前，泰國流行一種立體畫的賀年卡，是由日本進口的，這些賀年卡的畫圖有立體感，層次分明，非常逼眞。當時另一種很流行的是泰鄉下泰式屋宇的風景油畫，充斥着賀年卡市場，目前的賀年卡式樣又是一變，轉而崇尚西洋式的玲瓏小巧的賀年卡。

賀年卡除了用以寄送親友賀年外，尚與郵票一樣，可以收集玩賞，因爲它的本身便有歷史藝術之價值。

## 泰國物業投資有化算

雖然泰國物業在港的銷售曾有一段時間降溫，但最近有復甦之勢，港人投資泰國物業市場的興趣仍然持續，因爲本港與泰國兩地關係密切，去年統計數字顯示，香港投資在泰國的投資額，僅次於日本。

過去十八個月由於利率高，泰國物業曾一度平穩，但基於其經濟預測樂觀，當經濟再度起飛，物業便可有一成半至兩成的增長。投資物業收租，回報率可達十厘或以上。

## 日本積極投資 泰國工業升級

在過去十年，泰國經濟以高速發展，差不多各行各業都獲利，日本在泰投資相當積極。例如日本的東麗已選泰國爲其地區總部，該集團在泰已有五間聯營機構，其中一間是投資紡織，主要生產人造纖維。公司發言人謂這樣的聯營是長遠打算的，並不期望快速歸本，目前紡織是泰國賺取外滙最多的工業，不過由於其工資開始上漲，難與中國、印度及印尼競爭，不久越南更會加入「戰團」，故此爲了生存，泰國今天也大叫工業升級，他們要生產專門產品，高增值商品，現在約有四成產品輸歐洲，那些產品質要求很高。在高檔產品，電子是其一，由下年開始，一間日本東芝新廠車賓加迪投產，開始製造半導體，這明顯表示東芝選了泰國爲主要生產基地，現在有六間從事製造業的附屬公司。

在泰國設廠經營最傷腦筋，是難找本地有關原料或零件的供應商。

## 蘭花與玫瑰花種植 泰美合資甚具潛力

### 泰可望成東南亞鮮花貿易中心

一家美國農業諮詢公司已指出在泰國的蘭花與玫瑰花的種植，對泰國與美國投資者的合作企業來說，是具有潛力的。在一項關於泰國的農業潛力的廣泛研究中，美國農業諮詢國際公司已建議，泰國可能成爲東南亞鮮花貿易的地區中心。

該研究是美國國際開發機構所資助，它是該機構書其援助方案中，促卜仕民商部門的新政策的一部份。

助理財長乃抑與該美國諮詢公司的經理們進了一次會談，後者是由該公司的副總裁彼登所帶領，乃抑在會談之後告訴記者說，種花，飼蜂和養蝦爲合資企業提供了有前途的領域。

該項研究將很快呈送給美國國際開發機構和在農業部，它建議建立一個鮮花拍賣市場以促進泰國成爲一個地區中心。

乃抑又謂，爲了促進這一項行動，也應加强包裝與空運業，以便有效地處理這種精緻的產品。

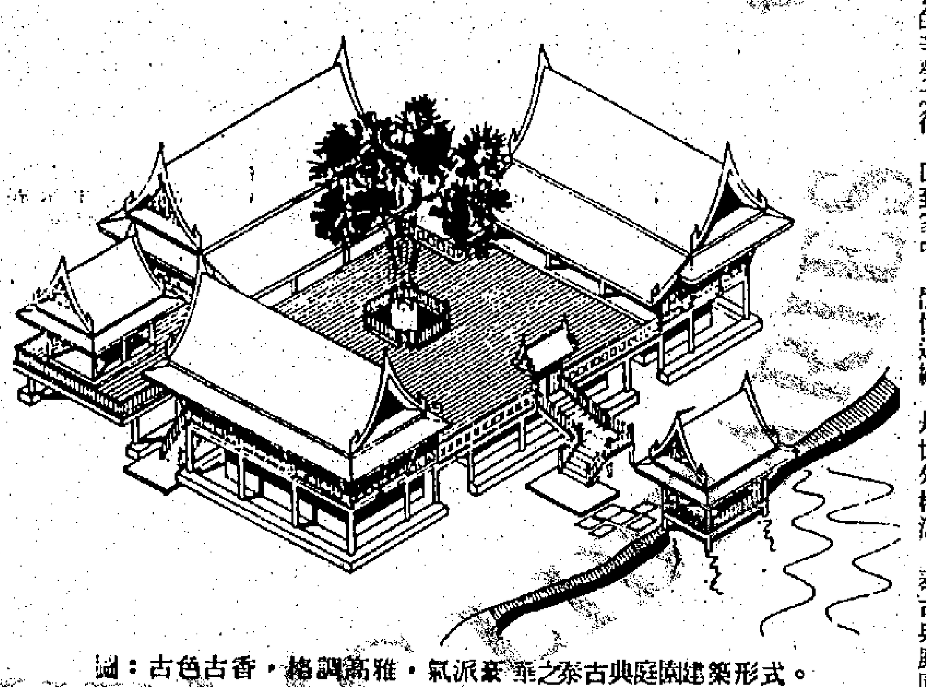
乃抑說，他預期一個具有各領域專長的美國貿易與投資代表團快將抵曼谷。

## 將軍湖與貴婦湖畔 建泰古典庭園出售

將軍湖畔將建泰古典庭園，與將軍湖並肩依偎，相映成趣的是貴婦湖。泰國典庭園，佔地四百萊，位於曼谷東南巴差壘知路，距環城外馬路，挽那噠高速公路僅廿分鐘車程，南接西南爲沙華利野生世界動物園，北面往巴吞他尼大馬路，附近高爾夫球場數處，泰國庭園全座，以純柚木搭蓋，聘請泰國古典園藝庭院專家策劃，以傳統風格，富泰國情調，氣派豪華超俗，該等庭園，沿將軍與貴婦湖臨水建築，有庭園之清幽，無鬧市之喧嚷，讓人在一日的辛勞之後，回到家中，閒情逸緻享受天階夜色涼如水，卧看牽牛織女星，迎合高雅之士之品味。

將軍湖面積一百六十萊，貴婦湖面積九十萊，兩湖並肩依偎，風光無限，而湖水清澈見底，澄淨得如一面鏡子。

興建中的泰古典庭園共二百座，馬路寬度自十一米至十七米，每座庭園內種植四季果樹廿株，由園藝專家負責免費看管一年，此後不但四季果樹開花結實纍纍，更難得是自晨至昏鳥語花香，置身其間，疑是世外桃源。泰古典庭園內尙闢有商店、餐廳、超級商場、醫院、診所、游泳池、健身院，湖上帆船等娛樂場所。泰古典庭園由警察副總監瑪納·屈他然警上將夫人坤莎願是，屈他然任董事長，恭親監督此一計劃之推行及施工進度，工程及用料均極認眞警副總監夫人對是項工程及環境深感滿意，故自身先訂購四座，作爲其家族子侄輩起居之用，日來各方前往欣賞訂購者甚衆，泰古典庭園電話：五一一〇二〇七、五一三一〇二六、五一三七六九六至七。



圖：古色古香，格調高雅，氣派豪華之泰古典庭園建築形式。

## 泰國旅遊業好轉 但程度强差人意

泰國旅遊業於明年開始即會有些微改善，因爲在一九九三年遊客的人數還不會大幅增加。

泰國旅遊機構重新估計遊客的目標，把六百萬人次改爲五百四十萬人次。

從曼谷機場的紀錄，在今年九個月後，抵達的遊客已降低百分十二，因此，已無法達到今年預定的目標，據業內人士指出，這是受到內外局勢的衝擊，泰國旅遊業需要一段時間，才有可能恢復正常。

海灣戰爭結束後，一些主要市場如美國、澳洲、紐西蘭，和一些歐洲國家的經濟都出現不景氣，因此泰國的旅遊業在近期內還是靠亞太區的國家。

酒店人士說，在旅遊旺季時，房間住滿率已有好轉，可惜還是强差人意。

業者認爲泰國旅業不可能在明年復甦，可能要拖至一九九三年才會有好轉希望，他們同意柬埔寨恢復和平，受益最大是泰國旅遊業。

目前亞太區是遊客成長率最快的地區，泰國還是會保持其領導地位。估計因今年和明年遊客下降，將逼使酒店降低房租招徠。


慶祝

泰國國慶及泰皇萬壽節

正大集團

CHIA TAI GROUP OF COMPANIES

香港夏慤道16號遠東金融中心21樓

電話：520 1601

21ST FLOOR, FAR EAST FINANCE CENTRE

16 HARCOURT ROAD, HONG KONG

TEL: 520 1601　FAX: 861 2514

TELEX: 83825 CTG HX　CABLE: CHIATAICO

欣逢泰國萬壽節

恭祝 皇上陛下

聖壽無疆

泰國盤谷銀行

## 離別苦・俗曲佳

山間爬格記 ■蝸牛

古時候交通不便，若有他往，例有送行，致有「生離死別」之更有「黯然銷魂，唯別而已」之語句。

這在現代人來說，當屬匪夷所思。

因此之故，古人留下來的「別離文章」，包括詩詞歌賦，眞是浩淼如煙海。例如崔鶯鶯送別張生，便大唱：「碧雲天，黃花地，西風緊，北雁南飛，曉來誰染霜林醉？總是離人淚。……恨相見得遲，怨歸去得疾，柳絲長，玉驄難繫，恨不得倩疏林掛住斜暉……。」又如清朝的一首俗曲「我今去了」說：「我今去了，你存心耐。我今去了，不用掛懷，我今去，千般出在無其奈。我去了，千萬莫把相思害；我今去了，我就回來。我回來，疼你的心腸仍然在。若不來，定是在外把相思害。」

另有一首俗曲，是清朝無名氏寫的「山坡羊」「送得我遠了誰陪你回去」，也是一絕：「送得我遠了，誰陪你回啊呀去？哭得我多了又恐怕傷了你的心呵啊肺。淚珠兒印破了你香腮粉臉。回去了吧，你還要送我到哪裏？回到家中受你的骨堂氣。此一去休要痴痴迷迷獃獃的來想我，想出些病來叫我又投奔著誰？我二人手攙著手兒不忍分離來也啊呀！激浪分開比目魚，傷悲啊呀；棒打鴛鴦兩處飛，難離啊呀；一個兒含淚向東，一個兒放聲轉西。」

離愁別緒，人生一苦。古時惟有以魚雁相傳，以慰相思；今人電話，無遠弗屆，聲音在耳，入心入肺，此眞現代人之福也。

將古人離別文章，輯而成一册，必然可觀。

## 東京魔僧

八戒傳奇 ■田志賀

「情隨夢障，出了家的鶴山一郎，不敢以和尚面目見人，卻大搞男女關係。此人居心叵測。」小倉說。

「那女子喚櫻子，人說眞如櫻花般美麗。」池田道：「鶴山一郎迅即和她打得火一般熱。而櫻子也如坐直升機一樣，成了商社的副總裁。」

「是了，未知鶴山一郎做的是什麼生意？」八戒問。

「貿易，主要是台灣物品，如茶葉、機械、時裝……甚麼都做。」池田說：「據說生意不錯。」

「那如何會關門大吉？」小倉問：「莫非櫻子將他的財產全併吞了？」

「非也。」池田慨嘆：「櫻子辦事能力相當高，公司生意也越來越好，只是在這時候，櫻子遇上了眞正心愛的人。」

「啊！」八戒腦中似乎想起甚麼，道：「鶴山一郎一定痛受刺激而引致失心瘋？」

「或者可以這麼說。」池田道：「最慘的是，櫻子所喜歡的，是商社新來的一位低級職員。」

「啊。」這大大出乎八戒與小倉意料之外。

「那低級職員長得一表人才，和櫻子併在一起，確是一對璧人。兩人一見鍾情，瞞住鶴山一郎來往，最後風聲傳到鶴山耳裡，櫻子和那男人便失蹤了。」池田說。

「這——按照鶴山的性格，他又怎會放過櫻子呢？」八戒說。

「對。」池田說：「鶴山爲了櫻子，於是將商社結束，踏遍天涯海角，去追尋這一對背棄他的情侶。」

「那他爲何要殺害無辜女子？」小倉問。

「櫻子離棄他，鶴山便將忿恨移到其他女人身上。」池田解釋。

「我們應從櫻子方面着手追查。」八戒說。

「鶴山找不到，我們又如何去追尋？」池田說：「悲劇將繼續上映。」（廿五）

## 城寨之憶

浪子手記 ■沈西城

我的心中一喜，心想自己還是艷福無邊的。一步步地走過去，直至我和那個女人的距離就只有一公尺左右之際，那女人陡地轉過臉來。

說眞的，在這之前，我從來沒有那麼震驚過，我的眼光只掃視了那女人一眼，我就駭得說不出話來了。那是一張五十多歲女人的臉孔，臉是蒼白，不在話下，那眼角打褶的魚尾紋，重重疊疊，將她的眼睛都給淹沒了。

我嚇得倒退了一步，誰曾花二十塊來玩這個老婆娘，我幾乎想要奪門而逃。「小弟弟！你怕了。」女人開口了。出乎我意料之外，聲音是十分的動聽，跟二十多歲的少女無異，聲音可眞有點兒磁力，居然吸着我不走了。

「我知道你嫌我老，對嗎？」女人柔聲地問。我沉默不語。「我知道你一定那樣想，我不介意，但——」女人接住長長地嘆了口氣：「我……我想求你一件事！」我自作聰明地說：「好吧！我給你三十塊，你讓我走！」滿以爲那女人會一口答應，豈料，她卻說：「不！我不要三十塊，我只希望你能在這裏坐一會兒，這才走。」我幾乎以爲自己的耳朵出了毛病，問「爲什麼？」（三）

## 中共恨美國入骨

幾番風雨 ■野馬

英國首相馬卓安訪問中國大陸，強烈要求中共改善人權，當然不獲正面答覆。

而馬卓安與李鵬會議時，馬卓安提交一份被捕離心分子名單，李鵬答應港商羅海星可以身體健康理由申請保釋，提前出獄，可說是馬卓安中國大陸行之見面禮。

香港商人羅海星於一九八九年十月在中國大陸被捕，以協助民運人士逃走罪名，今年四月被廣州市中級人民法院判刑五年。羅海星被捕至獲釋，遭囚禁不足兩年，提早獲得釋放，實爲英國首相馬卓安訪華在人權問題上一項成就。

美國國務卿貝克訪問中國大陸，亦提交一份八百名離心分子的名單，只獲中共提供資料，未答允釋放任何人。

中共爲何重馬卓安而輕貝克？

以財力及勢力比較，英國當然不及美國。而馬卓安訪問北京，簽署香港新機場計劃諒解備忘錄，港英政府有求於中共，爲何馬卓安獲中共厚待呢？

馬卓安爲六四慘劇後首位西方領袖訪問中國大陸，中共正欲恢復與西方國家的友好關係，故在備受關注的人權問題方面，不能讓馬卓安空手而回，希望歐美各國取消制裁行動。

中共爲何令貝克難堪？

不錯，中共在經濟、貿易方面依賴美國者甚多，但中共當權的老人幫是一班死要面子、冥頑不靈的老家伙，他們認爲美國鼓吹民主、自由最力，帶頭要求中共改善人權，發起制裁行動，故恨美國入骨，偏不接納貝克改善人權的要求，令美國政府丟面。

當然，貝克地位亦遠不及馬卓安，故遭中共冷淡對待，終觸發中美貿易戰。

## 群英

字奴「說字解詞」：「托」與「託」兩字常混淆，如「託兒」寫成「托兒」。「托」有三解：(1)推托也；(2)承托也；(3)承放東西之物也，如「花托」。「託」，寄也，如「寄妻託子」；委也，信任也，如「信託」、「可以託六尺之孤」、「受命以來，夙夜憂慮，恐付託不效。」

## 以身試法

三星伴月 ■吳敬子 ■吳道子 ■李彥子 ■蓮子

星期六睇賽馬，不禁感慨良多。馬會自年前，採鐵腕政革，聯同廉記掃蕩非法集團後，賽事一度歸於正常，惟最近，卻又有不少礙眼鏡頭出現，睇到馬王驃起火。

如星期六阿森騎「天皇星」，眞係睇到眼火爆也。出閘包尾，入直路困於內檔，到最後二百，左穿右插，跑個第五。

試問若不是開閘失機，全程跑內欄，你話「天皇星」會跑第幾？難怪馬會董事事後盤問研訊，雖云阿森無事，但此乃係疑點，若再演出如斯失常，肯定唔妥。

捉賊拿贓，無確實証據，疑點歸受嫌者，不過幸運之事，非常有，望阿森好自爲之。

馬主初貢白老頭，雙眼識錯人，有大內高手阿狄唔用，用阿森。對呢個問題，李彥子都唔識解答也，阿森騎技，點同阿狄比呀！

泰哥是日又輸「娛樂之皇」，不過，彼演出頗落力，輸馬，乃係質不如人。「娛樂之皇」在第一班，冇想像咁高，馬迷千祈唔好太過迷信於質。

近有不少馬迷，一見泰哥落草地，咸報以「喝采」聲，李彥子則以爲萬萬不可，泰哥騎馬頗落力，大熱倒灶，冇W有P，勝過阿森多多，要「喝采」，應該向阿森喝，熟門包尾過終點，此技只有阿森有也。

●李彥子

## 品詩記

閒情軒札記 ■李天機

夜讀廣州出版：「迷亂的星空」，發現北京詩人西川所寫「廣場上的落日」，收在新鮮出爐的詩集中，很有意思。

詩中說明：這廣場是我祖國的心臟，那些廣場上自由走動的人，像失明的蝙蝠，感知到夜色臨降。又說：你可知夜色是一首哀傷的詩，能看懂落日的人，已將它無數次書寫在方形廣場。而那廣場西邊的落日，正照着深紅色的古代宮牆，憂鬱的琴聲刮過臉去，廣場上走失了喝啤酒的歌王。

出版者在內容提要上說，這本詩集中的詩人，是繼北島舒婷之後迅速崛起之新一代，看來勇於表達的文化人還是不少。誰是廣場上走失了的，喝啤酒的歌王？

## 劉山青執到

政治 正論■冷東 怪論■倫雨

花旗國務卿背黑訪華期間，見着了祖國領導人慈祥鵬、核心江及主席昆，只與鄧普通緣慳一面。既然見着了這麼多個大粒佬，背黑所得手信應不少了吧。嗯，不多不多，一份是慈祥鵬所噴的一臉屁，另一份則是中國最有名歌星崔健的首本名曲——一無所有，於是乎，背黑不但背脊黑，回國時口也黑臉也黑，返國後泡製五花大綁亞公子回敬。

反觀米字旗福哥便不同了。論身分，福哥只是個部門次長，與一人之下萬人之上的背黑，相距何止十萬八千里。但他跑了一趟北京之後，立即便獲中共領導人承認將釋放囚了十年的香港人劉山青作爲禮物，收穫何其豐富也。

廢話，劉山青於一九八一年被審時，刑期只是十年，如今屈指一算，十年刑期有坐多冇坐少啦，把他釋放是應該的嘛，怎可以說是送給福哥的禮物。錯矣、錯矣，大陸裏頭，所謂刑期，數字遊戲而已，否則怎會有判終身監禁甚至死緩的人坐一年半載監之後便獲釋放，而一些從沒判刑或未經審訊的人一坐便是一世之情況出現。以劉山青所犯，在領導人眼中，乃彌天大罪，在備受和平演變威脅之今日，中共怎會輕易把之釋放？一句改過態度不好，加刑十年，邊個有聲出！

所以，劉山青可以有命回港，執到矣，平安回到香港之後，應立即寫信多謝福哥，多謝背黑。吓，又關背黑事？當然了，你估福哥眞係有咁大「菲士」收咁大禮乎，中共領導人此舉只不過是存心剃花旗佬眼眉，故意讓背黑兩袖清風，福哥滿載而歸，說明中國領導人受軟不受硬而已。

●倫雨

## 蒼鷹與鳳凰

尺牘一〇八 ■石古龍

丁琴老先生：

昨與令千金午飯，偶談文學。我說，曾與汝父談文章風格，頗得我心。汝女曰：「快說來聽聽。」

我於是抖開新出一書，翻到其中一頁，叫令千金細看。我相信，這段文章，老先生亦未曾目睹也，特引給你看——

我問：「寫文章崇蒼鷹風格，成刀筆吏，好否？」你說：「不好，嘴臉太兇，失之厚道。」

我又問：「鴿子風格呢？」你說：「也不好，略遜風騷也。」

我說：「先生有何高見？」你說：「鳳凰風格最好，既善良可愛，又有誘人風采。」

於今重溫當年與你這一番對話，令我心領神會，奈何憤世嫉俗，始終做不成了鳳凰；鴿子呢？不屑爲，做而且只做了蒼鷹。

老先生，我自詡爲稿王——垃圾稿王；那麼，你便是老稿王了。舉凡論說、雜文、小說、散文，以至乜乜夫人信箱，你都樂此不疲，一切爲了稿費；文章華國立、垂諸後世之心，已與你無緣。

但無論如何，後輩如我，對你的學問、人格是相當欽佩的。且看何時有空，再與汝擦杯底再論鳳凰？（尺牘卅五）

## 精神倒退

足不出戶 ■喬之

人類社會是不斷進步的嗎？答案是：物質進步，精神倒退。

人類有求生存、謀發展的本能，於是人人都在一個小圈子內打滾。

爲甚麼不說大圈子，例如政府、黨派、集團，這些不是大圈子嗎？但是，不論圈子怎麼大，都是由小圈子組成的；這些小圈子各有各的利益，它們無時無刻不跟別的小圈子摩擦和鬥爭。例如你和你的拍檔爲了兩人的利益而加入某個大圈子去，立刻就會和別的小圈子發生或明或暗的傾軋。

有摩擦、有傾軋，發展到一定程度時就會分化，原來都是大圈子裏的分子，一下子便變成敵對分子了。

事實證明，社會愈進化，小圈子便愈多，鬥爭方式也愈複雜。

這不是很好嗎？不正是文明的進步嗎？不是。它一方面帶來物質的進步，另一方面帶走精神的倒退。因爲這種鬥爭的目的是「你死我活」，所以淘盡了人類的良知和愛心。

## 絕非苦戀

掛劍集 ■蘇賡哲

邏輯學家金岳霖愛戀梁思成的妻子林徽音，雙方長期維持着感情上的微妙關係，由於不是秘密，所以不算暗戀。也許兩人始終沒有肉體關係，今天頗有人對此大唱讚美歌。

謳歌頌讚的人顯然不瞭解林徽音。

林徽音並不淫蕩，只是狠項。

她懂得找上梁思成這種又老實又大方的建築學家作丈夫，但天生才女難自棄念頭無法止息。身爲梁啟超媳婦，北洋舊官林長民女兒，如果搞出婚外戀被人發覺，勢必爲自己帶來極大傷害。

於是她標舉出這種似明似暗的情誼，比普通朋友進一步，卻又不算戀愛，更不涉及肉體關係，玩起感情遊戲來自然得心應手。金岳霖只不過是眾多傻子中比較痴的一個。這活劇之不值一笑，是林徽音同時和很多男人維持着同樣曖昧的感情聯繫，她只不過想藉此証實自己「中國第一才女」的魅力。金林關係絕非蕩氣迴腸的婚外苦戀。

## 東方最高水壩

周遊列國 ■旅遊葉

離開「谷關」，下一個目的地就是「達見」。車子沿着大甲溪東行，雖然兩邊是鑿山開成，但一路行車尚算平穩，不久，我們就已置身於橫貫公路十景之一的「仙山絕壁」之上了。提起「達見」，人們就很容易會聯想那座馳名中外、東方最高水壩——「達見水庫」的所在地，而「達見溫泉」，也就是因距「達見水庫」不遠而得名。

「達見水庫」位於橫貫公路西段，屬於台中縣和平鄉博愛村，車子經過「馬崙」及「青山」等地，不久就到達了「達見」。我們坐在車廂內，從窗子外望，遠遠便看到那彎曲的溪流中，有一道用白石築成的攔水大壩，建築雄偉，氣勢壯觀，規模委實不少。

下車後，我們跟着一大批遊客，直往一座高約二百多公尺的山咀走去，經過前面一個寬大的廣場，便進入窄長的山脊。繼續前行，看見前面有一棟很大的機房，聽說這是開動機車的地方，因從山頭落到溪中的水平面上去，至少有三百公尺以上，有了這個設施，倒可節省了不少人力及物力。附近山頭，還有許多水壩的設備，我們看見對面山崖整齊的白石上面砌有許多數字，便詢問導遊它有什麼作用，據導遊稱：「那是水位線，是用一塊塊的石頭來砌成的，這樣才不會被水冲走。」至此我才恍然大悟，原來連一塊石頭之微，也會起了那麼重大的作用。

水壩前爲一個橢圓形的大湖，水面呈一片深藍色，遠看彷如一顆藍寶石，風景異常優美。

不遠處，還有一個著名的「達見溫泉」，位於台電員工宿舍附近，並設有溫泉水塔，目的是爲了那些終年開發能源、備嘗辛勞的員工，提供溫泉沐浴的一點服務，所以至今尚未正式對外開放。

——「台灣環島遊」之一〇

---

# 健美

第七二四期

梁綿滔主編

區域市政局議員劉江華、健美總會主席梁綿滔頒獎予全場總冠軍——91「青年健美先生」。

## 91全港青年健美錦標賽圓滿閉幕

# 七十五公斤級陳永忠榮獲冠軍「健美先生」

九一全港青年健美錦標賽十一月廿三日假沙田大會堂舉行，全場滿座。開場曲雄壯，舞台燈光柔和，音響節奏爽朗，各級參賽運動員出場都非常鎮靜。無規定動作與自選動作都強差人意。博得全場熱烈掌聲。

香港童軍總會男女童軍手持各屬會名牌出場，今年決賽者大部份都是新面孔，但準備功夫做得很好，在膚色、綫條、運動員都有優異的成績。

下午舉行半決賽，六十、六十五、七十公斤參賽運動員特別多，每級都有十多人，要裁判選出六名運動員在晚上參加決賽。

特別表演嘉賓由MD CITY健美中心中國功夫健美團表演，使到觀眾大開眼界。健美示範由「亞洲先生」陳治民（FRANKIE CHIN）表演，肌肉發達而勻衡，綫條優美，還有其後的面孔，動作有節奏感，有韻律美，有人體藝術美，造型姿態扣人心絃，觀眾投以羨慕眼光。

健總邀請到無綫電視主持鄧梓峯及國泰航空公司高級秘書「大家姐」李玉琼司儀，一唱一和，妙語如珠，控制場面得體。

七十五公斤級的陳永忠 JOHNSON CHAN 擊敗其他五級的決賽者，而榮登九一全港青年健美錦標賽總冠軍，並榮登九一年青年健美先生寶座。

## 梁綿滔蔡保羅指出健美賽價值

# 六級冠軍一齊上陣 同爭「健美先生」銜

## 陳永忠以姿態肌肉綫條奪冠軍

大會主席梁綿滔致詞指出，舉辦青年健美錦標賽目的是培訓青年，使到各屬會青年歡聚一起，促進和諧及互相觀摩鍛煉的成績，對啓發更多青年參與運動有所幫助與鼓勵。健美運動具有「增強人的體質和改善人的外型」，爲健康作出貢獻。美國科學家証實，健美不僅止於增強肌肉與力量，對心臟、骨骼有很大的幫助。

梁綿滔主席表示：今次邀請到亞洲健美協會秘書長蔡保羅來港指示，並爲健美界解決了幾個問題，委派香港區亞洲健美裁判周保平於十一月廿六日至十二月五日到馬尼拉主辦的東亞運動會擔任健美裁判，亞協秘書長蔡保羅在會長劉漢華假皇朝會招待晚宴上得周保平答允復出爲健總對外賽事擔任聯絡主委，又邀請到楊斯出任健總名譽會長。

亞洲健美協會秘書長蔡保羅致詞，贊美場面有氣勢，恭祝大會成功，祝運動員取得優異成績，隨即頒發楊斯銀質勳章，表揚他在香港健美界貢獻良多。並發給蔡德培、林耀忠、曾禮熹、林志成、黃振健等五人的亞洲裁判牌薄及裁判咁，頒贈香港童軍會，女童軍新界二二八旅紀念水晶牌。大會司儀鄧梓峯、李玉琼的紀念禮品，由大會主席梁綿滔頒贈。

大會主禮嘉賓頒獎由嶺南紡織廠偉沂企業有限公司呂偉強、銳奇實業有限公司林志標、香港國泰航空公司康體會侯浩祺、香港業餘體育協會秘書賴汝榮、BODYKEY健美中心柯玉森，區域市政局議員劉江華主持頒發各級優勝者，全場獎品由BODYKEY健美中心敬贈，各級優勝者獲得銳奇實業有限公司贊助健康營養食品及運動T恤。

本屆優勝者：六十公斤級：冠軍黃桂洪、亞軍司徒棟林、季軍高德和、第四名：林漢榮、第五名：劉智敏、第六名：容達文、最佳造型黃桂洪。六十五公斤：冠軍周夢龍、亞軍馮劍輝、季軍胡錦倫、第四名：黎偉雄、第五名：鄧明遠、第六名：李國輝、最佳造型周夢龍。七十公斤冠軍及最佳造型譚國華、亞軍蘇玉明、季軍陳建鴻、第四名：鄭錦榮、第五名：陳秉輝、第六名：哈永康。七十五公斤冠軍及最佳造型及全場總冠軍爲陳永忠、亞軍黃文滔、季軍湯志長、第四名顏坤、第五名關明康、第六名：唐立韋。八十公斤級冠軍、最佳造型林永輝、亞軍黃卓敏、季軍黃成坤、第四名：林琛、第五名：蔡永強。八十公斤以上級冠軍及最佳造型崔永康、亞軍李偉全、季軍王葷圖。

全場總冠軍決賽，由黃桂洪、周夢龍、譚國華、陳永忠、林永輝、崔永康角逐，賽情激烈，七十五公斤的陳永忠JOHNSON CHAN以造型姿態、肌肉發展勻衡、綫條優美、腹肌條紋分明清晰奪得全場總冠軍——榮膺91青年健美先生寶座。據悉：陳永忠廿三歲，在勁力健美中心鍛煉四年多，曾在紐西蘭留學，愛好健美運動的發燒友。

## 青年健美賽側記

蔡德培

全港青年健美錦標賽香港健美總會主辦，市政局並區域市政局贊助，今屆在沙田大會堂舉行，舉辦賽事在各區輪迴舉行，給各區健美愛好者方便觀摩，收發揚光大之效。

去年在香港大會堂舉行，向隅者甚衆，這次在沙田大會堂舉辦，也告滿座，足見健美運動經健總的努力提倡，已是家喻戶曉，普及港九，成績斐然！

往時，台後川流着閒雜人們，還放置着好多器材供賽員使用，妨礙了大會工作人員執行職務，今屆大會徹底革新，祇准賽會派出四名工作人員在後台協助參賽員作熱身運動。

台上的佈置簡單，黑幕作爲背景，襯着多姿多彩的中英文字幕，標誌着賽會的名稱，台旁放置着兩張長桌，覆以白布，陳列着各種獎品及紀念品，台中作爲賽員跟樂展姿及頒獎後站在上面與主禮嘉賓攝影留念。

主禮嘉賓中，最受人注目的是亞洲健美協會秘書長蔡保羅先生，他的蒞臨，將爲賽事致詞，頒發國際裁判証書給六位裁判、頒獎給賽員，他對於賽會的工作及展出，認爲非常滿意！

我身爲裁判，下午一時到達會場，爲賽員過磅時監磅，事後，開始舉行各級淘汰賽。今年報名參加者，多過往年，尤其是60公斤、65公斤及70公斤三級，我們要落足眼力，爲三級選出6位參加當晚的決賽。

在淘汰賽過程，我們對各級賽員已有了深刻的印象，所以在決賽時，重複審察一番，就可毫無猶豫地定出各級賽員的名次分了。

裁判工作最艱難是最後一場的全場總冠軍賽了！因爲每級的冠軍，其肌肉的綫條可說是各有千秋，一時難下評斷。非要經過一番仔細觀察深思熟慮，按着裁判共通的準則才能落筆圈選。直到宣判結果時，發現總冠軍的人選和你的判斷脗合，那時才能舒口氣，慶幸大功告成！

香港參賽的健兒們，身材瘦削的居多。書法有云：「字貴瘦硬能傳神！」所以，瘦削的人們，經過一番鍛練，大肌肉群及小肌肉群都易顯出。祇是肌肉不夠厚實，肌肉系列顯得雜亂，那是由於未夠火候，祇要假以時日，繼續鍛練，到時，肌肉就會變得厚實，系列也顯得更突出、整齊。目前元老名將唐照華、香港先生盧文光及亞洲先生陳治民都是上佳的榜樣！

最後，筆者仿古詩體寫了一首拙詩歌頌參賽健兒們：

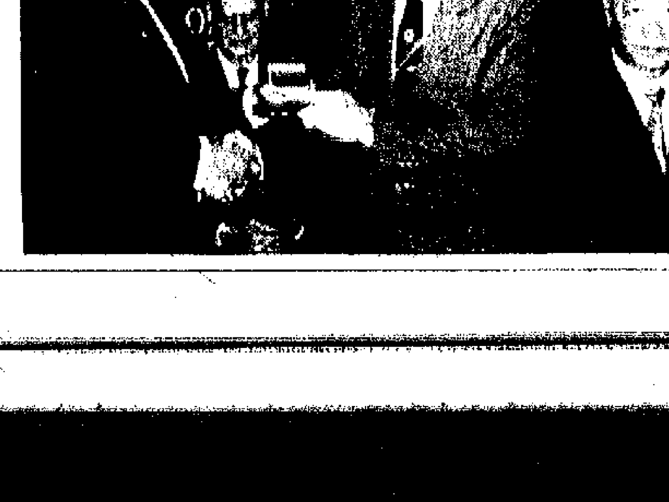
赳赳健兒、青年精英！
身材奇偉、肌肉嶙峋。
綫條深刻、發達均勻。
肌態七式、總裁施令。
鬧樂起舞、威風凜凜！
壯哉健兒、美哉男子！

## 香港健美總會主辦 香港區域 市政局聯合贊助

### 91全港青年健美錦標賽 日期：一九九一年十一月廿三日 地址：沙田大會堂舉行

| 組別／名次 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 | 最佳造型 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 60公斤級 | 黃桂洪 | 司徒棟林 | 高德和 | 黃桂洪 |
| 65公斤級 | 周夢龍 | 馮劍輝 | 胡錦倫 | 周夢龍 |
| 70公斤級 | 譚國華 | 蘇玉明 | 陳建鴻 | 譚國華 |
| 75公斤級 | 陳永忠 | 黃文滔 | 湯志長 | 陳永忠 |
| 80公斤級 | 林永輝 | 黃卓敏 | 黃成坤 | 林永輝 |
| 80公斤以上級 | 崔永康 | 李偉全 | 王葷圖 | 崔永康 |

全場總冠軍——九一年「青年健美先生」陳永忠 JOHNSON CHAN



國際健美總會亞洲區副會長蔡保羅專程來港招待記者頒發最高榮譽獎狀、金章給予沙理士、劉漢華、賴汝榮（圖由上至下）

（圖右）大會天大面子邀請得無綫電視金牌靚仔主持鄧梓峯（左）李玉瓊（LILIAN）大家姐擔任當晚司儀，令到大會生色不少。（圖左）亞洲健美協會秘書長蔡保羅致訓詞。

（圖上）91全港青年健美錦標賽六級冠軍與各級頒獎者合影。（圖下）香港童軍總會女童軍新界二二八旅各人分別手持各屬會名牌出場，增加大會氣勢雄壯。

# 藝術週刊

主編 王工　第一五〇期

## 藝術和非藝術

### 從藝術的極化現象與現代實踐看何爲藝術

李一凡

「藝術和非藝術」這個問題，要作兩種區別。一種是在分類意義上說的問題，即探知「藝術」區別於其它事物的本質規定，並給藝術下定義。另一種是在藝術實踐上產生的問題。例如，現代抽象主義繪畫認爲藝術的基礎是個體內心世界的表現，不再是傳統主張的「客觀世界的再現」，再現性的藝術由此被他們置於「非藝術」的否定中。這兩種區別中，我們在前者看到的是對藝術本質特性的美學思考，在後者則看到藝術實踐和觀念的新異演進。兩種區別之間存在着聯繫。從原始藝術、古典藝術到現代藝術，漫長的歷史已經使藝術現象充分展開了它的多樣、複雜而又矛盾的情況。尤其是現代藝術在思想觀念和具體實踐上，和傳統藝術相比較有着根本不同的性質，而且它自己也處在極爲矛盾的動盪狀態。這就給「何爲藝術」的理論概括帶來巨大的困難。因爲美學的思想材料來自藝術實踐，它必須正視和解釋由實踐顯示出來的複雜而又矛盾的藝術現象。「何爲藝術」這個問題之所以拿不出一個普遍接受的、較爲完美的科學定義，完全是由至今仍未停止發展變化的藝術實踐造成的。例如西方的現代藝術，就格外需要有預先的深入理解，沒有這種由表及裡的理解，就不可能在涵蓋藝術現象之豐富多樣性的水平上概括藝術的最一般的性質。

從上述的態度來看問題，我有兩點基本看法。第一，藝術在它的發展歷程裡顯示的矛盾複雜性，是由於藝術具有多維的綜合性，其中每一個維度都是存在着兩極對立的極化現象；在不同的社會歷史文化情況中，藝術中的各個維度都相應指向不同的極，由此構成風格、趣味、流派、種類互不相同的具體藝術形態。藝術的每一個維度，就是藝術所必須有的各種構成因素，例如藝術的目的、內容、表現方式、表現媒介、反映、創造等等。每個維度的極性或極端，例如「藝術目的」就有「外在目的」——「內在目的」這兩個對立的極，它們在藝術思想史上就有「爲人生而藝術」的工具論和「爲藝術而藝術」的自律論之間的對立。又如「藝術對象」就有「客觀性——主觀性」這兩極的分野，相應的就有以周圍客觀世界爲再現對象的古典藝術和以個體內心世界爲表現對象的現代藝術。又如「藝術表現的媒介」就有「物質性——精神性」這兩個極端，如建築這種藝術類別以現成的物質材料爲表現媒介，詩則以觀念性的語言符號爲表現媒介。「創造」就有「人爲——自然」這兩極，現代繪畫中排除預先的意圖、目的而強調無意識的機緣性或偶然性傾向，就是追求藝術創造的自然無爲的例證。「人爲——自然」的近義就是「有意——無意」。我們再從不同的社會歷史文化情況看，作爲內容和形式如何結構的「表現方式」，就有「象徵化——形式化」這兩種極端。例如遠古藝術具有濃厚的象徵性，着重通過一定形象表達的某種觀念，現代藝術中則有追求形式本身意義的傾向，強調排除繪畫中的文學性、再現性等非繪畫性因素，使繪畫眞正成爲綫條和色彩的一種「構造」。我覺得這種極化的多維觀察方式，是理解藝術之發展變化和複雜矛盾的必要條件，便於動態的、辯證的、多向的研究藝術問題。這種努力至少能夠明確：自古而今發展積累的藝術現象已經表明，在藝術的某個或某些特定方向上，存在並且一直發生着從這一極向對立極變化的情況，如藝術從最初的「觀念象徵」走向古典的「形象再現」，再走向現代的「情感表現」，就是一個向對立面變化的歷史過程。

我們的理論思維有一種奇怪的情況，即斷然認爲「再現的形象性」是藝術的本質特徵，因而認定「表現的抽象性」是非藝術的惡劣傾向。這種機械的片面態度根本否認了藝術反映存在着「再現的形象性」傾向和「表現的抽象性」傾向這個由歷史和作品構築的事實。例如繪畫追求表現色彩本身的意趣，或者通過色彩某種構成形態表達某種情緒，都屬於非再現性的藝術表現能力。堆築假山，主要是表現石頭本身諸如透、漏、瘦、奇、勢等等意趣，決不是某某山的藝術再現。進一步說，這表明藝術既能以其感性形式去再現某事某物，也能把感性形式本身的意義和趣味當做表現對象。再現和表現、具象和抽象，都是聯繫在一起的藝術之兩極，猶如水有氣態固態之兩極。所以，不能用「藝術」和「非藝術」的概念評判傳統藝術和現代藝術，對它們也許使用「再現性」和「非再現性」的概念更準確一些。物有正反兩面，更何況藝術有正反兩面性？我們能不能由藝術的極化現象而思考得更深遠一些呢？

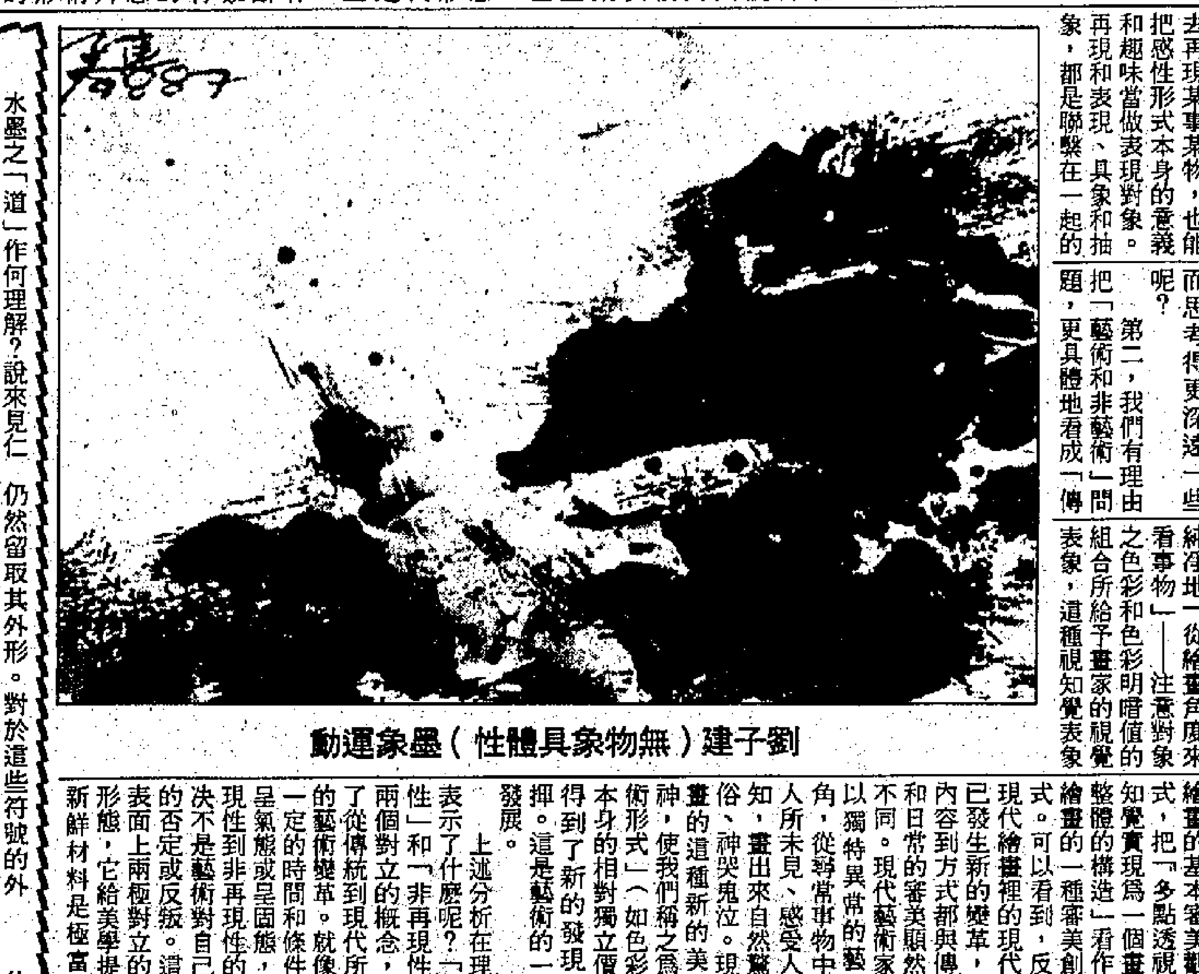
第二，我們有理由把「藝術和非藝術」問題，更具體地看成「傳統藝術」和「現代藝術」之爭，重點放在如何眞正理解現代藝術，要弄清楚它是不是「對藝術本性的反叛和毀滅」？我就拿美術領域裡的情況做具體分析。

傳統藝術重視的重點是藝術和客觀世界的關係，因此它的美學基本原則就是「形象再現」，又稱「摹仿論」。現代藝術的基點轉向了藝術和創作主題的關係，更重視人對事物的知覺、感受、想象和理解等內在經驗，它建立了「情感表現」的美學原則。相關的是，現代更強調了藝術的獨立性、純粹性；在繪畫中，就是消除繪畫的文學性（摒棄繪畫中的歷史的、思想觀念的內容因素），要求畫家更加純淨地「從繪畫角度來看事物」——注意對象之色彩和色彩明暗值的組合所給予畫家的視覺表象，這種視知覺表象既是對象中流動、飛逝着的美，又是繪畫這藝術的素材。我可以斷然地說，現代藝術從它開始誕生那時起，它的審美興趣決不是對象的神似妙肖的再現，而是追求全新的知覺感受。這種全新的審美掌握主要是以「純繪畫性的視覺表象」，「多點透視的觀賞方式」和「把多點透視的諸知覺實現爲一個畫面之整體的構造」爲特徵的。現代藝術家就是以這種不同尋常的審美掌握方式從對象中獲得全新的感受和藝術靈感。塞尚，就是這種新的現代審美方式的第一位實驗者。

在這種方式裡，可以把「純繪畫性的視覺表象」和「多點透視的觀賞方式」，看作現代繪畫的基本審美觀照方式，把「多點透視的諸知覺實現爲一個畫面之整體的構造」看作現代繪畫的一種審美創造方式。可以看到，反映在現代繪畫裡的現代審美已發生新的變革，它從內容到方式都與傳統的和日常的審美顯然極爲不同。現代藝術家尤其以獨特異常的藝術觸角，從尋常事物中發現人所未見、感受人所未知，畫出來自然驚世駭俗，神哭鬼泣。現代繪畫的這種新的美學精神，使我們稱之爲「藝術形式」（如色彩）的本身的相對獨立價值，得到了新的發現和發揮。這是藝術的一個新發展。

上述分析在理論上表示了什麼呢？「再現性」和「非再現性」這兩個對立的概念，概括了從傳統到現代所發生的藝術變革。就像水在一定的時間和條件中或呈氣態或呈固態，從再現性到非再現性的變化決不是藝術對自己本性的否定或反叛。這兩種表面上兩極對立的藝術形態，它給美學提供的新鮮材料是極富營養的，它將迫使美學重新思考。時到今日的藝術發展歷程告訴我們一個事實：藝術具有很大的發展潛能，它不斷造就人們新的審美能力和創造方式，它是在和過去的藝術觀念、法則、方式的衝突變革中得到確立；藝術潛能的發揮展現——例如從再現性到非再現性，正顯示着藝術天地的廣闊。如果我們簡單地拒絕藝術中的兩極對立和矛盾交替，那幾乎就是要停止藝術的生命活動。我認爲，具體化的再現（它指向客觀世界）和抽象化的表現（它指向內心世界）是藝術的兩個有機方面，猶如鳥有兩翼；也是人類的兩種基本的審美創造能力——比如用色彩、綫條再現或塑造客觀對象的能力和用色彩、綫條表現內心情感或色彩綫條，本身意趣的能力。無論處在哪一種情況，藝術依舊保持着它的本質的規定性。因此，再現性和非再現性及具體化和抽象化的概念，並不是區別「藝術和非藝術」的本質標準。這是我長時間研究的肯定性結論。我把「藝術和非藝術」問題縮小爲「傳統藝術和現代藝術」，再具體爲「再現性和非再現性」的問題，就是爲了更清楚地說明問題，澄清一些帶有根本性的由來已久的思想誤解，然後得出一個一般性質的結論。這就是說，如果把「非再現性」依舊看作是「非藝術」的特徵或同義語，那不是對藝術複雜多樣性的嚴重漠視，就是對藝術從歷史到現象缺乏了解。我們再深一步地看看：藝術居然能夠在具象水平上反映藝術與客觀世界的聯繫，又能夠在抽象水平上反映藝術與主體內心世界的聯結，這種表面上似乎不相容的對立現象，迫使我們在接受這個事實的同時，還得對「何爲藝術」的本質問題採取辯證的實事求是的思維態度，把問題想得更深更遠一些。

劉子建（無物象具體性）水墨



劉子建（無物象具體性）墨象運動

陳向迅水墨組畫之一

## 神秘之音

### 如發生難以理解，這難以理解倒眞難以理解了

曾春華

水墨之「道」作何理解？說來見仁見智之識很多。

他經過冥思苦索，遍閱困苦，頓然有悟，形諸水墨，正是這組水墨作品。劉子建，他的水墨作品乍看似與傳統水墨有些抵牾之處，正是這些抵牾之處，識見才出。

不用說我是有些偏愛這組水墨作品的，而閱讀是一種冒險，把自己塞入。這未免不帶偏見。但是這組水墨作品的價值值得高明者深思。

如果用傳統水墨的標準來作些抒情性的描寫，顯然是危險的，危險在於那些標準不適用於此。我避免作那輕浮的描寫。

以傳統水墨作品的標準來看，直接得出的結論是「抽象水墨」。然而抽象這一判斷是不確切的。如果用抽象這一標準來判斷，是與具象同論才能成立的，但是傳統水墨又有多少具象性可說呢？

或者以畫面中物象的具體性來看，的確，他這組水墨沒有具體物象可言，與傳統水墨作品的抵牾之處正是在這裏，而且作了分道揚鑣的告別。

傳統水墨作品中的物象，並非具體物象，這一具體性並非指稱其物象的外在形態，而是指稱其被消解的內涵。那些物象只是人格化的符號，花鳥蟲魚，在文人畫裏已經被消解了它們原來具有的原初意義，其內在邏輯是：花不是花，花仍是花。花不是花，似有禪語的元邏輯韻味。如果用抽象這一標準來衡量，傳統水墨作品也是抽象的，這點已成共識。

然而問題又是恰恰出在這裏：傳統水墨如何轉化爲現化水墨？

分歧出在物象的具體與否以及對於水墨自身價值認識的不同上。雖然傳統水墨作品消解了符號的原初意義，但是仍然留取其外形。對於這些符號的外形，是摒棄還是繼承？成了相互詰難的焦點。不愿摒棄物象外形的，參與西畫式的構成和空間感的補充，使其更爲完善和具有現代形式感，新文人畫作了嘗試，功過識者自知概括說來南轅北轍。

請注意，用的標準是皴和綫這一傳統水墨的標準，姑且不論這一標準的傳統價值，而是注意問爲什麼用這一標準？用這一標準來判斷並非偶然的，看看新文人畫的具體作品，你會看到在傳統基本思維和程式上作的現代形式的嘗試，這價值從根本上仍然只是具有傳統水墨的價值，或對於傳統水墨價值的現代補充。

雖然傳統水墨作品中的物象被消解了它的原初意義，但是它的形態被留取。如果從這裏開始，必然按照這一內在邏輯程序來思維和構成畫面。這是傳統水墨作品的符號的間隔作用。有了這些符號的間隔作用，自然形成在揮寫性情時候的間隔，或者說，必須借助於被消解了原初意義的物象形態來表達畫家的情緒，這是傳統水墨作品所蘊含的情緒的間隔性。由於情緒的間隔性造成閱讀的間隔性：依靠解讀者自己的修養高低來完成一幅傳統水墨作品的閱讀質量的高低。這使得缺乏同一文化背景的閱讀者無法進入傳統水墨作品所提供的閱讀空間，其意義也就難以完成。這一點值得水墨同仁深思。這也使得水墨難以完全進入現代社會的時空中，其存在必然受到威脅。

他從消解物象的具體性開始，導致不同的價值判斷和結果。如果用抽象這一判斷來衡量，物象在這裏是抽象的，因爲物象已經被分解爲點綫塊面的水墨的基本單元，已經不能用物象這一標準來看了，只能用運動着的墨象標準來看來判斷。這裏更是不能用皴綫的傳統水墨標準來看來判斷了，這裏只是墨象的和諧運動。

從這裏我看出水墨畫的轉化，從傳統意義向現代意義的轉化。

由於消解了傳統水墨作品中的物象具體性，使得傳統水墨作品的符號的間隔作用也被消解了，直接呈現出來的是符號的直接的表達作用，從物象的成立轉化爲墨象的運動。

傳統水墨作品中的情緒是隱蔽的，隱蔽的原因在於符號的間隔作用。既然符號的間隔作用被消解了，情緒直接裸露出來：

閱讀水墨畫的方式從讀看轉化爲聽：因爲傳統水墨作品的間隔作用，使得沒有同一文化背景的閱讀者無法體悟其中的奧義。而破除了這一傳統柵欄，沒有閱讀障礙了。傳統水墨作品求其詩味，畫畫不是畫畫，而是寫畫，如同寫詩作文一樣，寫出了爲了讀。近代文人畫，如黃賓虹等人的作品，從讀轉向看。而這組水墨作品，傾向於聽，聽其墨象運動發出的音樂旋律。

如果對上述作品發生難以理解的現象，那麼這難以理解倒是眞正難以理解了。這裏沒有任何形式的西畫式的幻想嘗試，只是水墨這一歷史的自然發展的必然結果。或者說，倒是純粹東方的精神在解放的水墨畫裏的自由發揮。正如老子所說，恍惚之中有物有象，但是同時無物無象。有物有象與無物無象之間的轉化在於墨象的運動以及運動的結果。我常常眼觀心聽劉子建的水墨畫作品，隱約之中似有「天籟」之音在心裏迴旋，又有聽「易」的生命律動的美妙。

這裏只有墨象在運動。而傳統水墨作品偏重於律，強調寫的價值，用水用墨爲了用筆的目的，而且用水用墨極爲小心，水墨僅僅服從於筆的思想和目的，水墨並沒有自律性價值，雖然說是墨分五彩，但是水墨並沒有取得獨立地位。

子建消除了物象的具體性，使水墨從筆墨思想裏解放出來，不受任何拘束，淋漓盡致地發揮水墨自身的特性，濃淡乾濕在墨象的組合裏得到酣暢淋漓的發揮，揮灑塗抹寫無一不用。尤其用墨領解到傳統水墨所忌諱的墨團，在畫面裏不僅沒有畫死，反而反襯出更爲活潑和運動的氣勢。傳統水墨作品以寫立骨，以水墨渲染追求風神，水墨的變化和層次都爲物象服務。子建的作品只求墨象的自由運動，墨象的運動和運動的墨象產生嘹亮雄渾的音樂感，久久迴旋。

面對子建的作品，使我對老子文莊子思有了更深的體悟，常常徘徊於其中，領悟周易暗示的生命律動的神秘感，在靈魂裏吟哦着無有之思的詩味。

大象無形。

大音稀聲。

靜靜傾聽那茫茫宇宙奏出的神秘之音。

（本文原題「水墨之道：墨象運動」）

## 孤獨中的狂熱

柯文輝

如果拿衛天霖一九七三年所畫《靜物》中的西紅柿同塞尚的蘋果相比較，可以看出天霖是多麼的想發掘泥土的香味！那不易看出的變形中，包含着塞尚之後多少畫家的探索的腳印，人們多想把自己的情緒，極爲自然地通過自然物來訴說！如果衛老沒有修養，靠近紅花旁邊的水瓶上，再加上大紅色塊多麼容易露出俗氣！通俗而天脫俗，這裡就包含着青藤、白陽、八大、石濤、揚州八怪以來，中國藝術家造險破險的本領。化火爲雅，是衛天霖的成功處之一。否則，畫上的光就不會流動得那樣從容詭譎……

一九七三年畫的葵花，與早期同題材作品迴異，寫意的成份增強了，畫家的懊惱用色來傾吐，藍底色很沉穩，用筆的骨法，立即被作者所肯定。

粉色用得不好，就輕、柔、姣、媚，一九七五年畫的芍藥、粉色處理得重而不濁，花瓶周圍的色乍看很「髒」，它使畫面變得質實，和諧，化髒爲淨。

一九七六年又畫了一張白芍（見本文連載三十七附圖），把白色用得很微妙，未用一塊純白，層次復雜，色網交錯，似花還似非花，流露出作者對潔冰清境地的神往。

技巧，只有藏在色塊綫條之中，眼看不看，又能感受到它在幕後「把場」時的呼吸，才有感染力。

畫家做到忘我，忘記自己是在作畫，亮無眩技之心，筆隨情到，意隨筆魂。隨心揮灑，不知何處起，幾時止；何者爲筆，何者是我；神與筆合，心與天游。無法而萬法生，突破舊距，不背規律。這是所有大藝人都夢寐以求的靈襟妙境。

大作家最無作家氣。沾上習氣，無須十年寒窗；一朝感染，終生難洗乾淨。念念不忘自己是大名家，放不下架子，招來一批愚蠢的崇拜者；具有昆蟲那樣吸附能力的寄生者；結果種瓜得豆，作品注定擺不脫小家子氣、方巾氣、酸氣、銅臭氣……

日本人是個優秀的民族。團結，善於經營，能吃苦，有開拓精神。但有一利必有一弊。善於精打細算，經濟頭腦太發達，在繪畫上不免帶來麻煩和負擔。求甜、求巧、求工藝性、裝飾味，以製作代替靈氣，雕琢傷神、元氣不旺，格局小，給日本藝術帶來不良的暗影。也有人誤將粗率當作大氣磅礴，隨毛失貌當作現實主義，柔媚爲和平，膚淺爲沖淡。這類短處中國藝術家也未能免疫，善意的指出決不是成見。經濟膨脹繼承了早年的軍事膨脹，客觀上需要把島國打扮成文化大國。七十年來，他們不惜工本到歐美辦大型展覽，出版印刷精良的大型畫册，努力擴大影響，收到很大效益。三十年代歐洲最淵博的美術評論家，也未見過多少中國宋元大師的傑作。老實說以歐洲爲世界的成見，使這些聰明人在哲學史、文學史、藝術史上夜郎自大，頑固地勢利地看待東方文化遺產。對他們三百年來沒有出一位擅長用毛筆宣紙的大師一事視如不見，對東方人的油畫則居高臨下，看不到中國書法潤含春雨乾裂秋風的巨大抒情能力，進入油畫後引起了西方大師們無法並肩的裂變。某些人窮志短的炎黃子孫一味崇洋，學中國畫也要到大西洋彼岸去吃面包。使畢加索、馬蒂斯震動的東方藝術與中國繪畫的偉大遺產相比，是動物園裡的猴子在和《西游記》中的孫大聖相比較。畢、馬等大師見到的中國畫佳作同樣有限。而中國民間藝術的精品，如陵墓雕刻，尤其是霍去病墓的石刻，完全可以與古希臘羅馬的巨匠分庭抗禮，各有千秋。正是在這樣的背景下，日本繪畫使德國人、法國人傾倒過。這些傾倒者（包括荷畫家梵谷）不知道日本繪畫源於中國畫的事實，誤流爲源，過於自信。當年在柏林、羅馬哄動過的日本畫家，都沒有進入世界美術史中那些大師的行列。而今在六十歲以下的日本人當中，知其名者已是寥寥。抗戰之後，我國古畫大量外流。美國美術史家高居翰在北京說：「五十年代歐美專家評論宋元作品多憑印刷品，罕見原作。現在美國藏的古畫不比中國大陸少，可以和日本台灣並駕齊驅，比較有發言權了。」日本人也不大向西方介紹南畫。日本花了近三十年來大力宣傳的都是西畫家，作品內容多是西方人陌生的風景，這是明智的。但是，拿現在受到推崇的人物和石井柏亭、橋本關雪、小室翠雲……相比，氣度不足，製作氣有餘的弱點，並無多大改變。我以爲日本人借用中國的儒釋道在他們的歷史上有過豐功偉績，今後也有實用價值。這種價值隨着時代還可以上昇到新的局面。但無助於日本本土出現大哲學家、大藝術家。借的東西再好也有局限，土生土長的東西都要革新，何況從鄰居那兒來的。

（連載三十九）

衛天霖在畫室

# 兩岸訊息

## 中國目前最大水利水電工程
## 長江葛洲壩大江工程近日建成並通過驗收

長江葛洲壩水利樞紐大江工程（即葛洲壩二期工程）日前正式通過了國家竣工驗收。由國家計委、能源部、水利部、交通部和湖北省有關部門組成的國家驗收委員會實地驗收了葛洲壩大江工程的五個單位工程，一致通過了「長江葛洲壩水利樞紐大江工程竣工驗收鑑定書」。

大江工程正式移交運行管理單位。至此，舉世矚目的長江葛洲壩水利樞紐工程全部建成竣工。它的建成，標誌着中國完全有能力依靠自己的力量興建世界上大型的水利電工程。

長江葛洲壩大江工程於一九八二年正式動工興建，是葛洲壩水利樞紐工程的重要組成部份。它包含長江電廠、航運工程、泄洪沖沙閘、五百千伏變電站和右岸重力壩等五個工程。總投資二十三億七千七百萬元。它的建成將使葛洲壩水利樞紐工程更好地發揮綜合效益。

葛洲壩水利樞紐工程電站航道、船閘和變電站都是中國目前最大的水利水電工程，工程設計、施工全部由中國自己承擔。大江工程設計採取了許多先進技術，達到了先進的設計水平。工程施工比設計時間提前一年完工，國家驗收委員會認爲，大江工程設計合理，施工質量優良，主要機電設備製造質量優良，工程實際運行正常，發電工程安裝達到了設計效益指標。大江電廠自一九八六年六月陸續投產到一九九一年九月已累計發電四百三十七點五億千瓦時，創產值二十二點二三億元。

葛洲壩水利樞紐工程大江工程的提前竣工並順利通過國家驗收，再次表明中國完全有能力依靠自己的力量興建三峽工程。

## 大陸面臨日益嚴重愛滋病威脅
## 醫療衛生專家建議從五方面加強防範

最近在北京舉行的醫療衛生界人士座談會，呼籲全社會參與同人類共同敵人——愛滋病進行鬥爭。

儘管中國政府已開展了大量的宣傳教育和監測、預防控制愛滋病的工作，但專家們認爲「中國面臨可以預見的、日益嚴重的愛滋病的威脅」，衛生部長陳敏章認爲「形勢嚴峻，不容樂觀。」他透露，今年一至十一月，全國共對三十多萬重點人羣進行了血清學監測，發現愛滋病病毒感染者一百二十二例，其中包括三例病人。今年共有五個省、市報告新發現愛滋病病毒感染者。從一九八五年到目前爲止，衛生部已收到十五個省、自治區、直轄市發現愛滋病病毒感染者的報告，共報告愛滋病病毒抗體陽性者六百一十五例，其中愛滋病病人八例。在愛滋病病人中，有三例是大陸居民，其中一例爲援外回國人員，一九八九年發現已感染愛滋病病毒，今年七月發展爲愛滋病病人並死亡。

陳敏章呼籲，儘早採取有效措施，控制病情的蔓延。他說，必須依靠全社會的力量共同參與，教育人民正確認識愛滋病及其危害，增強社會主義道德觀念，改變不良行爲，促進自我保護意識。專家們認爲中國主要應從五個方面注意防範：一、對鄰近的流行國家傳入的控制；二、對向高流行國家派出勞務輸出人員的建康教育；三、對吸毒、嫖娼等不法行爲分子進行打擊；四、加強醫療器械的消毒，加強供血者血液監測，杜絕醫源性感染；五、密切關注母嬰傳播信號，及時阻斷。

另悉：爲響應世界衛生組織的號召，共同接受愛滋病對人類的挑戰，中國環球性病愛滋病基金會宣佈設立愛滋病防治工作小西獎勵金。

這一獎勵金是由日本藏器製藥株式會社社長小西甚右衛門先生捐巨款資助設立的，主要用於獎勵在愛滋病防治科研工作上有突出貢獻的先進工作者。從明年開始，中國環球性病愛滋病基金會將拿出部分資金，獎勵一批經由防疫專門委員會與基金會學術委員會共同評選推薦的十餘名防治愛滋病的先進人物。

小西先生是中國人民的老朋友。他爲促進中日學術交流、發展中日友好作了很多貢獻，曾與上海生物製品所合作建立現代化血液製劑生產綫，資助建立了血液學免疫學中心。

## 大慶探油技術近獲重大突破
### 高產可保持至本世紀末

中國目前最大的石油開採基地大慶油田，最近實現一項採油技術的重大突破，從而使大慶油田將年產原油五千五百萬噸的高產量，穩定地保持到本世紀末的計劃有了可靠的技術保證。

這種爲大慶油田帶來「延年益壽」希望的「秘方」，意義在於可以使這裡的原油採收率提高到百分之五十，也就是說，採用這種技術，大慶油田已經探明的石油地質儲量，將有一半可以開採出來。這就使大慶油田又增加了三億噸的可採儲量，相當於增加了一個中型油田，也意味着大慶油田按照目前的年開採量，又可延長五年以上的開採壽命。

這種被稱爲「三次採油技術」的國家重點攻關項目，是大慶油田一百餘名科技人員經過二十多年的研究才取得成功的。

這項技術採用一種化學聚合物，把油砂層內的部份殘留油推出來，生產試驗表明，向油層內注入一噸聚化物，可以「推」出一百五十噸至二百五十噸原油。

由於大慶油田在三十年的開發中，經過注水頂油、注水替油這兩次開採，如今已經進入了「高含水期」水油比例高達十九比一，即從地下採出二十噸液體中有十九噸水，只有一噸是油。採用這一新技術後，水油比例可以降到四比一，原油日產量可增加近三倍。

大慶油田目前原油產量佔中國原油總產量的四成以上，自一九六〇年投產以來，已累產油十一億多噸。自一九七六年其原油年產量突破五千萬噸後，這一高產量已連續穩定地保持了十五年。

## 台青輔會向當局建議
## 引進大陸青年實行半工半讀

台灣行政院青輔會最近提供一份書面報告，建議以建教合作方式引進大陸高中、在職青年赴台工作，在台期間以半工半讀方式提供就學就業機會。青輔會初步計劃引進一萬名大陸青年爲限，停留時間以一年爲宜。

青輔會表示，大陸農村青年約有七成五是剩餘勞動力，而台灣勞動力卻嚴重不足，勞工成本一直增加，導致產業外移，工程進度落後，因此青輔會認爲以建教合作方式引進大陸青年，一方面可以提供大陸青年職業訓練機會，另方面又可解決本地勞工短缺的問題，更有助於兩岸關係的良性互動。

據悉，此一計劃雖是初稿，但是已有不少台商感興趣，部份更已擬好方案，躍躍欲試。不過，台灣勞委會官員認爲，這一計劃未來仍須繼續規劃，是否可行仍需視乎台灣大陸政策的進展而定。

## 山東五十多萬農民
## 加入社會養老保險

越來越多的山東省農民改變了千百年來形成的養兒防老觀念，紛紛加入社會養老保險，實現養老社會化。

據山東省保險公司統計，近一年來，山東各地加入養老保險的農民多達五十一萬人。從去年起，山東開始試行農民社會養老保險制度，建立起以個人交費爲主、國家和集體適當輔助的積累式的社會養老保險體制。

在此之前，農民中的大多數人都抱有養兒防老的傳統觀念。有的農民爲了能夠老有所養，竟決定不生個兒子決不罷休，結果連續生下一群孩子，家庭生活因之變得拮据。

農民社會養老保險制度的建立，使山東農民解除了後顧之憂。已有一個女孩的臨沂地區農民鄭氏夫婦本想再生一個孩子，自加入養老保險後便決定不再生養。他們很輕鬆地說：「有了社會保險，生男生女就無所謂啦。」像鄭氏夫婦一樣，加入了養老保險的農民都樂觀地認爲，即使膝下無子女，照樣可以老有所養，安享晚年。

除了鼓勵農民參加養老保險外，山東省各級政府還在城鄉開設了大批敬老院、社會福利院、老年人活動站、老年人婚姻介紹所和生活服務站等，形成了一個較爲完善的社會保障網絡。老人可進入當地的敬老院，得到良好的供養；孤寡老人也可到婚姻介紹所重新找到自己的「青春」。

圖文傳眞 5594238
●熱線電話 5462583　熱誠服務● 5464459
●每日下午五點半截稿●
分類廣告　華僑日報　明天出刊　今日來電　分類廣告　熱綫電話

# 華僑文化

## 三聯中環荃灣兩店今舉行冬季文化墟
### 圖書廉價·即印年畫

(文化消息)三聯書店屬下之讀者服務中心及荃灣文化廣場,於十二月四日起聯合舉行「九一冬季文化墟」展銷特惠活動。

「文化墟」的活動項目之一是舉行全面性大廉價。該店的銷售品種,包括中外文圖書、各式文儀用品及音帶、影碟、模型、禮品等文化產品,全部特價優待。爲配合大廉價,暢銷書及新書品種的供應量,都會比平時充足。

「文化墟」還包括多項展覽項目。計有:「民間藝術精品展」(中環三聯展覽廳十二月四日至十五日);「報刊大展」(三聯展覽廳十二月十八日至二十一日);「聖誕禮品與飾物大匯展」(荃灣文化廣場十二月四日到二十二日)。

其中「民間藝術精品展」,展品包括石灣陶瓷、濰坊風箏、佛山木版年畫及四川綦江農民版畫等。現場設有零售,讀者可選購到形態傳神的石灣陶製猴子及精美的民藝萬用賀卡等新年適時產品。值得一提的是,展場還提供四件佛山木版年畫版模,供讀者即席刷印,有興趣者切勿錯過。

三聯書店讀者服務中心的「文化墟」活動將於十二月二十一日結束,荃灣文化廣場則於二十二日閉幕。

## 敲擊樂與禪藝術 音統處專題講座
### 本月分四次均免費入場

(文化消息)音樂事務統籌處將於十二月舉辦四場關於禪的藝術及敲擊的專題講座,分別由浸會學院音樂系講師葉明媚博士及香港管弦樂團首席敲擊樂手龍向榮先生主講。

葉明媚博士將分別於十二月八日及十五日晚上七時三十分,假油麻地區音樂中心,主持兩個講座。十二月八日的講座題目是「茶道與琴道中的禪」,而十二月十五日的講座題目是「禪藝與禪樂」。

「茶道與琴道中的禪」主要介紹日本茶道中的美學,其茶室的佈置,品茶時各種儀軌,及與中國琴道中琴室的佈置,彈琴時的各種儀軌作一比較,並闡明兩者如何受禪宗思想的影響。

佛教是三大宗教之一,而佛教的禪宗,更開出了一系列風格獨特的藝術包括禪畫、禪詩、書法、花道及茶道等。這些禪藝均有共通的風格,反映著禪宗的不立文字及平常心的特質。「禪藝與禪樂」就是介紹禪藝與音樂的特色及關係。

龍向榮先生則分別於十二月十日及十二日晚上七時,假油麻地區音樂中心,主持兩個名爲「趣味的敲擊樂」的講座。他將會展示幾十種敲擊樂器,並介紹它們的結構、歷史、演奏方法及技巧。講者並會指導出席人士自行製造一些敲擊樂器的竅門和怎樣選擇好的敲擊樂器。此外亦會講解敲擊樂配器方法。

四場講座均免費入場。由於座位有限,報名者先到先得。報名表格可在音統處九龍區各音樂中心索取,留座及查詢可電七二二六二四零。

## 簡訊　免費節目

·書畫文物展覽·

△于希寧畫展:香港藝術中心包氏畫廊。
△吳大剛書展:藝穗會。
△郝伯義版畫展:商務圖書中心展覽廳。
△世界民族服飾郵票展:商務藝廊。
△中國油畫精英邀請展:澂心齋畫廊。
△「漢代建築」圖片展:香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介:羅屋民俗館。
△中國茗趣:香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·藝術海報巡迴展·

△商劍父的藝術:美孚新邨圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣:土瓜灣圖書館。
△宋鳥獸畫選:保安道圖書館。
△明鳥獸畫選:九龍中央圖書館。
△尤特利典:油蔴地圖書館。
△盧奧:鰂魚涌圖書館。
△馬克·夏卡耳:藝術圖書館。

·文娛表演·

△木偶表演:泰亨村鄉公所廣場,晚八時。

秋日鄉村(速寫)(香港)歐陽乃霑

## 七彩繽紛富現代感 舞劇西遊記故事 聖誕節巡迴演出

(文化消息)普天同慶的聖誕佳節又快來臨,相信爲人父母者已開始計劃如何與孩子慶祝,不過他們毋須爲此傷透腦筋,因爲區域市政局已爲他們精心安排了聖誕節目,就是兒童舞劇「西遊記之勇闖獅駝嶺」,讓一家大小渡過一個難忘的節日。

是個兒童舞劇由城市當代舞蹈團擔綱演出,將於十二月二十一日在荃灣大會堂、十二月二十五日在屯門大會堂及十二月二十八日在沙田大會堂上演。

舞劇以三位說書人講故事的方式來講述西遊記中唐三藏師徒五人取經的經過。「西遊記」是中國家傳戶曉的神話故事,內容是講述唐僧、孫悟空、豬八戒、沙僧和龍馬五師徒爲了往西天取經,不惜翻山涉水,經歷種種困難,憑着勇敢和團結向目標進發。

是次演出講述五師徒於往西天途中來到連綿八千里的獅駝嶺,遇上青毛獅子怪、黃牙老象怪和大鵬怪及他們率領的四萬八千個妖兵的突襲,孫悟空遂施展本領,保護師父及師弟逃過險境。

「西遊記」舞蹈由舞團藝術總監曹誠淵編排,音樂以電子樂器演奏,演員穿上顏色艷麗、七彩繽紛和充滿現代感的服裝,加上特別的燈光效果,使這舞劇極具視聽之娛。該劇於去年首演時,被譽爲近年來辦得最具規模的兒童舞劇,不獨吸引兒童的興趣,又能啓發兒童的思考,連陪同觀賞的家長亦看得津津有味。

舞劇由區局主辦,演藝發展局贊助,票價分四十元、五十元及六十元,特設半價票優待日校學生及六十歲或以上觀衆。門票現已於荃灣大會堂、沙田大會堂、屯門大會堂及其他城市電腦售票處公開發售。電話留座,請電七三四九〇〇九。

立法局大樓(水彩)　戴維志
(十二月廿一至廿三日天地圖書公司畫廊展出)

綠蕉聚禽圖　(香港)董慶義

## 五柳書齋陶濡師生第四屆書畫聯展序

辛未大雪順德何竹平敬撰

先生不知何許人也,亦不詳其姓字,宅邊有五柳樹,因以爲號焉。此晉陶元亮淵明自隱自述之文也。其樂天知命,歷千五百餘年,備受景崇,千百家中,被譽爲田園詩人,有由來也。今者,禺山濡翁以五柳名其書齋,固慕其遠宗之高風明哲而亦有以感同遭際者耶?惟淵明宅邊實有五柳是自然而然者,則濡翁蓋以如前人所說:與可畫竹時,胸中有竹,以此意境出之歟?若是則其超然物外,益有不遜前者矣。然淵明詩人也,濡翁畫人也,以異世不同,又將孰愈焉。

曩歲已巳,濡翁賢伉儷移硯楓國多城時,其輩弟子爲之輯刊港大中大校外課程畫課選集,圖文並茂,其足夫傳世者,當有定評。觀其筆落雲煙,位留天地,常常以意境出之,一氣呵成,信夫是畫中有詩之倫也。至於偶誦淵明之詩:若採菊東籬下,悠然見南山。若迢迢百尺樓,分明望四方,暮作歸雲宅,朝爲飛鳥堂。若陵岑聳逸峯,遙瞻皆奇絕,芳菊開林耀,青松冠岩列,懷此貞秀姿,卓爲霜下傑。要皆詩中有畫者。由此觀之,則畫者詩之形而詩者爲畫之神歟?是詩猶畫也,畫猶詩也歟?是以意境出之之柳猶宅邊之柳也歟。論者以翁之創作,高古遒秀,德合中庸之道,靈通造化之機,益尚有其因緣也。是翁之德配羅瀲蘊夫人,系出名門,與翁先後畢業於國立中山大學,兼教育學士銜,公餘曾從名宿趙浩公研習書畫,乃藥爾室家,儼然趙管,遙想朝夕,濡翁則常移其畫眉之筆、揮灑林泉。夫人則常擬舞劍之姿,淋漓紙墨。是故濡翁之所以能四十多年來相栖海角,心任去留,懷忘得失,與淵明之志趣相若者,其故在此。而此四十多年來,風雨無間,芸芸士女先後立雪門下,坐沐春風者,蓋皆以翁之端居恬模,迥絕凡流,因之敬其涵養純粹,師其志道方圓,薰陶其中,如入德之門,如入芝蘭之室,非徒爲進修繪事,步武荊關而已矣,時雨春風,浸潤自多,溯其首屆、二屆、三屆之師生書畫聯展,皆本於用志春秋,列其面目,相與砥礪切磋,藉揚風雅以正人心,存國粹以出迷途,是大有功於文教也。今者,翁賢伉儷雖遠適異國,亦爲當地華裔及異邦人士宣揚與傳授我中華文化傳統藝術,爭其向外交流,爭其行遠延續,因此而羈旅未歸,亦常心懷香江,神與其輩弟於夢寐之間,筆墨之左右也。而翁之輩弟亦未嘗以師生之相去山河萬里,而竦其一往之依仁游藝尊師重道之精神,仍時以師之五柳書齋同門爲文會雅集者,若與師猶晤言一室,對師之課題如對師也,今歲辛未仲冬之日,時維公元一九九一年十二月七日至九日,爲第四屆展於香港大會堂之期,地沿前址,事仍舊貫。翁於海外欣聞之餘,乃竟遙惠數行,屬爲之序,如此雅意稠情,不嫌駑鈍,長者之命,將安敢辭。

## 書訊

### ▲過年的心路
(高旅著)

雜文的特色,說話每彎彎曲曲,或曰:有石頭壓住的草木,只得彎彎曲曲地生長。其實也不盡然。雜文之所以列爲文藝,在這一方面即可稱爲藝術,夭矯多姿,賦意含蓄,尤宜欣賞回味。作者熟練地運用這一藝術手腕,每有令人拍案叫絕之處。

《過年的心路》是一本雜文集。喜愛雜文的讀者不少,但有分量的雜文不多。本集在這方面可使讀者得到一定的滿足。

有一種說法:雜文是投槍,是匕首,有戰鬥性,針砭時弊,與時弊一起消滅。其實這不過是雜文的一種而已。本集並不如此,偏重說理,實是散文,不僅有對於時弊的針砭,更多關於政治、經濟、文化、哲學、民俗等等的述說,不是高頭講章,都是偶拾的題材,信筆所之,娓娓道來,卻有精闢的見解,發人所未發。作者每引歷史故事,以申其意,因爲對於傳統文化的真精神,有所用心,有所闡揚的緣故;而於此每能一針見血,諷刺幽默,兼而有之,但又不失溫柔敦厚之旨。

### ▲塘西三代名花
(海辛著)

儘管「塘西三代名花」的作者,存心以三十年代乃至四十年代、五十年代的有名香港歡場塘西(今之西區石塘咀,故有此名)做當景寫小說,但它不是寫歡場的小說,不是寫煙花金粉夢、青樓小妓淚;不是寫公子哥兒、富商巨賈、政要名流一擲千金尋歡樂,再擲萬金買來風流韻事;也不是寫掌故式的塘西妓寨、召妓尋歡之類研究。他在寫時代的嬗變。

這部小說,在作者來說,是個大膽的嘗試。地點,是塘西。時間,從三十年代末期,至四十年代五十年代,然後到八十年代最近的第二年。人物嘛,從最早的一代名妓花如錦,寫到第二代的交際花花影湘,再寫到紅歌伶白花潔瑛,而活躍在現代藝壇的歌影視紅星鍾月湘和留美的女編劇家幸霞,則是花氏三代名花的後代了。

寫時代的長河流淌急激,寫歡場的變幻,寫人生的聚散,寫人與人的緣遇,特別是親情與愛情,它們在甚麼時代甚麼環境裡,就有甚麼樣的面貌與甚麼樣的色彩!上面列舉的,都是作者在書中苦心經營。作者另一項苦心經營,則是從現代八九十年寫起,採取追溯方式,追溯五十多年,把四代人人事交織在一起。

### ▲羅隼短調

羅隼是香港一位散文的老作家,他從五十年代起已開始在各報章上寫文章,但一直以來正業不是寫稿,寫稿不爲柴米油鹽,因此也許使他有更多選擇的餘地,他在許多海外報紙寫稿,都以隨筆雜文爲主,他說不是不想寫小說,只是覺得在這瞬息萬變的社會中,每日所見所聞,喜怒哀樂,可讀可彈,可嗔可怒,可笑可罵的事那樣多,雖然可以用小說寫出來,但無論如何就不及能即時予以反應直接,吹一曲短笛;或投出一槍,隨筆雜文是最快的手段,有人說這是「即食麵」式的香港文化,學院派專家看起來,欠缺情純、典雅……但他則一直樂此不疲,每天在寫這類東西,而吹那短調,自然調中不淨是歡樂,也有悲哀、憤怒,也有溫馨……

這個集子只不過是選近年他寫出來作品的極小部份短文編成,不過這些短文中,我們卻可看到作者的內心世界,以及他對人對事的態度。有些短調急發繁弦有金石草木之音和沉着冷雋的況味。

### ▲譚秀牧散文小說選集

作者以溫情的眼光,冷靜地透視五光十色的社會。他透過生活中的矛盾,帶出善良的人性。每篇作品都顯示出作者樂觀的信念,他深信人與人之間的互相關懷,是克服生活疑難的力量源泉。這本作品中第一輯的散文及第四輯的小說,描寫平常的生活事件,寫出人們各種苦澀,無奈的遭遇,刻劃出人與人之間冷暖、對立、疏離的弱點,也寫出人們互相關懷、互相扶持的善良本性。作者對環境、情節、人物思想感情細緻傳神的描繪,顯出每篇作品的結構嚴謹,作品的容載量很廣。

第二輯作品是評論香港的藝術活動。其中有關現代藝術、水墨畫的見解,作者的論證,獲得藝術界廣泛的認同。特別是論呂壽琨提倡水墨畫的來龍去脈,對呂壽琨既有肯定,也有精確的分析、批評,在藝術界引起轟動和重視。不論你是喜愛中國藝術或西洋繪畫,不論你是藝壇新秀還是老前輩,這一輯文章都值得研究、細讀。


KENSTAR 歡迎預訂聖誕及農曆年機票
達星旅遊　332 3928
九龍彌敦道六一〇號荷里活商業中心一六〇五A室
Licence No: 351194

世界各地特價機票

☆澳紐☆ 雪梨$4,650.00 墨爾砵$4,650.00 布里斯本$4,650.00 柏斯$3,900.00 紐西蘭$4,100.00 達爾文$3,750.00

☆東南亞☆ 曼谷$1,550.00 台北$1,280.00 布吉$2,480.00 星加坡$2,150.00 清邁$2,450.00 吉隆坡$2,480.00 清萊$2,780.00 馬尼拉$1,130.00 東京$2,600.00 尼泊爾$3,950.00 大阪$2,850.00 越南$3,880.00 韓國$1,800.00 峇里島$4,000.00

☆美加☆ 溫哥華$2,350.00 西雅圖$2,350.00 多倫多$3,150.00 三藩市$2,350.00 夏威夷$2,350.00 羅省$2,350.00 滿地可$3,150.00 紐約$3,150.00 卡加里$3,150.00 波士頓$3,150.00 華盛頓$3,150.00 芝加哥$3,000.00 侯斯頓$3,150.00 關島$2,850.00

東南亞 台北$1,800.00 檳城$2,580.00 東京$4,000.00 馬尼拉$2,050.00 曼谷$2,050.00 布吉島$3,000.00 清邁$2,900.00 星加坡$3,000.00 吉隆坡$3,380.00
美加 溫哥華$5,700.00 多倫多$7,600.00 紐約$7,650.00 夏威夷$4,998.00 三藩市$5,700.00 羅省$5,200.00
特惠機票十酒店三晚精選
☆歐洲☆ 倫敦$2,850.00 荷蘭$2,950.00 巴黎$2,850.00 瑞士$3,050.00 德國$2,950.00 羅馬$3,200.00

EPS 歡迎支票及信用咭 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
美加、澳特惠探親團
加拿大五天 新航$7,899.00 西北$7,998.00 加航$7,990.00
澳洲七天 新航勝景遊$8,998.00 澳航$9,198.00
三藩市五天 新航$7,299.00
另有多款精選旅行團,歡迎查詢
凡於55天前報名本公司代理之歐洲、美加、澳紐旅行團 可獲優惠高達每位$1,100.00

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金,如有貨不對辦,請用書面投訴。聯絡電話:七八九九〇八三

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd. 旅行社牌照350446
世界各地廉價機票 電腦直接訂位快捷妥當
代辦旅遊保險 代辦各國簽証
澳洲 紐西蘭 南美 希臘 馬爾代夫 埃及 紐約 羅省 三藩市 洛杉磯 上海 北京 溫哥華 多倫多 愛門頓 滿地可 倫敦 法國 星加坡 馬來亞 台北 曼谷 東京 菲律賓
代訂中港澳及世界各地酒店 ▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155 (3線) 牌照號碼:240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位,價錢公道,絕不取巧 專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團 歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼:350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150 樂證$140 美加廉價機票 代訂台北機票各大酒店$270起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549 0
Fax: 8400204 註册牌照號碼:350348
代售世界各國特平機票,國內、澳門酒店及世界各地旅行團,專辦加拿大,投資移民考察團,加拿大亞伯達省投資及企業移民,詳情可與本公司移民部接洽。
代辦香港CI人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣 旅運(香港)有限公司
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

| 台北酒店 特價房價 | 單 | 雙 |
| --- | --- | --- |
| 永安/福君 | 310 | 340 |
| 利進 | 330 | 350 |
| 天成(免費送機) | 370 | 380 |
| 一樂園 | 440 | 510 |
| 金府 | 440 | 550 |
| 富都 | 670 | 770 |
| 力霸 | 1040 | 1100 |
| 老爺 | 1250 | 1310 |
| 麗晶(淡) | 1270 | 1280 |
| 香港富都(淡) | 500 | 500 |

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

樂 永樂旅運有限公司 Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838
*代理甜蜜假期團*
星馬六天團—5299元起
泰國六天團—3999元起
印尼五天團—5499元起
星航美洲8天假期—9999元起
專辦越南簽證$900
代辦世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 專售世界各地機票 歡迎預訂聖誕及農曆年機票 LICENCE NO 350804 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
東南亞 曼谷$1600 檳城$1800 布吉$2450 台北$1250 清邁$2450 星加坡$2200 清萊$2600 吉隆坡$2500 東京$2650 馬尼拉$1200 大阪$3050 尼泊爾$3050
美加 溫哥華$2350 多倫多$3150 愛門頓$3150 滿地可$3150 卡加里$3150 華盛頓$3150 紐約$3150 侯斯頓$3450 波士頓$2800 西雅圖$2350 羅省$2350 三藩市$2150
澳紐 雪梨$4700 柏斯$4450 墨爾砵$4700 布里斯本$4700 紐西蘭$4100
中國全線 特大折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢
歐洲 倫敦$3400 巴黎$3400 瑞士$3400 [illegible]

遠洋旅遊(香港)有限公司 OCEANA TOURS HK LTD. 歡迎查詢 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票 •落地簽證 $550 •機票十酒店十簽証 $4650 •探親團 $4400 越南五天團 $6000 惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞 •馬來西亞酒店,全港最齊全。•馬來西亞機票十酒店。•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
*廉價機票* 蘇聯$4700起 澳洲$5500起 南非$7000起 加拿大$4900起 越南$3850起 美國$4000起

域威旅行社 Licence No. 350945
專售世界各地機票 酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼(峇里島、日惹、椰加達)七天豪華團 (逢星期一、五) $6,499
印尼爪哇島九天環島團(逢星期六) $7,249
酒店·獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海灘渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢,或致電熱線:368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS
業務範圍:專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂:深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司·社團獨立組團
荃灣荃豐中心曇軍商場二樓18號4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

(大陸)出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特種代理全世界的大航空公司廉價機票
M 萬寶達 牌照號碼:351158
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼 351222
廉價機票往世界各地
旅遊套票4天3晚 台北1890 星加坡3290 曼谷2190 吉隆坡3310 布吉3390 馬尼拉1950 東京4590 峇里島(5晚)5090 漢城2790 金邊(5晚)6698
美加、歐洲來回機票 巴黎5750 溫哥華4100 倫敦5750 三藩市4990 紐約6250 多倫多6450 羅省4990 夏威夷4990 歐洲6450 西雅圖4990
專辦韓國內2-3天秋、冬季鮮味、蛇宴、海鮮團 歡迎各界社團獨立組團前往。
尖沙咀寶勒巷6-8號盛利商業大廈1103室 ☎:3688313(5線)

博康旅遊 789-8789
美國—香港—美國機票$350U.S.起
專售全球機票·機票十酒店4天3晚

永安旅行社(辰達集團全資附屬公司) 牌照號碼:350074
香港總社:皇后大道中70號達卡佛大廈23樓 5321321
銅鑼灣分社:恒隆中心1905室(松坂屋樓上) 5776655
尖沙咀分社:星光行地下商場G19-20舖位 7304447
旺角分社:[illegible] 3888999
沙田分社:沙田火車站新城廣場八號 6021323
荃灣分社:南豐中心商場A32-A33舖位 4169229
觀塘分社:九龍觀塘道88號觀塘廣場M17舖位 3891111

日本
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599 天天出發
本州(大阪、富士山、迪士尼)七天 $8,290 天天出發
全南北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起 逢星期一、五、六、日出發
北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起 逢星期一、六出發
韓國、本州(迪士尼)八天 $9,090 逢星期二、日出發
韓國、九州八天 $8,990 逢星期二、日出發

泰國
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 $4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起
布吉島、PEE PEE島五天 $4,190
布吉島、蘭牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990

台灣
台灣南北(阿里山)五天豪華團 $3,580
台灣環島(阿里山、花蓮)七天豪華團 $4,460
台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團 $3,080

星馬
馬星(吉隆坡、雲頂、丁加奴)七天 $5,590
星馬(佛六甲、雲頂、怡保、檳城)七天 $5,590
泰星(曼谷、芭堤雅)七天 $5,890
星馬泰(布吉島)九天/十一天 $6,690起
新加坡投資考察五天團 $4,580

斯、印
斯里蘭卡、錫灣遊灣、馬爾代夫六/八天 $4,990起
斯里蘭卡、納瓦拉埃利亞六天 $4,990
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490
爪哇島九天環島遊 $7,290
峇里島五天逍遙遊 $5,690

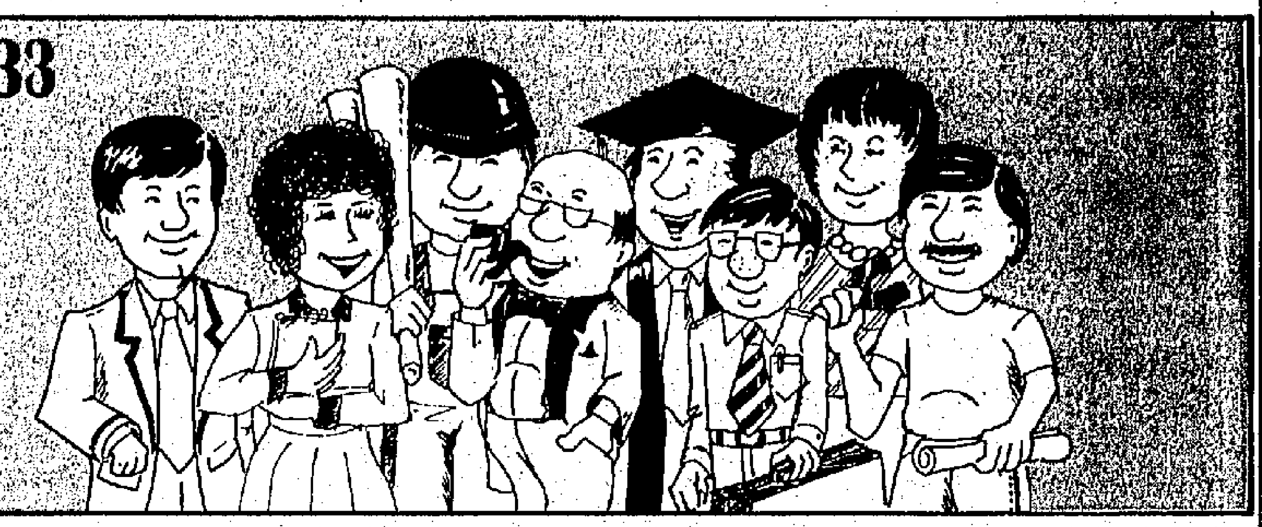
韓國
漢城、濟州、華克山莊四/五天豪華團 $4,390起
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 $4,590起
漢城、雪嶽山、華克山莊五天豪華團 $4,890
全韓(漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊)六天 $5,490
韓(漢城)、台(台北)七天豪華團 $5,990

# 前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-
超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140



## 福利服務機構
(1)機工／司機：男，45歲以下，懂維修水、電、駕駛，有小巴駕駛執照者優先。月薪由$6490起
(2)厨師：45歲以下，性別不拘，負責全體膳食及厨房清潔工作，月薪由$5370或$6490起，視經驗而定。
黃大仙區工作，環境純樸，有大假、公積金，有意者附履歷近照函清水灣道6010地段院長收。

## 化學科教師
政府津貼天主教南華中學聘請化學科學位教師乙名，需1991年12月16日到職。
有意者請詳繕履歷近照寄九龍深水埗永明街5號。

## 聘請教師
九龍津中聘請下列教師：
1. 美術及陶藝術文憑教師壹名九二年一月六日到職
2. 中一及中四英文科代課教師壹名九二年一月廿五日起爲期約十星期
請繕履歷附近照函新蒲崗太子道596號校長收。

## 數學學位教師
三月中到職，有晋升機會，有經驗優先。有意請電6991031或函沙田大圍隆亨邨保良局朱敬文職業先修中學校監收。

## 助理文員
環保資源中心誠聘助理文員乙名，負責一般文職及資料處理工作。F.5-F.7程度，勤奮好學，懂打字或文書處理，對環境保護有認識者更佳。有意者請電7286800林先生洽。

### 嗇色園主辦可藝職業先修中學
## 電工工場導師
屯門區新津中誠聘電工工場導師。有經驗及受訓者優先。有意者請繕函附履歷近照、電話寄新界元朗洪水橋74區可道中學轉或電4793001胡小姐洽。
信封請註明：應徵電工工場導師

## 津中急聘
美術學位教師兼教中文請備履歷附近照寄九龍牛津道1D或電3370422約見。

## 生物／英文兼音樂學位教師
某津中聘請生物科及英文科兼音樂科學位教師各一名，英文科兼音樂科教師本港或海外大學畢業主修英文爲合。生物科教師港大畢業優先考慮，有良好晋升機會。函華僑日報信箱1703號。

## 津中會計文員
政府津貼中學聘請會計文員一名，女性，中學會考合格，LCC中級，有意詳履歷近照函香港上環必列者士街70號校長收。

## 大埔津小上午
聘請體育、中文、數學科文憑教師一月尾到職，有意請履歷近照寄大埔運頭塘邨保良局田家炳小學。

## 生物科科主任／教師
九龍津中誠上述職位（G.M.），一九九二年九月一日到職，有意者請繕履歷、近照函華僑日報信箱1704號。

## 綜合科學科臨時教師
津中誠聘綜合科臨時教師，任期至七月十日。有意者請電3226915容小姐洽。

## 男管理員
年五十五下十二小時日夜更負責巡視系統操作保安年假雙薪月薪伍仟三起

## 男校務員
需粵語純正年四十五以上負責接聽電話搬抬椅及校內庶務月薪四仟四起請繕履歷連近照信封面註明應徵職位寄沙田小瀝源恒生商學書院人事部收。

## 嚴重弱智學校急聘
(1)宿舍家長二名，需會考五科合格包括中英文需輪值，薪金$6915-$12135，即時到職。
(2)助理文員一名，中五程度一月到職有意者請電6655189或函大埔南坑松嶺村第三學校。

## 聘幼稚園助教
九龍將軍澳區非牟利基督教教會幼稚園聘幼稚園助教，薪優有公積金、醫療津貼及進修津貼歡迎有興趣從事幼兒工作者應聘有意請電7016116。

## 津中誠聘
九龍基督教中學誠聘
㈠家政科學位或文憑教師乙名。
㈡校務處書記乙名，懂簿記優先。
申請者請附履歷、近照逕函九龍城富寧街二號校長收。

## 嗇色園誠聘福利工作員
（$6,915-$12,135）
廿一歲以上，會考合格，須協助推行爲老人提供之各項服務。有義工或有關工作經驗者優先考慮。
本職位於深水埗老人社區中心工作，享有公積金、年假21天及醫療福利等。應徵者請繕履歷近照及聯絡電話於91年12月14日前寄九龍黃大仙竹園邨二號嗇色園秘書處收。（編號：ADS328）

## 觀塘津中
現有學位教師GM空缺二名：
①任教數學／應用數學（F.6）92年2月下旬上任
②任教中文／中史（代課）
92年2月24日至6月19日
應徵者請函觀塘曉育徑4號香港道教聯合會青松中學校長啓信封註明「應徵教席」。

## 津中美術教師
誠聘中一、二美術兼中二中文文憑教師乙名（實缺），1992年1月6日上任。有意者請函香港北角雲景道62號校長收。

## 津中聘請
西貢崇眞中學誠聘化學（GM）教師乙名，到任期爲13/2/1992申請人請附履歷電話寄西貢普通道西貢崇眞中學校長或電7921014（由彩虹地鐵站小巴車程約二十分鐘）

## 循道衛理中心聘請
1. 文員助理（圖書館、成人教育）中四程度，懂打字 2. 秘書——中五畢業及一年秘書科，懂中英文電腦 3. 社會工作助理——社工文憑 4. 幼兒工作員。基督徒優先。請附履歷近照寄灣仔軒尼詩道22號本中心執行幹事。

## 誠聘
①文員
——男女均可，十八歲以上，中五以上程度，懂英語，有操作電腦經驗。
②油輪理貨員
——男性，十八歲以上，中五以上程度。
有意者請附履歷近照、待遇要求，寄香港灣仔港灣道26號華潤大廈10樓嘉陵有限公司人事部。

## 急聘幼稚園教師
鑽石山區非牟利機構幼稚園，急聘已受訓教師，需具愛心及耐性，擅琴畫優先。薪金按教署建議薪級電3220133或6361373留言。

## 幼稚園教師
荃灣海濱花園幼稚園聘半日教師一名中五畢業需有教學經驗或曾受訓者，一月份到職有意請電4068111校長洽。

## 津小文員
灣仔區教會小學誠聘文員明年一月中到職需中五畢業懂打字有工作經驗更佳，請具履歷近照寄香港摩利臣山郵政局郵箱47270號。

## 誠聘教師
津貼英文中學聘學位教師一名，任教科目爲預科英文，有意者，請詳列履歷、地址、電話，並附近照寄香港北角雲景道22號。

## 官塘資助中學
誠聘英文學位教師兼教初中地理，明年一月到職有意請於辦公時間電3422414單小姐洽。

## 津貼中學
聘學位教師壹名任教中四中五級中國語文及文學科兼低班中史九二年一月初上任有意者繕履歷附近照寄深水埗東沙島街150校長收或電：3617446、7287386、7286506。

## 學位教師
深水埗區津中誠聘地理科學位教師一名，一月到職，應徵者請具履歷電話函九龍深水埗蘇屋長發街38號佛教大雄中學。

### 柏立基教育學院校友會
### 何壽基學校
### 誠聘
## 書記及校務員
校址：屯門田景邨　電話：4556111

## 九龍津中
急聘實驗室技術員（二級或三級均可）九二年一月二日到任，香港中學會考五科及格包括化學、物理及英文（B卷）有意函附履歷、近照及電話寄華僑日報信箱1702號。

## 元朗津中
聘GM生物及英文各一名有意者請寄履歷近照元朗安信路元朗信義中學校長收。

## 葵涌津中
急聘
(1)英文科中六、五經驗學位教師一名（需6/1/1992到職）
(2)中文／中史學位代課教師一名（由6/1/1992至9/1/1992）
有意者請於辦公時間內電4212580張小姐洽。

## 高薪補習導師
### 月薪$6000起
九龍、新界及將軍澳各區補習中心
①全職經驗小組導師，F.5程度起，能獨立教書
②半日導師或文員、助教
③每週五晚初中小組教師
公司福利優厚、花紅、醫津、4次大假及公積金等電7968436或7019904。

## 津中英文教師
誠聘中三、中四或中二、中三英文教師乙名，九二年一月到任。
本校校風淳樸中一學生屬第一組別。
有意者逕函新界上水彩園邨香港道教聯合會鄧顯紀念中學（上水火車站側）或致電6727024張小姐。

## 聘男製版員
本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

## 元朗津小
誠聘中高年級數體甲級教師乙名
一月到職
有意請繕履歷附近照寄新界錦田郵箱19號校長收。

## 夜班倉頡電腦輸入員
晚八時至二時半男性
熟手薪優，工作六天
有意：電5470190日趙晚陳

## 急聘初級文員
1.中五畢業，五年貿易經驗，熟出入口文件處理，中英文講寫流利。
2.中學程度，須外勤
請書履歷，要求待遇，近照函上環郵箱33672或電8153330。

## 英皇教育研習社
聘請
(1)兼職導師：
時間——（A）9:00AM–12:00PM
（B）2:00PM–6:30PM
薪金——（A）$2400
（B）$3500
(2)全職導師：
時間——9:00AM–6:30PM
薪金——$5400
有意者請繕履歷近照寄九龍牛頭角宏光樓24號地下麥小姐收。

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

# 華僑日報分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話→

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費二十元，利字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請攜備身份證）啟事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

## 聘請

**會計文員** 非牟利社團略備簿記年35以下女性五天半工作，寄履歷沙田博康社區會堂

**代課幼師** 非牟利幼稚園聘已受訓經驗一三月代課教師電6511778

**中環寫字樓** 女雜務員壹名年45以下經驗不拘有意者請電五二九二四五洽

**聘請教師** 新界某按額資助中學聘請化學、史及體育教師，應徵者，請致電6714955洽

**大埔誠聘** 基督徒經驗幼師及校務員請於辦公時間電：6653699

**聘請教師** 津貼中度弱智學校欲聘小學部甲級教師請詳履歷近照寄大埔南坑松嶺村學校

**大埔津小** 急聘文憑教師乙名一月份到職函履歷近照寄大埔大元郵和小學下午校

**津小文員** 誠聘文員需會考五科合格懂會計請詳履歷地址寄沙田新翠邨李吳瑞愛紀念學校

**鴨脷洲** 誠聘全日幼稚園教師乙名，一月到職，受訓或有經驗者優先，已請電5559450黃校長洽

**男練習生** 全日半日上或下午休星期日及公眾假期半山區工作環境好請電陳小姐858 7278

**聘鋼琴教師** 週六鴨脷洲工作電八五四三五四一何君

**急聘教師** 九龍某學校急聘英、數、理化全兼職會考班導師多名，電1168960傳呼9996。

**兼職導師** 中五以上自修生九龍灣區薪優可包膳電755525

**誠聘導師** 九龍城補習社誠聘全職及下午兼職補習女導師有意電：3821913戚小姐洽

**津校代課** 上及下午各聘英文能兼音樂更佳十二月十六至一月廿七電將軍澳701 3072洽

**鋼琴教師** 本中心鋼琴教師空缺有現成學生可請有文憑鋼琴教師，電5633128曾主任

**補習中心** 小學女導師五天工作供膳中學畢業薪4500起成績好面議土瓜灣區761 0284

**幼兒園** 聘工作員沙田區工作富愛小孩註冊優先薪酬按社署定有意電：6056575

**聘校務員** 荃灣區聘上午校務員及幼師字靚懂繪畫電7853083

**女校務員** 中區小學聘校務員，年十七以上，中五程度，月薪4600有意函履歷電話本報信箱458

**聘管理員** 65歲以下薪優供住宿香港薄扶林道住宅大廈工作請電1128806叫8183

**津中文員** 急聘中學會考包括中英文五科合格字體端正識打字請電5559100

**聘畫導師** 荃灣文康會誠聘星期六下午兒童畫班導師，薪優，電4920747施小姐

**議員辦事處** 聘文員處理文件個案中學程度履歷函荃灣青山道123號三樓B座

**屯門** 津小誠聘上午校一月三日到職甲級教師乙名英文體育優先考慮函履歷相片寄屯門安定邨第三校舍

**補習中心** 港九誠聘各區上門補習導師多名中五或以上程度有責任心請電7131538

**黃大仙區** 本社急聘補習導師多名上下午班另聘上門補習電328 4188

**元朗補習社** 增聘女導師薪優負責二位學生近朗屏邨 4766588 4769552（夜）

**聘請校工** 大埔津小聘請校工略懂水電木更佳一月上工有意請函大埔崇德街九號崇德學校

**急聘導師** 全職或兼職石籬或大窩口工作電4851858或4817176

**元朗津小** 誠聘甲級教師實缺能教英文基督徒為合履歷照片寄元朗錦綉花園松濤東路八號

**津小教師** 黃竹坑聘小學上午校英文兼音樂教師乙名請六日到職電5520620

**實驗室員** 九龍城津中聘實驗室助理員乙名理科會考程度電3371867聖羅撒學校

**大埔津小** 誠聘普通、體育教師92年1月到職詳履歷寄大埔大元郵三樂周汝均學校校長

**元朗補習** 聘全兼職補習導師中學程度4740196

**鋼琴導師** 救世軍坑東青年中心聘請鋼琴導師一名逢星期六中午授課電7775157

**晚間兼職** 每星期四晚7至10，18歲或以上中四程度薪780，文書美術工作深水埗7775157

**研習中心** 聘導師早午晚可中五程度薪金視乎學歷經驗以上有意請電5651253吳洽

**急聘教師** 下午文及普通科師範教師聘一月三日到職有意請電6429118黃小姐洽

**急聘導師** 深水埗區補習社聘全兼職男女導師多名另上門補習導師薪優福利好電3811859

**琴行經理** 深水埗工作負責管理琴行一切事務中五程度有無經驗均可電7445599, 3867563

**學校文員** 聘兼職文員中五程度懂打字有北角區工作返夜六至十下午電5650563

**葵盛津小** 日制全甲級教師任教低年級活動班及英文科三月一日到職函葵西邨一號校址

**將軍澳區** 聘請教師中學五年或以上兼職亦可有意請電1128338叫1121李洽

**急聘幼師** 上水利幼稚園聘全日經驗幼師擅長舞蹈者優先有意電6735088

**屯門書記** 津中聘書記總務詳履歷近照要求薪酬函屯門中央郵箱263號

**屯門校工** 津中聘木工室校工懂維修不煙酒詳履歷近照要求薪酬函屯門中央郵箱263號

**葵涌津中** 聘美術科代課教師由92年一月三日至三月中旬有意請電4238806葉小姐

**中度弱智** 津校聘甲級教師能負責課外活動優先一月中到職電3280362恩慈學校

**聖羅撒** 小學聘中文兼音樂教師一名能教普通話更佳一月到職代課亦可電3382807或四號街道

**英文教師** 屯門津中急聘英文教師學位或文憑均可一月三日到職電4615067

**沙田補習** 請全日導師中五畢業五天工作高薪電6947370

**會計助理** 年齡不限女性懂會計及簿記旺角荷李活商業中心507室林文公司電771-4177

**津小書記** 替工書記一名一月七日起兩個月會考五科及格詳履歷附照上水馬會道東莞學校

**全職下午兼職小組補習導師** 3349509

**誠聘導師** 旺角補習社聘下午小學至中一組導師午電3949680晚5647209

**下午津小** 檢定教師一名小四中數音三月到職有意函柯士甸道103號信德學校或電3673446

**津小代課** 檢定二六英文美勞十二月中至一月尾柯士甸道信德上午校電3673446

**補習導師** 誠聘補習導師，港九均可時間地點任擇，薪高經驗可請電5410275

**幼兒園** 聘幼兒工作員信主照政府薪級點馬鞍山區6416338

**中學教師** 屯門大興邨保良局百周年中學誠聘學位教師，主修物理（一月尾到職），有意詳履歷函該校校長約見。

**大埔津中文員** 急聘文員中五程度懂電腦簿記優先電6666821雷小姐或范小姐約見

**少年中心** 誠聘兼職一工作性質課餘輔導及午膳準備大圍區工作，中學程度包午膳，時間一至五12：30-5：00，月薪三千，有意於辦公時間內電6912102與鄧姑娘聯絡。

**循道幼稚園** 觀塘、大埔幼稚園誠聘教師文員薪優有意者函履歷近照寄牛頭角道297號花園大廈玉蓮台三座2071室校長收合則約見

**港九新界職業顧問** 全費免用 會計LCC $4-8000 英文秘書F6S5-8000 經驗船務文員$4-6000 文員F5S4-6500 國英語電話生$5-6000 8912248／8912028

**兼職經驗會計員男女校務員** 20-30字體端正銅鑼灣區工作五時半至十時，有意電8060228崔生洽

**中心幹事** 弱智人士康樂資源中心，誠聘幹事兼文書一位中五畢業$4735-8340，請函屯門友愛邨愛明樓地下104室

**兼職導師** 補習中心誠聘中小導師，一至五早上十時至十二時，或下午三時至五時，銅鑼灣上課，大專程度，有意者電八九五〇六七〇。

**誠聘助教** 大角咀區聘中三程度下午班助教有意請電3925833校長洽

**新校聘主任** 幼師助教多名已受訓及經驗優先屯門區二月份到職請電4612813 4626026約洽

**急聘校工** 柴灣區聘暫代校工壹名需時三個月日薪一百八十有意電八九六五五三三

**聘請幼師** 深水埗某非牟利的幼稚園聘請幼師中五程度未受訓亦可薪優有意請電：361 1267 361 1268 麥主任洽

**中心導師** 荃灣某補習社急聘全職或兼職補習導師中五畢業薪優有補貼有意請電 1163888 call 1805 李生洽

**誠聘女教師** 九龍又一村某天主教私校聘女教師，需F.7以下程度，數學良好，有經驗者優先，如有意者請備相片，詳歷寄九龍又一村達之路20號校長收

**兼職管理員** 油尖區某文化機構聘下午六時半至十時半兼職管理員抄寫文件男女年齡不拘月薪千五函附履電照本報923號信箱

**證券公司** 急聘女文員，三十歲以下，薪優，供午膳，年終花紅及公積金，有意請親函履歷附近照寄本報信箱454號

**幼園主任** 將軍澳區幼稚園誠聘主任乙名需受訓12週或二年制課程薪優有意請電362 8379約見

**實驗室技術員** 大埔聖公會莫壽增中學聘二級／三級化學實驗室技術員乙名，中七理科程度，一月到職，請電6567804，合則約見。

**九龍津中** 現誠聘以下職位 (1)女校務員 一中四程度字體端正 有意者請繕履歷、電話、近照函九龍橫頭磡余近卿中學，校長收

**荃灣津中** 聘文憑教師二名①數學及綜合科學一月到職②工藝與設計科三月到職有意請電4140157或8約見

**聘請教職員** 屯門區新建輕度弱智特殊學校聘請：(1)音樂專科老師，有經驗者優先。(2)0.5社工(SSWA)，需社工文憑及五年以上有關工作經驗，上班日期及時間可作商討。有意者請電4553038屯門良尚學校

**聘替假登記護士** 大埔嚴重弱智津校聘替假登記護士需輪班照顧嚴重弱智學生起居生活日薪$341有意者請電：6670911大埔南坑松嶺村第二校林校長

**輕度弱智兒童津校** 誠聘文憑教師需於一月七日到職有意者請詳履歷寄九龍官塘順利邨基順學校合則約見

**誠聘幼師** 深水埗區幼稚園全日及半日幼師中學程度經驗優先可讀師訓班薪優供午膳公積金有意請電3806533洽

**津小急聘** (一)助理書記乙名：中四程度，懂打字、簿記、中文字體必須端正。(二)留宿男校工乙名：年50以下，負責清潔、雜務、出勤、園藝、油印，請繕履歷、地址、電話附相片寄新界青衣郵二期仁濟醫院趙曾學韞小學校長收

**急聘司機 $6000** 中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

**夜英中聘** F5英文教師每週兩晚授課有經驗者優先附履歷電話近照寄九龍福榮街533號長沙灣天主教英文夜中學梁校長收

**陳偉業李永達議員** 辦事處聘聯絡及組織幹事大專程度有社區工作經驗履歷函荃灣青山道123號三樓B座

## 徵求

**徵海外婚友** 5452938九至八點加澳英法德星等道歡迎各界委托

**鄭太婚姻** 介紹守秘負責成功率高請到彌敦道477號12字13樓A室

**美滿婚姻** TVB鳴謝收費平成功快保密彌敦道242號立信大廈9字J 3120877

**熱心婚姻** 離婚男未登記委托佐敦道碼頭華豐大廈五樓八號電話3881717

**誠徵男友** 靚女28多名誠徵經濟佳無有意函電照必覆郵箱7897旺角

**徵女友** 男36專品純徵20至32歲有意請來函附電照話本報信箱1195號

**急徵代課** 葛師畢業主修中文普通科及體育教師或代課教職若有意請聯絡電4133172

**徵女友** 男端34貌3呎5徵東主有意電照本報信箱有照必覆

**徵男友** 女貌佳37好婚無家累約45—55歲經濟佳外本報456號

**徵女友** 男健體好嗜好營商徵求清白無累貌本報信箱919

**徵男友** 女貌佳33學教育經濟穩定徵未婚高男

**誠徵伴侶** 男62生活以上本報455

**誠意徵婚** 深圳北方港求徵誠意多名徵婚郵局信箱三三三五

**徵男友** 女38有正當職業美貌賢淑先友後婚酒樓知己任杯辭謝多多384 9722金站婚姻洽

**徵婚** 上海醫生41歲健康溫柔嫻淑徵有事業基礎生活安定俠義男友請函電照本報信箱1407

**代友徵婚** 男33大埔郵局707信箱58端未婚有物業月入過萬徵30歲以下貌佳女電照

**誠徵女友** 男未婚33中學正職不煙不賭徵30以下正職女士先友後婚有意函照本報信箱988

**課室出租** 港九新界任擇合國契會聯補習旅遊商業7716666張生洽

**徵女友** 男36未婚端品貌正職有物業誠徵年30上下五呎四以下未婚女友附電照歷本報1576信箱

**誠徵中台** 旺角彌敦道多線電話及傳真生意合作7714311賴太洽

**誠徵女友** 男38未婚貌端正開朗有基礎正職大方女友電照本報925箱

**徵伴** 男42離婚以下純品女士徵愛文藝音樂動靜咸宜友伴本人五呎六高百三磅無照電免本報460號

**誠徵女友** 男端中年貌端，誠徵女友，緒函電華僑日報1242信箱必覆

**神是愛**

**美籍中年商人** 年約40五尺九150磅離婚美國大學畢業在美有樓今在港經營貿易生意

**漂亮註冊護士** 年32五尺三100磅未婚大專畢業GCE程度現任職大醫院月薪近2萬合意者請電5452938黃

**誠意徵婚** 男35大專好人品聰...函本報...

**徵女友** 男5呎8 36歲5高徵...分婚放...本報1238信箱

**年青上進** 大專程度...誠意結識同等程度...友請附電照本報1408號收

**淑女徵婚** ...

**誠徵伴侶** 男40歲，徵30歲以上的女子為友，本人無不良嗜好請附電話地址寄本報924信箱

**徵女友** 男35未...

**徵友** 男40商人品貌佳自置物業徵38以下品純穩有意請寄近照信箱920號

**中藥廠牌** 開業十年有意函...或租讓，六三〇六...醫師

**男女婚姻** 介紹只要電...相片寄本報1240信箱...

**華倫婚姻** 代客急現...杭州姑娘誠徵外僑40至48歲...

**東亞電腦婚姻協進會**
免費電話委託 8336302
政府註册專業人仕主理信譽昭著曾多次接受傳播界訪問採攝電腦及電視錄影助選經驗擬合本港及美加澳籍姻緣★資料詳盡準確保密
香港灣仔洛克道212號洛洋閣商業大廈13字樓B2

**1965年首創香港享譽一流婚姻服務**
眞善美婚姻服務公司 重德守密
為未婚選配理想伴侶，為失婚重建美滿家庭
電3328615—7718367 星期休息
彌敦道343永安大廈13樓1302室10-6
由專家為你解答婚姻問題，家庭問題
是高級仕女委託終身的理想橋樑。
成功個案，不勝枚舉

**電話朋友** 打電話識朋友 不到公司自己 約見無尷尬 女士獲特價 7715701，7716286 愛心天地叫1937022018匯豐

**愛心天地** 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒獲半價 看照片免收費 彌敦道570萬利大廈1102電7716286或7715701

**誠徵伴侶** 男46出生香港澳洲籍失婚在北雪梨自置居所無不良嗜好現港徵淑女年紀不拘需懂英語廣東話要有經濟基礎齊心創造好家庭及事業電照本報信箱452

**聯合電腦婚姻** ☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚 免費委託電7800328 鳴謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

**知己電腦婚姻** 最受專業人仕信賴優秀海外華僑委托 3320088 政府註册 絕對保密 歷史悠久 精誠可靠 鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦，美加澳分行聯營成功率高 彌敦道580號彌敦中心1902室

**國際電腦婚姻** 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註册 8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商厦8字B

**李泰華求援** 國內新法中醫貌正品良年50離婚單身於油尖區開設大間診所15載現隨奸商炒樓到處誹謗逼遷本人無家可歸夜間彙職保安主任爲生今求正義君子小姐相助感恩必報請電照本報928箱謝謝

**誠徵女友** 男專未婚35以下貌好體健正職品純女子為友函本報457信箱

**徵求教師合作** 一所成功的補習中心預備擴展需一批在職教師參與合作，有興趣者請電：3830205

## 招生

**收托嬰兒** 政府註册育嬰院收初生至兩歲兒童服務大眾收費從廉經政府受訓姑娘7117460

**西人英語** 由英美學士任教，適合升學、移民從商旅遊人士修讀，佐敦道華彩2p.m. 369453

**晨早日文** CYAM 12月6日開班中環德輔道25號安樂園大廈11字地鐵旁電5222322詢

**英法日國德** 移民升學中西人士教授兼中小學補習尖沙咀赫德道一號七樓7212391

**普通話日語** 經驗教授國語注音北京語音國際拼音耐心教學個別上色可電7708588

**出入口科** 個別教授全套出入口文件及手續做LC單指點難題保證實用請晚上電5985030

**必文速記** 慧心速記夜校中區香港公園側聖若瑟書院內五十至百四字7116130

**補習托管** 留英碩士及主理誠替中小學級補習早午晚班導師各銅鑼灣區八九五〇六七〇

**經驗補習** 曾任英語教師多倫多大學畢業尤擅英語及經濟耐心高中有意電7235375胡生

**文法拼音** 專替個別補習各級英文文法分析及讀音著重成人五六二六二二四

**硯齋文學** 有會考優大升先生專之寶貴經驗硯齋主講1118008叫166

**小學補習** 導師多名中五程度香港仔工作全職或兼職Tel:873 6014曾小姐洽

## 補習

基督教聯輔導進修中心
香港推拿．針灸、正脊學會合辦
（學一技之長有助移民創業）
病理 推拿正脊 夜證課 間書程
地址：九龍旺角太子道178號二樓
電話：3970909 3971001 12月10日開課

**私家成人各業英語** 港大畢業廿年經驗專教 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚380 4361

**海燕藝術學院** 古箏 國畫書法 兒童美術 鋼琴 樂理作曲 小提琴 歌唱 名師教授學風純正成績優良 彌敦道242號立信大廈3/F佐敦站 7224845 7226987

**港九德法烹飪學校** 資深師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427 7800110

**聖匠職業訓練夜校 汽車修理班** 本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主進修，九月九日開班，報名從速。地址：紅磡大環道十號 電話：3633945★3642730

**日法國德泰商英會 語語語文文專專話 商用電腦** 速成實用個別小組 TOEFL 580分 388-2167 6953060 6647938 7811475 4769162

**教授鋼琴** 專業教師教授古典音樂流行曲演奏及樂理課程可保薦公開考試有意電4988089

**小提鋼琴** 中國香港音院畢業正規教授初學深造因材施教耐心嚴格個級考試成功率高7439087

**專業鋼琴** 女教師經驗教授各級鋼琴樂理保送考試可上門官塘或港島。電3486773或3851935陳

**必文速記** 慧心速記夜校中區香港公園側若瑟書院內五十至百四字7116130

**優質補習** 港大畢業生及廿餘年經驗教師預科中小學各級全科補習啟發教學5713478

**學數** 老數學教師個別教授中小學各級新舊數學中學對面地利彌敦道電話：7804935

**私家補習** 港大畢業精補中小英數理全科成績優良早午晚3810752

**數** 數學系畢業高等數學微積分物理力學純數化學應用數學附加數學英文數升數理經驗11688996叫9959陳

**上門補習** 全科中小學特快安排經驗男女導師聘各區預科生大專生現職教師7362489

**港大畢業** 英中大學文憑英皇書院中小生補習五五七七二九教二本報信箱一五七五九替語

**英文補習** 英F7文教替中學生補習英文時間五時至十一時電請洽7892822

**補習待聘** 澳洲留學生精補中英數適合同學接洽時間下午二時至午時後電3241632鄭洽

**補習教師** 中專中五學生補習數理十年經驗耐心盡責以港島為合544965何5604014

## 護老

**九龍塘博愛老人院**
環境優美．花園別墅．老人家樂園
全港最大．交通方便．設備一流．觀迎參觀
註册西醫．經驗姑娘提供物理治療
3377708 3386181 3382092 3376381

**劍橋護老院**
九龍塘劍橋道35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅 環境幽美
全新裝修 安老護理
西醫主理 一流設備
3371118 3371008

**永安護老院** 新開業九龍青山道104號二樓空氣充足註册西醫巡房新入住老人送足金牌一個電話3615209

**弱智之家** 美奐專收弱智傳統護理美奐由本院全港最大型弱智院供應素食電4883437

**仁濟護老** 單身男女老人住房全九龍塘物理治療經驗護理二樓A座界限街106號醫生電3364473。

**平安護理** 院註册西醫診經驗護士護理環境清靜可教打路照顧老人舒適道124D地下3368573

**遺失提單** 茲遺失永達行股份有限公司提貨單NO: W30198號，車號NO: 637244除該公司報失外，特聲明所失作廢
Sound Success Ltd. 1991年12月2日

**遺失聲明** 本人譚志林遺失西貢十四鄉蠔下村井頭村，DD.165 & DD.218連同遺產契約文件一批。以上文件特此作廢。此致譚志林。啓

DELIVERY ORDER UNDER B/L NO. KH-097 ISSUED BY YONG LONG STEAMSHIP (H.K.) CO., LTD., PER S.S. MARINE BRAVE V. 78 COVERING 8 CASES ENAMELLED COPPER WIRE FROM KAOHSIUNG, TAIWAN TO HONG KONG ARRIVAL ON 27-11-91 HAS BEEN LOST AND HEREBY DECLARE NULL AND VOID. FROM PACIFIC ELECTRIC MFG. CO. LTD.

**遺失聲明** 茲有股東林達榮之第238，659，913，號息摺經已遺失由登報日起一個月內無人反對遺失之息摺註銷作廢
元朗合盛有限公司啓 一九九一年十二月五日

## 遺失

**松柏國際（香港）協會**（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,500元起，包括食、住、醫療，24小時護理、餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及康復醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：尖沙咀赫德道德裕中心1506室 3692322

**民康護老中心** 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

**失物待領** 一九九一年九月十二日上午十一時十一分，在荔枝灣，位於KV 422 865位置，拾獲壹艘玻璃纖維艇連同一部舷外機。二、任何人仕如欲申請發還該等物件，請與水警北水域分區總部聯絡，電話：六五六九九一八。

**失物待領** 一九九一年十月三十日在一部行駛中環至山頂的小巴上拾獲一些港幣。二、任何人仕欲領回失物，請致電海傍警署（電話8599240）。

**失物待領** 九一年二月二十七日下午十時四十五分，在寶生排，位於KV 140 870位置，拾獲六十二部錄影機。二、任何人仕如欲申請發還該等物件，請與水警北水域分區總部聯絡，電話六五六三八四三。

**失物待領** 九一年十月十日下午三時四十五分，在深灣仔岸邊，位於KV 287 837位置，拾獲壹艘無牌玻璃纖維舢舨。二、任何人仕如欲申請發還該等物件，請與水警北水域分區總部聯絡，電話六五六三八四三 內線十四。

**失物待領** 九一年十一月七日上午五時十分，在青山避風塘東填入口內，位於HQ 062776位置，拾獲二十部電視機。二、任何人仕如欲申請發還該等物件，請與水警西水域分區總部聯絡，電話四五二九二三零。

**失物待領** 九一年七月二十七日下午七時與七時十分，在三門仔油排，拾獲兩艘無牌玻璃纖維舢舨、五部舷外機、十八桶電油和兩罐電油滑油等。二、任何人仕如欲申請發還該等物件，請與水警北水域分區總部聯絡，電話：六五六三八四三。

## 啟事

**補習社頂讓** 港東，月營業數萬，無叫448 111899 暇兼顧，廉讓

**鋼琴急讓** 音好保養好急讓伍仟餘元 5755503

**70萬** 私12月6日忠誠5412282 花園450呎 屯門靚樓 凱德 連傢俬 新九成琴

**公開拍賣價** 電1103318叫9809黃

**補習社讓** 仙區補習社因伙伴移民急讓設備齊學生多近屋邨請電1103318叫9809黃大

**靚牌出讓** 私家車牌(CB577)包轉手有意者電1168986叫3718陳洽

**猴年金猴割愛精靈可愛** 聯敦電3971001劉洽

**補習社租頂** 五百餘呎紅磡頂二萬不包學生或半價出讓生財工具合則電7507386

**電腦中心出讓** 大埔墟電腦中心出讓或合作租五千元電6573639

**出讓**

**信譽商業 港九店鋪 專業裝修 政府註册 廠房寫字樓** 新舊樓宇大小工程 3468826鍾氏

**成記裝修** 傢俬價格泥水地皮水電油漆4671435或1163377叫4863鍾生

**裝修工程** 承做木工油漆牆紙水電泥水鋪瓷磚價廉歡迎查詢7018611630叫2285

**包通渠廁** 廁所浴缸沙井盆渠水渠塞塞塞 735 3980 啟發渠務部

**上門護理** 兼職按摩朝九晚一電1168822叫6978

**兼職護理** 上門外出推拿服務週到早晚二時請電8661111叫九摩按

**男中醫** 火灸治療筋骨關節炎合中老年上門早九至下午四時兼職電1128838叫9936

**北京護理** 兼職外出上門推拿按摩另有國內護士有意電1139922叫9597早九時至夜晚三時

## 醫藥

**中聯** 攝展有限公司 技防假冒 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

**東信搬屋公司**（政府註册）號碼1125014709 搬屋．搬廠．寫字樓．鋼琴機器．傢俬儲存港九．新界．離島澳門．大小歡迎 九龍3633086 香港3620019 5613898 新界4204088

## 搬運

**經驗打字** 快準中英文件書信筆記私人代打黃小姐洽3682080（日）4733055（夜）

**立成會計** 專門代理月結年結報稅退稅CO電3847165洽

## 待聘

**特此聲明** 前來辦理租務及一切手續逾期作自動放棄論本人則收回該居住權並將遺下之廢物撤出 馮濼明啓

**請於九一年十二月六日 催收租九龍江街138號二樓A房 任客鑒：**

**新廠出租** 沙田火炭環球工業中心兩單位分租有意請電6950398譚洽

**高級洋樓出租** 九龍秀竹園道7-9號1800呎三房二廳有蓋車位租22,000請電3363510或5439176

## 租讓

**跑馬地** 山光道五尺連車 實位260萬租25000套房3600

**兩房一廳** 租8500 禮頓道

**傢俬** 全灣仔300呎租5300

**軒尼詩** 照華500呎 三道6800

**旺舖** 中環威靈頓道700呎租3800中市對上公司樓上

**銅鑼灣羅素街千呎上租40000 可短期**

**南安** 筲箕灣南安街閣樓千呎鋪二千呎已租六千地下吉3880萬姿生 5733315歡迎委託

**深圳泰國** 住宅工廠及空地租售空地可合作建樓來料加工部分內銷3614262

**高價收購全幢交吉或收租樓** 中環結志街24號地下浩棧地產洽5443955。

**物業**

**中醫電腦** 診斷儀器治療儀展銷中醫電腦儀器函購打針灸跌打影音函授證書招生8188258

**上海診所** 物理治療針灸電療美容減肥推拿腳底按摩消疲勞氣功抗衰退招生出診7861271

**廠房出租** 新蒲崗雙喜街一3號三面單邊另八樓3000呎適合各行業電8121000陳洽 地下

**寫字樓平租** 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200呎有意請電7136392洽

**高陞街** 11號六樓一千呎適合做中藥材商業全層意靚裝修請電五四三七三五二

**威勝商廈** 海景靚16元起租免佣 頭地鐵便513呎新裝修 對港澳碼 7396023

**華僑日報廣告信箱**
下列信箱有信 請攜收據來取

| 佐敦道分處信箱號碼 | | 中區分處信箱號碼 | | | 旺角分處信箱號碼 | | | 北角分處信箱號碼 | 荷李活道總社信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 901 | 969 | 403 | 447 | 451 | 1200 | 1402 | 1494 | 1552 | 34 |
| 902 | 970 | 410 | 449 | | 1203 | 1403 | 1498 | 1555 | 35 |
| 903 | 971 | 412 | 450 | | 1208 | 1405 | 1499 | 1556 | 38 |
| 904 | 972 | 415 | 453 | | 1214 | 1406 | 1782 | 1560 | 44 |
| 905 | 973 | 421 | 488 | | 1216 | 1407 | 1783 | 1563 | 47 |
| 906 | 976 | 424 | 489 | | 1219 | 1408 | 1784 | 1565 | 49 |
| 907 | 977 | 425 | 490 | | 1220 | 1467 | 1785 | 1568 | 53 |
| 909 | 983 | 426 | 492 | | 1221 | 1469 | 1786 | 1569 | 55 |
| 910 | 984 | 430 | 484 | | 1222 | 1472 | 1788 | 1570 | 61 |
| 912 | 992 | 434 | 496 | | 1224 | 1473 | 1790 | 1572 | 68 |
| 916 | | 436 | 500 | | 1226 | 1474 | 1791 | 1574 | 71 |
| 918 | | 441 | 505 | | 1227 | 1475 | 1792 | 1573 | 91 |
| 920 | | 442 | 506 | | 1228 | 1478 | 1795 | 1604 | 442 |
| 951 | | 443 | 540 | | 1231 | 1479 | 1796 | 1605 | |
| 953 | | 445 | 550 | | 1233 | 1480 | | 1691 | |
| 954 | | 446 | 557 | | 1234 | 1481 | | 1695 | |
| 957 | | | | | 1235 | 1487 | | 1697 | |
| 960 | | | | | 1236 | 1488 | | 1698 | |
| 964 | | | | | 1237 | 1492 | | | |
| 968 | | | | | 1401 | 1493 | | | |

**購收租舖 天祥地產** 成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層均合 全幢收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

**財團徵求** 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大批更佳 無需看樓 價合成交 港九均合
照榮投資公司 3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利輋大廈⑤字樓B室

**物業代理**

**灣仔道旺舖** 226號灣仔道右鄰新京都戲院平租四萬五千地點旺交通便合各行電業主572 9012陳先生

**中港酒店集團** 日租週租月租特平 尖中白加士街1—11號一樓 7301113（尖中）5614388（北角）5752026（灣仔）3665988（尖東）FAX7235398

1992 中學會考預習專欄
明德出版社
MILL & DALE PRESS

# Commerce (9)

S.K. LAI

## Insurance

**I. Studying Areas**
The main studying areas in this unit include:
a. nature and meaning of some insurance terms,
b. fundamental principles of insurance,
c. its importance to modern business, and
d. kinds of insurance.

**II. Nature of Insurance**
The insurance is an undertaking by an insurance company to provide safeguard against loss in return for regular payment of premium. The insurance company is to 'charge the many' and 'pay the few'.

The insurance is the 'pooling of risks'. A 'pooling' is a collection of money contributed by interested parties for a specified purpose. Why would an insurance company agree to assume a $50,000 risk for a premium of only $200? The answer lies in the law of large numbers. It is a statistical concept which states that over a period of time, many kinds of losses are predictable. The monetary losses must occur only at random.

How does the 'insurance pool' work? The successful operation of an insurance pool system depends on the following three conditions:
a. the contributions to the pool must be large enough to provide covers or claims made by those who suffer a loss;
b. the pool itself must be managed carefully and wisely invested, thus enjoying yearly increments in the fund;
c. the just claims made by those who suffer a loss must be paid promptly and properly.

**III. Meaning of Some Insurance Terms**
The following pairs of terms with respect to insurance are described:
a. insurance and assurance,
b. insurable risks and non-insurable risks,
c. a policy and a proposal, and
d. under-insurance and over-insurance.

(a) Insurance and Assurance
Insurance provides cover or compensatory payment on the happening of certain events which may happen.

Assurance is applied to those policy which guarantee the payment of a certain sum on the happening of a specified event which will happen.

**(b) Insurable Risks and Non-insurable Risks**
The non-insurable risks are those which cannot be calculated on the basis of past probabilities.

Risks which cannot be assessed in value will not be insured.

A risk can only be insured if statistical basis of insurance exists.

Risks which can be insured are called insurable risks.

Thus, the difference between these two types is that insurable risks are calculable, measurable or predictable, while non-insurable risks are not.

The suggested examples of non-insurable risks include:
1. those arising from a sudden change in fashion,
2. risks arising from war,
3. the risk of a company not being able to sell a new model of microcomputer,
4. the insured has no insurable interest and would not suffer loss in the happening of the event.

**(c) A Policy and A Proposal**
A policy is a contract of insurance between the insured and the insurance company.

It states the terms under which the insurer has agreed to cover the insured. This includes: the risks to be covered, the way of claiming indemnity, the amount of the premium to be paid.

A proposal form includes a number of questions to be completed by the proposer, who must fill in and disclose all relevant information in the utmost good faith.

The form must be completed and signed by the proposer. It stands for an application and a proposition to the insurer.

**(d) Under-insurance and Over-insurance**
An insured property is said to be under-insured when it is covered less than its actual value.

An insured property is said to be over-insured when it is covered greater than the value of the risk.

For example, if you insured the contents of your house for $30,000 in 1980, in the event of a claim being made, the maximum indemnity would be limited to $30,000.

Suppose that the contents are now worth $40,000. In the event of a fire, it destroys $10,000 of the value.

If the insurance policy does not include an average clause, the full amount insured should be paid to you in accordance with the principle of indemnity.

However, the average clause is usually included in the policy to protect the insurer. Under the clause, the insurer is liable for only a proportion of the damage.

The amount of the compensation would be:

$$\$10,000 \times \frac{30,000}{40,000} = \$7,500$$

Obviously, the clause prevents the insured from gaining a profit from under-insurance.

**IV. Fundamental Principles of Insurance**
The fundamental principles underlying an insurance policy include:
a. insurable interest,
b. utmost good faith,
c. indemnity, and
d. proximate cause.

The principles are described as follows:

**(a) Insurable interest**
This means that the insured cannot insure against any risk unless he will suffer a financial loss if the insured perils occurred.

For example, a person may not insure his neighbour's house for he has no insurable interest in it.

**(b) Utmost good faith (Uberrimae fides)**
This means that each party to the contract must disclose all material facts to the other party, whether requesting or not.

The insured cannot withhold material facts, otherwise the contract will be voidable.

A fact is material if it would influence prudent insurers in accepting the policy or determining the premium.

For example, in life assurance, the assured must declare whether or not he has had any bad records on health.

(c) Indemnity
The effect of the principle should be to place the insured in the same financial position he was in at the moment that the risk occurred.

It does not apply to life assurance and personal accident insurance. The reason is that you cannot be restored to a better position than you were in at the time of the loss, otherwise malpractices would be encouraged.

For example, a 5-year-old car is totally destroyed in an accident, in the event of the total loss, the owner will only reimburse the market value of an equivalent 5-year-old car.

There are two underlying principles to be involved in the indemnity:

**Subrogation:** The right of the owership of the 'damaged' items should transfer to the insurer if the insured has received cover from the insurer.

**Contribution:** The effect is to ensure that the insured cannot make a profit from the loss. When two policies are taken out to cover the same peril, the total amount of compensation will be contributed by two insurers involved.

**(d) Proximate cause**
Proximate means 'immediate' or 'closest'.

It states that the compensation will be payable only if the loss suffered was a direct result of the insured peril happening.

Compensation for the loss arising from the water to be used in putting out a fire is an example.

**V. The Importance of Insurance to Modern Business**
As an aid to trade, insurance makes an essential contribution to the economic operation of the business world. Its significances to modern business are described below:

**a. risk transfer**
Insurance is a risk transfer mechanism whereby individuals or companies can shift some of the uncertainty onto the shoulders of the insurance companies.

**b. stimulus to business enterprise**
With the risk transfer device, companies are more willing to undertake long-term risky projects. This stimulates the investment of fund in new plants.

**c. provision of long-term capital in the financial market**
The huge funds from pooling invested in the financial market are major sources of its capital. They contribute to the long-term capital to business economy.

**d. stimulus to loss-prevention devices**
In order to assess the degree of risk, the insurer will usually conduct a survey in the property of the insured. Insurance companies would recommend some loss-prevention measures must be adopted by the insured before any policy is to be accepted.

The incidence of loss is to be reduced. Moreover, insurers make essential contribution to the research on the prevention of loss.

**e. social service**
By channelling funds to the unfortunate, insurance provides a form of social service to individuals, thus preventing individuals from experiencing great hardship in the events of accidental loss.

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批‧大小樓舖
港九均合‧無須睇樓
即日成交‧免費估價‧歡迎查詢
3928102沙龍地產

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928(8線)
彌敦道655號胡社生行2006室(滙豐總行側)

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話: 94846833
測量師‧估價師 地產代理 忠誠
5412282

物業代理

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告,歡迎各界來稿惠登,每段(大字四個,小字卅四個)定為一個位,每天收費二十元,刊字如超過一個位,即多出字數按一個位遞增計算,長期照計,不折不扣,上期繳費,每日下午五時半截稿(法律性廣告、請携備身份證)啟事、遺失、鳴謝廣告,每天每一個位收費三十元。

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上) 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023

泰國・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 華島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
*住兩晚布吉島加壹晚P. P. 島最新落成之 P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
*曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
*天天出發,可延期返港。

馬星・馬星泰
馬來西亞(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)五天 $4390
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天 $4690
馬來西亞(沙巴)七天 $6990
馬星(檳城、怡保)六天 $5210
馬星(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島、馬六甲)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天 $5590
馬、泰(布吉島)、星八天 $6270
馬、星(檳城、怡保、馬六甲)、泰九天 $6650

日本・韓日
小量減收$1,000
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店,方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
*乘日航,早機去,晚機返。
*天天出發,回程可停東京,大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團(機票+酒店+早餐+接送)
全韓國(慶州、釜山、濟州)五天、六天、七天
雪岳山(漢城、濟州)六天
多增伎生藝宴 名額有限
*獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
*住華克山莊、樂天等大酒店。
*特別多增著名之 HONEY BEE 歌舞表演。
*天天出發,回程可停台北,不另收費。

台灣
台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增:(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
*台北住最高級之統一大飯店
*獨家安排蒙古烤肉
天天出發(回程可停留台北) 台證收100元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團 $6,590
馬星(泰)七、九、十天豪華團 $5,590起
新加坡四天移民考察豪華團 $4,490

泰國
清邁、布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團 $5,190
布吉島、蘇梅島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,990
曼谷、芭堤雅、(麗榕)五、七天 $3,690起
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,290
布吉島、P.P.島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,790
布吉島、P.P.島五天豪華團 $4,090
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,590

菲律賓、印尼
馬尼拉、碧桃源(蘇碧灣)五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧(碧桃灣)五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六、七天 $6,090
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290

中國
北京(天津)六天豪華直航團 $4,890起
桂林五天豪華直航團 $2,490起
海南島五天豪華直航團 $2,290
錦繡江南七天團 $3,990起
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $3,490
廈門、泉州五天直航團 $3,390

省內短綫
中山、珠海(順德)二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店+船票 每位$460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥、環球酒店 請查詢:736 9111
代訂世界各地機票及酒店,請查詢:735 0333
獨立包團,請查詢:735 4846
★星晨萬事達咭世界通行,請即申請,查詢電話:842 6111
牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar

日本、斯里蘭卡、馬爾代夫
大阪、東京、廸士尼七天豪華團 $8,290
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 $6,690
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團 $7,990起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,690起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團 $8,790起
馬爾代夫六、八天 $6,990起
馬爾代夫、斯里蘭卡八天 $7,690

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團 $4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $9,090
韓國、九州八天豪華團 $9,090

台灣、印度
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
印度古城黃金之旅六、七天 $6,090起
★星晨萬事達咭世界通行,請即申請,查詢電話:842 6111

歐洲、關島
歐洲十、十二天渡假團 $10,790起
歐洲十二天逍遙團 $11,790
歐洲十三、十五天豪華團 $12,290起
歐洲十六天探索團 $14,490
關島、班塞島四、五、八天 $5,000起

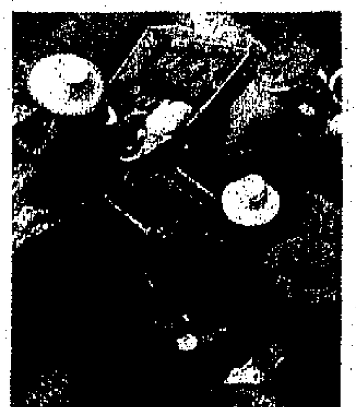
廸士尼郵輪/美加
夏威夷西東岸六、九、十一、十三天豪華團 $8,990起
美加西東岸七、九、十一天豪華團 $10,390起
夏威夷東岸十二、十三、十五天豪華團 $16,190起
溫哥華、多倫多四、六天豪華團 $8,090起
美加、墨西哥八、十、十二、十四天 $15,190起
加拿大古城八天探索豪華團 $14,390
美加古城遊十一、十三天豪華團 $16,390起
廸士尼郵輪巴哈馬群島十、十二天 $16,190起

澳、紐
大堡礁、黃金海岸七、九天豪華團 $12,390起
黃金海岸、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $12,290起
墨爾砵、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $12,390起
黃金海岸、雪梨七、九天豪華團 $10,670起
紐西蘭(南北島)澳洲東岸八、九、十三天豪華團 $13,990起
北疆勝地達爾文九、十天探秘團 $15,990起
墨爾砵、雪梨七天豪華團 $10,600
墨爾砵、坎培拉、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $9,990起
柏斯、雪梨七天豪華團 $11,390
牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar

# 泰國

## 曼谷芭堤雅七岩華欣七天團



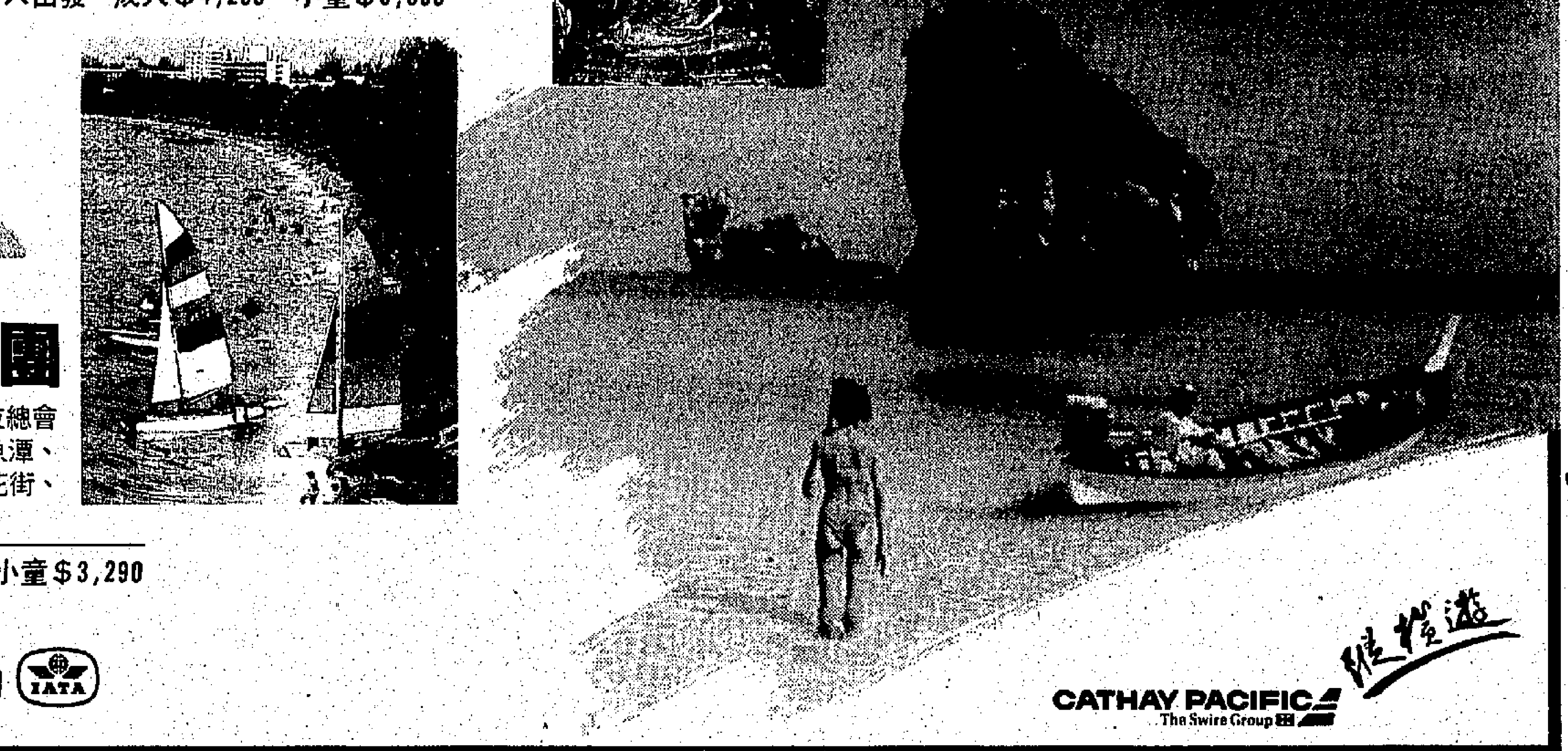
暢遊曼谷、金佛寺、臥佛寺、嘉樂斯夜總會、夜拜四面佛、水上市場、鄭皇廟、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、小人國、人妖花街、東芭文化村、蛇園、雲石寺、野生動物園、大成佛統、七岩、鑽石鎮、四世皇夏宮等名勝。

逢星期五、六出發 成人$4,290 小童$3,890

## 曼谷芭堤雅布吉七天團

逢星期六出發 成人$4,790 小童$4,390

機票+酒店
天天出發



## 曼谷芭堤雅五天團

暢遊曼谷、金佛寺、臥佛寺、嘉樂斯夜總會、夜拜四面佛、水上市場、鄭皇廟、鱷魚潭、芭堤雅夜市、珊瑚島、小人國、人妖花街、東芭文化村、蛇園等名勝。

逢星期五、六出發 成人$3,690 小童$3,290

詳情請向各大旅行社接洽查詢 IATA
TRAVEL AGENTS LICENCE: 350217

CATHAY PACIFIC The Swire Group 隨心遊

---

# 駿達旅遊
12年老字號,自置物業,信心保證
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務

台北四天團$3040 台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540 (特設帶台水貨賺機票)

專售世界各地平價機票,電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票+3晚天成飯店$1800 特快10天出台證$100

地址:九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL: 3323567-0

---

# 加拿大特快移民
## 英屬歐洲直布羅陀最快移民

1.加拿大滿地可準移民事業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百,現在港見客代辦移民。
①不收按金,不收訂金,批准後,才付手續費。
②申請前後,各項諮詢全部免費服務。
③報到後,代領工咭,醫療咭。
④到加報到,代辦訂房、機場接送一律免費。
2.不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監,條件甚低全部白人地區,生活費低廉,世外桃源之地。

有意移民者,請駕臨本社或致電:三八八二八〇三、七七一九〇九八 駱先生 或傳呼機1188883-755

香港移民顧問公司 九龍彌敦道363號恒成大廈1005室(普慶戲院對面,恒生銀行樓上)

---

# 第一 LICENCE 350170
388 2121 332 1188 890 1186 380 8080

*電腦操作專業代訂世界各地特廉機票*
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

| | | |
|---|---|---|
| 夏威夷$2600 | 來回機票+酒店(4天3晚) | 歐洲$3400 |
| 洛杉磯$2750 | 台灣$1870 | 澳洲$4900 |
| 三藩市$2750 | 泰國$2450 | 紐西蘭$4280 |
| 西雅圖$2850 | 韓國$2620 | 越南$3980 |
| 紐約$3450 | 星加坡$3500 | 尼泊爾$3600 |
| 溫哥華$2850 | 菲律賓$2110 | *往國內各地機票即訂即有* |
| 多倫多$3550 | 馬來亞$3500 | *歐、美、加澳旅行團全部特價優待* |
| *各地均備詢詢* | 日本$4830 | |

---

# Goodle 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索 旅行社牌照No.350022

## 韓國
*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
*參加人數全港之冠,團團依期出發。
漢城4/5天 $4390起
濟州、漢城4/5天 $4490起
韓國、台灣6天 $5390
韓國、日本8天 $8790

## 越南
*售價全港最平,行程最充實。
*保証依期出發。
越南5天 $5590
(胡志明市、頭頓)
越、泰8天 $6290
(胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅)

---

# 展福旅運 ☎366 6663(10線)
專售世界各地機票 免費代辦各國簽証
牌照號碼:351237 專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濟等國家機票$6500起
歡迎支票及信用咭

| 東南亞 | | 美加 | | 澳紐歐洲 | |
|---|---|---|---|---|---|
| 韓國 | $1830 | 溫哥華 | $2500 | 澳洲 | $3080 |
| 台北 | $1230 | 多倫多 | $3280 | 瑞士 | $3080 |
| 星加坡 | $2300 | 沙加緬度 | $3280 | 瑞典 | $3900 |
| 吉隆坡 | $2400 | 滿地可 | $3280 | 荷蘭 | $3380 |
| 馬尼拉 | $1130 | 加里 | $3180 | 倫敦 | $3080 |
| 尼泊爾 | $3500 | 華盛頓 | $3300 | 巴黎 | $3080 |
| 曼谷 | $1530 | 紐約 | $3300 | 柏林 | $4980 |
| 布吉 | $2430 | 侯斯頓 | $3500 | 布里斯本 | $6880 |
| 清邁 | $2430 | 波士頓 | $3500 | 墨爾本 | $6880 |
| 清邁 | $2800 | 西雅圖 | $2650 | 雪梨 | $6880 |
| 東京 | $2650 | 羅省 | $2650 | 威靈頓 | $3900 |
| 大阪 | $3050 | 三藩市 | $2650 | | |

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大廈1105室

---

# 麗斯
旅行社牌照:350641
3922273 三線
旺角彌敦道655號社生行1512室

## 專售各地平價機票
移民·學生·旅遊·探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦·信譽保證,絕不刊登虛假票價招客

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三藩市 | 雪梨 | 台北 | 吉隆坡 |
| 夏威夷 | 柏斯 | 韓國 | 可倫坡 |
| 溫哥華 | 墨爾本 | 曼谷 | 毛里求斯 |
| 倫敦 | 洛杉磯 | 東京 | 廣州 |
| 荷蘭 | 紐約 | 馬尼拉 | 上海 |
| 巴黎 | 多倫多 | 星架坡 | 北京 |

免費代辦美·加·歐洲·泰國·馬來西亞簽證

---

# 金門 平價機票
771 9151
牌照號碼 350843

## 美加直航平機票
溫哥華(加航) HK$6500
多倫多(來回) HK$8500
三藩市(單程) HK$2850
羅省(來回) HK$5400

---

# 洲際遊踪 Magaling
請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)
旅行社牌照No. 351104

## 泰國
曼谷拜神團4天 $3270
曼谷、芭堤雅5天 $3610
芭堤雅、羅勇6天 $3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天 $4290
布吉、芭堤雅7/8天 $4760
*布吉增遊P.P.群島

## 韓國
漢城4天自由渡假團 $4320
漢城4天 $4320
漢城5天 $4850
*全程住宿五星大酒店
*特別增遊樂天夢幻樂園(包節目套票)
*參團加送團體照

## 菲律賓
馬尼拉3天 $2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天 $3480
碧瑤、碧桃園7天 $3840
*全程住宿假日大酒店
*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴(SEA FOOD MARKET)

---

# 二十週年服務新紀元
## 安全旅運社 5222822 5262188
電腦直線向各大航空公司訂位,即時出票

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 東京 | $2800 | 多倫多 | $8300 | 紐西蘭 | $6500 |
| 大阪 | $3200 | 溫哥華 | $6300 | 澳洲 | $7500 |
| 漢城 | $2300 | 紐約 | $6300 | 印尼 | $3500 |
| 台北 | $1350 | 美加 | $5300 | 新加坡 | $2600 |
| 高雄 | $1700 | 歐洲 | $7600 | 吉隆坡 | $2700 |
| 曼谷 | $1900 | 檀香山 | $4400 | 馬尼拉 | $1300 |

台北五星級環亞大飯店 $850 單/雙人房同價

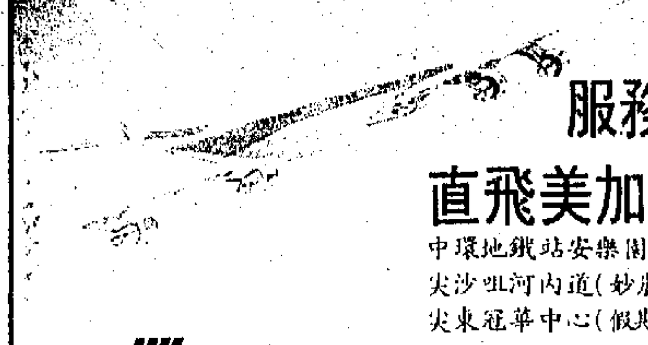
*專營世界各地旅行團及簽証服務,代訂世界各地酒店及歐洲火車票 牌照號碼:350999

---

# 菲航假期
熱線:5263011 Licence No.350307
馬尼拉,碧濤灣四,五,七天團$2860起
馬尼拉,宿霧五,六,七天團由$3690起
菲泰聯遊七,九天團 由$4490起
*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃,歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

---

# 四海旅行社 IATA
牌照號碼:350161



服務優良 價錢公道 信譽可靠
直飛美加、歐洲、澳洲、南美洲

| | | | |
|---|---|---|---|
| 中環地鐵站安樂園大廈 | 868 2823 | 中環通明大廈 | 523 2065 |
| 尖沙咀河內道(妙麗對面) | 722 6112 | 油麻地寶寧大廈 | 780 2237 |
| 尖東冠華中心(假期照常) | 723 3311 | 荃灣南豐中心 | 411 2668 |

UNITED 代理美國聯合航空公司

---

# 利華 LEE WAH ☎7703288
越柬緬甸專線
國泰航空 香港⟷越南 直航機票 特約代理
緬甸 越南 柬埔寨
越南男士消遙遊5天$4990 全邊探親團10天$7490
越南簽證+機票+平治車接送$4790
TELEX: 35428 OTOHK FAX. 7806331, 7822286

---

# 星輝
3320408-0 3325513-5
牌照號碼:350926
## 布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
*全部住宿五星級大酒店
*免費贈送安全旅遊保險
*歡迎個別組團專人領隊
★另備機票+酒店天天出發★

---

# 歐美旅行社
牌照號碼:350149
☎7393398(18綫)
自置物業:尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

---

# 金輝旅運 CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.
☎521 6507 Licence No 350004
中國民航 CNAC DRAGONAIR 港龍航空 指定代理
世界各地機票 酒店、簽證、旅行團
直線電腦訂票訂房即時覆實
全泰國、香港澳門各地各級酒店

## 香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票
由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、廈門、福州、青島、海南飛往全國各地機票(即訂即覆,香港取票)

全中國各地各級酒店

直接開機票·直接出房單
◀外資中國多次/單次簽証三小時辦妥▶
貴客惠顧敬贈1992年發財"福"字年曆(先到先得)

---

# 台灣專綫 金滿假期
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 電話:7703392 3320320

台北來回機票$1300 台證全套僅收$108

專售各地平價機票 * 電腦訂位快捷妥當 * 美加歐澳特廉機票

三藩市(單程) $2730
羅省(來回) $4400
檀香山(來回) $4300
紐約(來回) $6300
溫哥華(來回) $5300
多倫多(來回) $6500

---

# 新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE
5447821 5447301
牌照號碼:240094 中環永樂街85號2樓

## 印尼探親28天$4400
本社專辦印尼簽證,商務多次證,代辦中華人民共和國護照,去印尼商務簽證,
**快捷妥當,信用可靠**
價格公道,歡迎垂詢
專售各地平機票,酒店訂房,各線豪華旅行團,台灣簽證,菲、泰、馬簽證,

---

# 皇朝之旅 日本遊 DYNASTY HOLIDAYS

東京迪士尼五天 $6,599
日本本州六天 $7,444
本州、金沢七天 $8,290
南北九州鹿兒島七天 $7,900
北海道東京迪士尼樂園六天 $7,444

代訂新加坡酒店 濠景大酒店 River View Hotel

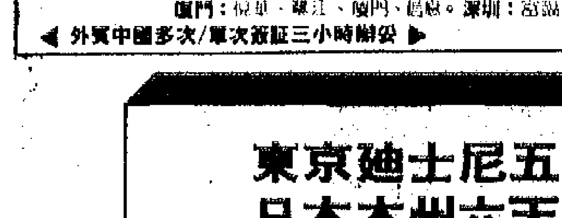
代訂新加坡酒店 富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE

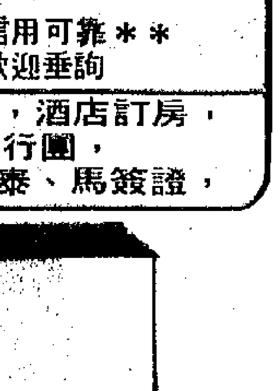
韓國北海道六天 $7,444
北海道五天 $6,599
韓國日本本州八天 $8,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天 $4,380
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天 $4,880

代訂日本全國酒店以合約價發售
代售藍十字旅遊保險 直接開單

熱線電話:3676719
或向各大旅行社查詢

JAL ANA CATHAY PACIFIC KOREAN AIR





旅行社牌照號碼:350715


教育

1992 中
明
MILL

Com

Insurance
I. Studying Ar
The main s
unit includ
a. nature
insuranc
b. fundamen
insuranc
c. its i
business
d. kinds of

II. Nature of I
The insuran
an insuran
safeguard
for regular
insurance c
many' and '

The insura
risks'. A '
of money c
parties fo
Why would
agree to a
a premium
lies in th
It is a st
states that
many kin
predictable
must occur

How does th
The succes
insurance
the followi
a. the con
must be
covers
who suf
b. the pool
carefull
thus en
in the f
c. the jus
who suf
promptly


財團
不交吉
全幢或一
港九均
即日成交
3928

博
有限
九龍尖沙咀星光行1426
7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬
5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室
旺角彌敦道636號銀行中
荃灣地鐵站南豐中心72
官塘地鐵總站官塘廣場

馬、星
馬來西亞、沙
五、七天豪華
沙勝越、古晉
五天豪華團
浮羅交怡、檳
五天豪華團
沙勝越、沙巴
六天豪華團
馬星(泰)七、
十天豪華團
新加坡四天
考察豪華團

日本、斯里
大阪、東京、
七天豪華團
名古屋、東京
五天豪華團
北海道、東京
五、七天豪
鹿兒島、九州
八天豪華團
九州、東京
七、八天豪
馬爾代夫六
馬爾代夫、
八天

語花亂飛

# 菜販糊裡糊塗變毒販

車公子

香港的毒菜事件，最近未見發生。原因以爲「下毒」的人受了教育，深悔前者之非，於是革面洗心，痛切改過，決意從此以後不作害人之事，致有今日使人滿意的情況。

後來車公子看到報紙上記載了一位勇敢老菜販蕭先生的行動，對此事才有了深一層的認識。深悔以前電視新聞睇得多，報紙新聞睇得少，以至有些事情缺乏細緻了解。眼前之事就是一個例子矣。

原來「有關方面」對付毒菜事件的一貫方針，是檢控菜販而不忍手軟下來。大概下毒者因

這眞是一項妙不可言的好方法！據車公子所領略到的「引伸學」：出售海洛英等類毒品的毒販，破獲後即被檢控。那麼，出售毒菜的「毒販」，破獲後亦檢而控之。衛諸「法律面前，人人平等」的原則，是「無懈可擊」者。所以許多菜販都已承認了毒販罪名，上了堂，受了罰焉。

但有個蕭老頭「冥頑不靈」，硬是不承認，一直在爭持。結果居然俾佢爭到烏天變佐「青天」。據說，獲得撤消控罪。街市菜販爲此人人稱快！

菜販們衡量貨品的觀念，仍是「落後」的司馬秤。那麼，車公子想問一句：「人人稱快」幾多錢一斤？

這裡有個是和非的比較：

今日蕭老頭被撤消販毒之罪是對的，那麼，以前爲了同樣情況而被檢控、被罰款的菜販們，就是冤枉的了！

如果以前爲了同樣情況而被罰款的菜販的確該罰，那麼，今日撤消蕭老頭的檢控，就是錯誤的了。

今日蕭老頭力爭得直，並且據說有關方面已經「凍結」了其他同類已經發出傳票檢控的案件。有關方面這樣做，有些論者已經讚賞其明智不迭，卻不替那些含冤受屈的被罰菜販想想。他們的人權何在？

向菜市場販來菜蔬零售，菜中含着有毒農藥要他負責。這是那一門子的道理？還好在跳出一個據理力爭的老頭子，矯正了那些以往視爲當然的「官方理解」，澤及未來同業。但對以往的不幸者卻毫無平反作用。哀哉！鬼叫佢地做菜販耶？

雙魚小品

# 沙孟海的書藝

在展覽會中，讀沙孟海先生的書法，看一次是肯定不足够。第一次的印象，認識未深，有不過爾爾之感，或會感到名過其實。第二次看時，漸漸覺得沙老功力深厚，下筆有千鈞之重，厚重有餘，而飄逸俊雅不足，第三次看，才會發現他今天的風格，得來並不易，是走過了許多道路，是採花成蜜，而這些花，何止百花，直是千花萬花，是有史以來，書法上之花，他直是集古來碑帖之大成，才能發展成今天大氣磅礡的風格，每一筆都圓潤厚重，比劉石庵之棉裹藏針，竟有過之，不看過他的年青時代的致力成果，那些簪花小楷，那小字中見雍容的結體，如何能領會到榜書的謹密，不看到他風神俊秀的早年行書，如何能理解到今天他的圓潤如珠玉的風格。

他的書法是從鍾繇、二王、歐陽詢、褚遂良、顏眞卿、蘇東坡……等人得來，正如米芾所云，要集各家之長，才能成自己的面目，看他之字，鍾的小楷、歐褚之行書還隱，看到一些魏碑之方正，章草之撇捺，顏眞卿之骨法用筆、蘇東坡之厚潤，行筆向左方斜倒，以奇爲止。

看他臨的蘭亭，臨的薦季直表，看他臨的急就章，臨的書譜序……便知道他在書法上走過的道路，集各家之長，融會貫通，人書俱書，遂成今天的面目，並不是刻意求變，而是信手揮來，出法入法，法由我立。面目便來了，但在他今天的風格中，只要耐心細意找尋，便可以找出他走過的足跡，這對後學有很大的啓發性，後學的能不佩服他治學之勤，廣徵博引，數十年如一日，古來千百名碑名帖都蓄，成爲他的血肉。

多看幾次，便更多發現，他的書法如寶藏，發掘不盡。（四二七）

闖四方

# 最是凄絕古涼州

張君默

唐人王翰，寫下了豪邁凄絕的「涼州詞」：葡萄美酒夜光杯，欲飲琵琶馬上催。醉卧沙場君莫笑，古來征戰幾人回？

古涼州，便是今日絲綢之路河西走廊的武威。當時我乘蘭新鐵路的火車，從蘭州上大西北，海拔漸高，黃土高原的風沙吹起，到達武威時，已經進入騰格里沙漠的邊緣。早幾天在西安遇上從大西北乘火車回來的朋友，告訴我他們在武威上遇到大風沙的狼狽情況，較早時一塲沙暴從西邊刮起，許多沙丘移到鐵路綫上，將鐵路淹埋，必要護路工人緊急清理，但得等待風沙停止才能動手，一列十多節的火車，在沙漠邊緣癱瘓下來，並且要緊閉門窗，不使風沙撲入，可是那些細沙還是無孔不入，使得車內的人個個風塵滿面。

火車在沙漠上行走，常會遇到大風沙，大西北的人在火車上安之若素，只有他們這些要回西安趕飛機班期的外來人才會乾着急——說是乾着急也沒錯，被困在火車的三十多個小時內，車上十分缺水，每人只分得二三杯飲用水，休想可以洗手洗臉。

古代沒有火車，服役的軍人在乾旱的黃土高原上征戰大西北，從蘭州越過黃河，此後便是黃沙滿眼的荒漠，在涼州小休，以當地雕製的夜光杯，盛載西域釀造的葡萄酒，飲個小醉便得踏上征途，與兇悍而來去飄忽的匈奴作戰，也要將頑固的吐蕃王朝摧毀，此去成敗未卜，能否回來也未可逆料。我當時人在涼州，殷能體會這種凄涼況味。

酒經

# 葡萄酒招紙紀錄册

黃雅歷

不少人都喜歡搜集葡萄酒的招紙。

事實上，這也純非雅興，皆因好多人更會在飲過一瓶葡萄酒之後，將招紙浸出弄乾（註：將濕的招紙貼在熱的爐邊上轉瞬即乾），可以用鉛筆輕輕記下一些資料，以後有機會飲同類酒之時，便可以參詳比對一下。

最近遊澳洲之時逛書局，發現了一本專是葡萄酒喜愛者統計的紀錄册，發覺是相當值得推荐之物。這一本硬皮紀錄册，每一頁之上除了有專供貼此招紙之位置外，其旁邊還印有專供作紀錄的各種問格，包括酒價錢、評價的各種資料如酒色、酒香、酒味……等，將其用筆自行填上，於翻閱時會感覺得更加方便。

不過，這本葡萄酒招紙紀錄册的售價甚高，差不多近百五港元之譜，望見不願意多買，祇購了一本以送贈「酒痴」朋友所用而已。

自己的習慣，則是採用那些膠型的相簿，將那些招紙套進其內，而同樣於未套進之前在其招紙背後以鉛筆輕輕的記下一些資料，也是十分實際呢！

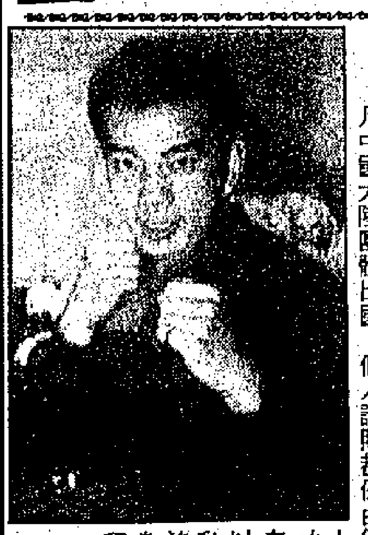
突然間想到，這不妨以活頁咭的形式來作處理，以其更可以豁活處理，隨時於中間加插或除下來作携帶比對，但這是頗冷門的商品，相信無人肯印製來發售呢！

北斗

焦點人物

# 大陸拳擊手袁青海變節

史正



中共大陸拳擊手隊隊長袁青海，開了小差，據說在澳洲失了踪，目前匿藏起來，準備向澳洲要求政治庇護。他的入境簽証於十二月五日到期。

廿四歲的袁青海是大陸參加這次雪梨世界拳擊錦標賽代表隊的隊長。廿二日比賽結束準備離開澳洲前而告失踪。其他隊友已於廿三日返大陸。

袁青海是六十七公斤級拳擊手，在北京體育學院畢業，曾獲中國國家拳擊冠軍及錦標賽的六十七公斤級冠軍，一九九一年在義大利世界警察運動會上獲銀牌及最佳運動員獎，曾赴蘇聯、香港、義大利等地，出國次數多，此次來澳爲參加澳洲業餘拳賽。

目前袁青海任職北京武警部隊上尉。他說，在校期間，正逢六四屠殺事件發生，一位同學被害身亡，另一位同學被坦克壓斷雙腿，令他不寒而慄，而由港赴澳途中，閱讀到昆士蘭工黨議員（柏恩思）爲中共六四辯護的言論——天安門事件是正常合理的反應一說時，大爲憤慨，願意投奔自由的行動，向澳洲的政客進言，報導親身恐怖經歷。

十一月廿八晚，民運組織在ASHFIELD TOWN HALL（雪梨的中國留學生集散中心——有小上海之稱），向雪梨的三大英文報章召開記者會，正式公開，謂袁某要求政治庇護居留。

中國民主聯盟發言人說，目前袁青海匿藏雪梨，因爲中共領事館將設法找他，其安全是令人擔心云。中共駐坎培拉大使館發言人不願置評這事件。

發言人又說，袁青海在北京有一個廿八歲的姊姊，現在憂慮的是澳洲是否讓他留下，也擔心其姊姊是否會遭遇迫害。袁青海透過代言人表示，他是害怕在澳洲期間所講的不滿中共六四鎮壓民運言論，回大陸後被舉發，而決心追求自由。

凡中國大陸團體出國，個人護照都例由領隊代管，上機必要時才交回有關者片刻，所以今次袁某私自離隊，沒有護照在身，申請居留可能增加一些困難。

# FLUTTER

西蒙

FLUTTER 動詞。

拍翅膀，振翼，飄揚，揮動，飄動，焦急，急跳。

THE BIRD ON THE NEST FLUTTERED HER WINGS UP AND DOWN, HOPING TO MAKE THE CAT GO AWAY FROM HER EGGS.

巢裏的鳥拍着翅膀，希望把貓趕離牠的蛋。

THE BIRD FLUTTERED ITS WINGS IN THE CAGE.

那隻鳥在籠裏拍它的翅膀。

THE BUTTERFLY FLUTTERED FROM FLOWER TO FLOWER.

蝴蝶在花間飛舞。

THE FLAG FLUTTERED IN THE WIND.

旗幟在風中飄揚。

SHE FLUTTERED HER HANDKERCHIEF FROM THE TRAIN WINDOW AS A GOODBYE.

她從火車的車窗揮動手帕表示告別。

THE DEAD LEAVES FLUTTERED TO THE GROUND.

枯葉飄落到地上。

SHE FLUTTERED HER EYELIDS AT HIM.

她向他不斷眨眼。

SHE FLUTTERED NERVOUSLY ABOUT THE ROOM.

她焦急地在室內走來走去。

THE BOY'S HEART FLUTTERED WITH EXCITEMENT.

這個男孩興奮得心怦怦地跳。

# 傷語劇場

## 東王公

「東王公」，傳說中的東華帝君爲神仙的領袖，叫做東王公。與西王母並稱。西王母領女仙，東王公領男仙。托名漢東方朔《神異經、東荒經》：「東方山中有石室，東王公居焉，長一丈，頭髮皓白，人形鳥面而虎尾，戴一黑熊，左右顧望。恒與一玉女投壺，每投千二百矯，設有入不出者，天爲之唏噓；矯出而脫誤不接者，天爲之笑。」投壺：古代的一種遊戲，客人依次把箭投入壺中，比賽誰的成績好，勝者罰負者喝酒。矯：一作「梟」。唏噓：嘆息。

學苑趣憶

# 活學活用

弘三

今天路過海鮮酒家，恍然大悟海洋公園是小孩子必去的地方。

在那海鮮舖外，有一小孩問管魚缸的大叔：「呢的係生蠔嚟㗎？」

「唔係，呢的係鮑魚。」

呀！小朋友們呀，小朋友們，請在下次學校旅行時舉手提議去海洋公園；去行行那水族館，走走那飛禽館。

眞係好過睇住本自然書話：「呢條係紅衫魚，呢隻係鴨。」

不過，千祈咪去表演館看殺人鯨、海豹、海獅表演。太過份了。

愛護動物協會唔知點睇。

跳一個圈，食一條魚。

跳兩個圈，食一條魚。

太過份了。將這些動物訓練來表演，即係要牠們替人類工作。

不過，不去表演館又可能見不到殺人鯨。咁啦，去一次咁多啦。見過殺人鯨就算嘞，知道是「人殺鯨」就算嘞。

話返轉頭，要認識多類海產及飛禽，就眞的是要去海洋公園了。

植物公園也是一個好去處，有很多飛鳥和走獸。那裏的黑豹和斑豹眞係睇住佢地大，睇住佢地老。兩隻龐然大物一起被關在約四、五百呎面積的鐵籠內，有時眞替牠們難過。該是在草原上、羣山間遨遊的嘛。

九龍公園有個水池，養了很多水鳥。小朋友到那裏都應該學到看圖識樣的生物課。

不過，「最實際」和方便是到海鮮舖學海產名稱了。這條是石斑，每兩十元、這是貴妃蚌，每隻八元、這是基圍蝦，每兩十八。除了上生物課外，還可上數學課。還有還有可以上烹飪課。「最實際」的是有得食。

發傳市都

# 要美總統道歉 遲說將成事實

方佳

太平洋美日戰爭後期，美空軍戰略轟炸機大肆轟炸東京，五百磅炸彈倒水一般的倒落市內，炸到東京稀巴爛，一片火海。而日軍則佈置好守土迎戰，美軍一但登陸便迎頭痛擊，殺他一個滿估計美軍强行登陸日本之戰，雙方要死傷十多萬人。

美軍的兩枚原子彈投下廣島長崎，不幸者是這兩城市的日本平民遭殃，有幸的是美軍、日軍免於劇戰中傷亡。日本天皇宣佈接受無條件投降。

二叔話上述所說是歷史事實，而今天日本的一些政界人士，認爲美國總統布殊，應爲過去投下原子彈的事，對日本作出道歉，記者以此事訪問布殊，但嚇到彈彈。布殊話這是冇得傾的事。若要道歉，日本要向珍珠港被日機突襲死亡的太平洋艦隊美軍道歉，向中國被日軍所殺者的賠罪。

二叔話日本部份政治家，腦筋想得甚爲合理，只不過是早說了，時間上不合時宜，若推後五七十年後才說：「要美國總統來向日本道歉」，則不只極有可能，簡直是符合事實。」

行街安猛抓頭皮說：「二叔，是什麼道理？」

二叔道：「過去的一個世紀，西方國家是强國，尤其是第一次世界大戰後，美國崛起，稱雄世界。但自第二次世界大戰後，五十年間，東方的日本經濟稱雄世界，迫到美國無氣抖。日人廣購美國產業，意氣風發，日本政界沾沾自喜之下，竟然想到要美國道歉此招。專家已經確証今後五十年內，東方國家必將稱雄世界。

屆時美國衰落到冇晒非士，個陣日本政界叫美國總統不祗向日本道歉，就斟茶奉烟都得啦！」

旅遊眼

# 墨爾本的電車

黃天

香港人對於電車，頗有見慣不怪之感。皆因港島區的電車，其實是連貫着西北兩區的主要交通工具之一。因此，當有機會乘搭得到。尤其是由中區至灣仔，乘搭電車方便尤勝於任何的交通工具。

因此在前赴澳洲旅遊之前，朋友特別聲明要筆者注意下當地在墨爾本（MELBOURNE）的電車，幾乎是有兩分詫異。其實在去到之時，方知道事實上確值得留意，皆因與香港確有不同，其一是「貴」，其二是「快」。

原來在墨爾本的電車，收費爲一澳元，正好是香港的六倍稍多。不過，當地之電車行車之速度，比起香港之蝸行，卻又快出五六倍。皆因離遠看到車行來，轉瞬間，已到眼前，如果以「香港」的感覺來看「它」，被撞死也不知是甚麼事呢！

墨爾本的電車，式樣亦多。現時香港的電車，似乎也有三幾款，其中有一款遊客車似是古色古香，而且也有人租用來作開派對之用，實際上，墨爾本的電車，更先進，皆因遊客可以買票在車上逛遊市區兼可進晚餐呢！

此外，電車之式樣，與香港的不同，顏色也亦多姿，香港電車之款顯然就「笨」了一點了。但是，雙方均有利用電車賣廣告的一回事，互相各有乾坤，在長度方面，當地之電車有長有短，短卡電車是由中門上落，長卡電車則有三度門，兩度門在中央而一在車頭。總之，如果有時間，在墨爾本確實宜於乘坐一下以增加經驗，兼作城市觀光亦佳。最重要的一點差點忘了，當地之電車，只有一層而已。

名士風流

# 三大去處有長短

太子森

大議員笑問可會留意到週日假期，出現中、英、港大鬥法之場面。

此語何來！大議員稱：中方舉行航天科技展覽會，而英方則爲天馬艦開放，港方則是西港城開幕。

本港市民，可眞是有福，假期不愁沒去處，查實，除了這三個節目之外，另有一節目，則爲在維園舉行小型大賽車，在埔頭則舉行銀牌決賽，愛好體育運動之市民，大有好去處。

講番中、英、港三個節目，自然是航天科技展覽最墟冚，人龍由會展中心門口排到新世界海景酒店轉彎，此人龍並非單行，而是十幾人一排。天馬艦開放日，雖然入場費每人五元，亦爲墟冚，無他，有機會上去軍艦睇吓，坐吓直升機，亦爲一樂。

三大節目，最弱者乃爲西港城，雖說有三層，但只開兩層，而且，樓梯又窄，二樓之兩個出口甚窄，如果有乜冬瓜豆腐，二、三樓亦唔知點辦。

大議員云，對於地道之香港人來講，西港城只是一個點綴昇平而已，對於遊客，或爲有的吸引力。查實，與其爲了保留愛德華時代之建築物形式，何不索性做一個文物館，淨係講中上環地區百年之轉變，亦有排講。

公關麗人手記

# 纏鬥老虎二小時

貝莎

中學時死黨蘇珊娜自美國歸，酒廊、歌廳、的士高，盡量將香港人玩樂騷畀佢睇。蘇珊娜已喜香港生活，但話如果有男友相邀，佢會留於香港生活。

比蒂笑曰：「五、六十歲者介意乎？」蘇珊娜話唔緊要，但必須爲强壯漢子。揸拐杖者只可作阿爺。佢又話亦曾有六十歲以上之男友。

蘇珊娜一向開放，重享受之女性典型。蘇珊娜之訪港節目中，有一項爲去「馬交」訪賭場。

比蒂話月前曾去過澳門，不擬陪蘇珊娜去。嘉莉謂每去澳門必洗袋，已發過誓不向士丹利貢獻。但哋都唔陪蘇珊娜去，只好由我陪佢去。啓程之日係周一，抵澳後居於一新近落成之酒店。「測烟」後，略事休息，略進午食，陪蘇珊娜入葡京娛樂耳，一睹賭場風光，乃佢來澳目的之一。

蘇珊娜指定要睇番攤如何投注，幸而賭博中之牌九、大小、輪盤、番攤我均略知一二。站於番攤檯前，我指手劃腳，講解一番。佢明白後投注一百元廉角、中左。骰寶檯投注一百元大，輸去。佢突然問我，何謂九家樂？百家樂貝莎略知一二，九家樂就完全唔知，故無可奉告。

睇過賭場之各式各樣賭法。蘇珊娜見吃角子老虎而大喜，佢話自己最喜歡玩此一種。貝莎乃陪佢玩搖角子老虎焉。賭場中此種玩意，吸引力頗大，不下於番攤骰寶、輪盤，蘇珊娜更玩得如醉如痴，其妙處乃以五十個角子爲本，佢一定畀你贏吓，輸吓，有時會令你贏五七十，甚至二三百，但玩下去你就一定輸晒畀佢。

不只蘇珊娜玩得入迷，連我亦搖呀搖呀，竟然搖逹二小時，此際我已腿重手酸兼腦脹。我曰：「蘇珊娜，你贏還是輸？」佢曰：「已被吃去五百元咯！」我曰：「我贏咗一百，暫停與老虎玩而去食你之雙皮奶如何？」蘇珊娜話好。

至此，我方吁一口氣離開賭場焉。

金粉浮世繪

# 見步行步

胡姬

伍叔週日馬場大有斬獲，三重彩連贏位，獨贏都中個滿堂紅，連去年存於馬會個夾萬裡的都一井收回來。

伍叔當晚去廳，準備與燕萍聯歡，且早已約好，叫燕萍唔好同客出街。誰知去到聽得場務話燕萍出街了，且今晚唔番。五叔話佢與燕萍約過，場務話個客帶佢去澳門。

伍叔與合合，心想久未去澳門，不如去澳門搵吓佢，見到嚐佢兩句都好。心意一決，五叔一小時後到達馬交，先入賭場巡邏，然後坐下玩番兩手。

伍叔連中三元，好似今日在馬場未贏夠一樣，又在士丹利個袋吟了十多萬。這時一直站身旁的靚女讚說：「先生，你手氣眞好！」

伍叔說：「是托你站在我旁邊的福氣！」靚女說：「咁請我飲茶啦！」五叔說：「不如去宵夜！」靚女話好，「我今日尙未食飯。老實話你知，我全軍盡墨，輸了二萬多。」

伍叔問姓名，靚女說：「叫我阿芸啦！」來到酒家，五叔叫靚女點菜。

兩人談來幾好傾，且阿芸能飲兩杯，酒增她的桃紅臉色更豔。

五叔說：「你是否要翻本，想翻本我可以助你二萬。」

阿芸話：「我無你咁好賭運，我已輸掉一層樓，現在是想戒賭，但爲時已晚，雖然你肯借二萬畀我，相信亦無把握番本。」

伍叔說：「你有自知之明，更好，有何需我可從其他方面助你？」

「有，但我想上床後至細細詳談。」阿芸說。伍叔話：「咁就叫侍者結賬啦！」

歡好過後，阿芸說：「我想你助我一事，替我買層樓，事關我欠下人二百萬，賣畀他人一定要我遷出，賣給你請你仍讓我住下去。我以你情人的身份，請你免收租。」

伍叔說：「我亦可以租畀你住。」

阿芸說：「我無法向老公交待，原因在此。」

伍叔話但你丈夫知你與我的事，你一樣唔得了。

阿芸話：「見步行步，若丈夫知道同我離婚，就你收我爲外寓好了。」

少爺日記

# 是日也 萬人爭看航天展

張庭

這兩天，車過夏慤道，便發現不少行人向東走，好生奇怪，是添馬艦開放嗎，方向不對，越是走近灣仔，便見到路上行人更多，到了港灣道，人更見到人多如趕圩焉。更發現四方八面的人都走向會議中心，中心外出現了人龍，才想起了他們是參觀航天展覽的。

這是中國人引以爲自豪的展覽，中國科技可以登天，可以爲世界各國發射人造衛星，除了還未登陸月球之外，先進國家在天空上可以做到的事情，中國都可以做到，縱一時未能做到，但可以肯定，必定可以做得到。

這個展覽最大的作用，是鼓起了人們的民族感情。不管政治信仰如何，民族感情肯定是存在，不獨存在，而且是牢固更牢固，觀乎救災一事便可知之。這是超乎政治之上的，是民族感情，是己饑己溺，因此，看航天展覽的人都感覺到同意不同意政制是一回事，中國人有能力進入太空時代，科技不是別個國家的專利品，外人做得到，中國也做得到，這是何等光榮的事，何等足以自豪的事。中國自從滿清積弱之後，多少年來，形成了自卑感於不自覺，崇洋，以爲外國人强過中國人，月亮也是外國的好，看航天展，每個人都心情激動，走起路來，也挺胸昂首，感到自豪。

航天展最大的成就，便是使六百萬的香港人感到自豪，這一點民族感情是崇高的，是超乎一切的，也是一種原動力。

這番話，是經紀秋說的，星期天他有空，大清早便喝過了早茶，便趕去排隊，今天看他，講句話，聲音也似响亮了些，說：「我以做中國人爲榮。」

公子佳說：「尚未登陸月球呀。」經紀秋說：「登陸月球，沒有實用價值，不似發展人造衛星，發展通訊，預測天氣。」經紀秋亦講得對，水吧旺說：「明天我休息，我也得去看看。不去看，執輸了。中國人原來咁叻，自己也不知道，問心有愧。」（九二三）

青蔥集

# 安慰話

西多

說我木訥不擅詞令嗎，又有人稱我牙尖嘴利。不過這張只是烏鴉嘴，就儘得刻薄辯駁，眞要我站出來正正經經講一番話，登時舌頭會打結。

只是這還不算難，頂多是結結巴巴，好像些主席在電視鏡頭前唸講稿一樣。最難的還是要去安慰人。

看見朋友或是親人因擾悲戚沮喪落寞時，半响也搾不出一句話來，只傻傻的站在一邊，人家哭了就遞手帕熱茶之類。說甚麼好呢？「看開點吧。」「節哀順變吧。」「塞翁失馬呢。」「別這樣啦。」很一般的安慰詞，但偏偏說不出口，因爲不是平日講慣的話語，覺得像唸台詞，恐怕說不了一半會咬鏍絲。

這些時候，其實說甚麼都一樣吧，失意的人根本啥都聽不入耳。

# 柳插與花栽

蔣之美

老編催稿頻頻，於是乎趕執筆，一口氣地製了幾篇。

稿交到老編手，稍後電話鈴響，老編讚我：「不錯，有睇頭，以後用心機寫吧！」聽後內心一陣喜悅，想想亦是，反正不用趕稿了，於是集中精神，俾足心機寫了兩篇，自覺是傾注了自己的心思，豈料還回電話中老編不贊反彈：「交來的兩篇，言之無物，垃圾稿是也，重新再寫過交來吧！」拍的一聲，收線了，未容我分辯兩句。

世事往往如是，有心栽花花不開，無心插柳柳成蔭。

或者我一口氣寫成的稿，思緒流暢，表達自然，故此讀來使人受落，反之，自認爲用盡心機寫的稿，可能却因過於咬文嚼字，反而變得詞不達意了，經此一番自我沉思以後，想通，不再覺得老編的話刺耳了。

不知養兒育女會不會亦是這樣，希望兒女成名成家，光宗耀祖，却偏偏碌碌無能，庸碌一生，而在菜攤旁做家課的小販的後代，竟成社會上知名之士。

西洋幽默

## 人與貓

一新入伍水兵，堅持要帶自己的老婆上船同行，軍官問其理由。他說：「有人可以帶貓，我老婆也是動物，爲什麼不可以帶。」

「別人的貓人人都可以擺任擇下錫下，如果你也可以做到，便准上艦。」

## 發洩

甲：「自從你當了律師之後，爲什麼天天和老婆大吵大鬧？」

乙：「人人擔心和我講話要收錢。」

祝君健康

# 當心顏料的危害

張仕

一個美術工作人員或是畫家，都是常年與美術顏料打交道，很多時間都在使用各種顏料，從衛生學的角度來看，在那色彩繽紛的顏料中，含有多種人體有害的化學物質，若不注意防護，可對人體造成潛在性危害，影響身體健康。因而動用顏料時要作好防護衛生。

目前，使用的美術顏料品種很多，常用的有油畫顏料、水彩顏料、水粉顏料、國畫顏料、丙烯顏料以及油漆顏料、纖維顏料等等。這些顏料按其化學組成的不同，可分爲兩大類，即無機顏料和有機顏料兩種。無機顏料有天然的和人工合成之分，但其主要成份都是鉛、汞、鎘、鉻、鈦、鋇等金屬元素的化合物。這些化合物大都是有毒的，可通過消化道、皮膚和呼吸道進入體內，如不注意防護，久而久之會引起中毒。

鉛的化合物進入人體內後，可導致神經末稍損害，使人頭暈、頭痛、乏力，手足出現象手套樣或襪套樣異常感覺。嚴重者會出現眩暈；引起腹脹、惡心、嘔吐等消化道症狀；有的出現腹絞痛，中毒性腦病等；且可造成白細胞減少。鉻的化合物進入人體後，可引起白細胞減少，吸入呼吸道會導致哮喘、支氣管炎，甚至誘發肺氣腫、肺癌等。鎘的化合物會引起急性中毒，出現頭痛、嘔吐、腹瀉，嚴重者可造成肺炎，侵害腎臟會出現腎功能損害症狀。

大多數有機顏料也是有毒的，含有苯、萘、蒽的衍生物，它們本身有毒，且在合成過程中附帶有有毒物質的溶劑。當人們接觸有機顏料時，上述有毒物質可通過皮膚、呼吸道、消化道進入人體，出現中毒症狀。更嚴重的是，它們可以抑制造血系統，使白細胞和血小板減少，引起再生障礙性貧血，甚至誘發白血病。

因此，美術工作人員切不可忽視自身的防護。作畫時把顏料弄在手上或其他部位的皮膚上是難免的，但此時不要吸煙、吃東西，更不要把染上顏料的手去摸其他皮膚，應及時洗淨顏料，也應及時清洗。更不要穿上染有顏料的衣服去抱玩孩子，以免影響孩子的健康。

醫案隨錄

# 治燥之法療效廣

張濟森

通過舌色、脈診、和兩眼臨床所見：我正言對她說：「此病雖在目，實因肺肝二經積熱而成，相信已有半年以上了！」她立即反問我說：「唔係燥咩？」我笑對她說：「燥氣入里，漸可化熱的。初病燥，易患咳，肺主皮毛、皮膚如常覺乾燥，乃肺陰虛了。陰虛則血燥，肝藏血開竅於目，白睛屬肺，妳認爲因燥而起，也是道理，不過現燥已化熱，瘀血內阻而成眼疾耳！妳可告訴我早期症狀嗎？」她有點不好意思答道：「張醫師！你怎樣知道我皮膚乾燥呢？我已用過許多種潤膚液了，但總不理想，近來還起不少黃斑呢！」說着便抽起褲脚，下肢皮膚確有表皮屑落。接着她繼續說：「此病乃因前年產後突起咳嗽，屢治不好，發熱不用，現常還有乾咳幾聲，不咳不快。皆燥膚乾都是慢慢而起的。」

我說：「中醫的望診十分重要，欲知其內，當觀其外，如爲其中皮色的改變，對觀察某臟的氣血，邪正的虛實，都有一定的診斷意義。妳膚色欠華，易起皮屑，實燥傷肺陰之症。」莫太問我說：「治療時間長嗎？」我說：「先清肝肺之熱，燥者潤之，自可全愈耳。」（二）

南風

# 夫妻和諧的要素

臨福

鋅在人體內被譽爲「生命的火花」，它具有特殊的生理功能，當體內缺鋅嚴重時，會引起男性功能減退或障礙，睪丸萎縮及其功能不良，長期缺鋅，還可以使精子數量下降，產生缺鋅症。女子如果缺鋅嚴重，可導致身材矮小和性器官、第二性症發育不良及閉經等症。只有從食物中攝取足量的鋅元素，才能保證人體正常的生理功能。夫妻性生活也會日趨和諧。

專家們最近研究發現，人體對鋅的需要幾乎與人體對鐵的需要量相同。一個中年男子每日需鋅量爲十五克。鋅廣泛存在於食品和飲料中。一般情況下，飲食中含鋅量最豐富的是海產品。其次是肉類食品。各種硬殼中鋅的含量也比較豐富。人們可通過調節飲食，來獲取人體所需的鋅元素，這對維持正常性功能及夫妻間和諧性生活都是大有裨益的。

勾奇錄

爭妍競艷

# 騎警奇遇記

冼錦燕

大圍村的村民、喜歡叫交通警爲騎警。有一次，兩個單裝騎警，因天氣炎熱，來我店借杯水飲。這兩個單裝，其中一人，我是認識的，他叫亞KEN，店舖在裝修期間認識，他與大圍的街坊很熟，爲人敦厚。正當他們飲水的時候，適逢一便裝警員路過，以爲店裡出了甚麼事，因門外有警車在，這個便衣就是李SIR，他探頭往店裡一看究竟，原來都認得的，亞KEN介紹李SIR給我們認識。

這個李SIR年約卅來歲，潮籍人士，是個健談的人，剛巧英姐也是潮州人，所以交談甚投契。之後，他差不多每隔一兩天就會因經過美容院門口，順便入店裡坐坐。上午，通常店裡沒甚麼生意，這些警界朋友就會進來閒聊。

過了幾個星期，李SIR對我表示，有一件事想拜托我，因他有位世侄女，學過美容，但不是眞正美容師，因她想去美國旅遊，便央我寫封信，証明她世侄女在我店做美容師，在某一段時間放假，以爲這樣就可以獲得批准。

當時，我頗爲猶豫，J小姐又不同意，我致電與老公商量，我丈夫是個很四海的人，覺得助人爲快樂之本，而且對公司沒有損害，便同意做擔保人。我囑李SIR自己將文件打好，我們簽個字便成了。他照辦如儀。可惜，領事館因他世侄女未婚，不予批准，可是，李SIR仍然非常感謝我，還說要送我禮物。我拒之，不必，不必，大家是朋友，辦點小事算不了甚麼。」後來李SIR堅持要請，只好與英姐同去吃一餐。

寫到這裡，使我有些感想，那就是男女之間的感情問題。以我而言，兒女俱已成長，年齡畢竟不少，誰料李SIR常來，卻對我有些緋意，若不是他的表現日漸表面化，我還不至於就感情問題勸導他的。

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）十二月五日　星期四

# 怪名趣話

陳玉書

起名之事，通常爲人父母者，都願給子女起一個響亮而通俗的名字，但亦有人喜歡一個「怪」字，越新奇越好。這樣的故事也有不少，不妨介紹給讀者知道。

台灣的黨國元老，曾任監察院長多年的于右任老先生，在他的次女公子出世時，爲給這個千金起名，對家人說道：「讓我想想看……」想了多時，並沒有滿意的字，忽然想到：「想想」二字，既奇又美，何不就以此爲名！家人一時不名「想想」是爲何義，便詢於于老，他回答道：「『雲想衣裳花想容』，『想想』不是個好名字麼？」此公真令人拍案叫絕！「雲想衣裳花想容」乃是李太白「清平調三首」中的一句，描繪楊貴妃之美，給人雍容華貴之感，千古傳誦。如今取句中兩個「想」字爲名，其意含而不露，既雅致又奇特，端的是大家之手筆。

清代名士章太炎性格怪僻，取女兒之名尤怪。章氏古文造詣極深，給三個女兒取的名分別爲㸚（音麗）、叕（音綴）及㠭（音展）。此三字絕大多數人不要說讀，恐怕是見亦未曾見過，眞是怪絕了。如今筆者寫出來，恐怕給報館植字的小姐添了麻煩，不知能不能植到此字。

小女陳寧之名乃前輩張伯駒老先生所取，雖無甚奇特，但卻與蘇聯第一代領袖列寧及中國體操王子李寧同名，也算有趣。

## 醉眼看香江

# 李鐵槍傳奇

南宋歷史小說

## 六三：比武上京

李先爲求升官發財昏了腦，倘不能如願，拉了弟兄投降蒙古軍也幹得出，只要有利可圖。賈涉看得很清楚，守邊大臣，經常提防有此一着，事實上也見得多了，綠林豪傑，也是良莠不齊，有的受招安之後，忠心無式，有的都隨時會反。賈涉斷定李先即是這一類人，在他的言行之中，觀察得已夠了，所以早已詳文杭州殿帥馮樹，馮樹遂有密令，要他相機行事。

這次調李全萬餘精騎開到，正是佈置對付李先。李全未明，疑慮叢生，賈涉見時機已至，不能讓李全蒙在鼓裡，對費仲廉說：

「今日深夜，請到後堂，有事相煩。」

費仲廉應命，不敢睡覺，聽得更鼓打三更時，便到後堂，賈涉已穿了官兵的號褂，像個小兵，費仲廉不免愕然，賈涉笑着說：

「這裡另有一套，請先生穿了然後一同去城外李全元帥營內一行。」

費仲廉不敢多問，避命換了官兵號褂，帶了十幾個官兵一起出衙，拿了賈帥的大令，到了城門口，說有緊急軍情，奉大帥的令箭，出城遞送緊急文書，城門上是李先部下，正是沈鐸帶領的弟兄，見了令箭，自無可疑，尤其是這些穿號褂的弟兄，都是大營的士兵，是大帥身邊的人，往日也是如此出入，不以爲異，開城門放出。

賈涉出城後，就熄了燈籠，直奔李全營地。到達時快四更天，費仲廉與守哨弟兄接了頭，請報元帥，說城中費仲廉求見，有緊急軍情。弟兄們都認得費仲廉，在孫家堡進出慣的，不等回音，帶了直入李全大帳，才去報知。

李全本來心存疑惑，聽說費仲廉深夜到此，吃了一驚，以爲定有事變，急忙起身，哪知進來之後，費仲廉趨前作耳語，說：

「不是小弟要見，是大帥來訪。叫小弟帶路。」

「今在何處？」李全說。

「已經入帳。」

賈涉站到中間時，李全在燈下看清面目，原來這個穿官兵褂的弟兄，正是賈涉元帥，便即下拜。

「不必行禮，有幾件事要囑咐將軍。」

李全見賈涉化裝貧夜出城而至，不是尋常舉措，定有十分緊急的話要說，立即拱手，說：

「大帥只管吩咐，在下無不應命。」

（三一一）

・高旅・

# 說哭

羅隼

世界女子足球賽，挪威對瑞典準決賽，結果挪威大敗瑞典，據說瑞典女將回到更衣室，悲從中來，人人流淚哭得十分傷心。報紙的記者說男人在競技場上，勝利雖然有高興得跳起來，但失敗了，少有流淚這回事，這是不是因爲男兒流血不流淚，認爲是應有之義而强忍失敗的傷心，還是男性的賀爾蒙分泌，因女性不同，或是女人的淚線比男人豐富，因此女人輕易流淚。但男人在喜極時一樣會流淚，傷心也會痛哭流涕的，最近就有一位朋友，被人騙了大筆金錢，回到家中號淘大哭是例外，卻不普通。

日前沈殿霞訪問星雲大師，據說她見到了大師安祥慈悲的法相，也流起眼淚來，後來經大師的指點，才平息了悲轉喜，也這說明女人受了委屈，或被感動或同情，亦容易流淚與哭泣，不同的是哭的性質，我同內人看戲，遇有悲慘的事，她總是忍不住會眼淚掉下來。有時看了一半便進洗手間去哭個痛快，或偷偷抹去眼淚。抗戰勝利後，一部電影「一江春水向東流」，我同媽媽去看，我們都經歷過八年抗戰的苦難，看着向楊頁茵她們的經歷，她觸景傷情，忍不住哭了，其他觀衆有的哭的悽悽切切，電影散場，婦女人人紅腫着眼眶，男人也有被感動的，但流淚的就不多。「六四」事件的日日夜夜，內人哭了許多次，我雖然是硬心腸的，卻忍不住眼有淚花，近年平時吃東西也會流眼淚，有說這是年紀關係，年青時，我是不容易有這種情形發生的。

## 微言集

## 橫財

# 四：夢境

張雲微微一笑說：「放心，我是知道說到什麼就不應再說了。」

鄧靜嫻感喟地說：「看到城砦拆樓，我倒想起，住在十七號三樓時的日子。」

張雲也說：「那時生活的一切已退色了，模糊了。不過，有一件事仍很鮮明，永遠也忘不了的是受刑，迫供。」

鄧靜嫻突然訝叫一聲，張雲披她的驚訝吸引了視線問：「什麼啦！」鄧靜嫻說她記起一個夢，夢境是殘破的片斷，人物有高望、麥田、盧昌明等人，互相詢問一句話是蕭天到了香港沒有。我說不知道，麥田便說大概給鯊魚吃了。高望說你看海面飄浮一個人，是蕭天吧！我們走前望去，那是一堆垃圾。醒來之後完不復記了。

張雲說：「也許是我們要去看城砦拆卸，懷舊而勾起的記憶。」

鄧靜嫻說：「以前我也夢見過蕭天！」

張雲說：「我從來沒有夢見過他。」

鄧靜嫻嘆息說：「他算得命苦，出世前父親已死，幾個月後媽媽也去世，由半盲的祖母將他養大，又捱了文革時的苦，想不到富貴又與他絕緣。」

張雲以肯定語氣說：「古人說的對，大富由天，小富由儉。」

鄧靜嫻望着丈夫說：「那我們算是什麼？由天嗎？我們並非大富，只算小有家財，又不算是由儉吧？」

張雲笑說：「是綜合體！其實小富也可由天，像高望中過頭獎彩票呢！」

鄧靜嫻搖頭嘆息：只風光了些時，過眼雲烟。如果嗜賭亦沒有了。」

「蕭天也嗜賭的？」張雲說：「我沒有見過他賭錢。」鄧靜嫻說他賭的狠，將收帳的二百元，上大檔賭了。

呂陽

## 事關心

# 與朋友同歡笑

阿夾

阿夾有一對朋友，是出了名的歡喜寃家。他抱怨說：「她明知我厭惡賭搏，可是我過生日時，她送的生日禮物卻是二十八張六合彩票，一歲一張！說完後，他從衣袋裏掏出一隻精美的絲絨盒子，盒子裏裝着一隻綠寶石戒指。

「是給她的。」他向我吐說。我迷惑不解地問：「既然她那麼令你厭煩，你怎樣還給她這漂亮的禮物？」他咧嘴笑着說：「因爲她喜歡首飾——但討厭綠色！」

這兩位長達二十年的朋友，時常都要相互贈送幾次禮物，以此來給對方增加歡笑和樂趣。

醫生兼作家威兼．奧斯勒稱歡笑爲「生命的音樂」。

歡笑能使朋友的生活充滿生機，歡笑能使好友間關係更密切。

它能在危急時刻使人消除緊張情緒，在失望時給人帶來光明和希望。

爲朋友承擔義務是有價值的。有意義的。通過交朋友，人們最終會體會到「朋友，是贈給自己的禮物。」

# 方塊字的最高贊頌

六樓居士

## 海隅走筆

方塊漢字被人罵了差不多一個世紀之久，直到最近，忽然否極泰來，使人們讀到下面這一段充滿歌頌熱情的讀詞。

「是什麼潛在的力量，使神州大地始終保持中華一統的格局呢？正是漢字，正是這稜角分明、莊重齊整的幾萬個方塊字，產生無與倫比的凝聚力，以過去的光輝照亮今天，以堅韌的紐帶迎接未來，使中華民族綿遠悠長、骨肉相親，永不分離。翻開中華的歷史，只見朝代的更迭，未睹漢字的消亡。即使在成吉思汗、努爾哈赤的子孫君臨天下的數百年中，就在這金鑾寶殿之上，漢字牌匾仍然高懸，傲視着巍峨雄壯的紫禁城。可以毫不誇張地說，方塊漢字的產生及其深遠的影響，的確是人類文明史中的一個偉大奇迹。」

這一段自方塊漢字誕生以來從未有過的高度讚頌，出於何處呢？

原來出自最近大陸拍攝的四集電視系列片，名子就叫「神奇的漢字」。此片有洋洋灑灑長達數千言的解說詞，以上是其中的一小段。

筆者不避文抄公之嫌，再抄一段於下：

「堯舜湯武，秦皇漢武，唐宗宋祖，隨着中國人的漂洋而去，外國人的過海而來，漢字文化圈擴展於全球。遠在他鄉的炎黃子孫，只要看到這漢字，就會倍加思念銘心刻骨的故鄉熱土，碧眼金髮的歐美異族，只要看到這漢字，就會彷彿見到屹立東方的文明古國。漢字以它神奇的魅力，使人們產生無窮盡的聯想與遐想，對偉大的中國越發尊崇和神往。」

讀了這兩段文字之後，筆者忽然覺得，這是一頁不容忽視的文獻。它的出現，宣告了近百年反對方塊字的逆潮的最終退去。爲所謂漢字拉化丁運動打上一個結號。爲叫囂「方塊字不滅中國必亡」的狂人敲響了最後一聲喪鐘。

「五四」以來，反對中國傳統文化的人，幾乎要把一切都打倒（有些當然打得對，而且也真的打倒了）然而我以爲最寃枉的卻是本來是保留文明、傳統文化、團結各族、凝聚民力的最好的文字，卻被斥爲反動落後，民族罪魁，顛倒黑白，實爲古今中外所罕見。如今，歷史又一次證明，「爾曹身與名俱滅，不廢江河萬古流」。

## 香江雜詠

### 愛滋

正是

愛滋日，世界各地有遊行，同性戀者攜手作親暱狀，亦奇景也。

公開戀事已平常
同性能婚最吃香
最怕愛滋罹病毒
風流夢醒最堪傷

## 萬家

## 京華感舊錄

# 悠悠百年惠如樓

周簡段

廣州中山五路有一座古樸典雅的茶樓，名曰「惠如樓」。它始創於一八七五年，因其創始人陳惠如而得名。

陳惠如原來在「潘家會館」附近經營小食攤，由於他夫婦勤奮厚道，待客熱情，價廉物美，因而生意興隆。做了幾年，手頭攢了些錢，便借用潘家會館的樓頂，搭棚建爲茶居，這便是惠如樓的前身。廣州人好飲茶，陳氏夫婦又經營茶點，所以營業很好。不久，譚澄波先生看着經營茶點前景很好，又出錢將潘家會館全部買下，經過整修，定名惠如樓，譚先生任經理。

商家很重視招牌，多用紅底金字，以示吉祥。而惠如樓的招牌用的是冷色，黑底金字。相傳，譚先生買下潘家會館後，便大興土木重新裝修，在開業之前，適逢清同治皇帝駕崩，禁用紅色，變改爲黑底金字。黑底托金，鮮明雅緻，與古色古香的茶樓，協調和諧，引人注目，故一直沿用百年。

去年，廣州飲食業的分工很嚴格，茶樓只經營茶點和一些簡單的小吃。廣東人有飲早茶的習慣，經營者抓住這個特點，在早點款式上下功夫，每天除了供應人們喜歡的蝦餃、乾蒸燒賣、叉燒飽外，其他品種經常輪換，常食常新，經久不厭，飲茶者中有不少老年人，他們吃過小點以後，還要飲茶談天，一坐就是幾個小時。惠如樓南門北窗，通風明亮，自然是理想的地方。所以，每日清晨四時開始上座，直到十時才陸續散去。

茶樓必備好茶，在這方面經營者也獨具匠心。當年，譚老闆資金雄厚，精心設計了供長期存茶的茶倉，廣收全國各地名茶，品種全，成色好，既有雲南普洱和西湖龍井，芳香、醇厚、爽口，供文人雅士品評，又有大衆化的綠茶、花茶、清爽、味濃、價廉，供平民百姓享用。

四十年代末，譚澄波先生來香港定居，但惠如樓仍存。在不斷擴大規模的同時，始終保持着傳統的經營方法，以茶葉質量上乘，叠躍花城。在小吃方面也不斷創新。尤其是星期美點，款式多樣，一周一換。

## 巧婦

由於洪冲也有這個樂觀的估計，翌日下班回來，便和太太合力清理另一個空置的房子，佈置得簡潔清雅，讓老人家住得舒舒服服。

三日後，洪老太太吩咐女兒通知洪冲，到洪玲家裡來談回去同住的事。洪冲在電話急不及待的問：「媽媽是不是答應了？」

「她沒有說，但看面色很輕鬆，大概沒有意見了。」洪玲說。

「如果答應，我馬上就接她回來。」洪冲說。

「只要她同意，收拾幾件衣服就可離開了。」洪玲說。

是夜，洪冲夫婦抱着阿俊去洪玲的家吃晚飯。

飯席上，大家不便急於打聽洪老太太的考慮決定，到洪老太太吃飽了，抱過阿俊，大家還在喝啤酒時，才說：「我已考慮清楚了，決定回去照顧孫仔。」

大家很高興，好像發生一件大喜事。

洪冲說：「我們早已把房子收拾好了，阿玲也同意你馬上回去，吃完飯，我們可以一同回去了。」

「不，還要再等三日。」洪老太太說。

「爲什麼？」洪玲問。

「暫時不能告訴你們，但對我來說，十分重要，三日之後，自然會告訴你們。」洪老太太忽然神秘起來。

大家心中納罕，洪老太太只是一個普通女人，唯一生活享受是打麻雀，生命中再無其他事值得一談了，爲什麼有神秘可以實弄？

不過，洪老太太不說，大家不勉强。也許老人家童心未泯，根本沒有什麼神秘，只是找點小趣味炫耀一下自己而已。

洪冲和太太回家之後，到了深夜還在猜測，但始終猜不出可靠的答案。對她來說，現在回來和三日後回來沒有什麼分別，她又不是什麼忙人，難道還有很多事務要去交代，大概不致向雀友們辭行那麼煞有介事吧。

洪太太笑着說：「可能和雀友辭行，她和雀友日日夜夜一起，比家還親切，回來和我們同住後，不易再和雀友一起了，她們這份感情也很珍貴，那麼，她也許要在這三天內和雀友茶敘話別。」（十二）

白虛

## 拉雜談

# 午夜的學問

深夜，睡不着時，總喜歡扭開電視，看一些已經有廿多年的國粵語殘片。

從這些殘片中，可以發覺很多問題，從而强烈地感到社會的進步，科技的進步，觀衆的要求和品味越來越高。

單是以畫面來說：現在的電影，利用了科技，可以前後、上下各種角度的攝取，以配合劇情的須要，增加美感，或是詭異的感覺。不是那種「死板板」的畫面了。

音響效果就更用不着去說，什麼立體，激光、爆炸都使人有置身於現場的感覺，直接受到震撼。

而在化粧上，也有了很大的改進，現在是力求接近眞實，與切合劇中人身份，而不是一味的「求靚」。同樣，化粧品的多品種，經常起了「化腐朽爲神奇」的功效，一些女演員的「化裝前後」，就令人有截然的感覺。

至於佈景就更用不着說了，看國粵語殘片中，不論是豪華式的佈景，還是窮苦人家的家庭，來來去去就只有那幾個模式而已，和今天的千變萬化，相距也太遠了。

服裝方面，隨着社會的繁華、進步，類型也多起來，如果是一部背景是描寫豪富人物的，單是服裝，已足令人看的眼花繚亂了。

還有那燈光，那打鬥……

是了，談到打鬥，今時今日演打鬥戲的演員，和過去實有雲泥之別。以前的花拳綉腿，舞刀弄劍式的在鏡頭前作狀一番，觀衆就感到滿足。現在呢，不論是時裝古裝，演員們的翻騰跳躍，拳拳到肉式的打鬥，和爆破場面的埋炸藥，身手必須「有一番咁上下」，否則無法勝任。而且，觀衆要求的高度刺激性和高度的眞實性，也是今時演員不易當的一個因素。

很多已是巨星的演員，如成龍、周潤發、梁朝偉……等，他們的身上都有很多是在拍戲中受傷的舊患。如果像過去那樣的演出，他們不可能有這些傷患的。所以，雖是午夜的看殘片，依然可以看出一些學問來。

阿妹

## 東洋小故事

# 秋水伊人

最近，酒店的按摩費也漲了。

不久前，一個鐘頭也不過九百圓而已。但打從上一個月開始，已經漲到一千二百圓了。據說這是改建後的帝國酒店的按摩部首先定下這個價錢，於是都內的酒店便紛紛效尤，生怕「執輸」了。

但是，像坪井這種一天到晚都在酒店裡搖筆桿、爬格子的人，到了夕暮，肩膊和右手儘會變成木偉一樣僵硬了。節目監製通常也不會體諒編劇的苦楚的，他要坪井兩日後就交出這個電視劇的初稿。可能他以爲坪井手上握着的不是筆桿，而是孫悟空的那根金剛棒，喝一聲「疾」，即刻就可以變出一個電視劇本來。

坪井把他那隻巨型的袋錶放在枱上，隨即振筆直書。期間，他就像一四拖車的馬一樣，一心一意的向前跑。每過一個鐘頭，他纔稍事休息，把寫過的部份從頭再看一遍。到了下一個鐘頭，便接着寫下去。

如果不是這樣的話，到了大後天，就不可能交出長達一百二、三十張稿紙的電視劇本了。從朝到晚這樣的寫，自然變得肩膊僵硬，頭腦遲鈍了。

但不能喝酒，坪井於是伸伸懶腰，拿起電話，便請到人到來替他按摩，緩和一下緊張的肌肉。

在等着按摩女郎到來的時候，他就坐在椅子上面，望着牆壁。這間酒店初初落成的時候，曾被評判爲最大和設備最齊全的酒店的，但經過了十多年之後，現在連牆紙看起來也有點變黃了。

由於房裡沒有亮燈，夕陽餘暉照進來，到處投下了一條條的陰影。在這種傍晚時份裡，坪井不知怎的往往會想起少年時代的寂寞。正當坪井沉迷在那時斷時續的回憶裡時，隔壁突然傳來啜泣的聲音。

那不是女人的聲音，肯定是男人的。這間酒店有些地方實在叫人費解。沒理由房板會這麼薄的。坪井曾經在這裡開過夜車，到了半夜時份，隔壁竟然傳來男女做愛的聲浪語，害得他心猿意馬，無法把精神集中起來。但是現在，好在他聽到的並非女性的叫床聲，而是一個男人嗚咽。

「隔壁有個男人在哭哩！」

十分鐘後，當按摩女郎替他搓捏着肩膊時，俯伏着的坪井便對她說：

「眞討厭，男人老狗也哭泣……」（一）

亦雄譯

# 僑樂村

## 新聞故事

# 辣手摧花案

當然，被捕疑兇白大明，也立即被落案，控以謀殺罪名。

據與死者稔熟的一位好友憶述，盧玉珍雖然身居高位，但爲人隨和，不擺架子，衣着也普通，活潑好動，每逢假日，喜歡出外打網球或壁球。這樣的女子，自然容易招惹狂蜂浪蝶追求，確是前生的寃孽，惹給白大明這花叢浪蝶纏上了。

大概他對她的美色，垂涎已久，在街上邂逅相逢，認爲是不可多得的大好良機，乃趁機示愛，偏偏盧玉珍已有了心上人，一口把他拒絕了。

白大明一向是自認風流才子，每次追求女性，大多得手的，如今，她一口斷然拒絕，令他感到自尊受損，愛的反面就是恨，於是，引致他對她辣手摧花。

盧玉珍的屍體抬進公衆殮房後，醫官証實死於頭骨破裂，頸部被勒，窒息而死。

死者的頭骨破裂，可能遭人大力推倒於地時，自己撞破的，兇手未必是想要了她的命。

不過，只是五個指頭，就足可將一個有着大好前途的俏佳人的生命奪走了。

屋內各物整齊，並無發生過打鬥掙扎跡象，可能死者遇事時已萬分震驚，根本全無抵抗能力，就是有也是很輕微的。

死者的父母在愛女遇害後痛不欲生，堅決否認女兒與疑兇白大明存在任何感情成份。

他們並强調從來沒有認識白某，也未聽過女兒提及有這個男友。

女兒死在這個强徒的魔手，他們都認爲是天意。

他們又表示，女兒有一個要好的男友，在英倫唸大學。兩口子曾有諾言，待男的學業有成，始行談婚論嫁，這才令盧玉珍摽梅已過，尚是小姑獨處。兩老事後已將這不幸的消息，告知她的打銷，對方的反應怎樣，他們就不得而知了。

料想他一定悲傷萬分了吧。

死者的弟弟盧仲祥，因與死者一起居住，案發前他又不在場，警方特地邀請他回署錄取口供。

他說，當晚是星期六，他和幾個朋友在的士高消遣，玩至深夜才回家去，想不到，他與姊姊已陰陽相隔，人鬼殊途。

他認爲當日如不出外消遣，行兇者到訪時，可能有所顧忌，不敢貿貿然下毒手。（四）

・梁悅意・

## 翠瑩隨筆

# 五五：我就是我！

我要生存
我要希望
我要學習
我要保持人之初的良好性靈
我要追求人生的眞善美
我要絕不苛求，包括金錢和事業
我要不讓「報復」，存在我的思想中
我要善用一切可以獲得的機會
我要對任何獲得，都感覺滿足
我要懂得享受尋常而平凡的快樂
我要對別人的揶揄或誤會都能泰然處之
我要對任何損失，都能平靜接受
我要原諒朋友，縱然他對我懷着敵意
我要了解別人像了解自己一樣透徹
我要寬恕別人像寬恕自己
我要控制自己的野心、和自私、夢想
我要多做事小說話，實現自己理想
我要心中有更多的愛
我要不輕於諾言，不說謊話
我要面對任何困難，而且冷靜自信解決
我要多做自己感覺興趣的事
我要對自己才能有信心
我要重視健康，那纔是眞正財富
我要再多讀書，充實自己
我要淡薄名利，但努力進取，不計成果
我要創造奇蹟，但不失去自己
我要我就是我！

翠瑩

## 飄影

# 二：飛盂

「更奇的是那個水盂，竟會自己飛起來，從他家飛出門外，飛得無影無踪。丁教授，你相信會有這樣的事嗎？」

「我第一次聽說。不過，用意念搬運物品，確實存在。」

「意念搬運物品？」腦子想一想就能搬動物品？」李龍順手從茶几上拿起一隻紅色塑料打火機，在面前擺弄，問：「比如這個打火機，你能從我手上想到你的口袋裡嗎？」

「我不會，但是我親眼見過，並且搬運的物品重量遠遠超過打火機。」

「可能嗎？你說說，你說說。」

丁文歡看了看手表，指針指向二時，抱歉地說：「很對不起，我還得給妻子和孩子送電影票。下午三點鐘的電影。」李龍感到很掃興。「要麼這麼吧，送完電影票，咱們再談。」

「你不看電影了？」

「我早看過了。」

「行，我有車，送你去。」

驅車送了電影票。他們倆趁興頭到春江邊的春江茶樓。

春江岸邊小山頂，一座黃瓦翹檐八角亭。他們走進亭內選擇靠江的桌子依次就座。

冬日的陽光射進玻璃窗，暖和得分外可人，與亭外北風勁吹的寒冷天氣，判若兩個世界。

山腳下清澈見底的春江水，泛起銀白閃亮光波。對面高聳陡削的山峯，長滿青翠茂密的松樹。一股白霧從山間狹谷冉冉升起，橫繞着峯腰，散化成一縷縷散霧，冉冉飄向天空，融入天上的白雲間。（三十五）

・江波

## 都市風情

# 離合奇情

從曾紅形談到了自己，從廣義的爲人民服務，談到了半爲公時半爲私，然後又回復到自己。韓教授說：「我和你不同，我年紀老了，不想晚節不保，你卻不同，還有很大前途。還有不同之處，我年青時曾讀書於外國，見過世面，你出生於廣東，讀書於湖南，沒有見過外邊世界，你應該出去見識一下，爲人爲己，都有好處。」

「老師說中我心事，不過，與虎同眠，我怕害了自己。」

「這虎仍有人性，你祇需更好討好她，從物質與思想感情，都讓她滿足，她會對你轉爲好感。」韓教授說：「如果我所料不差，她的嫁你，半爲了受上頭所托，另一半是對你有愛意的。」

「我也有此感覺，她嫁我，不純然是任務。」李衛東說。

「你有好處給她，將來她不但不會害你，而且轉過來支持你！」韓教授說。

李衛東把收到的禮物，帶回家中，交給曾紅形說：「她又有東西寄來了，還有一封信。」說時，隨手放到桌子上，自我入洗手間。

「寄什麼來？」曾紅形問。

「那是一些補身養顏食品，對了，這些東西，你食比我更好，因爲是養顏的。至於有什麼好處，你看信就明白了。」

他明顯地指示曾紅形，他的信，她可以打開來看，既表明對她信任，亦表明自己無他。（二六）

・匡成・

## 秋夜

# 九十八：莉莉有意離開他

・童華信・

王鴻失望，離開了大廈。他知道莉莉是有意避了他。離開了他，突然遷居，不留下半點消息，人海茫茫，往何處找，他知道莉莉未必返鄉，返鄉待產，沒有爸爸的孩子，將遭鄉間親友私議，人言可畏，是難以抵受。莉莉必定還住在香港，搬到遙遠的小市鎮去，元朗、屯門，或是離島，好教王鴻再找她不着。在她心中，王鴻是個負心漢子，以前一段孽緣，已化作煙消雲散。

王鴻到此，也只好把莉莉漸漸的忘記了，他收拾了情懷，投身工作，他在公司中表現得十分好，近年來地產生意十分蓬勃，公司在香港發展之餘，還在澳門發展，得風氣之先，正所謂買賣佔先頭。

公司生意好，王鴻很忙，爲了表現好，又升了職，這使他更是忙得難以分身，返港看媽媽的時間也少了，只是開來通通電話。

王媽媽有時候也會由小燕陪同到澳門去看兒子，王鴻與媽媽到處遊覽，王媽媽很開心，覺得自己熬了大半生，終於好日子到來了，王鴻的入息可不錯，他教媽媽在家享福，不要出外作工了，王媽媽笑說：「每天到外邊走走，也可以打發時光了，做工慣了，一旦空了下來，反而不妙，便閒出病來。」

她說的也有道理，人要做點事情，既打發時光，也可以賺點錢，雖然有兒子可靠，但畢竟用自己勞力換錢更有滿足感。何況王媽媽忙慣了的，一旦閒下來，反而有失落感，覺得自己成了個對社會毫無作用的人，縱然有仔福可享，還是要做點事，只要不太忙，也便是了。王媽媽既然如此說，王鴻也體諒親心，不再反對了。

## 長鏡頭

# 外勤廣播聽衆歡迎　維園之內偶遇此車

圖・文・森溪

有此「外勤廣播隊」。

在維園，最近巧遇到它，它向遊園者播放悅耳音樂，旁及新聞、天氣等等。

可能這活動不是定期性，但市民希望它能變做定性，亦即是盡量多點服務以娛市民。

## 村中人語

# 歸巢

都市噪音，使人不耐，黃昏閒來在維園漫步，卻聽到噪音，是鳥噪之音，是百鳥歸巢。坐在公園樹下長椅，聽吱吱喳喳鳥噪在頭上吵起，倒也有趣。雖然，聽鳥啼聲，最好是三幾頭和鳴之聲，此唱彼唱，才覺得趣，大合唱，便成了噪音，便覺得有點吵鬧了。

可是想到鳥兒大清早便飛離了巢，是遊玩也好，找生活也好，到了晚上，也都飛回來，回到了樹上的巢來睡眠。人也是如此，走獸也是如此，可是當我們路過天橋下，看到了露宿的人，他們的家就在這兒了，寒風凜冽，他們會走進行人隧道去，這也是他們的家，總算能夠託庇些時。

## 聽潮人語

# 北加州報紙的困境

客浪觀

香港有報紙數十份，其中間亦有因種種問題而被迫停刊的，過往曾有過好幾份有歷史並且曾「暢銷」過的大、小報紙終於經營不下來而「執笠」；報業界似乎亦一如其他行業，互有競爭，結果就出現了汰弱存强的局面。

有歷史的報紙經營不能繼續，大都是發生經濟問題。現代報紙，廣告來源是一項主要收入，缺乏廣告客戶支持，或是廣告不多，經濟就馬上發生困難，而廣告又通常和報紙的銷路有因果關係，銷路多的報紙，廣告客戶就樂於「支持」，否則要拉廣告就難。這是一個規律，報紙除非有政治後台，蝕大本都不必發愁，否則經濟來源最重要的是它的「命脈」，而廣告則又是經濟來源最重要的一項。以目前紙張、印刷成本，報紙的零售價根本就是一門「蝕本生意」。

美國是個商業甚濃的國家，文化事業也一如其他行業，要講究成本及賺錢，否則「你做你的，我理我份」。也正因如此，在美國經營報紙，似乎比其他許多地方都更難。這幾年，美國經濟不大好景，報紙鬧「經濟危機」也很普通，以北加州三藩市灣區而言，這裡幾份大報就曾出現過幾次風潮，都是有關經濟因素的：三藩市兩家有代表性的報紙（美國的報業很具壟斷性，每個大城市幾乎都只由三兩份大報壟斷了局面），就曾一再發生過因經濟問題而鬧至裁員減薪的。

幾個月前，三藩市一個報業集團屬下的一家午報，也因廣告來源欠缺而發生經濟問題，要實行節省開支來渡難關，而節省開支的「法寶」，自然是屬下職工首蒙影響，裁員、減薪自亦難免。

不久前，三藩市灣區奧克蘭（屋崙）一份老報，也幾乎遇上「執笠」的厄運。奧克蘭是北加州的「名城」，有幾十萬人口，這個城市只有一份日報名「論壇報」。奧克蘭是北加州著名的工業城市，以黑人聚居得最多，「論壇報」，有一百十七年歷史，發行人亦是個黑人，是三藩市海灣東面最大的報紙，有六百多名員工，這份「歷史悠久」的大報，一年多前也曾發生過經濟問題。但這一次則更嚴重，據當日電視台及報章報導這件事時指出：該報欠下了人家三千一百萬美元債務無法清償，當時該報宣佈，若日內無法解決財政困境，將停止發行，屬下六百多名員工都可能面臨失業。幸而在宣佈停止發行前一天，這份「老報」終於找到接辦人，以後可以繼續出版。

---

南風北斗

# 最是凄絕古涼州

張君默

……時人在涼州，最能體會這種凄涼況味。

方佳

……市的日本平民遭殃，有幸的是美軍、日軍免於劇戰中傷亡。日本天皇宣佈接受無條件投降。

二叔話上述所說是歷史事實，而今天日本的一些政界人士，認爲美國總統布殊，應爲過去投下原子彈的事，對日本作出道歉，記者以此事訪問布殊，但嚇到彈彈吓。布殊話這是冇得傾的事。若要道歉，日本要向珍珠港被日機突襲死亡的太平洋艦隊美軍道歉，向中國被日軍所殺者的賠罪。

……界，迫到美國無氣抖。日人廣購美國產業，意氣風發，日本政界沾沾自喜之下，竟然想到要美國道歉此招。專家已經確證今後五十年內，東方國家必將稱雄世界，屆時美國衰落到冇晒辦法，但陣日本政界叫美國總統不祇向日本道歉，就對茶奉烟都得啦！

# 俄羅斯飲食文化

尚婕

蘇聯給人的印象是一個幅員廣大的國家，橫跨歐亞兩大洲，不過，飲食文化就受到近年的環境影響，教人感到有點落漠，人民幾乎連塡飽肚子的口糧也覺不足。

其實，俄式大菜曾經風靡世界，膾炙人口，「它」包括了多樣化的冷拼、冷盤；選料豐富，格調不一的湯類；各式各樣的鳥獸、禽、魚，大地上的穀物，蔬菜運用燜、煮、煎、烤、炸等烹調手法製做菜餚。

俄羅斯民族的飲食發展，據史書記載，已有千年以上的歷史；但隨着俄羅斯民族的發展，民族生活習慣的演變，各種材料的不斷豐富，吸收其它國家，民族菜餚的特點，漸漸形成了其獨有之特色。

俄式菜餚一般都是大油和味濃，酸、甜、鹹、辣各味俱全，小吃和沙律名目繁多，且頗負盛名，當然，還有魚子醬更是廣爲大衆所熟悉。

這個民族的祖先所吃的食物與現代人大同小異，肉、禽、魚、蔬菜、水果、漿果、鷄蛋、飯……以及各式各樣的麵飽；但從前沒有茶和伏特加酒，但已懂得製做蜂蜜酒和啤酒。

古代俄式菜餚的獨特和一些菜餚烹調之複雜，實在教人意想不到。冷盤花樣特別多，其中常見的有：奶汁辣根、大蒜鮭魚肉、魚子、大蒜狗魚頭、鹹狗魚、大白鱸魚肋、鹹鷄、檸檬炸松鷄、大蒜火腿、酸黃瓜、酸白菜……等等，還有一些細膩的烹製方法，有冷吃，亦有熱食。

當年一些普及的製做菜餚方法，現在已經失傳。昔日俄羅斯民族關於廚房的概念比現代人是來得廣泛，包括了烤麵飽、煮啤酒、製乳酪、釀醋、做果醬……還包括磨麵食、做饅頭食品，一切一切，十六世紀之前，很多有錢人的廚房都可以做得到。

普羅大衆和僕人的飲食當然有別於有錢人，他們有自己的食譜，例如午餐是加油脂的濃菜湯，少塊肉；晚餐有菜湯、牛奶、稀飯，守齋日的午餐是菜湯、稀飯，有時加豆類、乾魚、燜蘿蔔，晚餐是菜湯、白菜、加上各種烤大餅，節日時會吃些蜂蜜的酒糟、魚粥、油煎薄餅、啤酒、果品……諸如此類。

飯和粥是用黑麥、蕎麥、燕麥、黍米……等製成，亦有用碎碗豆煮飯和粥，有時候亦會把魚類加入煮粥。

從俄羅斯民族的烹飪歷史可以看到，在菜餚的選料和製做是經過長時間經驗累積而成，而烹調的方法則經過長期的演變，形成了其獨有的品味，最近，在香港一家酒店看到近代的俄式大菜，令我對這個菜系的印象完全改觀，特別是一道俄式菜湯，跟香港人慣嚐的羅宋湯完全是兩回事，香港嗜食者又開眼界了。

## 先施秋冬歐陸新裝 低調突出共冶一爐

正是要四出選購秋冬新裝的時候，先施已爲閣下準備了不同系列的歐陸秋冬時裝，在今個聖誕、新年的歡樂節日裏，大顯姿采。

今年秋冬女裝主流出現兩大極端。除以不同的色彩及圖案組合而成外，更講求低調和諧，清淡自然；兩者風格豁然不同，但各具韻味。刺眼的艷色，如橙、紫、黃等更是今季流行的色調。衣衫上的袋口或袖口位置縫上閃亮吸引的拉鍊，金、銀或、鑽石型鈕扣，不但能增添青春氣息，更能反映時裝潮流的動向。

在衆多的女裝服飾中，套裝衫裙可算是最不可缺少的服飾。今年流行的兩件頭套裝，除有斯文高貴的淨色設計；間色配搭，如紫、紅與黑或紫，紅配黃等具强烈對比的艷色組合，更覺鮮明悅目。充滿活力動感的格仔套裝，變化多端，有黑白格、紅黑格及由七彩鮮艷的格仔配襯成，在任何場合也見突出。

帶給溫暖及軟綿綿之感的毛衫，仍以羊毛及茄士咩作主要質料。毛衫上的花紋圖案分別採取織、繡及印花等方法製成。而以不同顏色和寬度組成的條紋、格仔圖案及幾何圖形的毛衫，更能顯示今季的時裝主流。款式方面琳琅種種，有圓領、反領、樽領及連褲或裙的二件頭套裝，闊領開胸及連帽外衣等，應有盡有。

外褸方面，中褸及大褸仍大受女仕歡迎。娃娃裝的設計，在領、袖及褲腳的寬闊剪裁，最能突出其寬擺設計，散發女性嫵媚風騷的魅力。若配襯貼身剪裁的緊身褲或裙。青春氣息頓然流露。在選料上，有柔軟的優質絨，茄士咩，麂皮及色彩多樣的海虎絨，淺啡、海草綠及橙粉紅等顏色，式式俱備。

男裝方面，款式恒久，剪裁挺貼的單襟西裝，最能顯出男仕的俊朗大方；若配上一條色彩繽紛的時款花色、圖案領帶，突出個人獨特的性格與品味。

印花恤衫爲男仕打破這寂靜的冬日，帶來一點光彩。外加一件織花或印花毛衫，又或是麂皮冷外套，輕鬆寫意。

外褸的種類繁多，織花的燈芯絨及麂皮短褸，與衆的間棉大褸，比以往的顏色更爲鮮明多姿，但不失其保暖功效。

成人化的童裝設計意念漸被推介。無論在襯衣，便裝，毛衫，以至晚裝的款式，圖案，顏色等都逐漸與成人服飾看齊。在毛衫的圖案方面，亦選用七彩繽紛的格仔及幾何圖形作中心。麂皮、絨及海虎絨大褸及毛褸，穿在活潑可愛的小孩身上，仍不失其天眞氣息。

## 各特優新食品 首次深圳展出

隨着中國大陸對外開放的深入，食品工業的發展更加崛起。這對香港、台灣、東南亞食品商開拓中國市場、尋求貨源，無疑是良好機會。爲造成一次雙方實際交流的場合，在中國商業部、北京市商業委員會、食品工業協會等機構支持下，由中國食品雜誌社和深圳科技開發交流中心及香港飲食研究中心協助，定於十二月五日至九日（一連五天）上午九時至下午五時，在深圳市深南中路與上步路交叉口之深圳科學館與辦『首屆中外名、特、優、新食品展交會』。屆時將有逾百單位參加，逾千種食品、飲料、名酒展出。直接進行看樣訂貨、項目投資、等貿易洽談。這對進一步了解中國大陸食品無疑是良好機會。是次展覽免費入場，歡迎食品商派員蒞臨參觀及洽談業務。

# 彩色生活

逢星期四出版

## 鹿兒島縣特產食品展 正展開連串推廣活動

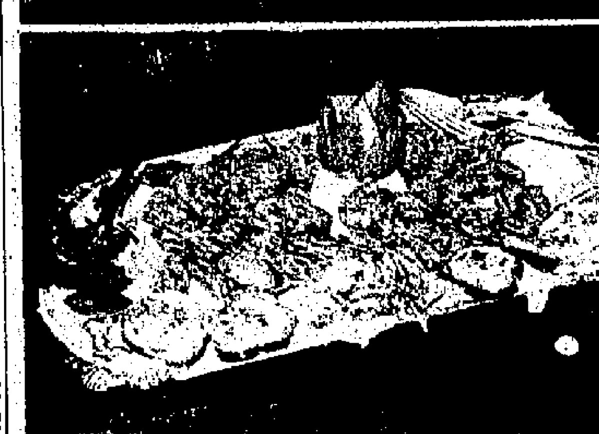
鹿兒島縣，位於日本列島的南端是日本的大門，氣候溫暖除致力農業水產業之外，尚有工商業、旅遊觀光等事業，亦都積極地發展，從而帶來本縣的繁榮。

十一月廿八日起在香港爲期三個月的推廣工作實施。上周首先在香港大丸百貨公司內舉辦展銷會。鹿兒島地方出產很多又健康又保持天然風味的食品，今次特將其中九二種運來展銷。記者招待會當日將有關產品，陳列出來向大家介紹，計有在日本高級牛肉產品之中，排名在前列的鹿兒島牛肉，在日本國內有名鹿兒島湯麵。

本縣特有味道有高評價的燒酒等。

特設試飲試食 Corner 讓來客品嚐，深信在其努力推廣之餘細意品嚐之中會對鹿兒島產品之味產生愛好和滿意。

鹿兒島縣農林水產及加工產品即場推廣目的將鹿兒島縣的農林水產品及加工產品利用展銷會的舉辦，並加强現場示範表演，同時推廣介紹給與香港人仕對產品的認識。使到香港各界更加深刻理解到鹿兒島的食品的文化。



## 尖東再添食肆 濠東閣已營業

尖沙咀東部爲九龍區最多選擇的飲食中心，各式各樣的中西食肆林立，成港人覓食與酬酢的好去處。

位於尖沙咀中心二字樓的濠東閣海鮮酒家，乃尖東區中一間環境與食品俱不俗的粵式食府。該店佔地達一萬一千呎，耗資千餘萬裝修，設計優雅高貴，別具氣派，全店乃以米色、粉紅色和湖水綠色作主調，色澤調和，予人清新舒適的感覺。

該店擁有多間裝修別緻、視野廣闊的海景貴賓房，可盡覽維港美景，無論晚飯酬酢，擺酒宴客或知己少敘，皆是無窮享受。

該店的主要行政負責人與廚師均是來自酒店業的精英份子，對安排酒店式大小宴會，甚爲認眞週到。最近，推出婚宴精選三款，優惠甚多，如免費入住高級酒店蜜月套房，贈送結婚禮餅、嘉賓提名册，免收洋酒開瓶費、特價酒水及免費提供電視放影婚禮服務等，均是一般的酒家沒有提供的。快將結婚的人士，勿錯良機了。

出品方面，乃以新派小菜、海鮮爲主，由經驗豐富之名廚主理，並配以上乘物料，精心炮製色香味美的佳饌。該店午市除設點心供應外，並增設外賣小食部，提供各式燒味飯盒及中式飯盒，快捷方便又味美。

## RAJU 接管主理 爵樂華仕菜苑

香港華仕菜苑及爵樂印度餐廳，在香港已有十多年歷史，一直爲尋求美食人仕提供一個享用美食的好去處。

最近 Bob N. Harilela 先生（四班）由於業務繁重，將華仕菜苑及爵樂，交給侄兒 Raju G. Harilela 先生管理。Raju 接手後，隨即展開大肆革新，在原有的基礎上令她們更上一層樓。

首先華仕菜苑在新鴻基中心平台上開設了三千餘呎的露天餐廳，擺設了購自意大利的羅馬式幻影噴泉及浮雕燈柱，四周種植了花草。坐於其中，涼風冉冉，清新雅意；望向維多利亞港——彼岸華燈點點，景色醉人，更令人愜意非常。再用 Raju 精選的餐具享用美味食品，更是環境美味相得益彰。另外室內更準備加設表演台，常駐樂隊演奏及加開舞池。務求賓客蒞臨餐廳能各式其式盡興而回。

爵樂印度餐廳專門提供特式印度食制。步入餐廳充滿濃厚印度風情；特別的佈置，精心安排的磁器餐具，天多里，燒烤表演等等。令閣下如置身於印度。帶同一家大小，口啖特式印度佳餚，共聚天倫確人生一樂事。

以上種種革新措施，全由 Raju 一手設計及一一實現。

Raju 生於香港，是廈利里拉家族第三代，說得一口流利的廣東話，赴美深造酒店管理，回港後即任九龍凱悅酒店大堂經理，未幾即升任凱悅酒店集團亞洲區，飲食部策劃主管及亞洲區採購經理，其間爲台灣、星加坡、香港（君悅酒店）多間五星級大酒店籌備開幕事宜；現在除接管華仕菜苑及爵樂外更建立了 Rmcl 飲食管理顧問公司，代理高級餐廳用品，餐具、磁器、擺設等。明年初更會分別在香港及九龍開設兩間不同風格的高級餐廳，確爲飲食業的新進奇才。

## 無印良品專門店 海洋中心第一家

日本株式會社良品計劃及 The Wing On Department Stores(Bermuda)Limited（永安）正式簽署攜手合營無印良品，並協定於日本以外之亞洲各國（包括紐西蘭及澳洲）發展並推廣無印良品，是次聯營合資，永安佔股份共八成，日本株式會社良品計劃則佔兩成。

在日本早於一九八〇年，無印良品之概念已由西友、西武及歷史悠久的 Saison 集團開始發展，而株式會社良品計劃則於一九八九年成立並成爲西友附屬公司，專門負責推廣無印良品。永安百貨有限公司則透過西友集團，與日本株式會社良品計劃達成協議，合作引進並推廣無印良品與香港及亞洲其他各國。

今日，無印良品已在日本消費市場奠下一個新趨勢，以專門提供平實而格調雅緻產品見稱。對新一代側重產品經濟效益及環保意識的消費者而言，無疑是將生活質素提升至更高層面。而針對香港現今之消費市場，一般消費者均越見側重產品本身之實用價值，再加上近年來環保意識之不斷推廣，固相信無印良品定能廣泛地被接受；而亦可藉此爲無印良品亞洲區發展之基地。本港第一間由株式會社良品計劃及永安合作發展之無印良品專門店已於海洋中心開業。

# 康樂家庭

## 明年的香港時裝節 青年設計家創作表演 十八位好手角逐殊榮

由香港貿易發展局舉辦的香港時裝節九二已定於明年一月十三至十六日假香港會議展覽中心舉行，而著名的香港青年設計家創作表演賽亦定於十六日晚上進行。

大會已從一百五十名參加者中選出十八位本港年青設計師進入是屆青年設計家創作表演賽之總決賽，他們是：麥志堅、張燕華、黃紫雲、鄭玉蓮、趙麗玉、陳安邦、黃偉昌、吳美冰、梁健波、梁志深、陸婉芬、胡偉成、黃佩玲、王淑芬、陳潔儀、梅凱儀、王樹勳、趙維勳。其中九位屬針織組，另九位屬非針織組，每位決賽者將展出八套服裝，並襯上配飾。

評判團將從十八位決賽者中選出一位全場總冠軍，針織組和非針織組冠軍各一名，以及由國際羊毛局頒贈的羊毛獎冠軍。

優勝者將贏得由北歐世家皮草送出前往丹麥世家國際皮草設計中心免費修讀課程之獎學金，由新加坡航空公司贊助前往歐洲著名時裝都會考察。

擔任是次表演賽評判的，有專程來港的美國時裝設計學院紐約市第七街、著名時裝區之總裁 MARVIN FELDMAN，東京時裝設計師協會主席太田伸之，還有本港時裝業資深人士和香港貿易發展局成衣業諮詢委員會之會員等。

大會將根據服裝的設計創意，銷售性，布料運用是否恰當和可穿性作爲評分準則。

進入是屆總決賽的年青設計師包括八男十女，大部分爲本港設計學院之學生，其餘已在行內工作。

鑑於該項表演賽極受歡迎，大會決定入場觀看人士須憑邀請咭或門票入座，所有門票將在灣仔港灣道一號會展場辦公大樓三十七樓貿易發展局展覽部發售。香港貿易發展局時裝社會員可到北角海景大廈時裝圖書館購買門票。

## 港人多受肥胖困擾 劍橋減肥健康食品捲土重來

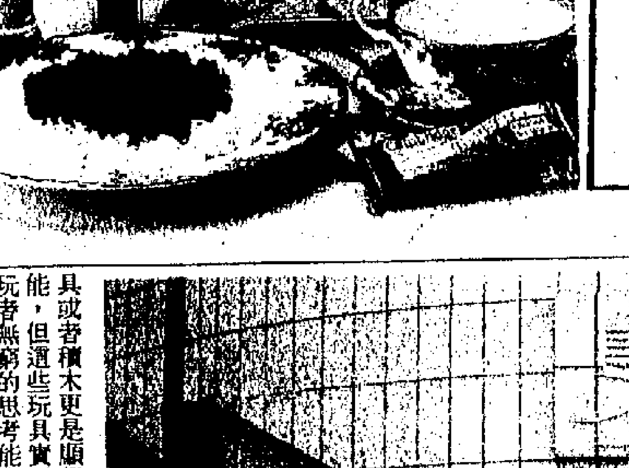
一種低卡路里食品——劍橋減肥健康食品的新任亞洲區總經銷劍橋營養品公司日前宣佈其在香港及亞太區推出該健康減肥食品的各項計劃詳情，該公司的董事總經理列度丹尼表示，透過超過一百六十位劍橋顧問，該公司最近已再度在香港發售劍橋減肥健康食品。該減肥食品於一九八五年首次在香港發售，但由於歐洲母公司控制權易手，產品遂於八九年停止在港發售，如今捲土重來，相信會受本港人士所歡迎。

由於愈來愈多香港人食用西式快餐，尤其是年輕人都受到肥胖問題所困擾，因此，港人對均衡餐膳的需求更見迫切。

該減肥食品包括：奶昔、湯品及巧克力條等一系列營養豐富的低卡路里膳食，每日三餐食用可把身體每天吸收的熱量從二千卡路里減少至四百零五卡路里，同時提供每天身體所需的維他命，礦物質，微量元素和氨基酸，服用該減肥食品能令身體依靠體內儲存的脂肪提供所需熱能，而無損身體其他肌肉組織，在四星期內令體重平均減輕至十六至二十磅。

劍橋減肥健康食品是特別爲那些希望能迅速減輕體重並保持理想體重的人士而設。

惟此項食品必需由有關健康顧問指導之下服食。詳請可致電八二七二一三一查詢。



## 水流山高

### 雅俗共賞

■愛山

專欄寫作這個屬於香港的文化特色，不止一次地成爲關心本港文化人士的討論對象。其中「雅」與「俗」，的爭議也掀起一些文化的風波，香港的通俗文化日益膨脹，大與專欄的框框文章有關。

日前接到一位文友的電話，他也是爲「雅」與「俗」來電討論，其中使他覺得有點激動的是，因爲看到蘇賡哲博士在《香港文學》的「雅」與「俗」內中，說：「嚴肅文學迷心目中的文學作品，不是寫來讓人讀懂讀通的，所以道是低能作者的文學，這話並不刻薄。」

可能文友覺得蘇博士之言，過於貶抑嚴肅文學，因而抱不平，也要我這個愛犁格子的動物來表態一番。

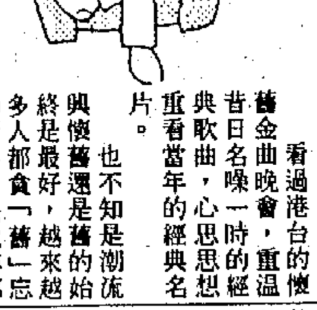
友人寄來蘇博士的大文，和嶺南學院舉辦的「雅與俗座談會」其中多篇的論文，也一一拜讀，獲益良多。

自問本人所寫的，亦是一些爲大衆所熟悉的事物，即是非常通俗的東西，只不過不是名牌的通俗，而是平凡的通俗已矣！

專欄文化的價值在於親民，及給予讀者紓緩緊張的精神壓力，作者與讀者分享他們人生中的喜怒哀樂，以上這幾點，我是非常同意蘇博士的見解。但蘇博士說到只要是名牌作家便可，讀者無需理會，及計較他們筆下的文學價值。名牌作家一如名牌電視藝員，文學價值和演技並不重要，只要大家熟悉他們就可以。這話似有商榷的餘地，名牌作家和藝員既成名牌，自有其本身的價值，無論其爲高雅或通俗。現代讀者和觀衆均受時代的進展而發展品味，每一樣東西都不能停留在固定的位置裏。但，我們希望在新一代的即食、通俗的文化裏，盡量精裝一點，就是通俗也不失美感，要對人生有所啓迪。希望達到「嚴肅活潑」的目的，希望讀者從中有所得益。

若一個文學家的文章失却文學價值，又或一個大紅的藝員，無需演技，而讀者和觀衆去看些什麼呢？可能二者之間已到一個扭曲的局面，藝員無演技，若有美貌或肉體，也許還有觀衆，但，文學家的文章失却文學價值，沒看頭，也就稱不上「文學家」了。

## 知情識趣



### 一起走過的日子

•陳圖安•

看過港台的懷舊金曲晚會，重溫昔日名噪一時的經典歌曲，心思思想重看當年的經典名片。

也不知是潮流興懷舊還是舊的始終是最好，越來越多人都貪「舊」忘「新」，去找尋那屬於已遺忘的日子的故事。

有人愛收集古董，收集郵票、收集相片、玩具。有部份可能因爲其價值隨着日子過去而升高。有部份卻純粹因爲愛上那當中藏着的回憶。

我們都知道踏實腳步，眼看遠方的路對我們是較有益處。但當我們靜下來，或是偶然給一些零碎的事物勾起回憶，大家又何嘗不駐足往回看，回憶那屬於從前日子的故事，好像可以使自己略爲抓着一點曾經被自己擁有過的快樂日子。

一天，偶而經過長沙灣道一間舊式玩具店，一間當年讀中學時候天天都會經過、堆滿了舊玩意的懷舊舖子。那裡售賣的有我們小時候曾經醉心過的玩具保齡、水槍、手鎗及槍、玩具、羽毛球。

雖然這些小玩意比起今天的什麼「高」玩具或者積木更是顯得低能，但這些玩具實需要玩者無窮的思考能力及想像配合，例如玩手鎗與槍時便要姊姊扮大賊，弟弟扮神槍手，玩玩具保齡球時便要扮「紅粉健兒」；玩水槍時就更加要考慮到如何向弟弟開槍而不會弄濕屋企的梳化和被舖。

醉心玩具的日子，是這樣的快樂！這樣的無憂無慮！

可怕的玩具　•余國康•

明年時裝節香港青年設計家創作表演賽，十八位參賽者進入總決賽這是其中十六位（後排由左至右）麥志堅、張燕華、黃紫雲、鄭玉蓮、趙麗玉、陳安邦、黃偉昌、吳美冰、梁健波（前排左至右）、梁志深、陸婉芬、胡偉成、黃佩玲、王淑芬、陳潔儀、梅凱儀。

## 「聖誕兒童聯歡日」 中青會九龍會所青少年中心舉辦 歡迎小朋友參加

香港中華基督教青年會九龍會所青少年中心定十二月廿三日（星期一）上午十時至下午四時卅分舉辦「聖誕兒童聯歡日」，目的爲使兒童過一個愉快的聖誕，從而使參加者更認識家居安全的重要。

是項活動分別以集體遊戲、競技分組活動、抽獎等形式進行，對象爲小三至小六學生。參加者可透過參與活動增廣見聞，學習羣體合作。每位參加者費用爲港幣拾五元正（包括午膳）。查詢可到窩打老道23號青年會青少年中心，或電七七一一一一內線三〇六二。

## •小常識•

肥皂泡爲什麼升起後又會降下？

因爲肥皂泡裏的氣體，是我們吹進去的，我們呼出的氣體，總是比空氣熱，也就是比空氣輕，所以肥皂泡會上升。不過，它的壁很薄，泡裏的熱空氣很容易散失，由於氣體溫度降低了，肥皂泡體積也隨着縮小，相對的就是比空氣重，所以就下降了。

# 青草地

## 我愛香港

•蕭佩珊•（仁愛堂劉皇發夫人小學）

你愛不愛香港呀？我可以說給你聽，我很愛香港。可能你會問我爲甚麼愛香港呢？

因爲我們是處於一個繁華的大都市，到處都是高樓大廈。無論我們的衣、食、住、行各方面，也勝於其他很多國家。試想想你想買一樣東西，一出家門，就可以買到，但是比起有些國家，可能要乘公共汽車去買，有時連公共汽車也沒有呢！

我愛香港因爲香港交通十分發達，買東西有百貨公司，要吃有食物店，遠行有車代步。雖然近年香港發生了很多大事，許多人都說要到外國去取居留權或者移民，但是你們想想，如此方便安樂窩，誰願意走呢？

我們是中國人，中國人是有奮鬥精神的，讓我們一起去克服困難吧！繁華的香港需要每一個人去繼續努力和爭取的。

## 「發聲字典」與你

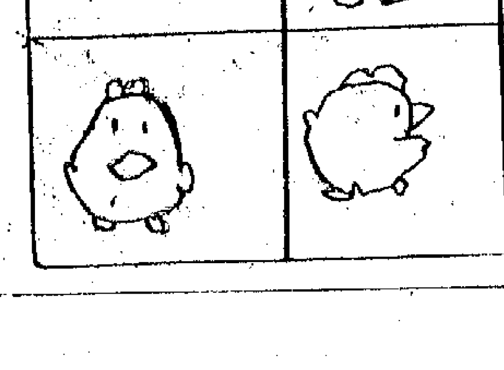
•唐姨姨•

以前我學習英文的時候，碰到有不認識的生字時，只得翻查字典。可是查到了中文的意思，又不知道這個字怎樣讀，學習起來也是缺乏趣味的。那時候我在想，事實上這個「啞老師」，如果懂得發聲就好了。

今天，同學們眞的有發聲字典使用了，以前我那學生時代的夢想，在科技發達的成就下，居然夢想成眞，雖然它價錢不便宜，但爲了學習上的需要和方便，家長還是樂意給小朋友買。

樂仔的英文上個段考不合格，媽咪說：「讓我替你找個補習老師吧。」然而樂仔不同意，他回答媽咪說：「請補習老師那麼貴，我不想補習呀，不如你買本發聲字典給我查看，我用功一點，成績就會好的。」

媽咪聽見樂仔這樣說，爲着鼓勵孩子自己努力，立即答應他的請求。只不過，樂仔擁有了發聲字典，他的英文科成績仍舊那麼差，那不是說發聲字典對幫助學習英文的效能值得懷疑，而是小朋友有沒有好好利用它，有沒有加倍在課本上用功？字典是學習的工具吧了。即如有了先進的耕種器械，並不表示我們就有好飯吃，還得艱辛地勞作啊！假使你自我督促的能力不夠，不管有多少「利器」在身邊，也無法「善其事」的哩！



可愛的小鷄　姚映梅（愛華小學）